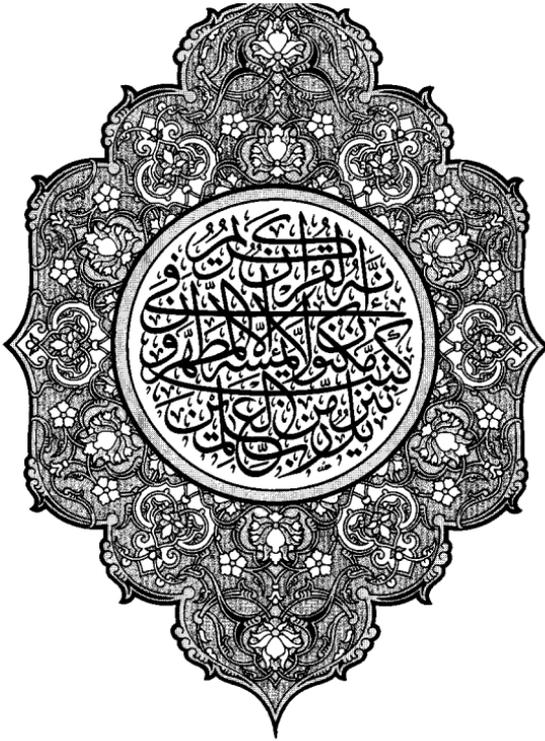


AL QUR'AN ALAPONLE
PELU ITUMO RE NI
EDE
YORUBA

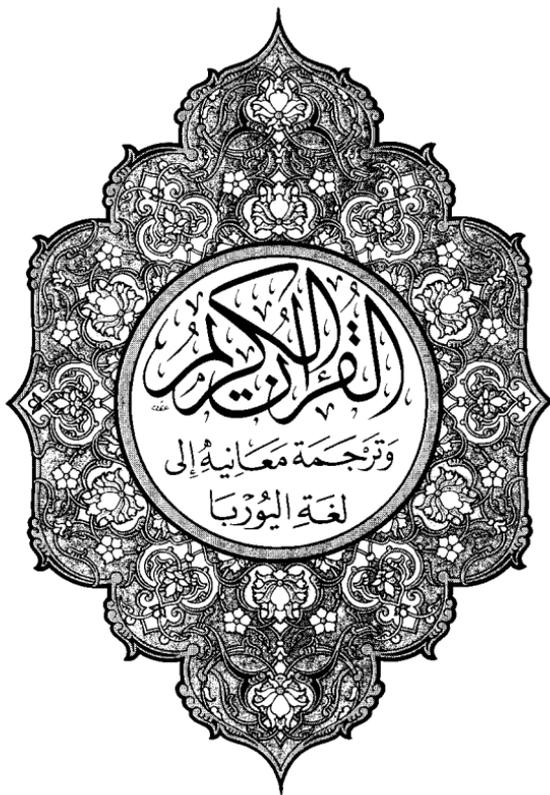
Ṣoṣo amuṣu kaṣu ni eyi jẹ ni ititọsi ti Oluṣṣeun Ḳḡn ti
O ga julo. Lati Owo Oluṣṣeun Iḡe Oluṣṣeun
(Harami) Mejeji, Ḳḡe Abduḡḡḡḡ
ṣoṣo Abduḡḡ-Asceṣ Al-Su'ud

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Olutoju Ile Qloḡo (Harami) mejeeji
Oloḡa Qba Fahd oḡo Abdul Azeez Al-Su'ūd
Qba ile Saudi Arabia fi aponḡe paṣe tiṡe
Al Qur'an Alapḡnle yiṡeḡu itumo Re.

تَدْرَبُ بِالْأَرِيْطَبَاعَةِ هَذَا الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ وَتَرْجِمُهُ مَعَارِيْفُ
تَلَامِيْذِ الْمَوْلَانِ الشَّرِيفِيْنَ الْفَخْرِيِّ وَالْمَوْلَانِ الْعَبْدِ الرَّحْمَنِ
مَلِكِ الْمَلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُوْدِيَّةِ

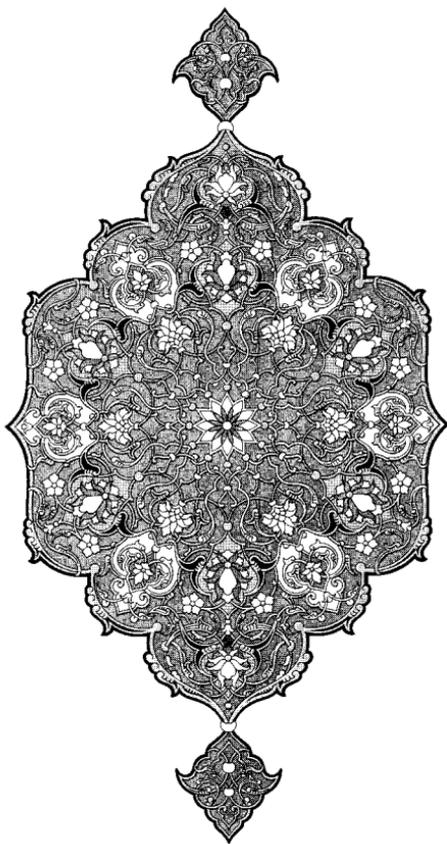


مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف



Ile itẹ Al Qur'an Alapõnle, ti o jẹ ti ọba Fahd.

هَذَا الْمُصْحَفُ الشَّرِيفُ وَتَرْجَمَهُ مَعَانِيهِ
هَدِيَّةٌ مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ قَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ آلِ سُعُودٍ



Al Qur'an Alapönle yi pəlu itumq Rə jə ɛbun lati qwq
Olutoju Ile Qlqwq (Harami) mejeeji,
qlqla qba Fahd qmq Abdul Azeez Al-Su'ūd

ITUMỌ AL QUR'AN
ALAPỌNLE NI
EDE YORUBA

AGBO ILE ITẸWE AL QUR'AN ALAPỌNLE
TI O JẸ TI QBA FAHD
MADINAH, SAUDI ARABIA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴾

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

« خيركم من تعلم القرآن وعلمه » .

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خدام الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود، حفظه الله بالعبادة بكتاب الله، والعمل على تيسر نشره، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإنماتاً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية، بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم، إلى جميع لغات العالم المهمة، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية، وتحقيقاً للبلاغ، المأمور به في قوله ﷺ : « بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً » .

وخدمة لإخواننا الناطقين بلغة اليوربا، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة بلغة اليوربا، التي قام بها لجنة من العلماء، وراجعها من قبل المجمع الشيخ إبراهيم عبد الباقي، والشيخ عبد الرزاق عبد المجيد الأرو.

ومحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإحجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكريم، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم، مهما بلغت دقتها، ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ هذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطباعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Ni orukọ Ọlọhun, Ọba Ajọke aiye Asakẹ ọrun

ORỌ ITISIWAJU

Lati ọwọ Asseikh Salih bin Abdul Azeez bin Muhammad Al-sseikh, Alakoso (Minister) Ọrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna. Ti o tunjẹ alamojuto agba fun ile itẹ Al Quran Alapọnle.

Ọpẹ fun Ọlọhun, Ọba gbogbo agbaiye, Ẹniti O sọ ninu Tira Rẹ Alapọnle bayi pe: ﴿قَدْ حَآءَ كُمْ مِرَاكُ اَللّٰهِ نُورٌ وَكَتَبَ مُبِيْرًا﴾ «Dajudaju imọlẹ ti de wa baayin ati tira kan ti o han lati ọdọ Ọlọhun».

Ki ikẹ ati igẹ (Ọlọhun) ki o si maa bẹ fun Annabi wa Muhammad, ẹni ti oni apọnle ju ninu awọn Annabi ati Ojisẹ Ọlọhun, ẹni ti o sọ bayi pe: «Ẹni ti o fin loore ju ninuu yin ni ẹni ti o ba kọ Al Quran ti o si tun fi kọ ẹlomiran».

Lẹhinwa igba naa;

Ni amusẹ asẹ olutọju ile Oluwa alapọnle mejeeji; ọlọla ọba Fahd bin Abdul Aziz al Suud «Ki Ọlọhun ki O sọ» nipa ise ikoleya Tira Ọlọhun (Al Quran), ati latise titanka ati pinpin Rẹ laarin awọn musulumi jake jado, lati ibuyọ orun to fi de ibuwọọ rẹ ni irọrun, ati ise ifọsiwẹwẹ alaye Rẹ pẹlu itumọ Rẹ si gbogbo oniran ran ede agbaiye.

Bakanna, ni ibamu pẹlu igbagbọ ile isẹ ti on se akoso (Ministry) ọrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna ni orilẹ ede Saudi Arabia, si babara titumọ ọ Al Quran Alapọnle si awọn oniranran ede agbaiye ti o se pataki, nitori ati le sọ agboye Rẹ di irọrun fun awọn musulumi ti ede larubawa kiise ede abinibi fun wọn, ati ni ifi rinlẹ mimu isẹ Ọlọhun de ogongo, eleyi ti Annabi (ki Ikẹ Ọlọhun ati Ọla Rẹ ki O maa baa) pawa lasẹ rẹ ninu ọrọ rẹ ti o lọ bayi pe: «Ẹmu nkankan fi jisẹ lati ọdọ mi, koda bi o se ẹyọ Ayat kan soso».

Bakanaa, lati se awon omọ iyaa wa ti ede yoruba je ede abinibii won ni anfaani; on je idunnu fun ile ite Al Quran Alaponle, ti qlqla qba Fahd eyi ti o kale si ilu Madina, lati fi Al Quran Alaponle ti a tumo si ede yoruba yii si arawoto awon olukaa. Itumo naa je eyiti ikọ kan ninu awon oni mimo se agbekale re, ti agbeyewo o re si waye lati qwo: Sheikh Ibrahim Abdul Baqi ati Sheikh AbdurRazaq Abdul Majeed Alaro (nipase ile ite Al Quran naa).

Asi wa ndupe fun Qlqhun, mimo o Re, Qba ti O ga, lori sise pipari ise nlala yi ni irorun, eleyi ti a sinni irankan pe yi o je ise ti a se nitori ti Qlqhun nikan soso, ki O si fi se gbogbo eniyan ni anfaani.

Lai se aniani, a mo amodaju pe itumo Al Quran Alaponle bi otilewu ki o jinle to, ki yio se dede e awon itumo nlala ti qro Al-quran Akonilagara ko sinu. Atipe awon itumo (si ede miran) won yii, ko je kinikan bikose odiwon bi agboye olutumọ ti se mo nipa Tira Qlqhun Alaponle. Nipa a beje gbogbo ohun ti o man ba ise edamoniyan, yala ni asise ni o tabi ediku ko ni sai baa.

Nidi eleyi, anse ireti lati qdq gbogbo oluka itumo yi, lati fi eyikeyi asise, ediku tabi afilekun ti o ba wa nibe sqwo si ile ite Al Quran Alaponle, ti qlqla qba Fahd eyi ti o kale si ilu Madina, ki irufe akiyesi beje le fi see mulo nibi awon atunte itumo yi ni ojjo iwaju, ti Qlqhun ba fe beje.

Qlqhun ni Olufini se konge (iyonu Re), Oun naa si ni Olufini mo qna ti o to.

Anbe Q Oluwa Ki O tewo gba ise yi ni qwo wa dajudaju Iwo ni Olugbo Olumo.

(1) *Suratul-Fātihah*

1. Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun^[1].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

2. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Olutoju gbogbo ẹda^[2].

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢

3. Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣

4. Olukapa ọjọ idajọ.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤

5. Irẹ nikan ni awa yio ma sin, ọdọ Rẹ nikan ni a o ma tọrọ iran lọwọ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥

6. Tọ wa si ọna tārà.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ٦

7. Ọna awọn ẹniti Ose idẹra Rẹfun, pẹlu titẹle aşẹ Rẹ ati ijọsin fun^[3] Ẹ laijẹ (ọna) awọn ti Obinu Si, bẹni laijẹ ọna awọn ti nwọn sina^[4].

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ٧

[1] Alanu-julọ, Onikẹ. Aladipele-ẹsan.

[2] Rabba ni itumọ ti o pọ, şugbọn nitori ki ọrọ ma gun ju lori rẹ ni a fi le tumọrẹ si Oluwa Olutoju. Itumọ ti awọn onitafsiri miran fun Rabba ni Olure, Ẹniti ntọju nkan (ẹda) lati işelẹ rẹ titi yio fi dagba de opin idagba-soke rẹ.

[3] Awọn ti Qlọhun se idẹra fun ni awọn Anabi Qlọhun ati awọn olododo, ati awọn to kusi oju ogun ẹsin Islam, ati awọn oluse rere.

[4] Awọn ti Qlọhun binu si ni awọn «Yahudi», fun pipe ti nwọn pe Annabi Issa nirọ, ti nwọn kosi gba fun u. Awọn «Nasāra» ni awọn ti o şina tara, fun pipe ti nwọn pe Issa ni ọmọ Qlọhun.

(2) *Suratul-Baqarah*

*Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlqhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi)^[1].

2. Tirà yi, ko si iyemeji ninu rẹ, o jẹ itọsọna fun awọn ti nwọn nberu (Qlqhun).

3. Awọn ti nwọn nni igbagbo ninu ohun ti o pamọ, ti nwọn si ngberun duro, nwọn si nna ninu ohun ti a pese fun wọn^[2].

4. Awọn ti nwọn ngba ohun ti a sọkalẹ fun o gbọ, ati ohun ti a ti sọkalẹ şiwaju rẹ, nwọn si ni amọdaju nipa ojọ ikẹhin.

5. Awọn wọnni si mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnni si ni wọn jẹre.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ

مِن قَبْلِكَ وَإِلَّاخِرَةٌ هُم بِتُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ

هُم الْمُفْلِحُونَ ﴿٤﴾

[1] Awọn harafi ti a ge kuru gẹgẹbi Alif, Lam, Mim tabi Ha, Mim ati iru wọn bẹbẹ jẹ ami ọrọ ti o wa ninu ibere awọn Suratu kan ninu al-Kurani Alapọnle. Awọn suratu wọnni jẹ mọkandinlọgbọn. Orişirişii ni itumọ ti awọn oni-tafsiri fun u. Awọn harafi wọnyi jẹ męrinla ninu harafi mejidilọgbọn ti ede Larubawa. Şugbọn eyiti awọn Alufa fi ara mọ julọ ni wipe ko si ẹniti omọ ohun ti Qlqhun gba l'ero pẹlu awọn harafi ti o bę-rę awọn Surayi. Eyi nipe Qlqhun ni O mọ ohun t'o-gba lero Pẹlu wọn.

[2] Awọn dię ninu ohun ti o pamọ ni awọn Malaika, Qjọ igbende, Al-Janna ati Ina.

6. Dajudaju awon ti won ko gbagbo, bakanna ni fun won, bi o fe bi o kilofun won tabi o ko kilofun won, won ki yio gbagbo.

7. Olahun ti (fi odidi) di okan won ati igboro won, ebibo si bo iriran won, iya ti o tobi si mbe fun won.

8. O si mbe ninu awon enia ti nwipe: Awa gba Olahun gbo ati ojo ikhin, beni won ki ise onigbagbo rara.

9. Nwon ntan Olahun je ati awon ti won gbagbo; won ko si le tan enikeni je bikoşe ori ara won şugbon won ko mo.

10. Arun mbe ninu okan won^[1], nitorina Olahun se alekun arun na fun won, iya elero mbe fun won nitoripe won ti npuru.

11. Nigbati a ba si wi fun won pe: E ma se se ibaje lori ile, won a wipe: Awa je alatunse ni^[2].

12. E kiyesi i, dajudaju awon gan ni obileje, şugbon won ko mo ni.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

حَتَّمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَإِلَّا
يُؤْمِنُونَ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

إِنَّا أَنهَمُهُمُ الْمَفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

[1] Arun ti mbe ninu awon okan won ni aigbagbo ati isiyemeji.

[2] Awon alagabagebe ro pe awon je alatunse nitoripe won nba totun tosi se po, won si nrin mo won, won nfi iru ibasapo yi da rogbodyan ati jamba sila larin awon ijo Musulumi ati awon alaigbagbo.

13. Nigbati a ba si wi fun wọn pe: E gbagbọ gegebi awọn enia ti gbagbọ; nwọn a wipe: Şe ki awa gbagbọ gegebi awọn omugọ ti gbagbọ? E kiyesi i, dajudaju awọn gan ni omugọ, şugbọn nwọn kò mọ ni.

14. Nigbati nwọn basi pade awọn ti nwọn gbagbọ, nwọn a wipe: Awa gbagbọ; şugbọn nigbati o ba ku wọn ku eşu egbẹ wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa mbe pelu nyin awa kàn nşe yeye ni^[1].

15. Qlọhun yio san wọn leşan yeye wọn, yio si de wọn leke ninu agbere wọn, nwọn yio ma pa ragaji.

16. Awọn wonni ni wọn fi itoşona ra işina, nitorina owo wọn kò lerè, nwọn kò si je olutona tara.

17. Apejuwe wọn dabi apejuwe eniti o da ina, şugbọn nigbati ó ti molẹ yi i ka, Qlọhun wa mu imolẹ wọn lọ, O si fi wọn silẹ ninu okunkun biribiri, nwọn kò riran mọ.

18. Aditi ni wọn, ayaya ni wọn, afoju ni wọn, nitorina nwọn kò ni pada mọ.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ
قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ؕ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ
السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذْ يَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَّوْا إِلَىٰ شِيَطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يُسَهِّرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُشْرِكُوا بِالصَّلَاةِ بِالْهُدَىٰ فَمَا
رَبِحَتْ بِحَدِّثَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا
أُضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

صُمُّ بَصَرِكُمْ ؕ أَعْمَىٰ فَمَنْ لَّا يُرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

[1] Awọn ti a pe ni eşu-egbe wọn yi ni awọn olori wọn ninu aigbagbọ, awọn babalorişa wọn ti nwọn gbojule.

19. Tabi o dabi agbanla ojo ti nro lati sanma, okunkun biribiri ati ara ati manamana wa ninu re, nwon nfi ika won di eti won, nitori sisan ara fun iberu iku; Qlqhun si yika awon alaigbagbo^[1].

20. Manamana na fere mu iriran won lo, nigbakigba ti o ba mule fun won, nwon a rinlo ninu re, nigbati o ba si sokunkun mo won, nwon a duro si; ibasepe Qlqhun fe ni, dajudaju On iba mu igboro won lo ati iriran won, dajudaju Qlqhun ni agbara lori gbogbo nkan.

21. Enyin enia: e sin Oluwa nyin, Eniti O da nyin ati awon ti nwon siwaju nyin, ki e le ma beru Qlqhun.

22. Eniti O se ile fun nyin ni ite ati sanma ni aja, O si nsq omi ojo kalere lati sanma, O si fi mu awon eso jade ni ipese fun nyin, nitorina e mase ba Qlqhun wa egbe, nigbati e mo (pe ko ni orogun).

23. Bi e ba si wa ninu iyemeji nipa ohun ti Awa sqkalere fun erusin Wa, ne, e mu sura kan wa ti yio dabi re ki e si pe awon eleri nyin ti ki ise Qlqhun, bi enyin ba je olotito.

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْوَعًا فِيءَ إِذْ يَأْتِيهِمْ مِنَ الصَّوْعِ
حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ
مَشْوَاهِهِ وَإِذَا ظَلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِشَيْءٍ قَلِيلٍ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

[1] Itumq owe yi ni wipe ojo tabi agbanla ojo duro fun awon ayah ti Qlqhun sqkalere, okunkun biribiri duro fun aigbagbo tabi adanwo, ara si duro fun inira ati aigbadun eyi ti ima je ohun aigbodo ma sele ti o to ti o ye fun titan ododo kalere, nigbati manamana duro fun rere ti a ma nsaba ba pade larin awon adanwo ati inira ati aigbadun na.

24. Şugbon bi ɛ kò ba še e, ɛ ki yio si le še e; nitorina, ɛ bɛru ina eyiti ikoná rɛ jɛ awɔn enia ati awɔn okuta, a pa a lese fun awɔn alaigbagbɔ.

25. Şe irohin idunnu fun awɔn ti wɔn gbagbɔ ti nwɔn si nşişɛ rere pe dajudaju ti wɔn ni awɔn oɔba idɛra ti awɔn odo nşan nisalɛ salɛ awɔn igi ati awɔn irugbin awɔn eso oɔba idɛra Alijanna^[1]; nigbakigba ti a ba pese kan fun wɔn lara awɔn eso ti mbɛ ninu rɛ^[2], nwɔn a wipe: Eyi ni ohun ti a ti pese fun wa şiwaju, a o si fun wɔn ni ipese ti o jɔ ara wɔn^[3]; awɔn ɛnikeji (ninu awɔn obinrin) ti o mɔ si mbɛ fun wɔn ninu rɛ, nwɔn yio si ma gbe ibɛ lailai^[4].

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

وَيَبْرَأ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ رِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُؤِثِرُ بِهٖ
مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

[1] Al-Janna ni a pe ni oɔba-idɛra nihin, ti al-Kurani njuwe pe awɔn odo nşan ni isalɛ salɛ awɔn igi, awɔn irugbin ati awɔn esoo alijanna naa. Eyi jɛ apejuwe igbesi aiye ti mbɔ fun awɔn onigbagbɔ ododo. Al-kurani Alaponlɛ fi ye wa pe awɔn onigbagbɔ ododo ti nwɔn si nşe rere ni oɔba idɛra na yio jɛ ti wɔn ni igbesi aiye ti mbɔ lati fihan pe nwɔn ti mu eso igbagbɔ hu di oɔba ti o gboro eyi si jɛ idagba soke ɛmi işɛ rere ati ijɔsin fun Ɔlɔhun ti Ɔlɔhun ti fi ta wɔn lorɛ.

[2] Risku na nşɛ ipese tabi ijɛ-imu, eyi si jɛ eso ati ɛsan işɛ rere ti enia gbe ile aiye şe ti yio ri ɛsan rɛ gba lɔdɔ Ɔlɔhun lɛhin iku.

[3] Itumɔ eyi ni pe nigbati awɔn onigbagbɔ ododo ba ntɔ eso awɔn işɛ rere wɔn wo ni igbesi aiye ti mbɔ nwɔn yio ri wipe awɔn eso na jɔ ara wɔn, ti nwɔn yio dabi awɔn eso iru eyiti wɔn ti nşɛ ni igbesi aiye yi, nitoripe awɔn eso igbesi aiye ti mbɔ yio dabi awɔn eso ɛmi iye ti igbesi aiye yi.

[4] Awɔn ti a pe ni ɛnikeji yi le jɛ awɔn iyawo tabi awɔn oɔkɔ wɔn. Idi ti a si fi tumɔ rɛ si ɛnikeji ni wipe tɔkunrin tobirin ni oɔrɔ na bawi. A ko si le lo o fun oɔkunrin nikan. Awɔn ɛlomiran ninu awɔn oni-tafsiri fi ɛnu kò si pe awɔn obirin ɛlɛyinju-ɛgɛ ni Al-Kurani ntɔka si. O si dabi =

26. Dajudaju Qlqhun kò tiju^[1] lati pa owe kan (ti o mọ) bi efon tabi nkan ti o ju u lo^[2], kẹri awon ti nwon gbagbo nwon mọ pe otitọ ni işe lati odo Oluwa won, ki e si ri awon ti nwon kò gbagbo, nwon yio ma wipe: Kini ohun na ti Qlqhun gba lero nipa owe yi, On yio mu ki opolopo şina nipa re, On yio si mu opolopo mona nipa re, şugbon On ki yio mu enikan şina nipa re bikiba se awon eleşe.

27. Awon ti nyẹ majemu Qlqhun lehin ifidimule re, nwon si nja ohun ti Qlqhun paşe pe ki a so o po, nwon si nşe ibaje lori ile, gbogbo awon wonyi ni awon eni ofo.

28. Eşe ti e nşe aigbagbo si Qlqhun, beni oku ni enyin je On si so nyin di aye? Lehinna On yio so nyin di oku, lehinna On yio so nyin di aye, lehinna a o si tun da nyin pada si odo Re.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعْضُهُمْ قَوْمٌ فَهَآءَا مَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ﴾

الَّذِينَ يَنْتَقِضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ءَأَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٧٧﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ ءَأَمْرًا فَآخِيزُكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٨﴾

= enipe, eyi ni Al-Kurani papa fara mo nigbati o wipe: «Awon ati awon iyawo won yio ma wa ni abe boji ti nwon yio rqbokku lori awon ibusun ti a gbege» Al-Kurani Alaponle, Suratu XXXVI Aya 56.

[1] Eyi ni pe Qlqhun ka a si ohun pataki lati fi nkan se akawe nitori eyi le mu ki opolopo enia ronu jinle nipa ayah Re.

[2] Bi a ba wo Suratu XXIX: 41 a o ri wipe Qlqhun fi alatakun se akawe awon ti nsin nkan miran lehin Re. Bakanna ninu suratu XXII: 73 O tun fi esinşin se akawe pe awon ti e nsin lehin Qlqhun ko le da esinşin eyiti o kere ju ti o si yepere ju ninu eda Qlqhun. Iru awon owe bayi ma nmu awon ti nwon ti ko ekọ tara na silẹ ko eşe ni igbesi aiye won nigbati won ba ronu jinle si orọ Qlqhun.

29. On na ni Ɛniti o da gbogbo ohun ti mbę lori ilẹ patapata, fun nyin lęhinna On yi iha si sanma O si ęe wọn ni sanma meje ni dọgbadọgba; O si ję Olumọ ohun gbogbo^[1].

30. Nigbati Oluwa rę si Wi fun awọn malaika pe^[2]: Emi yio fi arole kan^[3] si ori ilẹ, nwọn wipe: Irę yio ha fi si ori rẹ ęniti yio ma ęe ibaję lori rẹ, ti nwọn yio si ma ta ęję silẹ; awa si nęe a fọ mọ iyin Rę, a si nfi ogo fun Ọ? On si wipe: Dajudaju Emi mọ ohun ti ęnyin kọ mọ.

31. On si fi orukọ gbogbo nkan mọ Adama, lęhinna On fi wọn siwaju awọn malaika, O si wipe: Ɛ sọ orukọ awọn nkan wọnyi fun Mi bi ęnyin ba ję olotitọ^[4].

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْرَوْنَ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٣﴾

[1] Nihin Ọlọhun nfi ọrọ ye awọn ęda Rẹ; O si mu wọn ronu lati mọ pe On ni O da wọn, ọdọ Rẹ ni nwọn ti wa ọdọ Rẹ ni nwọn yio si pada si. Ɛ wo yika nyin, ę kiyesi bi On ti fi gbogbo nkan ęe ikę nyin, ki ę le mọ iyi ati aponle ti On ęefun nyin ninu gbogbo ęda aiye. Sanma mejęje ti On da jęri si eto rẹ ti o kun fun ọgbọn ijinlę nitoripe mimọ Rẹ yika ohun gbogbo.

[2] Awọn Malaika yi ni a tun npe ni Bafin-ọrun. Nwọn ję iranęe Ọlọhun, ęniti Ọlọhun fun ni orişirişi agbara ti nşişę laiye ati lọrun. A ko le ro ọrọ ti Ọlọhun ti O fun awọn malaika yi gęgębi amọran şugbọn o ję aşę pe «bayi ni Mo fę lati ęe».

[3] Eyi fihan pe aye ti Ọlọhun fi enia si lori ilẹ aiye ga julọ tobę ti awọn Malaika fi njowu aye na. Bi a ba ronu jinlę daradara ọrọ ti Ọlọhun ba awọn Malaika sọ yi ati esi ti nwọn fọ fihan ni laisi iyemeji pe awọn ęda kan ti wa lori ilẹ aiye yi şiwaju Adama ati awọn ọmọ rę.

[4] Ọlọhun kọ Adama ni o rukọ ati elo gbogbo nkan eyti awọn Malaika kọ mọ nitori gbogbo nkan lọdọ awọn Malaika ęda Ọlọhun ni nwọn mọ wọn si.

32. Nwọn wipe: Ogo ni fun O, kòsi imọ kan fun wa ayafi eyiti O ti fi mọ wa, dajudaju Irẹ ni Olumọ, Qlogbọn.

33. On wipe: Adama, sọ orukọ wọn fun wọn; nigbati o sọ orukọ wọn fun wọn, On Qlohun wipe: Njẹ Emi ko ha ti sọ fun nyin pe dajudaju Emi mọ ohun ti o pamọ ni orun ati aiyẹ, Mo si tun mọ ohun ti ẹ fihan ati eyiti ẹ fi pamọ.

34. Nigbati Awa si wi fun awọn malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn si tẹriba ayafi Iblisu nikan^[1], ni o kọ, on si şe igberaga o si jẹ okan ninu awọn alaigbagbo.

35. Awa wipe: Adama! iwọ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu oḡba-idẹra na^[2], ki ẹ si ma jẹ ninu rẹ nigbẹfẹ, ni aye kaye ti ẹ ba fẹ; şugbọn ẹ maşe sunmọ igi yi ki ẹ ma ba di ara awọn alabosi.

36. Şugbọn ẹşu mu awọn mejẹji yẹ ẹşẹ kuro ninu rẹ, o si mu wọn jade kuro ninu aye ti awọn mejẹji ti wa. Awa Si wipe: Ẹ sọkalẹ, ki apakan nyin ma ba apakan şe ota,

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يَتْلُوا آيَاتِ اللَّهِ وَأَسْمَاءَهُمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهبطوا بعضكم لبعض عدوًّا ولو في الأرض مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

[1] Iblisu yi jẹ okan lara awọn Malaika. Awọn miran ninu awọn onitafsir gba pe iblisu yi jẹ Alijọnu, Iblisu yi kanna ni a npe ni Şaitani tabi ẹşu.

[2] A le bere lọwọ ara wa pe: Njẹ oḡba-idẹra jẹ aye kan lori ilẹ aiyẹ? Agbẹdọ, o. Nitoripe lẹhin ikọşẹ Adam ni Oluwa to şeşẹ sọ orọ ti wa, āyah kẹrindinlogoji eyiti o tubọ la orọ na ye wa yekeye.

o si mbe fun nyin lori ile ibugbe kan ati ese fun igba die^[1].

37. Ləhinna Adama ri awon oron kan gba lati odon Oluwa re, nitorina On gba ironupiwada re, dajudaju On ni Olugba ironupiwada, Alanu^[2].

38. Awa wipe: E sokale kuro ninu re patapata, nitoripe dajudaju itosona yio ma de wa ba nyin lati odon Mi; nigbana, enikeni ti o ba tele itosona Mi, iberu ki yio si fun won, nwon ki yio si banuje.

39. Ki o si ri awon ti nwon saigbagbo, ti won si pe awon ayah Wa ni iron gbagbo awon wonyi ni ero ina, nwon yio si ma gbe ibe lailai^[3].

40. Omoo Israila! e ranti ore Mi ti mo se fun nyin, kie si mu

فَلَمَّا قَسَمَ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَذِبًا فَثَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
النَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

فَلَمَّا أَهْطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَبْقَىٰ إِسْرَائِيلَ إِذْ ذُكِرُوا بِعَمِّي الْآخِي أَتَمَّتْ عَلَيْكَ

[1] Gbigbe aye enia lori ile aye fun igba die ni ki on le ba se awon ishe pepepe ti o ni lati segegebi eda Qlqhun lori ile aye, ki awon ishe yi si je ibu ko ekofun u fun ilosiwaju re nipa emi iye ati fun ohun ti ishe ti Qlqhun.

[2] Itumofeyi ni kukuru ni wipe «Qlqhun» ko Adama pe ki o tuba, nigbati o si tuba, Qlqhun fi oriji i, Apakan ninu awon oni-tafsiri wipe gbolohun tabi awon oron ti Adama ti gba yi ni: «Oluwa» wa, awa ti se abosi fun ori ara wa, bi O ko ba foriji wa ki O shanu dajudaju awa yio ma be lara awon ti won sofo». Nigbati Adama ko dekun wiwi gbolohun yi nigbakugba. Qlqhun gba ironupiwada re, O si dariji i, O si shanu re.

[3] Erongba pelu «khalada» ninu eshe yi ni: gbigbe ina lo gberetiti lailai, fun eniti awon irohin ti o wa ninu eshe yi ba wa fun. Eyini keferi si Qlqhun, sise atako Qlqhun ati awon arisami re, ati awon ojise re, ati awon tira re.

majemu Mi şe. Emi yio mu majemu nyin şe; Emi nikanşoşo ni ki e si paiya.

41. E si gba ohun ti Mo sòkalè gbò, ti njeri si ohun ti mbè pelu nyin: e maşe je eni akòkò ti yio şe aigba a gbò, e ma si şe ta awon ami Mi ni owó pòku, Emi nikanşoşo ni ki e si beşu.

42. E ma si şe fi irò bo otitò molè ki e si fi otitò pamò beni e si mò.

43. E mã kirun dede, ki e si mã yan saka, ki e si mã tẹ pelu awon ti ntẹ (ninu irun).

44. Eşe ti enyin nforo awon enia lati ma şe rere, ti e si ngbagbe ori ara nyin, beni e si nke tirà na, e kò ha şe lakaye ni?

45. E wa iranlòwò pelu suru ati irun kiki, dajudaju o je nkan ti o wuwo, ayafi fun awon ti o paiya Qlòhun.

46. Awon ti nwon mò pe dajudaju awon yio pade Oluwa won ati pe odo Re ni nwon yio pada si^[1].

وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ يَّعْهَدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْهَبُونَ ﴿٤١﴾

وَأَمِنُوا بِمَا أُنزِلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِينَ. وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِنِّي فَأَتَّقُونَ ﴿٤٢﴾

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

﴿٤٥﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَسْوُنَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٦﴾

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٧﴾

الَّذِينَ يَطُفُونَ أَنفُسَهُمْ مَلْفُورِينَ بِهِمْ وَأَنْتُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٨﴾

[1] Suru ti Qlòhun ni ki a şe nihin pin si ona meşta. Ikinni, ifarada inira, ikeji, iduro şinşin lori sinsin Qlòhun, ikęta, iròju kuro nibi eşe Qlòhun ki a ma şe e.

47. Ẽnyin ọmọ Israila! ẹ ranti idẹra Mi eyiti Mo ẹ fun nyin ati pe Emi ẹ ajulo fun nyin lori gbogbo ẹda.

48. Ẽ bẹru ọjọ kan, to jẹ pe ẹmi kan kò ni le ẹ anfani kan fun ẹmi keji. Bẹni A ki yio gba ipẹ ẹise kan lọwọ rẹ, a ko si ni gba Ẽrọ kan lọwọ rẹ, a ki yio si ran wọn lọwọ^[1].

49. Ẽ si ẹ iranti nigbati Awa gba nyin là lọwọ awọn enia Firiaona to nfi iya buburu jẹ nyin, o ndunbu awọn ọmọ ọkunrin nyin o si nda awọn ọmọbirin nyin si. Ninu eyi to nẹ nyin ni adanwo ti o tobi lati ọdọ Oluwa nyin.

50. Ẽ si ẹ iranti nigbati Awa pin okun si ọtọtọ fun nyin ti A si gba nyin là. A si tẹ awọn enia Firiaona ri, bẹni ẹnyin nwo o.

51. Ati nigbati A ba Musa ẹ adehun fun ogoji oru, lẹhinna ẹ tun mu ogedengbe malu (ni oluwa) lẹhin rẹ, alabosi ni nyin^[2].

52. Lẹhinna A moju kuro fun nyin lẹhin eyini ki ẹ ba le ma dupe.

53. Ẽ ranti nigbati A fun Musa ni Tirà ati ipinya ki ẹnyin le ba moṅa.

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓءِيْلُ بَلْ اَذْكُرُوْا نِعْمَتِيْ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْنٰكُمْ
وَ اَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَي الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرٰٓى نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَّلَا يُؤَخَّدُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ يُنصَرُوْنَ ﴿١٨﴾

وَ اِذْ جَعَلْنَاكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ
يَسْمُوْكُمْ سُوًى الْعَذٰبِ لِذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا
وَ يَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَهُمْ وَ فِيْ ذٰلِكَ لَكُمْ بَلٰٓءٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٩﴾

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَاٰجَمَيْنٰكُمْ
وَ اَغْرَقْنَا اٰلَ فِرْعَوْنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَ اِذْ وَعَدْنَا مُوْسٰٓى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اَخَذْنَا
الْعَجَلَ مِنْ بَعْدِهِ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَ اِذْ اَتَيْنَا مُوْسٰٓى الْكِنَبَ وَاَلْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾

[1] Ọjọ ti Ẽyah yi nsọ nipa rẹ ni ọjọ Igbende.

[2] Wo suratu VII: 142 fun ifọsi wẹwẹ Ẽyah yi

54. E si se iranti nigbati Musa so fun awon ijọ rẹpe, enyin ijọ mi, dajudaju enyin ti se abosi fun ara nyin nipa mimu ogedengbe malu (ni oluwa) nitorina, e ronupiwada lo si odo Eleda nyin, ki e si pa ara nyin. Eyini ni o dara fun nyin julọ loḍo Eleda nyin: O si ti gba ironupiwada nyin, dajudaju On ni Oluḡba'ronupiwada, Alanu^[1].

55. E si se iranti nigbati enyin wipe: Ire Musa, a ki yio gba o gbọ ayafi ki a ri Olohun ni ojukoroju. Nipa bayi, igbe ara mu nyin, e wa nwo-bọ.

56. Lehinna a tun ji nyin dide lehin iku nyin ki e ba le ma dupe^[2].

57. A fi esu ojo siji bo nyin, A si so oyin-funfun ati eran eiyẹ kalẹ fun nyin, e ma je ninu ohun aladun ti a pese fun nyin, nwon ko se abosi fun Wa. Şugbon ori ara won ni nwon bo si.

58. Ati nigbati Awa wipe: E wo

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِيَّاكُمْ ظَلَمْتُمْ
أَنفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ
بَارِيكُمْ فَاقْبَلُوا أَنفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَرَىٰ اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ
تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَوَهَبْنَا لَكُمْ السَّمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ
وَأَسْلَوْنَا كَلِمَاتٍ كُلِّ مَنٍ طَبَقَتْ مَا رَزَقْتَكُمْ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ

[1] Pipa ara nyin to wa ninu ayah yi. apa kan awon alufa oni-tafsiri tumo je si pe, Olohun ni ki awon ti ko sin ogedengbe malu pa awon ti nwon sin i; Şugbon, apa kan so wipe: ero ngba nibi pipa ara yin nipe: ki gbogbo won to si ona meji ki won ma pa ara won. Onka awon ti o ku je «70,000»: egburun lona adarin. Lehin eyi ni Oluwa da ogun yi duro fun won. O si je «Saiidi» fun awon toku, Osije aforijin fun awon towa laiyẹ.

[2] Igbedide lehin iku ti a wi yi ki ise iku gan. Nigbati won so ohun ti o ju enu won lo ni Olohun se fi idagiri iku da won, şugbon lehinna, Olohun tun so won ji pada.

ilu yi ki e ma je ninu re ni ayekaye
ti e fe nigbe fe ki e si gba oju ona
wo ilu na ni ite riba, ki e ma wipe:
Tari e se wa kuro, Awa yio fi ori
e se nyin ji nyin. A o si se alekun
(esan rere) fun awon oluse rere.

59. Şugbon awon ti nwon se
abosi yi oron na pada yatọ si eyiti a
so fun won, nitorina, A so ajakale-
arun kale lati sanma le awon to se
abosi lori nitoripe nwon je odeshe.

60. (E tun ranti) nigbati Musa
nwa omi fun awon enia re, Awa si
wipe: Fi opa re na okuta; beni
orisun-omi mejila si nshan jade ninu
re, olukuluku iran si mo ibu-mumi
won: E je, ki e si mu ninu e se
Olqhun, ki e mase huwa ibi ni ori
ile niti obileje.

61. (E tun ranti) nigbati enyin
wipe: Ire Musa! awa ko le ni
ifarada lori onje kansošo, nitorina
be Oluwa re fun wa ki O mu jade
fun wa ninu ohun ti ile nhu jade bi
ewebe re ati elegede re ati oka re
ati ewa re ati alubosa re. On wipe:
Enyin o ha fi eyito buru paro eyiti
o dara bi? E sokale lo si ilu kan,
dajudaju ohun ti enyin bere fun
mbe nibe, a si mu irele ati o si ba
won, nwon si fa ibinu lati odo
Olqhun, eyini je be nitoripe nwon
se aigbagbo si ayah Olqhun, nwon
si pa awon annabi lai-je-ori eto,

سَيُفْتَنُ زَعَادًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا
حِطَّةً نَعْفِرْ لَكُمْ حُطَايَاكُمْ وَسَارِعُوا
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَدَلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّن
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ كُفُورًا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامِهِ وَجَدِ
قَانُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ
بَقْلِهَا وَقِثَاقِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا
قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ أَهَيُّوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَآسًا لَّئِمًّا
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا
بِعَصَبِ مِّنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِكَايِدَاتِ اللَّهِ وَفَعَّلُوا الْبَيْعَنَ بَعْدَ الْحَقِّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

eyini jẹ bẹ nitoripe nwọn ɛe aigbọran nwọn si koja ẹnụ ala (Ọlọhun).

62. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Nasara ati awọn Sabiawa, ẹniken ti o ba gba Ọlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin ti o si nṣe iṣẹ rere, ẹsan wọn mbẹ fun wọn ọdọ Oluwa wọn, ki yio si ibeṣu fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ^[1].

63. (Ẹ tun ranti) nigbati Awa gba adehun nyin ti Awa si gbe oke^[2] ga lori nyin (ti A si wipe): Ẹ gba ohun ti A fun nyin mu ṣinṣin ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, ki ẹninin ba le beṣu (Ọlọhun).

64. Lẹhinna ẹ pẹhinda lẹhin eyi; bi kò ba si òre-ajulo Ọlọhun ti mbẹ lori nyin ni ati anu Rẹ dajudaju ẹninin iba jẹ ẹni-ofò.

65. Dajudaju ẹninin ti mò awọn ẹniti o koja ẹnụ-ala ninu nyin nipa

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰدِقِينَ
وَالصَّٰبِقِينَ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ أَخَذُوا مِيثَاقَكُمْ فِي السَّبْتِ

[1] Itumọ āyah yi ni pe awọn onigbagbọ ododo ati awọn ẹlẹsin Yahudi (Jū) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn ati ẹlẹsin Kristiani (Kiriyo) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi Issa kọ wọn, ati awọn ẹlẹsin Sabiina tabi Sabiawa ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn pẹlu iwa rere yio ri ẹsan rere gba ọdọ Ọlọhun. Sabi-ina jẹ ẹya kan ninu awọn ẹlẹsin Kiriyo kan (Christiāns of St. John the Baptist), ni ilu Babilonia ni nwọn wà.

[2] Oke na ni oke sinai (Turu's-Sinai) Itumọ gbigbe oke ga koja wọn ni pe, ni isalẹ oke yi ni nwọn pagọ si nigbati Ọlọhun nba wọn da majemu lati ọdọ Musa.

Qjo-Isimi; nitorina Awa si wi fun wọn pe: E da obo, eni esin ati irira^[1].

66. A si se ni arikoqbon fun awon ti o soju re ati awon ti o tele ati ikilo fun awon oluberu (Qlohun).

67. (E tun ranti) nigbati Musa wi fun awon enia re pe: Dajudaju Qlohun paşe fun nyin pe ki e pa abo-malu kan^[2]; nwon wipe: Iwo ha nfi wa se efefi ni bi? O wipe: Emi wa isori lodu Qlohun pe ki emi je ara awon ope.

68. Nwon wipe: Bawa be Oluwa re ki O fi ye wa, ewo ni. On (Musa) wipe: Dajudaju On (Qlohun) wipe: Abo-malu ni, ti ki ise ogbologbo ti ki si ise odo, eyiti mbefarin mejiji yi ni; nitorina ki e se ohun ti a pa laşe fun nyin.

69. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa re ki O fi ye wa, kini awo re ti ri. O (Musa) wipe: Dajudaju O (Qlohun) wipe: Abo malu ni,

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيَةً ﴿١٥﴾

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّبَاطِنِ يَدَيْهَا وَمَاحِقَهَا
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ
تَذَبُّوا بِقُرْبَةٍ قَالُوا أَلَنَجِدُنَا هُرُوجًا قَالَ أَعُوذُ
بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٧﴾

قَالُوا أَدْعُ لِنَارِكَ يَبِينُ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا يَكْرُ عَوَانُ بَيْتِكَ ذَلِكَ
فَأَقْبَلُوا مَا تُوْمَرُونَ ﴿١٨﴾

قَالُوا أَدْعُ لِنَارِكَ يَبِينُ لَنَا مَا تُوْمَرُونَ قَالَ
إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقْبَلُوا تُوْمَرَهَا
تَسْرًا النَّظِيرِينَ ﴿١٩﴾

[1] As-Sabtu ni qjo Satide (Saturday) on ni qjo isinmi awon Yahudi atipe on ni qjo Isimi ti Annabi Issa na ti o si fi ko awon omu-ehin re. Nwon so qjo Sunde (Sunday) ti ise ti awon ti nwon nbu orun ni ilu Romu di isimi dipo Satide lehin odunrun odun ti Jesu ti kuro laiye.

[2] Idi ti Qlohun fi so pe ki nwon pa iru malu yi ni pe, gegeri a ti ka nipa ere ogedengbe malu oni-wura ti awon omu Israila so di orisa ti nwon nbu; ifiran orisa yi mu won lati ma ke awon malu ti o ni awo bi wura ati lati so won di ohun akunlebo gegeri ayah 93 ti so pe nwon ti mu ife isin Ogedengbe malu yi. Nitorina ni Qlohun se so pe ki nwon pa iru malu yi, ki ife malu bibo le kuro lakan won.

alawo iyeye ti o mo, awo re a ma
wu awon ti nwo o.

70. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa
re ki O fi ye wa, ewo ni, dajudaju
awon abo-malu na jora loju wa,
dajudaju awa, bi Qlohun ba fe a o
di eniti o mona.

71. O (Musa) wipe: Dajudaju O
(Qlohun) wipe: Abo malu ni ti ki
ise malu yeperere ti nroko, ti ko si
won omi si oko, ti o ni alafia ti ko
ni abuku kan lara, Nwon wipe:
Nisiyi ni iwọ mu ododo wa;
nitorina nwon si pa a sugbon nwon
ferre ma se e.

72. E tun ranti nigbati enyin pa
emi kan, ti e si nti i si ara nyin,
beni Qlohun si ni olufihan ohun ti
e fi pamọ.

73. Nitorina A wipe: E lu u (oku
na) pelu apakan re; bayi ni Qlohun
se nsọ oku di aye, O si fi awon
ayah Re han nyin ki enyin ba le se
lakaye.

74. Lihinna okan nyin si le lihin
eyi ni, o si dabi awon apata tabi o
le ju u lo; dajudaju o si mbe ninu
awon apata na ti odo nshan lati inu
re jade, dajudaju eyiti o nsan si be
ninu won ti omi nshan jade lati inu
re, dajudaju o si mbe ninu won ti
nwo lulẹ fun iberu Qlohun, beni
Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun
ti enyin nse.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ
عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّدَاوُلُ يُثِيرُ الْأَرْضَ
وَلَا تَسْقِي الْمَرْتَ مُسَلَّمَةً لَا شَيْبَةَ فِيهَا قَالُوا
إِن لَّن جِنَّتٌ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذ قَاتَلْتُمُو نَفْسًا فَأَدْرَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجُ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُعَذِّبُ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَإِذْ يُرِيكُم مَّا يُبْتِغِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارِ
أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً وَإِنْ مِنَ الْحِجَارِ لَمَّا يُنْفَجِرُ
مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَّا يَنْشَقُّ فَيُخْرِجُ
مِنْهُ الْمَاءَ وَإِنْ مِنْهَا لَمَّا يَغِيظُ مِنَ خَشْيَةِ اللَّهِ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Njẹ ẹnyin ha ro pe nwọn yio gba nyin gbọ nigbati o jẹ pe dajudaju apakan ninu wọn ngbọ ọrọ Ọlọhun, lẹhinna nwọn a yi i pada, lẹhin igbati o ba ti ye wọn, bẹni awọn na mọ.

76. Nigbati nwọn ba pade awọn onigbagbọ ododo nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati o ba si ku awọn nikan pẹlu ara wọn, Nwọn a wipe: Şe ẹ nba wọn sọrọ nipa ohun ti Ọlọhun ti şipaya fun nyin ni ki nwọn le fi ba nyin jiyar niwaju Oluwa nyin? Ẹ kò şe lakaye ni?

77. Nwọn kò ha mọ pe Ọlọhun mọ ohun ti nwọn fi npamọ ati ohun ti nwọn fihan si gbangba.

78. O mbẹ ninu wọn ti nwọn jẹ ọpẹ ti nwọn kò mọ Tirà bikoşe agbọşọ, nwọn kò si jẹ nkankan, afi alarọşọ.

79. Nitorina egbe ni fun awọn ẹniti nfi ọwọ wọn kọ tira, lẹhinna ti wọn sọ pe: ọdọ Ọlọhun ni eyi ti wa; ki wọn ba le ta a ni iye owo diẹ kan. Nitorina egbe ni fun wọn fun ohun ti ọwọ wọn kọ silẹ, egbe si ni fun wọn pẹlu fun ohun ti wọn şe nişẹ.

80. Nwọn si sọ pe: Ina kò le fowọkan wa bikoşe fun ọjọ to ni onka kan. Sọ pe: Ẽnyin ha ti ri adeun kan gba lati ọdọ Ọlọhun ni?

﴿ أَفَنظَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْكِتَابِ وَقَدْ كَانُوا قَرِيبًا مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَلْحَقُونَ بِهِ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

وَإِذْ ألقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضُّهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ قَالُوا أَلَمْ نَحْذَرُكُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِلُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَسْمَعُونَ الْكِتَابَ إِلَّا ءَامَانًا وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشَارُوا بِهِ ثُمَّ قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ أَلَمْ نَحْذَرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يَخْلَفَ اللَّهُ عَهْدَهُمْ أَمْ نَعْلَمُونَ عَلَى اللَّهِ

Qlòhun ki nyi adeun Rê pada. Tabi
 ę nsò ohun ti ę kò mò mò Qlòhun
 ni?

81. Bëni, ęnikëni to ba še işë ibi
 kan ti awon eşë si yi ka, awon
 wonyi ero ina ni won, nwon yio si
 ma gbe inu rê lailai.

82. Awon ti o ję onigbagbo
 ododo to si nşë rere, awon wonyi
 ero oĝba idęra ni won, nwon yio si
 ma gbe inu rê lailai.

83. Ę tun şe iranti nigbati Awa
 gba adeun awon omò Israila pe, ę
 maşe ma sin (nkòkan miran) bikoşe
 Qlòhun (kanşoşo), ki ę si mã şe
 rere si awon obi (nyin) mejęji ati
 awon ibatan (nyin) ati awon omò-
 orukan ati awon talaka, ki ę si mã
 ba awon enia şorşo rere, ki ę si mã
 kirun dede, ki ę si mã yan saka.
 Lęhinna ę pęhinda ayafi dię ninu
 nyin, ęnyin si şęri.

84. Ę tun ranti nigbati a gba
 adeun nyin^[1] pe ki ę maşe da eşe
 nyin silę bëni ki ę ma si şe le ara
 nyin jade kuro ninu ile nyin;
 lęhinna ę gba bë, ęnyin si jęri si i.

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
 خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
 فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
 إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ
 وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
 حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
 وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
 وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ
 أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْفَرُونَ ﴿٨٤﴾

[1] Majemu ti a toka si nihin ni eyiti annabi Muhammadu ba awon Yahudi şe nigbati o de Madina. Ninu iwe adeun yi awon Musulumi ati awon Yahudi jijọ gba lati ma şe gbe ijà ko ara won ati lati ma dabo bo ara won kuro lowo qta ode. Şugbon gegebi ayah 85 ti wi, awon Yahudi gbehin lo padi po mo awon Kuraişawa ti o gbe ogun ti Madina.

85. Ləhinna ɛnyin yi na ni ɛ npa ara nyin ti ɛ si nle apakan ninu nyin jade kuro ninu ile wɔn, ti ɛ ɛ atiləhin (fun awɔn ɔta) le wɔn lori niti ɛɛɛ ati abosi. (Sugbɔn) bi nwɔn ba wa ba nyin bi ɛru, ɛnyin yio ra wɔn pada, nigbati o jɛ pe, lile wɔn jade papa, a ti ɛ e lɛwɔ fun nyin. ɛ ɛ wa gba apakan tira gbɔ, ɛ si ɛaigbagbɔ si apakan? Kosi ɛsan kan fun ɛni to ba ɛ eyi ninu nyin bikoɛ abuku ni igbesi aiye yi ati pe ni ɔjɔ ajinde a o da wɔn pada lɔ si inu iyà to le koko julɔ. ɔlɔhun ki iɛ onigbagbe nipa ohun ti ɛ nɛ.

86. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛniti o fi ɔrun ra aiye, nitorina, a ki yio mù iyà wɔn fuyɛ fun wɔn bɛ si ni a ki yio si ran wɔn lɔwɔ.

87. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà na Awa si fi awɔn ojɛɛ tɛlɛ ara wɔn ləhin rɛ A si fun Isa ɔmɔ Mariyama ni alaye ɔrɔ to han, a si fi ɛmi mimɔ ran a lɔwɔ^[1]. O ha le jɛ pe igbakigba ti ojɛɛ kan ba wa ba nyin pɛlu ohun ti ɔkan nyin ko fɛ ni ɛ o ma ɛ igberaga? toɛ ti ɛnyin fi npe apakan ni opurɔ (ninu wɔn), ti ɛ si npa apakan.

88. Nwɔn si wipe: Ebibo bo ɔkan wa. Bɛkɔ, ɔlɔhun ti ɛɛbi le

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ
وَتَخْرُجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِّن دِيَارِهِمْ
تُظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِيمَانِ وَالْعَدْوَانِ
وَإِن يَأْتُواكُم مَّسْرِيًّا تَقْتُلُوهُمْ وَهُمْ
مُهْرَمُونَ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجَهُمْ أَفْتَوْا
بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ فَكُفِّرُوا بَعْضٌ
فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ
إِلَّا آخِرُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ
عَذَابٍ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أُشْرُوا وَالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ
عَذَابٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا
مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ
مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
إِن كَلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ
وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
بِكُفْرِهِمْ

[1] ɛmi Mimɔ ti Al-Kuran ntɔka si ni Malaika ti ɔlɔhun ran si awɔn ojɛɛ Rɛ.

won ni nitori aigbagbo won; nipa bayi, igbagbo won kere pupo.

89. Nigbati Tirà kan de wa ba won lati odo Qolohun ti o njeri si ohun ti o wa pelu won, beni nişaju won ti je eniti ntoro işegun lori awon eniti o je alaigbagbo, şugbon nigbati ohun ti won mo (ti won ti nreti) de wa ba won, nwon ko o. Nitorina, ibi Qolohun mbe lori awon alaigbagbo.

90. Ibi ni ohun ti nwon fi emi won ra, on ni pe won şaigbagbo si ohun ti Qolohun sokale niti ilara pe Qolohun so ore ajulo Re kale fun eniti o wu U ninu awon erusin Re, nwon fa ibinu lori ibinu, iya ti nre ni silo si mbe fun awon alaigbagbo.

91. Nigbati a ba si wi fun won pe e gba ohun ti Qolohun sokale gbọ, nwon a wipe: Awa gba ohun ti a sokale funwa gbọ. Nwon si ko ohun to wa lehin re, be si ni on ni ododo to njeri si ohun ti mbe pelu won. Wipe: Ehasa nigbana ti e fi npa awon Annabi Qolohun nişaju bi enyin ba je onigbagbo ododo?

92. Ni dajudaju Annabi Musa mu idi-oro ti o yanju wa ba nyin, lehinna ni enyin mu ogedengbe malu (ni oluwa) lehin re, enyin si je alabosi.

فَقِيلَ مَا تَزُومُونَ ﴿٨٨﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَمِنَ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

يَسْمَعُوا أَشْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيثًا أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا وَبِعَضِبَ عَلَى عَضِبٍ وَاللَّكْفِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا تَوْحٌ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فِيمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

﴿٩٢﴾ وَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٣﴾

93. Atipe nigbati Awa še majemu pèlu nyin ti A si gbe oke ga kọja nyin; Ẹ gba ohun ti A fi fun yin mu şinşin ki ẹ si gbọ ọrọ. Nwọn wipe: Awa gbọ, awa kò gba, (nipa bayi) a mu ọkan wọn mu ifẹ ogedegbe malu yi nitori aigbagbọ. Wipe: Ibi ni ohun ti igbagbọ nyin nforo nyin si, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbọ (ododo).

94. Wipe ti o ba še pe ti nyin nikan ni ile ikẹhin ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun ti kosi ti awọn enia kan nibẹ, njẹ ẹ tọrọ iku ti ẹ ba jẹ olododo.

95. Nwọn ko ni tọrọ iku lailai nitori ohun ti ọwọ wọn ti ti şiwaju, Ọlọhun si mọ awọn alabosi^[1].

96. Dajudaju iwọ yio ri pe awọn ni oni ojukokoro ju gbogbo enia lọ fun nkan aiye ati ju awọn abọrişa lọ, ọkọkan ninu wọn ni o nfẹ ki A fun wọn ni ẹgbẹrun ọdun lo ni aiye, bẹ ki A fun wọn ni ẹmi lo kò le mu wọn bọ ninu iya, Ọlọhun ni Oluri gbogbo ohun ti wọn nşẹ^[2].

97. Wipe: Ẹniyowu ti o ba jẹ ọta

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا
فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
فَلْيَسْأَلُوا يُسْأَلُ يَوْمَئِذٍ
إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٣٢﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى عَذَابِ
الَّذِي كَفَرَ بِهِ كَذَّبَ وَتَوَلَّى
وَوَجَدَهُ يَسْأَلُ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٥﴾

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُنَّ عَلَىٰ حَبِطٍ
وَمِنْ اللَّيْلِ أَشْرَكُوا يَوْمَئِذٍ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعْمَرُ الْف
سَنَةً وَمَا هُوَ بِمُرْحِرٍ بِهِ
مِنَ الْعَذَابِ إِنْ يُعْمَرُ
وَاللَّهُ بِصِبْرٍ بَيِّنٍ مَّمْلُوكٍ ﴿٤٦﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى عَذَابِ
الَّذِي كَفَرَ بِهِ كَذَّبَ وَتَوَلَّى
وَوَجَدَهُ يَسْأَلُ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٤﴾

[1] Nwọn ko tọrọ iku nitori wọn mọ ohun ti awọn ti ti şiwaju ni işẹ buburu.

[2] Ohun ti awọn Yahudi fi fẹran aiye yi ju ọrun lọ ni pe nwọn gba pe ọjọ a jinde mbẹ, şugbọn nwọn ko şe işẹ rere, ẹru ọrun si mba wọn; Yatọ si awọn keferi alaigbagbọ ti ko gba ọjọ ajinde gbọ, ki nwọn jẹ, ki nwọn mu nikan ni nwọn mọ.

Jibrila nitoripe dajudaju on na ni o sọ ọ kalẹ si ọkan rẹ pẹlu aṣẹ Ọlọhun, eyi ti o jẹri si ohun ti o ṣiwaju rẹ, amọna ati iro idunnu fun awọn onigbagbọ.

98. Ẹniyiowu ti o jẹ ọta Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ, ati awọn ojiṣẹ Rẹ ati Jibrila ati Mikaila, njẹ dajudaju Ọlọhun jẹ ọta awọn alaigbagbọ^[1].

99. Dajudaju Awa ti sọ awọn āyah ti o yanju kalẹ fun ọ, ẹnikan ki yio ṣe aigbagbọ si i, bikoṣe awọn eṣeṣe.

100. O ha le jẹ pe nigbakigba ti nwọn ba ṣe majemu kan, ijọ kan ninu wọn a pa a ti, ṣugbọn ọpọlọpọ wọn kò ni igbagbọ.

101. Ati nigbati ojiṣẹ kan lati ọdọ Ọlọhun de wa ba wọn ti o njeri si ohun ti nbẹ pẹlu wọn, apakan awọn ti a ti fun ni tirà, gbe tirà Ọlọhun si ẹhin wọn bi ẹnipe nwọn kò mọ.

102. Nwọn si tẹlẹ ohun ti awọn eṣu ka mọ ijọba Sulaimana ni eṣe, bẹni Sulaimana ko ṣe aigbagbọ, ṣugbọn awọn eṣu ni nwọn ṣe aigbagbọ, ti nwọn nkọ awọn enia ni idan ati ohun ti a sọkalẹ fun

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَرَئَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ

فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١١٨﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿١١٩﴾

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَاهِدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

بَلْ أَكْذَرُهم لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

أَتَوْهُمُ الْكِتَابَ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ

ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢١﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ

وَمَا كَفَرُوا سُلَيْمَانَ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ

كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ

عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ بِنُوحٍ هَارُونَ وَمُوسَىٰ

وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ

[1] Gbogbo awọn ti o ba kọ awọn Malaika Ọlọhun bi ti awọn Yahudi fi ọwọ wọn mu Ọlọhun ni ọta ni, nitori ẹniti o ba da oju ọta kọ ẹniti o ba ju u lọ nwa iya fun ara rẹ ni.

malaika mejēji Haruta ati Maruta ni (ilu) Babila atipe nwọn ko ni fi kọ ẹnikeṅi ayafi ki awọn mejēji wipe, adanwo ni awa jẹ maṣe ṣe aigbagbọ. Ṣugbọn nwọn nkọ lati ọdọ awọn mejēji ohun ti nwọn ma nfi ṣe ipinya larin ọkọ ati aya rẹ. Bẹni nwọn kò le fi ṣe ipalara fun ẹnikankan ayafi pelu aṣẹ Ọlọhun; nwọn nkọ awọn ohun ti o ma ṣe ipalara fun wọn ti kò ni ṣe wọn ni anfani, dajudaju nwọn si mò pe ẹniti o ba ra a ki yio si ipin (rere) kan fun u ni ọjọ ikẹhin ibi si ni ohun ti nwọn ta ẹmi wọn fun bi o ba ṣe pe nwọn mò ni^[1].

103. Bi o ba ṣe pe nwọn gbagbọ ti nwọn si bẹru Ọlọhun, dajudaju ẹsan ti nwọn ko ba ri gba lati ọdọ Ọlọhun iba dara julọ, ti o ba ṣe pe nwọn mò ni.

104. Ẹnyin onigbagbọ, ẹ maṣe pe ede «Raina» ẹ ba sọ pe «Unsurna» ki ẹ si tẹ'ti silẹ, Ìyà ẹlẹta ero si mbe fun awọn ti ko gbagbọ.

105. Awọn ti nṣe aigbagbọ ninu

فِتْنَةً فَلَا تَكْفُرُ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَرَوْحِهِ وَمَا هُمْ
بِضَّكَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلَّمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَالَهُ فِي الْأَخْزَرِ
مِنَ حُلِيِّهِ وَلْيَكُنْ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لِمَثُوبَةٍ مِّنْ
عِنْدِ اللَّهِ حَتَّىٰ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٦﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّعَلُّوا أَعْيُنَكُم
وَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَاسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٧﴾

مَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

[1] Awọn Yahudi bẹrẹ ibajẹ ti nwọn ṣe ni asiko ijọba Sulaimana si Annabi Muhammadu. gẹgẹbi ọlọtẹ nwọn ni ami kan ti wọn nlo bi ti alawo ti nwọn fi da ijọba annabi Sulaimana ru, irufẹ ọtẹ bayi ni nwọn di si Annabi Muhammadu nipa ki nwọn ni awọn gbagbọ ki nwọn ma gbagbọ, nwọn si bọ si arin awọn onigbagbọ lati se jamba fun awọn onigbagbọ ododo. Ọlọhun ni gẹgẹbi awọn ọlọtẹ igba annabi sulaimana ti pofọ iṣẹ wọn bẹni awọn ti o ndi otẹ si Annabi Muhammadu yio pofọ iṣẹ wọn.

awon oni tirà ati awon aborisa kò fẹ ki òre kan ti ọdọ Qlọhun wa ba nyin, şugbon Qlọhun a ma şa ni eşa eniti O ba fẹ fun anu Rẹ, Qlọhun si jẹ Olöre ti o tobi.

106. Ohunkohun ti a ba parẹ ninu aya kan tabi ti a ba sọ di igbagbe, Awa yio mu eyiti o dara ju u lọ wa tabi iru rẹ na, abi iwọ kò ha mọdaju pe Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

107. Abi iwọ kò ha mọ pe dajudaju ti Qlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ ise, beni kò si oluşo kan fun nyin laije Qlọhun be si ni kò si oluranlọwọ.

108. Abi enyin fẹ lati ma bere ọrọ lọwọ ojişe nyin ni gegebi nwon ti bere ọrọ lọwọ Musa nişiwaju, eniti o ba şe paşiparọ aigbagbo dipo igbagbo, nitorina dajudaju o ti şina oju ona tara.

109. Opolopo awon oni tirà ni nfe lati da nyin pada si aigbagbo lehin igbagbo nyin, ni ti egan lati ọdọ won wa, lehin igbati otito ti han si won; nitorina şe aforiji fun won ki o gunri kuro ni ọdọ won titi Qlọhun yio fi mu aşe Rẹ wa dajudaju Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

110. E ma kirun ni akoko ki e si ma mu saka wa, ohunkohun ti e ba

وَلَا الشُّرَكِيْنَ اَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ
مِنْ رَبِّكُمْ وَاللّٰهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ
مَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿١٠٩﴾

﴿١٠٦﴾ مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ اَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ
مِّنْهَا اَوْ مِثْلَهَا اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠٧﴾

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ
وَلَا نَصِيْرٍ ﴿١٠٨﴾

اَمْ تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْتَلُوْا رُسُوْلَكُمْ كَمَا سَلِىَ
مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَّبْتَغِ الْكُفْرَ بِالْاِيْمٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿١٠٩﴾

وَدَكْثِيْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ
لَوْ رَدُّوْكُمْ مِنْۢ بَعْدِ اِيْمٰنِكُمْ كَمَا رَآ حَسَدًا
مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِنْۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ
الْحَقُّ فَاَعْفُوْا وَاَصْفَحُوْا حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهَ بِاَمْرٍ
اِنَّ اللّٰهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١١٠﴾

وَأَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَءَاتُوا الزَّكٰوةَ

ti ši waju funra nyin ni rere ɛ o ba ni ɔdɔ Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun mɔ ohun ti ɛ nɛ niɛɛ.

111. Nwɔn si wipe ɛnikan ko ni le wɔ ɔgba-idɛra ayafi ɛniti o ba jɛ Yahudi abi Nasara; eyi ni ero ɔkàn wɔn. Sɔpe: Ɛ mu idi ɔrɔ nyin wa ti ɛnyin ba jɛ olododo.

112. Bɛni ɛniti o ba jurarɛ silɛ fun Ɔlɔhun ti o si jɛ aɛɛ rere, ɛsan iɛɛ rɛ mbɛ fun u lɔdɔ Oluwa rɛ, bɛ si ni kò ni si ibɛru fun wɔn, nwɔn ko si ni banujɛ.

113. Awɔn Yahudi si wipe awɔn Nasara kòsi lori kinikan, awɔn Nasara na sɔpe awɔn Yahudi kòsi lori kinikan, bɛni awɔn lo nke tirà; bayi ni awɔn ti ko mɔ nkankan yio ma sɔ iru ɔrɔ wɔn yi, ŋugbɔn Ɔlɔhun yio ɛ idajɔ ni arin wɔn ni ɔjɔ ajinde nipa ohun ti wɔn yapa ɛnu si.

114. Bɛ si ni kò si ɛnikan to ɛ abosi ju ɛniti o kɔdi masalasi ti Ɔlɔhun ti ko jɛ ki wɔn ma darukɔ Rɛ ninu rɛ ti o si nwa ɔna lati lɔ wo ile na, awɔn elewɔnyi kò tɔ fun wɔn lati ma wɔ bɛ ayafi pɛlu ibɛru, ti wɔn ni abuku ni aiye ni bi, iya ti o tobi si wa fun wɔn lɔrun^[1].

وَمَا نَقَدُوا لَنَا أَنْفُسَكُمْ مِنْ خَيْرٍ بِمَا خَدَّوْهُ عِنْدَ اللَّهِ
 إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١١﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا
 أَوْ نَصْرِيًّا ذَلِكَ آمَانِيَّتُهُمْ قُلْ هَاتُوا
 بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
 أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ
 وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ
 يَتَّبِعُونَ الْكَيْتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
 مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
 أَسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
 أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
 خِزْيٌ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Āya yi sɔkalɛ ni iro nipa awɔn Romu ti wɔn lɔ jagun ni Baitu Al-Makidisi, abi nipa awɔn ɔɛɛbɔ ti nwɔn kɔdi Annabi, ninu ɔdun ti wɔn =

115. Ti Qlòhun ni ibuyò òrùn ati ibuwò rè, nitorina ibikibi ti ẹ ba da oju nyin kọ ibẹ na ni adojukọ Qlòhun, dajudaju Qlòhun ni Olugbaye, Onimimọ.

116. Nwọn wipe: Qlòhun bimọ; mimọ ni fun U, bẹkọ, ti Rẹ ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ iṣe, gbogbo nkan lo nṣeriba fun U.

117. Ẹlẹda sanma ati ilẹ ni, ti O ba ti pinnu ọrọ kan, yio sọ fun u pe ki o jẹ bẹ, yio si jẹ bẹ.

118. Bẹ si ni awọn ti ko mọ kinikan sọpe: Eṣe ti Qlòhun kò ba wa sọ ọrọ tabi ki àyah kan wa ba wa; bayi ni awọn ti o ti ṣiwaju wọn ti sọ iru ọrọ wọn yi, ọkan wọn jọra wọn, dajudaju A ti ṣe alaye awọn àyah na fun awọn ẹniti o mọ amọdaju.

119. Dajudaju Awa ni A ran ọ niṣe pẹlu ododo, ni oniro-idunnu ni olukilọ, bẹni a kò ni bi ọ lere nipa awọn ẹnì ina.

120. Awọn Yahudi ati Nasara kò ni le yọnu si ọ ayafi ti o ba ṭele isin wọn, sọpe, imọna ti Qlòhun ni imọna, atipe ti o ba fi ṭele ifẹ inu wọn lẹhin igbati ohun ti o wa ba ọ

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَانْتُمْ وَجْهَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَلْ لَهُ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَهٗ قَدْرٌ ﴿١١٦﴾

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ
أَوْ نَأْتِيَنَا آيَةً كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشٰبَهَتْ قُلُوْبُهُمْ
قَدْبَيْنَا اَلَّذِيْنَ تَلْقَوْنَ يُوقِنُوْنَ ﴿١١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ رَضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ
مِلَّتَهُمْ قُلْ إِن هٰدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ
اتَّبَعْتَ اَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاءَكَ مِنَ الْاٰمِرِ
مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢٠﴾

= jagun Udaibiya, nwọn kọ fun u pe ki o wọ ile Qlòhun, awọn wọnyi ko tọ fun wọn pe ki wọn wọ bẹ ayafi pẹlu ipaya, eyi jẹ aṣẹ pe ki ẹ da ẹru ba wọn ki nwọn ma le wọ ibẹ bi ko jẹ pẹlu ibẹru.

ninu imò ti de, kò ni si fun ọ lati ọdọ Ọlọhun alafẹhinti kan bẹni kò ni si oluranlọwọ.

121. Awọn ti a fun ni tirà na nwon ke e ni kike totọ, awọn wonyi ni nwon gbagbọ, şugbọn awọn ti o ba şe aigbagbọ awọn wonyi ni ẹni ofò.

122. Mo pe ẹnyin ọmọ Israila! ẹ şe iranti ikẹ Mi ti Mo şe fun nyin dajudaju Emi ni Mo da nyin lola ju awọn ẹda yoku lọ.

123. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan, ti ẹmi kan ko ni le şe anfani kan fun ẹmi keji, ti a ko si ni gba ārọ kan lọwọ rẹ, ti ipẹ şişe ko si ni ş'anfani fun u, bẹ si ni a ki yio ran won lọwọ.

124. Nigbati Oluwa rẹ si dan Ibrahim wò pẹlu awọn ọrọ kan^[1], o si mu won şe. On Ọlọhun si wipe: Emi yio şe ọ ni ašiwaju fun awọn enia. On (Ibrahima) wipe: Ati ninu awọn arọmọdọmọ mi. On (Ọlọhun) wipe: Adehun Mi kò ni kan awọn alabosi.

125. Nigbati Awa si şe Ile na ni ibusimi fun awọn enia ati aye

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفْعَةٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَانخِذُوا

[1] Awọn ọrọ kan ninu āyah yi duro fun awọn ofin Ọlọhun, ọranyan Rẹ, awọn asẹ Rẹ to pa lasẹ. Apa kan ninu awọn Onitafusiru Sọ wipe: Ogoji ofin ni Oluwa fise Idanwo fun anabi Ibrahim, mewa nbẹ ni: Suratul Barahat, āyah «112» mewa nbẹ ni Suratul Ahzab: āyah «35», mewa nbẹ ni Suratul Muminina, āyah «1-9» mewa nbẹ ni Suratul Ma'ariji āyah «22-34». Awọn miran tun sọ ọrọ miran yatọ si eyi.

ifaiyabalẹ: Ẹ mu ibudo^[1] Ibrahimia
gegebi ibukirun. Awa si še majẹmu
peḷu Ibrahimia ati Ismaila pe: Ẹ še
ile Mi ni mimọ fun awọn ti o nyi ile
na ka, ati awọn to duro si inu ile
naa ti anpe ni (I'TIKAF) ati awọn
ti awọn ntẹ ti nwọn si nforibalẹ.

126. Nigbati Ibrahimia si wipe:
Oluwa še ilu yi ni ilu ifayabalẹ, ki
O si pese awọn eso fun awọn enia
inu rẹ ẹniti o ba gba Ọlọhun gbọ
ninu wọn ati ojo ikẹhin. On
(Ọlọhun) wipe: Ati ẹniti o ba sai
gbagbọ, Emi yio fun ni igbadun
fun igba diẹ, lẹhin igbana, Emi yio
dari rẹ sibi iya ina, apadasi buburu
ni eyi jẹ.

127. Nigbati Ibrahimia ati
Ismaila si gbe ipilẹ ile na duro,
(nwọn wipe) Oluwa wa gba a lọwọ
wa, dajudaju Iwọ ni Olugbọ,
Olumọ.

128. Oluwa wa! ki O si še awa
mejẹji ni Musulumi fun Ọ ati ninu
aromọdọmọ wa ni iran ti yio jẹ
Musulumi fun Ọ, ki o si fi ilana
ẹsin wa han wa, ki O gba
ironupiwada wa. Dajudaju Ire ni
Olugba ironupiwada, Alanu.

مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آسَافًا وَرُفًّى
أَهْلَهُ مِنَ الشُّرَكَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ
إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيَسَّ الْمَعِصَةَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٨﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً
مُّسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٩﴾

[1] Makama Ibrahimia ni aye kan ni Kaaba fun ibukirun. Eyi duro fun ile Ọlọhun na papa (Kaaba). Idi eyi ni gbogbo Musulumi aiye še nkọju si ile Ọlọhun na ti nwọn ba nkirun.

129. Oluwa wa! gbe dide ninu wọn ojiş kan lara wọn ti yio ma ke awọn āyah Rẹ fun wọn ti yio si ma kọ wọn ni tira na ati ogbon ijilẹ, ti yio si ma sọ wọn di mimọ. Dajudaju Irẹ ni Alagbara, Oloḡbọn.

130. Tani ẹniti yio kọ isin Ibrahim silẹ, afi ẹniti oḡọ ẹmi ara rẹ si. Dajudaju Aşa a leşa ni aiye ati ni ọrun, on yio si wa ninu awọn ẹni mimọ.

131. Nigbati Oluwa rẹ wi fun u pe: Ju ara rẹ silẹ, o si dahun wipe: Emi ju ara mi silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

132. Ibrahim si sọ asọtẹlẹ rẹ fun awọn ọmọ rẹ; ati Yakuba na pẹlu. (O wipe) Ẽnyin ọmọ mi, dajudaju Oloḡhun ti şa isin na leşa fun nyin, nitorina ẹ maşe ku ayafi kiẹ jẹ Musulumi^[1].

133. Njẹ ẹninin ha wa nibẹ nigbati iku de ba Yakuba ti o sọ fun awọn ọmọ rẹ pe: Kini ẹninin yio ma sin lehin mi? Nwọn dahun

رَبَّنَا وَأَنْبَعثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

وَمَنْ يَرْعُبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ، وَلَقَدْ أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لربِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ بَنِي إِدْرِسَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لِكُلِّ دِينٍ فَلَئِمَّوْشَ إِلاَّ وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَتَّبِعُكَ إِلهَكَ وَإِلهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

[1] «Ẽ maşe ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi» —Itumọ eyi ni pe fun gbogbo Musulumi, a şa ẹsin Islam leşa. Şugbọn pe a gba Islam gegebe isin atipe a jẹ Musulumi ko to, ayafi ki o şe pe a ntele ofin ati eto Islam ni igbesi aiye wa, ki a si ma gbe igbesi aiye Musulumi ododo ki iku to de ba wa. Işş şişe ni njẹ Musulumi, ki işe jije Musulumi lenũ lasan, Nigbakigba ti ife wa ba fori sọ ife ofin Oloḡhun ki a ju ife ti wa silẹ, ki a tełe ti Oloḡhun, eyi ni njẹ pe a ju ara wa silẹ fun Oloḡhun, ti itumọ rẹ njẹ Musulumi ni ede Larubawa.

pe: Awa yio ma sin Qlqhun rɛ ati Qlqhun awon baba rɛ Ibrahimia Ismaila ati Ishaka, Qlqhun kanşoşo, awa yio jɛ Musulumi (ɛniti o ju ara rɛ silɛ) fun U.

134. Ijɔ kan ni awon wonyi ti nwon ti rekoja, ti won ni ere işɛ won, ti nyin si ni ere işɛ nyin. A ko si ni bi nyin lere ohun ti awon şe nişɛ.

135. Nwon si wipe: E jɛ Yahudi tabi Nasara ki ɛnyin le wa ni ɔna tara. Sɔ fun nwon pe: Bɛkɔ! (awa tɛle) ɛşin Ibrahimia, ɛniti o duro dede, ti ko si ninu awon ti nwon da nkan pɔ mɔ Qlqhun.

136. E wipe: Awa gba Qlqhun gbɔ, ati ohun ti a sɔ kalɛ fun wa ati ohun ti a sɔkalɛ fun Ibrahimia, Ismaila, Ishaka, Yakuba ati awon arɔmɔdɔmɔ; ati ohun ti afi fun Musa ati ti Issa ati ohun ti afi fun awon Annabi lati ɔdɔ Qlqhun won^[1], awa ko ya ɔkankan sɔtɔ ninu won awa si jɛ Musulumi (ɛniti o ju ara silɛ fun U).

137. Nitorina bi awon ba gba^[2]

وَإِسْحَاقَ إِلهَا وَجِدًّا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٧﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنتَفِلُونَ عَنْهَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٨﴾

وَقَالُوا كُنُوا تُهūdًا أَوْ نَصْرَانِيًّا تَهْتَدُوا
قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٩﴾

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَى
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا
أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٤٠﴾

فَإِن ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنَ بِهِ فَقَدْ أَهْتَدُوا

[1] Awa ki ya ɔkankan sɔtɔ ninu awon ojişɛ tabi Annabi Qlqhun. Eyi ni o mu isin Islam tayɔ gbogbo awon isin iyoku nipa pe o kɔ ni lati gba gbogbo awon ojişɛ tabi Annabi Qlqhun gbɔ ati gbogbo isin ti o wa laiyɛ ayafi ohun ti awon ɛda fi kun isin ti ki işɛ isin ni bi o ti wa lati ɔdɔ Qlqhun.

[2] Ohun ti Musulumi gbogbo niyi: Qlqhun kanşoşo ni o wa, On ni o si ran awon ojişɛ tabi Annabi wa si aiye lati kɔ awon ɛda ni ifɛ Rɛ, ni ohun ti awon ɛda yio şɛ ti nwon yio wa loju ɔna tara ti nwon yio le =

ohun ti ɛ gbagbo gbɔ dajudaju
nwɔn wa ninu ɔna tara, ŋugbɔn ti
nwɔn ba ŋeri, awɔn ni nwɔn wa
ninu iyapa. Nitorina Qlɔhun yio to
ɔ lori wɔn. On Qlɔhun ni Oluɔbo,
Olumɔ.

138. Irerɔ ti Qlɔhun niyi! Tani
ɛniti o dara ninu rirɛni laro to
Qlɔhun. Qlɔhun ni awa nsin.

139. ɛ wipe: ɛnyin yio haba wa
jiyan nipa Qlɔhun? ɛ On ni Oluwa
wa ati Oluwa nyin. Ti awa ni iɛ
wa. Ti ɛnyin si ni iɛ ti nyin. Awa
ni olufɔkansin fun U.

140. Tabi ɛnyin nsɔ wipe:
Dajudaju Ibrahimia ati Ismaila ati
Ishaka ati Yakuba ati awɔn
aromɔɔmɔ jɛ Yahudi abi Nasara?
Sɔ wipe: ɛnyin ni ɛ ha ju ni imɔ
tabi Qlɔhun? Tani ha ɛ abosi ju
ɛniti o fi ɛri ti o mbɛ lɔɔ rɛ lati
ɔɔ Qlɔhun pamɔ lɔ? Qlɔhun ko
nigbagbɛ ohun ti ɛnyin nɛɛ.

141. Ijɔ kan ni awɔn wɔnyi ti
wɔn ti rekɔja. Ti wɔn ni ere iɛ
wɔn. Ti nyin si ni ere iɛ nyin. A

وَأَن لَّوْلُوا فَاذْنَابُهُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ
اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾

قُلْ أَتُحَاوِرُنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا
أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

أَمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ أَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ
شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَظِيمٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

تَبَاكَ أُمَّةٌ وَقَدْ خَلَّتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

= jere aiye ati ɔrun. A nfi awɔn ɛkɔ isin wɔnyi kɔ wɔn lati iran de
iran gɛgɛbi oye ati imɔ wɔn ba ti to. Awɔn ɛkɔ isin wɔnyi de opin ni
asiko Mohammad Ki ikɛ Oluwa ati ɔla Rɛ ki o ma ba a Qlɔhun si sɔ
orukɔ isin na ti awɔn ojiɛɛ ti fi nkɔ ni lati igba ti aiye ti ɛɛ ni Islam.
Ni asiko ti Annabi Muhammad (Suratu V. ɔya 3). Ni kukuru ohun ti
Musulumi gbagbo jasi bayi: Qlɔhun kan, isin kan, awɔn ojiɛɛ Qlɔhun
kan ni apapɔ wɔn ati awɔn ɛda kan ni apapɔ wɔn.

kò si ni bi nyin lere ohun ti nwọn
şe nişe.

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Awọn omugò ti nbẹ larin awọn enia yiomã wipe: Kini yi wọn pada kuro ni ibukojusi wọn^[1], ti nwọn ti wà tẹlẹ? Wipe: Ti Qlòhun ni ibuyọ ati ibuwo orun, On a mã tọ s'ona ẹniti On ba fẹ lọ si ona tãra na.

﴿١٤١﴾ سَيَقُولُ الشُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيْنَاهُمْ عَنْ قِبَلِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِفُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. Bayi gãn ni Awa si şe nyin ni ijọ ti o şe dède^[2], nitori ki ẹ le jẹ ẹlẹri fun awọn enia na ati ki ojişe le jẹ ẹlẹri ẹninin na, A kò si şe ibukojusi ti ẹ wa ni nkankan bi-kò-şe ki Awa le mọ ẹniti o tẹle ojişe na yatọ si ẹniti o pẹhinda lori gigirisẹ rẹ, dajudaju o jẹ ohun ti o şoro, ayafi fun awọn ẹniti Qlòhun ti tọ s'ona. Qlòhun ki yio si fi igbagbọ nyin^[3] rare; dajudaju Qlòhun jẹ Oninu-ire ati Alanu si awọn enia.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعَ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كُنْتَ لَكَيْبَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا لَكُمْ أَنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا إِنَّ اللَّهَ يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَحْسِبُونَ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِلُهُمْ رُسُلًا وَعَلَيْهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٤٣﴾

[1] Qrọ ti a pe ni ibukojusi yi ni Qiblah, ibi ti awọn Musulumi ndojukọ nigbati nwọn ba nkirun. Iyipada ibukojusi ti awọn alaigbagbọ ntọka si ni eyiti o şelẹ nigbati awọn Musulumi de Mędina lęhin ọdun kan ti wọn ti kuro ni Mękka. A ni lati kiyesi i pe nigbati Annabi wa ni Mękka on a ma dojukọ ọkankan mọsalasi ti mbẹ ni Jerusalem ti a mpe ni Baitul-Makdis, şugbọn nigbati o de Mędina nibi ti awọn Yęwudi ni agbara; Qlòhun paşe fun u ki o ma dojukọ ọkankan mọşalaşi abiyi na ti mbẹ ni Mękka ati pe ibẹ ni yio ma jẹ Qiblah rẹ ati ti awọn ọmọ ęhin rẹ nibikibi ti nwọn le wa.

[2] «Wasat» ni a tunmọ rẹ si dęde ninu āyah yi nitoripe awọn Musulumi ni ijọ ti o şe dęde niwaju Qlòhun. «Wasat» ma tun nję ohun ti o wa larin ti ko ya si ọtun ti ko ya si osi. Nipa fifi Kaaba şe Qiblah fun awọn Musulumi, Qlòhun fi han pe awọn ni ijọ na ti Ibraheem ti gbadura fun, awọn si ni yio jogun ibukun ti Qlòhun şe ileri rẹ fun Ibraheem.

[3] Awọn oni-tafsiri miran ntumọ «igbagbọ yin» ti o wa nibiyi si «irun yin», eyiti ẹ ti nki nigbati ẹ ndojukọ Baitul Makdis ni Jerusalem.

144. Nitoto, Awa ri yiyi ti o nyi oju re si sanmo^[1], nitorina Awa yio mu o yipada si ibukojusi kan ti yio dun mo o ninu; ma ko oju re si agbegbe Mosalasi Abiyi na, ni ibikibi ti e ba si wa, e ma ko awon oju nyin si agbegbe re, dajudaju awon ti A si fun ni tira na mo daju pe ododo ni i se lati do Oluwa won, Qlohun ko si je Onigbagbe nipa ohun ti won nse.

145. Ko-da, bi o ba tile nmu ayah koka to awon ti a fun ni tira na lo, won ki yio tele ibukojusi re, iwopapa ki yio tele ibukojusi won, apakan won ki yio si tele ibukojusi apakan^[2], bi o ba si tele ife-inu won, lehin imo ti o ti de wa ba, dajudaju iwopapabana yio ma be ninu awon alabosi.

146. Awon ti Awa ti fun ni tira mo ogegebi won ti mo omowon, dajudaju awon ijo kan ninu won si nfi ododo pamow, beni won mo.

147. Ododo na wa lati do Oluwa re, nitorina ma se je ara awon oniyejeji.

قَدْ رَأَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلْيُوَلِّتْكَ
قِبْلَةَ رِضْوَانِهَا قَوْلٌ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَاكُنْتُمْ قَوْلُوا وَأَوْجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا
تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ وَمَا
بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّجَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
آبَاءَهُمْ وَإِنْ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْفُرْنَ بِالْحَقِّ وَهُمْ
لَيَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

[1] Yiyi ti Annabi nyi oju re si agbegbe sanmo toka si wipe on nreti ase ati itos'ona Qlohun nipa Qiblah (ibudojuko) tabi ibiti on yio ma kojusi kirun.

[2] Botile jepe awon Yewudi ati awon Nasara nka Jerusalem si akori ibujosin won, enu won ko kosi pe o je Qiblah tabi ibukojusi won nitoripe awon Nasara ma doju ko Gabasi nigbati won ba ngbadura. Beni ofin Musa ni awon Yewudi ati awon elsin miran bi iru won tele; sugbon sibesibe enu won ko ko si ibukojusi kanna, nitori iyapa ti mbe larin won.

148. Ẹnikọkan (ninu awọn ẹlẹsin) ni o ni ibukọjusi ti ndojukọ, nitorina ẹ tara gbawaju ninu işe rere nibikibi ti ẹ le wa, Qlọhun yio mu gbogbo nyin wa papọ; dajudaju Qlọhun jẹ Alagbara lori ohun gbogbo^[1].

149. Lati ayekaye ti o si ti le jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na. Dajudaju o si jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ, Qlọhun kò si jẹ Onigbagbe nipa ohun ti ẹ nşe.

150. Ni ayekaye ti o ba si ti jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na, ati nibikibi ti ẹ ba si wa, ẹ doju yin kọ ọgangan rẹ nitori ki a wijare ma ba mǎ bẹ fun awọn enia le nyin lori, ayafi awọn ti nwọn şe abosi ninu wọn; nitorina, ẹ ma şe bẹru wọn, Emi ni ki ẹ si bẹru ki Emi si le ba şe aşepe ore Mi fun nyin ati ki ẹnyin le ba mọ ọna tǎra^[2].

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُمْ مَوْلِيَةٌ أَفَسْتَأْتِفُوا الْخَيْرَاتِ آيِنَ
مَا تَكُونُوا يَأْتِي بِكُمْ اللهُ جَمِيعًا إِنَّ اللهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لِلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
أَلَّهُ بِفَعْلِهِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُ لِيَتْلَىٰ كُنُوزٌ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
وَلَا تَمْنَعِي عَيْتَكُمْ وَأَعْلَانَكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

[1] Itumọ àyah yi ni wipe Qlọhun fẹ lati sọ gbogbo awọn Musulumi di kan tabi ijọ kan, nitorina On fẹ ki gbogbo wọn patapata ma dojukọ ibikanşoşo ki wọn fi ohun asureba wọn şe ọkanşoşo ki wọn si ni akori ibujọsin kanşoşo ti wọn yio ma dajukọ nibikibi ti nwọn ba wǎ, ki eyi si jẹ igbekalẹ eto ijẹ ọmọ-iyá kanşoşo larin awọn Musulumi ni gbogbo agbaiye. Idi eyi ni o mu Anabi Mohammad (Ki ik ẹ ati ọla Oluwa ki o mǎ ba a) wipe: 'Ma se pe ẹniti ẹ jọ nkọjusi Qiblah kanna ni alaigbagọ'.

[2] «Aşepe ore Mi» ti Qlọhun wi nihin ni mimuşẹ tabi şişika awọn ileri ibukun ti Qlọhun şe pẹlu Ibraheem nipa awọn arọmọdọmọ Ismail. bi o ba şe ibomiran ti ki nşe Kaaba ni a şe ni Qiblah fun Anabi ni, ibajẹ ohun awijare ti awọn Yẹwudi ati awọn Nasara ma mu dani lati mǎ fi şe =

151. Geḡe bi Awa ti ran ojiṣe si nyin lati ara nyin ti nke awon āyah Wa fun nyin, ti o si nfo nyin mo, ti o si nkọ yin ni tira na ati oḡbón-ijinlè, ti o si nkọ nyin ni ohun ti ẹnyin ko mo tẹlẹ.

152. Nitorina, ẹ ranti Mi, Emi yio si ranti nyin, e si mã dupe fun Mi, ẹ ma si se aimôre si Mi^[1].

153. Mo pe ẹnyin ti ẹ gbagbo ẹ mã toro iranlowo pelu suru ati irunkiki, dajudaju Qlqhun mbe pelu awon onisuru^[2].

154. E ma si se mã so nipa awon ti a pa ni oju-ona Qlqhun pe oku ni won, agbedo, o, alaye ni won, sugbon ẹnyin ko roye ni^[3].

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَأَذْكُرُوا فِي آذَانِكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا
تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

يَتْلَاهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ
أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

= atako ati ijiyan fun Anabi, nitoripe nigbana ileri ibukun ti Qlqhun se fun Ibraheem ati asotelè nã iba kan wa lai mu se; sugbon nigbati ileri ibukun ti a se fun Ibraheem ati isotelè na di ohun ti a muṣe, (ti a si sika), ki yio si ẹnikan ti yio se atako mo ayafi awon alabosi.

[1] Qna ti enia le ma fi ranti Qlqhun ni ki on mã fi iyin ati ogo fun orukọ Rẹ, ki on si ma fi tówótówó tẹle ofin ati ona Rẹ pelu irelẹ ati itẹriba. Qna ti Qlqhun si mã fi ranti enia ni pe On mã ro ojo ibukun ati ãnu Rẹ le e lori.

[2] Moṣalasi Abiyi ti mbe ni Meḡka ti wà lowo awon oṣeḡbo, sugbon moṣalasi nã ni Qlqhun si wa so di Qiblah awon Musulumi. A si ti se ileri fun awon Musulumi pe moṣalasi yi yio di ti won laipe ti a o si ko gbogbo awon oriṣa ti awon oṣeḡbo nã nsin ninu re kuro. Sugbon ki eyi to je be awon Musulumi na pa pa ni lati mã toro iranlowo lodo Qlqhun, ki nwon mã kirun, ki nwon si mã se suru ati ifarada, ki nwon si duro sinṣin geḡe bi okunrin nigbati adanwo ba de.

[3] Bi a ba tilẹ pa awon ti nwon fi emi won jin nitori ki ododo le ba ye laie, nwon ki nse oku. Geḡe bi ododo ti mã nye ti irọ si mãku, ohun ti nwon fi emi won jin le lori koku, ko-dà bi a ba tilẹ pa won si ona =

155. Dajudaju Awa yio si ma dan nyin wò pèlu nkan bi ẹrújẹjẹ ati ebi ati idinku dukiya ati awọn ẹmi ati awọn eso. Şe'rohin idunnu fun awọn onisūru.

156. Awọn ti i mǎ wi nigbati adanwo ba kan wọn, pe; Dajudaju ti Qlọhun ni awa i şe, ọdọ Rẹ ni awa yio si pada si^[1].

157. Awọn wọnyi ni ibukun ati ānu mbẹ fun lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnyi si ni nwọn jẹ ẹniti o mọna tǎrà.

158. Dajudaju Safa^[2] ati Marwa

وَلْيَبْلُغُوا شِبْهَ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصِ
مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالشَّمْرَاتِ وَيَسِّرْ
الضَّيِّرِينَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

﴿١٥٨﴾ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ سَعَاءِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ

= ododo tabi si ọna Qlọhun Awọn ti nwọn fi ẹmi jin si ọna Qlọhun yio mǎ wà lǎye titi ni ọgba alijanna awọn ti wọn jẹ oku ni awọn ti nwọn ku sinu ọgbẹri ati ọpè ati aişododo ati ẹbọ şişe.

[1] «Ọdọ Qlọhun ni awa ti wa ọdọ Rẹ la o si pada si» jẹ ọrọ ti o dara ki o mǎ jade lẹnu Musulumi nigbati adanwo ba de ba a. Ko si adanwo tabi arito kan ti o le ko idamu ba awọn ẹmi Musulumi ododo nitori ohun ti o leke ọkàn wọn ju igbadun lasan ti aye yi lọ. Nitorina o dara pupọ fun Musulumi ododo ki o mǎ wi gbolohun na ti ofo ẹmi tabi ti dukia ba kan a. «Inna lilahi wainna ilehi rajiuu na». Aşa ti odara ni eyi jẹ.

[2] Safa ati Marwa jẹ awọn oke meji ni ilu Mekka. Aye yi ni Hajara Iya Ismaila pọşşẹ lọ siwaju, şehin ti o nşe adura si Qlọhun fun omi fun ọmọ ọwọ rẹ Ismail nigbati o wa ni on nikan şoşo pèlu ọmọ rẹ ninu aşâlẹ. Nibiti oti nwa omi kiri yi ni adura rẹ gbà, ti o gbe oju s'oke, o si ri odo kekere kan (Zamzam) ti o nşan, o si fun ọmọ na mu. Āyah yi kọ wa ni ẹko sūru ati ifi gbogbo igbẹkẹle wa si Qlọhun ni asiko işoro. Idi rẹ niyi ti awọn ẹniti o ba lọ si ile Qlọhun ma fi npoşşẹ ni aye yi lati ran ara wọn l'eti ẹko pataki yi. Omi ti ojade fun işẹlẹ yi ni omi «Zamzam» ti awọn Al-haji ati awọn al-haja mǎ mu bọ lati ile Oluwa.

Ẹkọ keji ti āyah yi kọ wa ni wipe awọn ọşẹbọ ninu awọn Larubawa ni igba kan nsin orişa meji ni aye mejẹji yi (Safā ati Marwa). Awọn Musulumi wa nberu wipe boya ki nşe ẹtọ fun wọn lati mǎ şe isin ipoşşẹ ni aye orişa. Şugbọn āyah yi kọ wa wipe aniyani ti afi şe nkan =

wa ninu awon ami Qlohun, enikeni ti o ba rin irin ajo lo si ile na ni asiko Haj tabi ti o lo be e wo ni igba miran, kosi eshe fun u, bi o ba ro kiri ka won. Eniti o ba si finufedofe se rere nitoto. Eni ti nshan ore ni Qlohun, Olumosi ni.

159. Dajudaju awon ti o fi awon ohun ti A sokalè ninu eri ododo ati itosona pa mo lehin igbati Awa ti se ala-yè rè fun awon enia ninu tira awon wonyi ni Oluwa yio shebi le, awon shebishebi^[1] yio si shebi le won pelu.

160. Ayafi awon ti nwon ronupiwada, ti nwon si wa nse atunse awon ohun ti nwon ti she, ti nwon si se ifihan otito, awon wonyi ni Emi yio gba ironupiwada won nitoripe Emi ni Olugba ironupiwada, Alanu.

161. Dajudaju awon ti ko gbagbo, ti nwon si ku nigbati nwon je alaigbagbo, lori awon wonyi ni egun Qlohun mbe ati ti awon Molaika ati awon enia patapata.

الْبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَأَهْلُكَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ النَّاسُ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاوْلَئِكَ أَنْتُمْ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

= ni a mafi da wa l'ejjo, ki nse ilo odi ti awon enia miran nlo aye na. Ti wa ni ki a so ibe di mimo pada, ki a si ma se mimo nibe gegebi o ti wa ni mimo ni ipile ojo.

[1] Awon shebishebi wonyi ni Molaika ati enia. Enikeni ti o ba mo ododo esin ti o si fi pamo ibi lati odofe Qlohun yio sokalè le lori nipe yio jina si Qlohun ati si ore ati anu Rè ti esin ma nmuwa fun eda. Ibi ti awon Molaika ni eyi ti o ma nwa ba eda nipa pipadanu emi ishe rere ti awon Molaika je apere re. Ibi ti awon eda ni wipe awon eda ko ni sorofe rere si eniti o je ota Qlohun.

162. Nwọn yio mǎ gbe inu rẹ, A kò ni i še iyà na ni fufuyẹ fun wọn, bẹni kò ni si isinmi fun wọn.

163. Qlọhun Yin, Qlọhun kanšošo ni; kosi Qlọhun miran ayafi On, Ajoke-aiye, Aşake-qrun.

164. Dajudaju ninu şişe ẹda sanmọ ati ilẹ, ati iyipada oru ati oşan ati awọn ọkọ ti nwọn nrin gẹre lori okun peḷu ohun ti o nşe anfani fun awọn enia ati ohun ti Qlọhun nsọkalẹ lati sanmọ ni omi ojo, ti O si fi nji^[1] ilẹ lehin iku rẹ, ti O tan awọn ẹranko ni orişirişi ka si ori rẹ, ati yiyipada atẹgun ati ẹşujo ti A tẹba larin sanmọ ati ilẹ. Dajudaju ninu awọn nkan wonyi awọn ami ariwoye wa fun awọn enia ti o ni lakaye.

165. O si mbẹ ninu awọn enia ti nwọn mu awọn nkan miran (ni isin) laije Qlọhun ni ẹgbẹra (Qlọhun); nwọn nferan wọn gegebi nwọn i ba tife Qlọhun, sugbọn awọn ti nwọn gba Qlọhun gbọ l'ododo le-koko ni iferan si Qlọhun; kiba si še wipe awọn ti o şe abosi le ri nigbati nwọn yio ri iya, pe gbogbo agbara ti Qlọhun ni ati pe dajudaju Qlọhun le-koko ninu iyà.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُ أَكْبَرُ إِنَّهُ وَحْدَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَكَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْمُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَنْصَبَهُ الْأَرْضَ بِعَدَمِ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَنَضْرِبُ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِينَ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يُرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

[1] «Nji ilẹ lehin iku rẹ» - itumọ eyi ni wipe ojo ti o nrin ilẹ ti o si nmu ohun oḡbin jade.

166. Nigbati awon ti a tele ba yago fun awon ti nwon ntele won, ti nwon si ri iyà, ohun ti o so won po yio si ja.

167. Awon ti o tele won yio si wipe ibasepe ipada si aye mbe fun wa, awa kiba ko won silè gègèbi nwon tikowa silè. Bayi ni Qlqhun yio fi isè won han won ni ofò fun won, nwon ko si ni jade ninu ina.

168. Enyin enia, e ma je ninu awon ohun ti o to ti o si dara lori ile, e ma si se tele ipase esu; dajudaju on je ota ti o han (ponyohun) fun yin.

169. Yio ma sun yin si isè ibi ati iwa ibaje ati ki e le ma so ohun ti e ko mo nipa Qlqhun.

170. Nigbati a ba so fun won pe: Etele ohun ti Qlqhun so nwon a wipe: Beko, awa ntele ohun ti a ba lowo awon baba wa. Kinla! Beni awon baba won ko ni oye kan, nwon ko si ni itosona.

171. Apejuwe awon ti nwon se aigbagbo dabi apejuwe eniti o nke pe ohun ti ko gbqran, afi ipe ati igbe, aditi, odi, afaju niwon; nwon ko si ni lakaye.

172. Enyin ti e gba Qlqhun gbq lododo, e ma je ninu awon ohun ti

إِذْ نَسِرَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَأَوْأُوا
الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَسَخَّطْنَا لَهُمْ
كَمَا سَخَّرْنَاكُمْ وَإِنَّمَا كُنَّا لِكَيْلِهِمُ اللَّهُ أَعْمَلْتُمْ
حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوا مِنِّي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُتِينٌ ﴿١٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

وَإِذْ أَقْبَلَهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ تَتَّبِعُ
مَا آفَيْنَا عَلَيْهِمْ آيَةً تَأْوَلُوا كَمَا ءَابَاؤُهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ سَيِّئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَتَّبِعُ مَا
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَ وَنِدَاءَ صُمُّ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ قَوْمِهِمْ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُّوا مِنِّي طَيِّبَاتٍ

o dara ti A pa lese fun yin, ki e si ma dupe fun Qlqhun ti o ba je wipe On ni enyin nsin.

173. Dajudaju O se ni ewo fun yin oku^[1] mbete ati eje ati eran elede ati ohun ti a pe oruko miran le lori yatso si ti Qlqhun. Sugbon eniti inira ba mu (jeje), tiki i se ife inu re, ti ki i si se ikoja enu ala, ko si esese fun. Dajudaju Alaforiji ni Qlqhun, Alanu si ni.

174. Dajudaju awon ti o fi ohun ti Qlqhun so kale ninu tira pamo, ti nwon si nta ni owo poku, awon wonyi ko je nkankan si inu won afa ina; Qlqhun ko si ni ba won soro ni ojo igbende, be si ni ko ni fo won mo. Iyaleta-elero ni o si mbe fun won.

175. Awon wonyi ni awon eniti nfi ona mimo ra isina, ati aforiji ra iya. Bawo ni nwon yio ti ni ifarada ina to!

176. Eyi ri be nitoripe dajudaju Qlqhun ti so Tira na kale pelu otito, ati wipe dajudaju awon eniti o ba se iyapa enu si Tira na wa ninu itako ti o ga.

177. Kosi ifokansin nipa ki e yi oju nyin si iha gabasi ati (iha) yannma; sugbon ifokansin (on) ni

مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٣﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزِرِ وَمَا آهَلَ بِهِ غَيْرِ اللَّهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنْ أَنَّى اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ الْكِتَابِ وَيَشْكُرُونَ بِهِ مِمَّا قَلِيلًا أَوْلِيكَ مَا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُرَكِّبُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَسْرَأُوا الصَّلَاةَ بِالْهُدَى وَالْعَذَابِ بِالْمَعْرِفَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٧﴾

﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

[1] «Oku-mbete» - Itumo eyi ni ohun ti o ku fun ara re.

eniti o gba Qlòhun gbò, ati ojo ikèhin ati awon Mòlaika ati tira na ati awon anabi ati pe o fi owo tore nigbati on na ni ife si i (owo) (abi o tore nititori ife Re) fun eni-isunmo ati omò-orukan ati awon alaini ati omò ori irin-ajo ati awon a toroje ati fun irapada awon ti mbe ninu igbekun eru, ati kikirun dede, ati zaka yiyan, ati awon olu-mu a dehun won se nigbati won ba se adehun, ati awon oni suru nigba inira ati iponju ati ni asiko ogun. Awon wonyi ni eniti o se ododo, awon wonyi si ni oluberu^[1] (Qlòhun).

178. Enyin ti e gbagbo; A pa igbesan lafe fun nyin nipa ipania: Omoluwabi fun omoluwabi ati eru fun eru ati obirin fun obirin^[2]; sugbon eniti a ba se idariji nkankan fun lati odo omò-iya re (ti a pa enia re), nigbana titile ofin (sisanwo eje lo kan) gagebi eto owo ni a o san fun u pelu daradara; eyi je igbefuye ati anu lati odo Qlòhun nyin, sugbon eniti o ba kaja enu

الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ
وَأَنَّى الْمَالَ عَلَىٰ حَيْثِهِ ذَوَىٰ الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَنَّى السَّبِيلِ
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَنَّى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا وَالصَّدَقِينَ فِي الْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
أَيَّامٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُنْقَوُونَ ﴿٧٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُدْبِعُ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصَ فِي
الْقَتْلِ الْحَرْبِ وَالْحُرِّ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ
فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَبْيَعُ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدَاءِ يَدَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعَدَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

[1] - Ayah yi ko ni pe igbagbo tabi irun-kiki nigba gbagbo lai si isere, asan ni, beni isere wonyi lai si igbagbo pe okansoso ni Qlòhun ati pe ojise Re ni Anabi Muhammad (ki ike ati ola ki oma ba a) ati irun-kiki asan ni. Itumo yiyo oju si gabasi ati yanma ni pe didojuko Qiblah kirun nikan lai si isere ko le gba ni la.

[2] Itumo «omoluwabi fun omoluwabi» ni pe omoluwabi ti o ba pania, yala omoluwabi tabi eru tabi obirin ni o pa, emi omoluwabi ti o pania ni a o pa dipo re fun igbesan. Ti eru ba pa eru eru na ni a o padi.

âlâ (ofin) lehin eyi, nje iyâ elero mbe fun u.

179. İşemi mbe fun nyin ninu igbeşan, ɛnyin ti ɛ ni lâkaye, ki ɛ ba le şora nyin.

180. A şe ofin le nyin lori (pe) nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin, bi o ba fi dukia silê, asoşelê fun awon obi mejêji ati awon ibatan peļu daradara je ɛto fun ɛniti nberu Qlohun.

181. Şugbon ɛniti o ba yi i pada lehin ti o ti gbɔ ɔ (sieti), nigbana eşe re mbe lorun awon ɛniti o ba yi i pada nikan; dajudaju Qlohun ni Olugborɔ, Oluni-imò.

182. Şugbon ɛniti o ba ni ifoia iwa-âbosî tabi iwa-eşe si ɛnitoso asoşelê, nje ki o şe atunşe larin won kosi eşe fun u; dajudaju Qlohun ni alaforiji, Alânu.

183. ɛnyin ti ɛ gbagbo! A şe âwe ni ɔranyan le nyin lori gegebi A ti şe e ni ɔranyan le awon ɛniti o şiwaju nyin lori ki ɛnyin le beru (Qlohun)^[1].

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأُولَىٰ آلَ لَيْبِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ
تَرَكَ حَرِيرًا أَلْوَصِيَّةً لِّوَالِدَيْهِ وَأَلْفَرِيْنِ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَنَّهُ إِثْمٌ عَلَى الَّذِينَ
يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

[1] Āwê gbigba je ohun ti Qlohun şe ni ɔranyan fun awon ojise Re ti o şiwaju gegebi O ti şe e ni ɔranyan ninu Islam şugbon āwê ti awon ero işaju ngba kò ni idi ati eto pataki gegebi ti Islam. Ninu Islam ni ekɔ, etò ati idi ti o jinle fun āwê gbigba pari si. Idi ti awon ɛlesin işaju fi ngbāwê ni pe bi ibanuje tabi idamu ba ba won. Şugbon nitori ki a le paiya Qlohun lati şe ife Re ni O şe şe āwê ni ɔranyan fun Anabi wa =

184. Fun awon ojo ti o ni onka ni; şugbon eniti o ba nşe aisan^[1] tabi ti mbe lori irin-ajo ninu nyin, (yio san awẹ na pada ninu) onka awon ojo miran; ati fun awon eniti o ba ni lara ki won şe irapada nipa bibo alaini yo; şugbon eniti o ba finufedo şe ore kan eyini ni o dara julọ fun u; ati pe ki e gba awẹ ni o dara-ju fun nyin bi enyin ba mo.

185. Oşu «Ramadhana» ni eyiti a so Al-Kurani kalẹ ninu re, ilana ni o je fun awon enia ati eri ododo ti ilana-otitọ na ati ipinya (ododo pelu irọ); nitorina enikeni ti oşu na ba şe oju re ninu nyin, nje ki o gba awẹ ninu re; eniti o ba nşe aisan tabi ti o mbe lori irin-ajo (yio san awẹ na pada ninu) onka awon ojo miran. Olọhun nfe irorun pelu nyin ko si fe inira fun nyin, ki e si şe aşıpe onka na, ki e ba le şe agbega fun (oruko) Olọhun nitori ona ti O fi mo nyin ati ki enyin le ma şe ope.

186. Nigbati awon erusin Mi ba bi o lere nipa Mi, dajudaju Emi mbe ni tosi; Emi nje ipe olupe-ipe

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ
فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَا فَلَيْسَ سَجِيمٌ أَلَى

= (ike ati o la Olọhun ki o ma ba a) ati gbogbo Musulumi, ati ki a le mo inira ebi nigba ayo ati ki awon ti oriye le mo inira awon ti ebi npa lati şe anu won.

[1] Ati abo-yun ati abiyamo ti o nfun omọ lomọ ati arugbo ti ko ni agbara lati gbawe mo wonko ni gba awe lasiko re. Şugbon won o san padagege bi Olọhun ti şe alaye sisan re.

nigbati o ba pe Mi, nitorina ki awon nã mã jẹ ipe Mi, ki nwon si gba Mi gbọ ki nwon le ba mo ọna ti otọ.

187. A ẹ oru awẹ ni ẹtọ fun nyin lati sunmọ awon aya nyin; aṣo ni nwon jẹ fun nyin, ẹnin na si jẹ aṣo fun won, Qlọhun mọ pe ẹ ẹ abosi fun ẹmi-ara nyin^[1], nitorina O si ju ǎnu wò nyin, O si ẹ imojukuro fun nyin, nitorina nisisiyi ẹ sunmọ won, ki ẹ si wa (lati ẹ) ohun ti Qlọhun pa laṣẹ fun nyin, ki ẹ mã jẹ, ki ẹ si mã mu titi iyatọ owu funfun si owu dudu yio fi han fun nyin ni aṣẹmọjumọ owurọ, lẹhinna ki ẹ ẹ aṣepe awẹ na titi di alẹ, ẹ kò si gbọdọ sunmọ won, nigbati ẹ ẹ atipo sinu mọsalasi; iwonyi ni ẹnu-ǎla (ofin) Qlọhun nitorina ẹ maṣe sunmọ ọ, bayi ni Qlọhun ẹ alayé awon ǎyah Rẹ fun awon enia ki nwon ba le ọberu.

188. Ẹ kò gbọdọ jẹ ohun ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrù ati lati mu ninu rẹ fi wa ọna (are) lọdọ awon onidajọ ki ẹ ba le jẹ apakan gun ninu ohun ini awon enia pẹlu iwa ẹṣẹ, bẹni ẹnin mọ.

وَلْيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفَثِ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِيَّاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيَّاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ أَمَّا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصَّيَامَ إِلَى آيَاتٍ وَلَا تَبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ بَيِّنَاتٌ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذَلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

[1] Ni akọkọ awon Sãbe ki i sunmọ awon aya nwon ni oru inu awẹ ati ọsan rẹ pãpa nigbati nwon ba wa ninu awẹ, bẹni aṣa awon Yẹwudi ati Nasara ni, ati pe o jẹ ohun ti yio mu inira wa, nitorina ni ǎya yi se sọkalẹ lati kọ wa ni ẹkọ nipa rẹ. Alai sunmọ awon aya won ni oru yi ni «abosi» ti nwon ẹ, nitoripe kosi ọrọ bẹ ninu Al-Kurani.

189. Nwọn yio bi o lèrè nipa ilete oşu^[1] wipe: wọn jẹ akoko ti a yan fun awọn enia ati (fun) Haj; ki i şe iwa rere pe ki e gba ehin-ikule wọ ile; şugbọn iwa rere ni ki enia beɾu Qlọhun ki e si ma a gba eɾu ona wọ ile; ki e si beɾu Qlọhun ki e ba le jere.

190. Ki e si mā ba (wọn ja) l'oju ona Qlọhun awọn eɾiti o nba yin ja^[2], şugbọn ki e maşe rekoja ala, dajudaju Qlọhun kò feɾan awọn ti o nrekọ ja ala.

191. Ki e si ma pa^[3] wọn nibikibi ti owo nyin ba te wọn, ki e si le nwọn jade nibiti nwọn ti le nyin jade; idāmu buru ju pipa lo. Şugbọn ki e ma şe ba wọn ja ni Moşalasi Mimọ ni titi nwọn yio fi ba nyin ja ninu re. Bi nwọn ba ba nyin ja ki e pa nwọn. Eyi ni ešan awọn alaigbagbo.

192. Şugbọn bi nwọn ba d'ekun, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alānu.

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلُوبِهِمْ مَوَاقِبَتْ
لِلنَّاسِ وَالْحَجَّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبَيْتَ مِنْ طُحُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى
وَأَتُوا الْبَيْتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَفْتِنُوكُمْ
وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ يَقْتُلُوكُمْ وَآخَرُجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ
فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنْتَبَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

[1] Awọn ti a pe ni ilete oşu ninu wọn ni oşu ti awọn Larubawa ya si mimọ; nwọn ki i jagun ninu awọn oşu nā. Awọn oşu wonyi ni Rajab, Dhul-Qa'da, Dhul-Hijja ati Muharam. Ninu apakan awọn oşu mefeɾin wonyi ni a mā nşe abewo aye mimọ gbogbo ni Mecca ti a npe ni Haj.

[2] Āyah yi jẹ okan ninu awọn ti a kọkọ sọkalẹ nipa eyiti a gba awọn Musulumi laye lati ba awọn ti o ba gbe ija kò wọn ja. O si tun han ninu āyah yi pe ogun idābo bo ešin ni awọn Musulumi nja.

[3] Bi ogun ba ti be silẹ a le pa awọn ota nibikibi ti a ba ri wọn.

193. Ki ɛ si ma ba nwɔn jà titi ti ki yio fi si idãmu mɔ ti ɛsin yio si wa (ni ominira) fun Qlɔhun. Şugbɔn bi nwɔn ba d'ɛkun (ija), nigbanna ko gbɔdɔ si igbogun ti ayafi si awɔn alabosi^[1].

194. Oşu mimɔ fun oşu mimɔ^[2], ati pe awɔn ôwô ni igbɛsan. Nitorina ɛnikɛni ti o ba kɔja ɛnu-ala si nyin, ki ɛnyin na kɔja ɛnu-ala si i gɛgɛbi iru ikɔja ɛnu-ala ti o şe si nyin; ki ɛsi bɛru Qlɔhun ki ɛ si mɔ dajudaju pe Qlɔhun mbɛ pɛlu awɔn olubɛru (Qlɔhun).

195. Ki ɛ si mãna ohun-ini si oju-ɔna Qlɔhun, ki ɛ ma si şe fi ɔwɔ yin fa iparun^[3], ki ɛ si mã şe rere; dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti o nşe rere.

196. Ki ɛ si şe aşepe (işɛ) Haj^[4]

وَقِيلُوا لَهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِئْتَهُ وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنْتَهُمْ فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتِ قِصَاصٌ
مَنْ أَعْدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاَعْدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْدَىٰ
عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَاحْسَبُوا أَنَّ اللَّهَ بِحَسْبِ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأْتِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ

[1] Erò pataki gan ti a fi gba awɔn Musulumi laye lati ja ôgun tubɔ han gbangba nihin pe ki ominira le wa fun ɛsin ni, ki olukuluku le mã şe ɛsin ti o jɛ ɛsin otitɔ ti o si le ti ipa rɛ ri igbalà.

[2] Bi awɔn ɔta ba gbe ijà ko awɔn Musulumi ninu awɔn oşu mimɔ ki awɔn na ba wɔn jà.

[3] Gɛgɛbi o şe jɛ pe ogun idãbobo ara-ɛni ni inawo ninu, a fun awɔn Musulumi ni amɔran lati dawo sinu apo owo ogun ti a pe ni inawo si oju-ɔna Qlɔhun. Bi wɔn ba kùna lati şe iranlɔwɔ owo fun idãbo bo ara wɔn, nwɔn yio fi ɔwɔ ara wɔn fa iparun.

[4] Isin Haj tabi irin-ajo mimɔ lɔ si Mekka ni ipari opo ɛsin Islam marun. Lɔ wo àyah 197 titi de 203 nipa ɔrɔ Haj. Akɔkɔ ninu opo ɛsin Islam mararun nipe: Kagba Qlɔhun ni Qkan şoşo atipe Anabi Mohammad Ojişɛ Rɛ ni, ekeji ki a ma ki irun wakati maràrun lojɔjumɔ, ɛkɛtã ki a ma yan saka ni ɔdɔ dun ninu ɔrɔ wa, ɛkɛrin ki a ma gba àwɛ Ramlana, ɛkarun ki arin irin àjò lɔsi ile Oluwa ti a ba ni agbara Haj.

ati Umura^[1] fun Qlōhun. Şugbōn bi a ba se yin mọ ọna, ki ẹ fi ohun ti o ba rọrun ni ọrẹ (ranşẹ), ki ẹ ma si şe fá (irun) ori yin titi ti ọrẹ na yio fi de aye rẹ. Şugbōn ẹnikeṅi ninu yin ti o ba ş'aisan tabi ti ori ndun u, ki o şe irapada nipa (gbigba) āwẹ tabi sara tabi ẹran-pipa. Nigbati ẹ ba si ti fi ọkan balẹ (ninu ewu), ẹnikeṅi ti o ba pa Umura pọ mọ Haj, ki o fi ohun ti o ba rọrun şe itọrẹ ānu. Şugbōn ẹnikeṅi ti ko ba ri (ohun ti yio fi şe itọrẹ) ki o gba āwẹ ọjọ męta ni Haj ki o si gba meje nigbati o ba pada (de ile), eyi yio jẹ (āwẹ ọjọ) męwa perepere eyi wa fun ẹniti ko si ẹbi rẹ ni Mọsalasi-Mimọ. Ki ẹ bẹru Qlōhun ki ẹ si mọ daju pe Qlōhun le koko ni iyà.

197. Haj şişe ninu awọn oşu ti a mọ ni^[2]; nitorina ẹnikeṅi ti o ba pinnu lati şe Haj ninu wọn, kò gbọdọ sọ ọrọ isọkusọ, ko si gbọdọ si ẹbu bẹni kò gbọdọ si ijà^[3] ni

مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَخْلُقُوا مُمْسِكًا حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُٗ
فَإِن كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِرِيضٍ أَدَّىٰ مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمِن تَمَنَعٍ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي
السَّجْدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٩٧﴾

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفْتٌ وَلَا نُسُوكٌ وَلَا جِدَالٌ فِي الْحَجِّ
وَمَا تَقَلُّوا مِن حَيْرٍ يَعْلَمَهُ اللَّهُ

[1] Itumọ Umura ni abẹwo. A le pe Umura ni isin Haj kekere. Igbakigba ni a le şe Umura yatọ si Haj ti o ni akoko kan pataki larin ọdun gęgębi āyah 197 ti wi. Gbogbo ohun ti oşe pataki lati şe ninu isin Haj gan na ni o wa lati şe ninu isin Umura ayafi Arafat Muzdalifat ati Mina nikan ni kò si ninu eto ti Umura.

[2] Awọn oşu ti a mọ dāda na ti a nşe isin Haj ninu rẹ ni Shawal, Dhul-Qada ati lati ọjọ kinni titi de ọjọ kęwa oşu Dhul-Hijja.

[3] Isin Haj jẹ ipari ijọsin ninu Islam o si jẹ isin mimọ; nitorina, a ni lati şe e ni mimọ. Nipa bayi, ẹnikeṅi ti o ba wa ninu isin Haj na kò gbọdọ şe ohunkohun ti ko dara bi ọrọ isọkusọ, ọrọ buruku, ẹbu ati ijà. Eto =

Haj. Ohunkohun ti ɛ ba si ʃe ni rere Qlohun mo ɔ. Ki ɛ si pese dani^[1], ese ti o dara ju ni ibe ru Qlohun; ki ɛ si be ru Mi, enyin onilakaye.

198. Kò si ibawi fun yin lati wa oju-re Oluwa yin^[2]. Nitorina, bi ɛ ba ndaribɔ lati Arafat^[3], ki ɛ ʃe iranti Qlohun nibi aye mimɔ ni (Muzdalifa), ki ɛ ʃe iranti Rẹ gegebi On ʃe ti to yin s'ona botilejepe niʃaju ɛ wa lara awon ti o s'onu.

199. Lẹhinna ki ɛ darikɔ ibiti awon enia badarikɔ, ki ɛ si wa aforijin Qlohun, dajudaju Qlohun je Alaforijin, Alānu.

200. Nigbati ɛ ba pari ijosin yin, ki ɛ ranti Qlohun gegebi iranti yin

وَتَكَرَّرُوا قَاتِكَ حَيْرَ الزَّادِ النَّقْوَىٰ
وَأَتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٧٧﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ
مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْأَعْرَابِ وَأَذْكُرُوهُ كَمَا
هَدَىٰكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٧٨﴾

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَكَّأْتُمُ النَّاسَ
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٩﴾

فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْكُمْ فَأَذْكُرُوا

= Islam ni lati mu alafia sɔkalẹ si aye jakejado nipa mimu ki awon enia ma gbe po ni alafia. Nipa bayi, ninu isin Haj to je ipari isin Islam a fe pe ki a yago fun gbogbo awon ohun ti o nse idiwọ fun iwa (bibẹ) ni alafia ati irepo awon enia.

[1] Enikeni ti yio ba lo ʃe isin Haj gbodo mu awon nkan ti yio je ki irin-ajo na je irurun fun u dani. Ki o mu owo dani dada ti yio to o na lo nabọ lehin ti o ba ti fi ile re si eto dada. Ohun pataki julọ ti a tun fe pe ki a mu dani lo si Haj ni ibe ru Qlohun nitoripe ori eyi ni ohun gbogbo duro le.

[2] Ojura Oluwa nihin, owò ʃiʃe, l'oduro fun; eyi ni pe a le ʃ'owo l'asiko isin Haj. Ki i ʃe ewo fun Musulumi lati wa ilosiwaju ti aye gegebi o ʃe nwa t'orun.

[3] Arafat ni aye ti (awon) Alhujaji npejo si ni Mekka ni ojo kẹsan oṣu Dhul-Hijja. Pipejo si Arafat yi je oripun kan pataki ninu isin Haj to be ti ofi je pe bi enia ba kuna lati ba won pe si ibe l'ojo na oluwa reko ti di Alhaji tabi Alhaja.

si awon baba yin tabi iranti ti o le ju u lo. Şugbon o wa ninu awon enia ti o nwipe: Oluwa wa fun wa (ni òre) ni aiye yi; ki yio si si ipin kan fun u l'orun.

201. O si mbẹ ninu won ti nwipe: Oluwa wa fun wa ni rere ni aiye yi ati rere l'orun, ki o şo wa ninu iya ina^[1].

202. Awon wonyi ipin ere işe won yio wa fun won. Olqhun si yara ninu işiro (işe).

203. Eşe iranti (işorukof) Olqhun larin awon ojof ti o ni onka, lehinna eniti o ba kanju lo ni ojof meji kosi eşe fun u; eniti o ba teşe duro diş kosi eşe fun u; eyi mbẹ fun eniti o beru Olqhun; ki eş beru Olqhun; ki eş si mof pe a o ko yin jof si ofof Rẹ^[2].

204. O mbẹ ninu awon enia ti o jẹpe ofof rẹ yio jof yin l'ofu nipati

اللَّهُ كَذِكرُكُمْ أَبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ كِرًا
فَوَيْلٌ لِلنَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِن خَلْقٍ ﴿٥٠﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٥١﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَذِكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامِ مَعْدُودَاتِهِ
فَمَن نَعَلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

[1] Adua Musulumi pataki ni eyi. Gegebi a ti ko Musulumi pe ki o ma gb'adua lati ni ipin rere ni aiye yi ati ipin rere ni orun, bakanna ni o ni lati ma sa apa lati je eni rere ni aiye yi ati l'orun. Eyi ni iyatof ti o wa larin esin islam ati awon esin miran nipa pe awon esin miran ko ni pe bi o ba nfe orun o ni lati ko ehin si aiye; şugbon Islam ko ni pe bi a ti nwa orun ki a ma wa aiye. Şugbon a ko gbodof jeki wiwa aiye ko di wiwa orun lofo.

[2] Ofof mejiji ti a wi yi tobi pupof; awon ofof na ni a ma lo ni Mina lehin ti a ti şe Haj, tan, Eyi yi ni ofof kofkanla, ekejila ati eketala ti ofu Dhul-Hijja. Awon ofof wonyi ni a ma nlo ni Mina lati ma yin Olqhun l'ofu; ati lati ma of orukof Rẹ.

igbesi aiyè yi, ti yio si fi Qlòhun şe
 èlèri si ohun ti o mbè ni okan rẹ,
 sibèsibè qta gidi ni^[1].

205. Şugbõn ti o ba ti yi pada,
 yio ma sare kiri lori ilè lati şe ibajè,
 yio si ma pa awõn oğbin ati ohun
 oşin run; Qlòhun kò fèran ibajè.

206. Ati pe nigbati a ba sò fun u
 pe: 'bèru Qlòhun', igberaga a si mu
 u da èşş si, nipa-bayi ina a wa to o,
 ibusinmi buburu si ni.

207. O mbè ninu awõn enia ti o
 jè pe yio gbe ara rẹ ta lati le fi wa
 oju rere Qlòhun atipe Alānu ni
 Qlòhun fun awõn èru Rẹ.

208. A pe ènyin onigbagbò, è ko
 si èşin Islam patapata, è ma şe tẹle
 işişè esu, dajudaju, on jè qta ti o fi
 oju han fun nyin^[2].

209. Şugbõn ti è ba jè ki èşş yin
 yè, lèhin ti ohun ti ofi oju han ti
 wa ba yin nşè ni ki è mọ pe
 Alagbara ni Qlòhun, Qlòğbõn si ni.

210. Nwõn kò reti nkankan ju

الَّذِينَ يُشْهِدُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

وَهُوَ الَّذِي الْخَصَّاصُ ﴿٥١﴾

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا

وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ

لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٥٢﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ

فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَيْسَ بِالْمِهَادِ ﴿٥٣﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ

مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٥٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْخُلُوا فِي السَّلَامِ

كَأَفَّةً ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥٥﴾

فَإِن زَلَلْتُمْ مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ

الْبَيِّنَاتُ فَاذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٦﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّن

[1] Awõn ti àyah yi bawi ni awõn ti ènu wõn dun pe o tọ ki a şe rere fun ara aiyè, sugbõn ti ohun aiyè na ba tẹ wõn lẹwọ tan ti ara wõn ni wõn fi i gbọ.

[2] Lèhin ti a ti sọ ọrọ awõn ti o jè pe aiyè ni wõn le ba, o tọ ki a ba awõn onigbagbọ ati awõn ti igbagbọ wõn kò rinlẹ to sọ ki wõn wọ Islam ti apa ti èşş patapata ki wõn ba le ri ere rẹ jè. Ki a si kilọ fun awõn ti igbagbọ wõn kọ duro ki wõn ya fun èşu.

pe ki Qlqhun wa ba wq̄n lati inu iboji ɛ̄su-ojo, pɛlu awq̄n Mqlaika pe a si ti pari q̄rɔ na. Qdɔ Qlqhun ni apadasi gbogbo q̄rɔ.

211. Bi awq̄n omq̄ Israila l'ɛ̄re: Idi q̄rɔ ti o yanju melo ni a ti fun wq̄n. ɛ̄niyowu ti o ba yipada oju rere Qlqhun lɛ̄hin ti o ti de wa ba a, dajudaju Qlqhun le koko ninu iyà.

212. A ɛ̄ se ile aiye yi ni ohun ti yio m̄a jɔ awq̄n ti kò gbogbo l'oju, (nipa bayi) nwq̄n a m̄a fi awq̄n onigbagbo ɛ̄ se ɛ̄fɛ̄. Œugbq̄n awq̄n ti o bɛru Qlqhun yio ju wq̄n lq̄ (nipa ikɛ̄ Qlqhun) ni q̄jɔ ikɛ̄hin. Qlqhun A m̄a ɛ̄ arisiki fun ɛ̄niti O ba fɛ̄ lai ni oɕu -wq̄n^[1].

213. Gbogbo awq̄n enia jɛ̄ iran kanɕoɕo; Qlqhun gbe awq̄n anabi dide ni onijihin rere ati olukilɔ ati pe On si ɕokalɛ̄ fun wq̄n tirà na pɛlu ododo ki O ba ɛ̄ idajɔ̄ larin awq̄n enia nipa ohun ti wq̄n ɛ̄ iyapa ɛ̄nu si; ɛ̄nikan kò si ɛ̄ iyapa ɛ̄nu nipa rɛ̄, ayafi awq̄n ti A ti fi fun lɛ̄hin ti ododo ti wa ba wq̄n niti ilara larin ara wq̄n. Qlqhun tq̄ awq̄n ti o gbogbo si q̄na nipa ohun

الْفَسَامِ وَالْمَلَيْكَةِ وَفِي الْأَمْرِ
وَالِلَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥١﴾

سَلِّ بِحَبْلِ إِسْرَائِيلَ بِلَكُمْ ءَاتَيْنَهُمْ مِنْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ
وَمَنْ يَبْدَلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

رُزِيَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَسَخَّرْنَا مِنْ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ءَ وَاللَّهُ بَرُّقٌ مِّنْ نِّشَءٍ بَعْدِ حِسَابٍ ﴿٥٣﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْهُمْ ءَلْبَيِّنَاتٌ بَعِيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

[1] Awq̄n ti aiye yɛ̄ m̄a nsaba ro pe kosi ohun ti o le ɛ̄ awq̄n mq̄, wq̄n a si m̄a fi eyi ɛ̄ fãri lori awq̄n ti o nɛ̄ ti Qlqhun ti wq̄n kò si ni q̄rɔ lq̄wq̄ to wq̄n; Œugbq̄n igba kan nbq̄ ti wq̄n kò ni jɛ̄ nkan kan mq̄ ti awq̄n ti wq̄n nwo n'ilɛ̄ tun m̄a wa di ɛ̄ni agbega.

ti wọn şe iyapa ẹnu si ni ti ododo
pẹlu aṣẹ Rẹ Qlọhun A mã fi ẹniti O
ba fẹ mọ ọna ti o şe tārà^[1].

214. Tabi ẹninin ro pe ẹninin yio
wọ ọgba idera na nigbati irufẹ
ohun ti o de wa ba awọn ti o
ṣiwaju yin kò i ti ba yin? A fi inira
ati aisan kan wọn A si mi wọn
jigijigi to bẹ gẹ ti ojise ati awọn
onigbagbo ti wọn gbagbo pẹlu rẹ
sọ bayi pe: Nigbawo ni iranlọwọ
Qlọhun mã de? Ha! Dajudaju
nisisiyi iranlọwọ Qlọhun sunmọ^[2].

215. Nwọn o bi ọ l'ẹre pe kini ki
awọn mã ná. Wipe: Ohun ti o ba
dara (ninu) ọpọlọpọ ọrọ (ki o jẹ
fun) awọn obi mejiji ati awọn ara
ati awọn ọmọ orukan ati talaka ati
ọmọ oju-ona. Ohunkohun ti ẹ ba şe
ni rere, Qlọhun mọ^[3].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ
وَالضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهُ ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُسْفِقُونَ ۗ قُلْ مَا أُنْفِقْتُمْ مِنْ
خَيْرٍ قَلِيلًا لِلَّذِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

[1] Qlọhun fi han wa nibi pe bi O ti pe iran kan ni awa ẹda ni ipilẹ
ọjọ. Bẹni On Qlọhun tun wa şe wa ni irankan lati ọdọ Anabi
Muhammad ti o fi Tirà Al-Kurani Alapọnle ran si gbogbo aye ati pe
aigbagbo jẹ ilara larin awọn enia ni. Anabi Muhammad ni o wa da'jọ
ariyan jiyani ti o mbe nipa awọn tirà ti o ṣiwaju, gẹgẹbi Ataorata,
Sabura ati Injila...

[2] Gbogbo ẹniti yio ṣowo jere yio şe aṣẹ lagun pẹlu i fi ara da. Bayi na
ni ojuona ti Qlọhun fun awọn onigbagbo ododo; nwọn ni lati ri wahala,
ọwọ kò ni to ẹnu tobẹ, inira yio mã bẹ, bẹni a o gbò wọn jigijigi ti
wọn o fẹ fi bọ un ki aranṣe Qlọhun to de; nitori bẹni a şe fun awọn
ara ṣiwaju ninu ẹsin ki nwọn to di ẹni rere niwaju Qlọhun.

[3] Ohun ti o ba dara ni a ni ki wọn nà: Eyi ni bi owo ti nwọn şe iṣe
rẹ ati ọrọ ti nwọn ba ni, ọrọ ti a wi yi le jẹ agbara, alafia, aṣọ, imọ,
ọrọ ẹnu ti o tutu tabi ipari ijà larin awọn meji tabi ohun bi irufẹ bẹ.

216. A pa ogun jijà ni așe fun nyin, ŝugbõn o jẹ ohun ti ẹ korira. Bēni o le jẹ pe ẹnyin korira nkankan ti nkan na yio si jẹ òre fun nyin; bēsi ni ẹnyin yio fẹran nkankan ti yio jẹ aburu fun nyin. Qlõhun mọ, ẹnyin kò mọ.

217. Nwõn yio bi ọ l'ère ogun jija ninu oșu mimọ; sọ fun wõn pe: Jijagun ninu rẹ jẹ eșe ti o tobi ŝugbõn ki a di enia lówọ ni oju-ona ti Qlõhun ati aigba A gbọ ati ki a di enia lówọ ni Mọsalasi Mimọ ati ki a le awõn ti o wa ni ibẹ jade tobi julọ ni eșe niwaju Qlõhun: ŝugbõn ki a ni enia l'ara ni inira buruku ju ki a pa enia lọ; nwõn kò si ni ye yin bajà titi ti nwõn o fi le yin kuro loju-ona eșin yin ti nwõn ba ni agbara. Ẽniyowu ti o ba yipada kuro ninu eșin rẹ ninu yin ti o si wa ku, o ku ikú aigbagbọ, awõn wõnyi ni ișe wõn yio ja si ofo ni aiye ati ọrun, awõn ni yio jẹ ero ina, nwõn o si gbe ibẹ gberere.

218. Dajudaju awõn ti o gbagbọ ati awõn ti o șile wa ti nwõn si sa ipa ni oju-ona ti Qlõhun, awõn wõnyi ni nreti ãnu Qlõhun. Qlõhun jẹ Alaforijin, Alaanu^[1].

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ
 أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ
 أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَقَالَ فِيهِ قُلْ
 قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 وَكَفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ
 مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
 وَلَا يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
 إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ
 فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

إِنَّ الدِّينَ أَمْنٌ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

[1] Qlõhun še adehun fun awõn Musulumi nihin pe ati awõn ati awõn ti nwõn ši ile wa ati awõn ti wõn fi gbogbo ohun ini nwõn še ti Qlõhun pe awõn ni yio ri oju rere Qlõhun ati ikẹ Rẹ. Alaforijin ni Qlõhun, yio fi ori gbogbo eșe wõn jin wõn, yio si kẹ wõn pẹlu.

219. Nwọn o bi ọ l'ere nipa ọti ati tété; wipe: Eşş nla mbẹ ninu mejēji, anfani (ōre) tun wa nibẹ fun awọn enia, şugbọn eşş awọn mejēji ju anfani awọn mejēji lọ. Nwọn o tun bi ọ l'ēre kinni ohun ti nwọn yio mǎ nǎ; sọ pe: Ohun ti agbara bǎ kǎ. Bayi gǎn ni Ọlọhun şe la awọn āyah Rẹ ye yin ki ẹnyin ba le ronu.

220. Ni aiye ati ọrun. Nwọn o tun bi ọ l'ēre nipa awọn ọmọ orukan; wipe: Işe daradara fun wọn ni o daraju, bi ẹ ba si kó wọn mọ'ra ọmọ iya nyin ni nwọn i şe. Ọlọhun mọ obilejẹ yatọ si alatuşşe, bi Ọlọhun ba si fẹ ni, dajudaju I ba ni yin lara. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alagbara, Ọlọgbon.

221. Ẹkò gbọdọ fẹ awọn abọrişa obinrin titi nwọn yio fi gbagbọ; dajudaju ẹru-binrin ti o gbagbọ san ju abọrişa obinrin lọ bi o tilẹ jẹ pe o wu yin. Ẹ kò si gbọdọ fi ọmọ yin obinrin fun awọn abọrişa ọkunrin titi nwọn yio fi gbagbọ; ati pe dajudaju ẹru-kunrin ti o gbagbọ san ju abọrişa ọkunrin lọ bi o tilẹ jẹ pe owu yin; awọn wonyi npe ipe lọ si ibi ina, Ọlọhun si npe ipe lọ si ibi ọgba-idera ati aforijin pẹlu aşş Rẹ. O si nşe alaye awọn āyah Rẹ fun awọn enia ki nwọn ba le mǎ ranti.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِتْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِتْمُهُمَا
أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْتَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْمَفْعُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى
قُلْ إِصْلَاحُهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَاطَبُوا بِهِمْ فَاقْوِئْهُمْ
وَأَلَّهُ يَعْلَمُ الْمَفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَا مُمْ
مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ
مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ يَازُنِيهِ - وَسَيُنْزَلُ إِلَيْهِ - لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

222. Nwọn o si bi ọ l'ère nipa nkan oṣu (obinrin); sọ pe: Egbin ni, nitorina ẹ yẹ'ra fun awọn obinrin ni asiko na ki ẹ ma si ẹe sunmọ wọn titi nwọn yio fi mọ. Nigbati wọn ba mọ ki ẹ lọ ba wọn ni àyè ti Qlọhun pa laṣẹ fun yin; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o ronu piwada, O si fẹran awọn ti o mọ.

223. Awọn obinrin nyin oko ni wọn jẹ fun nyin; ẹ mǎ lọ si oko nyin bi ẹ ba ti fẹ, ẹ ti dǎda siwaju fun ara yin ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ pe ẹ o pade Rẹ, ki ẹ si fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

224. Ẹ ma ẹe fi Qlọhun ẹe idina fun ibura nyin lati ẹe rere. Ẹ ṣọ'ra, ki ẹ si mǎ ẹe atunṣe larin awọn enia. Qlọhun si jẹ Olugbọ, Olumô^[1].

225. Qlọhun kò ni mu nyin fun ibura yin ti kò ti inu wa. Ṣugbọn yio mu yin fun ohun ti ọkàn yin ẹe ni'ṣẹ. Qlọhun si jẹ Alaforijin, Alafarada.

226. Ikoraro oṣu mērin mbe fun awọn ti nwọn ti bura pe awọn kò ni tọ iyawo wọn lọ sugbọn bi wọn ba pada, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alǎnu.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَى
فَاعْتَزِلُوا مِنَ النِّسَاءِ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ
حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّابِينَ
﴿١٢٢﴾

نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَأْتُوا حُرَّتَكُمْ أَنْ يَشِئْتُمْ
وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٣﴾

وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٤﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبْتُمْ قُلُوبَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٥﴾

لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ رِزْقًا أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَاءَ وَفَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٦﴾

[1] Ohun ti àyah yi kọ ni ni wipe ka ma fi wipe a ti fi Qlọhun bura ẹe awawi lati ma ẹe iṣẹ rere tabi ohun ti o tọ.

227. Şugbõn bi nwõn ba pin-nu kikõ silè, daju-daju Qlõhun jè Olugbõrõ, Olumò.

228. Awõn obinrin ti a kò silè yio ko ara wõn ro fun igba męta. Kò tò fun wõn ki wõn fi ohun ti Qlõhun da si apoõmò wõn pamò bi wõn ba gba Qlõhun gbò ati ojú ikẹhin; ọkọ wõn lo ni ẹtọ julọ lati gba wõn pada l'asiko nã bi wõn ba fẹ atunşe; o wa fun awõn obinrin lori ọkọ iru ohun ti o wa fun ọkọ wõn lori wõn pẹlu dāda, şugbõn ajulọ si mbẹ fun awõn ọkunrin lori wõn. Qlõhun si jẹ Alagbara, Qlõgbõn^[1].

229. Ikò silè ẹmeji ni, ẹ mu wõn dani pẹlu dāda tabi ki ẹ fi wõn silè pẹlu dāda, kò si tò fun nyin pe ki ẹ gba nkan kan (pada) ninu ohun ti ẹ fun wõn, ayafi ti awõn mejęji ba mbẹru pe wõn kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun. Bi ẹnyin na (alatunşe) ba mbẹru pe awõn mejęji kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun nigbana kò si ibawi fun awõn mejęji nipa ohun ti (aya) ba fi şe irapada ara rẹ. Awõn wõnyi ni awõn ẹnu-ālà Qlõhun, ẹ ma şe rẹ-koja wõn, ẹnikẹni ti o ba si re awõn ẹnu-āla Qlõhun koja awõn yi ni alabosi.

وَأَنذَرْتُمُوهُم بِاللَّطْفِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَأَلْمَطْتُمْ لَقَدْ يَرْبُصُونَ بِأَنفُسِهِمْ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
وَلَا يَحِيطُ لَهُنَّ أَنَّ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيُؤْمِنَنَّ أَنَّ
يُرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

الطَّلِقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ
بِإِخْتِيَارٍ وَلَا يَحِيطُ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

[1] Igba męta na ni işe nkan-oşu lẹmęta: kò gbọdọ gbe oyun ti o ni fun ọkọ pamò nitoripe ijà de lārin on ati ọkọ rẹ. Irufẹ ẹtọ ti awõn ọkọ ni le awõn obinrin wõn lori na ni awõn obinrin ni le awõn ọkọ wõn lori şugbõn ọkunrin ni lati şe ifarada ju awõn obinrin lọ.

230. Bi on (okq) ba kq iyawo silê, lêketa kò tọ fūn mọ ləhinna titi yio fi fẹ okq miran. Bi on (okq keji) ba kq silê, kò si ibawi fun awon mejēji pe ki won pada si odọ ara won bi awon mejēji ba ro pe awon le duro ni ɛnu-āla Qlōhun. Awonyi ni awon ɛnu-āla Qlōhun ti O şe alaye rẹ fun awon enia ti o mọ.

231. Nigbati ɛ ba kq obinrin silê ti won ba de opin igba won, yala ki ɛ mu won dani pẹlu dāda tabi ki ɛ ju won silê pẹlu dāda. Ẹ ma mu won dani niti ipalara nitori ki ɛ le kọja ɛnu-ālà. Ẹniti o ba şe bẹ dajudaju o ti bo ori ara rẹ si. Ẹ ma mu āyah Qlōhun ni yeye. Ẹ ranti òre-ajulo Qlōhun ti o şe fun nyin. Ati ohun ti Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni tira ati oye ijinlẹ ti O fi nşe ikilo fun nyin. Ẹ bẹru Qlōhun ki ɛ si mọ pe dajudaju Qlōhun ni Olumọ gbogbo nkan^[1].

232. Nigbati ɛ ba si kq awon obinrin nyin silê, ləhinna ti nwon ba si de opin igba won, ɛ ma şe kq fun won lati fẹ awon okq won nigbati won ba ti yonu si ara won niti dāda. Eyi ni a fi nkilo fun ɛniti o ba jẹ olu-gba Qlōhun gbọ ninu

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا
عَرَفَهُ. فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ
ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَنْ أَجْلِهِنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
يَعْرِفْنَ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِعَرُوفٍ وَلَا تُنْكِحُوهُنَّ
ضَرَارًا لِعَبْدُوهُنَّ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
وَلَا تَنْجِدُوا أُمَّةَ اللَّهِ هُزُوا وَأَذْكُرُوا بِعَمَتِ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
وَأَلْحِكْمَهُ بِعِظْمِ رَبِّهِمْ إِنَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءًا عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَنْ أَجْلِهِنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ لَكُمْ وَأَطْرَهُ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

[1] Alaye āyah yi ni pe ti awon o binrin na ba sunmọ opin akoko won, eyi ni pe larin oşu meji si meṭa, ɛ le fẹ won pada tabi bi ɛ kò ba ni won fẹ mọ ki ɛ jẹ ki won mā lo ni ti dāda.

yin ati oḡo ikēhin. Eyi ni o dara ju fun yin ti o si mō. Oḡohun ni Olumō ati pe ɛnyin kò mō^[1].

233. Ati ki awon abiyamō ma fun awon omō won lomu mu ni odun meji gbako fun ɛniti o ba fe se asepe ti ifun omō lomu mu; ije, imu ati aṣo ni wiwo won se oranyan fun ɛniti won bi-mo fun ni ona eto. A kò gbe e kọ ɛmi kan l'orun ayafi iba agbara re. A kò gbodo ni abiyamō lara nitori omō re, be si ni a kò gbodo ni baba lara nitori omō re pelu nitori iru eyi na se oranyan fun ɛniti yio je ogun. Bi awon mejēji ba si fe ja omu l'enu omō ni ipanu po awon mejēji ati ise aṣaro, kò si eṣe fun awon mejēji. Ati bi e ba si fe fi awon omō yin fun alagbatō, kò si eṣe fun nyin nigbati e ba ti fun won ni ohun ti e fe fun won, ki e si beru Oḡohun, ki e si mō daju pe Oḡohun ri ohun ti e nse.

234. Ati awon ti o kú ninu yin ti won si fi awon iyawo silè, awon obinrin na ni lati kora ro fun oṣu merin ati oḡo mewa; lehinna nigbati nwon ba de opin igba won kò si eṣe

﴿وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنَ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْمِيَ الرِّضَاعَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَالِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَالِدَيْهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَاً لَعَنَ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَفَشَاؤُهُمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْرِعُوا بِوَالِدِكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَ يَدَيْكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَالْقَوْلُ اللَّهُ وَأَعْمَرُوا إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ﴾

﴿وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾

[1] Idi ti āyah 232 yi fi sōkalè ni pe ara-binrin «Makalu» omō «Yasari» ti oko re ko silè, oko na si fe da pada si odo; Makalu omō Yasari si ko fun pe ki o maše pada si odo oko re na mo. O un ni Oluwa fi āyah yi so fun awon alaše obinrin pe ki won ma se ko fun won mo. Nitoripe oko won ti akoko ni oni eto julọ lati gba won pada.

fun nyin nipa ohun ti wọn ba še fun ara wọn ni ọna ẹtọ. Bẹsini Qlọhun ni O ni iro ohun ti ẹ nşe^[1].

235. Kò si ẹşẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ ba peşo ni ti iba awọn obinrin na sọrọ tabi ẹ ti ẹ fi pamọ sinu ẹmi nyin; Qlọhun si mọ pe ẹomã ranti wọn. Şugbọn ẹ ma si ba wọn şe adehun ni ikòkò, ayafi ki ẹ mã s'ọrọ ti o dara ati ki ẹ ma şe ta koko yigi ayafi ti asiko na ba de opin ati ki ẹ si mọ pe Qlọhun mọ ohun ti o wa ninu ẹmi nyin; nitorina ki ẹ şọ'ra nipa rẹ ati ki ẹ mọ pe Qlọhun ni Alaforijin, Olu-fi-ara-da^[2].

236. Kò si ẹşẹ fun nyin ti ẹ ba kọ awọn obinrin nyin silẹ la i ti fi ọwọ kọn wọn, ti ẹ kò i si ti fi ọwọ şe ohun-ọranyan kan fun nwọn, ki ẹ si pese fun nwọn. Awọn ti nwọn ni gegebi agbara nwọn ti mọ: ki ẹniti kò ni mã şe gegebi agbara rẹ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةٍ
الْإِنْسَاءِ أَوْ أَكْتَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ
أَنَّكُمْ سَتَدُّوهُنَّ وَلَكِنْ لَا تَأْتُواهُنَّ
سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَمْرِمُوا
عُقْدَةَ الزَّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكَنْتَبُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَأَحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
أَوْ تَمْرِمُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَعُوهُنَّ عَلَى الْأَوْسَعِ
قَدْرُهُ وَعَلَى الْمَقْتَرِ قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

[1] Āyah yi ni Oluwa fi npa la'şẹ fun awọn obinrin pe ki wọn mã ko ara ro fun oşu meşin ati ojo mewa lehin iku oko wọn. Nigbati wọnba jade ko si ẹşẹ fun wọn lati fe oko miran. Idi eyi ni pe Qlọhun ko fe ki awọn obinrin gbe oyun oko wọn lo fun elomiran. Boya ki oko t'oku oyun ti wa lara iyawo re na. Ikoararo yi ni awọn Musulumi npe ni «Opo» ẹniti oko re ku (Iddat).

[2] Āyah yi nkọ wa bi o ti ye ki a mã ba awọn obinrin ti o wa ninu opo s'ọrọ ni ọna ẹrọ. Otun pa laşẹ fun wa pe a kò gbọdọ la fifẹ mọlẹ fun obinrin ti o nşe opo lo wọ tabi ba wọn lo pọ nigbana pe lu, ayafi ki a ma pe sọ fun u; nitorina ni Oluwa şe kọ wa ni ọna ti a o gba mã sọ ọ; tabi ki enia şe rere fun nwọn titi okàn wọn yio sọ fun nwọn pe tabi o fe fe on ni.

ti mọ. O jẹ igbadun fun awọn ti o kọni ni ọna ẹto; o si tun jẹ ọranyan fun olu-ṣiṣẹ rere^[1].

237. Ati bi ẹnyin ba kọ nwon silẹ ṣiwaju ki ẹ to fi ọwọ kọni nwon bẹ si ni ẹ ti bu ọranyan kan fun nwon; nitorina idaji ohun ti ẹ ba bu ni ọranyan ni ki o mǎ jẹ ti wọn, ayafi ti wọn ba ṣe amọju kuro tabiki ẹniti ita koko yigi na ba wa ni ọwọ rẹ ṣe amọju kuro ati pe ki ẹ ṣe amọju kuro l'o sunmọ ibẹru Ọlọhun; ati ki ẹ ma ṣe gbagbe ọla ti arin nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe^[2].

238. Ki ẹ ma ṣọ awọn irun pǎpa irun ti ǎrin; ki ẹ si dide duro fun Ọlọhun ninu irun, ki ẹ si tẹ ori nyin ba fun U^[3].

239. ṣugbọni ti ẹnyin ba mberu ọta, ki ẹma ki irun nyin lori irin tabi lori rakunmi; nigbati ọkàn

وَإِنْ طَلَقْتُمْوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَوَدَّ
فَرَضْتُمْوهُنَّ فَرِيضَةً فَيَصِفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا
أَنْ يَعْفُوَ أَنْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ
النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

فَإِنْ حَسِبْتُمْ فَرجَالًا أَوْ رِجَالًا فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْأَنْبِيَاءِ قَدْ كَفَرُوا اللَّهُ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ

[1] Āyah yi kọ wa pe ki a mǎ fun awọn obinrin ti a ba ti kọni silẹ ni nkan bi a kò ba ti fi ọwọ kọni nwon tabi ti a kò ba ti bu ọranyan kan fun nwon; ki a si fun nwon ni nkan gẹgẹbi agbara wa ba ti mọ ki talaka ma ṣe ju agbara rẹ lọ. Irufẹ awọn o birin ba wọn yi ni anpe ni Iyawo oju ọna.

[2] Āyah yi pa laṣẹ fun wa pe ti a ba kọni awọn obinrin silẹ lai kò ti fi ọwọ kọni nwon ti a si ti bu ọranyan kan fun nwon, idaji iye na ni ki a fun nwon ninu rẹ, ayafi ti nwon kò ba gbǎ tabi ti alaṣẹ wọn kò ba gbǎ tabi ti ọkọ ti o fun nwon ni owo na ko gba a pada mọ.

[3] Āyah yi ntọ'ka si irun ti ǎrin. Awọn onitafsiru yapa ẹnu si ara nwon nipa rẹ. Apa kan sọ pe Salatu Subhi, Salatu Suhuri, Salatul Asiri, Salatul Magrib ati Salatu Ishai; ṣugbọni gbogbo wọn nikẹhin p'anu pọ si Salatul Asiri (irun Alasari).

nyin ba ba'lè, ki ɛ mã ranti Qlòhun gɛgɛbi O ti fi ohun ti ɛ kò mò mò yin.

240. Ati pe awon ti o ba kú ninu nyin ti nwon si fi awon iyawo won s'ilè, ki nwon so asotɛlè ti ipese fun awon iyawo won titi di odun kan lai kò ni le won jade. Şugbon ti won ba jade kò si ɛşş fun nyin nipa ohun ti nwon ba şe fun ara won ni ona ɛto. Bè si ni Qlòhun ni Alagbara, Qlògbon si ni.

241. Ipese wa fun awon obinrin ti a ba kò s'ilè bi agbara ba ti mò. O je oranyan fun awon olu-bèru Qlòhun.

242. Bayi ni Qlòhun yio mã şe alaye awon ami Rè fun yin ki ɛ ba le şe l'akaye.

243. Enyin kò ha ri awon ti o jade ninu ile won nitori ibèru iku, ɛgbɛgberun ni won, Qlòhun si so fun won pe: E ku. O si tun so won di alaye dajudaju Qlòhun ni Olòre-ajulò le awon enia lori, şugbon ɔpòlòpò awon enia ki i dupe.

244. Ki ɛ si mã jagun ni oju ona Qlòhun ki ɛ si mò pe dajudaju Qlòhun ni Olugbòrò. Olumò.

245. Tani ɛniti yio win Qlòhun ni ôrô nî wîwîn ti o dara, On Qlòhun yio di àdipèlè fun u nî adipele pupo? Qlòhun A mã ko o

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكُمْ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاجًا
وَصِيَةً لَا رُؤُوسَ لَهُمْ مَتَلَعًا إِلَى الْهَوَالِ غَيْرِ
إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَا عَلَيْهِمْ فِي
مَا فَتَنَّا فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ
غَيْرُ حَكِيمٍ ﴿٦٢﴾

وَاللَّمْطَلَقَاتِ مَتَعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٦٣﴾

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَهُمْ أَلُوفٌ حَدَّرَ الْمَوْتَ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّكَ اللَّهُ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٥﴾

وَقَلْتُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٦٦﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ
لَهُ رَاضِعًا فَكَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقِضُ وَيَبْصُطُ
وَالِيَهُ تُرْجَعُونَ ﴿٦٧﴾

ro A si mã tẹ ẹ silẹ (fun ẹniti O wu u) ọdọ Rẹ ni a o si da nyin pada si.

246. Iwọ kò ha ri awọn aṣiwaju ninu awọn ọmọ Israila lẹhin Musa? Nigbati nwọn wi fun Annabi wọn pe: Gbe ẹnikan dide fun wa ni ọba, ki awa le ja loju ọna ti Ọlọhun. O wipe: Njẹ kò ha le jẹ pe ti a bá pa laṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin já, ẹnyin ki yio já? Nwọn (dahun) pe: Bawo ni awa ẹ le kọ lati ja ni oju ọna ti Ọlọhun, nigbati a ti le wa jade kuro ni ile wa ati larin awọn ọmọ wa? Şugbọn nigbati a pa laṣẹ fun wọn lati já, nwọn pa ẹhin da, ayafi diẹ ninu wọn. Şugbọn Ọlọhun mọ awọn alabosi.

247. Annabi wọn sọ fun wọn wipe: Dajudaju Ọlọhun ẹ «Taluta» ni ọba fun nyin. Nwọn wipe: Bawo ni yio ẹ jẹ ọba le wa lori, awa si ni ẹtọ si ọba jijiẹ ju u lọ, a kò fun u ni igbaye ọrọ. O wipe: Dajudaju Ọlọhun ti sa a leṣa fun nyin, O si ti ẹ alekun imọ ati ara fun u. Ọlọhun a ma fi ijọba Rẹ fun ẹnikeṅi ti O ba wu U. Ọlọhun ni Olugbaye, Oni-mimọ.

248. Annabi wọn si wi fun wọn pe: Dajudaju ami ijọba rẹ, on ni pe apotikàn ti ifaiyabalẹ mbẹ ninu rẹ yio wa ba nyin, lati ọdọ Oluwa nyin ati ohun ti o ẹṣku ninu ohun ti awọn ọmọ ẹhin Musa ati ọmọ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْنَتُنَا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا نَقْتُلُوهَا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نَقْتُلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنَ دِينِنَا وَأَبْنَاءَنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَارُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَىٰ وَآءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

əhin Haruna fi silè, awon malaika yio ru u; dajudaju ami kan mbè ninu eyi fun nyin bi è ba jè onigbagbo.

249. Nigbati «Talutu» jade pèlu awon omọ ogun na, o wipe: dajudaju Qlòhun yio fi odo kan dan nyin wò, ɛnikèni ti o ba mu ninu rẹ kòsi ninu awon ɛni mi, şugbɔn ɛniti kò ba tọ ọ wò dajudaju o mbè ninu awon ɛni mi, afi ɛniti o ba bu iwɔn èkùnwọ rẹ kan mu, şugbɔn nwɔn mu u afi diẹ ninu wɔn. Sugbɔn nigbati nwɔn sɔda rẹ, on ati awon ɛniti o gbagbo pèlu rẹ, nwɔn wipe: Kòsi agbara fun wa loni si Jaluta ati awon omọ ogun rẹ. Awon ɛniti o mọ amọdaju pe awon yio pade Qlòhun wipe: Melo-melo ijọ (ogun) kekere ti nşegun ijọ (ogun) nlá pèlu aşş Qlòhun, Qlòhun si mbè pèlu awon onisuru.

250. Nigbati nwɔn jade si Jaluta ati awon omọ-ogun rẹ, nwɔn wipe: Oluwa wa, rọ (ojo) suru le wa lori ki O si fi ɛşş wa rinlẹ şinşin ki O si ran wa lɔwọ le awon alaigbagbo lori.

251. Nwɔn si şegun wɔn pèlu aşş Qlòhun. Dauda si pa Jaluta, Qlòhun si fun u ni ijọba ati ogbɔn, O si kọ ọ ni imọ ohun ti o wu U. Atipe bi kò ba jè pe Qlòhun nfi

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْكُوا اللَّهَ كَمَا مَنَّ فِيكُم مِّن فَتَنَةٍ قَالُوا فَلَيْلَةَ غَلَبْتَهُ فَمَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١٧٤﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبِّنَا آفِرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَقِّبْتِ أَقْدَامَنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٧٥﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَعَايِشَهُمْ وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمُ بَعْضًا

apakan enia dabobo apakan wọn ni dajudaju ilẹ na ibá bajẹ, şugbọn Qlọhun jẹ Qlọla si gbogbo ẹda.

252. Iwọnyi ni āyah Qlọhun, Awa ke wọn fun ọ pẹlu ododo; dajudaju iwọ si mbẹ ninu awọn ojişẹ (Qlọhun).

253. Awọn ojişẹ wọnni, A gbe apakan nwon ga ju apakan lọ^[1]; o mbẹ ninu wọn ti Qlọhun mba s'oro. O si gbe apakan wọn ga ni iyi. A si fun Isa omo Maryam ni awọn ami ti o yanju; A si ran a lowo pẹlu emi mimo. Bi Qlọhun ba fe ni, awọn ti o wa lehin wọn ki ba ti ba ara wọn ja lehin igbati ami ti o yanju ti de wa ba wọn. Şugbọn nwon se iyapa enu (larin ara wọn). O mbẹ ninu wọn awọn ti wọn gbagbo; o si mbẹ ninu wọn awọn ti wọn se aigbagbo. Bi Qlọhun ba fe ni, nwon ki ba ti ba ara wọn ja; şugbọn Qlọhun A ma se ohun ti o wu U.

254. Enyin ti e gbagbo, e ma na ninu awọn ohun ti A pa l'ese fun

لَمَسَدَتِ الْأَرْضِ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٥١﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الرُّسُلِ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ
مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
وَلَكِنْ ائْتَفَقُوا فَعِنْتُمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿١٥٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ

[1] Awọn ojişẹ Qlọhun, agbe apa-kan wọn ga ju apakan lọ. Lotọ Islam kọ wa ki a gba gbogbo awọn ojişẹ Qlọhun gbọ. O si kọ wa ki a ma ya ọkan kan s'oto ninu wọn (Sura II ayah 136). Şugbọn o nfi han wa nibi yi wipe gege bi işe ti a gbele wọn l'owo ati awọn enia ti nwon ma j'ise fun ti yatọ si arawon si, beni agbara wọn ti yatọ si ara wọn.

Emi mimo ti a wi nibi yi ni Mqlaika Jibril ti a fi ran anabi Isa l'owo gegebi a ti fi ran awon Anabi iyoku l'owo nipa pe on ni o nmu işe lati ọdọ Qlọhun wa fun awon ojişẹ.

yin^[1] siwaju ki ojq̄ kan to de eyi ti kò si òwo şışe ninu r̄e, b̄eni kò si oṛe b̄eni kò si işipe, awon alaigbagbo awon ni alabosi.

255. Q̄l̄ohun; kò si Q̄l̄ohun miran ayafi On, Alāye, Oludawa, ki ntorugbe, b̄eni ki nsun. Ti R̄e ni ohun gbogbo ti o wa ni sanm̄o ati ohun gbogbo ti o wa ninu ile. Tani ɛni ti o le şipe l̄oḍo R̄e, ayafi peḷu aṣe R̄e. O m̄o ohun ti o mb̄e ni waju w̄on ati ohun ti mb̄e lehin w̄on, nw̄on kò si le r̄o kirika kinikan ninu im̄o R̄e ayafi ohun ti O ba fe, aga (ola) R̄e gb'aye ju awon sanm̄o ati ile l̄o. Iş̄o awon mej̄eji kò si ko ar̄e ba A. On ni ɛni ti O ga (ni ola) ti O si tobi (ni ogo).

256. Kò si ifi agbara mu ni ninu ɛsin. Ona otit̄o ti farahan kuro ninu ona işina. Nitorina ɛni ti o ba k̄o ɛş̄u (T̄oḡuti) ti o si gba Q̄l̄ohun gb̄o, o gba okun ti o yi ti kòle ja mu. Q̄l̄ohun ni Olugbo, Olum̄o.

257. Q̄l̄ohun ni Alaf̄ehinti awon ɛni ti o gba Q̄l̄ohun gb̄o. O nmu w̄on kuro ninu okunkun l̄o sinu im̄ole şugb̄on awon ti kò gbagb̄o awon ɛş̄u (T̄oḡutu) ni awon alaf̄ehinti w̄on. Nw̄on nmu w̄on lati inu im̄ole l̄o sinu okunkun. Awon

مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ
وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ
يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٧﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُهُم مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٨﴾

[1] Ki ɛ mā na ninu awon ohun ti a pa lese fun yin ni dukia, alafia ara tabi im̄o fun işe rere fun awon ɛda Q̄l̄ohun ati fun il̄osiwaju ɛsin Islam. Nkan ti a ni ikapa r̄e ni Q̄l̄ohun ni ki a mā na ninu r̄e.

wonni ɛni ina ni won. Nwon yio gbe inu rẹ̀ gberẹ̀.

258. Iwọ̀ kò ha wo'ye nipa ɛni ti o mba Ibraheem jiyani^[1] nipa Oluwa rẹ̀, nitoripe Ọlọ̀hun ti fun u ni ijọba? Nigbati Ibraheem wipe: Oluwa mi ni Ẹni ti nṣe àyè, ti si nṣe oku, on wipe: 'Emi nṣe àyè, emi si nṣe oku'. Ibraheem wipe: 'Dajudaju Ọlọ̀hun ni nmu orùn wa lati ila-orùn, nṣe iwọ̀ mu wa lati iwọ̀-orùn. Bayi ni A ko idāmu ba ɛni ti kò gbagbọ̀ na. Ọlọ̀hun ki i tọ awọ̀n alabosi enia s'ọna.

259. Tabi o dabi ɛni ti o kọja ninu ilukan, ti o wo lulẹ̀ lori aja rẹ̀^[2]. O wipe: Bawo ni Ọlọ̀hun yio ṣe sọ (ilu yi) di àyè lẹhin iku rẹ̀? Ọlọ̀hun si sọ on na di oku fun ọgọrun ọdun, lẹhinna O si gbe dide. O wipe: 'Igba wo l'oti wa nihin? On (ɛnina) wipe: 'Mo wa

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَن آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ
الَّذِي يُعْبَدُ وَيُعْبَدُ قَالَ أَنَا أُعْبَدُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمَسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي مُبْعَدٌ هَذَا وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةً عَامًا ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَم لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَل لَبِثْتُ مِائَةً عَامًا
فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
وَأَنْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً

[1] Ẹni ti o mba Ibraheem jiyani nipa Oluwa Rẹ̀ ni awọ̀n kan ninu awọ̀n oni tafsiru pe ni Namrudu. On jẹ ọba ti o kankà ti o si ya poki ni igba Annabi Ibraheem.

[2] «Ilu ti o wo lulẹ̀ kan aja rẹ̀» ni awọ̀n oni-tafsiru pe ni Baitul Makdis (Jerusalem) ti Nebehandnessar sọ di ahoro ni 599 B. C. Awọ̀n ohun ti a se apejuwe wọnyi ṣẹlẹ̀ ni oju-iran si Ojisi Ọlọ̀hun Isikilu ni pa wipe ti o ba gba agbegbe ilu yi kọja lẹhin igbati a ti mu ilu na ni ẹrù ti o si ri ọpọlọpọ ohun meremere ti a ti sọ di egbe, yio mǎ ro ninu ara rẹ̀ pẹlu ẹdun ọkan pe nigbawo ni Ọlọ̀hun mǎ ṣe adapada awọ̀n nkan wọnyi. Oluwa wa fi han ni oju'ran wipe yio to ọgọrun ọdun ki awọ̀n nkan wọnyi to le pǎda si ipo won ati wipe ti ọrọ̀ ba jẹ bi o ti jẹ yẹn, pẹlẹ̀- pẹlẹ̀ ni o ṣe mǎ to padas'ipo nitoripe Oluwa ni agbara lori ohun gboጅo.

nihin fun ojo kan tabi abo ojo. On (Qlqhun) wipe: 'Be-ko, iwq ti wa nihin fun ogoron odun; nje wo onje re ati omi re; ko yi pada! Ki o si wo ketekete re; ki a le ba fi q se ami fun awon enia, si wo awon egungun na, bawo ni A ti se to won jo po, lehin igba na ti A si fi eran bo won'. Nigbati o han si i o wipe: Emi mo wipe dajudaju Qlqhun ni agbara lori ohun gbo-gbo.

260. Ati nigbati Ibraheem wipe: 'Oluwa mi! Fi han mi bi O ti ma se so oku di aye. On (Qlqhun) wipe: 'Iwq ko ha gbagbo ni? On (Ibraheem) si wipe: 'Beni, Sugbon ki okan mi le ba le ni'. On (Qlqhun) wipe: 'Nje mu merin ninu awon eye ki o si fi won mo oju re lehin igbana fi apakan won si ori oke okan lototo, lehinna ki o pe won, nwon yio si yara to q wa. Ki o wa mo wipe Qlqhun ni Alagbara, Qlqgbon.

261. Apejuwe awon eni ti o nna owon won si oju-ona Qlqhun, o da bi eyo igbado kan ti o hu shiri meje, ti ogoron eyo si wa ninu shiri kinkan. Qlqhun A ma se alekun ni ilopo fun eni ti O ba wu U. Qlqhun gbaye (ni funfun ni) (O si je) Olumole.

262. Awon eni ti nna owon won si onã ti Qlqhun, ti nwon ko si fi

لِنَّاسٍ ۖ وَأَنْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ وَكَيْفَ
نُشِزْنَهَا ثُمَّ نَكْسُوهُمَا لِحِمًّا فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُمْ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي
الْمَوْتَىٰ قَالَ أُولَئِمُتُومٍ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن
لِيُطَمِّئَنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ
فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ
جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٩﴾

مَثَلِ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ
سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ

iregun ati ipalara tẹle e, ẹsan wọn mbe fun wọn ni oḍo Oluwa wọn ibeṣu kò ni si fun wọn, beṣi nwon ki yio banuje.

263. Gbolohun rere ati aforijin dara ju oṣe ti a fi (iwa) ipalara to lehin lo; Oloḥun ni Oloṣo, Onifarada.

264. Enyin ti e gbagbo! E ma se fi iregun ati ipalara ba oṣe nyin je gegebi eni ti nna ihun-ini re fun oju-aiye, ti ko si gba Oloḥun ati ojo ikẹhin gbọ, apejuwe re o dabi apejuwe apata kan ti erupe mbe lori re ti ojo nlanla si ro le e lori ti o si so di pandanran; nwon ki yio ni agbara lati jere kini kan nipa ohun ti nwon se n'ise; Oloḥun ki yio si to awon alaigbagbo enia si ona^[1].

265. Apepe awon eni ti nwon si nna ohun-ini won lati fi wa iyonu Oloḥun ati (fun) iduro-sinsin-okan won, o dabi oḡba kan ti mbe ni ibi ile-oke kan ti ojo nla si ro si i, o si (fi) mu eso re jade ni ilopo meji; bi ojo nla ko ba tile ro si i, nigbana iri (sise to fun u); Oloḥun si ri ohun ti enyin nse^[2].

مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أذى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

﴿٦٩﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا آذَىٰ وَاللَّهُ عَنِّي حَلِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَبْطُلُوا صَدَقَتِكُمْ يَا مَنِّ
وَالَّذِي كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمَا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ اتِّبَاعًا
مَرْضَاتٍ لِلَّهِ وَتَنبِيئًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَسَدٍ بَرِيءٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْتَتْ أَكْطُلَهَا
ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَ ﴿٦٩﴾
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٩﴾

[1] Ohun ti ayah yi ko ni nipe gegebi eniti o gbin nkan s'ori apata ko ni ni eso, beṣi eniti o se ore nitori oju-aiyekarimi ko ni ni ẹsan.

[2] Ayah yi fi inawo-nara pelu aniyani lati wa iyonu Oloḥun we gbigbin nkan si ile ti o ni ora.

266. Okan ninu nyin ha nfe pe ki oḡba kan mā be fun on bi? ti o ni oḡedabinu ati ajara ti odo nšan n'isale rẹ ti o si ni orişirişi eso ninu rẹ, ti oḡbó si de si on (oluwa oḡba) na, o si ni awon omḡ (kēkeke) ti kò ni agbara kan, be ni ategun-aja ti ina mbe ninu rẹ si wa ba a, o si j'ona; bayi ni Oloḡhun si awon ami na paya fun nyin ki e ba le ronu.

267. Enyin ti e gbagbo E mā ná ninu ohun ti o dara ninu eyiti e se n'ise ati ninu ohun ti Awa mu jade fun nyin lati inu ile, e ma se ronu kan eyiti kò dara ninu rẹ lati fi t'ore, be ni enyin na kò je gba a afi ki e (momo) mojukuro ninu rẹ; ki e si mo dajudaju pe Oloḡhun ni Oloro, Olutoyin.

268. Eşu nfi oşi deruba nyin o si nforo nyin lati hu'wa ibaje (bi ahun şise) be ni Oloḡhun si se adehun aforijin fun nyin lati odo ara Rẹ ati oḡoḡo-ore; Oloḡhun si ni Olugbaye-ore, Olumo.

269. On nfun eniti owu U ni oyejinle, eniti a ba sifun ni oye ijinle, on gan ni a fun ni ore ti o po, enikan ki yio ranti (eyi) bi koşe awon onilakaye.

270. Ohunkohun ti e ba fi t'ore ninu ohun it'ore tabi eje ti e ba je

أَوَدُّ أَحَدَكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن نَّجِيلٍ
وَأَعْتَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضِعْفًا فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِقَاضِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْضُوا فِيهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ يُعَذِّبُهُم بِالْفَقْرِ وَيَأْمُرُهُم
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يُعَذِّبُ مَعْفَرَةً مِنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧١﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِّن نَّذْرٍ

ninu èjè^[1] kan, dajudaju Qlòhun mò o; ki yio si oluranlòwò kan fun awon alabosi.

271. Bi è ba še afihan itorè-ānu nyin, o dara; bi è ba si fi pamò ti è si fifun awon alaini, on ni o si dara julò fun nyin, yio si pa ninu iwa aburu nyin rẹ fun nyin, Qlòhun ni Alakiesi gbogbo ohun ti è nše.

272. Imona won ki i še iwò t'irẹ, sugbon Qlòhun nfi ẹnikeni ti o wu U m'ona; ohunkohun ti ẹnyin ba si nā ni rere fun (anfani) ara yin ni, è ki yio na ohun kan bi-kòşe lati fi wa oju rere Qlòhun. Ohunkohun ti è ba si nā a o san a pada fun nyin ni ẹkun-rẹrẹ, à ki yio si še abosi fun nyin.

273. (Orè-ānu) wa fun awon alaini ti a se mò l'ọju ọna Qlòhun, nwon kò le rin kakiri l'ori ile, alaimokan nro won si qlòrò nitori iko'raró won n'ibi titorò. Iwò yio mò nwon pẹlu ami nwon. Nwon ki i torò lówò awon enia ni lemọlemọ^[2]; ohunkohun ti è ba nā

فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِن أَنْصَارٍ ﴿٧١﴾

إِنْ تَبَدُّوا أَلصَدَقَاتِ فَنِعْمَ هِيَ وَإِنْ تُخْفَوْهَا
وَتُوْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيَكْفُرْ
عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٧١﴾

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَئِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ
وَجْهِ اللَّهِ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ
إِلَيْكُمْ ۖ وَأَنْتُمْ لَا تُظَلَمُونَ ﴿٧٢﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا فِي الْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْيَاءً مِنَ التَّعَفُّفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
إِلْحَاقًا ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

[1] Itumọ 'èjè' ni alukawani tabi ki enia še adehun pe on yio še nkan nigbati oluwa-rẹ dā fun nkan na. Eyi ni pe bi Musulumi ba še adehun o nilati mū u şe, nitoripe Qlòhun kò fẹ ki a şe adehun ti a mò pe a kò ni mū şe.

[2] Ninu awon ti itorè-ānu tọ si ni eyi; awon alaini ti o fi arā nwon s'owò ti nwon ki ntorò lati oju'le d'ojule gẹgẹbi awon ti o fi ara nwon jin l'ọju-ọna Qlòhun; ati awon ti o wa ninu idamu ọta ti nwon kò ri bi a tişe.

ni rere, dajudaju Qlòhun jẹ Olumò nipa rẹ.

274. Awọn ti o nna owo nwọn l'oru ati l'osan ni ikòkò ati ni'gbangba, ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa nwọn, ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banuje.

275. Awọn ti o nje èlé^[1], nwọn ki yio dide bikoşe gegebi idide ẹniti ẹşu la mọ'lẹ nipa ifi ọwọkan (rẹ). Eyi jẹ bẹ, nitoripe nwọn wipe owo-şişe bi èlé lori; Qlòhun si ti şe òwo-şişe ni ẹtọ O si şe èlé ni ẹwọ^[2]. Ẹnikẹni nigbanna ti ikilọ ba de ọdọ rẹ lati ọdọ Oluwa rẹ ti o si ş'iwọ, nje t'irẹ ni eyiti o ti rekoja, ọran rẹ si mbẹ lọdọ Qlòhun. Şugbọn ẹnike ni ti o ba tun pada (si idi rẹ), ero ina ni awọn wonyi i şe, nwọn yio si mã gbe inu rẹ gberere.

276. Qlòhun yio mã di èlé kù,

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِثْلِ وَالْتَهَارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٦﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ فَآتَاهَا فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٧٧﴾

يَمَسُّهُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ

[1] «Riba» ni a pe ni èlè o si jẹ owo tole lori owo ti a ya enia. Islam lodi si owo èlé nitoripe ẹgun Qlòhun wa lori rẹ Musulumi si ni lati jinna si gbigba owo èlé.

[2] Qlòhun şe owo şişe ni ẹtọ, o si şe owo èlé ni ẹwọ nitoripe nipa owo şişe, awọn enia mã nj'anfani ara nwọn, ati ẹniti onta, ati ẹniti onra, awọn mejèji lo ji jọ nje anfani ara nwọn. Ati pe nipa owo ni awọn ilu ati orilẹ-ede gbogbo ngba tẹ-siwaju nipa asiki. Şugbọn nşe ni èlé ngbin iwa ọdájù, ole ati ahun si awọn enia l'ọkan. Bẹ sini Islam jẹ pe ki a jẹ oninurere, nipa bayi o fi ẹkọ itọrẹ-ānu kọ wa nipa eyi ti a nşe iranlọwọ fun ẹlẹgbẹ wa ti ko ni lọwọ to wa tabi ti o mbẹ ninu işoro. Şugbọn dipo ki olowo-èlé yọ ara-kunrin rẹ ninu işoro rẹ nşe ni yio tubọ fi kun un. Eyi lo fa āyah ti o tẹle eyi.

yio si mã bu si itorẹ-ānu^[1]. Qlọhun kò fẹran gbogbo alaimore, ẹleşẹ.

277. Dajudaju, awọn ti o gbabọ ti nwọn si nşẹ işẹ rere, ti nwọn si nkirun dede, ti nwọn si nyan 'zakat', ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa wọn; ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banujẹ.

278. Ẽnyin ti ẹ gbabọ, ẹ bẹru Qlọhun, ki ẹ si fi eyi ti o kù silẹ ninu èlẹ bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

279. Şugbọn bi ẹ kò ba şe (bẹ), nigbana ki ẹ mã reti ogun lati ọdọ Qlọhun ati ojışẹ Rẹ. Bi ẹ ba pada kuro nibẹ, nigbana oju-owo^[2] nyin yio jẹ ti yin. Ẽ ma şe ş'abosi, a ki yio si ş'abosi fun nyin.

280. Bi (onigbese na) ba jẹ ẹni ti ara nni ki ẹ lọ ọ l'ara di igbati yio rọrun (fun un). Ati pe ki ẹ fi t'orẹ (fun un) o dara ju fun nyin bi ẹnyin ba mọ ni.

281. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan ti a o da nyin pada ninu rẹ si ọdọ

لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧﴾

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ
مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِن تَابْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَطْلِمُونَ وَلَا تَنْظِمُونَ ﴿٧٩﴾

وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ ميسرَةٍ وَإِن
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

وَأْتُوا بِيَوْمٍ مَّا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى

[1] Owo èlẹ kò le ni ibukun ninu nitoripe ogun-ologun wa ninu rẹ; ohunkohun ti a ba si fi ogun-ologun ko jọ dajudaju ko le ni ibukun bi ko şe iparun. Qre-ānu l'o nmu ibukun wọ inu ohun-ini enia; èlẹ a mã le ibukun jinna, a si mã fa iparun. Eyi ni al-Kurani alapọnle tubọ fi ye wa ninu sura XXX. āyah 39.

[2] Eyi ti a pe ni «aju-owo» ni owo ti a ya enia gan pẹlu ero pe ki o le si . Ẽtọ wa lati gba eyi pada, şugbọn a kò gbọdọ gba èlẹ kankan lori rẹ.

Olòhun. Lèhinna a o san olukuluku ẹmi ni ẹkun-rẹrẹ ẹsan işe ti o şe, a ki yio ş'abosi fun nwọn.

282. Ẽnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba jẹ gbese kan di akoko kan ti a yan, ki ẹ kọọ silẹ. Jẹki akọwe kọ ọ silẹ larin nyin pẹlu ẹtọ, bẹni ki akọwe ma şe kọ lati kọ ọ, gẹgẹbi Olòhun ti fi mọ ọ. Ki (akọwe) o kọ (ọ). Ki ẹni ti iwọ gbese wa l'ọrun rẹ si pe e (fun akọwe), ki o si bẹru Olòhun Oluwa rẹ ki o ma si şe din ohun kan kù ninu rẹ. Şugbọn bi ẹni ti o jẹ gbese na ba jẹ alailoye tabi alārẹ-ọkàn tabi kò le pe e fun ara rẹ, jẹki onigbawọ rẹ pe e pẹlu ẹtọ, ki ẹ si pe awọn ẹlẹri meji ninu awọn ọkunrin yin ki wọn jẹri si i, şugbọn bi ẹ kò ba ri ọkunrin meji, ki ẹ wa ọkunrin kan ati obinrin meji ninu awọn ti ẹ fẹ pe ki nwọn jẹ ẹlẹri; bi ọkan ninu wọn ba ş'ina (tabi gbagbe), ọkan ninu wọn yio ran ikeji l'eti. Ki awọn ẹlẹri ma si şe kọ (lati jẹri) nigbati a ba pe nwọn. Ki ẹ ma si şe k'ārẹ lati kọ ọ ko bā kere tabi ko pọ pẹlu akoko rẹ. Eyi l'otọ ju niwaju Olòhun, o si daju ju fun ẹri, o si tun jẹ ọna t'o mu ni sunmọ ki ẹ ma şe'ye-meji, ayafi bi o ba jẹ ọja tita ti o wa n'ilẹ ti ẹ nşe ni atowodowọ lārin ara nyin, kò si ẹşe fun nyin bi ẹ kò ba kọ ọ s'ilẹ. Ki ẹ si mā pe ẹlẹri si i bi ẹ ba nta'ja

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَمَرَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِن كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتِطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن رَضَوْنَ مِنَ الشَّهَدَاءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشَّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَن تَكْتُمُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمٌ لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَن تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُمُوهُمَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِن تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ لَّكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

fun ara nyin. Ki ẹ ma si še ẹ ipalara fun akowe tabi ẹlẹri^[1]. Bi ẹ ba si še (bẹ) nigbana dajudaju ibaje ni fun nyin. Ki ẹ si ọberu Ọlọhun. Ọlọhun si nkọ nyin (ni ẹkọ). Ọlọhun si jẹ Olumọ ohun gbogbo.

283. Atipe ti ẹ ba wa l'ori irin-ajo ti ẹ kò si ri akowe kan, nigbana ohun idogo gbigba dani l'okan; şugbọn ti ẹnikini ba fi ọkan tan ẹnikeji, ki ẹni ti a fi ọkàn tan ki o da ohun ti a fi ọkàn tan a le lori pada, ki o si ọberu Ọlọhun Oluwa rẹ, ki enia ma si fi ẹri pamọ. Ẽnikeni ti o ba fi i pamọ dajudaju ọkàn rẹ dá ẹşẹ. Ọlọhun mò ohun ti ẹninin nşẹ^[2].

284. Gbogbo ohun ti o mbẹ ni sanmọ ati ilẹ ti Ọlọhun ni. Ti ẹ ba şe afihan ohun ti o wa ni ẹmi nyin tabi ẹ fi pamọ, Ọlọhun yio şi'ro rẹ fun nyin bi ẹ ba şe e; lẹhinna yio fi orijin awọn ti O ba fẹ, yio si fi iyà jẹ awọn ti O ba fẹ; Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan^[3].

﴿ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةٌ ۚ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ ۚ وَلْيَسْقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۚ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آذَىٰ نَفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝﴾

﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوُوهُ بِحَايِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ يَخْتَفِرُ ۚ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَعْدِبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝﴾

[1] Ipalara ti a şọ pe ki a mā şe şe fun akowe tabi ẹlẹri ni wipe ki o ma şe lọ ba akowe tabi ẹlẹri lẹhin ki o le gba abode lati yi iwe tabi yi ọrọ yala fun ẹni ti a ya l'owo tabi ẹni ti o ya ni l'owo.

[2] Ẽyah yi kọ wa ki a şe iwe fun arā wa ti a ba fẹ ya'wo lọwọ ara wa, ti a kò ba si ri akowe, nişẹ ki a fi ohun-ini wa dogo ki a si pe ẹlẹri si, ki awọn ẹlẹri si şe dede. A tun le gba ohun idogo lọwọ ẹni ti a fẹ ya l'owo bofẹ bi akowe wa ti a kò ba fi ọkan tan ẹni ti a fẹ ya l'owo. eyi jẹ ofin ti Al-Kurani kọ wa lati le mā fi ba ara-ẹnini lò ati ki igbe si aiyẹ wa ki o le dara ki o si ni alafia.

[3] Ẽyah yi fi-han wa pe nigbati a ti mò pe gbogbo ohun ti mbẹ l'ọrun =

285. Qjişę Qlõhun nã gbagbo ohun ti a sọ-kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ, bẹ sini awọn onigbagbo. Olukuluku wọn ni o gba Qlõhun gbọ, ati awọn Mọlaika Rẹ, ati awọn tirà Rẹ, ati awọn ojişę Rẹ; awa kò ya ọkan si ọtọ ninu awọn ojişę Rẹ. Nwọn sọ wipe: Awa gbọ a si ẹtle tabi a ẹ'riba; Oluwa wa, a'orijin Rẹ ni awa n'oro, ọdọ Rẹ ni a si mã pada si.

286. Qlõhun kò gbe ẹru ti o ju ẹnikan lọ le l'ori bi kò şe bi agbara rẹ ti mọ; ti rẹ ni anfani işę ti o ba şe, ti rẹ na si ni iyà ohun ti o ba şe. Oluwa wa ma mu wa ti a ba gbagbe tabi ti a ba şe aşişe. Oluwa wa, ma şe di ẹru ti o wuwo le wa lori bi irũ eyi ti O di le awọn ti o şiwaju wa Oluwa wa, ma şe di ru wa ohun ti kò si agbara rẹ fun wa. Mojukuro fun wa. Ki O si şe anu wa, Irẹ ni Alafẹhinti wa, nitorina ki O ran wa lówọ lori awọn alaigbagbo enia^[1].

ءَاَمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَا اُنزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ كُلُّهُمْ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ لَا نُفِرُقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يَكْفُرُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اَكْتَسَبَتُ رَبَّنَا لَا تُوَاخِذْنَا اِنْ سَيِّئْنَا
اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحِمْلْنَا مَا لَاطَاقَةٌ لَنَا بِهِ. وَاَعْفُ عَنَّا
وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوَمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

= ati ni aiyẹ ti Qlõhun ni, o yẹ ki a yà fun ohun ti Qlõhun ni ki a ya fun ki o mã bọ si iyà fun wa, ki a si mã şe ohun ti Qlõhun ba ni ki a şe ki a ba le şe ori rere ati iwọn igba ti o ti jẹ pe gbogbo ohun ti a fẹ fi pamọ ati eyi ti a fi han gbogbo rẹ ni Qlõhun mọ. Qlõhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

[1] Adua nla ni o wa ninu àyah yi ati meji ti o şiwaju rẹ, nitori ninu ipẹkun àyah yi, a bẹ Qlõhun ki O fi oju fo awọn aşişe wa. Lẹhinna ki otun fi ori jin wa ni ipari rẹ ki Osi kẹ wa. On ni Alafẹhinti wa, ki O si ran wa lówọ lori awọn alaigbagbo.

(3) *Suratu Āli-Imrana*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

﴿١﴾

2. Qlọhun, kòsi qlọhun miran ayafi On, Alāyẹ, Oludawa.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢﴾

3. O sọ Tirà nā kalẹ fun ọ pẹlu ododo ti o njeri si eyi ti o şiwaju rẹ, On na ni O sọ Ataorata ati Injila kalẹ.

زَلَّ عَلَيْكَ الْكَتَابَ بِالْحَقِّ مَصَدَقًا لِمَا بِيَدَيْهِ
وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾

4. Ni işiwaju, amona fun awọn enia, O si sọ olupinya kalẹ. Dajudaju awọn ti nwọn kọ āyah ti Qlọhun iyà ti o le koko mbẹ fun wọn. Qlọhun si jẹ Alagbara, Olugbẹsan.

مِن قَبْلِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
ذُو انْفِقَارٍ ﴿٤﴾

5. Dajudaju Qlọhun kò si ohun kan ti o pamọ fun U ni ori ilẹ ati ni sanma.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

6. On ni Ẹniti o da nyin sinu apoluku bi O ti fẹ. Kosi qlọhun miran ayafi On, Alagbara, Qlọgbọn.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
لِلَّهِ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

7. On ni Ẹniti o sọ Tirà na kalẹ fun ọ; ninu rẹ awọn āyah ti o yanju mbẹ, awọn ni gbongbo Tirà na, ati pe awọn miran wa ti o ruju, awọn ti igunri mbẹ ninu ọkan wọn, nwọn

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ

a teļe apakan ti o ruju ninu re lati fi da rogbodyian silē ati lati fun u ni itumọ tirē. Bē si ni kò si ẹniti o mọ amọjinlẹ itumọ rẹ gan ayafi Qlọhun. Awọn onimimọ-ijinlẹ sima nsọ pe: awa ni igbagbọ pẹlu rẹ pe lati ọdọ Oluwa wa ni gbogbo rẹ ti wa, bēni ẹnikankan kòni ma şe iranti ayafi awọn onilākaye.

8. Oluwa wa! maşe jẹ ki ọkan wa yapa, lẹhin ti. o fi ọna tārà mọ wa, ki o si ta wa lọrẹ anu lati ọdọ Rẹ, Irẹ ni Ọba onibu-ọrẹ.

9. Oluwa wa! dajudaju Irẹ ni olukojo gbogbo enia ni ọjọ kan ti kò si iyemeji ninu rẹ, dajudaju Qlọhun ki iyẹ adehun.

10. Awọn ti kò gbagbọ, awọn owó wọn ati awọn ọmọ wọn ki yio le se wọn ni òre rara ni ọdọ Qlọhun, awọn wọnyi ni ohun ikona.

11. Işesi wọn dabi ti awọn enia Firiaona ati awọn ti o şiwaju wọn, nwọn pe awọn āyah Wa ni irọ, nitorina Qlọhun mu wọn nipa eşe wọn, Qlọhun si le koko ni iyà.

12. Sọ fun awọn ti kò gbagbọ pe a o şeḡun nyin a o ko nyin jọ pọ sinu ina (Jahannama), ile buru ni.

13. Dajudaju àmi mbẹ fun nyin nipa awọn ijọ meji ti nwọn pade,

وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَأَمَّا بِهِ
كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُرِخْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْعَهْدَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا
بِتَائِدَتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْتٌ لَّوْكَرُوا وَتُحْشَرُونَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَيُقَسَّسُ لِيَوْمِئَذٍ ﴿١٢﴾

فَدَكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِتْنَتِي الثَّقَاتِ فِئَةٌ تَقْتُلُ

ijọ kan nja ni oju ọna ti Ọlọhun, ikeji ti kò gbagbọ nwo wọn bi ilọpo meji si ara wọn ti nwọn ri ni riri ti oju, bayi ni Ọlọhun mǎ nfi okun še iranlọwọ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ, dajudaju ariwoye mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oju inu.

14. A še ni ẹsọ fun awọn enia, ifẹ igbadun ti awọn obirin ati awọn ọmọ ati owó pupọ ni ti wura ati fadaka ati awọn ẹsin ti wọn ri itọju ati awọn ẹran-ọsin ati oko. Eyi jẹ igbadun igbesi aiye yi, ọdọ Ọlọhun ni abọ rere wa^[1].

15. Sọ pe: Ẹ jẹ ki nsọ ohun ti o sǎn ju iwọnyi lọ fun nyin? Fun awọn ti o bẹru (Ọlọhun), awọn ọgba mbẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn, ti odo abata si nşàn ni isalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio mǎ gbe, ati awọn iyawo ti o mọ ati oju-rere lati ọdọ Ọlọhun wa, Ọlọhun si ri gbogbo ẹru (Rẹ)^[2].

16. Awọn ẹniti nwọn nwipe: Oluwa wa! dajudaju awa gbagbọ, nitorina fi ori awọn ẹsẹ wa jin wa, ki o si sọ wa nibi iya inà.

فَسَيَسْأَلُ اللَّهُ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ
مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْغَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بَصِيرَةَ
مَنْ يَشَاءُ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٦﴾

رُزِينَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْحَرِّثُ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَقَابِلِ ﴿١٧﴾

﴿١٦﴾ قُلْ أُوَيْسِكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِمَنِ اتَّقَوْا
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا فَاغْفِرْنَا
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٨﴾

[1] Āya yi fi ohun ti ki jẹ a ri ayè gbọ ti Ọlọhun han wa, ki a le ba sọra nipa afeju wọn, ki a si ba le koju wa si Ọlọhun ki a le ri ere a-jẹ-ijẹ-tan ni aiye ati ọrun.

[2] Ẹsin Islam kò ni ki a ma gbadun aiye, sughbon ko ni ki a fi še pataki; ki a wa gbagbe ohun ti Ọlọhun titori rẹ da wa si aiye. Ẹniti o ba še işẹ ti o fi ri oju rere Ọlọhun ni o wa aiye ni o si še ohun ti a wa aiye wa še.

17. Awɔn onisuru ati awɔn olododo ati awɔn ti ngbɔran (si Qlɔhun lɛnu), ati awɔn olutɔrɛ ati awɔn ti nwa aforiji ni owurɔ.

18. Qlɔhun jɛri pe kòsi Qlɔhun miran ayafi On (nikan) bɛni awɔn malaika ati awɔn ti o jinlɛ ninu imɔ, On si duro ŝinŝin si ɛtɔ. Kòsi Qlɔhun (miran) ayafi On, Alagbara ni, Qlɔgbɔn ni.

19. Dajudaju ɛsin (kanŝoŝo) ti mbɛ lɔdɔ Qlɔhun ni Islam. Awɔn ti a fun ni Tirà (ŝiwaju) kò si ŝe iyapa-ɛnu, ayafi ɛhin igbati amɔdaju (rɛ) ti wa ba wɔn niti ilara larin ara wɔn. ɛnikɛni ti o ba kɔ awɔn ɔrɔ Qlɔhun (ki o mɔ) daju pe Qlɔhun yara nibi iŝiro (iŝɛ).

20. Bi nwɔn ba si ba ɔ jiyàn, wipe, Emi ti tɛ ara mi ba fun Qlɔhun ati awɔn ti o tɛle mi (pɛlu). Ki o si sɔ fun awɔn ti a ti fun ni Tirà ati awɔn ti kò ni mimɔ pe: ɛnyin ki yio ha tɛ ara nyin ba (fun Qlɔhun bi)? Ti nwɔn batɛ arawɔn ba (fun Qlɔhun) nɛ nigbana nwɔn tɛle ɔna tārà, ŝugbɔn ti nwɔn ba yipada, nigbana iba ki o mū iŝɛ jije de opin ni tirɛ, Qlɔhun si ri awɔn ɛrusin (Rɛ).

21. Dajudaju awɔn ti o kɔ awɔn āyà Qlɔhun ti nwɔn si pa awɔn annabi lai ni ɛtɔ ti nwɔn si pa

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْمُنْفِقِينَ
وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَمُوا وَمَا أَخْتَلَفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَعْضًا مِنْهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْنَا
فَإِنْ أَسْلَمْنَا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ بِصُورِكُمْ بَالِغٌ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيِّنَ بَعْدَ إِحْسَانٍ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

awon enia ti ntọ won si etọ şişe,
fun won ni iro iyà ẹlẹta-elero.

22. Awon wonyi ni işe won bajẹ
ni ile aiye ati orun, nwon ki yio si
ni oluranlọwọ.

23. Irẹ kò ha woye awon ti a fun
ni ipin kan ninu Tirà? A pe won si
Tirà ti Ọlọhun ki o ba şe idajọ ni
arin won, ẹhinna ijọ kan ninu won
si yipada, nwon si gbunri.

24. (Nwon şe eyi) nitoripe nwon
şope: Ina ki yio jo wa, ayafi awon
ojọ kan ti o ni onkà; ohun ti nwon
da adapa'ro rẹ tan won jẹ ninu ẹsin
won.

25. Kini yio ti ri (fun won) ni ojọ
ti Awa ba ko won jọ ni ojọ ti kò si
tabitabi ninu rẹ, ti a o si san ẹsan
işe ti onikaluku şe fun u ni ẹkùn, ti
a kò si şe abosi fun won.

26. Wipe: Ọlọhun Olukapa
ijọba, Irẹ ni o mã nfi ijọba fun ẹniti
O ba fẹ, Irẹ ni o si mã ngba ijọba
kuro lọwọ ẹniti O ba fẹ, Irẹ ni nfun
ẹniti O ba fẹ ni iyi, Irẹ ni o si
nyeperẹ ẹniti O ba fẹ. Lọwọ Rẹ ni
gbogbo rere wà, Irẹ ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

27. Irẹ ni O nmu oru wọ inu
òsàn, Irẹ ni nmu ọsàn wọ inu oru,
Irẹ ni nmu àye jade lati inu oku,

يَا مُرُوتُ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَيَبِّرْهُمْ
بِعَذَابِ آيَةٍ ﴿٨١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٨٢﴾

أَلْتَرَى إِلَى الذَّلِيلِ أَوْ تَوَّاصِيًا مِنَ الْكَتَابِ
يُعَوِّنُ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فُرْقًا
مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّبُوا فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٨٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٨٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلَائِكَةَ مَنْ تَشَاءُ
وَتَنْزِيحُ الْمَلِكِ وَمَنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذَلُّ
مَنْ تَشَاءُ بِإِيدِكَ الْغَيْبُ إِنَّكَ عَلَّ كُلِّ شَيْءٍ وَفَدِيرٌ ﴿٨٦﴾

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ

Irẹ ni O nmu oku jade lati inu āye,
Irẹ ni O nprese fun ẹniti O ba fẹ lai
ni işiro.

28. Ki awọn onigbagbọ ododo
maşe mu awọn alaigbagbọ ni oṣe
lajẹ awọn onigbagbọ ododo,
ẹnikeṅi ti o ba şe eyi, oniyẹn kò ni
kinikan lọdọ Ọlọhun, ayafi ti ẹ ban
beru ewu kan ni oḍo wọn Ọlọhun
funra Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin,
Oḍo Ọlọhun ni ipadasi.

29. Wipe: Bi ẹninin ba fi ohun ti
mbẹ ni ọkàn nyin pamọ tabi ẹ tilẹ
fihan, Ọlọhun mọ ọ, O si mọ ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ. Ọlọhun si
ni Alagbara lori gbogbo nkan.

30. Ni ọjọ ti ẹmi kọkan yio ri
áridaju ohun ti o şe ni rere ati eyi ti
o şe ni aburu (ni oḍo ara rẹ), yio fẹ
pe ki orere ti o jinna mā bẹ ni arin
on ati işẹ buburu rẹ. Ọlọhun funra
Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin. Ọlọhun
jẹ Alanu si awọn ẹrusin.

31. Wipe: Bi ẹninin ba jẹ ẹniti o
fẹran Ọlọhun, ẹ tele mi, Ọlọhun yio
fẹran nyin, yio si fi ori awọn ẹşe
nyin jin nyin. Ọlọhun jẹ alaforiji,
Alānu.

32. Wipe: Ẹ tele ti Ọlọhun ati
Ojişe na; şugbonbi nwọn ba pada,
dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn
alaigbagbọ.

مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٧٧﴾

لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٧٨﴾

قُلْ إِنْ تُحِبُّوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ يُبْدُوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ
وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٩﴾

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُخْتَصَرًا
وَمِمَّا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٨٢﴾

33. Dajudaju Qlqhun sa Adama leša ati Nuha ati awqon arqmqđmqđmqđ Ibrahima ati awqon arqmqđmqđmqđ Imrana ju gbogbo qda lq.

34. Arqmqđmqđmqđ apakan wqñ lati inu apakeji. Qlqhun ni Olugbq, Oni-mimq.

35. Nigbati obirin Imrana wipe: Oluwa mi, emi je ẹjẹ fun Q, pe ohun ti mbẹ ninu mi yi, emi yio ya a sqđq (fun ẹsin Rẹ). Nitorina gba (a) bẹ fun mi, dajudaju Ire ni Olugbqřq, Olumq.

36. Nigbati o si bi i, o wipe: Oluwa mi, dajudaju emi bi ni obirin, Qlqhun si mq julq nipa ohun ti o bi, bẹni qkunrin kò dabi obirin, dajudaju emi si sq q ni Maryama, emi si fi si abẹ abo Rẹ ati arqmqđmqđmqđ rẹ kuro lqđq ẹşu ẹni ẹkq.

37. Oluwa rẹ si gba (adua rẹ) ni gbigba ti o dara, O si mu (qmqđ na) dągbà ni idagba ti o dara, O si fifun Sàkariyá tq. Nigbakigba ti Sàkariyá ba wqle tq q ninu ile-isin á si ba ẹse ni qđq rẹ. O wipe: Iwq Mariyama, nibo ni eyi ti wa ba q? On si wipe: lati qđq Qlqhun ni. Dajudaju Qlqhun a mã pese fun ẹniti O ba fẹ laini işiro.

38. Ibẹ nā ni Sàkariyá ti kepe Oluwa rẹ. O wipe: Oluwa mi! ta mi

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَعِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ
وَعَالَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

ذُرِّيَّةً مَعْزُومًا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي
بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۖ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا
مَرْيَمَ ۖ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَلَّمَهَا زَكْرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِؤُا أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هَٰذَا لَكَ دَعَاؤُا زَكَرِيَّا رَبِّ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

lorę ɔmɔ daradara kan; dajudaju
Ire ni Olugbo ipè.

39. Awon malika si pe e nigbati
o wa ni iduro ti nkirun ninu ile-isin
pe dajudaju Olqohun nfun o niro-
idunnu nipa Yahyah ti yio jeri
ododo nipa oro kan ti o ti odo
Olqohun wa yio si je eni-ola, ko si je
eniti nyanhahan (nipa obirin) yio
si je Annabi yio si wa ninu awon
eni-rere.

40. O wipe: oluwa mi, bawo ni
omokunrin kan yio se ma be fun
mi, be si ni dajudaju agba ti de si
mi ati pe obirin mi ya agan? O
wipe: Bayi ni Olqohun ma nse ohun
ti O ba fe.

41. O wipe: Oluwa mi, se ami
kan fun mi. O wipe: Ami re ni pe
ire ki o le ba enia soro fun ojo
meta ayafi itoka, ki o si ma se
iranti Oluwa re loqoloqo ki o si ma
se afomoko (oruko Re) ni asale ati ni
owuro kutukutu.

42. Nigbati Malaika wipe: Ire
Mariyama, dajudaju Olqohun ti sa o
lesa O si ti fo o mo, O si tun sa o
lesa lori awon obirin aiye.

43. Iwo Mariyama, tele ti Oluwa
re ki o si ma foribalè ki o si ma
teriba pelu awon ti nteriba.

44. Eyi mbe ninu iro ohun ti o
pamo ti Awa sipaya re fun o. Iwo

مِن لَدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ

أَنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكَ بِبَحْتٍ مُّصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ

وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي

الْكِبَرُ وَأُمْرًا نِّي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ

النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَذَكَرَ رَبَّكَ كَثِيرًا

وَسَيِّحُ بِالْعُشِيِّ وَالْإِنجُرُّ ﴿٤١﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ

وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

يَمْرُومًا اقْنُي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي

وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ

kò si lɔdɔ wɔn nigbati nwɔn nju awɔn kalāmu wɔn (lati mɔ) tani ninu wɔn ni yio gba Mariama tɔ, bɛni iwɔ kò si lɔdɔ wɔn nigbati wɔn nbà ara wɔn ʂe fà-nfà (lori rɛ).

45. Nigbati Malaika wipe: Irɛ Mariyama, dajudaju Ɖlɔhun fun ɔ ni iro-idunnu pɛlu gbolohun kan lati ɔdɔ Rɛ wá, ɛnikan ti orukɔ rɛ yio mǎ jɛ Masihu Isa ɔmɔ Mariyama, abiyi ni ni aiye ati ni ɔrun, yio mǎ bɛ ninu awɔn ti a sunmɔ (Ɖlɔhun).

46. On yio mǎ ba awɔn enia sɔrɔ nigbati o wà ni ɔmɔ ori itɛ, ati nigbati o ba dagba yio si mǎ bɛ ninu awɔn ɛni rere.

47. O wipe: Oluwa mi, bawo ni ɔmɔkunrin kan yio ʂe mǎ bɛ fun mi, nigbati abara kan kò f'ɔwɔkan mi? On (Malaika) si wipe: Bayi ni Ɖlɔhun nʂe ɛda ohun ti ó bá fɛ. Nigbati o ba pinnu ɔran kan yio wi fun pe: Jɛbɛ, yio si jɛ bɛ.

48. On yio kɔ ɔ ni tirá nǎ ati ogbɔnijinlɛ ati Ataoráta ati Injilá.

49. A o ʂe ni ojiʂe kan si awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju emi de wa ba nyin pɛlu áyah kan lati ɔdɔ Oluwa nyin pe emi yio ya aworan kan fun nyin lati inu ámò gɛgɛbi aworan ɛiyɛ, emi yio si fɛ (atɛgùn) sinu rɛ ti yio si di ɛiyɛ pɛlu aʂɛ

لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُ أَفَلَمْ يَأْتِهِمْ يَكْفُلُ
مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ
بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ
قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ
مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ لَكُمْ مِنَ الطَّلِينِ
كَهَيْئَةِ الطَّلِيِّ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِ

Qlòhun, emi yio si mā wo awon afõju san ati awon adetẽ, emi yio si mā sò oku di alâyè pèlu aşş Qlòhun; emi yio mā fun nyin ni iró ohun ti ẹ o mā jẹ ati ohun ti ẹ nfi pamọ sinu ile nyin dajudaju ami kan mbẹ fun nyin ninu eyi, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo.

50. Ati olujeri ododo si ohun ti mbẹ şiwaju mi ni At-Taorata ati ki emi le şe ni ẹtò fun nyin apakan ti a ti şe ni ẽwò fun nyin; emi si wá ba nyin pèlu àmi kan ti o ti ọdọ Oluwa nyin wa, nitorina ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si tẹle mi.

51. Dajudaju qlòhun ni Oluwa mi ati Oluwa nyin, nitorina ẹ mā sin I, eyi ni ọna ti o şe tārà.

52. Nigbati Isa şe akiyesi aigbagbọ lóđọ wón, o wipe: Tani yio jẹ oluranlówọ mi si ọna ti Qlòhun? Awon ọmọẹhin rẹ wipe: Awa ni oluranlówọ (ẹsin) Qlòhun, awa gba Qlòhun gbọ, ki o si jeri pe dajudaju awa jẹ olugba fun Qlòhun.

53. Oluwa wa!. awa gba ohun ti O sọkalẹ gbọ awa si tẹle Ojişş na, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pèlu awon olujeri.

54. Nwón pete, Qlòhun si já ẹtè wón, bẹni Qlòhun ni olubori awon apète.

اللَّهُ وَأَبْرَأُ الْأَكْمَهَ وَالْأَنْزَمَ وَأُنْحَى
الْمَوْقَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبَشُكُمْ بِمَا تَأْكُونَ
وَمَا تَدْخُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَحَدٍ لِّكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَحِثُّكُمْ بِتَابِعٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥١﴾

إِنَّ اللَّهَ رَفِيعٌ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ فَلَمَّا أَحْسَسَ عَيْسَى مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِثُ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ ءَأَمْنَا بِاللَّهِ
وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتَسَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَكْرُؤًا وَمَكْرًا لِلَّهِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٦﴾

55. Nigbati Qlōhun wipe: Iwō Isa! Emi yio pa ɔ, Emi yio si gbe ɛ wa si ɔdɔ Mi^[1], Emi yio si wɛ ɔ mɔ kuro lɔwɔ awɔn alaigbagbɔ^[2] Emi yio si fi awɔn ti o ba tɛle ɔ leke awɔn ti o ɛ aigbagbɔ lɔ titi di ɔjɔ ajinde; lɛhinna ɔdɔ Mi ni ao da nyin pada si, Emi O si ɛ idajɔ larin nyin nipa ohun ti ɛnyin nɛɛ yipa ɛnu si.

56. Niti awɔn ɛniti o ɛ aigbagbɔ, Emi yio jɛ wɔn niyà ti o le ni aiye yi ati ni ɔrun, bɛni ki yio si awɔn oluranlɔwɔ fun wɔn.

57. Ati niti awɔn ɛniti o gbabgɔ ti nwɔn si ɛɛɛ rere, On yio san ɛsan ere-iɛɛ wɔn fun wɔn ni ɛkun, Qlōhun kò si fɛran awɔn alabosi.

58. Bayi ni Awa nke e fun ɔ ninu awɔn àyà ati iɛiti ti o kun fun ɔgbɔn.

59. Dajudaju apejuwe Isa ni ɔdɔ Qlōhun o dabi apejuwe Adama; O ɛ ɛda rɛ lati inu erupɛ, lɛhinna O wi fun u pe: Jɛ bɛ, o si jɛ bɛ.

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَجِبُ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّكَ مِثْلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمِثْلِ ءَادَمَ خَلْقَهُ
مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

[1] Itumɔ «rāfiuka ilayya» ni pe emi yio gbe ɔ wa si ɔdɔ mi. Qlōhun gbà a là kuro ninu iku ègún.

[2] Al-Kurani ni o wɛ Annabi Isa mɔ kuro ninu awɔn irɔ ti awɔn alaigbagbɔ pa mɔɔ. Awɔn Jū pe e ni ɔmɔ-ale ati opurɔ. Awɔn Kiriyo ti nwɔn sɔ pe awɔn gba a gbɔ ɛ aɛɛju, nipa pe wɔn sɔ Isa ɔmɔ Mariyamɔ di ɔmɔ Qlōhun-wɔn ti lɛ pada wa sɔ ɔ di Qlōhun-eyi ni o sɔ wɔn di ɛniti aɛi ni ɔna.

60. Ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina iwọ kò gbọdọ wà ninu awọn aṣiyemeji.

61. Şugbọn ẹniti o ba ba ojiyan nipa rẹ lẹhin ohun ti o wà ba o ninu imọ, ki o sọ wipe: E wa! Ki a pe awọn ọmọkunrin wa ati awọn ọmọkunrin nyin, ati awọn obinrin wa ati awọn obinrin nyin, ati ara wa ati ara nyin, lẹhinna ki a gbadua-taratarara, ki a si tọrọ ègùn Ọlọhun le awọn opurọ lori^[1].

62. Dajudaju eyiyi jẹ irohin ododo, bẹni kòsi ọlọhun miran afi Ọlọhun dajudaju Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

63. Şugbọn bi nwọn ba pẹhinda, njẹ dajudaju Ọlọhun mọ nipa awọn obilẹjẹ.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَبَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَعْنَتَ

اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ

وَإِنَّكَ اللَّهُ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[1] E o ẹ akiyesi pe ọrọ isin Nasara (Christianity) ni a ti nba bọ lati ibere sura. yi. Şugbọn nipa iwà ifunnu atiiyan jija lori irọ ti awọn Kiriyo ni, on ni àyah yi bawì. Itan na lọ bayi: Ninu ọdun kẹwa Hijira(631 A.D.), awọn ijọ Nasara kan ran ikọ tọ Annabi wa lati ilu ti a npe ni Najranu, awọn ikọ yi jẹ ọgọta enia; nigbati nwọn de, Annabi fi wọn wọ sinu mọsalasi. Annabi fi ye wọnpe Jesu ki işe Ọlọhun bẹni ki işe ọmọ Ọlọhun bikòşe enia abara lasan ti Ọlọhun ran ni işe ni işe. Nigbati iyan jija wọn pọju igbagbọ irọ wọnyi. Annabi pè wọn, gẹgẹbi ọrọ àyah yi pe, o yà ki awọn mejèji pejọ tiletile ki wọn si tọrọ ègùn Ọlọhun le ẹniti o ba jẹ opurọ ninu awọn mejèji lori. Nigbati ọrọ di bibura, nwọn ni ki Annabi fun wọn ni ọjọ kan lati ro ọrọ na wò; nigbati o di ọjọ keji, ẹru ba wọn, olori wọn, Abdul Masihi, sọ fun Annabi pe awọn kò bura mọ. Àya yi ba kan nà tun tọka si akatakiti ti awọn Kiriyo mǎ nşe laini idi ọrọ lọwọ, lati igba ti ati gbe Annabi Mohammed dide (ki ikẹ ati ọlǎ Ọlọhun ki o mǎ ba a).

64. Wipe: Ẓnyin oni-tirà, (ti afun ni majemu lai lai ati majemu titun) ɛ wa sibi gbolohun-ɔrɔ-kan ti o dɔgba larin wa ati larin nyin pe, ki awa maɕe sin nkan miran bikoɕe Qlɔhun, ki awa ma si ɕe wa orogun kan pɛlu Rɛ, ki apakan wa maɕe mu apakeji ni oluwa lɛhin Qlɔhun; ŕugbɔn bi ɛnyin ba pɛhinda, ɛ wipe: Ẓ jɛri pe Musulumi ni awa iɕe.

65. Ẓnyin oni-tirà, ẽɕe ti ɛnyin fi njiyan nipa Ibrahimia, bɛni a kò sɔ At-Ta-oràta ati Injila kalɛ (loju rɛ) bikoɕe lɛhin rɛ, ɛnyin kò ha ɕe lākàyè ni?

66. Kiyesi, ɛnyin wɔnyì na ni ɛ njiyan nipa ohun ti ɛ ni imɔ nipa rɛ, ẽhaɕe nigbana ti ɛnyin fi njiyan nipa ohun ti ɛnyin kò ni imɔ nipa rɛ, Qlɔhun si mò bɛni ɛnyin kò mò.

67. Ibrahimia ki iɕe Yahudi bɛni ki iɕe Nasara, ŕugbɔn o jɛ ɛniti o duro dèdè, o jɛ Musulumi, on kò si si ninu awɔn abɔriɕa.

68. Dajudaju awɔn enia ti osunmɔ Ibrahimia jù ni awɔn ɛniti o tɛle e ati Annabi yi ati awɔn ɛniti o gbagbɔ, Qlɔhun si ni Alatilɛhin awɔn onigbagbɔ.

69. Apakan ninu awɔn oni-tirà fɛ lati ŕi nyin lɔna, bɛni nwɔn ki yio ŕi ɛnikɛni lɔna afi ara wɔn, nwɔn kò si ɕe lākàyè.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوِيَّةٍ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿١١٥﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِتْرَاهِيمَ
وَمَا أَنزَلْنَا التَّوْرَةَ إِلَّا لِنَجْعِلَ الْأَمِينَ بَعْدَهُ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١١٥﴾

هَٰذَا نَتَمُّ هَٰؤُلَاءِ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١١٦﴾

مَا كَانَ إِتْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٧﴾

إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ بِإِتْرَاهِيمَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا
النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَدَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَو يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١١٩﴾

70. Ẽnyin oni-tirà, èşe ti Ẽnyin fi şe aigbagbọ si awọn ọrọ Qlọhun bẹni Ẽnyin jẹ ẹlẹri (nipa rẹ).

71. Ẽnyin oni-tirà, èşe ti Ẽnyin fi nru ododo pọ mọ irọ ti ẹ si nfi ododo na pamọ, bẹni Ẽnyin si mọ?

72. Apakan ninu awọn oni-tira si wipe: Ẽ gba ohun ti a sọkalẹ fun awọn onigbagbọ gbọ ni ibere ọjọ, ki ẹ si şe aigbagbọ ni igbehin rẹ ki nwọn ba le pada (sehin).

73. Ẽyin kò gbọdọ gbà (ẹnikan) gbọ afi ẹniti o ba tele isin yin, wipe: Dajudaju Imona nã ni imona ti Qlọhun. (Wọn sọ pe) ki o ma wa di pe a fun ẹnikan ni'ru ohun ti a fun yin, Abi nitoripe nwọn yio mã tàkò yin l'ọdọ Oluwa nyin. Wipe: Dajudaju òre-ajulo, ọwọ Qlọhun ni o wà, A mã fun ẹniti o ba wu U, Qlọhun ni Olugbaye (ọrẹ), Onimimọ.

74. A mã şa ẹniti O ba fẹ ni ẹşà fun ikẹ Rẹ, Qlọhun ni Alajulo ti o tobi.

75. O si mbẹ ninu awọn oni-tirà, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu ọpọlọpọ-owó, yio da a pada fun ọ, o si mbẹ ninu wọn, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu (owó) dinári kan (pèré) ki yio da a pada fun ọ ayafi bi o ba si duro (idogo)

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ
وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٧٠﴾

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبٰطِلِ
وَتَكْفُرُوْنَ بِالْحَقِّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٧١﴾

وَقَالَتْ طٰٓيْفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ ؕ اٰمِنُوْا بِالَّذِىٓ اُنزِلَ
عَلَى الَّذِيْنَ ؕ اٰمِنُوْا وَّجِهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْا ؕ اٰخِرُهٗ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾

وَلَا تُؤْمِنُوْا اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِيْنََكُمْ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى
هُدٰى اللّٰهِ اَنْ يُؤْتِيَ اَحَدًا مِّثْلَ مَا اُوْتِيْتُمْ
اَوْ يَحْبُوْكُمْ عِنْدَ رِيبِكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ
يُوْتِيْهِ مَن يَشَآءُ وَاَللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ ؕ مَن يَشَآءُ وَاَللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنۢ اِنۢ تَاْمَنُوْهُ يَقْتَطِرُ
يُوْدُوْهُ اِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنۢ اِنۢ تَاْمَنُوْهُ يَدِيْنَارٍ لَا يُوْدُوْهُ
اِلَيْكَ اِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قٰٓيِمًا ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاٰمِيْنِ سَبِيْلٌ وَيَقُوْلُوْنَ
عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

ti i, eyi ri bē nitori nwọn nwipe: Kòsi ɔna-ibawi kan fun awọn òpé (enia) lori wa, nwọn si nda adapa irọ mọ Ọlọhun, bēni nwọn si mọ.

76. Bēni, (ɛni Ọlọhun ni) ɛniti o ba nmu adehun Rẹ ɕe ti o si bẹru (Ọlọhun), dajudaju Ọlọhun fẹran awọn ɛniti o nɔbẹru (Rẹ).

77. Dajudaju awọn ɛniti nwọn ba ɕe paɕiparọ majemu ti Ọlọhun ati awọn ibura wọn ni owó kekere awọn wonyi ki yio si ipin fun wọn ni ojọ ikẹhin, Ọlọhun ki yio ba wọn sọrọ, bēni ki yio wò wọn ni ojọ aḡinde, bē si ni ki yio fọ wọn mọ, iyà ɛlẹta-elero mbẹ fun wọn.

78. Dajudaju awọn ijọ kan mbẹ ninu wọn ti nwọn nfi ahon wọn yi tira (Ọlọhun) pada ki ɛ le ro pe ara tira lo wà, bē si ni kò si ninu tira; nwọn si nwipe: O ti ọdọ Ọlọhun wa bēni kò ti ọdọ Ọlọhun wa.; nwọn npurọ mọ Ọlọhun, nwọn si mọ bē.

79. Kò tọ si abara kan pe ki Ọlọhun fun u ni Tirà ati oḡbọn ati ijẹ-Annabi lẹhin igbana ki o mǎ sọ fun awọn enia (pe), ɛ jẹ ɛrusin fun mi dipo Ọlọhun; ɕugbọn (yio wipe): Ẹ jẹ ɛni Oluwa nitoripe ɛnyin jẹ ɛni ti o nkọ ni ni Tirà, ɛ si tun jẹ ɛniti nkọ ɛkọ (ninu rẹ).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمًّا

قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ

لِيُحْسِبُوهُ مِنْ الْكِتَابِ وَمَا هُمْ بِ

الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِبْرَ

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِشَيْءٍ أَنْ يُؤَيِّتَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ

وَالشُّبُهَةَ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّنَ بِمَا كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bēni kò tọ ki o tun pa nyin laṣe pe ki e mu awon Malaika ati awon Annabi ni awon oluwa. Yio ha pa nyin laṣe pe ki e se aigbagbo lehin igbati e ti ju ara nyin silẹ (fun Olohun).

81. Nigbati Olohun si se majemu pelu awon Annabi (pe): Dajudaju Mo ti fun nyin ni Tirà ati oye ijinlẹ, lehinna ojiṣe kan wa ba nyin ti o njeri si ohun ti o wa pelu nyin, ki e gbāgbọ, ki e si ran a lowo. (Olohun si) wipe: Nje enyin gbà? Nje enyin gba adehun Mi lori eyi? Nwon si wipe: Awa gbà. On si wipe: E je ri (si i), Emi na yio je okan ninu awon eleri pelu nyin.

82. Enikeni ti o ba pehinda lehin eyi, awon wonyi ni obileje.

83. Nwon ha nwá ohun miran yatọ si esin ti Olohun ni? Nigbati o je pe enikeni ti o wa ni sanma ati ile ju owọ ju esẹ silẹ fun U, ni bi nwon fe bi nwon ko, odo Re ni a o da won pada si.

84. So wipe: Awa gba Olohun gbọ ati ohun ti a so kalẹ fun wa ati ohun ti asokalẹ fun Ibrahimia ati Ismaila ati Ishaka ati Yakuba ati awon aromodomọ ati ohun ti a fun Musa ati Isa ati awon Annabi lati odo Oluwa won; awa ko ya enikan kan sotọ ninu won, On ni awa si ju owọ ju esẹ silẹ fun.

وَلَا يَا مُرْتَكِبًا أَنْ تَنْخِذُوا بِاللَّيْثِيَّةِ وَالنَّبِيَّةِ أَرْبَابًا
أَيَّا مُرْتَكِبًا بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَهُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَتَحْمِلُنَّ
قَالَ أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَعَبِّرَ دِينَ اللَّهِ يَجْعُونَ. وَلَهُ اسْتَلَمَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَمُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ أَمَّا سَبَإُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالْيَسُورَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفْرِقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Ẽnikẹni ti o ba tun wa ẹsin kan yatọ si Islam, a ki yio gba a lọwọ rẹ; ni oḣọ ikẹhin on yio si wa ninu awọn ẹni-òfò.

86. Bawo ni Ọlọhun yio ẹe tọ sona awọn enia kan ti nwon tun ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, ti nwon si ti jẹri pe dajudaju ojiṣe na ododo ni, ti awọn alaye si ti de wa ba wọn? bẹni Ọlọhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi.

87. Awọn wọnni ẹsan wọn ni pe dajudaju ẹgun Ọlọhun mbẹ lori wọn ati ti awọn malaika ati ti awọn enia patapata.

88. Nwọn yio ma bẹ ninu rẹ gberẹ, akò ni ẹe iyà nā ni fifuyẹ fun wọn bẹni a kò ni lọ wọn lara.

89. Ayafi awọn ti o ba ronupiwada lẹhin eyini ti nwon si ẹe atunṣe (iṣe wọn) nitoripe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Alānù.

90. Dajudaju awọn ti o ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, lẹhin igbana ti nwon ẹe alekun aigbagbọ, a ki yio gba ironupiwada wọn; awọn wọnni si ni awọn ti o ẹina.

91. Dajudaju awọn ti kò gbagbọ ti nwon si ku sinu aigbagbọ, nitorina a ki yio gba lọwọ ẹnikankan ninu wọn ohun ti o kun

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزَادُوا كُفْرًا
لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفْرًا فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْ أَحَدِهِمْ تِلْءِ الْأَرْضِ ذَهَبًا

orile ni wura, bi o ti le je wipe
nwon yio fi ra ara won pada. Awon
wonni iya elero mbe fun won. Beni
ki yio si si awon oluranlowo fun
won.

92. Enyin ki yio ri ore (Ololahun)
gba, ayafi ti e ba nna ninu ohun ti
e ni ife si Ohunkohun ti e ba si na,
dajudaju Ololahun mo nipa re.

93. Gbogbo onje ni o je eto fun
awon omoo Israila ayafi eyiti Israila
se ni ewo fun ara re, siwaju kia to
so At-taorata kale. Wipe: E mu At-
taorata na wa, ki e si ke e bi enyin
ba je olododo.

94. Enikeni ti o ba da adapa iro
mo Ololahun lehin eleyi, awon wonyi
ni alabosi.

95. Wipe: Ololahun ti so otito,
nitorina e tele isin Ibrahimia ti o
duro dede, on kosi ninu awon
aborisa.

96. Dajudaju ile akokoko ti a fi
lele (ni ibusin Ololahun) fun awon
enia on ni eyiti mbe ni Bakkata^[1] ti
o ni ibukun imona (otito) fun
gbogbo da.

97. Ami ti o yanju mbe ninu re
(on ni) ibuduro Ibrahimia, enikeni

وَلَوْ أَفْتَدَىٰ بِهٖٓ أَوْلِيٰكَ لَهُمْ عَدَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿١١﴾

لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَٰلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا
مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهٖ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
التَّوْرَةُ فَمَنْ قَاتَلُوا بِالتَّوْرَةِ فَاَتَلَوْهَا إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

فَمَنْ أَفْتَدَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ الْكُذْبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهَدًىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا تُمَارَأُونَ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

[1] Bakkata je oruko keji fun Makkah Itumo oruko yi ni «idifunfun»
eleyi ti ko lese ki o ma waye ni igba ti a ba nse tawaf ninu Ile Oluwa ni
Makkah.

ti o ba wọ inu rẹ ti di ẹni ifaiyabale, irin-àjò lọ si Ile na nitori ti Ọlọhun jẹ iwọ fun gbogbo enia ẹnikeṅi ti o ba ni agbara irin-àjò lọ si ibẹ, ẹnikeṅi ti o ba si ẹ aigbagbọ, dajudaju Ọlọhun ti rọ rọ ju gbogbo ẹda.

98. Wipe: Ẹnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ si ọrọ Ọlọhun bẹni Ọlọhun ni ẹlẹri nipa ohun ti ẹnyin nşe.

99. Wipe: Ẹnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin ẹ awọn onigbagbọ lori kuro loju ọna ti Ọlọhun, ẹnyin nfe lati da oju ọna na rù, bẹni ẹnyin si jẹ ẹlẹri (nipa ododo na), Ọlọhun kò si gbagbe nipa ohun ti ẹnyin nşe.

100. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! bi ẹ ba ẹle apakan ninu awọn ẹniti a ti fun ni tirā (ni işaju), nwọn o da nyin pada si aigbagbọ lẹhin igbagbọ nyin.

101. Ẹşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ, bẹni ẹnyin na ni nwọn nka ọrọ Ọlọhun fùn, Ojışe Rẹ si mbẹ larin nyin? Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun mū şinşin a ti tọ ọ si oju ọna ti o tọ.

102. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! ẹ bẹru Ọlọhun bi o ti tọ ki ẹ bẹru Rẹ, ẹ kò si gbọdọ ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi.

ءَامِنًاۙ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
 اِلَيْهِ سَبِيْلًاۙ وَمَنْ كَفَرَۙ فَاِنَّ اللّٰهَ
 عَنِّيۙ عَنِ الْمَلٰٓئِكِۙنَ ﴿١٧﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِمَاۤ يَنْتَ اللّٰهُ
 وَاللّٰهُ شَهِدٌ عَلٰۤى مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصَدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ
 اللّٰهِ مِّنْ ءَامَنَ تَبِعُوْهَاۙ وَاَنْتُمْ شٰهَدٰٓءُ
 وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ
 اٰتٰوْا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْۙ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَايٰتُ اللّٰهِ
 وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُۥۙ وَمَنْ يَعْتَصِمِۙ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَۙ
 اِلٰى صِرٰطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢١﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰآءِهِۦۙ وَلَا تَمُوْنُۙ
 اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

103. Gbogbo nyin ẹ di okùn^[1] Ọlọhun mu ki ẹ maṣe pinya, ki ẹ si mā ranti ike Ọlọhun ti mbẹ lori nyin; nigbati ẹnyin mbẹ ni ọta O pa ọkàn nyin pọ, lehinna ẹnyin di ọmọ-iyá pẹlu ike Rẹ; bẹni ẹnyin mbẹ ni eti bèbè ina O si gba nyin là kuro ninu rẹ bayi ni Ọlọhun ẹ alaye awọn ami Rẹ fun nyin ki ẹ le mọna.

104. Ẹ jẹ ki ijọ kan mā bẹ ninu nyin ti yio mā pe ipè (awọn enia) sibi iṣe-rere ti nwọn o si mā fôró (awọn enia) sibi iwa ẹtọ ti nwọn o si mā kò iwa ibajẹ (fun awọn enia), awọn wọnyi ni nwọn o ẹ orire.

105. Ẹ maṣe dabi awọn ẹniti nwọn pinya ti nwọn si ẹ iyapa-ẹnu lehin ti alaye ti o yanju ti wa ba wọn, awọn wọnyi ni iyà ti o tobi mbẹ fun.

106. Ni ojo ti awọn oju (kan) yio funfun bẹni awọn oju (kan) yio dudu, ṣugbọn ti awọn ẹniti oju wọn dudu: (A o bi wọn lere pe) Ẹnyin ha ẹ aigbagbọ lehin igbagbọ nyin bi? Njẹ ẹ tọ iyà wò nitoripe ẹ ẹ aigbagbọ.

107. Nipa awọn ẹniti oju wọn si

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ
بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ
عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُم آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَتَكُن مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْعَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُم
الْمُقْبِلُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
مَآجَاءِ هُمُ الْبَيْتِ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
أَسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
فَدَقُّوْا الْمَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ فَبِمَا رَحْمَةِ اللَّهِ

[1] Al-Kurani ni a pe ni «hablu-'l-lahi» tabi «okun Ọlọhun» tabi «majemu Ọlọhun». Al-Kurani ni okun-ibi ti o so gbogbo Musulumi aiye pọ ti a fi jẹ ọmọ-iyá kanṣoṣo nipa Ọlọhun, wo sura XLIX: 10 fun ẹkun alaye.

funfun, nwọn o mã bẹ ninu anu
Qlọhun, ninu rẹ ni nwọn o mã wa
gbéré.

108. Awọn ọrọ Qlọhun ni iwonyi
A ke e fun ọ pẹlu ododo, Qlọhun
kò si gbèro abosi kan si gbogbo
ẹda.

109. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti
mbẹ ni sanma ati ohunkohun ti
mbẹ ni ilẹ, ọdọ Qlọhun ni a o da
(gbogbo) ọran pada si.

110. Ẹnyin ni ijo ti o dara julọ ti
a gbe dide fun awọn enia, ẹnyin
nfóró (awọn enia) sibi iwa rere
ẹnyin si mã nkò iwa ibajẹ (fun
wọn), ẹnyin si gba Qlọhun gbọ niti
ododo, ibasepe awọn olutele Tira
(işaju) gbagbọ niti ododo ni,
nipāpā iba dara fun wọn ju;
onigbagbọ ododo mbẹ ninu wọn,
ọpọlọpọ wọn ni o si jẹ obilẹje^[1].

111. Nwọn ki yio le ẹ ipálára
fun nyin afi ipálára-diẹ; bi nwọn ba
si ba nyin já nwọn o kọ ẹhin si nyin
(bi ẹ ba ẹgun wọn tàn) lẹhinna a
ki yio ran wọn lọwọ.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَمَا لِلَّهِ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْمَعْلُومِينَ ﴿١٠٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُتِبَ خَيْرَ أَمْرٍ أُخْرِجَتِ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ أَمَرَ أَهْلُ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَآكَرَهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَدَمٌ وَإِنْ يُضِلُّكُمْ
يُؤَلِّمُكُمْ إِلَّا بِدَارِكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ ﴿١١١﴾

[1] Awọn olutele Tirà na ni awọn Yahudi (Ju) ati awọn Nasara (Kristiani). ti wọn tele awọn Annabi wọn, ti wọn ko si yi awọn tirà pada tabi di i ku. Şugbọn awọn ti igba isinyi ti fi ọpọlọpọ arosọ kun awọn tirà wọn gẹgẹ bi wọn ti yọ kuro ninu rẹ ọpọlọpọ awọn orọ Qlọhun. Nitori nà eyi ti wọn gbe lọwọ yi ninu Ataorata ati Injila kò pẹ. atipe wọn ti yi i pada kuro bi Qlọhun ti fi ran Annabi Musa ati Isa ọmọ Mariyama.

112. Irẹḣe yio mǎ ba wọn nibikibi ti a ba ri wọn afi (ti nwọn ba mbẹ) pẹlu ǎbò lati ọdọ Ọlọhun ati ǎbò lati ọdọ awọn enia^[1], nwọn si fa ibinu ọdọ Ọlọhun, ọ̀ṣi si kọlu wọn, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbagbọ si awọn àmi Ọlọhun, nwọn npa awọn annabi laiḣe pẹlu ẹtọ, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbọran nwọn si ti kojà ẹnũ àlà.

113. Nwọn kò ri bakanna; ijọ kan mbẹ ninu awọn olutẹle Tira (iṣaju) ti o duro dẹdẹ, nwọn si nke awọn ọrọ Ọlọhun ni akoko ọrũ nwọn si nforibalẹ.

114. Nwọn gba Ọlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin, nwọn si nkọ ni lati mǎ ẹ rere, nwọn si nkọ fun ni lati ẹ buburu, nwọn si nba ara wọn dije ninu iṣẹ rere. Awọn wọnyi mbẹ ninu awọn ẹni rere.

115. Ohunkohun ti nwọn ba ẹ ni rere a ki yio kọ ọ fun wọn. Ọlọhun si mọ awọn oluberu (Rẹ).

116. Dajudaju awọn alaigbagbọ, owó wọn ati ọmọ wọn ki yio ẹ wọn ni anfani kan ọdọ Ọlọhun. Awọn wọnyi ẹrò ina ni wọn, ibẹ ni nwọn o si mǎ gbe titi.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَشَاءُوا إِلَّا جَحِيلٌ مِّنَ اللَّهِ وَجَحِيلٌ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُ وَبَعْضٌ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتَّبِعُونَ آيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّمَا أَمَّا اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾﴾

يَوْمُئِذٍ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ أُولَٰئِكَ سُرِعَتْ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

[1] Majẹmu lati ọdọ Ọlọhun ni gbigba Islam. «Majẹmu lati ọdọ awọn enia» ni awọn ti kò gba Islam ṣugbọn ti nwọn ba Musulumi ẹ majẹmu irẹḣe ati idabobo.

117. Apejuwe ohun ti nwọn nnā ni igbesi aiye yi dabi apejuwe afẹfẹ ti atẹgun-àgan wa ninu rẹ ti o fẹ lu oko awọn enia ti o ẹ abosi fun ara wọn, o si pa a run. Bẹni Ọlọhun kò ẹ abosi fun wọn, ẹgbọn ara wọn ni nwọn ẹ abosi fun.

118. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe mu ọrẹ-imulẹ kàn lẹhin ará nyin, nwọn ki yio fi nyin silẹ lai ẹ ipálará fun. Nwọn nẹfẹ ohun ti yio mu iponju ba nyin. Irira ti han jádé lẹnu wọn, ohun ti o si pamọ si ọkàn wọn (ni aidara) tobijulo. Dajudaju, A ti ẹ alaye awọn ọrọ na fun nyin, bi ẹnyin ba ẹ lākaye ni.

119. Kiyesi i, ẹnyin na ni ẹniti yio fẹran wọn bẹ si ni nwọn kò ni ifẹ nyin, ẹ si gba Tirà na gbọ gbogbo rẹ (ni ẹ gbagbọ). Nigbati nwọn ba si padé nyin, nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati nwọn ba si kù awọn nikàn, nwọn yio mǎ ge ori ikà (wọn) jẹ le nyin lori niti ibinu. Wipe: Ẽ ku pẹlu ibinu nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Olumọ ohun ti o mbẹ ni igbaiya (olukuluku).

120. Bi rere kán ba kàn nyin, inu wọn yio bajẹ, bi aburu kan ba si ba nyin; inu wọn yio dun si i; ẹgbọn bi ẹ ba ẹ suru ti ẹ si bẹru Ọlọhun, ète wọn ki yio ẹ ipálára fun nyin rárá. Dajudaju Ọlọhun rọ gbaka ohun gbogbo ti nwọn nṣe.

مَثَلٌ مَّا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِن أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً
مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْتُونَكُمُ خَبْرًا وَلَا وُدًّا مَا عِنْتُمْ
فَدَبَدَتِ الْبَعْضَاءُ مَن أَقْوَاهُمْ وَمَا تَخْفَى
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ فَدَبِينَا لَكُمْ الْآيَاتِ
إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

هَآئِنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمُ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقَوْمُ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا
عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُؤْمِنُوا
بِعَظِيمِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

إِن تَمَسَّسْكُمُ حَسَنَةٌ سَأَوْهُمْ وَإِن تُصِيبْكُمُ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِن نَصَبُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَصْرُكُمُ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Nigbati iwọ si ji lọ nidaji kuro lọdọ awọn enia rẹ ti o nfi aye (ibudo) olukuluku han awọn onigbagbọ fun ijàgun Qlọhun ngbọ O si mọ.

122. Nigbati ijọ meji^[1] ninu nyin ro lati še ojo, Qlọhun si ni Alafẹhinti awọn mejēji. Qlọhun ni ki awọn onigbagbọ gbojule.

123. Dajudaju nitõtọ Qlọhun ràn nyin lówọ ni (ogun) Badiri^[2] (nigbati) ẹninin wa lailagbara. Nitorina ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ le mǎ dupe.

124. Nigbati iwọ sọ fun awọn onigbagbọ pe: Njẹ kò to nyin pe ki Oluwa nyin še iranlówọ fun nyin pẹlu ẹgbẹdogun ninu malaika ti a sọkalẹ.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْعِدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

إِذْ هَمَّتْ طَلِيفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْسَلَا وَاللَّهُ
وَلِيَّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّدَكُمْ
رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزِيلِينَ

[1] Awọn ijọ meji ti āya yi tọka si «Banu Salima» ati «Banu Harisa». Nigbati «Abdullah ibn Ubayyi» kuro loju ogun pẹlu ọdunrun enia mu ki diẹ ninu awọn Musulumi rò lati sa si ẹhin nitori pe ẹru agbara awọn ọta ti o ju ti wọn lọ bà wọn, şugbọn nwọn kò fi ijọ ogun wọn silẹ gan, Qlọhun si ran wọn lówọ gẹgẹbi aya 122 ti wi.

[2] Ibi kan ti o tẹju lẹba ilu «Madina» ni a mpe ni Badiri ibiti awọn ọta Islam kọkọ kọju ija pẹlu Annabi. Nigbati ogun yi bẹ silẹ, awọn Musulumi nigbana, lómọde, lagba, ati ọkunrin ati obirin, nwọn jẹ ọdunrun ati mętala (313) pere. Eşin meji pere ni nwọn si ni. Nwọn ko ni nkan ijà lówọ bi ti awọn ọta ti ọmọ ogun wọn jẹ ẹgbẹrun kan (1000) ti nwọn si jẹ jagunjagun ti o já fáfá.. Idi eyi ni a fi tọka si awọn Musulumi gẹgẹbi «Asilatun» tabi alailagbara. Şugbọn Qlọhun ran wọn lówọ, nwọn si sẹgun na ati ọpọlọpọ miran ti nwọn tun já lẹhin na. Qna ti Qlọhun gba şe iranlówọ fun awọn Musulumi lati sẹgun ota wọn, a o ri ninu āya 123 & 124. Ati sura VIII. aya 9 ati 10 ti Al-Kurani.

125. Bēni, bi ɛ ba ʃe suru ti ɛ si bēru Qlōhun, ti nwɔn ba si wa ba nyin lojji, Oluwa nyin yio ʃe iranlɔwɔ fun nyin pɛlu ɛgbɛdɔgbɔn ninu awɔn malaika apanirun.

126. Qlōhun kò ʃe e lasan bikose ki o le jɛ iro ayɔ fun nyin ati ki ɔkàn nyin le balɛ nipa rɛ, kò si iranlɔwɔ (lati ibikàn) bikose ti ɔdɔ Qlōhun nikàn, Alagbara, Qlɔgbɔn.

127. Ki On bā le ge apakan kuro ninu awɔn ti o ʃe aigbagbɔ tabi ki O dojutu wɔn. Ki nwɔn si wa pada lófo.

128. Kò si eyi ti o kàn ɔ ninu ɔran na, On ibā dáriji wɔn tabi ki O jɛ wɔn niyà: dajudaju, alabosi ni wɔn.

129. Ti Qlōhun ni ohunkohun ti mbɛ ni sanma ati ilɛ, O ndariji ɛnikɛni ti o ba wu U, O si nje ɛnikɛni ti O ba fɛ niyà, Qlōhun si jɛ Alaforiji, Alānu.

130. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ maʃe jɛ élɛ, àdipèlɛ lori àdipèlɛ. Ki ɛ si bēru Qlōhun, ki ɛ bā le ʃe orire.

131. Ki ɛ si bēru ina ti a ti pèsè silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

132. Ki ɛ tɛle ti Qlōhun ati ti Ojiʃe nā ki a bā le ʃe ānu nyin.

بَلَّغْ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنَطْمِئِن قُلُوبُكُمْ بِهِ. وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُنَّهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. E sare wa aforiji loḍo Oluwa yin, ati oḡba-idẹra kan, eyiti fifẹ rẹ (gboro) to aiye ati orun, a pa a lese fun awon oluberu (Olohun).

134. Awon ti nna owó nigba idẹra ati igba inira, ati awon ti nkó ibinu (won) ni ijánu, ati awon olumojukuro (ninu aṣiṣe), fun awon enia. Olohun fẹran awon ti nṣe rere.

135. Ati awon eniti o je pe bi nwon ba huwà eṣe kan, tabi ti nwon se abosi fun emi won, nwon a ranti Olohun, nwon a si toro aforiji fun awon eṣe won. Tani ma nfi ori eṣe jini bikoṣe Olohun? Awon ti ki ise orikunkun si ohun ti nwon se nigbati nwon ti mo.

136. Awon wonyi ni eṣan won je aforiji lati oḍo Oluwa won ati oḡba ti odò nṣan ni isalẹ rẹ ti nwon o ma gbe gberẹ, eṣan rere ni a o san fun oniṣe rere.

137. Dajudaju opolopo awokose ti kọja siwaju nyin, nitorina ki e rin ile lo, ki e si woye bawo ni igbehin awon opuru ti ri.

138. Eyiye (Al-Kurani) ni oru ti o yanju, ati ikilo fun awon ti on beru (Olohun).

﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾

﴿ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْمَافِينِ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾

﴿ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَجَسَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرَ اللَّهُ فَبُورِكَ ۗ إِلَّا اللَّهُ وَهُوَ يَصِفُ وَأَعْلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

﴿ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ مَن مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٌ تَجْرَىٰ مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَبِعَمَلِهِمُ الْمُجْرِمِينَ ﴾

﴿ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴾

﴿ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴾

139. E ɕe ara giri, e maɕe banuɕe, ɕnyin ni yio leke bi e ba je onigbagbo ododo.

140. Bi ipalara kan ba ba nyin, dajudaju ipalara iru re ti ba awon (alaigbagbo) enia: awon ojo be A ma nfi i ba enikokan larin awon enia, nitori ki Qlohun ba mo awon onigbagbo ododo, ki O si le mu awon eleri lati inu nyin, Qlohun ko feran alabosi.

141. Atipe ki Qlohun le fo awon ti o gbagbo mo, ki O si le so awon alaigbagbo di eni-iparun.

142. Tabi enyin ro pe enyin yio wo ogba-idera na nigbati Qlohun koi ti mo awon eniti nsapa ninu nyin ti On (ko si ti) mo awon onifarada? (Mimo afojuri).

143. Dajudaju enyin ni e ntoro iku siwaju ki e to pade re. Dajudaju e ti ri i, enyin si nwò (o).

144. (Annabi) Muhammadu ko ju ojiɕe lo, awon ojiɕe ti koja siwaju re. Bi o ba ku tabi a pa a, enyin o wa yehin pada ni? Enikeni ti o ba yi pada ko ni se ipalara kankan fun Qlohun, Qlohun yio si san esan rere fun awon oludupe fun U.

145. Emi kan ko ni ku bikoɕe pelu aɕe Qlohun, ipinnu alasiko ni. Eniti o ba fe esan ti aye yi, A o fun u ninu re eniti o ba si nfe ere

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمَسُّكُمْ فَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ فَرْحٌ
مِثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ
شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الضَّالِّينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَتِّتُونَ الْمَوْتِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ
رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُبِلَ أَنْقَلَبْتُمْ عَلَى
أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَبْصُرَ
اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
كَلِمًا مَوْجَلًا وَمَنْ يَرِدْ تَوَابُ الدُّنْيَا نُؤْتِيهِ

ojo ikèhin Awa yio fun u ninu rẹ, Awa yio san ẹsan fun awọn olumore.

146. Melo-melo ni awọn annabi ti o ti jà pẹlu oṣoṣo awọn olusin ti Oluwa. Nwọn kò jura silẹ nipa ohun ti o ba wọn ni oju ọna ti Qlọhun, nwọn kò si ẹ ãrẹ bẹni nwọn kò si sọ ara wọn di yẹpẹrẹ. Qlọhun si fẹran awọn onisuru.

147. Ọrọ wọn kò ju pe nwọn wipe: Oluwa, wa, dari awọn ẹṣẹ wa jin wa, ati aṣaju ninu iwa wa, ki O si mu ẹṣẹ wa duro ṣinṣin ki O si gbe wa leke awọn alaigbagbo enia.

148. Qlọhun si fun wọn ni èrè aiyẹ yi, ati eyi ti o dara julọ ninu èrè ojo ikèhin. Qlọhun fẹran awọn ti nṣe rere.

149. Ẹnyin onigbagbo, bi ẹ ba Ẽle awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn o ṣi nyin ni ọna, ẹnyin yio si di ẹni oṣò.

150. Dajudaju Qlọhun ni alafẹhinti nyin On si ni o dara julọ ni oniranlọwọ.

151. Awa yio sọ ẹrùjẹjẹ si awọn ọkàn awọn ti kò gbagbo, nitori nwọn ba Qlọhun wa ẹgbẹ, eyiti a kò sọ aṣẹ kalẹ pẹlu rẹ (fun wọn), ina ni ibugbe wọn, ibi ni ile alabosi.

مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُوَدِّهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَكَايِن مِّن نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهَبْنَا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا اسْتَكَاثُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٧﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٨﴾

فَقَاتِلْهُمْ اللَّهُ ثَوَابَ الَّذِينَ وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا يَإِزِدْكُمْ عَلَيْهِ
عَاقِبَتِكُمْ فَنَقَلُوا خَسِرِينَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥١﴾

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
يَمَّا أَشْرَكُوا يَا اللَّهُ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ
سُلْطَانًا وَمَا وَنَهُمُ النَّارُ وَيَسَّ
مَشْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

152. Dajudaju Qlqhun mu ileri Rẹ şe fun nyin nigbati ẹnyin pa wọn pẹlu aṣe Rẹ, titi di igbati ẹnyin fi ẹ ojo ti ẹ si njiyan si ọran ni arin ara nyin, ẹ si ẹ orikunkun lehin ti O fi ohun ti ẹ ni ife si han nyin, o mbẹ ninu yin ẹni ti o ni ife aiye, ninu nyin si mbẹ ti o ni ife ọrun; lehin nã O yiju nyin pada kuro ni ọdọ wọn, ki O ba le dan nyin wò, O si ti darijin nyin, Olojurere ni Qlqhun si awọn onigbagbọ ododo.

153. Nigbati ẹnyin sa lọ, ti ẹ kò tilẹ boju wo ẹnikankan ni ẹhin, bẹni Ojiṣe (Qlqhun) npe nyin lati ẹhin, O si fi ibanujẹ ẹ ẹsan fun nyin, ki ẹ ma ba banujẹ nipa ohun ti ọwọ nyin kò to, ati ohun ti o wa ba nyin, Qlqhun mò ohun ti ẹnyin nṣe.

154. Lehin ibanujẹ O sọ ifaiyabalẹ kalẹ fun nyin, oḡbẹ ta apakan ninu nyin, nigbati awọn apakeji nro nipa ti ara wọn, nwọn gba ọna odi ronun nipa Qlqhun bi èrò alaimọkan. Nwọn wipe: Njẹ ti wa mbẹ ninu aṣe ti ó delẹ yi. Wipe: Gbogbo aṣe ti Qlqhun ni. Nwọn fi pamọ sinu ọkàn wọn ohun ti nwọn kole fi han ọ. Nwọn nwipe. Bi o ba ẹ pe awa ni ninu aṣe na ni, a ki ba ti pa wa sihin. Wipe: Bi ẹnyin ba mbẹ ni ile nyin dajudau awọn ti a kọ iku fun; nwọn ki ba jade lọ si ibi iku wọn. Ki Qlqhun le dan nyin wò

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ
 إِذْ تَحْسَبُونَهُمْ بِيَادِهِ إِذَا فُتِنْتُمْ
 وَتَنْزَعْتُمْ فِي الْأُمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
 مَا أَرْسَلْنَاكُمْ مَا تَشْتَوُونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
 اللَّهُ نِكَاحًا مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
 ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ
 عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
 عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَضَعُونَ
 عَلَى أَحَدِكِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
 أُخْرَىٰكُمْ فَأَنْتُمْ كُفْرًا
 لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
 وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَسَا يَفْتَنِي
 طَائِفَةٌ مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
 يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
 هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
 يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ
 لَوْ كَانُوا لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءًا مَا قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
 فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ
 مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
 وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

nibi ohun ti mbẹ ni igba aiya nyin, ki O si le fọ ohun ti mbẹ ni ọkàn yin mò. Ọlọhun si mò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

155. Dajudaju awọn ẹniti nwọn pẹhinda ninu nyin ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade, dajudaju èsù lo yẹ wọn lẹşẹ nitori àpakàn ohun ti nwọn şe, nipāpā Ọlọhun ti şe imojukuro fun wọn, dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

156. A pe ẹnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ maşe dabi awọn ẹniti kò gbagbọ ti nwọn nwi fun awọn arakunrin wọn nigbati nwọn nrin-kiri lori ilẹ tabi ti nwọn njagun pe: ibaşepe nwọn mbẹ ni ọdọ wa ni nwọn ki ba ti ku a ki ba ti pa wọn; ki Ọlọhun ba le şe eyi ni abamọ sinu ọkàn wọn; bẹni Ọlọhun ni O nşe àyè On (na) ni nşe oku; Ọlọhun si nri ohun ti ẹnyin nşe.

157. Bi a ba pa nyin si oju ọna ti Ọlọhun tabi ẹ ku ni, dajudaju aforiji ati anu lati ọdọ Ọlọhun ni o dara ju ohun ti nwọn kojọ lọ.

158. Bi ẹ ba si ku tabi a pa nyin ni, dajudaju ọdọ Ọlọhun ni a o ko nyin jọ si.

159. Nitori ānu a ti ọdọ Ọlọhun wa, ni iwọ fi rọ fun wọn, ibaşepe o jẹ oniwa buburu (ati) ọlọkàn-lile nwọn iba ti tuka kuro lọdọ rẹ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا أَسْأَرُ لَهُمْ الشَّيْطَانَ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا خِوَانَهُمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَكِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ
مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَكِنْ مَتُّمٌ أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِن لَّمْ يَكُنْ لَّهُمْ لَوْلَا كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ
الْقَلْبِ لَافْتَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاتَّعَفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

nitorina mojukuro fun wɔn ki o si tɔrɔ aforiji fun wɔn, ki o si mā ba wɔn jiròrò nipa ɔran nā, bi o ba si pinnu tǎn ki o gbɛkɛle Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti o ni igbɛkɛle.

160. Bi Qlɔhun ba ran nyin lɔwɔ ki yio si ɛniti yio bori nyin, bi O ba si fi nyin silè tani yio ran nyin lɔwɔ lɛhin Rè, Qlɔhun ni ki awɔn onigbagbɔ mā gbɛkɛle.

161. Kò tɔ si annabi kan pe ki (omu ninu ɔrɔ ogun ki nwɔn oto pīn, ɛnikɛni ti obamu ninu rɛ yio da ohun ti oba mu pada ni) o ɛ jamba ɛnikɛni ti o ba ɛ jamba yio mu ohun ti o ɛ jamba si jàde ni oɔɔ ajinde lɛhinna a o san ɛsan ohun ti olukùlukù ɛmi ɛ niɛɛ, a ki yio ɛ abòsi fun wɔn.

162. Njɛ ɛniti o tɛle iyɔnu Qlɔhun ha dabi ɛniti o fa ibinu lati ɔdɔ Qlɔhun bi? Ibugbe rɛ si ni ibi-ina, apadasi buburu si ni.

163. Gbogbo wɔn ni abipo lɔdɔ Qlɔhun, Qlɔhun si nri ohun ti nwɔn nɛɛ.

164. Lotitɔ Qlɔhun ti ɛ ore fun awɔn onigbagbɔ ododo nigbati O gbe Ojiɛ kan dide ninu wɔn lati inu ara wɔn ti o nke ayah Rè fun wɔn, o si nfɔ wɔn mɔ o si nkɔ wɔn ni Tirà na ati ɔgbɔn, biotilejɛpe

عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ
فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَمْ تَوْفَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَفَمَنْ أَنْبَعَ رِضْوَانُ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ
وَمَا وَنَهُ جَهَنَّمَ وَيَسْأَلُ الْمَصِيرَ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَرَزَقَهُمُ
وَعَلَّمَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾

laini aniani, ni işaju nwọn mbe ninu işina ti o han gbangba.

165. O ha le jẹ pe gbogbo igbati buburu kan ba ba nyin ni ẹ o wipe; Niboni eyi ti wa, dajudaju ẹnyin ti fi ilọpo rẹ še awọn enia. Wipe: O wa lati ọdọ ara nyin, dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori ohun gbogbo.

166. Ohun ti o ba nyin ni ọjọ ti ijọgun mejèji pade ogun jẹ pẹlu aṣẹ Ọlọhun ni ati ki O le mọ awọn onigbagbọ ododo.

167. Ati ki O le mọ awọn ẹniti nṣe agabagebe; a si wi fun wọn pe: Ẹ wa, ki ẹ jà ni oju-ona ti Ọlọhun tabi ẹ jà gba ara nyin. Nwọn wipe: Awa iba mọ ijà ni awa iba tele nyin. Nwọn sunmọ aigbagbọ ni ọjọ na ju igbagbọ lọ. Nwọn nfi ẹnu wọn sọ ohun ti kò si ninu ọkàn wọn: Ọlọhun si ni imọ nipa ohun ti nwọn nfi pamọ.

168. Awọn ti nwọn nsọrọ nipa awọn arakunrin wọn (ti a pa), ti awọn na joko (sile) pe: Ibaṣepe nwọn gbọ ti wa ni, a ki ba ti pa wọn. Wipe: Njẹ ẹ gbe iku fo ara nyin bi ẹnyin ba jẹ olododo.

169. Ẹ maṣe ro awọn ẹniti a pa si oju-ona ti Ọlọhun si oku; bẹkọ, alāyè ni wọn, ọdọ Oluwa wọn ni a ti nṣe fun wọn.

أَوَلَمَّا أَصَبْتُمْ مُمْسِيَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مَثَلِهَا
قُلْتُمْ إِنَّ هَذَا قُلُّ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذَنِّ اللَّهَ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَافِرِينَ يَوْمِ بَدْرٍ أَقْرَبُ وَنَهُمْ
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أِطَاعُوا
مَا قَاتَلُوا قُلُّ فَادْرَأْهُ وَأَعْنِ أَنْفُسَكُمْ الْمَوْتِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nwọn nyô ayọ nitori ohun ti Ọlọhun fun wọn ninu ojüre Rẹ, nwọn si nyọ nipa awọn ẹniti koi si peḷu wọn pe ko si ibẹru fun wọn beṅi nwọn ki yio banuje.

171. Nwọn nyô nitori ikẹ lati ọdọ Ọlọhun ati ojüre atipe Ọlọhun ki yio pa awọn onigbagbọ ladanu ẹsan (iṣẹ wọn).

172. Awọn ti nwọn jẹ ipe Ọlọhun ati ojijẹ na lehin ti ipalara ti ba wọn. Ẹsan ti o tobi mbẹ fun awọn ti o ẹ rere ti nwọn si beṅu (Ọlọhun) ninu wọn.

173. Awọn ẹniti awọn enia sọ fun pe: Dajudaju awọn enia ti parojọ de nyin, nitorina ẹ beṅu wọn; eyi si mū igbagbọ wọn lekun. Nwọn wipe: Ọlọhun ti to wa, O si darājulọ ni Olufarati.

174. Nitorina nwọn si pada peḷu ikẹ lati ọdọ Ọlọhun ati ọla ibi kan ko si fi ara kan wọn, nwọn si teḷe iyonu Ọlọhun, Ọlọhun ni Ọlọla nla.

175. Èsù nfi awọn ọrẹ rẹ dẹruba awọn Mumini ododo, awọn togbojule Ọlọhun. Nitorina, ẹmase beṅuwọn. Emi Ọlọhun ni ki ẹ beṅu bi ẹ bajẹ onigbagbọ ododo.

176. Maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara ko sinu aigbagbọ ba ọ ninu jẹ, dajudaju nwọn kò le ẹ ipalara kàn

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَلَسْتَ تَشْرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

لَسْتَ تَشْرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا أَحْسَبْنَا اللَّهَ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّ مِنْهُمْ شَيْءٌ
وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ هَذَا فَلا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسْتَرْعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

fun Qlōhun, Qlōhun nfe pe ki o maşe si ipin kan fun wōn ni ɔrun, iyà ti o tobi si mbẹ fun wōn.

177. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ra (şe patiparɔ) aigbagbɔ dipo igbagbɔ, nwōn ko le şe ipalara kankan fun Qlōhun, iya ɛlɛta-elero mbẹ fun wōn.

178. Ki awōn ɛniti o şe aigbagbɔ maşe ro pe lilɔra ti A lɔra fun wōn jẹ ore fun wōn. Awa lɔra fun ki nwōn lekun ninu ɛşe, iyà onirɛlẹ mbẹ fun wōn.

179. Qlōhun ki yio fi awōn onigbagbɔ ododo silẹ ninu ayè ti ɛnyin wa ninu rẹ titi yio fi ya buburu kuro ninu daradara, Qlōhun ki yio fi ohun ti o pamɔ han nyin, şugbɔn Qlōhun nşa ɛniti O ba fe ninu awōn ojişe Rẹ lẹşa Nitorina ɛ ni igbagbɔ si Qlōhun ati awōn ojişe Rẹ, bi ɛnyin ba ni igbagbɔ ododo ti ɛ si npaiya, ɛsan ti o tobi mbẹ fun nyin.

180. Ki awōn ɛniti nwōn nşe ahun nipa ohun ti Qlōhun fun wōn ninu ɔla Rẹ maşe rope ore ni oje fun awōn, Ɔrɔ kò jẹ bẹ, a buru ni fun wōn, laipe ao fi ohun ti nwōn nşe ahun rẹ kɔ wōn lɔrun ni ɔjɔ ajinde. Ti Qlōhun ni ogun sanma ati ile işe, Qlōhun ni Alamɔtan nipa ohun ti ɛ nşe.

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَكُفْرًا بِالإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوهُ
اللَّهُ شَيْعًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا تُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ
لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا تُمَلِّ لَهُمْ لِيُذَادُوا وَإِنَّمَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٩﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيُدْرِكَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ
يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ مَن يَشَاءُ
فَتَأْتُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٨٠﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنفُسِهِمْ أَنَّ اللَّهَ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بِلِ هُوَ سَرٌّ لَّهُمْ سَعُطَوْفُونَ
مَا يَحْتَلُونَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ مِيرِثُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨١﴾

181. Dajudaju Qlōhun ti gbō ọrọ awọn ẹniti nwọn sọ pe: Dajudaju talaka ni Qlōhun, awa ni qlōrō; Awa yio kọ silẹ ohun ti nwọn sọ ati pipa ti nwọn npa awọn ojişẹ lai jẹ ẹtọ, Awa yio si wipe: Ẹ tọ iyá jonijoni wò.

182. Eyi jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ nyin ti şiwaju, atipe dajudaju Qlōhun ki şe alabòsi fun awọn ẹru (ẹda Rẹ).

183. Awọn ẹniti nwọn nsọ pe: Qlōhun ti şe alukawani fun wa pe ki a maşe ni igbagbọ si ojişẹ kọkan titi yio mū ẹran sara kan ti ina yio jẹ wa ba wa. Wipe: Dajudaju ọpọlọpọ ojişẹ ti wa ba nyin şiwaju mi pẹlu ọpọlọpọ alāyè ati eyiti ẹ sọ. Ẹşe ti ẹ pa wọn bi ẹninin ba jẹ olododo.

184. Bi nwọn ba pe ọ ni opurọ dajudaju nwọn ti pe awọn ojişẹ ti o şiwaju rẹ ni opurọ, nwọn wa pẹlu ọrọ alaye ati tira ati tira onimólẹ.

185. Gbogbo ẹmi kọkan ni yio jẹ ohun ti yio tọ iku wò. A o san ẹsan nyin fun nyin lẹkun ni ojo ajinde. Ẹniti a ba mū jinna si ina ti a si jẹ ki o wọ alijanna dajudaju o ti jere. Igbesi aiye ko jẹ nkankan bikoşe igbadun itanjẹ.

186. Dajudaju a o mã dan nyin wo ninu awọn dukia nyin ati awọn ẹmi nyin. Dajudaju ẹninin o si ma

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
وَحَنَنٌ أَغْنَيْنَاكَ سِتْرَكَ تَبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمْ
الْأَنْبِيَاءَ بَعْدَ حَقِّهِ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَلَامٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَاهَدَ إِلَيْنَا أَن نُّؤْمِنَ
رُسُلِهِ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ
قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي
قُلْتُمْ فَلِمَ كَفَرْتُمْ بِهِمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

إِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ
جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالرُّزْبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ
أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن رَّحِمَ
عَنِ النَّارِ وَأَدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿١٨٥﴾

لَتَسْلُوبُكُمُ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

gbọ lati ọdọ awọn ẹniti a fun ni tira siwaju nyin ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun ọrọ ipalara pupọ, şugbọn bi ẹ ba şe suru, ti ẹ si npaiya. Dajudaju eyiyi jẹ ipinnu ọrọ ti o dara.

187. Nigbati Ọlọhun gba adehun awọn ẹniti a ti fun ni tira (şaju) pe ki ẹ şe alaye rẹ fun awọn enia, ẹ kò si gbọdọ fi pamọ; nwọn si ju u si ẹhin wọn, nwọn si fi parọ iye owó diẹ kan, nitorina şiọ ohun ti nwọn nra.

188. Ẹ maşe ro pe awọn ẹniti nyọ nitori ohun ti nwọn şe, ti nwọn si nfe pe ki a mã yin wọn fun ohun ti nwọn kò şe nişe-, nitorina ẹ maşe rò wọn si ẹni imoribọ kuro ninu iyà, iyà oloró si mbe fun wọn.

189. ti Ọlọhun ni ijọba ọrun ati ile, Ọlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

190. Dajudaju ninu ẹda ọrun ati ile ati titẹle (ara wọn) oru ati ọsan, ami mbe fun awọn oni-lākayè.

191. Awọn ẹniti nranti Ọlọhun ni iduro ati ni ijoko ati ni idubule wọn, ti nwọn nronu nipa işeda ọrun ati ile: (ti nwọn nwipe) Oluwa wa! Iwọ kò da (gbogbo) eyi lasan! Ogo ni fun Ọ! nitorina gba wa là kuro nibi ya ina.

مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٧﴾

وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ آوُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْفُرُ بِهِ فَمَثَدُوهُ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ وَأَشْرَأَ بِهِ مِمَّا كَلِمَاتُ قَلِيلًا فَيَسَّ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ أَلْوَانِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُوَّةً أَوْ عَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا تُسَبِّحُكَ قِنَاعًا عَذَابًا لِّلنَّارِ ﴿١٩١﴾

192. Oluwa wa! dajudaju ɛnikɛni ti O ba fi si ina nipāpā Iwọ ti dojutu i, ki yio si si oluranlọwọ fun alabòsi

193. Oluwa wa! dajudaju awa gbọ (ohùn) olupe kan ti npe (ipe) si ibi igbagbọ na pe: Ẹ gba Oluwa nyin gbọ; awa si gbagbọ, Oluwa wa! nitorina dari ẹṣṣ wa jin wa ki O si pa wa mó kuro nibi iwa buburu wa, ki O si jẹ ki a ku pẹlu awọn ɛni-rere.

194. Oluwa wa! Ki o si fun wa ni ohun ti O ṣe ni ileri fun wa lori (ahọn) awọn ojiṣe Rẹ, ma si ṣe dojutu wa ni oṣo ajinde, dajudaju Irẹ ki iyẹ adehun.

195. Oluwa wọn si jẹ ipe wọn pe: Emi ki yio pa iṣe oṣiṣe kan ninu nyin ladanu ni ọkunrin tabi obirin, apakan nyin jẹ ara apakeji; nitorina awọn ɛniti nwọn ṣi lọ (kuro ni Makka lọ si Madina) ti a si le jade kuro ni ile wọn, ti a si jẹ wọn niyà ni oju ọna Mi, (ati awọn) ti nwọn ja ti a si pa wọn, Emi yio pa ẹṣṣ wọn rẹ fun wọn, atipe dajudaju Emi yio si mu wọn wọ ọgba-idẹra ti odò nṣan nisale rẹ, ẹsan lati ọdọ Ọlọhun ni, Ọlọhun ọdọ Rẹ ni ẹsan ti o darajulo mbe.

196. Maṣe jẹ ki yọ-sibi-yọ-sọhun awọn alaigbagbọ ninu awọn ilunlanla tan o jẹ.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَءَايَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخَوِّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُمْ مِّنَ الْآلِدِينَ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ جَارِي مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ تَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغْفِرُكَ تَقَلُّبُ الْإِيمَانِ كَفَرُوا فِي الْإِلَهِيَّةِ ﴿١٩٦﴾

197. Igbadun (fun igba) diẹ ni! lèhinna Jahannama ni ibugbe wọn, o buru ni itẹ.

198. Şugbọn awọn ẹniti o bẹru Oluwa wọn, oḡba-idẹra mbẹ fun wọn, ti odò nşan nisale rẹ, inu rẹ ni nwọn o mǎ gbe (titi lai) ibusọ ti ọdọ Qlọhun, ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ni o si dara julọ fun awọn oluşe-rere.

199. Dajudaju o mbẹ ninu awọn oni-tira awọn ti o gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin ati ohun ti a sọkalẹ fun wọn, nwọn rẹ ara wọn silẹ fun Qlọhun, nwọn kò si fi awọn ọrọ Qlọhun parọ iye owó diẹ kan, awọn wonyi, ẹsan wọn mbẹ lọdọ Oluwa wọn; dajudaju Qlọhun yara ni işiro (işẹ).

200. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ! ẹ şe suru, ẹ si ma fun awọn enia ni suru ẹ duro şinşin ki ẹ si bẹru Qlọhun ki ẹ le şe orire.

(4) Suratul-Nisāi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo pe ẹnin enia: ẹ bẹru Oluwa nyin, ẹniti o şe ẹda nyin lati ara ẹmi kanşoşo o si şe ẹda aya rẹ lati ara rẹ, o si tan ọpọlọpọ ọkunrin ati obirin kalẹ lati ara awọn mejẹji, ki ẹ si bẹru Qlọhun,

مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسُوءُ الْمَهَادُ ﴿١٧٧﴾

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّفَقُوا رَبَّهُمْ هُمْ جَنَّتُ جَعْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِيدِينَ فِيهَا تُرَا مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٧٨﴾

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكَيْتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَمَا نُزِّلَ إِلَيْكُمْ وَمَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ
لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَائِدَتِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ
اللَّهِ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا
وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّفَقُوا رَبُّكَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وِنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا رَحِيمًا ﴿١﴾

Ẹniti ẹ fi mbẹ ara nyin ati okùn ibi, dajudaju Ọlọhun jẹ oluṣọ lori nyin.

2. Ẹ fun awọn ọmọ-orukan ni ohun-ini wọn, ẹ ma si ẹ fi ohun ti ko dara parọ daradara, ẹ ma si ẹ jẹ ohun-ini wọn mọ ohun-ini nyin, dajudaju o jẹ ẹṣẹ ti o tobi.

3. Bi ẹnyin ba nberu pe ẹ ki yio le ẹ dede nipa ọmọ-orukan, nje ẹ fẹ eyiti o ba dara niti nyin ninu awọn obinrin, meji tabi meṣa tabi meṣin, ṣugbọn bi ẹnyin ba nberu pe ẹ ki yio le ẹ dede (larin wọn) nje (ẹ fẹ) ọkanṣoṣo tabi ẹniti ọwọ ọtun nyin kapa, (Ninu awọn ẹrubinrin ti owa ni ikapa yin, ti ẹ ba fẹ wọn, kiise Ọranyan fun yin sise dede laarin wọn) eyi ni o sunmọ pe ki ẹ maṣe ẹ abosi.

4. Ẹ fun awọn obirin ni owo-ifẹ wọn ni tọkan tọkan, ṣugbọn bi nwon ba fi inudidun yonda nkankan ninu rẹ fun nyin funra wọn, nigbana ẹ jẹ ẹ pẹlu irọrùn ati adun.

5. Ẹ maṣe ko awọn dukia (wọn ti mbẹ lọwọ) nyin fun awọn omugọ (ti lakaye wọn ko pe to), eyiti Ọlọhun ẹ ni gbemiró fun nyin, ki ẹ si ma bọ wọn lati inu rẹ, ki ẹ si ma da aṣọ fun wọn ki ẹ si ma ba wọn sọrọ ti o dara.

6. Ẹ dan awọn ọmọ-orukan wò titi di igbati nwon o fi to gbeyawo,

وَأَنذَرْتُمْ أَمْوَالَكُمْ لِمَنْ أَحْبَبْتُمْ بِالطَّيِّبِ
وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ﴿٤﴾

وَإِنْ حَفِظْتُمْ أَلَّا تَنفُسُوا فِي أَيْمَانِكُمْ مَا طَابَ
لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَتَىٰ وَوَلَدْتُمْ فَإِنْ حَفِظْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ آذَنٌ
أَلَّا تَعُولُوا ﴿٥﴾

وَأَنذَرْتُمْ أَلَّا تَعُولُوا فَإِنَّ رَبَّكُمُ عَلِيمٌ
وَأَنذَرْتُمْ أَلَّا تَعُولُوا فَإِنَّ رَبَّكُمُ عَلِيمٌ
مَتَىٰ يَوْمَئِذٍ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنَسًا مِّنْ يَّمِينَتِكُمْ
وَإِنْ كُنْتُمْ عَادِلِينَ ﴿٦﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّرْفُوعًا ﴿٧﴾

وَابْتَلُوا أَيْمَانَكُمْ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ

şugbɔn bi ɛ ba ri oye ɔgbɔn-agba lara wɔn, ɛ da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ maşe je ɛ ni ije-apà ati isare je dukia naa ko too di pe wɔn dagba ɛniti o ba si je ɔlɔrɔ ki o mojukuro, ɛniti o ba si je talaka ki o je nibɛ pɛlu bi o ti tɔ şugbɔn nigbati ɛ o ba da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ pe awɔn ɛlɛri si wɔn, ɔlɔhun si to ni onişiro.

7. Awɔn ɔkunrin ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku), obirin na ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku) ninu eyiti o kere tabi ɔpo rɛ, ipin tia ti pinnu rɛ ni.

8. Nigbati awɔn ibatan ati awɔn ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ba mbɛ nibi ipin (ogun). ɛ fun wɔn ninu rɛ ki ɛ si ba wɔn sɔ ɔrɔ itunu.

9. Awɔn ɛniti (dukia na wa lɔwɔ wɔn) ki nwɔn bɛru nitoripe awɔn na yio fi ɔmɔ wɛwɛ silɛ lɛhin wɔn, ti nwɔn o ma paiya lori wɔn, ki nwɔn bɛru ɔlɔhun, ki nwɔn si ma sɔrɔ ti o dɔgba.

10. Dajudaju awɔn ɛniti o je ohun-ini ɔmɔ-orukan ni ti abòsi, ina ni nwɔn si je sinu ikun wɔn, nwɔn o si wɔ ina elejo fofo.

11. ɔlɔhun paşe fun nyin nipa (ogun) awɔn ɔmɔ nyin: ɔkunrin yio ma ni ipin obirin meji, şugbɔn bi

وَمِنْهُمْ رُسُودًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْفُرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ
وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ
قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً
ضَعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظَالِمًا
إِنَّمَا يَكُونُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ
سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلَ حَظِّ
الْأُنثَىٰ فَإِنَّ كُرْبَسَاءَ فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

nwọn ba jẹ obirin ti o ju meji lo, nje nwọn o ni eji idata ninu ohun ti on (oku) fi silẹ; bi o ba si jẹ (omobirin) okanşoşo ni, idaji ni tirẹ, ti o ba jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, idafa ni yio jẹ ti okokan ninu wọn ninu ohun ti o fi silẹ; bi omọ ba mbe nilẹ fun u, şugbọn bi ko ba si omọ (kọkan) fun u to jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, nje iya rẹ yio ni idata, şugbọn bi awọn arakunrin ati arabirin ba mbe fun u, iya rẹ yio ni idafa lehin àşo-silẹ ti o sọ tabi gbese; awọn baba nyin ati awọn omọ nyin, ẹ ko mọ èwo ninu wọn ni o sunmọ nyin julọ ni ti anfani; oranyan ni lati odo Olohun, dajudaju Olohun jẹ Oluni-imọ, Ologbọn.

12. Ti nyin si ni idaji ohun ti awọn iyawo nyin fi silẹ bi nwọn kò ba ni omọ; şugbọn bi nwọn ba ni omọ, nigbana idamẹrin ni ti nyin ninu ohun ti nwọn fi silẹ lehin asolẹ ti nwọn ba sọ tabi gbese. Ti wọn si ni idamẹrin ohun ti ẹnyin ba fi silẹ bi ẹ ko ba ni omọ, şugbọn bi ebani omọ nigbana idamejọ ni ti wọn ninu ohun ti ẹnyin fi silẹ lehin asolẹ tabi gbese. Bi okunrin kan tabi obirin kan ti a fẹ jogun rẹ ba jẹ alaini obi ati omọ ti o si ni omọ-iya okunrin kan tabi, omọ-iya obirin kan, nigbana ti okokan wọn ni idamefa; şugbọn bi nwọn ba pọ ju be lo; nwọn yio jijo pin idamefa

ثُلَاثًا مَاتَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ
أَبَوَاهُ فَلِلْأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلْأُمِّهِ
الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينَ
ءَابَاءِكُمْ وَأَبْنَاكُمْ لَنْ تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَعْمًا فَبِرِيسَةٍ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

﴿١١﴾ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلِكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دِينَءٍ وَلَهُنَّ
الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
وَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ
بِهَا أَوْ دِينَءٍ وَإِنْ كَانَتْ رَجُلٌ يُوْرَثُ
كَكَلَّةٍ أَوْ امْرَأَةً وَلَهُنَّ أَرْحٌ أَوْ أَخْتُ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينَءٍ غَيْرِ مُضَارٍ
وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَلِيمٌ ﴿١١﴾

lehin àsòlẹ̀ ti o ba sọ̀ tabi gbese ti ki işe ti ipalara^[1] Ofin-ipingun ni eyi lati ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀hun, Ọ̀lọ̀hun si jẹ̀ Olumọ̀, Onifarada.

13. Eyi ni awọ̀n ẹ̀nu-ala Ọ̀lọ̀hun. Ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba tẹ̀le ti Ọ̀lọ̀hun ati Ojìşẹ̀ Rẹ̀, on yio mu oluwarẹ̀ wọ̀ awọ̀n ọ̀gbaidẹ̀ra ti awọ̀n odo nşan nisalẹ̀ rẹ̀ ti yio ma gbe inu rẹ̀ titi. Eyi si jẹ̀ ere ti o tobi.

14. Ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba si kọ̀ ti Ọ̀lọ̀hun ati Ojìşẹ̀ Rẹ̀ ti o si rekoja ẹ̀nu-ala Rẹ̀, On yio mu u wọ̀ ina, yio ma gbe inu rẹ̀ titi, iya abuku yio si ma bẹ̀ fun u.

15. Awọ̀n ti nwòn ba si huwa ibajẹ̀ ninu awọ̀n obirin nyin, ẹ̀ wa ẹ̀lẹ̀ri mẹ̀rin ninu nyin le wọ̀n lori; bi nwòn ba jẹ̀ri, nigbana ki ẹ̀ ti wọ̀n mọ̀lẹ̀^[2] titi ti iku yio fi pa wọ̀n tabi ki Ọ̀lọ̀hun şi ọ̀na silẹ̀ fun wọ̀n.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّكَ الْفَاحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ
فَأَنْتُمْ شَاهِدُونَ عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ فَإِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَقَّعَنَّ الْمَوْتَ أَوْ يُجْعَلَ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

[1] Ipalara ti a wi yi nipe, nipa pe ologbe kan ti ko ni ọ̀mọ̀, o le lọ̀ sọ̀ asọ̀tẹ̀lẹ̀ nipa ogun rẹ̀ depo ti kò ni şeku nkọ̀kan silẹ̀ fun awọ̀n miran ti o ni ẹ̀tọ̀ si i gẹ̀gẹ̀bi ofin. A kò gbọ̀dọ̀ sọ̀ asọ̀tẹ̀lẹ̀ ti yio mu ki awọ̀n ti o tọ̀ si ogun ẹ̀ni nipa ofin ma le ri gba ninu rẹ̀, ohun ti itumọ̀ 'ti kişẹ̀ ti ipalara' (gaira mudọ̀rin) jẹ̀ niyẹn.

[2] Ayah yi ntọ̀ka si ofin ti Islam kọ̀kọ̀ muwa lori obinrin toba hu iwa ibajẹ̀ (Agbere), ki baase ẹ̀niti otini Ọ̀kọ̀ tabi kotii ni ọ̀kọ̀. Ijiya rẹ̀ ni ki a tii mọ̀lẹ̀ titi iku yoo fide wa ba wọ̀n tabi ti Oluwa yio fimu ofin miran wa. Eyi ko tumọ̀ si bi awọ̀n kan se nlero wipe: ayah yi ni o paşẹ̀ ẹ̀ha fun awọ̀n obinrin, koribẹ̀ẹ̀ rara. Nitori wipe Oluwa mu ofin ọ̀na miran wa, fun awọ̀n obinrin ti o ba se iwa agbeere, eyi ni ofin ti a o baa ninu: Suratu: Nur ayah «I», bakanna, ni Sunat Anabi wa Muhammad (Salla Lahu alei wa Sallam) mu ijiya wa fun oni sina «Agbere» ti o ba jẹ̀ ẹ̀niti oni iyawo tabi obinrin ti o ni ọ̀kọ̀.

16. Awọn meji ti o ba si huwa ibajẹ ninu nyin, ki ẹ jẹ awọn mejiji niyà^[1]. Bi nwọn ba si ronupiwada ti nwọn si nṣe daradara, ki ẹ mojukuro lara wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Olugba-ironupiwada, Alanu.

17. Igba ironupiwada ti Ọlọhun ma gba on ni ti awọn ti nwọn fi alaimọ ṣiṣe buru, lehinna ti nwọn ronupiwada laipe. Awọn wonyi ni awọn ti Ọlọhun yio gba ironupiwada wọn. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Ọlọgbon.

18. Ko si igba ironupiwada fun awọn ti nwọn ṣe aburu titi ti iku fi de ba ọkọkan wọn ti o wa wipe: Dajudaju emi ronupiwada nisiyi, beṅi kò si si fun awọn ẹniti o ku sinu keferi ṣiṣe. Awọn wonyi, Awa ti pese iyà oloró silẹ fun wọn.

19. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ko tọ fun nyin lati ṣupó obirin ni tulasi. Beṅi ẹ ko gbọdọ de wọn mọle ki ẹ le gbọn apakan ohun ti ẹ fun wọn danu, ayafi bi nwọn ba huwa ibajẹ ti o han. Ki ẹ si ma ba wọn lo pẹlu daradara. Bi ẹ ba

وَالَّذَانِ يَأْتِيَاهَا مِنْكُمْ فَأَازِوهُمَا
فَاتَّابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ
بِجَهْلٍ لَّمْ يُشْعِرُوا بِتُوبَتِهِمْ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُونَ
إِلَى اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي تبتُ النَّفْسَ وَالَّذِينَ يُمُوتُونَ
وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ أَعدَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَأْتِيَاهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَوُوا
النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ
مَاءِ أُنْفُسِكُمْ إِنَّ الْأَيَّامَ بِفَنَحْسَةٍ مُبِينَةٍ
وَعَايِشُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

[1] Eṣẹ ti a sọ nipa rẹ nihin ọkanna ni pẹlu ti inu àyah ti o ṣiwaju. Eṣẹ na ni «Faiṣat» tabi iwa aitọ. Faiṣat yi, a ma nsaba tumọ rẹ fun iwa àgbèrè, ṣugbọn nihin ko tumọ si àgbèrè bikoṣe iwakiwa miran ti ko boju mu. Ijiya ti o wa fun àgbèrè wa ninu sura XXIV. àya 2. Ṣugbọn ijyayi jẹ eyiti Ọlọhun pawa lasẹ ni akọkọ bẹrẹ Islam. Ṣugbọn awọn oni tafsiri tumọ iya diẹ tinu àya yi si fifi ẹnụ ba enia wi.

korira wɔn, o le jẹ pe ẹ kọ ohun kan ti Ọlọhun si ti ẹ ọpọlọpọ rere sinu rẹ.

20. Bi ẹnyin ba si fẹ fi iyawo kan parọ si aye iyawo kan ti ẹ si ti fun ọkan ninu wɔn ni ọpọlọpọ ọrọ; ki ẹ maşe gba nkọkan (pada) ninu rẹ. Ẹ o ha gba a niti adapa irọ (ibanu jẹ) ati niti eşe ti o han gbangba?

21. Bawo ni ẹ še le gba a pada nigbati o jẹ pe ẹ ti nwọle tọ ara nyin ti wɔn si ti gba majemu ti o nipọn lọwọ nyin.

22. Ki ẹnyin ma si ẹ fẹ ẹniti awon baba nyin ti fẹ ninu awon obirin ayafi eyi ti o ti ẹ se shehin. Dajudaju o jẹ iwa ibajẹ ati ohun ikorira o si jẹ ọna buburu.

23. A ẹ ni ẹwọ fun nyin (lati fẹ) awon iya nyin ati awon omobirin nyin ati awon arabirin nyin ati awon arabirin baba nyin ati awon arabirin iya nyin ati awon omobirin arakunrin (nyin) ati awon omobirin arabirin (nyin) ati awon iya nyin ti o fun nyin ni ọmu ati awon arabirin nyin ti ẹ jọ mu ọmu pọ ati awon iya iyawo nyin ati awon omobirin iyawo nyin ti o gbe wa tọ lọdọ nyin eyiti ẹ ti wọle tọ (iya rẹ); bi ẹ ko ba ti wọle tọ wɔn kosi eşe fun nyin; ati awon iyawo awon omokunrin nyin eyiti ẹ bi; atipe (ẹ ko gbọdọ) pa omọiya meji pọ (fẹ

حَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَاتٍ زَوْجٍ
وَأَنْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا آتَاخُذُوا مِنْهُ بِهَتَمَتْنَا وَإِنَّمَا مَيْبِنًا ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُ مِنْهُ، وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَتْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٢١﴾

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنْ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَجِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ النَّبِيِّ
أَرْضَعْتُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرِّضَاعَةِ
وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمْ أَلَّذِي
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٣﴾

lɛkanna) ayafi ohun ti o ti rekɔja, dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.

24. Ati (pe a še ni ēwò fun nyin) awọn abilekọ ninu awọn obirin ayafi ohun ti ọwọ ọtun nyin kapa, ofin Ọlọhun ni eyi lori nyin a še ni ẹtọ fun nyin ohun ti mbẹ lẹhin iwonyi, ẹ wa wọn pẹlu dukia nyin, ẹ fẹ wọn ni iyawo laise àgbere (pẹlu wọn). Nipa anfani ti ẹninin nwo lati ọdọ wọn ẹ fun wọn ni owo-ifẹ wọn ni ọranyan, kosi ẹşẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ jọ yonu si lẹhin ọranyan dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ, Ọlọgbọn.

25. Ẽnikeni ti ko ba ni agbara owó lati fẹ ọmọluwabi onigbagbo-ododo adelebọ nigbana ẹ fẹ ninu awọn eyiti ọwọ-ọtun nyin kapa ninu awọn ẹrubirin ti nyin (ti nwọn jẹ) onigbagbo-ododo, Ọlọhun mọ julọ nipa igbagbo nyin, apakan nyin wa lati inu apakeji; ẹ fẹ wọn pẹlu aşẹ awọn ẹniti o ni wọn ki ẹ si fun wọn ni owó-ifẹ wọn pẹlu daradara, ẹ fẹ wọn ni iyawo lai ba wọn şe àgbere ati lai jẹ mimu (wọn) ni ọrẹ ikọkọ ti àgbere, lẹhin ti ẹ ba ti fi wọn şe aya; ti wọn ba wa huwa agbere idaji iya ọmọluwabi ni mbẹ fun wọn (ẹrubirin); eyi yi wà fun ẹniti ti on paya àgbere ninu yin; atipe ti ẹ ba şe suru o dara fun nyin, Ọlọhun ni Alaforiji, Alanu.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُجَلَ لَكُمْ
مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٤﴾

وَمَنْ أَمَّ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَيَنْكِحُكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَّ
بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا
مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ فَإِنَّ أُتِيَ
بِفَحْشَةٍ وَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

26. Qlôhun fê lati şe alaye fun nyin, ati ki o fi nyin mōna awōn ɛniti o ti šiwaju nyin, ki o le gba ironupiwada nyin, Qlôhun ni Olumô, Qlôgbôn.

27. Qlôhun fê lati gba ironupiwada nyin, awōn ɛniti o tɛle ifekufê (inu wōn) si nfê lati gbun nyin lori kuro ni igbunri ti o tobi.

28. Qlôhun fê lati şe irôrun fun nyin, a si şe ɛda enia ni ôlê.

29. Mo pe ɛnyin ti ɛ gbagbô; ɛ maše jê ohun-ini nyin larin ara nyin pɛlu èrũ afi ki o jê owò-šise pɛlu iyōnu nyin, ɛ ko si gbôdô pa ara nyin; dajudaju Qlôhun jê Alanu si nyin.

30. ɛnikɛni ti o ba şe eleyi nišê ni ti ikoja-ɛnu-àlà ati abosi, Awa yio mu u wô ina; irôrun ni eyi si jê fun Qlôhun.

31. Bi ɛnyin ba jinna si awōn ɛšê nlanla ti a kô fun nyin, Awa yio pa awōn iwa ibi nyin mô kuro fun nyin Awa yio si mu nyin wô aye aponle.

32. ɛ maše ronun ohun ti Qlôhun fi da apakan nyin lola ju apakeji lô; ipin mbê fun awōn ôkunrin nipa ohun ti nwōn şe, ipin si mbê fun awōn obirin nipa ohun ti nwōn şe.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمِيلُوا مَيْلًا
عَظِيمًا ﴿٦٨﴾

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ
ضَعِيفًا ﴿٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ حَكِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ
نُصَلِّيهُ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٧١﴾

إِنْ تَحْتَسِبُوا كَيْدًا بِرِئَاسَتِهِمْ عَنْهُ يُكَفِّرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ مَدْخَلًا
كَرِيمًا ﴿٧٢﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبْنَ وَسَأَلُوا اللَّهَ

Ki ɛ si tɔrɔ lɔdɔ Ɔlɔhun ninu ojure Rɛ, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ nipa ohun gbogbo.

33. Olukuluku ni a ɛe ɛbi (arole) fun nipa ohun ti awɔn obi ati awɔn ibatan fi silɛ ati nipa awɔn ɛniti ɛ ti ta koko ibura nyin fun nitorina ɛ fun wɔn ni ipin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɛlɛri ohun gbogbo.

34. Awɔn ɔkunrin ni opomulɛrɔ fun awɔn obirin nitoripe Ɔlɔhun ɛe ajulɔ fun apakan wɔnju apakan lɔ ati nitori ohun ti nwɔn nna ninu dukia wɔn; nitorina awɔn oniwa rere obirin ni onitɛriba, oluɔɔ aɕiri bi Ɔlɔhun ti ɔɔ ɔ; ati awɔn ti ɛ nbɛru ɕiɕe orikunkun wɔn, ɛ ɛe kilɔkilɔ fun wɔn, ɛ takete si ibusun wɔn, ki ɛ si lu wɔn; ɕugbɔn bi nwɔn ba tɛriba fun nyin nɛɛ ɛ ko gbɔdɔ wa ɔna (ija) pɛlu wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɔba-giga, Olutobi.

35. Bi ɛ ba si fura airɛpɔ larin awɔn mejɛji, ɛ yan ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia ɔkɔ ati ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia aya, bi awɔn mejɛji ba fɛ atunɕe Ɔlɔhun yio ɛe awɔn mejɛji ni kongɛ larin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ, Alakiyesi.

36. Ki ɛ si ma sin Ɔlɔhun, ki ɛ si ma da nkankan pɔ mɔ Ɔ, ki ɛ si

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ وَمَا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٣﴾

الرِّجَالُ قَوْمٌ عَلَىٰ النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَنِينَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّي تَخَافُونَ نَسْوَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ إِنِ اطَّعَنْتُمْ فَلَا تُبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٢٤﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِن يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ سُبْحَانَ

mã şe rere si awõn obi nyin mejëji
ati awõn ibatan ti o sunmõ nyin ati
awõn omõ-orukan ati awõn alaini
ati awõn aladugbo ti o sunmõ nyin
ati awõn aladugbo ti o jinna ati
awõn orë alabarin ati omõ oju ona
ati awõn ti owõ otun nyin ni (ni
ikapa), dajudaju Qlõhun ko fë
awõn onigberaga ati afannu.

37. Awõn eniti nşe ahun ti nwõn
si nkõ awõn enia ni ahun-şişe nwõn
si ngbe ohun ti Qlõhun fi ta wõn
lõrë ninu òla Rë pamõ apese iya
alabuku silë fun awõn alaigbagbo.

38. Ati awõn eniti nna ohun-ini
wõn niti karini, ti nwõn ko si gba
Qlõhun gbõ ati ojo ikëhin, enikeni
ti eşu ba jë orë fun orë buburu ni.

39. Kini (ipalara ti) yio şe fun
wõn bi nwõn ba gba Qlõhun gbõ
ati ojo ikëhin ti nwõn si nna ninu
ohun ti Qlõhun pa lese fun wõn?
Qlõhun jë Olumõ, nipa wõn.

40. Dajudaju Qlõhun ko ni bo
enikan si bi idiwõn omõ-inagun, bi
o (şe pe ohun ti enia şe) ba jë rere
yio di adipele rë yio si fun (n) ni
eşan ti o tobi lati odõ ara Rë.

41. Kini orõ wõn yio ti jë nigbati
a ba mu eleri jade ninu ijõ kõkan ti
Awa si mu iwõ jade ni eleri lori
awõn wõnyi.

وَالَّذِينَ إِحْسَانًا وَّيَدَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَأَجِيبٌ مَّن كَانَ مَحْتًا لَا فُحُورًا ﴿٣٦﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَاءَ مَا أَنبَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيشَةَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

وَمَا دَاْعَلَهُمْ لَوَءَاْمُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ شَيْئًا ذَرَّةً وَإِن تَكَ حَسَنَةً
يُضَعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. Ni ɔjɔ na, awɔn ti nwɔn ʂe aigbagbɔ ti nwɔn ko si gba ohun ti ojiʂe na wi fun wɔn, nwɔn yio fɛ pe ki awɔn ba ilɛ dɔgba, nwɔn ko le fi ɔrɔ kan pamɔ fun Ɔlɔhun.

43. A pe ɛnyin onigbagbɔ ododo; ɛ maʂe sunmɔ ibi irun-kiki nigbati ɛ ba hunrirà (bi ɔmuti) titi ɛnyin o fi mɔ ohun ti ɛ nse ati pe ɛ ko gbɔdɔ fi ɛgbin kirun ayafi ɛniti o wa lori irin ajo titi ɛ o fi wɛ. Bi ɛ ba mbɛ ninu amodi tabi lori irin-ajo tabi ɔkan ninu nyin de lati ibi igbɔnʂe tabi ɛ sunmɔ obirin ti ɛ ko si ri omi, ɛ ʂe taymamu ninu iyɛpɛ ti o mɔ nipa fifi (ɔwɔ) pa oju nyin ati awɔn ɔwɔ nyin, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Alamojukuro, Alaforiji.

44. Irɛ ko woye nipa awɔn ɛniti a fun ni ipin kan ninu tira ti nwɔn fi nra ʂina, ti ndwɔn si nfɛ ki ɛnyin na ʂina.

45. ʂugbɔn Ɔlɔhun lo mɔ julɔ nipa awɔn ɔta nyin, Ɔlɔhun to ni ɔrɛ, Ɔlɔhun si to ni Oluranlɔwɔ.

46. Mbɛ ninu awɔn Yahudi ti nwɔn nyi awɔn ɔrɔ pada kuro ni aye wɔn, nwɔn si nsɔ pe: Awa gbɔ, awa ko gba, ati: Gbɔ, bi alaigbɔ, ati ɔdɛ, niti yi yi ahɔn wɔn ati isɔkusɔ si ɛsin; bi o ba ʂe pe nwɔn sɔ pe: Awa gbɔ a si gbà, ati: Gbɔ, ki o si woye wa, iba dara ju fun wɔn, iba si tɔna, ʂugbɔn Ɔlɔhun ti

بَوْمِذٍ يُؤَذِّنُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ
شُئِيَ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ
شَاكِرُونَ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرَجِحَ أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يَشْتَرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ عِنْدَ مَنْ سَمِعَ
وَرَاعِنَا لِيَئَا بِالسِّنِّهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا
لَهُمْ وَأَقْوَمًا وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

gegûn fun wõn nitori aigbagbõ wõn nitorina nwõn ko ni gbagbõ ayafi diẹ ninu wõn.

47. A pe ẹnyin ti a fun ni tira; ẹ gba ohun ti a sọkalẹ gbọ, ti o jẹká mọ ododo ninu eyi ti mbe lọdọ nyin, siwaju ki a to fọ awõn oju kan lẹhinna Awa yio da wõn pada si ẹhin wõn tabi ki Awa fi wõn gegûn gẹgẹbi Awa ti fi awõn ijọ Asibi gegun, bẹni aṣẹ Ọlọhun nilati ṣẹ.

48. Dajudaju Ọlọhun ki yio foriji ẹniti o ba da nkan pọ mọ Ọ, ṣugbõn yio ṣaforiji ẹṣẹ miran yatọ si eyi fun ẹnikeṅi ti O ba fẹ, ẹnikeṅi ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, dajudaju eleyini da adapa irọ, ti o jẹ ẹṣẹ tio tobi.

49. Irẹ ko ha woye awõn ẹniti nka ara wõn si mimọ, bẹkọ, Ọlọhun ni nfọ ẹniti O ba fẹ mọ bẹni a ko ni ṣe abosi tintin fun wõn.

50. Woye bi nwõn ti ṣe nda adapa irọ mọ Ọlọhun, o to fun wõn ni ẹṣẹ ti o han gbangba.

51. Irẹ ko ha woye awõn ẹniti a fun ni apakan ninu tira ti nwõn ni igbagbõ si ẹṣu ati oriṣa, nwõn si nsọ fun awõn alaigbagbõ pe awõn wõnyi ni nwõn mọna ju awõn onigbagbõ ododo Iq.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آوَأُوا الْكُتُبَ آمِنُوا بِنَزْلِنَا
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا
فَ تَرُدُّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ
السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ لِمَن يُشْرِكْ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ
لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا
عَظِيمًا ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزُكُّونَ أَنفُسَهُمْ بِلِلَّهِ يُرَىٰ
مِن يَشَاءُ وَلَا يَظْلَمُونَ فِتْنًا ﴿٩﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْرءُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُتُبَ وَكَفَىٰ بِهِ
إِثْمًا مُّبِينًا ﴿١٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
مِّنَ الْكُتُبِ يُؤْمِنُونَ بِالْحَبِيبِ وَالطَّغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَتُّوْا لَهُمْ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿١١﴾

52. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Ɔlɔhun fi gegũn, beɛni ɛniti Ɔlɔhun ba fi gegũn, ireɔ ko ni ri oluranlɔwɔ kan fun u.

53. Abi ipin kan mbɛ fun wɔn ninu ijɔba na ni? Nigbana nwɔn ko ni fun awɔn enia ni diɔ kinkinni.

54. Tabi nwɔn nɛɛ ilara awɔn enia lori ohun ti Ɔlɔhun fun wɔn ninu ore Rɛ, dajudaju a ti fun awɔn enia Ibrahimia ni tira ati ogbɔn-ijinlɛ a si ti fun wɔn ni ijɔba ti o tobi.

55. Nitorina o mbɛ ninu wɔn awɔn ti oni igbagbɔ si i, osi mbɛ ninu wɔn awɔn ti o ɛɛri kuro lɔdɔ rɛ, ɛugbɔn ina Jahannama to ni ohun ti yio jo wɔn.

56. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ si awɔn ɛya wa, laipɛ ao fi wɔn wɔ ina. Nigbakigba ti awɔ ara wɔn ba njona A o parɔ awɔ ara miran fun wɔn ki nwɔn le tɔ iya na wo, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Alagbara, Ɔlɔgbɔn.

57. Ati awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ti nwɔn si nɛiɛɛ rere A o mu wɔn wɔ inu ogbɑ-idɛra ti otɛrɛ odò nɛan nisalɛ rɛ ninu rɛ ni nwɔn o ma gbe lailai, awɔn ɛni keji (obirin) ti wɔn mɔ yio ma bɛ fun wɔn nibɛ, a o si fi wɔn wɔ iboji ti o ɛiji daradara.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ مَجْدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَصِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ حَسِبُوا أَنَّ النَّاسَ عَلَىٰ مَاءٍ أَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ۗ وَوَعَدْنَا مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَمَا نُصَلِّيَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلًا لِنَفْسِهِمْ جُلُودًا أُخْرَىٰ ۗ أَعْرَبُوا ۗ أَلْعَذَابُ أَلَمًا لَّكَ اللَّهُ كَانَ عَرَبِيًّا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلَالٌ ﴿٥٧﴾

58. Dajudaju Qlôhun pa a laşê fun nyin pe ki ę da ohun ti a fun nyin toju pada fun awon ti o ni won, nigbati ę ba ndajô larin awon enia ę da a pęlu ęto; dajudaju Oluwa dara ni Oluşê ikilô dajudaju Oluwa ję Olugbôro; Oluriran.

59. A pe ęnyin onigbagbo ododo; ę tęle Qlôhun ki ę si tęle ti Ojişę na ati awon alaşę ninu nyin, bi ęnu nyin ko ba ko lori nkankan larin ara nyin, ę wa a lô si odo Qlôhun ati Ojişę na, bi o ba ję pe ęnyin gba Qlôhun gbô ati ojo ikęhin, eyi lo dara julô ti o si sãn ni igbęhin.

60. Iwo kô ha woye awon ęniti nfannu pe awon ni nwon ni igbagbo si ohun ti a sôkalę fun ę, ati ohun ti a ti sôkalę siwaju rę, nwon nę lati wa idajô lô si odo enia buburu; dajudaju a ti pa won laşę pe ki nwon ma ni igbagbo si i. Bęni ęşu ngbero lati şi won lona ni işina ti o jinna.

61. Nigbati a ba wi fun won pe ę wa sibi ohun ti Qlôhun sôkalę ati si odo Ojişę na, iwo yio ri awon alagabagebe ti nwon o ma şeri kuro lođo rę pęlu irira.

62. Eşę ti o ję pe nigbati inira kan ba wa ba won, nitori ohun ti owo won ti ti şiwaju, nigbana nwon yio wa ba o, nwon o ma fi Qlôhun

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا أَلَامَنَّتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعْمًا بِعَظْمِكُمْ بِهِ إِنْ أَلَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوه إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَرْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّالِمِينَ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَنَفِّقِينَ يُضَدُّونَ عَنْكَ صُدُّوكَا ﴿٦١﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ يُعَاذِمَاتُ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءَوكَ يُخَلِّفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ آرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

bura pe kòsi ohun ti a gba léro bikoşe daradara ati irẹpọ.

63. Awọn eleyini ni ẹniti Olohun mọ ohun ti mbe ni okan wọn, nitorina şeri kuro ni odo wọn, ki o si şi wọn leti ki o si wi fun wọn ni ede orọ ti yio wọ wọn lara.

64. Kòsi ojişe kan ti a ran nişe bikoşe ki nwọn le tele e pelu aşe Olohun Bi o ba je pe nwọn wa si odo re nigbati nwọn se abosi fun ori ara wọn ti nwọn si wa aforiji Olohun, ti Ojişe na si toro aforiji fun nwọn wọn ko ba ri pe Olohun je Olugba itoro aforiji, Alanu.

65. Şugboń nwọn ko se be, mo fi Oluwa re bura, nwọn ko ni gbagbo titi nwọn o fi fi o se onidajo nipa ohun ti nwọn nse ariyanjiyan si larin wọn, lehinna ti nwọn ko ri ohun ti okan wọn ko ninu ohun ti o da lejo, nwọn yio gba toro-teşe.

66. Bi o ba je pe Awa pa a laşe fun wọn pe: E fi emi nyin jinku tabi ki e jade lo kuro ninu ile nyin, nwọn iba ti se e afi diẹ ninu wọn, bi o ba se pe nwọn se ohun ti a kilo re fun wọn, iba dara julọ fun wọn, iba si tun mu wọn duro şinşin.

67. Nigbana Awa iba fun wọn ni esan ti o tobi lati odo Wa.

68. Dajudaju Awa iba to wọn si oju ona ti o to.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِ
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿١٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ
فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيَسْأَلُوا تَسْلِيمًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَّا كُنَّا عَلَيْهِمْ أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَهُمْ
أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَإَشَدَّ تَنبِيْهًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا لَا تَجِدُهُمْ مِنْ دُونِنَا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٨﴾

69. Ɛnikɛni ti o ba tɛle Qlɔhun ati Ojişɛ na, awɔn wɔnni mbɛ pɛlu awɔn ɛniti Qlɔhun şe idɛra fun ninu awɔn annabi ati awɔn olododo ati awɔn ɛlɛri otitɔ ati awɔn oniwa rere, awɔn wɔnyin ni o dara ju ni ɛgbɛ rere.

70. Eyini ni ɔla lati ɔɔɔ Qlɔhun, Qlɔhun si to ni Olumɔ.

71. Ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ mu ohun işɔra nyin dani, ɛ jade lɔ ni ɔtɔtɔ tabi ki ɛ jade lɔ ni apapɔ.

72. Dajudaju o mbɛ ninu nyin, awɔn ti nfa şehin. Bi buburu kan ba ba nyin a wipe: Qlɔhun ti şe ore fun mi nitoripe emi ko jɛ ɛniti o si wà nibɛ pɛlu wɔn.

73. Bi ɔla kan lati ɔɔɔ Qlɔhun ba kan nyin, iba sɔ ɔrɔ biɛnipe ko si irɛpɔ larin ɛnyin pɛlu rɛ: Yê! o maşɛ lara mi, nba wa pɛlu wɔn ni, şe emi iba jere ti o tobi.

74. Nitorina ki awɔn ɛniti o gbe aiye ta fi ra ɔrun ja ni oju ɔna ti Qlɔhun. Ɛnikɛni ti o ba si ja ni oju ɔna ti Qlɔhun, yala a pa a ni tabi o şegun, laipɛ Awa yio fun u ni ɛşan ti o tobi.

75. Êhaşɛ nyin ti ɛnyin ki yio fi ja ni oju ɔna ti Qlɔhun ati (fun) awɔn alailagbara ninu awɔn ɔkunrin ati awɔn obirin ati awɔn ɔmɔde, awɔn ti nwipe: Oluwa wa; mu wa jade

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا نَابِئِ أُوِّنِفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَأَن مِّنكُمْ لَمَن لَّيْطُنَّ فَإِن صَبَّيْتُمْ مَّبْصِيئُهُ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

وَلَمَن صَبَّيْتُمْ فَضَّلُ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُن بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ بَلَّيْتَنِي كُنتَ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتُلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَن يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ اٰهْلِهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

ninu ilu yi ti awon ara inu re je alabosi, ki o si fun wa ni oludabo bo kan lati odọ Re, ki o si fun wa ni oluranlwo kan lati odọ Re.

76. Awon ti nwon gbabgo nja ni oju ona ti Qlohun, awon ti nwon si se aigbabgo nja ni oju ona ti esu. Nitorina e ba awon ore esu ja; dajudaju ete esu ma nje yeperere.

77. Iwo ko ha woye awon eniti a wi fun pe: E ka owon nyin ro, ki esi ma gbe irun duro, ki e si ma yan saka. Sugbon nigbati a se ogunjija ni oranyan le won lori, nigbana apakan ninu won nberu awon enia gegebi eni ti nberu Qlohun tabi eyiti o le julọ ni iberu, nwon a si wipe: Oluwa wa; ese ti o fi se ogunjija ni oranyan le wa lori? Ese ti Ire ko lo wa lara di igba diẹ kan? wipe: Igbadun aiye na diẹ ni, (ojo) ikẹhin ni o dara julọ fun eniti nberu. A ki yio si bo nyin si ni kinkinni.

78. Ibikibi ti e ba mbe ni iku le ba nyin, biotilejepe e wa ninu soro giga. Bi ore kan ba ba won, nwon a wipe: Odọ Qlohun ni eyiti wa, sugbon bi aburu kan ba ba won nwon a wipe: Odọ re ni eyiyi ti wa, wipe: Odọ Qlohun ni gbogbo re ti wa. Sugbon kini ha nse awon enia yi, nwon ferere se alaigbo-agboye oro kọkan.

الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَيَّمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّسْتَدِيرَةٍ وَإِنْ نَضَبْتُمْ حَسَنَةً يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ نَضَبْتُمْ سَيِّئَةً يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ قَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمُ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Ohunkohun ti o ba ba o ni ire, lati odo Olohun ni, ohunkohun ti o ba si ba o ni buburu, lati odo ara re ni, Awa si ran o nise si awon enia ni ojise. Olohun si to ni eleri.

80. Enikeni ti o ba tele ti Ojise na, lotito o ti tele ti Olohun enikeni ti o ba si pehinda, nje awa ko ran o pe ki o je oluso le won lori.

81. Nwon nwipe: Itele (tire). Sugbon nigbati nwon ba jade kuro lodu re apakan ninu won a pete ni oru yatso si eyiti o so. Olohun si ko (sile) ohun ti nwon pa ni ete oru, nitorina seri lodu won, ki o si gbekere Olohun, Olohun si to ni Olugbekere.

82. Nwon ko ha ni ronun nipa Al-Kurani ni? Bi o ba je pe lodu eniti o yatso si Olohun ni o ti wa ni, nwon iba ri opolopo iyapa-oru ninu re.

83. Nigbati oro ifaiyabale kan tabi ti ijaiya ba wa ba won, nwon a tan a kale. Ibasepe nwon lo wadi oro na lodu Ojise (Olohun) na ati lodu awon alase ninu won ni, awon eniti o le wadi re ninu won iba mo. Bi ko ba si ti ojure Olohun ti mbe lori nyin ati anu Re, nipapa enyin iba tele esu ayafi di (ninu nyin).

84. Nitorina jagun ni oju ona ti Olohun a ko fi ko enikeni lorun

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَا لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكُنْ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ طَبَعَ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَلَّى عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ لَوْ كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذْعَابُوا بِهٖ ۗ وَلَوُ رُدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ لَآتَيْتُمُ الشَّيْطَانَ الْإِلَاقِيْلًا ﴿٨٣﴾

فَقَدِّلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْفُلُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضْ

bikoşe irẹ, ki o si gba awon onigbagbọ ododo niyanju boya Qlọhun yio ka ọwọ ija awon ẹniti o şe aigbagbọ kò, Qlọhun ni o le koko ju ni ija, o si le koko ni ijẹ-ni-niya.

85. Ẽnikẹni ti o ba mu (enia) şe işẹ ore kan on yio ni ipin ninu (ẹsan) rẹ; ẹnikẹni ti o ba si mu (enia) şe işẹ buburu on yio ni ipin ninu (buburu) rẹ, Qlọhun jẹ Oluşọ lori ohun gbgbo.

86. Nigbati a ba si ki nyin ni kiki kan, ẹ ki wọn pẹlu kiki ti o dara ju u lọ tabi ki ẹ da a pada. Dajudaju Qlọhun jẹ Onişiro, lori ohun gbgbo.

87. Qlọhun ni ko si Qlọhun miran lẹhin Rẹ, dajudaju On yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde, ko si iyemeji ninu rẹ, tani ha tun sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

88. Kini şe nyin ti ẹ fi pin si ijo meji nipa awon alagabagebe? Bẹ si ni Qlọhun lo da wọn pada nitori ohun ti nwon ti şe ni işẹ. Ẽnyin ha nfẹ lati fi mọ ọna, ẹni ti Qlọhun fi silẹ ninu işina bi? Ẽnikẹni ti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ ki yio le ri ọna kọkan fun u.

89. Nwon si nfẹ pe ki ẹ şe aigbagbọ gegebi anwon na ti şe aigbagbọ nitori ki ẹnyn pẹlu wọn

الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفِيَٰ بِأَسَٰلِدِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسَٰلِدِينَ وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا
وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٨٥﴾

وَإِذَا حُيِّبْتُمْ بِنَجِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ فَمَا لَكُمُ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ
بِمَا كَسَبُوا أَلْتَرِيدُونَ أَن تَهْتَدُوا مِنْ أَضَلِّ اللَّهُ
وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا

le jẹ bakanna, nitorina ẹ ko gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ayafi ti nwọn ba ba nyin ọ si lọ si oju ọna ti Ọlọhun; bi nwọn ba si yipada (niti ija), ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni ayekaye ti ẹ ba ba wọn ẹ ko si gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ati oniranlọwọ.

90. Ayafi awọn ti o ba lọ dapọ mọ awọn ijọ kan ti adehun nbe larin ẹninin pelu wọn tabi awọn ti o wa ba nyin ti ọkàn wọn ko fẹ lati ba nyin ja tabi lati ba awọn enia ti wọn ja. Ati pe bi Ọlọhun ba fẹ ni iba jẹ ki nwọn ni agbara le yin lori, nwọn ki ba si ba nyin ja. Nitorina bi nwọn ba si yera fun nyin ti nwọn ko si ba nyin ja ti nwọn si ju ọwọ silẹ fun nyin, nigbana Ọlọhun ko ọna kọkan fun nyin le wọn lori.

91. Laipe ẹninin o ri awọn ẹlomiran ti nwọn yio ma fẹ lati ni ifi ọkan tãn yin lati ni ifi ọkan tãn ti awọn enia wọn pelu. Igba y'owu ti a le da wọn pada si ibi ibajẹ wọn; nwọn yio ko si inu rẹ, ti nwọn ko ba si yẹ ara fun nyin, ti nwọn ko si ju ọwọ silẹ fun nyin, ti nwọn ko si ka ọwọ wọn ró fun nyin, nigbana ki ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni aye y'owu ti ẹ ba ba wọn. Awọn wọnyi ni A ọse agbara ti o han fun nyin le wọn lori.

92. Kò si tọ si onigbagbọ-ododo kan, ki o pa onigbagbọ-ododo

نَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يَهْجُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَنْخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا تَصْبِرُوا

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مَبِئِثٌ
أَوْ جَاءَهُمْ وَكَمْ حَصَرْتُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ
أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَطَّطَهُمْ عَلَيْهِمْ
فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ أَعْرَضَ لَكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَا
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لِكُرْهِكُمْ سَبِيلًا

سَتَجِدُونَ الْعَرَبِينَ بِرُيُودِهِمْ أَنْ يَمُنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا
قَوْمَهُمْ كُلَّ مَارِدٍ وَإِلَىٰ الْقَيْنَةِ أَرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ
لَمْ يَعْزُبُوا عَنْكُمْ وَاقْتُلُوا السَّامَةَ وَيَكْفُرُوا أَيُّدِيَهُمْ
فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مِمَّا بَيْنَنَا

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً

kan, ayafi ti o ba še ēši; ɛniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ni ti ēši, ki o sọ ɛru kan onigbagbọ ododo di ɔmọluwabi ati ki o san owó ɛmi fun awon ɛni oku na. Ayafi ti nwon ba fi tore (fun u). Ti o ba je ninu awon enia kan ti o je ota fun nyin, ti o si je onigbagbọ ododo, sisọ ɛru kan ti o gbagbọ di ɔmọluwabi (ni ɔranyan). Ti o ba še awon ijọ ti adehun nbẹ larin ɛnyin pẹlu won ni, sisan owo ɛmi fun awon ɛni re (di ɔranyan), ati sisọ ɛru ti o nigbagbọ di ɔmọluwabi; ɛni ti ko ba si ri ɛru ti o ni igbagbọ, nigbana ki ogba awe oşu meji tele ara won (di ɔranyan fun u). O je ironupiwada lati ɔdọ Qlọhun wa ati pe Qlọhun je Onimimọ. Qlọgbon.

93. ɛniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ti o si momo, nigbana ɛsan re ni ina; yio še gbera ninu re; Qlọhun yio si binu si i, o si ti şe ibi le e, o si ti pese iya ti o tobi fun u.

94. Mo pe ɛnyin onigbagbọ ododo, nigbati ɛ ba nrin lo si oju ona ti Qlọhun, ki ɛ ma wadi, ki ɛ ma si ma sọ fun ɛniti o ba ki nyin pe iwọ ki işe onigbagbọ-ododo nitoripe ɛnyin nwa dukia ti aye, nitorina ɔro ti o po mbẹ lođo Qlọhun, Beni ɛnyin na ti je şiwaju, Qlọhun si se idera le nyin lori,

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
وَرِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا
فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ
مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١٦﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَصَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعْنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١١٦﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَبَّسُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ أَسَلْتُكُمْ
لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ أَلْفَىٰ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَيَبَّسُوا إِلَيْكَ اللَّهُ كَانَتْ بِمَا تَعْمَلُونَ
حَسِيرًا ﴿١١٦﴾

nitorina ki ɛ wadi dajudaju Qlɔhun ti jɛ Olufunni niro ohun ti ɛ nɛ.

95. Awɔn ajoko-sile ninu awɔn onigbagbɔ-ododo lai ko jɛ ɛniti ara nni, ati awɔn ti njagun ni oju ɔna ti Qlɔhun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn kò dɔgba. Qlɔhun da awɔn olujagun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn lólá ju awɔn ajoko-sile lɔ niti iyi. Ati pe ɔkɔkan wɔn ni Qlɔhun ti ɛ adehun rere fun, Qlɔhun si ti da awɔn olugbiyanju lɔla ju awɔn ajoko-sile niti ɛsan ti o tobi.

96. Niti iyi ipo-giga lati ɔdɔ Rɛ ati aforiji ati anu, Qlɔhun si jɛ Alaforiji, Alanu.

97. Dajudaju awɔn ɛniti malaika pa lori pe nwɔn nɛ abosi fun ori ara wɔn, nwɔn wipe: Ninu (aye) ewo ni ɛ wa (ti iku fi ba nyin)? Nwɔn si wipe: Awa jɛ alailagbara lori ilɛ. Nwɔn wi (fun wɔn) pe: Njɛ ilɛ ti Oluwa ko gboro to bi ti ɛ fi le ɛi lɔ si ibɛ bi? Nitorina awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ni ibi-ina, o si buru wɔlɔ ni apadasi.

98. Ayafi awɔn ti o jɛ alailagbara ninu awɔn ɔkunrin ati obirin, ati awɔn ɔmɔ kekeke ti nwɔn ko ni agbara kan ti nwɔn ko si mɔ ɔna kan (ti nwɔn le gba salɔ).

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً ۗ وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِمِ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا
فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. Nitorina awon wonyi
 Qlohun feṛe ṣe amojukuro fun
 won na, Qlohun si je Alamojukuro,
 Alaforiji.

100. Enikeni ti o ba sa asala ni
 oju ona ti Qlohun, yio si ri ibusasi
 ti o po lori ile ati igbalaye, enikeni
 ti o ba jade ninu ile re ti o nsa
 asala lo qo qo Qlohun ati ojiṣe re,
 lehinna ti iku wa ba a, dajudaju
 eṣan re ti wa ni qo qo Qlohun,
 Qlohun si je Alaforiji, Alanu.

101. Nigbati enyin ba si rin irin
 ajo ni ori ile, ko si ibawi fun nyin
 pe ki e dinku ninu awon irun nyin,
 bi enyin ba nberu pe awon
 alaigbagbo yio yo nyin lenu,
 dajudaju awon alaigbagbo je ota ti
 o han gbangba fun nyin.

102. Nigbati ire ba si nbe larin
 won nigbana ki o gbe irun duro
 fun won, ki apakan ninu won kirun
 pelu re, ki won si mura ogun.
 Nigbati won ba fi ori kanle. Ki
 won ma be ni ehin nyin, nigbana
 ki awon ijo keji ti won koi ti kirun
 wa kirun pelu re, ki won si mu
 nkan isura won ati ohun ija won
 dani. Awon alaigbagbo nfe pe
 enyin iba je le gbagbera fi nkan ija
 nyin sila, ati eru nyin, nigbana ki
 won wa ro lu nyin ni ekanna. Ko
 si si ese fun nyin ti o ba je pe inira
 mbe fun nyin, ojo tabi ki e ma be

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَافِيًا
 عَفُورًا ﴿٩٩﴾

﴿٩٩﴾ وَمِنْ مَهَاجِرٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَخِدُ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا
 كَثِيرًا وَسِعَةً وَمَنْ يُخْرِجْ مِنْ بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ
 وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
 وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا
 مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُذِبًا وَأَثِيمًا ﴿١٠١﴾

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ
 طُلَافِقَهُ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
 سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ
 طُلَافِقَهُ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
 وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَٰلِكُمْ كَفْرًا
 لَوْ تَقَفَلْتُمْ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
 فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ
 مَرَضًا إِنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخَذُوا
 حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾

ninu amodi, pe ki ɛ bɔ nkan ija nyin silɛ, ki ɛ si mu nkan iʃura nyin dani. Dajudaju Qlɔhun ti pese iya ɛlɛtɛ silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

103. Nigbati ɛ ba pari irun, nigbana ɛ ma ranti Qlɔhun ni iduro ati ni ijoko ati ni ifeɣbelele nyin, nigbati ɔkàn nyin ba baɛ, nigbana ɛ gbe irun duro, dajudaju irun kiki jɛ ɔranyan ti o ni akoko fun awɔn onigbagbɔ ododo.

104. Ɛ maʃe kārɛ nipa wiwa awɔn ijɔ na, ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o ri irora (ɔgbɛ), dajudaju awɔn na nri irora gɛgɛbi bi ɛnyin ti ʃe ri irora, ɛnyin si ni ireti lɔdɔ Qlɔhun ohun ti nwɔn ko ni ireti rɛ, Qlɔhun jɛ Olumɔ, Oludajɔ.

105. Dajudaju Awa ʃɔ Tirà kalɛ fun ɔ pɛlu otitɔ, nitori ki o mā fi ʃe idajɔ larin awɔn enia nipa ohun ti Qlɔhun fi han ɔ, nitorina maʃe jɛ onijà fun awɔn oni-jambâ.

106. Ki o si tɔrɔ aforijin ni ɔdɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun jɛ alaforijin, Alanu.

107. Maʃe wi awijare fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe jamba fun ori ara wɔn. Dajudaju Qlɔhun ko ʃeran ɛniti o jɛ oni-jamba, ɛlɛʃɛ.

108. Nwɔn fi ara pamɔ fun awɔn enia, bɛni nwɔn ko le fi ara pamɔ fun Qlɔhun, nitoripe On mbe

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِن تَكُونُوا تَأْمِنُونَ
فَأَلَيْسَ بِالْمُؤْمِنِينَ كَمَا تَأْمِنُونَ وَرَجُونَ مِنَ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُن لِّلْخَافِيَيْنِ
خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تَجِدَلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَفُونَ أَنفُسُهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَأَبْصِرُ مَن كَانَ حَوَآءَ آثَانِيًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ

peļu wọn Nigbati nwọn fi pamo ohun ti ko dun mo o ninu orọ, Qlọhun je eniti mimo Re rokirika ohun ti won se.

109. Enyin ni e nwa awijare fun won laiye nbi, tani yio wi awijare fun won ni odo Qlọhun ni ojo ajinde? Tabi tani yio je oludabo bo fun won?

110. Enikeni ti o ba nse ise buburu kan tabi o se abosi fun ori ara re, lehinna ti o wa wa aforijin lodu Qlọhun, yio ba Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

111. Enikeni ti o ba nse esese kan, o se fun ori ara re, Qlọhun je Olumo, Qlọgbon.

112. Enikeni ti o ba se asise kan tabi esese kan, lehinna ti o wa di i ru eniti ko se, dajudaju o gbe irọ ati esese ti o han gbangba ru.

113. Bi ko ba si ti ore ajulo Qlọhun ti mbe fun o ati anu Re nipapa, ijo kan ninu won ti gbero lati si o lona, beni nwon ko le si enikan lona biko se ara won, nwon ko si le se ipalara fun o rara. Qlọhun si so tira ati ogbon kale fun o, o si fi ohun ti o ko mo (tele) mo o, ore ajulo Qlọhun ti mbe fun o si tobi.

114. Ko si ore ninu orọ-ikokọ won ayafi eniti o nforo (awon enia)

وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ يَمَامًا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

هَذَا تَرَاهُمْ لَوْلَا جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الْدُنْيَا لَمَنْ يَجْدُلُ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿١٠٩﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ يَنْزِعْهُ عَنْ رِجْلَيْهِ
وَاللَّهُ يَجِدُ اللَّهُ غُفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ رَدَّهَا بِرِجْلَيْهِ
فَقَدْ أَحْتَسَلَ بِهَيْبَتِنَا وَإِنَّمَا مِثْلُنَا ﴿١١٢﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُوكَ وَمَا يُضْلُونَ
إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

﴿ لَاحِظِي فِي كَثِيرٍ مِنْ نَحْوِهِمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ ﴾

si itorę -anu tabi ore-şişe tabi şişe atunşe larin awon enia. Ẽnikęni ti o ba si şe eyi lati wa iyonu Ẽlọhun, laipe Awa yio fun u ni ęsan ti o tobi.

115. Ẽnikęni ti o ba lodi si Ojişe na lehin ti imona ti han fun u ti o si tełe ọna ti o yatọ si ti awon onigbagbo ododo, Awa yio doju re kọ ohun ti o doju (ara re) kọ, Awa yio si mu u wọ ina Jahannama o si buru ni ibupada si.

116. Dajudaju Ẽlọhun ki yio şe aforiji nipa ki a ba A wa eębe, o si nşe aforiji ohun ti o yatọ si eyini fun ęniti o ba wu U, ęnikęni ti o ba ba Ẽlọhun wa eębe, dajudaju o ti sina ni işina ti o jinna.

117. Nwọn ko sin nkan miran bikoşe awon orişa nwọn ko sin nkan miran bikoşe eşu alagidi kan.

118. Ẽlọhun ti fi gegun, o wipe: Emi yio ko apakan ti a yan ninu awon ęrusin Re.

119. Dajudaju emi yio şi wọn lona, emi yio mu wọn gba erokero, emi yio ma foro wọn tobe ti nwọn yio ma ge eti awon ęran ọsin, emi yio si foro wọn ti nwọn yio ma yi ęda Ẽlọhun pada. Ẽnikęni ti o ba mu eşu ni orę laię Ẽlọhun, dajudaju o ti şofò ni ofo ti o han gbanga.

بِصِدْقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيَّنَّ لِلنَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ اتَّبَعْنَا مَرْضَاتِ
اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٥﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَىٰ
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
وَنُصَلِّهِ أَجْهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٦﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونََ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٧﴾

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَنَا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا الشَّيْطَانَ مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا اتَّخَذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

وَلَا ضَلَّيْتَهُمْ وَلَا مَنَيْتَهُمْ وَلَا مَرَّيْتَهُمْ
فَلْيَبْتَئِكُنَّ آدَارَاتِ الْأَعْنَمِ وَلَا مَرَّيْتَهُمْ
فَلْيُعِيرُوا خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِمَّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

120. O nşe ileri fun wõn o si nmu wõn gbero-kero, bēni eşu ko le şe ileri kan fun wõn bikoşe itanjē.

121. Ina Jahannama ni ibugbe awõn wõnyi, nwõn ki yio si ri ibusa jade ninu Rē.

122. Awõn ẹniti o gbagbọ ti nwõn si şişę rere, Awa yio mu wõn wọ oğba -idęra ti odo nşan nisalę rē, inu rē ni nwõn yio mǎ gbe titilai. Adeun Qlõhun ni nitotọ. Tani ha sọ ododo ju Qlõhun lọ ninu ọrọ.

123. Kii se pẹlu afọkantẹ nyin bēni kiise pẹlu afọkantẹ awõn Oni-Tira. Ẽnikẹni ti o ba şe işę buburu kan a o san a ni ẹsan rē ki yio si ri alafẹhinti tabi oluranlọwọ kan lẹhin Qlõhun.

124. Ẽnikẹni ti o ba se işę rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ onigbagbọ ododo, awõn wõnyi yio wọ oğba-dęra, A ki yio si şe abosi kinkinin fun wõn.

125. Tani ẹniti o dara ni ẹsin ju ẹniti o ju ara rē silẹ fun Qlõhun lọ, ti o si jẹ oluşe-rere ti o si tẹle isin Ibrahimia oluduro-dede? Qlõhun si mu Ibrahimia ni ọrẹ.

126. Ti Qlõhun ni ohunkohun ti mbẹ ni ọrun ati ohunkohun ti mbẹ ni ori ilẹ, Qlõhun si ni Olurọkirika ohun gbagbo.

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

أُولَٰئِكَ مَا وَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَٰثَهَا بِحَيَاةٍ ﴿١٢١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا بِأَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْرِبُهُ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يظَلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا وَأَتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرٰهِيْمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Nwọn o bi ọ lere idajọ nipa awọn obirin (Nisai). Wipe: Ọlọhun yio ẹ idajọ fun nyin nipa wọn ati ohun ti a ke fun nyin ninu tira nipa awọn ọmọ-orukan lobirin awọn ẹniti ẹnyin ko fun ni ohun ti a ẹ ni ọranyan fun wọn bẹni ẹnyin ni ero lati fẹ wọn ni aya ati awọn ọmọ kekeke ti ko le da ẹ nkankan atipe ki ẹ duro ti awọn ọmọ-orukan pẹlu ẹtọ. Ohunkohun ti ẹ ba ẹ ni rere, dajudaju Ọlọhun ni Olumọnipa rẹ.

128. Bi obirin kan ba bẹru ilokulo lati ọdọ ọkọ rẹ tabi isẹri-pati, kò si ibawi fun awọn mejẹji bi nwọn ba le ẹ atunṣe larin wọn. Atunṣe ni o si dara julọ. A mu ki ojokoro ma bẹ ni ọkàn (awọn enia). Bi ẹnyin ba si ẹ rere, ti ẹ si bẹru, dajudaju Ọlọhun ni Alakiyesi nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

129. Ẽnyin ki yio le ni agbara lati ẹ deede larin awọn obirin, biotilejẹpe ẹnyin nṣe ojokoro (lati ẹ bẹ) ẹ maṣe pọn sibikan ni pipọn patapata ki ẹ si fi i silẹ bi ẹniti mbẹ ni adẹde, bi ẹ ba ẹ atunṣe ti ẹ si bẹru, nṣe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji Alanu.

130. Bi nwọn ba si pinya, Ọlọhun yio rọ olukuluku wọn lẹrọ ninu igbaye-ọrọ Rẹ. Ọlọhun ni Olugbaye-ọrọ, Ọlọgbọn.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّىٰ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُوهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْعَبُونَ أَن تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَن تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَعْلَمُوا مِن خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِن أَمْرًا عَاقَبْتِ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَن تَسْتَطِيعُوا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبِيلُوا كَلَّ الْمَيْلُ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِن يَفْرَقَا بَعْضُ اللَّهِ كُلَّامِن سَعَتِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Ti Qlòhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Awa pa laşe fun awon ɛniti a fun ni tira şaju nyin ati ɛnyin na, pe, ɛ beɾu Qlòhun. Bi ɛ ba şe aigbagbo, nje dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Qlòhun si je Qlòrò, Olutoyin.

132. Ti Qlòhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Qlòhun si to ni olugbekele.

133. Bi ó ba fe yio ko nyin kuro, ɛnyin enia; yio si mu awon ɛlomiran wā (dipo nyin), Qlòhun si ni Alagbara lori eyini.

134. ɛnikeni ti o b a nfe ɛsan ti aye nigbana, odo Qlòhun ni ɛsan aye ati orun mbe, Qlòhun si ni Olugboro, Oluriran.

135. Mo pe ɛnyin onigbagbo ododo; ɛ je oluduro-şinşin pelu ɛto ni ɛri-jije nitori ti Qlòhun, bi tilejepe o tako ɛnyin funra nyin tabi awon obi mejiji ati awon olusunmo nyin, iba je qlòrò tabi talaka. Qlòhun lo ni ɛto ju si awon mejiji, nitorina ɛ maşe tele ife-inu lati yapa (otitò), bi ɛ ba yi-orò, tabi ti ɛ şeri (kuro nibi otitò), dajudaju Qlòhun je Olufunni ni iro nipa ohun ti ɛnyin nşe.

136. Mo pe ɛnyin onigbagbo ododo; ɛ gba Qlòhun gbò ati Ojise

وَلِلّٰهِ مَكَافِ السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَيَّنَّا الَّذِيْنَ اٰتٰنَا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَإِنَّا كُمْ اَنْتَقُوْا اللّٰهَ وَاِنْ كَفَرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهَ
مَافِى السَّمٰوٰتِ وَمَافِى الْاَرْضِ وَاَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ
حَمِيْدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلّٰهِ مَافِ السَّمٰوٰتِ وَمَافِ الْاَرْضِ وَكَفَى بِاللّٰهِ
وَكَیْلًا ﴿١٣٢﴾

اِنَّ يَسْأَلُكَ هٰبِكُمْ اٰيُّهَا النَّاسُ وَيَا تِ
يٰٓاٰخِرِيْنَ ؕ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِيْرٌ ﴿١٣٣﴾

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابٌ
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿١٣٤﴾

يٰٓاٰيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوٰمِيْنَ بِالْقِسْطِ
شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰى اَنْفُسِكُمْ اَوْ اَوْلَادِكُمْ
وَالْاَقْرَبِيْنَ اِنْ يَكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاِنَّ اللّٰهَ اُوْلٰى
بِحِمٰلِكُمْ فَلا تَتَّبِعُوْا الْهَوٰى اَنْ تَعْدُوْا وَاِنْ تَلَوْا
اَوْ تَعْرَضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ يَمَّا تَعْمَلُوْنَ حَمِيْدًا ﴿١٣٥﴾

يٰٓاٰيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا ءٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè fun Ojişè Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè ni işiwaju, ẹniti o ba şe aigbagbọ si Qlọhun ati awọn malaika Rè ati awọn Tirà Rè ati awọn ojişè Rè ati ojo ikẹhin nipapa o ti şina ni işina ti o jinna.

137. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ, lẹhinna ti nwọn şe aigbagbọ lẹhinna ti nwọn gbagbọ lẹhinna ti nwọn (tun) şe aigbagbọ, lẹhinna ti nwọn lekun ninu aigbagbọ, Qlọhun ki yio şe aforiji fun wọn bẹni on ki yio tọ wọn si oju-ona (ti o tọ).

138. Fun awọn alagabagebe niro pe iya ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

139. Awọn ẹniti nwọn mu alaigbagbọ ni orẹ laije onigbagbọ, Nwọn ha nwa ọla lọdọ wọn ni bi? Dajudaju ti Qlọhun ni (gbogbo) ọla patapata.

140. Dajudaju on sọ kalẹ sinu Tirà nā fun nyin pe nigbati ẹnyin ba gbọ nipa awọn āya Qlọhun pe a şe aigbagbọ nipa rè ti a si nfi şe ẹfẹ, ẹ maşe joko pẹlu wọn titi nwọn yio fi bọ sinu orọ miran ti o yatọ si i, nitoripe nigbana ẹnyin yio dabi wọn. Dajudaju Qlọhun yio ko awọn alagabagebe ati awọn alaigbagbọ jọ sinu ina Jahannama patapata.

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

بَشِيرِ الْمُتَّقِينَ بَأَنَّهُمْ عَدَا بَا أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَغُّونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ
أَيَّاتَ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى تَخْرُجُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهَا إِنَّكُمْ إِذَا
مِنْتَهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤١﴾

141. Awon ti nreti (eļeya) nyin. Bi işegun kan lati ɔɔɔ Ɔlɔhun ba je ti nyin nwon a wipe: Awa ko ha mbę pęlu nyin bi? (Şugbɔn) bi ipin (işegun) kan ba mbę fun awon alaigbagbɔ nwon a wipe: Awa ko ha şę nyin lori ti awa si dabo bo nyin lɔwɔ awon onigbagbɔ? Nitorina Ɔlɔhun yio şe idajɔ larin nyin ni ojo ajinde. Ɔlɔhun ki yio şe ɔna (işegun) fun awon alaigbagbɔ lori awon onigbagbɔ ododo.

142. Dajudaju awon alagabagebe ntan Ɔlɔhun je. On na yio san itanje won pada fun won. Bi nwon ba duro lati kirun nwon a duro pęlu oraju, ki awon enia le ri won, nwon ko si ranti Ɔlɔhun afi dię.

143. Nwon nɔ sihin sɔhun larin eyi, nwon ko je tibi nwon ko je tohun, ęnikęni ti Ɔlɔhun ba si lona iwɔ ko le ri ɔna tãrã fun u.

144. Ęnyin onigbagbɔ ododo; ę maşę mu awon alaigbagbɔ ni ɔre laije onigbagbɔ. Ęnyin ha nfe lati fi lele lori ara nyin idi-ɔro ti o han gbangba fun Ɔlɔhun bi?

145. Dajudaju awon alagabagebe mbę ni isale koto ina, iwɔ ki yio ri alatilehin kan fun won.

الَّذِينَ يَرَبِّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ مِنَ اللَّهِ
فَقَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ يُجَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدَعَهُمْ
وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لِآلِ هَؤُلَاءِ وَلَا لِآلِ هَؤُلَاءِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَجْعَلَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُرِيدُونَ
أَنْ يَجْعَلُوا اللَّهَ عَالِيَكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَنْ يَجْعَلَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Ayafi awon eniti o ronupiwada ti nwon si se atunse ti nwon si di Qlqhun mu shinsin ti nwon si se esin won ni ododo fun Qlqhun, awon wonyi ni mbe pelu awon onigbagbo ododo, laipe Qlqhun yio san awon onigbagbo ni esan ti o tobi.

147. Kini Qlqhun yio fi jije nyin niya se bi enyin ba ndupe ti e si gbagbo? Qlqhun je Olumore, Olumofe.

148. Qlqhun ko ni ife si ariwo pelu orq buburu, ayafi eniti a ba bo si. Qlqhun si je Olugboro, Olumo.

149. Bi enyin ba se ore kan ni asehan tabi e fi pamofe tabi ti e ba se amojukuro nibi iwa-aidara kan dajudaju Qlqhun je Olumojukuro, Alagbara.

150. Dajudaju awon ti ko gba Qlqhun gbore ati awon ojise Re ti nwon si nfe lati fi oya si arin Qlqhun ati awon ojise Re ti nwon si nwipe: Awa gba apakan gbore (ninu awon ojise) awa ko si gba apakan gbore; nwon si nfe lati mu oju ona kan larin (mejiji) yi.

151. Awon wonyi ni alaigbagbo ni ododo; a si ti pese iya eletete fun awon alaigbagbo.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

لَا يَجِبُ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوٓءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

إِنْ تُبَدُّوْا خَيْرًا أَوْ تَخْفَوْا أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُقْرِفُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُتَّخَذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

152. Şugbɔn awɔn ɛniti o gba Ɔlɔhun gbɔ ati awɔn ojijɛ Rɛ ti nwɔn ko se ipinya ni arin ɛnikankan ninu wɔn, laipe a o fun awɔn ni ɛsan, Ɔlɔhun si je Alaforiji, Alanu.

153. Awɔn oni-tira yio bi ɔ lere pe ki o sɔ tira kan kalɛ fun wɔn lati sanma; nitorina, dajudaju nwɔn ti bi Musa lere ohun ti o tobi ju be ɔ, nwɔn wipe: fi Ɔlɔhun han wa ni gbangba, nitorina ɔwà-riri si kɔlu wɔn, nitori abosi wɔn, lɛhinna nwɔn si mu ogedegbe malu ni oluwa lɛhin ti alaye ti de wa ba wɔn, sibɛsibɛ Awa si ɛ amojukuro fun wɔn nibi eyi Awa si fun Musa ni agbara ti o han gbangba.

154. A si gbe oke na ga soke wɔn nitori majɛmu wɔn. Awa si wi fun wɔn pe: E wɔ ɛnu-ɔna na peɔlu itɛriba, à si sɔ fun wɔn pe: E maɛ kɔja ɛnu-ala ni oɔ Isimi, à si tun gba adehun ti o nipɔn lati ɔdɔ wɔn.

155. Nitori yiyɛ adehun wɔn ati aigbagbɔ wɔn si awɔn ami Ɔlɔhun, ati pipa ti nwɔn npa awɔn annabi lai ɛ ati ɔrɔ wɔn ti nwɔn nsɔ pe: Ɔkàn wa ti di. ko je be Ɔlɔhun ti te wɔn ni ontɛ, nitori aigbagbɔ wɔn nitorina nwɔn ko ni gbagbɔ ayafi diɛ (ninu wɔn).

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُعْرِضُوا بَيْنَ
أَحْرِمِهِمْ ۗ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

يَسْأَلُكَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا
مِّنَ السَّمَاءِ ۗ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرًا مِن ذَٰلِكَ
فَقَالُوا إِنَّا نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ
بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَن ذَٰلِكَ ۗ وَآتَيْنَا
مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا قَوْمَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۗ وَقَلْنَا لَهُمْ
أَدْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقَلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
وَإِذَا نَامْتُمْ فَمِثْقَالِ عِلْطَا ﴿١٥٤﴾

فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَنُفِرْهِمُ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَقُلْتُمْ إِنَّا نُبَيِّنُ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ ۗ وَقَوْلُهُمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَعِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ بِكُفْرِهِمْ ۗ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

156. Nitori aigbagbọ wọn ati ọrọ (enu) wọn, irọ nla ti nwọn sọ si Mariyama lara.

157. Ati ọrọ nwọn ti nwọn nsọ pe dajudaju awa ti pa Al-Masih, Isa ọmọ Mariyama Ojiş Ọlọhun, bẹ si ni nwọn ko pa a, bẹ si ni wọn kori kàn mọ agbelebu (alore) şugbọn a jẹ ki o ri bẹ loju wọn ni, ati pe dajudaju awọn ti o şe iyapaenu nipa rẹ dajudaju nwọn mbẹ ninu iyemeji nipa rẹ, ko si si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ayafi itele arosọ; bẹ si ni nwọn ko pa a dajudaju.

158. Bẹkọ, Ọlọhun gbe e lọ si ọdọ ara Rẹ, atipe Ọlọhun jẹ Ẹniti o tobi, Ọlọgbọn.

159. Atipe ko ni si ẹnikan ninu awọn oni-tira ayafi ki o gba a gbọ şiwaju ki o to ku, ti o ba si di oju ẹninde yio jẹ ẹlẹri tako wọn.

160. Nitori abosi kan, ti awọn ti o şe yahudi ni Awa şe şe ni ẽwọ fun wọn awọn ohun-daradara ti a ti şe ni ẹtọ fun wọn ati nipa idina wọn ti nwọn ndi oju ọna ti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

161. Ati gbigma wọn ti nwọn ngba owo-élé, bẹ si ni a ti kọ fun wọn nipa rẹ, ati jije wọn ti nwọn nje ọrọ awọn enia ni ti ibajẹ; Awa si ti pa lese iya elero silẹ fun awọn alaigbagbọ ninu wọn.

وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بَهْتِنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

بَل رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا ﴿١٥٩﴾

فَيُظَاهَرُ مِنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الزَّبْرُ وَأَقَدَهُمْ نَارَهُمْ وَأَكْثَمَهُمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Şugbõn awõn ti imõ wõn rinlę ninu wõn ati awõn onigbagbõ ododo nwõn ni igbagbõ ododo si ohuh ti A sọ kalẹ fun ọ ati ohun ti A sọ kalẹ şiwaju rẹ, ati awõn olugbe irun duro ati oluyan saka ati olugba Qlõhun gbõ ati ọjõ ikẹhin; awõn wõnyi laipeş A o fun wõn ni ẹsan ti o tobi.

163. Dajudaju A ranşẹ si ọ geşẹbi a ti ranşẹ si Nuha ati awõn annabi lẹhin rẹ, A si tun ranşẹ si Ibrahimia ati Ismaila ati Isiaka ati Yakuba ati awõn arõmõdõmõ, ati Issa ati Ayuba ati Yunusa ati Haruna ati Sulaimana, A si fun Dawuda ni Sabura.

164. Awõn ojişẹ kan mbẹ ti A ti da orukõ wõn fun ọ şiwaju, awõn ojişẹ kan si mbẹ ti A ko darukõ wõn fun ọ. Atipe Qlõhun ba Musa sọrõ ni ọrõ gan.

165. Awõn ojişẹ kan ti nwõn jẹ oniro-idunnu ati oluşẹ-ikilõ, nitori ki awijare maşẹ ma bẹ fun awõn enia lõdõ Qlõhun lẹhin (riran) awõn ojişẹ. Qlõhun jẹ Ẹni-titobi, Qlõgbõn.

166. Şugbõn Qlõhun njeri nipa ohun ti O sọkalẹ fun ọ, O sọ ọ kalẹ pẹlu mimõ Rẹ ati pe awõn malaika na njeri (si i). Qlõhun si to ni Olujeri.

لٰكِنَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

﴿١٦٢﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَاللَّيْسَ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ ۗ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۗ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

وَرُسُلًا قَدْ فَصَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

لٰكِنَ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ۗ أَنْزَلَهُ ۗ يَعْلَمُهَا ۗ وَالْمَلَائِكَةُ يُشْهَدُونَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si di oju ona ti Olqhun, dajudaju nwon ti sina ni isina ti o jinna.

168. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si se abosi, Olqhun ki yio se aforijin fun won, Ko si ni fi oju ona kan mo won.

169. Ayafi oju ona ina Jahannama, nwon o se gbera sinu re, eyini je ohun ti o rorun fun Olqhun.

170. Mo pe enyin enia, dajudaju Ojise na ti de wa ba nyin pelu ododo lati ododo Oluwa nyin, nitorina ki e gbagbo lo dara fun nyin. Ti enyin ba si se alaigbagbo, dajudaju ohun ti mbe ninu sanma ati ile ti Olqhun ni. Olqhun si je Oni-mimo. Olqbon.

171. Mo pe oni Tira, e mase koja enu-ala nipa esin nyin, e mase soru (kan) si Olqhun ayafi ododo. Masihu, Isa omu Mariyama, ko je nkankan ju ojise Olqhun lo, ati oru Re ti o so si Mariyama ati emi kan lati ododo Re. Nitorina e gba Olqhun gbọ ati awon ojise Re. E mase soru (pe): Meta ni Olqhun. Ki e siwo ni o dara fun nyin. Olqhun je Olqhun kanoso nikan. Mimo Re tayọ ki omu kan ma be fun U. Tire ni ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti mbe ninu ile. Olqhun si to ni Alabojutu.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ
صَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ كُفْرًا بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَتَأْمُرُكُمْ أَنْ تَكْفُرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

يَأْتِيهِمْ الْكِتَابُ لَا تَعْلَمُونَ فِي دِينِكُمْ
وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
الْقَوْلُ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَتَأْمُرُكُمْ بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ أَنْتُمْ وَخَيْرًا
لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ
يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكُفِيَ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Al-Masihü ko şe ikorira lati jẹ olujösin fun Qlöhun ati awön malaika ti nwön sunmò Qlöhun. Ènikèni ti o ba şe ikorira lati jösin fun Qlöhun ti o si tun şe igberaga, laipe yio ko wön jö si ödö ara Rë patapata.

173. Ki è ri awön onigbagbö ododo ti nwön si tun şe işè rere, on yio san wön ni èkunrèrè èsan wön yio si şe alekun ore Rë fun wön. Ki è ri awön èniti nkorira ti nwön si nşe igberaga on yio jẹ wön niya èlèta-elero. Nwön ko ni ri alatilèhin kan kan tabi oluranlöwö kan fun ara wön lèhin Qlöhun.

174. Mo pe ènyin enia, dajudaju idi-örò ti de wa ba nyin lati ödö Oluwa nyin A si şö imölè ti o han gbangba kalè fun nyin.

175. Kièri awön ti nwön gbagö ni ododo si Qlöhun ti nwön si di I mü şinşin laipe yio mu wön wö inu ikè lati ödö Rë ati öla, yio si fi wön möna ti o tş si ödö ara Rë.

176. Nwön yio wa biş ni idajö, wipe: Qlöhun yio fun yin ni idajö nipa àre tikoni obi tikoni ömò. Ti enia kan baku tikosi ömökunrin kankan fun, ti osini ara-birin kan, idaji ni tirè ninu ohun ti o ba fi silè, on (ökunrin) ni yio si jogun rë ti ko ba si ömò-kunrin fun u. Bi ara birin ba jẹ meji, nigbana

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ
عَنْ عِبَادَتِهِ، وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا
فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَدَجَّاءَ كَمْ يُرْهَنُ مِنْ رَبِّكَ
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ تَوْرًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُعَذِّبُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلِيلَةِ
إِنْ أَمَرْتُ أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا
نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أَثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ
حِظِّ الْأُنثِيَيْنِ بَيْنَ اللَّهِ لَكُمْ أَنْ تَضَلُّوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

ikomeji ninu idata ninu ohun ti o fi silẹ yio jẹ ti awọn mejēji. Ti nwon ba jẹ omọ-iyā lōkunrin ati lobirin, nigbana iru ipin to wa fun obirin meji ni yio jẹ ti okunrin kan. Olohun nṣe alaye nitoripe ki ẹ ma bā ṣina. Olohun ni Olumọ, gbogbo nkan.

(5) Suratul Māidah

*Ni orukọ Olohun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mā ṣikà alukawani. A ṣe ni ẹtọ fun nyin awọn ẹran-ọsin ẹlẹṣe-mẹrin (ni jijẹ) ayafi ohun ti a ti ke fun nyin, lai rufin' ọdẹ ṣiṣe, nigbati ẹnyin si mbẹ ninu idira ijọsin ibẹwo ile Oluwa. Dajudaju Olohun a mā paṣẹ ohun ti O ba fẹ.

2. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe rufin èto Olohun (ti Hajji ṣiṣe) ati oṣu ọwọ na, ati awọn ẹran ọrẹ ati awọn ti a ṣe lọṣọ ati awọn ti o wa idabo bo lọ si Ile ọwọ na, ti nwon nwa ore lati ọdọ Oluwa won ati iyọnu (Rẹ). Nigbati ẹnyin ba si tura silẹ, nigbana ẹ ma de ọdẹ, Ẹ maṣe jẹ ki ikorira awọn enia kan mu nyin da ẹṣe nitoripe nwon di nyin lona lati de «Mọsalasi» mimọ na, ki ẹ ma si koja ẹnu ala. Ẹ ran ara nyin lẹwọ lori iṣe rere ati ibẹru Olohun, ẹ maṣe ran ara nyin



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْعَتُهُمْ أَلَا مَبِئْتَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مَحْبِيٍّ الصَّيِّدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحْلُوا شَعْبِرًا اللَّهُ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا ءَأَمِينَ اللَّيْتِ الْحَرَامِ يَنْبَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

lɔwɔ lati da ɛʃɛ , ati lati kɔkɔ tɔ
ija, ki ɛ si bɛru Ɔlɔhun, dajudaju
Ɔlɔhun le koko lati san ɛsan.

3. A ʃe ni ɛwɔ fun nyin ɛran ti o
ku funra rɛ ati ɛjɛ (didi) ati ɛran
ɛlɛdɛ ati eyiti a pa lai pe orukɔ
Ɔlɔhun si ati eyiti a fun lɔrun pa ati
eyiti a lu pa ati eyiti o re lulɛ ti o ku
ati eyiti a kàn pa ati ajɛku ɛranko
afi eyiti ɛ ba dunbu rɛ; ati eyiti
nwɔn ba fi bɔ oriʃa ati ki ɛ ma fi ɔfa
pin kan; iwɔnyi jɛ ibajɛ. Loni awɔn
ɛniti o ʃe aigbagbɔ ti ʃɔ ireti nu nipa
ɛsin nyin, nitorina ɛ maʃe bɛru wɔn,
ɛ bɛru Mi. Loni yi Mo ʃe ɛsin nyin
ni pipe fun nyin ati pe Mo ʃe aʃepe
idɛra Mi le nyin lori ati pe Mo yɔnu
si Islam ni ɛsin fun nyin. ʃugbɔn
ɛniti tulasi ebi ba mu ti ki iʃe ife a ti
ru ofin (Ɔlɔhun) dajudaju Ɔlɔhun
ni alaforiji, Onike.

4. Nwɔn o bi ɔ lere nipa ohun ti
o jɛ ɛtɔ fun wɔn wipe: Gbogbo
ohun ti o dara ni a ʃe ni ɛtɔ fun
nyin ati awɔn ohun ti ɛ ti kɔ ninu
awɔn ɛranko; eyini awɔn aja, ati
ɛiyɛ ɔdɛ, ti ɛ ti kɔ wɔn ɛgɛbi
Ɔlɔhun ti fi mɔ nyin; ki ɛ si jɛ ninu
eyiti nwɔn ba pa wa fun nyin ki ɛ
si pe orukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori, ki ɛ
si paya Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun
yara nibi iʃiro (iʃe).

5. Loni yi a ʃe ni ɛtɔ fun nyin
gbogbo ohun ti o dara. Ati onjɛ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا
أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْتَهَىٰ وَمَا أُوذِيَ
وَالْمُرْتَدَّةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا
ذَكَّرْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَلْسِنَةِ لَمِزَاتِكُمْ فَبِسُقُ الْيَوْمِ بِيَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ رَبِّكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ
أَكَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِيْمَانِهِ فِإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٦٠﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فكلوا مما أمسكن عليكم واذكروا أنتم
الله عليه وأنفوا الله إن الله سريع الحساب ﴿٦١﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

awon ɛniti a ti fun ni tira ni a še
 leto fun nyin a si še onje ti nyin
 leto fun won. Ati awon obirin
 omoluabi ninu awon onigbagbo
 ododo ati awon obirin omoluabi
 ninu awon ti a ti fun ni tira siwaju
 nyin, nigbati e ba ti fun won ni
 owo-ifẹ won ni ti fifẹ ni iyawo lai
 še paṣaga tabi mimu (won) ni àlè.
 Ẹnikẹni ti o ba nfi aigbagbo kun
 igbagbo rẹ dajudaju işe rẹ ti baḗ,
 atipe ni ojo ikẹhin yio wa ninu
 awon ɛni ti o şofò.

6. Ẹnyin onigbagbo ododo
 nigbati e ba dide lati kirun ki e şan
 awon oju nyin ati awon owọ nyin
 titi de igunpa, ki e si (fi omi) pa
 awon ori nyin ati (ki e fo) awon eşe
 nyin titi de kokosẹ mejẹji. Ti ẹnyin
 ba je eḗgbin lara, ki e wẹ mọ. Ti
 ẹnyin ba je alaisan tabi e wa lori
 irin ajo tabi okan ninu nyin de lati
 ibi igbe tabi e sunmọ awon obirin ti
 e ko si ri omi, nigbana e še aluwala
 oniyepẹ to mọ, e fi pa awon oju
 nyin ati awon owọ nyin ninu rẹ.
 Olọhun ko fe lati še işoro kan fun
 nyin ninu ešin rẹ. Şugbon Olọhun
 nfe lati fo nyin mọ ati ki o le še
 aşıpe idera Rẹ fun nyin, ki e le ma
 dupe.

7. Eşe iranti idera Olọhun ti nbe
 lori nyin ati adehun Rẹ eyiti O ba
 nyin şe nigbati ẹnyin wipe: Awa
 gbọ awa si gbà. Ki e si beru

الْكَتَابِ لِكُلِّ لَكُمْ وَطَعَامَكُمْ جَلَّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتِ
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ
 غَيْرِ مُسْفِهِينَ وَلَا مُتَّخِذِيْ أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
 الْآخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿٥٦﴾

يَتَّيْنَهُنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
 وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
 الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
 مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
 وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
 وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ
 الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
 وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ يَدَاتُ الصُّدُورِ ﴿٥٨﴾

Qlôhun. Dajudaju Qlôhun ni Olumô nipa ohun to wa ninu igbaiya.

8. Mope ɛnyin onigbagbô ododo, ɛ jê olugbe ɛri duro fun Qlôhun pɛlu ɛtô: ikorira awon ijô kan, ɛ ma jê ki o sun nyin deşş lori ai ko ni le şe ɛtô nyin. Ẹ şe ɛtô, ohun lo sunmô iberu (Qlôhun). Ki ɛ si beru Qlôhun, dajudaju (Qlôhun) ni Alamotan nipa ohun ti ɛ nşe.

9. Qlôhun şe adehun fun awon onigbagbô ododo ti nwon si nşe işe rere (pe): Aforijin mbê fun won ati ɛsan ti o tobi.

10. Ati awon alaigbagbô ti nwon si npe awon ami Wa nirô, awon wonyi ni ijô ina Jahimi.

11. Mope ɛnyin onigbagbô ododo, ɛ şe iranti idera Qlôhun ti mbê fun nyin nigbati awon ijô kan gbero lati nawô ija won si nyin, nigbana O kâ owô won kô fun nyin ki ɛ si beru Qlôhun atipe Qlôhun ni ki awon onigbagbô ododo mǎ fi ara ti.

12. Ati nipapa Qlôhun şe adehun pɛlu awon omô Israila, A si gbe awon ijoye mejila dide ninu won. Qlôhun si wi (fun won) pe: Emi mbê pɛlu nyin. Bi ɛnyin ba nkirun dede ti ɛ si nyan saka ti ɛ si gba awon ojîş Mi gbô ti ɛ si ran

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا قَوِّمِيْنَ لِّلّٰهِ
شَٰهَدَآءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اَعْدِلُوْا هُوَ
اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاَتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿١٠﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذْ كُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ يَّبْسُطُوْا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَتَّقُوا
اللّٰهَ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا تُكْفِرْنَ
وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيثَاقَ بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا وَقَالَ اللّٰهُ
اِنِّيْ مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمْ الصَّلٰوةَ وَءَاتَيْتُمْ
الزَّكٰوةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَزَرْتُمْ هُوَ
وَأَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا تُكْفِرْنَ

wɔn lɔwɔ ti ɛ si win Qlɔhun ni ɔrɔ ni wiwin ti o dara, Emi yio pa awɔn aʃiʃe nyin rɛ, Emi yio si mu nyin wɔ awɔn ɔgba-idɛra ti odo nʃan nisalɛ rɛ. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba ʃe aigbagbɔ ninu nyin lɛhin eyini, nipapa o ti ʃina kuro ni oju ɔna tārà.

13. ʃugbɔn nitori yiye ti nwɔn ye majemu Awa ʃe ibi le wɔn Awa si ʃe ɔkàn wɔn ni lile. Nwɔn si nyi awɔn ɔrɔ (Qlɔhun) pada kuro ni awɔn aye wɔn nwɔn si kɔ apakan silɛ ninu ohun ti a ran wɔn leti rɛ. Iwɔ ko ni ye ri iwa jamba lati ɔdɔ wɔn ayafi diɛ ninu wɔn, nitorina ʃe amojukuro fun wɔn ki o si ʃe aforiji. Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti nʃe rere.

14. Ati lati ɔdɔ awɔn ɛniti nwipe: Nasara ni awai ʃe, Awa ʃe majemu pɛlu wɔn, ʃugbɔn nwɔn gbagbe apakan ninu ohun ti a ran wɔn leti rɛ nitorina Awa da ɔta si arin wɔn ati ikorira titi di ɔjɔ igbende. Laipe Qlɔhun yio fun wɔn niro nipa ohun ti nwɔn ʃe.

15. ɛnyin oni-Tirà; dajudaju ojiʃe Wa ti wa ba nyin ti o ʃe alaye ɔpɔlɔpɔ fun nyin ninu ohun ti ɛ fi pamɔ ninu tirà, o si mojukuro ninu ɔpɔlɔpɔ; dajudaju imɔlɛ lati ɔdɔ Qlɔhun ti wa ba nyin ati tirà ti o yanju.

عَنْكُمْ سَيَأْتِكُمْ وَلَا دَخَلَكُمْ جَنَّتِ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٢﴾

فِيمَا تَنْقُضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَلَسِيَةً يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ
عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَاغْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْمَدَاوِةَ وَالْبَغِضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنِيبُهُمُ اللَّهُ
يَمَّا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَأْتَاهُمُ الْكِتَابُ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْلَمُونَ كَثِيرًا قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Nipa rẹ Qlọhun nfi ọna mọ awọn ẹniti o tẹle iyọnu Rẹ, awọn ọna alafia, On si nmu wọn jade lati inu okunkun lọ si inu imọlẹ pẹlu aṣe Rẹ, On si nfi wọn mọna si oju-ọna ti o tọ.

17. Dajudaju nwọn ti ẹ aigbagbo, (keferi) awọn ẹniti nwipe: Laini ani-ani Al-Masihu ọmọ Mariyama ni Qlọhun, wipe: Tani o ni ikapa nkankan lọdọ Qlọhun bi O ba fẹ lati pa Al-Masihu ati iya rẹ run ati awọn ti mbẹ lori ilẹ patapata? Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji. A mã da ohun ti O ba fẹ, Qlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

18. Awọn Yahudi ati Nasara nwipe: Awa ni ọmọ Qlọhun ati ayanfẹ Rẹ (pẹlu), wipe: Eṣe nigbana ti O fi nẹ nyin niya nitori awọn eṣe nyin? Bẹkọ, enia ni ẹninin ise ninu ẹniti O da. O nṣe aforiji fun ẹniti O ba fẹ O si nfi iya jẹ ẹniti O ba fẹ. Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji, ọdọ Rẹ si ni ibupadasi (ohun gbogbo).

19. Ẹnyin oni-tirà, lotitọ ojiṣe Wa ti wa ba nyin ti o nṣe alaye fun nyin fun idaduro wiwa awọn ojiṣe, ki ẹ ma ba wipe: oniro-idunnu kọkan ati olukilọ kọkan ko wa ba

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّهُمْ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَعْزُبُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَى قَدَرٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا بَشِيرٌ
وَلَا نَذِيرٌ قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

wa. Nitorina lotito oniro-idunnu kan ati olukilo ti wa ba nyin. Qlohon si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

20. Nigbati Musa si wi fun awon enia re pe: enyin enia mi; e ranti idera Qlohon ti mbe lori nyin nigbati O se awon annabi si arin nyin, O si tun se nyin ni awon alase, o si fun nyin ni ohun ti ko fun enikan ninu gbogbo da.

21. Enyin enia mi; e wo inu ile mimo na, eyiti Qlohon pa lase fun nyin, e mase pada si ehin nyin, ki e ma ba pada di eni -ofo.

22. Nwon wipe: Iwo Musa; dajudaju awon alagbara enia kan mbe ninu re, awa ko ni le wo inu re titi nwon yio fi jade kuro ninu re; bi nwon ba si jade kuro ninu re, nigbana awa yio wo o.

23. Awon okunrin meji ninu eniti nberu, ti ike Qlohon mbe lori won wipe: E gba oju-ona wole to won, bi e ba si wo o dajudaju enyin yio bori; Qlohon ni ki e ma gbekere bi e ba je onigbagbo ododo.

24. Nwon wipe: Iwo Musa; awa ki yio wo o lailai niwon igbati nwon ba wa ninu re. Nitorina lo, iwo ati Qlohon re, ki enyin mejji ba won ja; dajudaju awa yio joko nihin.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أذكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْ فِيكُمْ أَنبِيَاءَ وَجَعَلَكُم مَّلُوكًا وَآتَاكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٦٠﴾

يَقُولُوا ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَن آدَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِمُ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا ﴿٦٣﴾
إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَفَتَلَا إِنَّا هَاهُنَا مُعِدُونَ ﴿٦٥﴾

25. O wipe: oluwa mi; emi kò ni ikapa lori ẹnikan bikoşe ara mi ati ọmọ-iyá mi; nitorina ẹẹ ipinya larin awa pẹlu awọn obilẹjẹ enia.

26. O wipe: Dajudaju ibẹ na a ẹẹ e ni ẹwọ fun wọn fun ogoji ọdun, nwọn o ma rin kakiri lori ilẹ. Nitorina maşẹ banujẹ nitori awọn obilẹjẹ enia.

27. Ati ki o mã ka irohin awọn ọmọ Adama meji fun wọn pẹlu ododo, nigbati nwọn ẹẹ itọrẹ wiwa ojure Ọlọhun, a gba ti ẹnikan ninu awọn mejẹji a kò si gba ti ẹnikeji, o wipe: Dajudaju emi yio pa ọ. On (ikeji) wipe: Dajudaju Ọlọhun a ma gba ọrẹ ti awọn olubẹru (Ọlọhun).

28. Dajudaju bi iwọ ba na ọwọ rẹ si mi lati pa mi, emi ki yio na ọwọ mi si ọ lati pa ọ, nitoripe emi nberu Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda.

29. Emi nẹẹ pe ki o ru ẹşş mi ati ẹşş ti rẹ, nitori ki o le jẹ ọkan ninu awọn ero ina atipe eyi ni ẹşş awọn alabosi.

30. Nitorina ifẹ inu rẹ si ẹẹ pipa ọmọ -iyá rẹ ni ọşş fun u, o si pa a; o si di ọkan ninu awọn ẹni-òfò.

31. Ọlọhun si gbe kannakanna kan dide ti nwa ilẹ lati fi han bi yio ẹẹ bo ihoho ọmọ-iyá rẹ; O wipe: He!. o ma ẹẹ lara mi o, ti mo fi ko ẹrẹ lati jẹ gẹgẹbi kannakanna yi ki

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا اتَّخَفْتُمُ اللَّهَ
مِنَ الْمُنْفِقِينَ ﴿١٦﴾

لِيَنبَسِطَ إِلَيْكَ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِسَاطِرِي
إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُو أَبَائِنِي وَإِنَّمَا فَتَكُونَ
مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٩﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُؤَدِّي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُؤَدِّي
أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَدِّي
سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٢٠﴾

nsi bo ihoho ɔmɔ-iya mi. O si di ɔkan ninu awɔn olukabamɔ.

32. Nitori eyi ni Aše še e ni ofin fun awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju ɛnikɛni ti o ba pa ɛnikan laijɛ pe nitori (pipa) ɛnikan tabi (šise) ibajɛ kan lori ilɛ, nitorina o da gɛgɛbi ɛni ti o pa gbogbo enia patapata. Ati ɛniti o ba gba ɛmi kan là, o dabi ɛniti o gba ɛmi gbogbo enia là patapata. Atipe dajudaju awɔn ojise Wa ti de wa ba wɔn pɛlu alaye, lɛhin eyi ɔpɔlɔpɔ wɔn lo rekoja ɛnu ala ni ori ilɛ.

33. Dajudaju ɛsan awɔn eniti nja Ɔlɔhun logun ati ojise Rɛ ti nwɔn si nše ibajɛ ni ori ilɛ ni pe ki a pa wɔn tabi ki a fi wɔn še alore tabi ki a ge wɔn ni ɔwɔ ati ɛše ni ipasi-payɔ tabi ki a le wɔn kuro ni ilu. Eyi ni itiju fun nwɔn ni aiye nibi ati pe iya ti o tobi si mbɛ fun wɔn ni ɔrun.

34. Ayafi awɔn ti o ba ronupiwada siwaju ki agbara yin to ka wɔn, nitorina ki ɛ mɔ daju pe Ɔlɔhun na ni alaforiji, Alānu.

35. Ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ bɛru Ɔlɔhun, ati ki ɛ si wa ɔna isunmɔ ɔdɔ rɛ, ati ki ɛ si sapa si oju ɔna Rɛ ki ɛ le ba jere.

36. Dajudaju awɔn ɛniti o še aigbagbɔ bi o ba še pe gbogbo

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُمْ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّهُ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَآتَتْ لَهُمْ مَائِي فِي الْأَرْضِ

ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata jẹ ti wọn ati iru rẹ pẹlu lati fi gba ara wọn là kuro nibi iya oṣo ajinde, a ko ni gba a ni owo wọn; ti wọn si ni iya ẹlẹta elero.

37. Nwọn yio fẹ lati jade kuro ninu ina na, bẹ si ni nwọn ko ni le jade ninu rẹ, atipe iya gberẹ yio ma bẹ fun wọn.

38. Ole-ọkunrin ati ole-obirin, ẹ ge owo awọn mejẹji ni ẹsan fun iṣe awọn mejẹji, arikogbọn lati oṣo Qlọhun. Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbon.

39. Ẹniti o ba si ronu piwada lẹhin abosi rẹ ti o si ẹ daradara, dajudaju Qlọhun yio gba ironupiwada rẹ, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

40. Iwo ko ha mo pe ti Qlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ, O ma nje ẹniti o ba fẹ ni iya, A si ma nje aforiji fun ẹniti O ba fẹ, Qlọhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

41. Irẹ Ojiṣe, maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara lo sibi aigbagbo ba-o ninu jẹ, ninu awọn ẹniti nfi ẹnu wọn so pe, Awa gbagbo, ti okan wọn ko si gbagbo, ati awọn Yahudi, ti nwọn tẹti si irọ, olutẹti si oṣo fun awọn enia miran, ti nwọn ko ti wa si oṣo rẹ. Nwọn ma nyi oṣo pada kuro ni aye wọn,

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِأَيْمَانِهِمْ مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ مَا لَهُمْ
بِخَيْرٍ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقِ وَالسَّارِقَةِ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبَتْ كَلًّا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

يَأْتِيهَا الرُّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ
يُكْفِرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا
بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَاسْتَعْمَرُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعُوكُمْ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكُمْ بِحَرْفٍ

nwọn nsọ pe, bi a ba fun nyin ni eyi ẹ gba a, ti a kò ba si fun nyin ẹ şora. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ danwo kò ni si agbara kan fun ni ọdọ Ọlọhun, awọn eleyi ni ni ẹniti Ọlọhun ko fẹ lati fọ ọkan wọn mọ. Idojuti mbẹ fun wọn ni aiyeye nbi, iya to tobi si mbẹ fun wọn ni ọrun.

42. Nwọn jẹ olutẹti si irọ. nwọn si nje ohun ewo, nitorina ti nwọn ba wa ba o, se idajo larin won tabi ki o şeri kuro loḍo won. Ti o ba şeri kuro loḍo won, nwọn ko le se ipalara kan fun o. Ti o ba fe dajo, dajo larin won pelu dogbadogba. Dajudaju Ọlọhun fẹran awọn oluşe dogbadogba.

43. Bawo ni nwọn o se fi o se onidajo nigbati o se pe At-Taora mbẹ loḍo won? Idajo Ọlọhun si mbẹ ninu re, lehinna nwọn şeri lehin eyini. Awọn wonyi ki ise onigbagbo ododo.

44. Dajudaju Awa ti so At-Taorata kale, ona-mimo mbẹ ninu re ati imole Awon annabi ti nwon gba fun Ọlọhun nwon ndajo pelu re fun awon Yahudi ati awon alufa won agba ati awon amofin won, nitoripe a fun nwon ni Tira Ọlọhun so, nwon si je eleri si i. E maşe beru awon enia, e beru Mi, e maşe fi owó diẹ paró àyà Mi. Ẹniti

أَلِكْرِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تَأْتِكُمْ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ فِي الدُّنْيَا خَرَجُوا لَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

سَعْتُهُمْ لَكَذِبٍ أَكْتَلُونَ لِلسَّحْتِ فَإِن جَاءُوكَ فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ وَإِن تُعْرَضْ عَنْهُمْ فَكَنْ يَصُرُوكَ شَيْئًا وَإِن حَكَمْتَ فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنْ أَنَّى يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

وَكَيْفَ يُحْكِمُوكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا الْبَيِّنَاتِ الَّذِينَ آسَلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّيْبِيِّونَ وَالْأَجَابِيْمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّكَاسَ وَأَخْشَوْنَ وَلَا تَتَشَرُّوْا بِنَافِئِي نَمَّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يُحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

kò ba dajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ awọn eleyini jẹ alaigbagbo.

45. Awa si še ni ofin ninu rẹ fun wọn pe ti ẹmi kan ba pa ẹmi kan ki a pa a, ati pe ti ẹni kan ba fọ ẹnikan loju, ki a fọ tirẹ na, atipe ti ẹni kan ba rẹ ẹnikan ni imu, ki a rẹ tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba ge ẹnikan leti, ki a ge tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba yọ ehin ẹnikan, ki a yọ tirẹ na, ati şişa ogbẹ pẹlu bakanna ni gbiba ẹsan. Ẹnikẹni ti ko ba gba ẹsan, yio jẹ itanran fun u. Ẹnikẹni ti ko ba fi ohun ti Ọlọhun sọkalẹ dajọ, awọn eleyini ni alabosi.

46. Atipe Awa fi Annabi Isa omọ Mariyama tele ipase wọn, ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata; A si fun u ni Injila, imọna mbẹ ninu rẹ ati imọlẹ ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata, o si jẹ imọna ati işiti fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

47. Jẹki awọn oni Injila ki wọn mã şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ sinu rẹ. Ẹniti kò ba şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, awọn eyini ni obileje.

48. A si ti sọ Tirà na kalẹ fun o pẹlu ododo, olumuni-mọ ohun ti o jẹ ododo ninu awọn Tira ti o ti şiwaju rẹ ati oluşo lori rẹ, nitorina şe idajọ larin wọn pẹlu ohun ti

وَكُنِبَاءَ عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
فِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ
لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

وَقَفِينَا عَنْهُ أَثَرَهُمْ بَعِيسَى ابْنِ مَرْمٍ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَءَايَاتُهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ

Qlōhun sōkalē, maše tēle ifē inu wōn kuro nibi ohun ti o wa ba o ninu ododo. Olukuluku nyin ni A ti še ofin ati ilana ęsin fun. Ti o ba še pe Qlōhun fē ni dajudaju iba še nyin ni ijō kanšošo. Şugbōn ki O le dan nyin wò nipa ohun ti O fun nyin. Nitorina ę duna lati še işē rere. Aye ibupada si nyin ođo Qlōhun ni patapata, nigbana On yio fun nyin ni iro nipa ohun ti ę nşe iyapa ęnu si.

49. Atipe ki o şe idajō larin wōn pēlu ohun ti Qlōhun sō kalē, maše tēle ifē inu wōn, şora ni ođo wōnki nwōn ma le şe o lori kuro nibi apakan ohun ti Qlōhun sōkalē fun o. Bi nwōn ba pēhinda, ki o mō pe Qlōhun nfē jē wōn niya ni nitori apakan eşē wōn. Atipe dajudaju ođo ođo ninu awōn enia ni nwōn jē obilējē.

50. Idajō igba aimōkan ni wōn ha nwa bi? Tani ęni ti o dara ju Qlōhun lō ni idajō fun awōn enia ti o mō amōdaju (nipa Rē).

51. Ęnyin onigbagbō ododo, ę maše mu awōn yahudi ati Nasara ni oniran lōwō yin, apakan wōn jē oluranlōwō fun apakeji, ęnikęni ti o ba mu wōn ni oluranlōwō ninu nyin dajudaju oluwarē di ara wōn dajudaju Qlōhun ko ni fi awōn ijō alabosi mōna.

بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا بَيْنَكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَاءَ وَأَوْشَاءَ اللَّهُ لِيَجْزَلَكَ مِنْكُمْ أُمَّةً وَوَحِدَةً وَلَكِنْ لِيَسْئَلُوكُمْ فِي مَاءِ اتِّكُم فَاسْتَسْقُوا أَلْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنْزِلُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٨﴾

وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ وَأَحْذَرُهُمْ أَنْ يَقْتُولُوا عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

أَفْضَحَكُمْ الْجَهْلِيَّةَ بَعُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

52. Nitorina Irẹ yio ma ri awọn ti ārẹ mbẹ ninu ọkan wọn ti nwọn ó mã yara lọ si ọdọ wọn, nwọn yio ma wipe: Awa nberu ki ayipo igba buburu ma ba kan wa, o le jẹ pe Qlọhun yio mu işegun wa abi aşẹ kan lati ọdọ Rẹ, ti nwọn yio di oluşe abamọ lori ohun ti nwọn fi pamọ sinu ọkàn wọn.

53. Awọn ẹniti o gbagbo ni ododo si nwipe: Njẹ awọn elewonyi kọ ni ẹniti nwọn fi Qlọhun bura de opin ibura wọn pe dajudaju awọn mbẹ pẹlu nyin? Awọn işẹ wọn ti bajẹ nitorina nwọn di ẹni-òfó.

54. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹniti o ba pa ẹhin da ninu nyin nidi ẹsin rẹ, Qlọhun yio mu awọn ijọ kan wa ti Yio ni ifẹ si wọn ti awọn na yio ni ifẹ (si ẹsin) Rẹ, nwọn yio ma şe jeje pẹlu awọn olugbagbo ododo, nwọn yio si le koko mọ awọn alaigbagbo, nwọn yio tun ma sapa ni oju ọna ti Qlọhun nwọn ko si ni beru ẹgan apegan. Eyi ni ore Qlọhun, a mã fun ẹniti o ba wu U. Qlọhun na ni Olugbaye-orẹ, Oni-mimọ.

55. Dajudaju Oluran lọwọ yin, Olugbojule yin ni Qlọhun ati Ojişe Rẹ ati awọn ti o gbagbo ni ododo awọn ẹniti nkirun ti wọn si nyan zakat awọn ni oluteriba.

فَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْتَعْرِضُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُضْحِكُوا عَلَى مَا اسْتَفْتُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ تَلْدِيهِمْ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَعَمْرُكُم حَطَّتْ أَعْيُنُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَرْدٍ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِمْ فَسَوْفَ
يَأْتِي اللَّهُ بِقُورٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعْرَجَ عَلَى الْكُفْرَيْنِ بِجَهَنَّمَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنَّهَا وَإِلَيْكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. Ẹniti o ba mu Qlọhun lọre ati Ojişę Rẹ ati awọn ti o gbabọ ni ododo, dajudaju awọn ijọ ti Qlọhun ni olubori.

57. Ẹnyin ti ẹ gbabọ ni ododo, ẹ maşę mu ni oře imulẹ awọn ẹniti o mu ẹsin nyin ni ẹfẹ ati ere ninu awọn ẹniti a ti fun ni Tira siwaju ati awọn alaigbagbọ ẹberu Qlọhun bi ẹyin ba jẹ olugba Qlọhun gbọ Lododo.

58. Nigbati ẹnyin ba npe ipe sibi irun, nwọn a mu u ni ẹfẹ ati ere. Eyi ri bẹ nitoripe nwọn jẹ awọn enia kan ti kò şe lakaye.

59. Wipe, ẹnyin oni-Tirà, ẹnyin ha nkorira wa nitoripe awa gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ ni işaju atipe oṣoṣo nyin jẹ obilejẹ.

60. Wipe: Njẹ emi ki yio ha fun nyin ni iro awọn ẹniti o buru ju eyi lọ ni ẹsan lọḍo Qlọhun? On ni ẹniti Qlọhun şebi le ti O si binu si, ti O si sọ ninu wọn di oṣo ati ẹlẹḍe, ti o si nsin ẹşu, awọn wọnyi ni o buru julọ ni ipò ti o si şina kuro loju ọna ti o ḍọgba.

61. Ati nigbati nwọn ba wa ba nyin nwọn a sọ pe, awa gbabọ ni ododo, dajudaju nwọn wọle pẹlu aigbagbọ nwọn si jade pẹlu rẹ. Benì

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا آلَ الْكُفَّابِ مِن قَبْلِكُمْ أَلَيْسَ لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ أَنَا نَادِيَةٌ إِلَى الْصَّلَاةِ أَتَّخِذُوهَا هُزُؤًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يَا هَلْ الْكُفَّابِ هَلْ تَتَّقُمُونَ وَمَا لَكُمْ لَوْلَا أَنَّهُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ الْبَيِّنَاتِ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَعَضَّ بِعَضْبِ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَاءَ وَكُم مِّنْ قَوْلِ أَعْمَانًا وَدَدَّخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدَّخَرُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

Qlōhun mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ.

62. Iwọ yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti nwọn o ma ba ara wọn duna nibi ẹṣẹ ati itayọ-ala, ati jijẹ ti nwọn njẹ owó èru. Dajudaju ohun ti nwọn nṣe ni iṣẹ o buru.

63. Eṣe ti awọn alufa wọn ati awọn amọ-ofin wọn ko kọ fun wọn nipa ọro ẹṣẹ wọn ati gbigba owó èrú wọn? Dajudaju ohun buburu ni nwọn nṣe niṣẹ.

64. Awọn Yahudi sọpe: Didi ni ọwọ Qlōhun wa. A si ti di ọwọ wọn A si ṣeḅi le wọn nitori ohun ti wọn sọ. Bẹkọ, titẹ ni ọwọ Rẹ mejēji wà. A mā na bi O ba ti fẹ. Ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ mu ki ọpọlọpọ wọn tubọ lekun ninu igberaga ati aigbagbọ. Awa si da ọta ati ikorira si arin wọn titi di ọjọ igbende. Igba yiowu ti nwọn ba da ina ogun, Qlōhun a si fẹ ẹ pa, nwọn nsapa lati ṣe ibajẹ lori ilẹ, ẹni Qlōhun ko fẹ awọn obilẹjẹ.

65. Ibaṣepe awọn oni Tirà gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹru (Qlōhun), dajudaju Awa iba pa awọn iṣẹ buburu wọn rẹ fun wọn, Awa iba si mu wọn wọ awọn ọgba-idea.

66. Ibaṣepe nwọn duro ti At-Taorata ati Injila ati ohun ti a

وَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتَ لَيْتَسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٦﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ
الْإِثْمَ وَأَكْثِلَهُمُ الشُّحْتَ لَيْتَسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١٢٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا
بِمَا قَالُوا لَوْلَا يَدُ اللَّهِ مَبْسُوطَتَانِ يُثَبِّقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَا يَرِيدُ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ طَافِقَةً
وَكُفْرًا وَالْقِتْنَةَ بَيْنَهُمُ الْعُدْوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ كَلِمًا أَوْ قَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ لَطَفَ اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ
النَّعِيمِ ﴿١٢٩﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ

sokalè fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn nwon ba ma jẹun lati oke wọn ati lati isalè ẹsẹ wọn. Ijọ kan mbẹ ninu wọn ti o duro dede ọgọrọ si mbẹ ninu wọn ti ohun ti nwon nşẹ jẹ aikodara.

67. Irẹ ojişẹ, jẹ de opin ohun ti a sokalè fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, bi o ko ba şe e nigbana iwọ ko jẹ işẹ Rẹ de opin. Ọlọhun yio si dabo bo ọ ọdọ awọn enia, dajudaju Ọlọhun ki yio fi awọn alaigbagbọ enia mọna.

68. Wipe: Ẹnyin oni-Tirà, ẹ kò si lori kinikan ayafi ti ẹ ba duro lori At-Taorata ati Injila ati ohun ti a sokalè fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin, ohun ti a sokalè fun ọ lati ọdọ Ọlọhun rẹ yio mu ọpọlọpọ wọn tubọ lekun igberaga ati aigbagbọ, Nitorina maşẹ banujẹ lori awọn alaigbagbọ enia.

69. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ati awọn ti nwon jẹ Yahudi ati awọn Sabiawa ati awọn Nasara, ẹnikení ti o ba gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si nşişẹ rere, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwon ki yio banjuẹ.

70. Dajudaju Awa gba adehun awọn ọmọ Israila Awa si fi awọn ojişẹ ranşẹ si wọn, nigbakigba ti ojişẹ kan ba wa ba wọn pẹlu ohun ti ọkàn wọn kò fẹ, nwon npe

مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُرُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَحْمِلُونَ ﴿٦٧﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ
وَالنَّصْرَىٰ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلْ
صَالِحًا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ رُسُلًا كَلَّمْنَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

apakan (ninu wɔn) ni opurɔ, nwɔn Si pa apakan (ninu wɔn).

71. Nwɔn si ro pe ki yio si idamu (fun wɔn), nwɔn si foju nwɔn si diti (si ododo), Qlɔhun si gba ironupiwada wɔn. Iɛhinna ɔpɔlɔpɔ ninu wɔn foju, nwɔn si diti (si ododo). Qlɔhun si ri ohun ti nwɔn nɛe.

72. Dajudaju nwɔn ti ɛe aigbagbɔ awɔn ɛniti o wipe: Qlɔhun On ni Masihu ɔmɔ Mariyama. Al-Masih wipe: ɛnyin ɔmɔ Israila, ɛ ma sin Qlɔhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin, Dajudaju ɛnikɛni ti o ba da nkan pɔ mɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun ti ɛe ɔgba-idɛra ni ɛwɔ fun u, ina ni ibugbe rɛ. Ki yio si oluranlɔwɔ fun awɔn alabosi.

73. Dajudaju nwɔn ti ɛe aigbagbɔ awɔn ɛniti o wipe: Qlɔhun ni ikɛta (awɔn) mɛta. Kòsi Qlɔhun kan ayafi Qlɔhun Aɕo. Bi nwɔn ko ba ɕiwɔ nipa ohun ti nwɔn nsɔ, iya ɛlɛta-elero yio kan awɔn ɛniti o ɛe aigbagbɔ ninu wɔn.

74. Nwɔn ki yio ha wa ironupiwada lɔ si ɔdɔ Qlɔhun, ki nwɔn si wa aforiji Rɛ. Qlɔhun ni Alaforiji, Alanu.

75. Masihu ɔmɔ Mariyama ko jɛ nkankan ju ojiɕ ɛ lɔ, dajudaju awɔn

وَحَسِبُوا أَنَّ أَتَّكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَصَمَّوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمَّوْا كَبِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ بَنِي إِسْرَائِيلَ اْعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَدْرِكُوا أَهْمًا يَقُولُونَ لِمَسَّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

ojişe ti rekoja şaju rẹ. Iya rẹ si jẹ olododo. Awọn mejěji a ma jẹ onjẹ. Wo bi A ti şe alaye awọn ami (Wa) fun wọn lẹhinna tun wô bi nwọn şe şeri kuro (nibi ododo).

76. Wipe: Ẹnyin yio ha ma sin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko lagbara lati şe aburu tabi ore fun nyin. Ọlọhun On ni Olugbọrọ, Olumọ.

77. Wipe: Ẹnyin oni Tirà, ẹ maşe koja ẹnu-ala ninu isin nyin laije ododo, ẹ ma si şe teleş ifẹ inu ti awọn enia kan ti nwọn ti şina ni şaju, nwọn si ti şi ọpọlọpọ lona, nwọn si şina kuro ni ọna ti o ọgba.

78. A şebi fun awọn ti o şe aigbagbọ ninu awọn ọmọ Israila lati ori ahọn Dauda ati Isa ọmọ Mariyama, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn yapa si ọrọ Ọlọhun nwọn, wọn si jẹ ẹni ti mã koja ẹnu-ala.

79. Nwọn ki ikọ işe buburu ti nwọn ba şe funra wọn, dajudaju o ma buru ohun ti nwọn şe nişe.

80. Iwo yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti yio ma ba awọn alaigbagbọ şe ore imulẹ, dajudaju ibi ni ohun ti ẹmi wọn ti şiwaju fun wọn nitorina Ọlọhun binu si wọn, ninu iya ni nwọn o ma gbe.

81. Ti o ba jẹ pe nwọn gba Ọlọhun gbọ ati Annabi na ati ohun

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأَمَّهُمْ صِدْقَةٌ كَانَا
يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ
لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنَّى
يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ
غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ
ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا كَيْدًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

كَرِهَى كَثِيرًا مِمَّا يَتَوَلَّوْنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَتَسَّ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ
هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ti a sọ kalẹ fun u, nwọn ki ba ti mu wọn ni ọrẹ-imulẹ, şugbọn ọpọlọpọ ninu wọn ni obilẹje.

82. Dajudaju irẹ yio ri pe awọn ti o le ju ninu awọn enia ni ọta-şişe si awọn onigbagbọ ododo ni awọn Yahudi ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun atipe irẹ yio tun ri pe awọn ti o sunmọ wọn ju ni ifẹ si awọn onigbagbọ ododo ni awọn ti nwọn nsọ pe awa ni Nasara, eyi ni je bẹ nitoripe awọn alufa mbẹ ninu wọn ati awọn oludara-wọn yanri fun ẹsin Ọlọhun ati pe nwọn kò je onigberaga.

83. Ati nigbati wọn ba gbọ ohun ti a sọkalẹ fun ojişe na, irẹ yio ri oju wọn ti yio ma da omi nitori ohun ti nwọn ti mọ ni ododo. Nwọn a ma wipe: Oluwa wa, awa gbagbọ ni ododo, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awọn olujeri (si ododo).

84. Eşe wa ti awa ko fi ni gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti o ti wa ba wa ni ododo, awa si ni ireti pe Oluwa wa yio mu wa wọ (ile Alijanna) pẹlu awọn enia rere.

85. Nitorina Ọlọhun fi ọgba-ideṛa san wọn lẹsan nitori ohun ti nwọn nsọ, eyiti awọn odo nsan ni isalẹ igi ati eso Alijanna naa ninu eyiti nwọn ma wa lọ gberẹ. Eyi si je ẹsan fun awọn oluşe rere.

وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمَا آيَاتًا وَلَكِنْ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَتَسِفُونَ ﴿٨١﴾

﴿٨٠﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عِدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ إِنَّكَ لَإِنَّهُمْ قَتِيلِينَ ﴿٨١﴾ وَرَهْبَانًا وَآلَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَنبَاهُهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. Ati awọn ẹniti o ẹ aigbagbo ti nwon si pe orọ Wa nirọ, awọn wonyi ni èrò ina.

87. Ẽnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maṣe ni ẽwọ awọn ohun daradara ti Ọlọhun ẹ ni ẹto fun nyin atipe ki ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn olukọja-ẹnu-ala.

88. Ki ẹ si ma jẹ ohun ti o jẹ ẹto ti o dara ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin, ki ẹ si bẹru Ọlọhun Ẽniti ẹ ni igbagbo si.

89. Ọlọhun ki yio mu nyin ba wi fun ara ti ẹ bu niti ere, ṣugbọn On yio mu nyin fun ara ti ẹ finufẹdọ bu, nitorina itanran rẹ ni bibọ talika mewa yo ninu onjẹ ti o daraju ti ẹ nfun awọn enia nyin jẹ, tabi wiwọ wọn laṣọ tabi ki ẹ sọ ẹru kan di ọmọ, ẹniti ko ba ri (nkankan ninu ohun wonyi) awe gbigba ojọ męta (lokàn), eyiyi ni itanran ibura nyin nigbati ẹ ba ti bura, ẹ ma mu ibura nyin ẹ, bayi ni Ọlọhun nṣe alaye awọn orọ Rẹ ki ẹ le ma dupe.

90. Ẽnyin onigbagbo ododo, dajudaju ọti ati tẹtẹ-tita ati oriṣa-bibọ ati fifi ọfa pin nkan, ẹgbin ni, o mbẹ ninu iṣe ẹṣu, nitorina ẹ jinna si, ki ẹ le ẹ orire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا حَلَ
لَ ٱللَّهِ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ٱلْءَايَةَ ٱللَّهِ لَءَايَةُ
ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ
ٱلَّذِىَ ءَنتَ رَبَّهُ ءُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاجِدُكُمْ ٱللَّهُ بِٱلْعَوْفِ ٱلْمُنِينِ وَلَكِن
يُؤَاجِدُكُمْ بِمَا عَدَدْتُمْ ٱلْءَايَةَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ
ءِطْعَامٌ ءَشْرَةٌ مِّنْ سَكِينٍ مِّنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ
ءَاهِلِكُمْ أَوْ كَسَوْتُهُمْ أَوْ تَحَرَّيْرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَّ يَجِدْ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ ءَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفْرَةٌ ءِئْمَنِكُمْ
ءِذَا حَلَفْتُمْ وَءَحْفَظُوا ءِئْمَنَكُمْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ٱلْحَرَمُ وَٱلْمَيْمِرُ وَٱلْءَنصَابُ
وَٱلْءَزْدُ مِمَّا رَجَسَ مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطٰنِ فَءَاجِبِيُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَقْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Èşu nfe lati da ɔta ati ikorira silẹ larin nyin, nipa ɔti ati tẹtẹ-tita ati ki o le kọ di nyin lona kuro nibi iranti Ọlọhun ati kuro nibi irun kiki, ẹ ki yio ha siwo?

92. Ètẹle ti Ọlọhun ẹ si tẹle ti ojişę na, ki ẹ si şora, ti ẹ ba yipada ki ẹ si mo pe işę jije de opin nikan ni o jẹ ọranyan fun ojişę Wa.

93. Kosi ibawi fun onigbagbo ododo ti nwọn si nşişę rere ninu ohun ti nwọn ti jẹ, nigbati nwọn ba ti bẹru (Ọlọhun) ti nwọn si gbagbo ni ododo ti nwọn si nşişę rere lehinna ti nwọn tun bẹru ti nwọn si ni igbagbo ododo lehinna ti nwọn bẹru lehinna ti nwọn şe rere. Ọlọhun si fẹran awọn oluşerere.

94. Fenyin onigbagbo ododo, dajudaju Ọlọhun yio dan nyin wo pẹlu nkankan ni ọdẹ didẹ, awọn ọwọ nyin ati ọkọ nyin yio le to o, ki Ọlọhun le ba mo ẹniti nberu On ni ikọkọ. Nitorina ẹniti o ba koja ẹnu ala lehin eyi, iya ẹlẹta elero yio jẹ tirẹ.

95. Fenyin onigbagbo ododo, ẹ ko gbodo pa ẹran igbe nigbati ẹ ba wa ninu aşo ẹsin Hajji tabi Umurah. Atipe ẹniken ti o ba momo pa ẹran igbe ninu ẹsan rẹ ni irú ohun ti o ba pa ninu awọn ẹran ẹleşę merin, awọn olododo meji ninu nyin yio şe idajo rẹ ni

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَيْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَيُن قَوْلَيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَّمَ رَسُولُنَا الْبَلِغُ الْعَمِيْنُ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَلْبِسُوا إِلَهُ بَشَرٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحِكُمْ لِيَعْلَمَ أَنَّهُ مَن جَافَهُ بِالْغَيْبِ فَمَنْ أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَتَلَوُا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَرَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكِ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَسْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَنَّا سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ

(éran) itanran ti yio mu de Kaaba, abi ki o fi bibò awon talaka se itanran tabi ki o fi awé gbigba dipo rẹ, nitori ki o ba le tọ ẹsan işẹ rẹ wo. Qlọhun ti mojukuro ninu ohun ti o ti kọja. Atipe ẹniti o ba tun pada Qlọhun yio jẹ ẹ niya rẹ, Qlọhun si ni Alagbara, Olugbesan iyà.

96. A şe ni ẹtọ fun nyin ọdẹ ti odò ati jije rẹ, o jẹ ipese fun nyin ati fun awon arin irin ajo, a si şe ni ewò fun nyin ọdẹ orile nigbati ẹ ba si wa ninu aṣọ ẹsin Hajji, ki ẹ si beru Qlọhun Ẹniti ao ko nyin jọ si ọdọ Rẹ.

97. Qlọhun şe Kaaba, ile mimọ na ni ibuduro şe ẹsin fun awon enia, ati oṣu mimọ ati awon ẹran-ọrẹ ati awon ti a şe oṣo (ami) fun. Eyi jẹ bẹ nitori ki ẹ le mọ pe dajudaju Qlọhun mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ, atipe dajudaju Qlọhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

98. Ki ẹ mọ pe dajudaju Qlọhun le koko nibi ẹsan iyà, atipe dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

99. Kòsi ohun ti o jẹ ọranyan fun ojiṣe na ayafi ijiṣe dopin. Atipe Qlọhun mọ ohun ti ẹ nfi han ati ohun ti ẹ nfi pamọ.

فَيَنْقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

أَحَلَّ لَكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ مَتَّعًا لَكُمْ
وَاللَّسْيَارَةَ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا
لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلْبَدَّ ذَٰلِكَ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Wipe: Ohun buburu ati ohun rere kò dọgba, biotilejepe pupọ ohun buburu na ba jọ ọ loju. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun, ẹnyin oni-lakaye nitori ki ẹ le jere.

101. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo e maşe bere nipa awọn nkan, ti a ba fi nwọn han nyin tan ti yio je ipalara fun nyin; ti ẹnyin ba nbere nipa wọn nigbati a nsọ Al-Kurani kalẹ a ba še afihan wọn fun nyin. Ọlọhun ti mojukuro nipa eyi; Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

102. Dajudaju awọn enia kan ti bere nipa wọn şiwaju nyin, lehinna nwọn di alaigba wọn gbọ.

103. Ọlọhun kò še ẹran Bahira ni ẹwọ fun wọn, ati Saibat ati Wasila ati Hāmi, şugbọn awọn alaigbagbọ ni nwọn da adapa irọ mọ Ọlọhun, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

104. Nigbati awiwi banwi fun wọn wipe: ẹ ma bọ wa si idi ohun ti Oluwa Sọkalẹ tiise Alikur ani, ati si idi ohun ti Ojise naa muwa tiise «Sunat» nwọn yio wipe: ohun ti a ba awọn baba wa lori rẹ tito wa. Bẹni awọn baba wọn ko mọ nkankan nwọn ko si mọna.

105. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ şọ ẹmi nyin, ẹniti o ti şina ko le

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كثرة الخبيث فأتقوا الله يأتوا لي الألبس
لعلكم تفلحون ﴿١٠٠﴾

يأتيا الذين آمنوا لا تستلوا عن أشياء
إن تبدلتم تسؤمكم وإن تسألوا عنها حين ينزل
القرآن تبدلتم عفا الله عنها والله
غفور رحيم ﴿١٠١﴾

قد سألهما قوم من قبلكم ثم أصبحوا
بها كافرين ﴿١٠٢﴾

ما جعل الله من بيرة ولا سائبة ولا وصيلة
ولا حام ولكن الذين كفروا يفترون على الله
الكذب وأكثرهم لا يعقلون ﴿١٠٣﴾

وإذا قيل لهم تعالوا إلى ما أنزل الله وإلى
الرسول قالوا حسبنا ما وجدنا عليه آباءنا
أولوكان آباءهم لا يعلمون شيئا
ولا يهتدون ﴿١٠٤﴾

يأتيا الذين آمنوا عليكم أنفسكم لا يضركم

ko ipalara ba nyin nigbati ɛnyin ba ti ɛle oju ɔna. Ɔdɔ Ɔlɔhun ni ibupadasi nyin patapata, nigbana yio fun yin niro nipa ohun ti ɛ ɛe.

106. ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛri jije larin nyin ki o je ti enia meji ti o je olododo nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin nigbati o nsɔ asɔtɛlɛ tabi awɔn meji miran ninu awɔn ti ki iɛe ara nyin, ti ɛnyin ba nrin irin ajo lori ile ti ajalalu iku wa ba (ɛnikan ninu) nyin, ɛ da awɔn mejɛji duro lehin irun, ki awɔn mejɛji si fi Ɔlɔhun bura ti ɛ ba ni iyemeji si wɔn (ibura ni pe) awa kò ni ta a ni iye owó kekere kan, biotilejepe ɛni isunmɔ ni beɛni awa ki yio fi ɛri jije ti Ɔlɔhun pamɔ, nigbana awa yio ma beɛ ninu awɔn elɛɛɛ.

107. Bi a ba ri pe awɔn mejɛji da ɛɛɛ, nigbana ki awɔn meji miran ɔpo wɔn ninu awɔn ti akɔkɔ ti nwɔn ti da ɛɛɛ si; ki nwɔn si fi Ɔlɔhun bura pe dajudaju ɛri jije ti wa je ododo ju ɛri jije ti wɔn lɔ, awa ko kɔja ɛnu ala, nigbana (bi a tayɔ ɛnu ala) awa yio ma beɛ ninu awɔn alabosi.

108. Eyi lo sunmɔ ju pe ki nwɔn mu ɛri wa ni oju rɛ tabi ki nwɔn beɛru pe ki nwɔn ma gba ibura awɔn elomiran lehin ti wɔn. Ki ɛ paiya Ɔlɔhun, ki ɛ si gbɔran.

مَنْ ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرَجِعَكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهِدَةُ بَيْتِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ أَتْسَانٌ دَوَّاعِدِلٍ
مِّنْكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَضْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَأَصْبَحْتُمْ مَّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا
مِّنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ
لَا نَشْتَرِي بِهِ نَمْنًا وَلَا كَانِ ذَاقِرِيًّا وَلَا تَكْتُمُوهُ
شَهِدَةُ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْآلَمِينَ ﴿١٥٦﴾

فَإِنْ عُرِيَ عَنْ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخِرَانِ يَقُومَانِ
مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَئِينَ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهِدْنَا أَحْقُفٌ مِّنْ شَهِدَتَيْهِمَا
وَمَا أَعْتَدْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٧﴾

ذَلِكَ أَدَقُّ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهِدَةِ عَلَى وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنٌ بَعْدَ أَيْمَنِهِمْ وَأَنْعُوا اللَّهَ
وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥٨﴾

Qlōhun ki yio tō awōn obilejẹ enia si ọna tārà.

109. Ni ọjọ ti Qlōhun yio ko awōn ojiṣẹ jọ on yio si wipe: Kini nwōn ti jẹ nyin ni ipe si? Nwōn yio wipe: Awa ko ni imọ (nipa rẹ) dajudaju Irẹ ni Olumọ ohun ti o pamọ.

110. Nigbati Qlōhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, ranti ikẹ Mi lori rẹ ati lori iya rẹ, nigbati Emi fi ẹmi mimọ ran ọ lówọ; iwọ si nba awōn enia sọrọ ni ọmọde ati ni agbalagba, ati nigbati Emi fi Tirà na mọ ọ ati ọgbọn ati At-Taorata ati Injila ati nigbati iwọ fi amọ ẹ aworan gẹgẹbi ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi. Lẹhinna iwọ fẹ atẹgun sinu rẹ, o si di ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi; iwọ si nwo afoju ati adẹtẹ sán pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati iwọ nsi ji oku dide pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati Emi ka ọwọ awōn ọmọ Israila kò lódọ rẹ nigbati iwọ wa ba wōn pẹlu alaye, ṣugbọn awōn ti o ẹ aigbagbọ ninu wōn wipe: Eyi ko jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

111. Ati nigbati Emi ranṣẹ si awōn ẹmẹwa (rẹ) pe: Ẹ gba Mi gbọ ati ojiṣẹ Mi, nwōn wipe: Awa gbagbọ, ki o si jẹri pe oluju-ara-silẹ ni awa.

112. nigbati awōn ẹmẹwa wipe: Iwọ Isa ọmọ Mariyama, Oluwa rẹ

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِئِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ﴾^(١٠٩)

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَاٰلِٓٔكَ اِذْ اٰتٰتٰكَ رُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهَلًا وَاِذْ عَلَّمْتٰكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰتَہَ وَاِذْ نَجٰیٓٔ وَاِذْ نَخَلٰٓٔ مِنْ الطَّلِيْنِ كَهَيۡٓٔ الطَّيْرِ يٰٓاِذۡنِي فَتَفۡتَحُ فِيهَا فَتَكُوْنُ طَيۡرًا يٰٓاِذۡنِي وَتَبۡرِٔٔ الْاَلۡكَمَہَ وَاَلۡاَبۡرَصَ يٰٓاِذۡنِي وَاِذْ تُخۡرُجُ الْمَوۡتِ يٰٓاِذۡنِي وَاِذْ كَفَفۡتُ بَنِيۤ اِسۡرٰٓءِیۡلَ عَنۡكَ اِذۡ جٰٓٔہُمۡ بِالۡبَیۡنَتِ فَقَالَ الَّذِیۡنَ كَفَرُوۡا مِٔہُمۡ اِنَّ هٰذَا اِلَّا سِحۡرٌ مُّبِیۡنٌ ﴿١١٠﴾

وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّنَ أَنَّ أَسْمَٰؤَہَ وَرِسُوْلِي قَالُوْا ءَا مَنَا وَاَشۡہَدُ بِاَنۡنَا مُسۡلِمُوْنَ ﴿١١١﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّوْتُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

ha ni agbara lati sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma bi? O wipe: Ẹ ọberu Ọlọhun bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

113. Nwọn wipe: Awa fẹ lati jẹun ninu rẹ ati ki ọkàn wa le balẹ ati ki awa le mọ pe ododo-oro ni o ba wa sọ ati ki awa le jẹ ẹlẹri si i.

114. Isa, ọmọ Mariyama wipe: Ọlọhun Oluwa wa, sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma ki o jẹ ajoyun fun awa ẹni akọkọ ati awọn ti nbọ lẹhin wa ati ki o jẹ ami kan lati ọdọ Rẹ, ki O si pese fun wa, Irẹ ni O daraju awọn olupese Iḡ.

115. Ọlọhun wipe: Emi yio sọ ọ kalẹ fun nyin, şugbọn ẹniken ti o ba şe aigbagbo lẹhinna ninu nyin, Emi yio jẹ ẹ niya kan ti Emi kò fi jẹ ẹnikan ri ninu gbogbo ẹda.

116. Ati nigbati Ọlọhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, Iwọ ha ni o sọ fun awọn enia pe: Ẹ mu emi ati iya mi ni Ọlọhun meji lẹhin Ọlọhun bi? (Isa) wipe: Mimọ Rẹ, ko tọ fun mi lati sọ ohun ti emi ko ni ẹtọ rẹ (lati sọ), bi emi ba sọ ọ nipapa Iwọ yio ti mọ ọ. Irẹ ni O mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn mi, emi kò si mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn Rẹ, dajudaju Iwọ ni Olumọ awọn ikọkọ.

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ
السَّمَاءِ قَالَ أَتَقُولُونَ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا رَبُّدُنَا نَأْكُلُ مِنَّمَا وَنَطْمِينُ قُلُوبُنَا
وَتَعْلَمُ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَتَكُونُ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عَيْدًا إِلَّا وَلِنَا وَءَاخِرُنَا
وَأَيَّةً مِنكَ وَادْرُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسَلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ
أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلٰمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

117. Emi ko sọ kinikan fun wọn bikoşe ohun ti O pa laşę fun mi pe, Ẹ sin Ọlọhun Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, emi ję ẹlẹri lori wọn niwọn igbati emi mbẹ larin wọn, şugbọn nigbati O ti pa mi Irẹ ni O ję Oluşọ lori wọn, Irẹ ni Ẹlẹri lori ohun gbogbo.

118. Bi O ba ję wọn niya dajudaju olujosin Rẹ ni wọn, bi O ba si dariji wọn dajudaju Irẹ na ni Alagbara, Ọlọgbọn.

119. Ọlọhun wipe: Oni yi ni ododo awọn olododo yio şe wọn ni ọre. Awọn oğba-idẹra mbẹ fun wọn ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ nwon o ma bẹ ninu rẹ lailai. Ọlọhun yonu si wọn awọn na dunnu si I. Eyini ni orire ti o tobi julọ.

120. Ti Ọlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ninu wọn, On si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُمْ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِن تَعُدُّهُمْ فَأَبْدُ لَهُمْ عِبَادَتِي وَإِن تَعْفُرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْمَطْمَئِنِّ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

(6) Suratul An'ām

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.

1. Gbogbo ope ti Ọlọhun ni, Ẹniti o da sanma ati ilẹ, O si se okunkun ni anfani fun awọn ẹru Rẹ ni alẹ wọn, O si se imọlẹ ni anfani fun wọn ni ọsan. Sibẹsibẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

awọn ti ko gbagbọ nfi nkan miran dọgba Oluwa wọn.

2. On na ni ẹniti O da nyin lati inu ẹrẹ, lẹhinna O fi igba si i. Ati igba kan ti O fun ni orukọ mbẹ ọdọ Rẹ, sibesibẹ ẹ tun nşiyemeji.

3. On ni Ọlọhun ni sanma ati ori ilẹ. O mọ ikọkọ nyin ati gbangba nyin. Ọlọhun si mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

4. Kò si ami kan ninu awọn ami Oluwa wọn ti yio wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ oluşeri kuro nibẹ.

5. Dajudaju nwọn ti pe ododo ni irọ nigbati o de wa ba wọn, iro ohun ti nwọn fi nşe ẹfẹ nbọ wa ba wọn.

6. Nwọn kò ha mọ pe o pọ ninu iran ti A ti parẹ şiwaju wọn ti A si ti bu ipo fun wọn ni ori ilẹ ni ipo ti A kò fun nyin, Awa si rọ omi ojo pupọ le wọn lori lati sanma, A si şe awọn odò ti nşan ni isalẹ wọn? Nigbana A pa wọn rẹ nitori ẹşe wọn, A si da awọn iran miran lẹhin wọn.

7. Bi A ba tilẹ sọ tira kan kalẹ fun ọ (ti a kọ) sinu takada, ti nwọn si fi ọwọ wọn mu u dani, awọn alaigbagbọ iba wipe: Eyi ko jẹ nkankan bikoşe idan ti o han gbangba.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمُرُونَ ﴿٦﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٧﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَا نِبْتُمْ أَبْتُوا مَا كَانُوا يَدْعُونَ ﴿٩﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَالًا ثُمَّ لَمْ تُكُنْ لَهُمْ وَالِيًّا فَنَبَأْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿١٠﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِسْحَرٌ مِنْهُمْ ﴿١١﴾

8. Nwɔn tun sɔ pe: Eşe ti a ko sɔ malaika kan kalẹ fun u? ti o ba şe pe A sɔ malaika kan kalẹ ni, ɔran iba ti pari lẹhinna a ko ba ti lɔ wɔn lara.

9. Bi o ba jẹ pe Awa şe e ni malaika, Awa iba şe e ni ọkunrin, A ba şe ni iruju fun wɔn ohun ti nwɔn şe ni iruju.

10. Dajudaju wɔn ti fi ọpọlọpọ ojişe şe yeyeşe şiwaju rẹ, ohun ti nwɔn fi nşe yeyeşe, o sọkalẹ lori awɔn oniyeşe ninu wɔn.

11. Wipe: E rin ori ilẹ lɔ lẹhinna ki ẹ wo bawo ni atubotan awɔn olu-ja ododo nirọ (ti ri).

12. Sɔ pe: Ti tani ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ? Wipe: Ti Ọlọhun ni. O şe anu ni ọranyan funra Rẹ, dajudaju yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde ti ko si iyemeji nipa rẹ, awɔn ti nwɔn ti şofo ẹmi wɔn nwɔn ki yio gbagbọ.

13. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ninu oru ati ọsan. On si ni Olugbọrọ, Olumọ.

14. Wipe: Ki emi ha tun mu nkan miran yatọ si Ọlọhun ni oniranlọwọ bi? Eḷẹda sanma ati ilẹ On ni Abọni, a ki ibọ On. Dajudaju a ti pa a laşe fun mi pe ki emi jẹ akọkọ ẹniti yio juwọ-juse sile fun (Ọlọhun), nitorina maşe wa

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ لَفِئَتِ
الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَسْتَهْرَجُوا رَسُولَ رَبِّكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَجَرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْرِءُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿١١﴾

قُلْ لِمَنْ مَافِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَكُمْ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿١٤﴾

قُلْ أَغْرَبَ اللَّهُ أَنْجِدُ وَلِيَا فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يَطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ مَنْ أَسَلُ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

ninu awon oluda nkan po mo
Qlohun.

15. So pe: Dajudaju emi nberu
iya ojo kan ti o tobi bi emi ba so
aigboran si Oluwa mi.

16. Enikeni ti a ba dari re kuro
nibi iya ojo na laini ani-ani Qlohun
ti siju anu wo oluware; eyini ni ere-
nje ti o han.

17. Bi Qlohun ba fi inira kan
kan o kosi eniti o le gbe e kuro afi
On na. Ti O ba si mu ore kan ba o,
nitorina (mo pe) On ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

18. On ni Olubori ti o ga ju
awon eru Re, On si ni Qloqbon,
Oloye.

19. Wipe: Kini ohun ti o tobi
julq lati pe jeri? wipe: Qlohun ni
eleri larin emi ati enyin. On ni o si
fi Kurani yi ranse si mi, ki nle ma
fi kilq fun enyin ati eniti o ba de
odo re. Nje enyin ha le jeri pe
awon qlohun miran mbe pelu
Qlohun bi? So pe: Emi ko le jeri
be. So pe: On je Qlohun kansoso,
atipe emi ko ni owo ninu ohun ti e
ndapo mo Qlohun.

20. Awon ti Awa fun ni Tira,
nwon mo o gegebi nwon ti mo
awon omq won. Awon eniti o sofo
emi won ko gbagbo.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

مَنْ يُصِرَّ عَنْهُ يَوْمَ يَذِقُ فَعْدِرَجَهُ، وَذَلِكَ

الْفَوْزُ الْمَيِينُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا

هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ لَا تَذَرُكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَهْلِيكُمْ

لَتَشْهَدْنَ أَنْتَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ أَنْتِنَهُمُ الْكُتُبَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ

أَنْبَاءَهُمْ وَالَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tani tun jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun lọ?, tabi ó pe awọn àmì Rẹ nirọ Dajudaju awọn alabosi ko ni še orire.

22. Atipe ni oṣọ ti á ò kó wọn jọ patapata, lẹhinna ti Awa yio ma sọ fun awọn oṣẹbọ pe: Awọn oriṣa nyin ti ẹnyin nsọ pe awọn ni igbakeji Ọlọhun da?

23. Lẹhinna aroye wọn ko jẹ ohun miran bikoṣe pe nwọn nsọ pe: A fi Ọlọhun bura, Oluwa wa, Awa kò jẹ oluda nkan pọ mọ Ọlọhun.

24. Wo bi nwọn ti še purọ mọ ori ara wọn, ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ pamọ fun wọn.

25. Ẹniti yio ma gbọ ọrọ ni ọdọ rẹ mbẹ ninu wọn, Awa si fi ebibo bo ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi si mbẹ ninu eti wọn. Bi nwọn ba si ri gbogbo ami nwọn ki yio gba a gbọ. Titi nwọn yio wa ba ọ ti nwọn yio ma tako ọ, awọn alaigbagbọ yio wipe: Eyi ko jẹ kinikan bikoṣe itan awọn ẹnì akọkọ.

26. Nwọn si nkọ (fun awọn enia) nipa rẹ awọn na si takete si i. Nwọn kò pa ẹnìkan run bikoṣe ori ara wọn, nwọn kò si mọ ni.

27. Ibaṣepe o ri igbati a ba da wọn duro sibi ina, nigbana nwọn o wipe: Yē, o maṣe o! a ba da wa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

ثُمَّ لَرَأَيْتَ كُنْ فَتَنَّهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٦٣﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٦٤﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا يَعْرِفُونَ لَا يُؤْمِنُوهَا حَتَّىٰ إِذَا حَاهُوا وَكَرِهُوا لَكَ يُقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأُولِينَ ﴿٦٥﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نَكْذِبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

pada (si aiye)! awa ki ba ti pe awon ãyàh Oluwa wa nirò, awa iba si wa ninu awon onigbagbo ododo.

28. Orò kò jẹ bẹ, ohun ti nwon nfi pamọ nişiwaju ti han fun won. Bi a tilẹ da won pada (si aiye) nwon yio tun pada sibi ohun ti a kọ fun won. Dajudaju opurọ ni won.

29. Nwon wipe: Kò si şişe emi kan mọ ayafí emi wa ti a nmi ni aiye yi a ko jẹ eniti a o gbe dide.

30. Ibaşepe o ri igbati a ba da won duro şiwaju Oluwa won ti O si wipe: Njẹ eyi kò ha ti di otitọ bi? Won o wipe: Bẹni Oluwa wa, O (Olọhun) si wipe: E tọ iyà wò nitoripe e jẹ alaigba A gbọ.

31. Dajudaju awon eniti nwon pe iba-Olọhun-pade ni irọ ti şofò titi igbati asiko na yio fi de ba won lojiji, nwon nsọ pe: E wo abamọ wa lori ohun ti a fi jafara rẹ. Awon ni nwon o gbe eru eşẹ won si ehin won. E gbọ o, ohun ti nwon ru buru.

32. Emi aiye kò jẹ kinikan bikoşe eré ati yeyẹ, dajudaju ile ti orun ni o dara fun awon ti npaiya (Olọhun) E kò ha şe lakaye ni?

33. Dajudaju Awa ti mọ pe ohun ti nwon nsọ si o yio ba o ninu jẹ, dajudaju awon na ko le pe o ni

بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يَحْفَقُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا
لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَعْبُوثِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَفْعَلُونَ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

فَدَخَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَعْتَهُ قَالُوا لَوْ أَنَّا حَسَرْنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ
مَا يَرْزُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَهَوًى وَلِلْآخِرَةِ
الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

فَدَعَلِمُ إِنَّهُ لَيَحْرُوكُ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكْذِبُونَ نَأْتِكُمْ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيِّنَاتٍ

opurọ (ni kọrọ), şugbọn awọn alabosi na nşe atako si awọn ami Qlọhun.

34. Dajudaju a ti pe ọpọlọpọ ojişe nirọ şiwaju rẹ nwọn si şe suru lori ohun ti a pe wọn nirọ si, a si ni wọn lara titi iranlọwọ Wa fi de. Kò si iyipada ninu ọrọ Qlọhun. Dajudaju irohin awọn ojişe ti de wa ba ọ.

35. Bi o ba şe pe ipẹhinda wọn ni ọ lara, bi o ba ni agbara lati wa iho kan ri ninu ilẹ tabi akaba kan si sanma ki o si mu ami kan wa fun wọn, bi Qlọhun ba fẹ ni iba ko wọn jọ si oju ọna ti o tọ, maşe wà ninu awọn alaimọkan.

36. Awọn ti ngbọ agbọye nikan ni yio ma jẹ ipe, atipe awọn oku (enia), Qlọhun yio gbe wọn dide lẹhinna ọdọ Rẹ ni nwọn yio padasi.

37. Nwọn tun nsọpe: Eşe ti a ko sọ àyàh kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? wipe: dajudaju Qlọhun ni alagbara lori a ti sọ àyàh kan kalẹ, şugbọn ọgọrọ wọn kò mọ.

38. Kosi ẹda kan lori ilẹ tabi eiyẹ kan ti o nfo pẹlu apa rẹ mejēji ayafi ki o jẹ ijọ kan bi nyin. Awa ko şe kinikan ku ninu Tirà ni (laikọ) lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni a o ko wọn jọ si.

اللَّهُ يَجْحَلُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَيَّ
مَا كَذَّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَنهَم نَصْرًا وَلَا مَبْدَلَ
لِكَيْمَنَتِ اللَّهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبِيَّيْ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٣﴾

وَإِن كَانَ كِبْرُ عَلَيَّ إِعْرَاضَهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن
تَبْنِي نَقْفًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
فَتَأْتِيَهُمْ بِثَابِتَةٍ وَنُشَاءَ اللَّهُ لَجْمَعَهُمْ عَلَى
الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ
اللَّهُ إِلَيْهِمْ لِيُحْجِبُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّا أَنزَلْنَا
عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيَكْفُرُنَّ بِهِ
عَلَىٰ أَنْ يَنْزَلَ آيَةٌ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيَكْفُرُنَّ بِهِ ﴿٣٧﴾

وَمِمَّنْ دَابَّتْ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ
إِلَّا أُنمئذٍ مَّا نزلنا في الكتاب من شيء
نُفِئ إلى ربهم يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Awọn ẹniti o si pe awọn àyàh Wa niro, aditi ni wọn, alaileso si ni wọn, nwọn mbẹ ninu okunkun. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ yio si i lona. Ẹniti O ba fẹ yio fi si oju ona tārà.

40. Sọpe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin abi ki asiko na de wa ba nyin, nje ẹ ha le pe nkan miran lehin Ọlọhun bi, bi ẹnyin ba je olododo.

41. Bẹkọ, On gan ni ẹ o pe ti yio si si kuro ohun ti ẹ bẹ Ẹ fun ti O ba fẹ, bẹ si ni ẹnyin yio si gbagbe ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ.

42. Dajudaju A ti ransẹ si awọn ijọ kan şaju rẹ nitorina A si mu nwọn pẹlu iponju ati arun ki nwọn le tẹriba.

43. Eşe ti nwọn ko tẹriba nigbati iyà Wa de wa ba wọn? Şugbọn okàn wọn ti le, eşu si ti şe ni oşo fun wọn ohun ti wọn nşe ni işe.

44. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a fi nşe iranti fun wọn, Awa si Şipaya fun wọn awọn oju ona gbogbo nkan titi nwọn fi nyọ nitori ohun ti a fun wọn, A mu wọn ni ojiji nigbana gbogbo wọn so ireti nu.

45. Nitorina a ge gbongbo awọn ijọ ti o şe abòsi atipe gbogbo ope ti Ọlọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُغُرُوا عَلَيْكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ
السَّاعَةُ أَعْبَرْتُمْ لِلَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ آيَاتِهِ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَنْسَوْنَ مَا كُنْتُمْ كُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَا
بِالْبِاسِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَّ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فُجِّوا بِمَا أُوتُوا
أَخَذْتَهُمْ بِعُنُقِهِمْ فَأُذِهُم مُّسْبُحُونَ ﴿٤٤﴾

فَقَطِّعْ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi Ọlọhun ba gba igbọrọ nyin ati iriran nyin ti O si di ọkàn nyin pa, tani ọlọhun ti o le mu u wa fun nyin lẹhin Ọlọhun? Wo bi A ti nṣe alaye awọn àyàh na, sibẹsibẹ nwọn tun nṣeri pada.

47. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin ni ojiji tabi ni fetete (ojukoroju), ẹnikan ko ni parẹ ayafi awọn ijo alabosi.

48. Awa ko ran awọn ojijẹ niṣe bikoṣe ki nwọn jẹ oniro-idunnu ati olukilọ, nitorina ẹniti o ba gbagbọ ti o si ṣe daradara ko ni si ibẹru fun wọn bẹ si ni nwọn ko ni banujẹ.

49. Awọn ẹniti nwọn si pe awọn àyàh Wa nirọ, iya yio fi ọwọ kan wọn nitori nwọn jẹ obilẹjẹ.

50. Sọpe: :Emi kò sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ ti Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi, bẹ si ni emi ko mọ ohun ti o pamọ bẹ si ni emi kò ni sọ fun nyin pe emi jẹ malaika kan. Emi kò tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Wipe: Njẹ afoju ati ariran ha dọgba bi? Èṣe ti ẹ ko ronu jinlẹ?.

51. Ki o ṣe ikilọ pelu rẹ fun awọn ẹniti nberu pe a o ko wọn jọ si ọdọ Oluwa wọn, lai ni si oluranlọwọ kan fun wọn lẹhin Ré

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَبَصَرَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْأَبْيَتِ تُرَهُمْ يَصِدْقُونَ ﴿٤٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بَعْتَهُ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْمُمُ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِن أَنْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ فَلْهَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

bę si ni kò si oluşıpe kan (fun wọn)
ki nwọn le bęru.

52. Ma si şe le awọn ti npe
Oluwa wọn ni owuro ati ni aşale, ti
nwọn nfe ojurere Rẹ. Işiro işę wọn
kò si ni ọrun rẹ rara, bę si ni kò si
işiro işę tirę lọrun wọn rara,
nitoripe ti o ba le wọn iwọ yio ma
bę ninu awọn alabosi.

53. Bayi ni A o ma fi apakan
wọn dan apakan wo ki nwọn le ma
şope: Nje awọn wonyi Ọlọhun
şeidera le wọn l'ori ni arin wa? Nje
kò ha işe Ọlọhun ni O mọjulọ nipa
awọn oluşe-ọpe.

54. Nigbati awọn ẹniti o gba
awọn ami Wa gbọ ba wa ba ọ, sọ
(fun wọn) pe: Alafia ki o ma ba
nyin, Oluwa nyin ti şe ikę ni
ọranyan fun ara Rẹ, pe ẹniti o ba
şe işę buburu ninu nyin peļu
aimọkan lehinna ti o si ronupiwada
lehin rẹ ti o si şe daradara, nitorina
On ni Alaforiji, Onike.

55. Bayi ni A o ma şe alaye
awọn ami na ati ki oju ọna awọn
eleşę le han.

56. Wipe dajudaju a ti kọ fun mi
pe ki nmaşe sin awọn ti ę npe lehin
Ọlọhun. Wipe: Emi ko ni tełe awọn
ife inu nyin, dajudaju mo ti sina
nigbana (ti nba tełe e) emi ko si
ninu awọn ẹniti o mọna,

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا
أَهَؤُلَاءِ مِنْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلِّمٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلِنَسْتَبِينَ سَبِيلَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي مُبَشِّرُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا تَأْتِعْ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذَا
وَمَا تَأْتِينَ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Wipe: Emi mbẹ lori alaye kan lati ọdọ Oluwa mi ẹnyin si ti pe e nirọ. Kò si ohun ti ẹ nkanju rẹ ni ọdọ mi, Kò si idajọ kan ayafi ti Ọlọhun. On ẹ irohin ododo (fun nyin) atipe On ni o daraju ni Onidajọ.

58. Wipe: Ti o ba ẹ pe ohun ti ẹ nkanju rẹ mbẹ ni ọdọ mi ni, dajudaju ọrọ iba ti pari larin emi pẹlu nyin. Ọlọhun lo si mọju nipa awọn alabosi.

59. Ọdọ Rẹ si ni awọn kọkọrọ ohun ti o pamọ mbẹ; ẹnikan ko le mọ ọ ayafi On. O si mọ ohun ti o mbẹ ni ilẹ ati ibudò, ko si ewe kan ti yio jabọ ayafi ki Ó mọ nipa rẹ, ko si horo ọka kan ninu okunkun ilẹ, ko si ohun tutu kan tabi ohun gbigbẹ kan ayafi ki o ti wa ninu tira kan ti o yanju.

60. On na ni Ẹniti ngba ẹmi nyin dani ni oru Ó si mọ ohun ti ẹ ẹ-şalọgbẹ (nşe) ni ọsan, lẹhinna O ngbe nyin dide ninu rẹ nitoriki ẹ le pari asiko ti a da. Lẹhinna ọdọ Rẹ ni ibupadasi nyin, lẹhinna ọdọ Rẹ ni iro nipa ohun ti ẹ nşe.

61. On na ni Olubori ti O tayọ awọn ẹru Rẹ, On si ni nran awọn oluṣọ si nyin titi di igbati iku yio fi wa ba ẹnikọkan nyin, ti iranṣẹ Wa yio fi gba ẹmi rẹ awọn

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ
مَا عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ أَلْحَمُّ
إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْ أَن عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

﴿٥٩﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَةٍ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم
بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦١﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦٢﴾

ti nwọn ki njafara. (Lati še nkan ti A paşę rẹ).

62. Lẹhinna a o da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oluwa wọn, Ododo. Ẹ gbọ o, ti Rẹ ni idajọ (ododo) On na lo yara ju awọn Oniṣiro lọ.

63. Wipe: Tani le gba nyin la ninu okunkun ori ilẹ ati ti ibu okun (ibudo nla) na, On ni ẹ nkepe ni ifara ralẹ ati ni ikòkò: (pe) bi O ba gba wa là ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

64. Wipe: Ọlọhun ni ngba nyin la ninu rẹ ati ninu gbogbo inira, lẹhinna ẹ tun ba (A) wa orogun.

65. Wipe: Ọn na ni alagbara lati ran iyà si nyin lati oke ori nyin tabi lati isalẹ ẹşẹ nyin, tabi ki O Sọ yin di orişirişi ijọ, ki apakan nyin le tọ inira apakan wò, woye bi A ti şe nşe alaye awọn àyàh na ki nwọn le ba gbọ agbọye.

66. Awọn enia rẹ si pe e nirọ, bẹ si ni ododo ni. Wipe: emi ki işe oluşọ lori yin.

67. Gbogbo asọtẹlẹ lo ni akoko ti yio şe, laipe ẹ nbọ wa mọ.

68. Nigbati ire ẹ ba ri awọn ẹniti nsọ isokusọ nipa awọn àyàh Wa, nigbana şeri kuro lọdọ wọn titi nwọn o fi bọ si inu ọrọ miran ti o yatọ si i. Bi ẹşu ba mu ọ gbagbe,

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۗ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ مَنْ يَتَّخِذْكُمْ مِنْ ظُلْمَتِ الْبُرْءِ وَالْبَحْرِ تَدْعُوْنَهُ
تَضْرَعًا وَخَفِيَةً لِّئِنْ أَجْمَعْنَا مِنْ هَٰذِهِ
لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

قُلْ اللَّهُ يَتَّخِذْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ
تَشْرَكُوْنَ ﴿٦٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ
أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْضِكُمْ أَوْ يَلْسِكُمْ سُيَاقًا وَيُلْدِقَ بَعْضُكُمْ
بِأَسْبَاطِ أَنْظَرْ كَيْفَ نَضْرَفُ
الَّذِينَ لَعَنَّا لَهُمْ بِقَهْوَتِهِ ﴿٦٥﴾

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمًا وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي ۖءِ الْبَيْنِ فَأَعْرَضْ عَنْهُمْ
حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ وَإِمَّا يُبْسِتُكَ الشَّيْطَانُ
فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ﴿٦٨﴾

nigbana mase joko (ti wọn) lehin iranti pẹlu awọn alabosi.

69. Kinikan ninu işiro işe wọn kò si lori awọn ti nberu (Ọlọhun) şugbọn işinileti nikan ni ti wọn, boya nwọn o beru.

70. fi awọn ẹniti nwọn mu ẹsin wọn ni ere ati awada silẹ, ti igbesi aiye tan wọn jẹ. Fi on (Al-Kurani) şe iranti ki ẹmi ma ba parun nitori ohun ti o ba şe nişe. Kò ni oře kan fun u tabi oluşıpe kan fun u lehin Ọlọhun. Bi o ba fi gbogbo nkan şe iparọ (ara rẹ) a ko ni gba a lọwọ rẹ. Awọn wọnyi ni ẹniti a parun, nitori işe wọn. Mimu omi gbigbona janjan mbẹ fun wọn ati iya ẹlẹta elero nitoripe nwọn şe aigbagbo.

71. Wipe: Awa ha le ma sin (pè) lehin Ọlọhun ohun ti kò le şe wa ni anfani tabi ipalara fun wa ati (pe) a o tun da wa pada lori gigise wa lehin ti Ọlọhun ti fi ọna mọwa bi? Gegebi ẹniti ẹşu ti şilọna ti ndamu lori ilẹ, ti awọn oře kan mbẹ fun u ti nwọn npe e lọ si oju ọna (pe) ma bo ni odo wa. Wipe: imona ti Ọlọhun on ni oju ọna. A si pa wa laşe pe ki a ju ara silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

72. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro, ki ẹ si beru Rẹ, On si ni Ẹniti a o ko nyin si odo Rẹ.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَلَسَوْفَ يَكْفُرُ لِعَاقِبَتِهِمْ وَيَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَدَرَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ
وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَكَرِهَتْ
أَنْ يُبَسَّلَ نَفْسٌ يَمَّا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا سَفِيحٌ وَإِنْ تَعَدَّلَ كُلُّ عَدَلٍ
لَا يُؤَخِّدُهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
يَمَّا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا اللَّهُ كَالَّذِي
اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أُنْتَبِهْ قُلْ إِنْ
هُدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِلسَّلَامِ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْتُمْ سِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. On si ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ̀ pẹ̀lu ododo ati oṣo ti yio So pe: Je bẹ, ti o si je bẹ. Ọrọ Rẹ ododo ni ti Rẹ si ni iṣo ba na ni oṣo ti a o fun fere. (On ni) Olumọ ikọkọ ati gbanga; On ni Ọlọgbọn, Oluridi ohun gbogbo.

74. Nigbati Ibrahim si wi fun baba rẹ (ti nje) Āsarà (pe): Ire mu awon oriṣa ni awon Ọlọhun ni? Emi ri o ati awon enia re ninu isina ti o han gbanga.

75. Bayi ni Awa fi iṣo ba sanma ati ilẹ̀ han Ibrahim ki o ba le je oṣan ninu awon ti o mo amọdaju.

76. Nigbati oru bo o moṣe, o ri irawo kan, o si wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o wo, o si wipe: Emi ko ni fe si (awon) oluwa ti nwo.

77. Nigbati o rioṣupa ti o yo, o wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o si woṣun, o wipe: Ti o ba je pe Oluwa mi ko ba to mi si ona ni, emi o ba je oṣan ninu awon ti o sina lo.

78. Nigbati o ri orun ti o yo o so, wipe: eyi ni Oluwa mi. Eyi ni o tobi ju. Nigbati o tun wo, o wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi bo wo bo se ninu ohun ti ẹnyin ndapo mo Ọlọhun.

79. Dajudaju emi ti doju mi ko Ẹni ti o pile da sanma ati ilẹ̀, emi

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلَهُ الْحَقُّ
وَالَّذِي يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عَلِيمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهِيدُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَمِيدُ ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَا زَرَّكَ تَتَّخِذُ الصَّنَامَ
ءَالِهَةً إِنِّي أَرَأَيْتَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ أَيْلُرُهُ أَوْ كَبَّأ قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ لَا أَحِبُّ الْآفَلِيكِينَ ﴿٧٦﴾

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ
لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الصَّالِينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أكْبَرُ فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ يَنْفَعُومر إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا
تَشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ

ki iše ọkan ninu awọn ti o da nkan pọ mọ Ọlọhun.

80. Awọn enia rẹ ba a şe ariyanjiyan. O wipe: Ẽnyin nba mi jiyan nipa Ọlọhun ni nigbati On ti tọ mi si ọna? Emi ko ọru ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ, ayafi bi Oluwa mi ba fẹ kinikan, Oluwa mi kari ohunkohun ni mimọ. Ẽ ki yio wa ranti ni.

81. Bawo ni emi o şe ọru ohun ti ẹ fi nşe orogun (Ọlọhun), ẹnyin ko si ọru pe ẹnyin nba Ọlọhun wa orogun ohun ti a ko sọ idi pataki kan kalẹ fun nyin nipa rẹ. Ewo ni ninu ijọ mejiji ti o ni ẹtọ ju si ifaiyabalẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

82. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, ti nwon kò si ru igbagbọ won pọ mọ abosi, awọn wonyi ni ifaiyabalẹ mbe fun, awọn ni nwon mọna.

83. Eyi ni idi ọrọ Wa ti A fifun Ibrahimia lori awọn enia rẹ. A ngbe ẹniti o ba wu Wa ga ni ti iyi. Dajudaju Oluwa rẹ jẹ Ọlọgbọn, Oni-Mimọ.

84. Awa si fun u ni Isihaka ati Yahkuba, Awa si tọ ọkọkan won si ọna; Awa si tọ Nuha si ọna šiwaju ati ninu arọmọdọmọ rẹ, Dauda ati Sulaimana ati Ayuba ati Yusufu ati

وَالْأَرْضِ خَنيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧١﴾

وَحَاجَّةٍ قَوْمَهُ، قَالَ أَنُحَدِّثُ فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ، إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٧٢﴾

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنُحَدِّثُ بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ، عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٧٤﴾

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ
دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دُرِّيذٍ
دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

Musa ati Haruna. Bayi ni A še nsan ɛsan fun awɔn oniwa rere.

85. Ati Sakariya ati Yahya ati Isa ati Ilyasa: gbogbo wɔn lo mbɛ ninu awɔn ɛnirere.

86. Ati Ismaila ati Alyasa à ati Yunusa ati Lutu; gbogbo (wɔn) ni A še ajulo fun lori awɔn ɛda.

87. Ati ninu awɔn baba wɔn ati arɔmɔdɔmɔ wɔn ati awɔn arakunrin wɔn, Awa si ɛsa wɔn ɛɛsa, A si tɔ wɔn si ɔna kan ti o tɔ.

88. Eyi ni itɔsɔna ti Ɔlɔhun, O ma nfi tɔ ɛniti o ba wu U ninu awɔn olujɔsin Rɛ sɔna. Ti o ba ɛpe awɔn wɔnyi nda nkan pɔ (mɔ Ɔlɔhun) ni, gbogbo ohun ti nwɔn ɛɛniɛɛ ibabaje.

89. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Ɔlɔhun A fun ni Tirà ati ɔgbɔn ati ijɛ Annabi nitorina ti awɔn wɔnyi ba ɛɛ aigbagbɔ sii, A ti gbe e le awɔn enia kan lɔwɔ ti nwɔn kò ɛɛ alaigba a gbɔ.

90. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Ɔlɔhun ti tɔ sɔna nitorina tɛle imɔna wɔn. Wipe: Emi ko bi nyin lere ɛsan kɔkan fun u. Ko jɛ nkankan ju Iɛiti lɔ fun gbogbo agbaiye.

91. Nwɔn ko fun Ɔlɔhun ni iyi ti o tɔ si, I, nigbati nwɔn sɔ pe: Ɔlɔhun kò sɔ kinikan kalɛ fun

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَذَكَرْنَا يَا وَيْحِي وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَنُوحًا وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَنَّبْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٨﴾

ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ، مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ. وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ۚ فَاِنْ يَكْفُرْ بِهَا هُنَّآ ۖ فَقَدْ كَلَّفْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٩٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَّتْ لَهُمْ أَقْتِدَةٌ ۚ قُلْ لَآ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّهُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْنَا بَشَرًا مِّنْ شَيْءٍ ۚ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

abara kan. Wipe: Tani ɛniti o sokalɛ Tirà ti Musa mu wa to jɛ imɔlɛ ati itɔsɔna fun gbogbo enia, ti ɛ fi sinu takada (kelekele), ti ɛ ofi ninu rɛ han ti ɛ si nfi ɔpɔlɔpɔ pamɔ? A sifi ohun ti ɛ ko mɔ mɔ nyin, ɛnyin ati awɔn baba nyin. Wipe: Ɔlɔhun, lɛhinna fi wɔn silɛ ninu ibajɛ wɔn ki nwɔn ma ɛ are.

92. Eyi si jɛ Tirà ti o ni ibukun ti A sɔkalɛ, ti o njɛ ki a mɔ eyiti o jɛ ododo ninu eyiti o ti ɛiwaju rɛ, ati ki irɛ le ma fi ɛ ikilɔ fun iya awɔn ilu ati awɔn ti o wa ni agbegbe rɛ. Awɔn ɛniti o gba ɔjɔ ikɛhin gbɔ nwɔn gba a gbɔ, awɔn ni nwɔn nɔɔ irun wɔn.

93. Tani ɛniti o si jɛ alabosi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Ɔlɔhun lɔ. Tabi ɛniti o sɔ pe: A ranɛ si mi; bɛni a kò si sɔ nkankan kalɛ fun u; ati ɛniti o nsɔ pe: Emi le sɔkalɛ iru ohun ti Ɔlɔhun sɔkalɛ? Ti o ba jɛ pe irɛ ri awɔn alabosi ninu ipɔka iku ni, ti malaika si na ɔwɔ si wɔn, (pe): Ɖ mu ɛmi nyin wa. Loni ni ao san nyin ni ɛsan iyà ɛlɛtɛ nitori ohun ti ɛnyin nsɔ si Ɔlɔhun lara laiɛ otitɔ, ɛnyin si nɛ igberaga si awɔn àyàh Rɛ.

94. Dajudaju ɛnyin wa ba Wa ni ɔkɔkan gɛgɛbi Awa ti da nyin ni akɔkɔ, ɛnyin si fi ohun ti Awa fun nyin silɛ ni ɛhin nyin. Awa ko ri

مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ مَجْمُوعُهُمْ ۖ فَرَاطِسَ
تَبْدُونَهَا وَتُحْفُونَ كَثِيرًا وَعُلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَن تَسْأَلُوا
وَلَا آبَاءَكُمْ قُلِ اللَّهُ تَدْرَهُمْ فِي خَوَاصِهِمْ
يَلْبِغُونَ ﴿٩٢﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يَحْفَظُونَ ﴿٩٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ
إِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ ۚ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ آخِرُ جَوْ
أَنْفُسِكُمْ ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِنَا تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَتَرْكُمَا مَا خَلَقْنَاكُمْ ۗ وَرَأَىٰ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ

awon oluṣiṣe nyin pɛlu nyin awon
ɛniti ɛnyin nsɔ pe lɔdɔ nyin nwon
jɛ orogun (Olohun). Dajudaju
isopɔ arin nyin ja, ohun ti ɛ gbe
oju le ti sapaṃo fun nyin.

95. Dajudaju Olohun ni nmu eso
ati horo hu jade. On ni nmu aye
jade ninu oku On na ni Olumu oku
jade ninu aye. Eyini ni Olohun
nyin. Eṣe ti ɛ fi ṣeri?

96. Olumu arɔ là; O ṣe oru ni
isinmi ati orun ati oṣupa ni iṣiro.
Eyi jɛ ebubu oḃa Alagbara,
Onimimɔ.

97. On ni ɛniti O ṣe awon irawo
fun nyin ki ɛ le ti ipa won mona
ninu okunkun ile ati odo, dajudaju
Awa ṣe alaye awon ayaḥ na fun
awon ijɔ ti o mo.

98. On ni ɛniti O da nyin lati
inu emi kanṣoṣo, lehinna ibugbe ati
ibupamosi mbe (fun nyin),
dajudaju Awa ṣe alaye awon ayaḥ
na fun awon ijɔ ti o gbɔ agboye.

99. On ni ɛniti nsɔ omi kalɛ lati
sanma lehinna Awa fi mu gbogbo
nkan ohun oḃbin jade, lehinna
Awa si mu eweko tutu jade ninu
re, ninu re Awa mu ehoro -oḃa ti o
pon-omɔ jade ati lati ara igi ope
dabinu ninu oḃa re ni padi-eso ti
nwā ti o sunmole; ati oḃa ti eso
ajara ati igi elepo ati Rumanu ti o

مَعَكُمْ شُفَعَاءُ كُمُ الَّذِينَ رَعِمْتُمْ أَنْتُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ تَرْعَمُونَ ﴿١١﴾

﴿١١﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْغَيْبِ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَالِقُ
تُوفُكُونَ ﴿١٢﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْعٍ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ
مِنْهُ جَبًا مَرًّا كِبَارًا مِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا
فَيْتَوَانَ دَابِئُهُ وَجَنَّتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزُّبُونُ
وَالرُّمَّانُ مُسْتَبِيحًا وَعَظِيمٌ مُتَشَبِهًا انظُرُوا
إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

jora ati eyiti ko jora. E wo eso re nigbati o ba so ati pipon re, dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon ijọ ti o gbagbo.

100. Nwon si fi alijonu se orogun Qlohun, beni On ni O da won, nwon si purọ omokunrin ati omobirin mo Q laini imo nipa Re. Mimọ Re, giga Re si koja on ti nwon fi nwe (E).

101. (On ni) Olupilẹ da sanma ati ile. Kini yio ti se ni omọ nigbati ko ni aya, O si da gbogbo nkan, On si ni Olumọ gbogbo nkan.

102. Qlohun yi ni Oluwa nyin, kosi Qlohun miran afi On na Eleda gbogbo nkan, nitorina e sin I, On si ni Oluşo lori gbogbo nkan.

103. Awon oju kole rokirika Qlohun, nitori titobi Re koja ki oju kan rokirika Re. On si nri awon oju, On ni Alanu, Alakiyesi.

104. Dajudaju awon alaye ti wa ba nyin lati odọ Oluwa nyin; nitorina eniti o ba riran, fun ori ara re ni; eniti o ba si foju, fun ori ara re ni; emi ki ise oluşo lori nyin.

105. Bayi ni Awa nse alaye awon ayah na ki nwon le ma so pe: Iwo ti ka (a), ati ki Awa le se alaye re fun awon ijọ ti o mo.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنِينَ
وَبَنَدَتْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

فَدَجَاءَكُم بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نَصْرَفُ الْأَايَاتِ وَلِيَقُولُوا أَدْرَسَتْ
وَلَيْسَتِ الْقَوْمُ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Teḷe ohun ti a fi ran ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, kosi ọlọhun miran bikoṣe On, ki o ọṣeri kuro ọdọ awọn abọriṣa.

أَتَّبِعَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرَضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Ibaṣepe Ọlọhun fẹ ni, nwon ki bati wa orogun (peḷu Rẹ), Awa ko si fi ọ ṣe oluṣọ lori won, beni ire ki iṣe ẹniti o le wonkoko mo won.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيفًا ۗ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

108. E maṣe bu awon nkan ti nwon nsin lehin Ọlọhun nitori ki nwon ma bu Ọlọhun niti abosi peḷu aimokan. Bayi ni Awa mu ki iṣe olukuluku iran kun u loju; lehinna ọdọ Oluwa won ni ipadasi won, On yio si fun won ni iro nipa ohun ti nwon se.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمِلُواهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Nwon fi Ọlọhun bura, ni eyiti o le ni opin ibura won (pe) bi ayah kan ba wa ba won, awon yio gba a gbọ. Wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni awon ami mbe; kini o le mu enyin (Musulumi) mo pe bi o ba de nwon ki yio gbagbo?

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ آيَةٌ
لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Awa yio yi okan won ati oju won pada (kuro nibi otito) gęgębi nwon ko ti ni igbagbo si ni akokọ; Awa si fi won silẹ ninu igberaga won, nwon npa ragaji.

وَتَقَلَّبَ أَنفُسَهُمْ وَانْتَدَرَتْ كَمَا تَرَ يَوْمَ بَدْرٍ ۗ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَدَرْتُمْ فِي طُعَيْنِهِمْ فَيَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

111. Ti o ba se pe Awa so awon malaika kale fun won ni, ti awon oku si ba won soro, ti Awa si ko gbo wo nkan jo siwaju won, nwon

﴿ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَيْنَا ۖ وَكَلَّمَهُم
الْمَلَوْنَ وَحَرَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قِيلًا مَا كَانُوا لِلْيَوْمِ
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْفَرْتَهُمْ بِمَعْلُونِ ﴿١١١﴾

ko ni jẹ ẹniti yio gbagbọ ayafi bi
 Ọlọhun ba fẹ. Şugbọn ọpọlọpọ
 wọn jẹ alaimọkan.

112. Bayi ni Awa še awọn eṣu
 enia ati anjọnu ni ọta fun
 olukuluku awọn annabi, apakan
 wọn a ma fi ọrọ-didun ranṣe si
 apakan niti itanjẹ. Ti o ba še pe
 Oluwa rẹ ba fẹ ni nwọn kò ba ti še
 bẹ, nitorina fi nwọn silẹ pẹlu ohun
 ti nwọn pa ni adapa irọ.

113. Ati ki ọkàn awọn ẹniti ko
 gba ọjọ ikẹhin gbọ ba le şeri si i, ati
 ki wọn le yonu si i ati ki nwọn le
 ma še ohun ti nwọn nṣe ni iṣe (eṣe).

114. Njẹ ohun ti ki iṣe Ọlọhun ni
 emi yio ha wá ni onidajọ bi, nigbati
 o še pe On ni ẹniti O sọ Tirà na
 kalẹ fun nyin ti a še alaye rẹ? Atipe
 awọn ti Awa ti fun ni Tirà na nwọn
 mọ wi pe ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ
 Oluwa rẹ pẹlu ododo ni, nitorina
 maṣe jẹ okan ninu awọn oluṣe
 iyemeji.

115. Awọn ọrọ Oluwa rẹ pe ni
 ododo ati ni dede. Kòsi iyipada fun
 ọrọ Rẹ, on si ni Olugbọ, Olumọ.

116. Bi irẹ ba si tẹle ọpọlọpọ
 ẹniti mbẹ ni ori ilẹ nwọn yio şi ọ
 lona kuro ni oju ọna ti Ọlọhun.
 Nwọn ko tẹle kinikan bikoṣe arosọ
 ati pe nwọn ko jẹ kinikan bikoṣe
 aladapa irọ.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ
 وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ
 الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
 فَذَرَّهُمْ وَمَا يُفَرُّونَ ﴿١١٢﴾

وَلَيَصْنَعَنَّ الْبَيْتُ أَفْئِدَةً الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ وَلَيَرِضُوهُ وَلَيَقْرِفُوا مَا هُمْ
 مُقْرِفُونَ ﴿١١٣﴾

أَفَعَبَّرَ اللَّهُ أَنْتَنِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
 إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
 الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تُكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَتَّ كَيْمَتَ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ
 لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَلَنْ تُطْعَمَ أَعْيُنُكُمْ مِنَ الْأَرْضِ بِضَلُوكَ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَشَاءُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
 إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni O mọ julọ ẹniti o şina kuro ni oju ọna Rẹ atipe On ni O mọ julọ nipa awọn ti o tona.

118. Nitorina ki ẹ mã jẹ ninu ohun ti a ba da orukọ Ọlọhun le lori ti ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo si awọn àyàh Rẹ.

119. Eşe nyinti ẹ ko fi ni jẹ ninu ohun ti wọn darukọ Ọlọhun le lori bẹ si ni o ti şe alaye dopin fun nyin ohun ti O şe ni ẹwọ fun nyin, ayafi eyiti tulasi ba mu nyin lọ sidi rẹ dajudaju ọpọlọpọ ni nwọn fi fifẹ -inu wọn laini mimọ şi awọn enia lona. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ awọn olukọja ẹnula.

120. Ki ẹ si fi silẹ ẹşe ti o han ati eyiti o pamọ. Dajudaju awọn ẹniti nşe işe ẹşe ao san wọn ni ẹsan ohun ti nwọn şe nişe.

121. Ẹ ko si gbọdọ jẹ ninu ohun ti a ko darukọ Ọlọhun le lori nitoripe dajudaju o jẹ ibajẹ atipe dajudaju awọn ẹşu nwọn a ma fi (aidara) sinu awọn ẹni wọn ki nwọn le ba ma tako nyin. Bi ẹnyin ba si tẹle tiwọn, dajudaju ẹnyin o jẹ oluda -nkan-pọ mọ Ọlọhun.

122. Njẹ ẹniti o ti jẹ oku, ti A si sọ di alāyè ti A si şe imọlẹ kan fun ti yio ma fi rin larin awọn enia, o ha dabi ẹniti apejuwe rẹ mbẹ ninu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ
إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَدَرُّوْا ظُهُورَهُمُ الْإِنشِرَ وَبَاطِنُهُ إِنْ كَانُوا
يَكْفُرُونَ ۗ إِنَّهُمْ سَخِرَونَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ الَّتِي بَدَّلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَئِنْ لَمْ يَنْقُتْ عَنْ يَدِهِمْ لِيُجِزُوا إِلَىٰ أُولِيَآئِهِمْ
لَيَجْعَدَنَّ لَهُمْ ۗ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مِسْتَافًا فَحَيَّيْنَهُ ۖ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا
يَمْشِي بِوَيْهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ

okunkun ti kò si ọna ti yio gba jade ninu rẹ? Bayi ni a ẹ ni oṣo fun awon alaigbagbo ohun ti nwon nse niṣe.

123. Bayi ni A ẹ sinu ilu kọkan awon agba oḣeṣe ilu na, ki nwon le ma da ete ni iḃe, atipe nwon ko pete si enikan bikoṣe si ori ara won, atipe nwon kò mọ ni.

124. Ti ayeḃh kan ba si de wa ba won nwon a wipe: Awa ko ni le gba (a) gbọ ayafi ti a ba fun wa ni iru ohun ti a ti fun awon ojiṣe Qloḃun. Qloḃun ni Ó mọ ju nipa aye ti Ó fi iṣe riran Rẹ si. Laiḃe iya kekere ati iya lile koko lati oḃo Qloḃun yio wa ba awon oḣeṣe nitori ohun ti nwon pa lete.

125. Eniti Qloḃun ba fe fi ọna mọ yio si igbaiya rẹ fun Islam, eniti Ó ba fe fisile ninu iṣina yio se igbaiya rẹ ni hiha (funfun) gadigadi bi (igbaiya) eniti ngunke lo si sanma. Bayi ni Qloḃun se eḃbin (iwa) fun awon eniti kò gbagbo.

126. Eyi ni oju ọna Oluwa rẹ ti o je ọna ti o to. Dajudaju Awa se alaye awon aya na fun awon ti nranti.

127. Ti won ni ile alafia ti mbe ni oḃo Oluwa won, On na si ni Alatilehin won nitori ohun ti nwon se niṣe.

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٦﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا

مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

﴿١١٧﴾ وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا أَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ

مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

رِسَالَتَهُ سِصِّيبُ الَّذِينَ أُجْرَمُوا صَغَارٌ

عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ لِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١١٨﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَمْشُرْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

حَرَجًا كَمَا أَنْتَ بَصْعَةٌ فِي السَّمَاءِ

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١١٩﴾

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٠﴾

﴿١٢١﴾ لَمْ يَدْرَأُوا السَّلَامَ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُم

﴿١٢٢﴾ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

128. Ni ojọ ti On yio si ko gbogbo wọn jọ (yio wipe): Ẹnyin ijọ alijọnu, dajudaju ẹ ti ko ọpọlọpọ awọn enia sọnu. Awọn ọrẹ wọn ninu awọn enia wipe: Oluwa wa, apakan wa ti gbadun apakeji, a si dopin ebubu eyiti Ó bu fun wa. On si wipe: Ina ni ibugbe nyin, ẹnyin o ẹ gberẹ sinu rẹ ayafi bi Ọlọhun ba ti fẹ, dajudaju Oluwa rẹ ni Ọlọgbọn, Onimimọ.

129. Bayi ni Awa mu apakan awọn alabosi ẹ ọrẹ apakeji nitori ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

130. Ẹnyin ijọ alijọnu ati awọn enia, awọn ojişẹ larin nyin ko wa ba nyin ni ti nwọn nşẹ alaye awọn àyàh Mi fun nyin ti nwọn si nfi ipade nyin ti oni yi ẹ ikilọ fun nyin? Nwọn a si wipe: Awa jẹri le ara wa lori. Igbesi aiyẹ si tan wọn jẹ, nwọn yio si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbọ.

131. Eyi jẹ bẹ nitoripe Oluwa rẹ ki yio pa ilu kan run ni ti abosi, nigbati o jẹ pe awọn ara ilu na jẹ alaimọ.

132. Ipo giga ti ẹsan ti o ju ara wọn lọ mbẹ fun olukuluku nipa işẹ ti nwọn se. Oluwa rẹ ko jẹ onigbagbera nipa ohun ti nwọn se nişẹ.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَرُ الْجَيْنَ
فَدَأَسْتَكْرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمَعَ بَعْضُنَا بَعْضًا
وَلَبِغْنَا أَجَلًا الَّذِي أَجَلْتُمْ لَنَا قَالُوا
لَا نَرَاهُ مَثُوبَكُمْ خَلْدِينَ فِيهَا إِلَّا
أَمَاشَاءَ اللَّهِ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

يَمْعَرُ الْجَيْنَ وَالْإِنْسِ الَّذِينَ يَأْتِكُمْ
رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ
أَلْيَقًا وَيُذِيقُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا
وَغَرَّبْنَاهُمْ حُجْرَةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا
عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرَىٰ يَظُنُّونَ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ
بِعَاقِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Oluwa rẹ si ni Ọlọrọ Alanu, ti Ó ba fẹ yio ko nyin kuro A fi ohun ti O ba fẹ rọpo lẹhin nyin gẹgẹ bi O ti şe mu nyin jade lati arọmọdọmọ enia miran.

134. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ yio de, ẹ ko jẹ ẹniti o le bọ (lọwọ rẹ).

135. Wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ şe bi agbara nyin ba ti to, emi na yio şe (bi agbara mi ti to); şugbọn laipe ẹninin o mọ, ẹniti atubọtan ile (rere) yio jẹ ti rẹ, dajudaju awọn alabosi ki yio şe orire.

136. Nwọn şe ipin kan fun Ọlọhun ninu ohun ti O da ni irugbin ati ẹran, nwọn si sọ pe: Eyi ni ti Ọlọhun, gẹgẹbi àba wọn, eyi si ni ti orişa wa nitorina eyiti o ba jẹ ti orişa wọn ki idapọ mọ ti Ọlọhun, eyi ti o ba si jẹ ti Ọlọhun ni nwọn ma ndapọ mọ ti awọn orişa wọn. Ohun ti nwọn da lẹjọ ma buru o.

137. Gẹgẹ bayi ni awọn orişa wọn şe pipa awọn ọmọ wọn lẹşọ fun ọpọlọpọ ninu awọn abọrişa ki nwọn ba le parun, ati lati jẹ ki ẹsin wọn ruju fun wọn. Ti o ba şe wipe Ọlọhun fẹ nwọn ko ba ti şe e, nitorina fi wọn silẹ ati ohun ti nwọn dapa nirọ.

138. Nwọn tun sọ wipe: Awọnyi lo jẹ awọn ẹran ati ohun ọgbin ti a

وَرَبُّكَ الْمَنَّانُ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ
يُدْهِبِكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ
مَنْ يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ
أَخْرَجْتُمْ ﴿١٣٣﴾

إِن مَّا تَوْعَدُون لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ
بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَايِلٌ
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مِنْ تَكْوُنٍ لَهُ عِقْبَةُ
الْأَرْبَابِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ
وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ
بِرِغْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ
لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى
شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَكَذَلِكَ زُجْنَا لِكَثِيرٍ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ قَتَلُوا وَلَدِيهِمْ
شُرَكَاءَهُمْ لِيُرَدُّوهُمْ وَلَيْسُوا
عَلَيْهِمْ دِينُهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْعَلُونَ ﴿١٣٧﴾

وَقَالُوا هَذِهِ آتَانَا وَوَحَرَّتْ حَبْرٌ

şe ni êwò, ɸnikan ko gbòdò jẹ wòn ayafi ɸniti awa ba fẹ, gẹgẹbi àba wòn, atipe awòn ɸran kan mbẹ ti a şe ɸhin wòn ni êwò, awòn ɸran kan si tun mbẹ ti nwòn ki darukò Qlòhun le lori, niti adapa irò mọ (Qlòhun). Qlòhun yio san wòn lẹsan nipa irò ti nwòn da adapa rẹ.

139. Nwòn tun sọ wipe: Ohun ti mbẹ ni ikun awòn ɸran wònyi jẹ ti awòn ọkunrin wa nikanşoşo, atipe o jẹ êwò fun awòn obirin wa, bi o ba si jẹ oku (ɸran ni wòn) nwòn a jijọ pin i. Yio san wòn lẹsan afiwe wòn. Dajudaju On (Qlòhun) ni Qlògbon Onimimọ.

140. Dajudaju awòn ɸniti o pa awòn ọmọ wòn niti omugọ pẹlu aini mimọ kan ti şe òfó; ti nwòn si şe ni êwò ohun ti Qlòhun şe ni esè fun wòn, niti adapa irò mọ Qlòhun, dajudaju nwòn ti şina, nwòn ko si jẹ olumọ ọna.

141. On si ni ɸniti O da awòn ọgba ti a tẹ ni pẹpẹ ati eyiti a ko tẹ ni pẹpẹ ati dabinu ati awòn irugbin ti jijẹ rẹ yatọ si ara wòn, ati igi epo-didun ati eso Rumanu ti o jọ ara wòn ati eyiti ko jọ ara wòn. Ẹ ma jẹ ninu eso rẹ nigbati o ba so, ki ẹ si san ɸtọ (pẹlu yiyọ Zakat) rẹ ni ọjọ kika rẹ, ki ẹ maşe lo ilokulo. Dajudaju On ko ni ifẹ si awòn onilokulo.

لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرَعْمِهِمْ
وَأَنفَعُ حَرْمَاتٍ ظُهُورَهَا وَأَنفَعُ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَفِرَاءَ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ
بِمَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةٌ لَّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَرْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُن مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَيَجْزِيهِمْ وَصَفِهِمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿١٤١﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوسَاتٍ وَعَدَيْرٍ
مَّعْرُوسَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْثَرَهُ
وَالزُّبُرُ وَالرُّمَاتُ مَتَشَابِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤٢﴾

142. O si mbẹ ninu awọn ẹran-
 ọsin ti o wa fun ẹru riru ati fun
 pipa jẹ. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti
 Ọlọhun pa lese fun nyin, ẹ maşe
 ẗe işişe ti ẹşu. Dajudaju on jẹ ọta
 ti o han gbangba fun nyin.

143. Orişi mejọ ni, meji-meji
 ninu agutan (takọtabo) ati ninu
 ewure (takotabo). (Bi wọn lere)
 wipe: Njẹ On (Ọlọhun) ni O şe akọ
 mejęji ni ewọ ni tabi abo mejęji
 tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ
 awọn abo mejęji? Ẹ fun mi niro
 pe lu mimọ ti ẹnyin ba jẹ olododo.

144. Meji mbẹ ninu rakunmi
 (takotabo), meji si mbẹ ninu malu
 (takotabo). (Bi wọn lere) wipe: Akọ
 mejęji ni On (Ọlọhun) şe ni ewọ
 tabi abo mejęji tabi ohun ti mbẹ
 ninu apo-ibimọ awọn abo mejęji?
 Ẹnyin ha mbẹ nibẹ nigbati Ọlọhun
 pa eyi laşe fun nyin? nitorina
 ẹnikan ko şe abosi ju ẹniti o da
 adapa irọ mọ Ọlọhun lọ lati le şi
 awọn enia lona laini mimọ kan
 dajudaju Ọlọhun ko ni fi awọn
 alabosi enia mọna.

145. Sope: Emi ko ri kinikan
 ninu ohun ti a fi ranşe si mi ti a şe
 ni ewọ fun jije fun ẹniti yio jẹ ẹ
 ayafi eyiti o jẹ oku -nbete abi ẹjẹ ti
 nda jade abi ẹran ẹlẹde, nitoripe
 dajudaju on jẹ ẹgbin abi eyiti o lodi
 si ofin nitoripe orukọ ti ki işe ti

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ مَّا كُنُوا
 مَعَارِزَ لَكُمْ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الصَّخَايَآتَيْنِ
 وَمِنَ الْعَمَزَاتَيْنِ قُلْ أَلَاذَكَّرِينَ حَرَّمَ
 أَوِ الْأُنثِيَيْنِ أَمَا اسْتَمَلْتِ عَلَيْهِ أَزْحَامَ
 الْأُنثِيَيْنِ نَسْتَوِي بِعَلْمِ إِبْرَاهِيمَ
 صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ
 أَلَاذَكَّرِينَ حَرَّمَ أَوِ الْأُنثِيَيْنِ أَمَا اسْتَمَلْتِ
 عَلَيْهِ أَزْحَامَ الْأُنثِيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
 إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
 أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ
 يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
 أَوْ لَحْمَ خنزير فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ
 لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَإِغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
 رَبَّكَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Qlōhun ni a fi pa a. Nitorina ẹniti tulasi ba mu laije pe o finufedọ fe rufin tabi koja ẹnuna-ala, daju daju Oluwa re je Alaforiji, Alanu.

146. A se ni ewo fun awon Yahudi gbogbo eran abekanna ati ninu malu ati agutan A se ora awon mejiji ni ewo fun won ayafi eyiti o wa ni ehin awon mejiji abi ifun won abi eyiti o ropo mo egungun. Eyi je esan fun won nitori abosi won atipe Awa ni Olododo.

147. Nitorina bi nwon ba si pe o ni opuro, nigbana so (fun won) pe: Oluwa nyin ni Alanu ti o gbaye; enikan ko le da iya Re pada kuro fun awon ijo eleshe.

148. Awon eniti o ba Qlōhun wa orogun yio ma so pe: Ti o ba se pe Qlōhun ba fe ni awa ki ba ti da nkankan po mo Qlōhun ati awon baba wa pelu, awa ki ba ti se kinikan ni ewo. Bayi ni awon ti o ti siwaju won ti pe (oro Qlōhun) niru titi nwon fi to iya Wa wo. Sope: Nje e ni imo kan ni odo nyin bi? E mu u jade fun wa. Enyin ko tele kinikan bikoşe aroso ati pe e ko je kinikan ayafi aladapa iro.

149. Wipe: Awiye dopin mbe fun Qlōhun, bi O ba fe ni iba fi gbogbo nyin mona.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا كَلَّ ذِي طُفْرٍ
وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَمًا عَلَيْهِمْ
شَحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوِ الْحَوَايِبِ أَوْ مَا أَخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ
حَرَمُهُمْ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ صَدَقُوا

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
وَسِعَتْ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
وَلَاءَ آبَاءَنَا وَلَا حَرَمًا مِنْ شَيْءٍ وَكَذَلِكَ
كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا تَخْرُصُونَ

قُلْ فَلِلَّهِ الحُجَّةُ البَلِيَّةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ
أَجْمَعِينَ

150. Wipe: E mu awon eḷeri yin jade awon eniti yio jeri pe dajudaju Olqohun lo se eyi ni ewo. Bi nwon ba jeri maše pelu won jeri. Ma si se tele fifi-inu ti awon eniti npe awon aya Wa niru ati awon eniti ko gba ojo ikhin gbọ atipe awon ni nfi nkan dogba pelu Oluwa won.

151. Wipe: E wa! Ki emi ka ohun ti Oluwa nyin se ni ewo fun nyin pe ki e maše wa orogun kankan pelu Re, ki e si maše daradara si awon obi (nyin) mejiji ki e si maše pa awon omọ nyin nitori (iberu) oṣi. Awa ni A npese fun enyin ati awon na, e ma si se sunmo awon iwa-ibaje ni eyiti o han sita ninu re ati eyiti o pamọ, ki e si maše pa emi ti Olqohun se ni ewo ayafi pelu ododo. Eyi ni ni O pa laše fun nyin, ki e ba le se lakaye.

152. E maše sunmo ohun-ini omọ-orukan ayafi ni ona ti o dara titi yio fi dagba. E se ašepe oṣuwon ati idiwon pelu dede. Awa ko di eru ru emi kan ayafi ki o je iwon agbara re. Bi e ba soru e se dede koda bi o fe ki o ba olubatan yin wi, ki e si ma šika alukawani Olqohun. Eyi ni O pa laše fun nyin ki e ba le gba iṣiti.

153. Atipe eyi ni ona mi ti o to nitorina e tele e, e ma si se tele

قُلْ هَلْ مِنْكُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

﴿١٥١﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَنزَلْ مَا حَرَّمَ رَبِّي كُفُّوا عَنْكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ تَحْنُ رِزْقُكُمْ وَإِن بَأْسًا لَكُمْ وَالْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطُنَ ﴿١٥٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥٣﴾

﴿١٥٤﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْيَمِيرَانَ بِالْقِسْطِ لَأَنْكَلِفَ نَفْسًا إِلَّا مَسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ

awoṇ oṇa (miran) ki e ma ba yapa kuro ni oju oṇa Rẹ. Eyi ni O pa laṣe fun nyin ki e ba le beṛu.

154. Lẹhinna Awa fun Musa ni Tirà na ni pipe fun ẹniti yio še daradara, ti yio si še alaye fun gbogbo nkan, itoṣona ati anu ki nwoṇ le gbagbo si ipade peḷu Oluwa woṇ.

155. Eyi si je Tirà kan ti Awa so o kalẹ ti o ni ibukun; nitorina e tele e ki e ma paiya (ofin Oloḥun), ki e le je ẹniti a o siju anu wo.

156. Nitori ki e ma ba wipe: A so Tirà na kalẹ fun ijo meji pere ti o siwaju wa, Awa si še aibikita nipa ohun ti nwoṇ nkẹ.

157. Tabi ki e ma ba wipe: Bi o ba še pe a so Tirà na kalẹ fun wa a o ba je ẹniti a fi moṇa ju woṇ lo. Dajudaju alaye lati odo Oluwa nyin ti wa ba nyin ati itoṣona ati anu. Tani ẹniti o je alabosi ju ẹniti o pe awoṇ oṛo Oloḥun nirọ ti o şeri kuro nibẹ? A o san awoṇ ẹniti o şeri kuro nibi oṛo Wa ni şsan iya ti o buru nitoripe nwoṇ şeri kuro nibi ododo.

158. Nwoṇ kò reti nkankan ju pe ki awoṇ malaika wa ba woṇ tabi ki Oluwa re wa ba woṇ tabi ki apakan awoṇ ami Oluwa re wa ba woṇ. Ojo ti apakan awoṇ ami

وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَفْرَقَ بَيْنَكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَلِكَ وَمَصْنَعُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٧﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَعَلَّهُمْ يُلْقَاؤُا رَبَّهُمْ قَوْمُونَ ﴿١٥٨﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٩﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَيَّ طَائِفَتَيْنِ
مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٦٠﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَى
مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِرَى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَادَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٦١﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامِنْتَ
مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا حَرًّا قُلْ انظُرُوا

Oluwa rẹ ba wa ba wọn igbagbọ rẹ ki yio še anfani fun ẹmi kan ti ko ti gbagbọ siwaju tabi ti ko sişẹ rere kun igbagbọ rẹ. Wipe: Ẹ ma reti awa na yio ma reti.

159. Dajudaju awọn ti nwọn pin ẹsin wọn ti nwọn si jẹ ijọ kelekele, iwọ ko ni nkankan peju wọn, bi ọran wọn yio ti jẹ mbẹ lọdọ Ọlọhun, lẹhinna yio fun wọn niro ohun ti nwọn şe.

160. Ẹniti o ba mu işẹ rere kan wa, mewa iru rẹ yio be fun u, ẹniti o ba si mu buburu kan wa a ko ni san a ni ẹsan ayafi iru rẹ, a kò si ni şe abosi fun wọn.

161. Wipe: Oluwa mi ti tọ mi si ọna ti o tọ, ni ẹsin ti o duro dede ilana Ibrahimia ti o duro dede, ko si si ninu oluda-nkanpọ (mọ Ọlọhun).

162. Wipe: Dajudaju irun mi ati pipa ẹran şe ẹsin mi ati igbesi aiye mi ati oku mi fun Ọlọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

163. Kò si orogun fun U. Eyi ni a pa laşẹ fun mi, emi si ni aşiwaju awọn ti o gba pipa ofin Ọlọhun mọ ni ẹsin (musulumu).

164. Wipe: Emi yio ha le ma wa oluwa kan lẹhin Ọlọhun, nigbati o jẹ pe On ni Oluwa gbogbo nkan, gbogbo işẹ ti ẹmi kọkan ba şe oşe e fun ori ara rẹ, olurẹru kan ko ni ru

إِنَّمَا نُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَمْثَلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِثْلَ آبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغْنَىٰ اللَّهُ أَبْنِيَ رَبِّيَ وَهُوَ رُبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ قُلْ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

ęru ęlomiran ęhinna ędę Oluwa
nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin
niro ohun ti ęnyin ęe iyapa ęnu si.

165. On na ni ęniti Ó ęe nyin ni
arole lori ilę, Ó si gbe apakan nyin
ga niyi ju apakan lę, nitori ki O le
dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun
nyin, dajudaju Oluwa rę yara lati
san ęsan iyà, On na si ni Alaforiji,
Alanu.

(7) Suratul A'rāfi

*Ni orukę Qlęhun Ajękę aiye,
Aşakę ęrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Qlęhun
ni O mę ohun ti O gba lero pęlu
awęn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti węn
şokalę fun ę, nitorina maşę jęki
işoro ma bę ninu ękàn rę si i, ki o
le ma fi se ikilę ati iranti fun awęn
olugbagbę ododo.

3. Ę tęle ohun ti a şokalę fun
nyin lati ędę Oluwa nyin ki ę ma si
tęle alafęhinti kan ęhin Rę; iranti
nyin kere pupę.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti
parę ti iya Wa si ti wa ba węn ni
oru tabi nigbati nwęn nsun orun
ęsan.

5. Ibosi węn ko ję kinikan
nigbati iya de wa ba węn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَسْئَلُكُمْ
فِي مَاءِ أَنْتُمْ كَمَا أَنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصَّ ﴿١﴾

كُنْتُ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَسْرَةٌ مِنْهُ
لِيُنذِرَ بِهِ. وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَمْ مِنْ قَرِيبٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا

nwọn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awọn ti a ranṣe si lere dajudaju Awa yio si bi awọn ti a ran niṣe lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wọn pẹlu mimọ, Awa kò si jẹ ẹniti o pamọ.

8. Oṣuwọn oṣo na si jẹ ododo, ẹnikeṅi ti oṣunwọn iṣe rẹ ba tẹ iwọn, awọn wọnni ni yio se orire.

9. Ẹnikẹni ti oṣuwọn iṣe (rere) rẹ ba fuyẹ awọn wọnni ni ẹniti o pofọ ẹmi wọn nitoripe nwọn jẹ alabosi nipa awọn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ilẹ A si se fun nyin nibẹ ọna-ijẹ ọnaimu; ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lẹhinna Awa si ya ẹya-ara nyin lẹhinna A si sọ fun awọn malaika pe: Ẹ tẹ oriba fun Adama. Nwọn si tẹriba, ayafi ẹṣu ni kò si ninu olutẹriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu ọ ma tẹriba nigbati A pa laṣe fun ọ. (Ẹṣu) wipe: Emi daraju u lọ, ina ni Ó fi da mi, iyepẹ ni Ó si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Sọkalẹ kuro ninu rẹ. ko tọ si ọ pe ki o se

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَسْتَأْتِيَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْتَلْكَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَلَنَقْصَنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمِهِ وَمَا كُنَّا عَائِلِينَ ﴿٨﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ يَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
مَعْيِشًا قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٢﴾

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٣﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade, dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di oṣo ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹniti a o lọlara.

16. (Èṣu) wipe: Nitoripe O ti pe mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni oju ọna Rẹ ti o tọ tara.

17. Lẹhinna dajudaju emi yio ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri ọpọlọpọ wọn ti nwon yio jẹ oluṣe ọpẹ.

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le ṣiwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle o ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin kun ina Jahannama patapata.

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idera na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ ma ba wa ninu awọn alabosi.

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn mejèji ki o le fihan awọn mejèji ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa ẹnyin mejèji ko wulẹ kọ fun nyin nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹnyin mejèji

فِيهَا فَأَخْرَجَ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي لِأَفْعَدَنَّ لَهُمْ سِرْطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ لَا يَنْبَغُهُمْ مِنْ يَدَيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَنْ شِمَائِلِهِمْ وَلَا يُجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٢١﴾

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْجُورًا لَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٢﴾

وَيَتَكَادَمُ أَشْكَرًا أَنْتَ وَرَزَوَجُكَ الْجَنَّةَ فَكَلَامًا مِنْ حَيْثُ

سِتْنَمًا وَلَا تَقْرَبْ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٣﴾

فَوَسَّوَسَ لَهَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهَا مَا وُورِيَ

عَنْهَا مِنْ سَوَاءٍ تَبَهُمَا وَقَالَ مَا نَهَاكَمَا رَبُّكُمَا

عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا

مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٤﴾

ma ba di malaika abi ki e ma ba je eniti yio se gbera (nibe).

21. O si bura fun awon mejēji pe dajudaju emi je afunni-nimoran rere fun enyin mejēji.

22. O si mu awon mejēji sina pelu itanje. Nigbati awon mejēji to igi na wo, ihoho awon mejēji si han si won, nwon si bere si fi ninu ewe ogba idera na bo ara won. Oluwa awon mejēji si pe won pe: nje Emi ko ti kilofun nyin nipa igi yi ni, Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju esu je ota ti o han gbanga fun nyin.

23. Awon mejēji wipe: Oluwa wa, a ti bo ara wa si, ti O ko ba fi orijin wa ki O si se anu wa dajudaju a o je eni-ifo,.

24. On (Oluwa) sope: E sokaḷe, ki apakan nyin ma je ota fun apakan, Atipe aye ibugbe yio ma be fun nyin ni ori ile ati igbadun lo di igba die.

25. On (Oluwa) sope: ori re ni e o ma wa laye, ibe ni e o ku, inu re ni ao si ti yo nyin jade.

26. Enyin omof Adama, dajudaju Awa ti so aso kale fun nyin ti e o ma fi bo ihoho nyin ati oso, atipe aso iberu Olqhun ni o daraju. Eyi mbe ninu awon ami ti Olqhun ki nwon ba le ma ranti.

وَقَاسَهُمَا إِلَىٰ لَكُمَا لَمِنَ النَّصِيبِ ﴿٦١﴾

فَدَلَّهُمَا بِرُؤُوسِهِمَا ذَاتَ الشَّجَرَةِ بَدَتْ لَهُمَا
سُوءُهُمَا وَطِفَافًا يُخَيِّفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وُرْقِ الْجَنَّةِ
وَقَادَهُمَا رُطُوبُهُمَا أَلْوَأُنَّهُمَا عَنْ تِلْكَ
الشَّجَرَةِ وَأَقْلَلْ لَكُمَا إِيَّانَ الشَّيْطَانِ لَكُمَا عَدُوِّمَيْنِ ﴿٦٢﴾

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّو تَفَرَّرْنَا وَوَرَّحْنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمُ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٦٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا
تُخْرَجُونَ ﴿٦٥﴾

يَتَّبِعِي ۖ مَا دَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لُبَاسًا يُؤَرِّقُ سِوَىٰ رِيحِكُمْ
وَرِدْيًا وِلْيَاسَ النَّفْقَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

27. Ẽnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹe jẹki esu ẹi nyin lona gẹgẹbi o ti ẹe yọ awọn obi nyin mejẹji jade kuro ninu ọgba idẹra, ti o bọ aşọ kuro lara awọn mejeji ki o le fi ihoho awọn mejeji han wọn. Dajudaju on ati awọn ọmọ ogun rẹ nri nyin ni ẹyẹ ti ẹ ko ri wọn. Awa ti ẹe awọn ẹşu ni ọrẹ fun awọn ẹniti kò gbagbọ.

28. Bi nwọn ba si ẹe ibajẹ kan, nwọn a sọpe: A ba awọn baba wa lori rẹ atipe Ọlọhun ni O pa a ni aşẹ fun wa. Sọpe: dajudaju Ọlọhun ki ipa ibajẹ laşẹ; ẹ ha le wa sọ ohun ti ẹ kò mọ nipa rẹ mọ Ọlọhun bi?

29. Sọpe: Oluwa mi paşẹ işẹ dede ati ki ẹ ma da awọn oju nyin kọ (Ọlọhun) ni gbogbo masalasi ki ẹ si ma kepe E niti mimọ isin fun U gẹgẹbi O ti da nyin ni ipilẹ ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mọna, atipe apakan, anù ni ẹtọ wọn. Dajudaju awọn ti mu awọn ẹşu ni ọrẹ-imulẹ lẹhin Ọlọhun, nwọn si nrope awọn ni nwọn tona.

31. Ẽnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹe ọşọ nyin nigba yiowu ti ẹ ba nlọ si aye ibu jọsin nyin. Ẽ ma jẹ ki ẹ si ma mu, ki ẹ maşẹ lo ilo apa; dajudaju On Ọlọhun ko nifẹ awọn onilokulo.

يٰۤاٰدَمُ لَا يَفْنٰنَكَمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ
اٰبَآءَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَتَرَعَّ عَنْهُمَا لِيَآسِمَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سُوۤءَ مَا يَكْمُرُ بِهٖمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَآءَ
لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾

وَإِذَا قَالُوا فَحِشًا قَالُوا أَوْجَدْنَا عَلَىٰ آبَاءِنَا
وَأَلَّهُنَّ آمُرًا نَآئِبًا قُلْ إِنَّمَا أَمْرٌ بِالْفَحِشَاءِ
أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوْهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ
كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُوْدُونَ ﴿٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلٰلَةُ اِنَّهُمْ
اٰخَذُوا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿١٠﴾

يٰۤاٰدَمُ خُذْ وَاٰزِيْكَرْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا
وَشَرِبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿١١﴾

32. Wipe: Tani ɛniti o ɕe lewɔ ɔɕo ti Ɔlɔhun, eyiti O mu jade fun awɔn ɛrusin Rɛ, ati awɔn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awɔn (nkan wɔnyi) wa fun awɔn ɛniti o gbagbɔ ni ododo ni'gbesi aiye yi, ɕugbɔn ti wɔn nikan ɕoɕo ni ni oɔ ajinde. Bayi ni Awa nɕe alaye awɔn ami nā fun awɔn enia ti o ni mimɔ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi ɕe lɛwɔ ni iwa ti kò mɔ, eyiti o han ninu wɔn ati awɔn eyiti o pamɔ, ati ɛɕe ati iwa ida ɔtɛ silɛ, atipe ki ɛ tun ma ba Ɔlɔhun wa orogun eyiti on kò sɔ idi pataki kan kalɛ fun, atipe ki ɛ mā sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ mɔ Ɔlɔhun.

34. Akoko mbɛ fun olukuluku ijɔ kɔkan; nigbati akoko wɔn ba de, nwɔn kò ni lɔra ni wakati kan, nwɔn ko si ni ɕiwaju rɛ.

35. ɛnyin ɔmɔ Adama, nigbati awɔn ojiɕe ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwɔn nke awɔn āyāh Mi fun nyin, ɛnikɛni ti o ba paiya ti o ɕe daradara ki yio si ibɛru fun wɔn, bɛni nwɔn kò si ni banuje.

36. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe awɔn àmi Wa nirɔ ti nwɔn si fi igberaga ɕɛri kuro ninu rɛ, awɔn wɔnyi ni ero ina, nwɔn yio ɕe gbere ninu rɛ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ
نَفَّصْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بَعْدَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عُلَّ اللَّهُ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٢٤﴾

يَبْنِيءَ آدَمَ إِمَامًا يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ رَسُولُكُمْ مِنْكُمْ يَقْضُونَ
عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمَنْ أَنْقَى وَأَصْلَحَ فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lẹwọ titi awọn iranşẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: Ẹ wọ inu ijọ kan ti o ti rekọja şiwaju nyin, ninu alijọnu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayiwu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma şepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn şi wa lona, nitorina fun wọn ni ilọpo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilọpo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni şi ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
 أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
 رَسُولُنَا يُتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا إِنَّا مَآكُنْتُمْ تَدْعُونَ
 مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا
 عَلَىٰ أَنفُسِهِم أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ
 وَالإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخِثًا
 حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِنَاهُمْ
 لِأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتَاهُمُ عَذَابًا ضِعْفًا
 مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَئِكَ لَآخِرَتُهُمْ فَمَا كَانُوا لَكَرْهَيْنَا
 مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَأَنفِخَنَّ
 لَهُمُ أَتُوبًا سَمَاءًا وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
 فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

ko si ni wọ ọgba idẹra ayafi bi rakunmi ba le gba iho abẹrẹ kọja. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹṣe.

41. Itẹ mbẹ fun wọn ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbẹ ni oke ori wọn gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn alabosi.

42. Atipe awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, A ko di nkankan ru ẹmi kan ju bi o ti ni agbara mọ, awọn wọnyi ni ero alijanna ninu rẹ ni nwọn o ma gbe gberẹ.

43. A o si ma yọ inunibini kuro ninu ọkàn wọn, awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ wọn, nwọn o si wipe: Ti Ọlọhun ni gbogbo ọpẹ, Ẹniti O fi wa mọna yi; awa ko ba ti jẹ ẹniti o mọna bi ko ba si pe Ọlọhun ti fi ọna mọ wa. Dajudaju awọn iranṣẹ Oluwa wa ti wa pẹlu ododo. A o ma pe wọn pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti ẹ ṣe niṣẹ.

44. Awọn ijọ alijanna yio pe awọn ijọ ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa ṣe adehun rẹ ni otitọ; nṣe ẹnyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin ṣe adehun rẹ ni otitọ? nwọn o si wipe: Bẹni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin wọn pe ibi Ọlọhun ko ma bẹ lori awọn alabòsi.

الْمَجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنُدْخِلَنَّهُمْ
الْجَنَّةَ الَّتِي فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ غَلِيٍّ
مِنْ تَحِيَّتِهِمْ
الَّذِينَ هَدَيْنَاهُمْ لَنَا هَذَا
وَمَا كَانُوا لِنَهْدِي لَهُمْ لَوْلَا أَنْ هَدَيْنَاهُ اللَّهُ لَفَسَدَتِ
رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْقُوا فِي
الْجَنَّةِ أَوْ رِشْمًا أَوْ يَمُوتُوا كَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدَنَا رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوا نَعَمْ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي كَيْدٍ مُبِينٍ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Awon eniti nwon se awon (enia) lori kuro ni oju ona ti Qlqhun ti nwon fe so ona na di wiwo, awon ni alaigbagbo ninu ojo ikhin.

46. Gagā yio si wa larin awon mejēji atipe awon okunrin kan nwon o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwon o si ma mo olukuluku awon (ijọ mejēji) nipa ami won. Nwon o si pe awon ijọ alijanna pe: Alafia ki o ma be fun nyin; nwon ko ni ti wo ibe (şugbon) nwon se agbekere re.

47. Nigbati a ba si da oju won ko ogangan awon ero ina, nwon a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pelu awon ijọ alabosi.

48. Awon ero aye giga yio pe awon enia kan ti nwon mo nipa ami won, nwon o wipe: Akojo nyin ko se nyin ni anfani ati igberaga ti enyin nse.

49. Awon eleyi ha ni eniti enyin nbura si pe Qlqhun ko ni je ki anu kan kan won? E wo inu Alijanna; ki yio si iberu fun yin beni enyin ki yio banuje.

50. Awon ero ina yio ma pe ero Alijanna pe: E fun wa ni omi (die) tabi ninu ohun ti Qlqhun pa lese fun nyin. Nwon owipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعُوثُنَّ عِوَجًا وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿١٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كَلِمًا
بِسْمِئِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا
لَتَرِيدُنَّ حُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسْمِئِهِمْ
قَالُوا لَوْ مَا آتَيْنَا عَنْكُمْ جَمْعًا وَكُفْرًا وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٦﴾

أَهْتَدُوا لِلَّذِينَ أَقْسَمْنَا لَيَنْزِلُنَّهُمْ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿١٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ آفِضُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مَتَّارِزِقِكُمْ اللَّهُ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

Qlòhun ti şe mejēji ni ēwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon eniti o mu esin won ni ere ati efè, igbesi aiye si tan won je. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggegebi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikò ti nwon ko awon àmi Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa şe alaye rè pelu imò, imona ati anu fun awon ijo ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoşe iyòrisi rè? Ni ojo ti iyòrisi rè yio ba de, awon ti nwon gbagbe rè ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojişe Oluwa wa ti mu otitò wa ba wa. Nje awon oluşıpe ha mbe fun wa bi? Ki nwon si şipe funwa tabi ki a da wa pada ki awa le şe işe ti o yatò si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofò emi won adapa irò won ti salò fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, Eniti O da sanma ati ile ni ojo mefa, lehinna O şe petepere lori Ala'raşi na (ni ona ti o to si I), O nfi oru bo osan o si ntele e laiduro. Ati orun ati osupa ati awon irawo ni O teba pelu aşe Re. Kiyesi i, ti Re ni dida ati aşe. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo e da.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّتَهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ نَنسَهُمْ
كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
بِتَائِبِينَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَضَلَّنَاهُ عَلَىٰ عُرُوقِهِمْ
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِن شُفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّا رَبُّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى
اللَّيْلَ النَّهَارَ رَطْبُهُ حَيْثُ مَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مَسْحُورَاتٌ بَأْمَرِهِ لَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikòkò, dajudaju On (Ọlọhun) kò fẹran awọn olukoja ẹnu-ala.

56. E maṣe ṣe ibajẹ lori ilẹ lehin titunṣe rẹ, ki e si pe E tibẹru-tibẹru ati ireti. Dajudaju anu Ọlọhun sunmọ awọn oluṣe-rere.

57. On ni Ẹniti nran atẹgun iroidunnu ṣiwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe eṣu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lọ si oku ilẹ, nigbana Awa fi sọ omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awọn irugbin rẹ a ma jade pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ, sugbọn eyiti ko dara (eso rẹ) kijade bikoṣe diẹ. Bayi ni Awa nṣe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti ndupe.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o si wipe: Ẹnyin enia mi, e sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin lehin Rẹ. Emi nbẹru iya ojo kan ti o tobi fun nyin.

60. Awọn agbagba ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu iṣina ti o han gbangba.

61. O wipe: Ẹnyin enia mi, kò si iṣina pẹlu mi, sugbọn ojiṣe Ọlọhun ni emi, Oluwa gbogbo ẹda.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا نِّقَالًا سَفَقْتَهُ
لِبَلَدٍ مَّيْمَنٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ نُفَخِّجُ الْمُؤْمِنِينَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ يُخْرِجُ بِنَاهُ يَأْتِيهِ رِيبٌ
وَالَّذِي خَبَأَ لِيُخْرِجُنَّكَ إِذْ أَنْكَرْتَ كَذَٰلِكَ نَضْرَفُ
الْأَيْدِيَ لِقَوْمٍ يُشْكِرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمٍ أُعْبِدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهِ غَيْرِهِ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرْنَكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ لِقَوْمٍ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati ọdọ Qlọhun ohun ti ẹnyin kò mo.

63. Ẽnyin ha nşe ẽmo pe iranti kan wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin lati ọwọ ọkunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilọ fun nyin ati ki ẹ le ma paiya (ofin Qlọhun) ati ki ẹ le jẹ ẹniti a o şiju anu wò.

64. Nitorina nwọn pe e nirọ, A si ko o yọ ati awọn ti o wa pẹlu rẹ ninu ọkọ na, A si tẹri awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ. Dajudaju nwọn jẹ awọn enia kan ti o fọju (si ododo).

65. Atipe (a ranşe) si awọn ara Hadi arakunrin wọn ti nje Hudu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Qlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin lẹhin Rẹ. Ẽ ki yio ha paiya (Qlọhun).

66. Awọn agbagba ti nwọn jẹ alaigbagbo ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri ọ ni omugọ atipe dajudaju awa rò pe o jẹ ọkan ninu awọn opurọ.

67. O wipe: Ẽnyin enia mi emi ki işe omugọ şugbo emi jẹ ojişe kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

68. Emi njişe Oluwa mi de opin fun nyin emi si jẹ olododo oluşinileti fun nyin.

أَتْلِعْكُمْ رَسُولَتِي وَأَنْصَحْ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُرْدٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُذِرْكُمْ وَلِتَفْتُوا وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَعْرَفْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

﴿١٥﴾ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرْنَكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

أَتْلِعْكُمْ رَسُولَتِي وَأَنَا لَكَ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿١٩﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ọdọ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ọkunrin kan ninu nyin ki o le ma še ikilọ fun nyin atipe ki ẹ ranti nigbati On Ọlọhun še nyin ni oluropo lehin awọn enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o pọ (ju wọn lọ) nitorina ẹ še iranti awọn orẹ Ọlọhun ki ẹ le jere.

70. Nwọn wipe: Iwọ ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ọlọhun kanṣoṣo ki awa le pati ohun ti awọn baba nla wa nsin ni? Njẹ mu ohun ti o fi nḍeruba wa wa bi o ba je ọkan ninu awọn olododo.

71. On (Ojiṣe) wipe: Dajudaju iyà ati ibinu ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Ẽnyin ha le ma ba mi še ariyanjiyan nipa awọn orukọ (lasan) ti ẹnyin ati awọn baba nyin ro arosọ rẹ ti Ọlọhun kò sọ aṣẹ kan kalẹ fun? Nitorina ẹ ma reti emi na yio pẹlu ninu awọn olureti.

72. Pẹlu anu lati ọdọ Wa Awa ko o yọ ati awọn ẹniti o pẹlu rẹ, Awa ge gbongbo awọn ẹniti o pe awọn orọ Wa nirọ nwọn ko si je onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awọn ara Samuda arakunrin wọn ti nje Salihu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ ma sin Ọlọhun ẹnyin ko ni ọlọhun kan lehin Rẹ. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَيْبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَدْرَ
مَا كَانَ يُعْبَدُ آبَاؤُنَا فَأَنبِئْنَا بِمَا نَعْبُدُنَا
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ
وَعُصْبٌ فَأَجْعِدُوا لِي فِي سَمَاءِ
سَمَيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ
بِهَآءِ مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِ ﴿٧١﴾

فَأَجْبِئْتُهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَطَقَنَا
دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَىٰ ثَمُودَ إِذْ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ
بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Rakunmi Ɔlɔhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ɛ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ɔlɔhun, ɛ ma še ipalara kan fun u ki iya ɛlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ɛnyin še iranti nigbati O še nyin ni oluropo lehin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinlẹ, ɛnyin nkɔ awon ile nlanla si pẹtẹlẹ ɛ si ngbẹ awon apata fi še ile. Nitorina ɛ še iranti awon ɔre Ɔlɔhun, ɛ ma si še hu iwa buru lori ilẹ ni şişe ibajẹ.

75. Awon aşaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia rẹ wi fun awon ti kò ni agbara fun awon ɛniti o gbagbo ninu won (pe): Njẹ ɛnyin mọ pe Salihu jẹ ojışe kan lati ɔdɔ Oluwa rẹ? Nwon wipe: Dajudaju awa jẹ onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a nişẹ.

76. Awon ɛniti o jẹ onigberaga wipe: Dajudaju awa jẹ alaigbagbo ninu ohun ti ɛnyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si aşe Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti o ba jẹ okan ninu awon ojışe.

78. Isẹlẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti kò le gbe ɔwo gbe ɛşe sinu ile won.

وَلَا تَسْهَوْا بِسُوءِ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَخَذُونَ
مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَنَسْجُونَ الْجِبَالَ يُونًا
فَأَذْكُرُوا آيَاتِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٧٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ
اتَّعَلَمُوا أَنَّ صَليحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
وَقَالُوا بَصِليحُ أَتَيْنَا بِمَا نَكْتُمُ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾

79. Nigbana o şeri kuro lodo wọn, o si wipe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi jişş Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imọran rere, şugbọn ẹnyin kò fẹran awọn olufunni ni imọran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awọn enia rẹ: Ẽnyin nhuwa ibajẹ ti ẹnikan kò şe siwaju nyin ninu awọn ẹda.

81. Dajudaju ẹnyin nlo ba awọn okunrin şe pọ ẹ si fi awọn obirin silẹ şugbọn ẹnyin jẹ awọn enia kan ti o koja ẹnu ala.

82. Awọn enia rẹ ko fesi miran ju pe nwọn wipe: Ẽ le wọn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwọn jẹ awọn enia kan ti nwọn fẹ şe imọtoto.

83. Nitorina Awa ko o yọ ati awọn enia rẹ ayafi aya rẹ, o jẹ okan ninu awọn ti nwọn gbẹhin.

84. Awa si rọ ojo kan le wọn lori. Wo bi ikehin awọn ẹleşẹ ti jẹ.

85. Atipe (Awa ran) si awọn ara Madiyana arakunrin wọn (ti nje) Şuaibu, o wipe: Ẽnyin enia mi. Ẽ mã sin Olọhun, ẹnyin kò ni olọhun miran kan lehin Rẹ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina ẹ mã wọn iwọn kun ti igbá ati ti iwọn, ẹ ma şe din awọn nkan awọn enia kù, ẹ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ
التَّصْوِيعَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ يَا قَوْمِ أَتَأْتُونَ الْفَلَجِشَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَنْتُمْ أُولُو الرَّجَالِ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ حَوَابٍ قَوْمِيهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَبْطِئُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَجْبِئْتُهُمْ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا تَهُ كَانَتْ
مِنَ الْعَرَبِيِّينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَاتٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma şe ibaję lori ilę lęhin itunşe rę. Eyi ni o dara fun nyin bi ęnyin ba ję onigbagbọ ododo.

86. Ẹ maşe ma lugọ si gbogbo ọna ki ę mǎ dęruba (awọn enia) ki ę si ma şe lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ęniti o gba A gbọ, ki ę wa fę şe e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ę si şe iranti nigbati ęnyin ję dię, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ę wo bi ikęhin awọn obilęję ti ję.

87. Bi o ba ję ijọ kan ninu nyin ni o gbabgọ ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọn ijọ kan ko si gbabgọ, nigbana ę şe ifarada titi ti Ọlọhun yio fi şe idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọn oludajọ.

88. Awọn agbagba ti nwọn ni igberaga ninu awọn enia rę wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Irę Şuaibu, ati awọn ęniti wọn gbabgọ pęlu rę kuro ninu ilu wa, abi ki ęnyin pada sinu ęsin wa. (Şuaibu) wipe: Nigbati o si ję pe awa korira (rę).

89. Bi awa ba pada sinu ęsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lęhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rę. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rę ayafi ti Ọlọhun ba fę Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, şe idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مِمَّنْ ءَامَنَ بِهِ
وَتَسُبُّونَهَا عُجُوًّا وَإِدْرَافًا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَأَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عِقَابَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلْتُ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ
يَشْعَبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِن قَوْمِنَا أَتُوعَدُونَ
فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولَئِكَ نَكُارِهُنَّ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ جَعَلْنَا اللَّهُ مِّنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

larin awon enia wa pelu ododo, Ire si ni O tayọ ju ninu awon oludaju.

90. Awon agbagba ti o se aigbagbo ninu awon enia re si wipe: Dajudaju ti enyin ba tele Suaibu, dajudaju nigbana e o je eni ofo.

91. Nitorina isele (mimi titi ile) si mu won, nwon si da eniti o ku si ikunle ninu ile won.

92. Awon eniti o pe Suaibu ni opuro o dabi eniti nwon ko gbe ibe ri. Awon eniti o pe Suaibu ni opuro nwon ti je oluse ofo.

93. Nitorina (Suaibu) si seri kuro ni odọ won, o si sope: Enyin enia mi, dajudaju mo ti jise Oluwa mi de ogongo fun nyin mo si ti funnyin ni imoran rere; Kini yio tun mu mi banuje lori awon alaigbagbo enia.

94. Atipe awa ko ni ran Annabi kan sinu ilu kan laije pe ki Awa mu awon ara ilu na pelu iponju ati ailera ki nwon le ba teriba.

95. Leginna Awa fi rere ropo buburu titi ara fi de won ti nwon fi wipe: Inira ati irorun ti fi owọ kan awon baba wa ri. Nitorina A si mu won ni ojiji nigbati nwon ko ro.

96. Atipe ti o ba se pe awon ara ilu na ba gbagbo lododo ni ti nwon

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيَنَّاتَّبِعُنَّكُمْ
شُعْبًا إِنَّا كَرِهْنَا لَكُمْ إِذْ كَفَرْتُمْ ۖ

فَأَخَذْتُمُ الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَنَمِينَ ۝٩١

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعْبًا كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ۝٩٢

فَنُودِيَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَ قَوْمٍ لَقَدْ أَبغَضْتُكُمْ
رَسُولَنِي وَرَبِّي وَرَضْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسَى
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝٩٣

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا
بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ۝٩٤

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءُنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝٩٥

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَأَتَّقَوْا لَفَتَحْنَا

si paiya ofin (Qlōhun) Awa iba şina ibukun fun wōn lati sanma ati ilè; Şugbōn nwōn pe (orọ Qlōhun) nirọ, nitorina A si mu wōn nitori işę ti nwōn şe.

97. Njẹ awōn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn loru bi nigbati nwōn ba sun?

98. Abi awōn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn ni iyalęta nigbati nwōn ba nşę ere bi?

99. Njẹ nwōn le fi aiyabalẹ si ete Qlōhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi aiyabalẹ si ete ti Qlōhun ayafi awōn ijọ olofo.

100. Njẹ ko ha han si awōn ẹniti nwōn jogun ilẹ lẹhin awōn ti o ti ni i pe to ba şe pe Awa fẹ ni A ba mu iya ba wōn nitori eşę wōn A ba si di awōn ọkàn wōn pa tobẹ ti nwōn ki ba ti gbọrọ.

101. Awōn ilu ni Awa nfun ọ niro ninu awōn irohin rẹ atipe awōn ojişę ti wa ba wōn pẹlu alaye, nitorina nwōn kò jẹ ẹniti o le gbagbọ Ohun ti wōn ti pe nirọ şiwaju. Bayi ni Qlōhun ma ndi ọkàn awōn alaigbagbọ pa.

102. Awa ko ri imu-adehunşę lọwọ ọpọlọpọ wōn; şugbōn Awa ri ọpọlọpọ wōn ni obilejẹ.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنَاتٍ
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يُأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ
أَهْلِهَا أَن لَّوَنَشَاءَ نَلِغِيَنَّهُمْ يَدُوبُهُمْ
وَنَطْمِئِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَمَا لَا يَلْمِزُونَ ﴿٢٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
يَمَّا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ
كَذَلِكَ يَطْمِئِعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِن عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا
أَكْثَرَهُمْ لَفَتَنِينَ ﴿٢٢﴾

103. Lẹhinna A gbe Musa dide lẹhin wọn pẹlu awọn ami Wa tọ Firiaona lọ pẹlu awọn ijeye rẹ nitroina nwon si še aigba wọn gbọ. Nitorina wo bawo ni atubọtan awọn obilejẹ ti ri.

104. Musa si sọpe: Irẹ firiaona dajudaju emi ni ojiş kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

105. Ẹtọ ni fun mi pe ki emi maşe sọ ohunkohun si Ọlọhun ayafi ki o jẹ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu alaye lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina jẹki awọn omọ Israila ba mi lọ.

106. On (Firiaona) sọpe: Bi iwọ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

107. Nidi eyi o si ju ọpa rẹ silẹ nigbana o si di ejo ti o han gbangba.

108. O si fa ọwọ rẹ yọ nigbana o si di funfun fun awọn ti o nwo o.

109. Awọn ijeye ninu awọn ijọ Firiaona si sọpe: Dajudaju eleyi jẹ ọpidan ti o ni mimọ.

110. On nfe pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ẹ o mu wa ni imọran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَأِيهِ. فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنْفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُنِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحْرُ
عَلَيْكُمْ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَا ذَاتَا مُرُوءَةٍ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejọ.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾

112. Ki nwọn si mu wa fun ọ gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ وَعَوْنٌ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

114. O sọpe: Bēni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹn- isunmọ (mi).

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَئِنِ الْمُفْرِمِينَ ﴿١١٤﴾

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

قَالُوا يَمْوَسِيَّ إِيمَانًا أَنْ تُلْقِي وَإِمَانًا أَنْ نَكُونَ
نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si ẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
وَأَسْرَهُبُهُمْ وَجَاءَ وَبِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Nitorina a bori wọn nibẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

فَعَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أءَأَمَّنَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

123. Firiaona wipe: Eşe ti ę fi gba A gbọ şiwaju ki emi to yọda fun nyin? Dajudaju eyi ję ete kan ti ęda pa ninu ilu, nitori ki ęnyin le le awọn enia ibę jade, ni torina laipe ę o mọ.

124. Dajudaju emi o ge ọwọ nyin ati ęşę nyin ni ipasi-payọ, lęhinna emi o kan gbogbo nyin mọ igi.

125. Nwọn wipe: Awa yio şeri lọ si ọdọ Oluwa wa.

126. O kọ wulę fę ję wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awọn àmi Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jọwọ da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-silę (fun Ọlọhun).

127. Awọn agbagba ninu awọn enia Firiaona wipe: Iwọ yio ha fi Musa silę ati awọn enia rę ki nwọn mǎ şe ibaję lori ilę ni, ki nwọn si fi ọ silę ati awọn orişa rę? (Firiaona si) wipe: A o pa awọn ọmọ ọkunrin wọn a o da awọn ọmọbirin wọn si, dajudaju awa ni a ga bori wọn.

128. Musa wi fun awọn enia rę pe: Ę wa atilęhin Ọlọhun, ki ę si roju, dajudaju ilę ti Ọlọhun ni, yio ję ogun rę fun ęniti O ba fę ninu awọn ęru Rę. Atubọtan (rere) mbę fun awọn olupaya (Ọlọhun).

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أمنتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمْوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

لَأَقْطِنَ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفِ
ثُمَّ لأَصْلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا نُنْفِئُ مِنْهَا إِلَّا أَنْتَ مَا بَيْنَا يَتِ رَبَّنَا لِمَا جَاءَنَا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

وَقَالَ الْمَلَأَمِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنْذَرْتُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ
لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ الْهَمَّكَ قَالَ
سَنُقِيلُ أَيْدِيَهُمْ وَسَنَسْجِيءُ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا
إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara ši waju ki o to wa ba wa ati lẹhin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le jẹ pe Oluwa nyin fẹ pa awọn ọta nyin run, yio si fi nyin rọpo si ori ilẹ, nigbana yio mọ bi enyin na yio ti še.

130. Atipe dajudaju Awa fi ọda dida jẹ awọn enia Firiaona niya ati didinku ninu awọn eso ki nwọn le ronu pa'wada.

131. Nigbati rere ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Eyi lo tọ si wa. Şugbọn ti buburu kan ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Musa ati awọn enia rẹ ni o ko eyi wa, ẹ gbọ o, dajudaju buburu wọn ọdọ Ọlọhun lo ti wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

132. Nwọn si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa kò ni gba ọ gbọ.

133. Nitorina A ran ẹkunmi si wọn, ati awọn esú, ati awọn kokoro ina ati awọn ọpọlọ ati ẹjẹ, ni awọn ami orişirişi. Şugbọn nwọn še igberaga nwọn si jẹ awọn ẹleşẹ.

134. Nigbati arun ajakalẹ sọkalẹ le wọn lori, nwọn wipe: Irẹ Musa bẹ Oluwa rẹ fun wa nitori alukawani ti O şe fun ọ (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakalẹ

قَالُوا أَوَآذِينَامِن قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِاللِّسَنِ وَنَقِصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبِهِمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ، أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ آكَّرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

قَالُوا أَمْهَمَّاتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا تَخِنَ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَاءَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُمُوسَى أَدْعُنَا رَبَّكَ بِمَا عَاهَدْتَ عِنْدَ رَبِّكَ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ وَلَنْ نُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

nā kuro fun wa a o gba o gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba o lọ.

135. Nigbati A si arun ajakalẹ na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwon wa ye adehun.

136. Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwon pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwon jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

137. Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwon ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si şe le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwon şe ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nşe nişe ati ohun ti nwon kọ nile.

138. Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwon si wa kan awọn enia kan ti nwon kunri ti awọn orişa wọn ni bibọ. Nwon sọ wipe: Irẹ Musa şe ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nā tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹnyin jẹ alaimọ.

139. Dajudaju awọn ohun ti nwon gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwon şe nişe yio p'ofe.

140. On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْجِبَالَ إِلَىٰ آجَلٍ

هُم بَلِّغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَانقَمْنَا بِهِمْ فَأَعْرَفْتَهُمْ فِي الْبَرِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا

بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ

مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ

بِمَاصِرِهِمْ وَأُودِمْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ

فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ بِالْبَحْرِ فَأَنُوًا عَلَىٰ قَوْمٍ

يَعْتَكِبُونَ عَلَىٰ أَصْنَانٍ لَهُمْ قَالُوا يَمُوسَىٰ

أَجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ

تَجَاهِلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعَةٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَيَبْطُلُ مَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ أَعْبُدُوا اللَّهَ الَّذِي تَبْتِغُونَ إِلَهًا وَهُوَ

Qlqhun bi? Nigbati o je pe On ni O
şe q̄la fun nyin ju gbogbo awon q̄da
to ku lo.

141. Atipe (eşe iranti) nigbati A
gba nyin la lodq̄ awon enia
Firiaona ti nwon nfi iya ti o buru je
nyin, ti nwon pa awon omokunrin
nyin ti nwon si nda awon omobirin
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o
tobi ni lati q̄dq̄ Oluwa nyin (fun
nyin).

142. Awaşe adehun pelu Musa
fun oq̄bon oru, Awa si fi mewa
kun u. Nigbana akoko-adehun
Oluwa re pe ogoji oru. Musa si wi
fun omq̄-iya re Haruna pe: Ro ile
mi larin awon enia mi, ki osişe
atunşe ki o si maşe teqe q̄na awon
obileje.

143. Nigbati Musa wa fun
akokoadehun Wa ti Oluwa re si ba
a sorq̄, o wipe: Oluwa mi, fi han mi
bi emi yio tişe ri Q. On (Oluwa re)
wipe: Ire ko le ri Mi; Şugbon wo
oke ni; bi o ba fidimule şinşin si
aye re nigbana ire yio ri Mi, nigbati
Oluwa re han si oke na, O şo q̄ di
fifq̄ Musa si şubu lulè o daku.
Nigbati o si taji, o wipe: Mimq̄ Re!
emi ronupiwada si Q, emi si ni
akokq̄ awon onigbagbo ododo.

144. On (Oluwa re) wipe: Ire
Musa, Emi şa q̄ leşa tayq̄ awon
enia pelu işe riran Mi ati awon q̄ro

فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤١﴾

وَإِذْ أَخْبَرْنَا نِسَاءَ آلِ فِرْعَوْنَ
بِسُوءِ مَا كُنَّ فَعَلْنَ لَسَائِلِهِمْ
وَيَسْتَجِيبُونَ نِسَاءَهُمْ فِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾

﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ تَلْثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا
بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِيقَاتِ رَبِّهِ أَزْبَعْتِ لَيْلَةً وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرِنِي أَنْظُرِ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرِيكَ وَلَكِنْ أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَىٰ سَاجِدًا فَلَمَّا آفَقَ قَالَ سُبْحَانَكَ
بُتُّ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

قَالَ يٰمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي
وَيَكَلِّمِي فَخُذْ مَاءً مِّنْ آتِنَاكَ

Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun ọ mu ki o si wa ninu awọn oludupẹ.

145. Awa si kọ wọn sinu awọn wālā na fun u gbogbo nkan ti o jẹ wāsi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba wọn mu pẹlu agbara ki o si paṣẹ fun awọn enia rẹ ki nwọn gba wọn mu daradara. Emi yio fi ile awọn arufin han nyin.

146. Emi yio ṣe lori kuro nibi awọn àmi Mi awọn ẹniti o ṣe igberaga lori ilẹ laijẹ ẹtọ. Ti nwọn ba si ri ami ki ami kan nwọn ki yio gba a gbọ; ti nwọn ba si ri gbogbo ọna ti o tọ nwọn ki yio gba a si ọna; ṣugbọn ti nwọn ba si ri ọna iṣina, nwọn yio gba a si ọna. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, nwọn si jẹ alai bikita nipa rẹ.

147. Ati awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ ati ipade ẹhin-ọla, awọn iṣẹ wọn ti bajẹ Kòsi ohun ti a o fi san wọn lẹsan ju ohun ti nwọn ṣe niṣẹ.

148. Awọn enia Musa lẹhin rẹ mu ninu ohun-ọṣọ wọn ṣe ere ọmọ malu ni abara ti o ndun. Nwọn ko ha ri pe dajudaju ko le ba wọn sọrọ, ko si le fi wọn mọna kan. Nwọn gba a mu (ni sisin) nwọn si jẹ alabòsi.

149. Nigbati a sọ ọ di yẹpẹrẹ niwaju wọn, ti nwọn si ri pe

وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَبَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ
وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا خُدَّوَأُ بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِيكَ
دَارَ الْفَسَقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الْعِقَابِ يُسَخِّدُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِفَاءِ الْآخِرَةِ
حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُعْجِزُونَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَأَتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن حُلِيِّهِمْ عِجَلًا
جَسَدًا لَّهُ خَوَارٍ فَسَخَّرَ اللَّهُ أَعْيُنَهُمْ لِيَكْفُرُوا
بِهِمْ سَبِيلًا أَلَمْ يَكْفُرُوا
وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدَّضَلُوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe:
Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si
foriji wa dajudaju awa yio wa ninu
awon eni òfò.

150. Nigbati Musa si pada de si
oḍo awon enia re peḷu ibinu, niti
ibanuḷe, o wipe: Irole ti e role de
mi yi ma buru o! enyin ha kanju
fun idajo Oluwa yin bi? O si ju
awon wala na silè o si mu ori omḡ
iya re, o si nwḡ ḡ mḡra. On
(Haruna) wipe: Iwo omḡ iya mi,
dajudaju awon enia na fi oju tinrin
mi, nwon feḷe pa mi. Nitorina maşe
je ki awon ota reyin mi ma si şe ka
mi kun awon alabòsi enia.

151. On (Musa) wipe: Oluwa mi,
(jowḡ) foriji mi ati omḡ-iya mi, ki o
si fi wa sinu ike Re, Ire ni Kenikeḷi
ti o ju awon akeni lo.

152. Dajudaju awon ti o nsin
ogedengbe malu, ibinu lati oḍo
Oluwa won yio ba won ati iyepere
ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa
yio san esan fun awon aladapa iro.

153. Şugbon awon ti nwon şe işe
buburu lehinna ti nwon tuba lehin
re ti nwon si gbagbo, dajudaju
Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji,
Alānu.

154. Nigbati ibinu Musa si lo
silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَيْنَ لَمْ يَرْحَمْنَا وَيَعْفِرْ لَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا
خَلَقْتُمُو مِنِّي مِن بَعْدِي ۗ أُعِظْتُكُمْ أَن تَارْتَبُوا مِنِّي وَآلَقَى
الْأَلْوَابِحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ
إِنِ الْقَوْمَ اسْتَصْعَقُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
فَلَا تَسْمِعُكَ فِي الْأَعْدَاءِ وَلَا يَجْعَلُنِي مَعَ الْقَوَرِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءُ لَهُمْ غَضَبٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ
يَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا
وَهُمْ مُّسْلِمُونَ إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَىٰ الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ

mimọ ati ānu mbe ninu akọsilẹ rẹ fun awọn ẹniti nberu Oluwa wọn.

155. Musa si yan adọrin ọkunrin ninu awọn enia rẹ fun akoko (ipade) Wa. Nigbati isẹlẹ ba wọn, o wipe: Oluwa mi, bi Irẹ ba fẹ ni O ba ti pa wọn rẹ nişaju ati emi na. Irẹ yio ha pa wa rẹ nitori ohun ti awọn omugọ ninu wa şe? Eyi kò jẹ nkankan bikoşe adanwo Rẹ. O fi niş ẹniti O ba fẹ lona, O si fi ntọ ẹniti O ba fẹ sọna, Irẹ ni Oludabo bo wa, nitorina foriji wa ki O si kẹ wa Irẹ si ni O dara ju awọn alaforiji lọ.

156. Ki o si kọ akọsilẹ rere fun wa ni aiye yi ati ni ọrun, awa şeri wa si ọdọ Rẹ. (Ọlọhun) si sọpe: Mo nmu iyà Mi ba ẹniti nba fẹ atipe ikẹ Mi ti kari gbogbo nkan. Nitorina Emi yio kọ ọ silẹ fun awọn ti nberu (Mi) ti nwọn si nyọ saka ati awọn ti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Wa.

157. Awọn na ni ẹniti nwọn tele ti ojişe na, Annabi na, ẹniti ko mọ ọ kọ ti ko mọ ka ẹniti nwọn ba akọsilẹ nipa rẹ lọdọ wọn ninu At-Taorata ati ninu Injila, yio ma foro wọn si iwa rere yio si ma kọ buburu fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti o dara ni ẹtọ fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti ko dara ni ewọ fun wọn, yio si ma gbe awọn

وَفِي سُخْرِيهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥١﴾

وَأَخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا أَلِيمِينَ فَلَمَّا أَحَدَتْهُمْ الرَّجْفَةَ قَالَ رَبِّ ارْحَمْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنْ قَبْلِ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي فَأَفْعَلَ السُّفْهَاءَ مِثْلًا بِئْسَ الْإِنْسَانُ إِذْ أَذِنَ لَكَ تُحِلُّ بِهَا مِنْ تَشَاءُ وَيَهْدِي مِنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

وَكَتَبْنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا أَلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُمِبُهَا الَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَا أُولَئِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَتَّبِعُهُمُ الْغَيْبُ عَنْ الْمُنْكَرِ وَيَجْعَلُ لَهُمُ الْحَبِيبَ وَمُحَرِّمٌ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٦﴾

eru ti o wuwo kuro fun wọn ati ajaga ti mbẹ fun wọn. Nitorina awọn ti o ba gba a gbọ ti nwọn si bu ọwọ fun u ti nwọn si ran a lọwọ ti nwọn si tẹle imọlẹ ti a sọkalẹ pẹlu rẹ, awọn eleyini nwọn o jere.

158. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju emi ni ojiṣe Ọlọhun si gbogbo nyin, Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ. Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojiṣe Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ ka ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ Rẹ, ẹ tẹle e ki ẹ le ba mọ ọna.

159. Awọn ijọ kan nbẹ ninu awọn enia Musa ti nwọn ntọ (awọn enia) si oju ọna pẹlu ododo awọn na si nṣe ẹtọ nipa rẹ.

160. A si pin nwọn si ọna mejila ni iran ati ni ijọ A si ranṣe si Musa nigbati awọn enia rẹ nwa omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata (o si fi na a) orisun mejila si ṣeṣọ ni ara rẹ. Dajudaju awọn ijọ kọkan si mọ aye ibumumi wọn. A si tun fi ẹṣu ojo ṣiji le wọn lori Asi tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu tonsọ kalẹ lati sanmọ, oda gegẹbi oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun wọn. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni nwọn kò bo Wa si ṣugbọn ara wọn ni nwọn bò si.

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّي رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ
 جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
 لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يَحْيِيْ وَيُمِيْتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
 النَّبِيِّ الَّذِي يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ
 وَكَلِمٰتِهِۦ ۚ وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ
 تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسٰى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖ
 يَّعْدِلُوْنَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنٰهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ اَسْبَاطًا اُمَمًا وَاَوْحَيْنَا
 اِلَى مُوسٰى اِذْ اَسْتَسْقٰنُهُ قَوْمُهُ وَاَبَّ اَضْرِبَ
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَاَنْجَسَتْ مِنْهُ
 اَثْنَتَا عَشْرَةَ عِمْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
 مَّشْرِبَهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَاَنْزَلْنَا
 عَلَيْهِمُ الْمَنَّٰنَ وَاَلْسَلَوْنٰ كُلَّوَا مِنْ طَيِّبٰتِ
 مَا رَزَقْنٰكُمْ وَاَمَا ظَلَمُوْنَا وَاَلَيْكِنْ
 كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ona wọ ilu na ni itẹriba. A o fi ori awọn eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awọn oniwa-rere.

162. Awọn alabòsi ninu wọn si yi ọrọ na pada yatọ si eyiti a ba wọn sọ, nitorina A si ran iya si wọn lati sanma nitoripe nwọn se abòsi.

163. Bi wọn lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati nwọn koja enu ala ni ojo Isimi, nigbati awọn eja wọn fi nwa ba wọn ni ojo Isimi wọn ti nwọn nlefo (loju omi) atipe ojo ti ki ba se ojo Isimi nwọn ko ni wa ba wọn. Bayi ni A ndan wọn wo nitoripe nwọn nje obileje.

164. Ati nigbati ijo kan ninu wọn sope: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijo kan (ti o se pe) Olohun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je wọn? Nwọn so pe: (wasu na) je awijare loḍo Oluwa nyin ni ki nwọn le ba paiya (Olohun).

165. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a ran wọn leti re, A gba awọn ti nkọ iwa buru fun awọn enia là, A si fi iya ti o le je awọn ti o se abòsi nitoripe nwọn je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُرُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ سَتَرِدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَدَلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْرًا مِنْ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلْتَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لَهُمْ مَهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا أَقَالُوا مُعَذِّرًا إِلَىٰ رَبِّكَ وَعَلَّهْمُ يَقْنُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا سَأَلُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَبْنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Nigbati nwọn še igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ẹ di ọbọ ẹni yẹpẹrẹ.

167. Ati nigbati Oluwa rẹ fi mọ (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ẹniti yio fi iya buburu jẹ wọn titi di ọjọ ajinde. Dajudaju Oluwa rẹ yara san iş buburu enia fun u, bẹnani O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

168. A da wọn kekelele si ori ile ni ijo-ijo, enia rere mbẹ ninu wọn ẹniti o yatọ si eyini mbẹ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba şeri pada (nibi aidara).

169. Awọn arole kan si role lẹhin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeye aiye yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) ferẹ foriji wa na. Bi iru ohun yeye iru rẹ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njẹ a ko ti ba wọn şe adehun ti tirà pe ki nwọn maşe ma sọ (ọrọ) mọ Olọhun bi ko şe ododo? Nwọn si ti kọ ẹkọ ohun ti o wa ninu rẹ. Atipe ile ọrun ni o dara julọ fun awọn olupaiya (Olọhun). Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni şinşin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ẹsan awọn oluşe rere rare.

فَلَمَّا عَوَّا عَن مَّا نُهِيَ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَوْرٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَصْمًا مِنْهُمْ أَصْلِحُوا حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا مِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَيَلْبِسُوا بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَاللَّذَابِ الْأَخْرَجَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُتَّقُونَ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦٩﴾

وَالَّذِينَ يَمْسُكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُضْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gęgębi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): Ẹ gba ohun ti a fifun nyin mu şinşin, ki ę si ma ranti ohun ti mbę ninu rẹ, nitori ki ę le ma paiya (Ọlọhun).

172. Atipe (ki o tun şe iranti) nigbati Oluwa rẹ şe adehun pẹlu awọn ọmọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o ję ki nwọn jęri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bęni; awa jęri. Ki ę ma şewa sọ ni ọjọ ajinde pe, awa ję ęni ti kọ mọ ni.

173. Tabikię ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Ọlọhun wa orogun şiwaju, awa si ję arọmọdọmọ lęhin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ şe (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gęgę bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şęri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ęniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şęri kuro ninu wọn, ẹşù si tẹle e, o si di ọkan ninu awọn ęni anu.

وَإِذْ نُنقِثُ الْجِبِلَّ فَوْقَهُمْ كَانَهُمْ ظِلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهٗ
وَأَقَعُ بَرِيذَهُمْ خُذُوا مَاءَ آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَّأَذْكُرُوا مَا فِيهٖ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا
عَن هَٰذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً
مِّن بَعْدِهِمْ أَفَنُهَلِكُمَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

وَكَذَٰلِكَ فَصَّلَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي ءَاتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَاسْتَلَخَ
مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

176. Atipe ti o ba še pe A fe ni, dajudaju A o ba gbe e ga pe lu (ami Wa) şugbon on wa aiye mo aiya, o si tele ife inu ara re, nitorina apejuwe re dabi aja, ti ire ba le siwaju, yio yo ahon sita, ti o ba si fi silẹ yio yo ahan, Eyi je apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Şe irohin na fun won nitori ki nwon le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon eniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Eniti Olọhun ba to sọna on ni eniti o mona; eniti O ba si fi silẹ ninu işina, awon elewonyi ni eni ofo.

179. Dajudaju A da opolopo enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbe fun won, nwon ko fi ronnu, oju si mbe fun won, nwon ko fi riran, eti si mbe fun won, nwon ko fi gbọro. Awon elewonyi dabi eran; e fi eyini silẹ, nwon şina (ju eran lo) awon elewonyi ni nwon ko kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Olọhun ni awon oruko ti o dara julọ, nitorina, e ma fi won pe E ki e si fi silẹ awon eniti nwon se awon oruko Re ni yeye. A o san won lesan ohun ti nwon se nişe.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْ كُنْتُمْ فِيهَا
إِلَّا الْأَرْضِ وَأَتَعَ هَوْنَهُ فَكُفِرَ كَمَثَلِ
الْكَافِرِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ
أَوْ تَرَكَهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقِصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿١٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
هُم قُلُوبٌ لَا يُفْقَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
وَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَانُوا لِنَعْمِ بَلْ هُم
أَصْلًا أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ
يَلْحُدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. Awọn ijọ kan mbe ninu awọn ti A da, ti nwọn ntọ (awọn enia) si ọna pelu ododo, nwọn si nşe etọ pelu rẹ.

182. Awọn ẹniti nwọn pe awọn ami Wa nirọ, A o ma ti wọn diẹdiẹ lati ibi ti nwọn ko mọ (lọ sinu ijiya).

183. Emi nlọra fun wọn, dajudaju ete Mi le pupọ.

184. Nwọn kò ha ronu jinlẹ ni (pe) ẹni wọn ki işe were? Kò jẹ ohunkohun bikoşe olukilọ ti o han bngamba.

185. Tabi nwọn kò woye ni nipa ijọba sanma ati ilẹ ati awọn ohun ti Ọlọhun da ni nkankan, atipe o le jẹ pe akoko wọn ti sunmọ tan, nitorina ọrọ wo ni nwọn o tun ni igbagbọ si lehin rẹ.

186. Ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina, ko si afini mọna (miran) fun u, Atipe yio fi wọn silẹ, ki nwọn ma poyi ninu agbere wọn.

187. Nwọn o wa bi ọ lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide rẹ? Wi fun wọn (pe): Ọdọ Oluwa mi nikan ni mimọ rẹ wà. Ẹnikẹni kò le şe afihan asiko na ayafi On. O şoro fun (awọn ara) sanma ati ilẹ. Kò ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwọn o tun

وَمَنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ آيَاتٍ كِيدَىٰ مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

أَوَلَمْ يَنْفَكُوا مَا يَصَاحِبُهُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مِّنْ أَيْنٍ ﴿١٨٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ إِلَهُمْ فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَأَيِّ لَهْدٍ لَّهُ، وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرُّسَهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ تَنقَلتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَأَتَايَنَّكُمْ إِلَّا بُعْثَةً يَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنِ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi o lere gęęę bi ęnipe ireę mọ nipa rẹ, wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni mimọ rẹ wa, ęugbọn ọpọlọpọ awọn enia nwọn kọ mọ.

188. Wipe: Emi kọ ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Ọlọhun ba fẹ. Ti o ba ę pe mo mọ ohun ti o pamọ, nba wa ọpọlọpọ ọre funra mi, buburu kọ ba si ti ba mi. Kọ si ohun ti emi jẹ ju olukilọ ati olufunni ni iro idunnu fun awọn enia ti nwọn ni gbagbọ ododo.

189. On ni Ęniti O da nyin lati inu ęmi kanşoşo, O si ę aya rẹ lati inu rẹ ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (ọkọ) sunmọ o, o si ru ęru fifuyẹ kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di ęru wiwuwo, awọn mejęji wa kepe Ọlọhun Oluwa awọn mejęji (pe): Bi Ireę ba ta wa lọrẹ (ọmọ) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awọn ti yio ma ę ọpẹ (fun Ọ).

190. ęugbọn nigbati O fun wọn ni (ọmọ) rere kan tan, nwọn ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awọn mejęji. Bęni Ọlọhun ga ju ohun ti nwọn ndapọ mọ o lọ.

191. Nwọn ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti kọ le da ęda kan nigbati o jẹ pe a da awọn na ni?

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَاَمْرَتْ بِهِ ۖ فَلَمَّا أَتَتْهَا
دَعَا اللَّهُ رَبَّهُمَا لِيْنَ آتَيْنَاهُمَا لَعْنَتًا
مِنَ الشَّكْرِ بَئِ ۖ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَيْنَاهُمَا صَالِحًا جَعَلْنَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
آتَيْنَاهُمَا فَتَعَلَّى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tele nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dakẹ.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; njẹ ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Njẹ nwọn ni eṣẹ ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọrọ? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirà nā kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹni-rere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọnọ, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, ṣugbọn nwọn ko riran.

199. Ẹ amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si Ẹri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْتَجِيبُوا سِوَاكَ عَلَيْهِمْ أَدْعَاؤُهُمْ أَمْ أَنْتَ ضَالٌّ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

اللَّهُمَّ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَا أَرْهَمَ أَيْدِي بَيْطُشُونَ بِهَا أَرْهَمُوا عَيْنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَدَاتٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَ كُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِن وَابِلَىٰ اللَّهُ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ تَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يُنظِرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bi işeri lati ọdọ èşu ba wa ba ọ, wa işeri lọdọ Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Olùmọ.

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Dajudaju awọn ẹniti nberu (Ọlọhun), nigbati royiroyi ti èşu ba de ọdọ wọn, nwọn a ranti (Ọlọhun), nigbana nwọn riran (ri ododo).

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. Awọn ọmọ-iya wọn nwọn a ma şe alekun fun wọn ninu işina lẹhinna nwọn kò ni kórarọ.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْعَنِيِّ نَسْرًا
لَّا يَقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. Nigbati irẹ kò ba mu ami kan wa fun wọn, nwọn wipe: Eşe ti o kò şe e funra rẹ? Wipe: Emi tẹle eyiti a fi ranşe si mi lati ọdọ Oluwa mi nikan. Eyi jẹ iriran lati ọdọ Oluwa nyin ati ọna mimọ ati ānu fun awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo.

وَإِذَا لَمْ تَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ فَالْوَالُوْا لَوْلَا جِئْتِمْ بِهَا
قُلْ إِنَّمَا اتَّبَعْتُ مَا نُوحِيَ إِلَيَّ مِنْ رَبِّيْ هَذَا بَصَائِرُ
مِّنْ رَبِّيْكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Nigbati a ba nke Al-Kùráni, ẹ tẹtisi i ki ẹ si dakẹ jẹ ki a le kẹ nyin.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Ma ranti Oluwa rẹ ninu ọkàn rẹ niti irẹránílẹ ati ibẹru ati ni ohun ti ki işe ariwo ni owurọ ati aşalẹ, ma si şe wa ninu awọn olugbagbera.

وَأذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
وَلَآتُكُنْ مِنَ الْغَفْلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Dajudaju awọn ẹniti mbe lọdọ Oluwa rẹ ki işe igberaga lati sin I, nwọn si nşe afọmọ Rẹ, On ni nwọn si fi ori kanlẹ fun.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْجُدُونَ لَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(8) *Suratul Anfāli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nwọn o bi ọ lere nipa awọn ikogun (Anfāli). Sọpe: Awọn ikogun jẹ ti Qlọhun ati ti Ojise (Rẹ). Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ si ẹ atunşe ede-aiyede ti mbẹ larin nyin, ki ẹ si tele ti Qlọhun ati Ojise rẹ bi ẹnyin ba jẹ olugbagbo ododo.

2. Awọn olugbagbo ododo ni awọn ẹniti o ẹ pe nigbati a ba darukọ Qlọhun, ọwariri a mu ọkàn wọn ati nigbati a ba ke awọn àyàh Rẹ fun wọn nwọn a si lekun ni igbagbo, nwọn a si fi ara ti Oluwa wọn.

3. Awọn ni ẹniti nkirun nwọn a si mã na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna ti Qlọhun).

4. Awọn elewonyi ni onigbagbo ododo, ti nwọn ni ipo ti o ga lẹdọ Oluwa wọn ati aforiji ati esè ti o ni apọnle.

5. Gẹgẹbi Oluwa rẹ ẹ yọ ọ lati inu ile rẹ pẹlu otitọ, dajudaju apakan ninu awọn onigbagbo ni kò dun mọ wọn.

6. Nwọn yio ma tako ọ nipa otitọ lẹhin igbati o ti han (fun



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصِلُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ رَأَدْتَهُمْ
إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿٥﴾

يُحَدِّثُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

wɔn), o da gęęę bi ęni pe a nda wɔn ɔ ba iku bę si ni nwon nri(i).

7. Ati nigbati Qlɔhun ę adehyun ɔkan ninu awɔn ijɔ mejęji fun nyin pe yio ję ti nyin ti ęnyin si nfę pe ki awɔn ti ko ni nkan ija ję ti nyin ti Qlɔhun si fę lati mu otitɔ ę ęelu gbolohun Rę, ti O si fę ge gbongbo awɔn alaigbągbɔ.

8. Ki O le fi otitɔ han ni otitɔ, ki iro o le han ni iro, bi o fę ki awɔn ɔdesę ma fę (ki o ję bę).

9. Nigbati ę nwa iranlɔwɔ Oluwa nyin, O si da nyin lohun pe! Emi yio ran nyin lɔwɔ ęlu ęgbęrun ninu malaika, ti nwon o wà ni tęle-tęle ara wɔn.

10. Bę si ni Qlɔhun kò ę e fun nyin (lasan) ayafi ki o ję iro idunnu ati ki awɔn ɔkàn nyin le balę. Kò si iranlɔwɔ kan ayafi lati odɔ Qlɔhun wa; dajudaju Qlɔhun ni Alagbara, Qjogbɔn.

11. Nigbati On mu ɔgbę ba nyin niti ifɔkanbalę lati ɔdɔ Rę, O si tun sɔ omi kalę fun nyin lati sanmɔ lati fɔ nyin mɔ ati ki O le ko ęgbin ti ęşu kuro lara nyin ati ki O le mu ɔkàn nyin duro ati ki O fi mu awɔn ęşę (nyin) duro şinşin.

12. Nigbati Oluwa rę ranşę si awɔn malaika pe: Emi mbę ęlu

وَأَذِّنْ لِكُلِّ قَوْمٍ نَبِيًّا لِيُبَيِّنَ لَهُمْ آيَاتِنَا وَيُخْرِجَهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْمُبْدِي لِلنَّارِ وَالنُّورِ وَالْحَقُّ يَكْفُرُ بِهِ
وَيَقْطَعُ دَائِرَ الْكُفْرَيْنِ ﴿٧﴾

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلِتُكْرَهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَعْيِنُ رِجْلُكُم مِّنَ الْمَلَكِ مَرْفُوعًا ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِّنْ عِندِ اللَّهِ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُم
مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً يُطَهِّرُكُم بِهِ وَيُذْهِبُ عَنْكُمْ
رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
وَيُنشِئَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَأَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا

nyin, nitorina ki ẹ fi (ẹṣẹ) awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo rinlẹ. Emi yio ju ẹru-jẹjẹ sinu ọkàn awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ. Nitorina ẹ ma lu oke ọrun wọn ki ẹ si ma lu gbogbo awọn ọmọ ika wọn.

13. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Ẽnikeni ti O ba tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ dajudaju Ọlọhun le koko ni ẹsan sisan.

14. eyi, ẹ tọ ọ wo atipe dajudaju iyà ina mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

15. Ẽnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba pade awọn alaigbagbọ ti nwọn nwọ ti (loju ogun), ẹ maṣe kọ ẹhin si wọn.

16. Ẽnikeni ki yio kọ ẹhin si wọn ni ọjọ na, ayafi ki o jẹ ti iṣeri lọ si oju ija abi ki o jẹ ti ipapọ mọ awọn ijọ kan, dajudaju o ti bọsi ibinu Ọlọhun atipe aye ibugbe oluwarẹ ina Jahannama ni. Buburu ni apadasi rẹ.

17. Nidi eyi ẹnyin ko pa wọn ṣugbọn Ọlọhun lo pa wọn, bẹ si ni irẹ kọ ni o sọko ṣugbọn Ọlọhun ni O sọko ati ki Ó le ba dan awọn onigbagbọ ododo wò ni adanwo ti o dara lati ọdọ Rẹ. Dajudaju Oluwa ni Olugbọ (awọn ọrọ), Oni mimọ.

الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَاُتِيَ اللَّهُ شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

ذَلِكَ لَكُمْ فَذُوْهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
رَحْمًا فَلَا تُولُوهُمْ الْاَدْبَارَ ﴿١٥﴾

وَمَنْ يُولُوهُمْ يَوْمَئِذٍ ذَرَّهُ إِلَّا الْمُحْرَفِينَ
أَوْ مُخْرِئِينَ إِلَى الْيَمِّ فَذَرْهُمْ وَقَدْ بَغَضَ
مِنْ اللَّهِ وَمَا وَجْهُ جَهَنَّمَ وَيَسُورُ الْمُصِيرُ ﴿١٦﴾

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُمْ
إِذْ رَمَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى
وَلَيْسَ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا
إِنَّا اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Iwɔnyɪ jɛ bɛ fun nyin, atipe dajudaju Qlɔhun nyɛpɛrɛ ete awɔn alaigbagbɔ.

19. Ti ɛnyin ba nwa idajɔ, dajudaju idajɔ ti wa ba nyin; bi ɛnyin ba si ʃiwɔ, on ni o dara julɔ fun nyin, bi ɛ ba ʃɛri pada, Awa na yio ʃɛri pada atipe akojɔ nyin kò le ʃe anfani kan fun nyin bi ijɔ na tile pɔ ju bɛ lɔ atipe Qlɔhun mbɛ pɛlu awɔn olugbagbɔ ododo.

20. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ tɛle ti Qlɔhun ati ti Ojɪʃɛ Rɛ ki ɛ maʃe ʃɛri kuro ni ɔdɔ Rɛ nigbati ɛnyin na ti ngbɔ (ɔrɔ Qlɔhun).

21. ɛ ma da gɛgɛbi awɔn ɛniti nwɔn wipe: A gbɔ o, bɛ si ni nwɔn kò gbɔ.

22. Dajudaju ɛda ti o buru ju ni ɔdɔ Qlɔhun ni ɛniti o diti ti o si ya odi awɔn ni nwɔn ki ilo lakàye.

23. Ti o ba ʃe wipe Qlɔhun mɔ òre kan lara wɔn ni, dajudaju iba jɛ ki nwɔn gbɔ. Ti O ba si jɛki nwɔn gbɔ, nwɔn o ba yipada, nwɔn o ba ʃɛri kuro.

24. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ jɛ ipe Qlɔhun ati ti Ojɪʃɛ, nigbati o ba pe nyin lɔ si bi ohun ti o sɔ nyin di alàye. Atipe ki ɛ mɔ pe dajudaju Qlɔhun ma nʃe onpinya ni arin enia ati ɔkàn rɛ atipe dajudaju ɔdɔ Rɛ ni a o ko nyin jɔ si.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

إِن تَسْتَفِيحُوا فَتَدِجَاءُكُمْ الْفَتْحُ
وَأِن تَنْهَبُوا فَهِيَ أَخِيرٌ لَّكُمْ وَإِن تَعُدُّوا نَعْدًا
وَلَن نُّغْفِيَ عَنْكُمْ فِئَتَكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَقُولُوا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٥﴾

25. Atipe ki ɛ paiya inira kan ti kò ni ba awọn ɛniti o ɛ abosi ninu nyin nikanşoşo; ki ɛ si mọ pe dajudaju Qlọhun le ni iyà.

26. Ẹ ɛ iranti nigbati ɛnyin kere, ti nwọn ka nyin kun alailagbara lori ilẹ, ti ɛnyin npaiya pe ki awọn enia ma bã mu nyin, O dabo bo nyin O si fun nyin ni agbara pẹlu iranlọwọ Rẹ, O si pa ese fun nyin ninu awọn nkan ti o dara nitori ki ɛ le dupe.

27. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ɛ maşe aişododo si Qlọhun ati Ojişe nã, atipe ki ɛ ma ɛ jamba (aiş'ododo) nipa ohun ti a fun nyin dani nigbati ɛnyin mọ.

28. Atipe ki ɛ mọ pe, awọn dukia nyin ati awọn omọ nyin kò je nkankan ju adanwo lọ, dajudaju Qlọhun ni ɛsan ti o tobi mbẹ ni oḍo Rẹ.

29. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ti ɛnyin ba npaiya Qlọhun, yio ɛ ibujade fun yin, yio si mu buburu nyin kuro yio si fori-ji nyin. Qlọhun ni Qlọla ti o tobi.

30. (Şe iranti) nigbati awọn alaigbagbọ pa ete si o pe awọn o ka o mọ si oju kan tabi ki nwọn pa o tabi ki nwọn le o jade, nwọn pa ete, Qlọhun si nwé-éwé Qlọhun lo bori awọn elete.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لِّأَصْحَابِ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلِّمُوا أَنَّ لِلَّهِ شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ نَحَاوُونَ أَنْ يَخْطَفَكُمْ النَّاسُ فَوَارِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ يُضْرَبُونَ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخَوْفُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَحَوْفُوا أَمْثَلَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

وَعَلِّمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾

31. Atipe nigbati a ba nke awọn āyàh Wa fun wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa ti gbọ ti o ba še pe a fẹ ni awa na le sọ iru eyi, eyi ko jẹ nkankan ayafi awọn alọ awọn ẹni akọkọ.

32. Atipe nigbati nwọn sọ pe: Ọlọhun Ọba o, ti o ba jẹ pe eyi ni otitọ lati ọdọ Rẹ, nigbana rọ ojo okuta le wa lori lati sanma tabi ki O mu iyà ẹlẹta elero wa ba wa.

33. Ọlọhun kò jẹ jẹ wọn niya nigbati irẹ wa ni arin wọn; atipe Ọlọhun kò ni jẹ wọn niya nigbati nwọn ba ntọrọ aforiji.

34. Kòsi idi ti Ọlọhun kò fi ni jẹ wọn niya nigbati o še pe nwọn di awọn enia lona ni «Mọsalasi» Abi-ọwọ na nwọn ki iṣe olutoju rẹ? Kò si ẹni ti o jẹ olutoju rẹ, ayafi awọn ti o npaya Ọlọhun, ṣugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

35. Irun wọn ti wọn nki ni Ile na kò jẹ kinkikan bikoṣe ifé sisu ati pipa atẹwọ. Nitorina ẹ tọ iyà wò nitori pe ẹ jẹ ẹniti o nṣe aigbagbọ.

36. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ, nwọn nna owó wọn nitori a ti di oju ọna ti Ọlọhun nwọn yio nā a, lẹhinna yio jẹ abamọ fun wọn, lẹhinna a o si bori wọn atipe awọn alaigbagbọ a o ko wọn jọ sinu ina Jahannama.

وَإِذْ تَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا فَأَلَا قَدِ اسْمَعْنَا
لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأُولِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا
مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ
السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بَعْدَابٍ أَلَيْسَ
﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
﴿٣٣﴾

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
﴿٣٥﴾

إِنْ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْكَيْتِ إِلَّا مُكَاءً
وَتَصْدِيهًا فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

37. Ki Ọlọhun le ya awọn enia buburu kuro ninu awọn enia daradara ati ki O le fi apakan enia buburu lori apakan, nitori ki O le pa wọn pọ si ojukan nitori ki O le fi wọn sinu ina Jahannama. Awọn eleyini ni nwọn jẹ ẹni òfò.

38. Wi fun awọn alaigbagbọ (pe) ti nwọn ba šiwọ, a o dariji wọn nipa ohun ti nwọn ti še rekoja; ti nwọn ba si pada, nigbana dajudaju apẹrẹ ohun ti o ba awọn ara işiwaju ti rekoja.

39. Ẹ ba wọn jagun titi kò fi ni si iyọnu kan mọ ti gbogbo ẹsin yio wa jẹ ti Ọlọhun nikan. Nitorina ti nwọn ba šiwọ, dajudaju Ọlọhun ri gbogbo ohun ti nwọn še nişẹ.

40. Ti nwọn ba si şeri, ẹ mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Oluranlọwọ nyin. O dara ni Oluranlọwọ, O si dara ni Alatilẹhin.

41. Ki ẹ si mọ pe ohunkohun ti ẹ ba ko ni kogun ti Ọlọhun ni idamarun rẹ ati fun Ojişẹ na ati fun ibatan ati awọn ọmọ-orukan ati awọn talaka ati ọmọ ojuona, bi ẹ ba jẹ ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹru Wa ni ọjọ ipinya, ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade ija. Ọlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ
بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ
مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَّةً لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ
يَعْمَلُ لِبَصِيرَةٍ ﴿٣٩﴾

وَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ يَغْنَمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَيَغْنَمُ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَبِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا
عَلَيْكُمْ نَبِيًّا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْفُرْقَانِ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Nigbati ɸnyin wa ni tosi ti awon si wa ni okere; awon onirakunmi si wa ni isalẹ si nyin, ti o ba ɸe pe ɸ ba ara nyin ɸe adehun akoko ni, ɸnyin iba ye adehun na, ɸugbɸon ki Qlɸhun le pari ɸro kan ti a ti ɸe; ki ɸniti yio parun nipa alaye le parun, ati ki ɸniti yio ye nipa alaye le ye, dajudaju Qlɸhun ni Olugbɸro, Olumɸ.

43. Nigbati Qlɸhun fi won han o ni oju orun re ni fifihan diɸ ti O ba fi won han o pe won po, ɸnyin iba sojo, ɸnyin iba siɸe ariyanjiyan nipa oran na, ɸugbɸon Qlɸhun yo nyin. Dajudaju On ni Oni-mimɸ awon ohun ti mbe nigba aiya.

44. Ati nigbati On fi won han nyin nigbati ɸ pade, pe nwon kere ni oju nyin, On si mu nyin kere ni oju won ki Qlɸhun le mu aɸe ti yio ɸe ɸe. Qdo Qlɸhun ni gbogbo oran yio padasi.

45. ɸnyin onigbagbo ododo, nigbati ɸ ba pade ijɸ (ogun) kan ɸ duro ɸinɸin ki ɸ si ranti Qlɸhun pupo ki ɸ ba jere.

46. E te le ti Qlɸhun ati ti Ojiɸe Re ɸ ma ɸe ɸe ariyanjiyan ki ɸ ma ba ɸe ojo ki agbara nyin ma ba lo, ki ɸ ɸe suru, dajudaju Qlɸhun wa pelu awon onisuru.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الَّذِينَ آوَاهُمْ بِالْعُدُوِّ الْفُصُوصِ
وَالرَّكْبِ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنِهِ وَيُخَيِّمَ مَنْ خَمَّ عَنْ بَيْنِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَمَائِكَ قَلِيلًا
وَلَوْ أَرَأَيْتَهُمْ كَثِيرًا لَفَشَسْتَهُمْ وَلَنَنْزَعَهُمْ
فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ اتَّفَقْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقَلِّلُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَتَّيَّهُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيْتَهُمْ فَتَكَ فَاتَّبَعُوا
وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَزَعَوْا عَن بَيْنِكُمْ
وَبَدَّهَبَ رِيحَكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. E maşe dabi awon eniti nwon jade ni ile pɛlu igberaga ati karimi, nwon si nşeri (awon enia) kuro ni oju ona ti Qlohon, Qlohon ni Olurɔkirika ohun ti nwon ŕe.

48. Ati nigbati eşu ŕe işę won loşo fun won, o wipe: Kòsi eniti yio bori nyin loni ninu awon enia, emi si ni oluranlwofo fun nyin. Şugbon nigbati awon ijọ ogun mejęji ri ara won, o pada ŕehin o si wipe: Emi moribọ lođo nyin emi ri ohun ti enyin kò ri, dajudaju emi nberu Qlohon. Qlohon si le kókó lati gbęsan iyà.

49. Nigbati awon alagabagebe ati awon ti arun mbę ninu okan won wipe: Eşin awon eleyi tan won je. Enikeni ti o ba gbękele Qlohon, dajudaju Qlohon ni Alagbara, Qloğbon.

50. ti o ba ŕe pe iwọ ri igbati malaika fe gba emi awon alaigbagbo, ti nwon ngba oju won ati ehin won (nwon nwipe): E to iyà ejo fofo ina wò.

51. Eyi ri be nitori ohun ti owo nyin ti ti şiwaju atipe dajudaju Qlohon ki işe alabòsi fun awon erusin (Re).

52. Gegebi işe awon ijọ Firiiona ati awon ti o şiwaju won, nwon ŕe aigbagbo si awon ami Qlohon, nitorina Qlohon si mu won nitori eşę

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا
وَرِشَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٧٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ النَّيْطُنَ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَأَعَابِلَ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئْتَانِ تَنْكَصُ عَلَى عَقَبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بريءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أرى مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ غَرَّهُمْ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ
وَذُفُّوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٨٠﴾

ذَلِكَ يَمَّا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنْتَ اللَّهُ لَيْسَ
بِظَلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٨١﴾

كَذَٰبٍ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِعَايَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨٢﴾

won. Dajudaju Qlōhun ni Alagbara, ti o le kókó lati gbẹsan iyà.

53. Eyi ri bẹ nitoripe Qlōhun kò jẹ yi iderati O še fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi ohun ti on bẹ ni okan won pada, atipe dajudaju Qlōhun ni Olugbọro, Olumò.

54. Gegebi ise awon ijọ Firiaona ati awon ti o siwaju won. Nwon pe awon ami Oluwa won nirọ, nitorina Awa si pa won re nitori ese won, Awa si te ijọ Firiaona ri, okokan won si je alabosi.

55. Dajudaju eda ti o buru ju lodọ Qlōhun ni awon eniti o se aigbagbo, nwon ko si ni gbagbo.

56. Awon ti o ba se adehun ninu won lehinna ti nwon tu adehun won nigba gbogbo awon ni ko beru Qlōhun.

57. Nitorina ti e ba mu won ni ogun e tu awon ti o wa lehin won ka, ki nwon ba le ranti.

58. Ti o ba si npaiya iwa jamba lati odọ awon ijọ kan e ju (adehun won), pada si won lori dogbadogba. Dajudaju Qlōhun ko nife si awon onijamba.

59. Ki awon alaigbagbo mase ro pe awon yio gbawaju (Qlōhun), dajudaju nwon ko le bo (lowo Re).

ذَٰلِكَ يَٰٓأَيُّهَا ٱللَّهُ لَمْ يَكْ مُعِيرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلٰٓى قَوْمٍ
حٰنْ يَعْرِوْا مَآ يَأْنَفْسِهِمْ وَأَرَادَ ٱللَّهُ سَجِيْعٌ عَلَيْهِمْ ﴿٥٣﴾

كَذٰٓبِ ٓءَالِ فِرْعَوْنَ ۗ وَٱلَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذٰٓبُوْا يٰٓأَيُّهَا رَبِّهِمْ ۖ فَٱهْلِكْهُمْ يٰٓذُوْا إِلٰهِيْهِمْ
وَٱعْرِضْ نَآءَالِ فِرْعَوْنَ ۗ وَكُلُّ كَآنُوْٓا ظٰلِمِيْنَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ شَرَّ ٱلدُّوَابِّ عِنْدَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَهُمْ
لَآ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٥﴾

ٱلَّذِيْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ لَآ يَنْقُوْنَ ﴿٥٦﴾

فَإِمَّا يَنْتَفِعْنٰهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَمَنْ رَدُّ بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُوْنَ ﴿٥٧﴾

وَإِمَّا يَخَافَنَّ مِنَ قَوْمٍ خِيٰنَةً فَٱنْبِذْ إِلَيْهِمْ
عَلٰٓى سَوَآءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَآ يُحِبُّ ٱلْخَآيِيْنَ ﴿٥٨﴾

وَلَا يُحْسِبَنَّ ٱلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَبَقُوْا إِلَيْهِمْ
لَآ يُعْجِزُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. Ẹ pese ohun ijà ti ẹ ba ni agbara rẹ fun wọn ni siso ẹsin mọlẹ lati dẹruba awọn ọta Ọlọhun ati ọta nyin ati awọn omiran yatọ si wọn, ẹnyin kò mò wọn, Ọlọhun mò wọn. Ohunkohun ti ẹ ba na si oju ọna ti Ọlọhun, Ao san a pada fun nyin, A ki yio si bo nyin si.

61. Bi nwọn ba tẹ si alafia, ki ire na tẹ si i ati ki o si fi ara ti Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

62. Bi nwọn ba si ngbero lati tan ọ jẹ dajudaju Ọlọhun ni yio to ọ, On ni Ẹniti O kun ọ lówọ pẹlu iranlówọ Rẹ ati pẹlu awọn olugbàgbọ ododo.

63. O si pa ọkàn wọn pọ. Bi o ba ẹ pe o na ohun ti mbẹ ni ori ilẹ patapata, o kò le pa ọkàn wọn pọ, ẹgbọn Ọlọhun ni O ẹ ipapọ ni arin wọn. Dajudaju On ni Ọba ti O tobi, Ọjọgbọn.

64. Ire Annabi, Ọlọhun na yio to ọ ati awọn ti o ba tẹle tire ninu awọn olugbàgbọ ododo.

65. Ire Annabi, mā gba awọn oni gbàgbọ ododo niyanju si ijà. Ti ogún (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin, nwọn yio ma bori igbá (enia), bi ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin, nwọn o

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ الرَّهِيْبِ بِيَدِهِ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَعَدُوَّ الْآخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَحَدُوا بِالسَّلَامِ فَاجْتَنِحْ لَهُمُ النَّوْكََالَ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَأِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِضُرٍّ وَإِلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ وَلَا كُنَّ
اللَّهُ أَلْفَ بَيْتِهِمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرِيضُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bori ɛgbɛrun kan ninu awɔn ɛniti kò gbagbò, nitoripe awɔn na (jɛ) enia kan ti nwɔn kò gbò agbòye (òrò).

66. Nisisiyi Qlòhun ti še ni fifuyɛ fun nyin O si ti mọ pe ailagbara mbɛ fun nyin. Ti ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba nbɛ ninu nyin nwɔn yio bori igbá (enia), bi ɛgbɛrun (enia) ti o ni ifarada ba mbɛ ninu nyin nwɔn yio bori ɛgbɛrun meji pɛlu iyonda Qlòhun. Bɛ si ni Qlòhun na mbɛ pɛlu onisuru.

67. Kò tọ si Annabi kan pe ki imuni-lẹru logun ma bɛ fun u, ayafi ti o ba jà ti ti yio fi šɛgun l'ori-lẹ yanyan, ɛnyin nfɛ igbadun ti aiye, Qlòhun si nfɛ nyin fɛ (òre) ti ọrun. Bɛ si ni Qlòhun ni Qba ti o tobi, Qjogbɔn.

68. Ti kò ba si ti ašɛ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Qlòhun ni, iyà ti o tobi iba fowọ kan nyin nipa ohun ti ɛ ko.

69. Nitorina ɛ mã jɛ ninu ohun ti ɛ ko ni ọrọ ogun niti ɛtọ ti o mọ, ki ɛ si bɛru Qlòhun dajudaju Qlòhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

70. Irɛ Annabi sọ fun awɔn ti mbɛ ni ọwọ nyin ninu awɔn ti ɛ ko logun pe ti Qlòhun ba mọ daradara kan ninu ọkàn nyin, yio fun nyin ni ohun ti o dara ju ohun ti a gba

الَّذِينَ خَفَفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلَّمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَتْ لِيَنْبَغَ أَنْ يَكُونَ لَهُمْ أَسْرَى حَتَّى يَشُكَّرَ
فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كَتَبَ مِنْ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا آخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا عَنِتُّمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَنْقُوا لِلَّهِ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لَمَّا فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى
إِنْ يَسْلَمْ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يَوْمَ تَكُونُ خَيْرًا مِمَّا
أَخَذْتُمْ مِنْكُمْ وَيَغْفُرَ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

lɔwɔ yin lɔ yio si foriji nyin. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

71. Bi nwɔn ba si fɛ jamba rɛ, dajudau nwɔn ti jamba Qlɔhun ni işiwaju, O si fi ɔ bori wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Oni Mimò, Qjɔgbɔn.

72. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si şi kuro ni ilu wɔn ti nwɔn si nsapa pɛlu ohun ini wɔn ati ara wɔn ni oju ɔna ti Qlɔhun ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si ran a lɔwɔ, awɔn elewɔnni apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Awɔn ɛniti nwɔn si gbagbɔ ti nwɔn kò si kuro ninu ilu wɔn, kòsi iwò idābo bo lɔrun nyin fun wɔn ayafi ti awɔn na ba şi kuro ni ilu ti wɔn ba si nwa yin ni oluranlɔwɔ nipa ɛsin, ɔranyan ni fun nyin pe ki ɛ ran wɔn lɔwɔ ayafi lori awɔn ijɔ kan ti majɛmu mbɛ ni arin ɛnyin pɛlu wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun ni Oluri ohun ti ɛ nşɛ.

73. Atipe awɔn ɛniti wɔn şe aigbagbɔ apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Ti ɛ kò ba şe e iyɔnu ati ibajɛ ti o tobi yio māşɛlɛ ni ori ilɛ.

74. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si şi lɔ ti nwɔn si nsa agbara si oju ɔna ti Qlɔhun, ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si nran a

وَإِنْ يُرِيدُوا إِخِيَانَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَمْ يَهَاجَرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
حَتَّى يَهَاجَرُوا وَإِنْ أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الدِّينِ
فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ لِأَعْلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ لَآتَعْمَلُوهُ
تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

lɔwɔ, awɔn eleyini ni olugbagbo ododo ni tɔtɔ, aforiji mbɛ fun wɔn ati ese ti o dara.

75. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn tun gbagbo lɛhin (wɔn) ti nwɔn si tun ŋilɔ ti nwɔn si sapa pɛlu nyin, awɔn elewɔnni jɛ ara nyin. Atipe awɔn ibatan apakan wɔn lo ni ɛto julɔ si apakan ninu ofin ti Qlɔhun. Dajudaju Qlɔhun na ni Oni Mimɔ gbagbo nkan.

(9) Suratul Taobah

1. (Ikede) ibɔwɔ-bɔsɛ (ʃɛlɛ) lati ɔdɔ Qlɔhun ati ojisɛ Rɛ si awɔn ɛniti nwɔn ba nyin ʃɛ adehun ninu awɔn oʃɛbɔ.

2. Nitorina ɛ mǎ rin ni ori ilɛ ni oʃu mɛrin ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin kò le bɔ lɔwɔ Qlɔhun atipe dajudaju Qlɔhun yio dojuti awɔn alaigbagbo.

3. Eyi jɛ ikede lati ɔdɔ Qlɔhun ati ojisɛ Rɛ si awɔn enia ni oʃo hajji ti o tobiju pe dajudaju Qlɔhun ati Ojisɛ Rɛ bɔwɔ-bɔsɛ kuro lɔdɔ awɔn ti o da nkan pɔ mɔ Qlɔhun, ti ɛnyin ba ronupiwada, on ni o dara fun nyin; ti ɛnyin ba ʃɛri, nitorina ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin kò jɛ ɛniti o le bɔ lɔwɔ Qlɔhun. ʃɛ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَابِ جُرُودٍ وَجَاهِدُوا مَعَكُمْ
فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٦﴾

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلَمُوا أَن كُفِّرُوا
عَبْرَ مَعْرِجِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٧٧﴾

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ
الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ تَسْتُمْ فَهَوَّءٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ عِبْرَ مَعْرِجِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧٨﴾

irohin fun awon alaigbagbo pe iya eleta-elero mbe fun won.

4. Ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun, ninu awon osebo, lehinna nwon ko din nkankan ku nwon ko si se atilehin fun enikan le nyin lori; nitorina ki e mu alukawani won dopin fun won titi lo di asiko won. Dajudaju Qlohon feran awon olupaiya (Re).

5. Nigbati awon oshu abowo ba lo, nigbana ki e ba awon osebo jagun, ni aye kaye ti e ba ba won, ki e mu won ki e ha won mo, ki e si joko de won, ni gbogbo ibu-lugosi. Ti nwon ba ronupiwada ti nwon si nkirun ti nwon si nyan sakat, nigbana e fi oju ona won silo dajudaju Qlohon ni Oludarijinni, Onike.

6. Ti o ba si se pe enikan ninu awon ti o da nkan po mo Qlohon, ti o ba wa idabo bo re, ki o dabo bo ti ti yio fi ma gbo oro Qlohon, lehinna ki o si mu u de aye ifaiyabale re. Eyi je be nitoripe nwon je enia kan ti nwon ko ni mimo.

7. Bawo ni adehun yio se ma be fun awon ti o da nkan po mo Qlohon ni odo Qlohon ati Ojise Re ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun nibi «Mosalasi» Abowo na? Nitorina ti nwon ba duro dede pelu

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ
يَنْفُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٦﴾

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُواهُمْ وَاقْعُدُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا مَنَعَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا لَكُمْ
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

nyin, nigbana ki ɛnyin na duro dede pɛlu wɔn. Dajudaju Ɔlɔhun fɛran awɔn olupaiya (Rɛ).

8. Bawo ni (ɛ o ɛ ba wɔn ɛ adehun) nigbati o jɛ pe ti nwɔn ba bori nyin, nwɔn kò ɔɔ ibatan ti o wa larin nyin tabi adehun kan. Nwɔn o ma fi ɛnu wɔn ɔɔ pe awɔn yɔnu si nyin, bɛ si ni ɔkàn wɔn kò; atipe ɔpɔlɔpɔ wɔn jɛ obilɛjɛ.

9. Nwɔn ta awɔn ɔrɔ Ɔlɔhun ni owò pɔku. Atipe nwɔn tun ɛɛri awɔn enia kuro loju ɔna Rɛ. Dajudaju ohun ti awɔn nɛ ni'ɛɛ buru.

10. Nwɔn kò ni ka ibatan kun tabi adehun nipa awɔn onigbagbɔ ododo, awɔn wɔnyi awɔn ni olutayɔ àlà.

11. Ti nwɔn ba ronupiwada ti nwɔn si nkirun, ti nwɔn si nyɔ sakat, nigbana awɔn ni ɔmɔ iyà nyin, ninu ɛsin A nɛ alaye awɔn àyàh na fun awɔn enia ti nwɔn ni mimò.

12. Ti nwɔn ba ru ibura wɔn, lɛhin ti nwɔn ti ɛ adehun ti nwɔn si tun ɔrɔ aidara si ɛsin nyin, nigbana ɛ ba awɔn olori alaigbagbɔ jagun, dajudaju awɔn eleyini ibura wɔn kò jɛ nkankan nitori ki nwɔn le ɛiwɔ.

كَفَّ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَقْبَلُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

أَمَةٌ وَأَيَاتِنَا اللَّهُ فَمَنْ أَقْلِيلًا فَصَدَّقُوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا يَقْبَلُونَ فِي مَوْتِهِمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ تَكْفُرُوا أَتَمْنَنُ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنَا فِي دِينِكُمْ فَقَتَلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

13. Kini şe ti ẹ kò ni ba jagun, awọn enia kan ti nwọn ru ibura wọn, ti nwọn si ngbero lati le Ojişe na jade, awọn si ni nwọn kọ bẹrẹ (ogun) ni akọkọ? Ẹ o ha bẹru wọn bi? Şugbọn Qlọhun lo ni ẹtọ pe ki ẹ bẹru Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

14. Ẹ ba wọn jagun; Qlọhun yio jẹ wọn niyà lati ọwọ nyin yio si doju ti wọn yio si ran nyin lẹwọ le wọn lori yio si gbe ọkàn awọn ijo onigbagbo ododo fuyẹ.

15. Atipe yio si ko ibinu ọkàn wọn lẹ. Qlọhun yio si gba ironupiwada fun ẹniti O ba nfe. Qlọhun na si ni Oni-Mimò, Qlọgbon.

16. Tabi ẹnyin ro pe a o fi nyin silẹ ni laişe pe Qlọhun mọ awọn ẹniti o jẹ olusapa ninu nyin ti nwọn kò si gba ọrẹ imulẹ kan mu lehin Qlọhun ati Ojişe Rẹ ati awọn onigbagbo ododo? Qlọhun si jẹ Alamotan nipa ohun ti ẹ nşe nişe.

17. Kò tọ si awọn ti o da nkan pọ mọ Qlọhun pe ki nwọn ma lo «Mọsalasi» Qlọhun nigbati nwọn jẹ ẹlẹri lori ara wọn si aigbagbo. Awọn eleyini işẹ wọn ti bajẹ atipe inu ina ni nwọn o ma gbe titi.

18. Şugbọn awọn ti nwọn ngbe awọn «Mọsalasi» Qlọhun ni ẹniti o

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَّذَرُوا أَنَّمَنْهُمْ
وَهَكُمَا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ
بَدَّءُوا بِكُمُ آوْلَآءَ مَرْءٍ أَتَحْسَبُونَهُمْ
فَأَلَّهَ أَحَقُّ أَن تَحْسَبُوهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَتَلْتُمُوهُمْ يَعِدْ بَهِمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجْهُمْ
وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ
قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَذَلِكَ جُذُومٌ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ. وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَهُ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَن ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati ojo ikẹhin, ti nwọn si nkirun ti nwọn si nyọ saka ti nwọn kò si bẹru ẹnikan ayafi Qlọhun. Awọn eleyini fẹ mǎ bẹ ninu awọn ti a fi mọna.

19. Ẽnyin yio ha ẹe ifun awọn Alhajji ni omi mu ati gbigbe «Mọsalasi» Abọwọ na dọgba pẹlu ẹniti o gba Qlọhun gbọ ati ojo ikẹhin ati isapa loju ọna ti Qlọhun? nwọn ko dọgba lodọ Qlọhun. Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alabòsi mọna.

20. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹilọ kuro ni ilu, ti nwọn sapa ni oju ọna ti Qlọhun pẹlu ohun-ini wọn ati ara wọn awọn ni nwọn niyi ju lodọ Qlọhun. Awọn wọnyi ni o jere.

21. Oluwa wọn fun wọn ni iro idunnu ti ǎnu lati ọdọ Rẹ ati iyonu ati alijana ti idẹra ti ki itan mbẹ fun wọn ninu rẹ.

22. Nwọn o ma gbe inu rẹ lailai Dajudaju Qlọhun ni ẹsan ti o tobi ni ọdọ.

23. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ kò gbọdọ mu awọn baba nyin ati awọn ọmọ-iyá nyin ni ọrẹ imulẹ bi nwọn ba fẹran aigbagbọ ju igbagbọ lọ. Ẽnikẹni ti o ba mu wọn lọrẹ imulẹ ninu nyin awọn wọnni ni alabòsi.

الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَحْشَأْ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمُ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَءَ مَنْ يَأْتِيهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَجَّهَهُدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَيِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ
لَهُمْ فِيهَا نَيْسَمٌ مُّقِيمَةٌ ﴿٢١﴾

خَلْدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنْ أَلَّفَ اللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخَدُوا لَهُ أَبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنْ أَسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ يَتَوَلَّكُمْ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Wipe: Bi awon baba nyin ati awon omọ nyin ati awon omọ-iyayin ati awon aya nyin ati awon ibatan nyin ati awon orọ nyin ti ẹ ti kojọ ati owò kan ti ẹ nberu kikuta rẹ ati awon ibugbe ti ẹnyonusi si ba wu nyin ju Qlọhun lọ ati Ojişẹ Rẹ ati isapa si oju ọna Rẹ, nigbana ẹ mã reti titi Qlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ de. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awon obilẹje.

25. Dajudaju Qlọhun ti ran nyin lowo ni opolopo oju ogun ati ni ojo (ogun) «Hunaini» nigbati pipọ nyin (ti ẹ pọ) jo nyin loju, şugbon kò se nyin ni anfani rara ile si ha mọ nyin pelu bi o ti fe to, lehinna ẹ yipada şehin.

26. Lehinna Qlọhun so ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun Ojişẹ Rẹ ati fun awon onigbagbo ododo, O si so awon omọ ogun kan kalẹ ti enyin kò ri, O si je awon alaigbagbo niya. Eyini ni şsan fun awon alaigbagbo.

27. Lehinna Qlọhun gba ironupiwada ẹniti O fe lehin eyi. Qlọhun si ni Alaforiji, Alānu.

28. Enyin ti ẹ gbagbo ni ododo, awon oşẹbo ẹgbin ni won, nwon kò gbodo sunmọ «Mosalasi» Abowọ na lehin odun won yi. Ti ẹ ba nberu oş, Qlọhun yio rọ nyin loro

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا
وَتِجَارَةٌ تَتَّخِذُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَفَرِّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبْتَكُمْ كَثَرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ
عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ
مُدْبِرِينَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَمَلِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّكَ اللَّهُ عَلِيمٌ

lati inu ikẹ Rẹ bi O ba fẹ. Dajudaju Qlọhun ni Oni-mimò, Qlọgbọn.

29. Ẹ ba awọn ti nwọn kò ni igbagbọ si Qlọhun ati si ojọ ikẹhin jà, ti nwọn kò si ẹ lẹwọ ohun ti Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ ẹ lẹwọ, ti nwọn kò si sin ẹsin ododo ninu awọn ti a ti fun ni tira titi nwọn yio fi san owó-ori lati ọwọ wọn nwọn si di kekere.

30. Awọn Yahudi ni ọmọ Qlọhun ni Usairu; awọn Nasara si wipe: Ọmọ Qlọhun ni Al-Masihu. Iwọnyi ni ọrọ ẹnu wọn. Nwọn nfi arawe ọrọ awọn ti o se aigbagbọ ni işaju! Qlọhun gegun fun wọn. Bawo ni nwọn ẹ şeri (kuro nibi otitọ).

31. nwọn mu awọn olusin wọn ati awọn alufa wọn ni oluwa lẹhin Qlọhun ati Al-Masihu ọmọ Mariyama. A kò pa nkankan laşẹ fun wọn bikòşẹ ki nwọn sin Qlọhun kanşoşo. Kòsi qlọhun kan lẹhin Rẹ. Mimọ Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun (Rẹ).

32. Nwọn nfe lati fi ẹnu wọn fe imọlẹ Qlọhun pa, şugbọn Qlọhun kọ bikoşẹ pe O şe imọlẹ Rẹ ni pipe, bi awọn alaigbagbọ kò tilẹ fe.

33. On ni ẹniti O ran Ojişẹ Rẹ peļu ọna-mimò ati ẹsin ododo lati

حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ
وَهُمْ صَاحِقُونَ ﴿٣٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي أَيْنُ اللَّهُ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يَضَعُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنْ يُؤْفَكُوا ﴿٤٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْسَابَهُمْ وَرِهْبَهُمْ أَزْبَابًا
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُشَاءَ نُورَهُمْ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ ﴿٤٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

fi bori gbogbo ɛsin pata, bi awɔn oŝɛbɔ kò tilẹ fẹ.

34. Mope ɛnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, dajudaju oṣoṣo ninu awɔn alufa (Yahudi) ati awɔn olusin (Nasara) dajudaju awɔn nṣe owó awɔn enia niti ibajẹ atipe nwɔn a mã ɣeri (awɔn enia) kuro ni oju ɔna ti Ọlọhun. Awɔn ti nwɔn nko wura ati fadaka ọọ ti nwɔn ki nna a si oju ɔna ti Ọlọhun, nitorina fun wɔn niro iyà ẹlẹta elero.

35. Ni ọjọ ti a o ma yō ninu ina Jahannama, a o mã fi (ina na) jo wɔn ni iwaju wɔn ati ẹgbẹ wɔn ati ẹhin wɔn; (A o wipe): Eyi ni ohun ti ẹ kojo fun ara nyin nitorina ẹ to wò ohun ti ɛnyin kojo.

36. Dajudaju onka awɔn oṣu ni ọdọ Ọlọhun jẹ oṣu mejila ninu Tirà Ọlọhun lati ọjọ ti O ti da sanma ati ilẹ na, oṣu merin ti o jẹ abòwò nbẹ ninu rẹ. Eyini ni ɛsin ti o duro dède nitorina ẹ maṣe abòsi funra nyin ninu wɔn. Ati ki ẹ si mã ba awɔn oŝɛbɔ ja patapata gẹgẹbi nwɔn ti ɣe ba nyin ja patapata ki ẹ si mọ amọdaju pe Ọlọhun nbẹ pẹlu awɔn olupaiya (Rẹ).

37. Dajudaju ilọra jẹ alekun sinu aigbagbọ, a mã ɣi awɔn ɛniti kò gbagbọ lona, nipa rẹ. Nwɔn a mã ɣe ilọra na ni ẹto lɔdun kan nwɔn a si mã ɣe e ni ẹwo ni ọdun kan, ki

الْحَقُّ لِيُظْهِرُ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

﴿ تَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ الْاَخْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لِيَاْكُلُوْنَ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّوْنَ عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَفْقَهُوْنَهَا فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يُجْعَلُ عَلَيْهِمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ فِتْنَةٌ فَتَكُوْفُ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوْبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هٰذَا مَا كَفَرْتُمْ لَا تَفْسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٢٥﴾

اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللّٰهِ اثنَا عَشْرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ مِنْهَا اَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذٰلِكَ الَّذِيْنَ اَلْقَيْمُ فَلَا تَظْلِمُوْا فِيْهِنَّ اَنْفُسَكُمْ وَقَتِلُوا الْمُشْرِكِيْنَ كَافَّةً كَمَا يَقْتُلُوْكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٦﴾

اِنَّمَا اللّٰسِيْءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهٖ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَحْلُوْنَهُ عَامًا وَيَحْرَمُوْنَهُ عَامًا لِيُوْطِئُوْا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ فَيَحْلُوْا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ رَبُّنَا لَهُمْ سُوءُ اَعْمَالِهِمْ وَاللّٰهُ

nwɔn le ba fi še kongɛ onka ohun ti Qlɔhun še ni ěwò, nidi eyi nwɔn a mã še ni ɛtɔ ohun ti Qlɔhun še ni ěwò, a še aburu işe wɔnni oşo fun wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun kò ni fi awɔn ijɔ alaigbagbo mɔna.

38. Mope ɛnyin ti ɛ gbagbo ni ododo, ɛşe nyin nigbati a ba wi fun nyin pe ɛ jade (lɔ) si oju ɔna ti Qlɔhun ni ɛ mã nlɔra ni ori ilè? ɛnyin ha yonu si ɛmi ti aiye ju ti ɔrun lɔ ni bi? Atipe igbadun ti ɛmi aiye yi kò jɛ kinikan ninu ti ɔrun ayafi kekere bayi.

39. Bi ɛnyin kò ba jade On yio jɛ nyin niyà ɛlɛta-elero, yio si fi awɔn ijɔ kan parɔ nyin ti nwɔn yatɔ si nyin, ɛ kò si le ni I lara kankan. Atipe Qlɔhun ni Alagbara lori gbagbo nkan.

40. Bi ɛnyin kò ba ran a lɔwɔ, dajudaju Qlɔhun ti ran a lɔwɔ nigbati awɔn alaigbagbo yɔ o jade (ninu ilu), ti o jɛ ɔkan ninu awɔn enia meji nigbati awɔn mejɛji mbɛ ninu ɔgbun, nigbati on sɔ fun ɔrɛ rɛ pe: Maşe banujɛ, dajudaju Qlɔhun na mbɛ pɛlu wa. Nitorina Qlɔhun si sɔ ifaiyabalɛ Rɛ kalɛ fun u O si fi awɔn ɔmɔ ogun ti ɛnyin kò ri ran a lɔwɔ, O si sɔ ɔrɔ awɔn alaigbagbo di yɛpɛrɛ atipe ɔrɔ Qlɔhun on lo bori bɛ si ni Qlɔhun na ni Alagbara, Qjɔgbɔn.

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
أَنفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَا قَاتِلُهُمْ إِلَى الْأَرْضِ
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَمَا تَمْتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ
إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِنَّا فَتْنَانِ إِذْهُمَا
فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
إِنَّا اللَّهُ مَعَنَا فَاَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعَلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. E mā lọ pẹlu idira niwọn iba ati idira lẹkun, ki e si mā sa agbara pẹlu ọrọ nyin ati ara nyin pẹlu si oju ọna ti Ọlọhun. Eyi lo dara fun nyin ju bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

42. Ti o ba še pe (nkan igbadun ti o wa ni) arọwọto tabi ki o jẹ irin kan kuşe ni, nwọn ba tele o, ọna na ti jinna loju wọn. Atipe nwọn yio mā fi Ọlọhun bura pe ti o ba še pe awa ni agbara ni a ba ba nyin jade. Nwọn yio mā pa ara wọn ladanu; Ọlọhun mọ pe dajudaju awọn na opurọ ni wọn.

43. Ọlọhun ti še amojukuro fun o! Kini še ti o fi nyọnda fun wọn (pe ki nwọn gbele) titi awọn ẹniti o ba še ododo yio han fun o ti ire na yio fi mọ awọn opurọ.

44. Awọn ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ojo ikẹhin kò ni wa awawi ni ọdọ rẹ ki nwọn le baa ma sapa pẹlu owó wọn ati ara wọn. Ọlọhun si ni Oni-Mimọ awọn ti npaiya (Rẹ).

45. Şugbọn awọn ti kò gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ojo ikẹhin ti ọkàn wọn si nşe iyemeji nikan ni nwa awawi lọdọ rẹ, nitorina nwọn ndamu ninu iyemeji wọn.

46. Ti o ba še pe nwọn fẹ ijade lọ ni nwọn o ba še ipalẹmọ fun u, ni ipalẹmọ gan, şugbọn Ọlọhun kọ

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانُوا عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ آسَطْنَا لَنُحَرِّجَنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامِ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَكَ لِذَلِكِ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَعْتِدُّنَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَن يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَعْتِدُّنَكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَزَّابَتْ قُلُوبُهُمْ فهُمْ فِي رَبِّهِمْ يَصَدُّونَ ﴿٤٥﴾

﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ ابْتِغَاءَهُمْ فَبَطَلَهُمْ

idide wọn, nitorina O ko ifasehin ba wọn, nwọn si sọ fun wọn pe: E joko pẹlu awọn ti o joko.

47. Ti nwọn ba jade pẹlu nyin, nwọn kò ni še alekun fun nyin ayafi ibaje, atipe dajudaju nwọn o bá mã še şokeşodo larin nyin. Nwọn o ma ko iyọnu ba nyin. Atipe ninu nyin jẹ olugbọrọ wọn. Atipe Ọlọhun ni Olumọ nipa awọn alabòsi.

48. Dajudaju nwọn ti wa iyọnu ni işiwaju, atipe nwọn ti şe ọtẹ si ọ ri titi otitọ fi de, ti aş Ọlọhun si bori, pẹlu bi nwọn kò ti fẹ.

49. Atipe o mbẹ ninu wọn ẹniti nsọ wipe: Yonda fun mi maşe dan mi wo. Gbọ o, nwọn ti şubu sinu idanwo atipe dajudaju Jahannama ti rọkirika awọn alaigbagbo.

50. Ti o ba şe pe rere kan ba wa ba ọ, a bà wọn ninu jẹ, ti o ba jẹ pe nkan buburu kan ba ba ọ, nwọn o wipe: Dajudaju awa ti şọ ara wa ni şiwaju, nwọn o si pẹhinda nwọn o mã yọ.

51. Wipe: Nkan kan kò le wa ba wa ayafi ohun ti Ọlọhun ti kọ silẹ fun wa, On ni Oludābò-bo wa, nitorina Ọlọhun ni ki awọn onigbagbo ododo gbẹkẹle.

52. Wipe: Ẹnyin ko reti kinikan pẹlu wa, bikòşe ọkan ninu rere meji

وَقِيلَ أَفَعُدُّوْا مَعَ الْقَاعِدِيْنَ ﴿٦٦﴾

لَوْ حَرَجُوْا فَيَكُوْمُ مَا زَادُوْكُمْ اِلَّا اَحْصَالًا
وَلَا وُضِعُوْا خِلْفَكُمْ يَبْعُوْنَكُمْ
الْفِتْنَةَ وَفِيْكُمْ سَمْعَوْنٌ لَهُمْ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ بِالظَّالِمِيْنَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ اَسْتَعُوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوْا لَكَ
الْاُمُوْرَ حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ
كَرِهُوْنَ ﴿٦٨﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَّقُوْلُ اَنْذَرْنِيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ
اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّكَ جَهَنَّمَ
لَمَّحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

اِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُوْهُمْ
وَ اِنْ تُصِبْكَ مُصِيْبَةٌ يَقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَا
اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَسُوْوْا لَهُمْ فَرِحُوْا ﴿٧٠﴾

قُلْ لَنْ يُصِيْبَنَا اِلَّا مَا كَتَبَ
اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٧١﴾

قُلْ هَلْ تَرْتَضُوْنَ بِنَا اِلَّا اِحْدَى الْحُسَيْنِيْنَ

(işęgun tabi kikusi oju ọna Qlọhun)? atipe awa na si nreti pẹlu nyin pe Qlọhun yio mu iyà wa ba nyin lati ọdọ Rẹ tabi lati ọwọ wa. Nitorina ki ẹ ma reti; awa na a o ma reti pẹlu nyin.

53. Wipe: Ẹ na owo nyin ni tiṣẹ tiṣẹ tabi niti tikòtikò, a ko ni gba a lẹwọ nyin. Dajudaju ẹninin jẹ awọn enia kan ti o jẹ obilẹjẹ.

54. Kò si ohun ti o kọ fun wọn ti nwọn kò fi gba inawo wọn, bikoşe pe nwọn jẹ alaini igbagbọ si Qlọhun ati ojisę Rẹ nwọn kò si nkirun bikoşe pe ki nwọn ki i bẹbẹ, nwọn kò si nna owó ayafi kò jẹ pẹlu tikòtikò.

55. Nitorina ki ọrọ wọn ma ẹ ọ ni enmọ ati awọn ọmọ wọn. Şugbọn Qlọhun nṣẹ lati jẹ wọn niyà pẹlu wọn ninu igbesi aiyẹ yi, atipe ẹmi wọn yio jade (lara wọn) nigbati nwọn jẹ alaigbagbọ.

56. Atipe nwọn o mã fi Qlọhun bura pe dajudaju awọn mbẹ ninu nyin bẹni nwọn kò si ninu nyin, atipe nwọn jẹ awọn enia kan ti ẹru nba.

57. Ti o ba ẹ pe nwọn ri ibusapamọ si kan ni, tabi inu iho kan ni tabi ibusawọ kan, ibẹ ni nwọn iba şeri si tiyara-tiyara.

وَمَنْ تَرَىٰ بُرْصًا يَمْشِي بِكُمْ فَأَعْبَدُوا اللَّهَ بِعَدَابِ
مَنْ عِنْدَهُ أَوْ آيَاتِنَا فَارْضَوْا
إِنَّمَا مَعَكُمْ مُّتَرَضُّونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
إِن كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٧﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كَسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كَدُهُونٌ ﴿٥٨﴾

فَلَا تُجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنفُسَهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَيَحْفَلُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُمْ بِمُنْكَرٍ
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٦٠﴾

لَوْ يَخْتَدُونَ مَلَجًا أَوْ مَعْرَاتٍ أَوْ مَدْخَلًا
لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٦١﴾

58. Atipe o mbẹ ninu wọn, ẹniti nda ọ lẹbi nipa (pipin) awọn ọrẹ. Atipe ti a ba fun wọn ninu rẹ, nwọn a dunnu, ti o ba ẹ pe a kò fun wọn ninu rẹ, nigbana nwọn a mã binu.

59. Ti o ba ẹ pe nwọn yonu si ohun ti Ọlọhun ati Ojişẹ Rẹ fun wọn ti nwọn si wipe: Ọlọhun to wa; Ọlọhun yio fun wa ninu ọre ajulo Rẹ ati ojişẹ Rẹ dajudaju awa jẹ oluşe ojukokoro lọ si ọdọ Ọlọhun.

60. Ọrẹ (sakat) wà fun awọn talika ati awọn alaini ati awọn ti nşişẹ rẹ ati awọn ti ọkàn wọn fẹ gba (Islami) a ti fun irapada awọn ẹru ati awọn ti o jẹ gbese ati si oju ọna ti Ọlọhun ati ọmọ ojuona ọranyan ni lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun ni Olumọ, Ọlọgbon.

61. Awọn ẹniti nni Annabi lara mbẹ ninu wọn, ti nwọn nwipe: Eleti-ọfẹ ni. Wipe: Eleti-ọfẹ rere ni fun nyin, o gba Ọlọhun gbọ, o si gba awọn olugbagbọ ododo gbọ, o si jẹ ̃nu fun awọn ẹniti o gbagbọ ninu nyin. Awọn ẹniti nda Ojişẹ Ọlọhun na lamu iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

62. Nwọn yio mã fi Ọlọhun bura fun nyin lati wa iyonu nyin, bẹni Ọlọhun ati Ojişẹ Rẹ loyẹki nwọn wa ni oluyonu ti awọn bajẹ onigbagbọ ododo.

وَمِنْهُمْ مَّن يَّمُرُّكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رِضْوَانًا لَّمْ يَعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْحَبُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلُوفَةَ فَلَوْ هُمْ فِي الرِّقَابِ وَالْفَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ ذُنَّ قُلْ أَذْنُ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِرِضْوَانِكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحْسَنُ أَنْ يُرِضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

63. Awon kò wa moni wipe: Dajudaju eniti oba ntako Qlqhun ati ojiş Rê iyà ina Jahannama yio mã be fun u, inu rê ni yio mągebe titi lailai. Eyi je abuku ti o tobi.

64. Awon alagabagebe nberu pe ki a ma so Surah kan kalè fun awon (olugbagbo) ti yio fun won niro ohun ti mbe ninu okan won (alagabagebe). Wipe: E ma se yeye, dajudaju Qlqhun yio mu ohun ti e nberu re jade.

65. Bi ire ba bi won lere, dajudaju nwon a so wipe: Awa kan nse efe ati ere ni. Wipe: Se Qlqhun ati awon ayah Re ati Ojiş Re ni enyin fi nse yeye bi?

66. E ma wa awawi mo, dajudaju e ti se aigbagbo lehin igbagbo nyin. Ti Awa ba se amojukuro fun apakan ninu nyin, Awa yio fi iyà je apakan nitoripe nwon je eleşe.

67. Alagabagebe okunrin ati alagabagebe obirin, ore ara won ni won je. Nwon npa iwa buburu laş nwon si nkò iwa rere (funra won) nwon si nka owò won kò (nibi ore şişe). Nwon ti gbagbe Qlqhun On na si gbagbe won (pawon ti) Dajudaju awon alagabagebe ni obi leje.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدُ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
ذَٰلِكَ الْخَيْرُ الْمَظْمُومُ ﴿١٣﴾

يَحَذِّرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
تُنذِرُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ اسْتَزِرُوا
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحْوِضُ وَنُلْعَبُ قُلْ يَا آللَّهِ وَآءِ آيَاتِهِ وَرَسُولِهِ
كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٥﴾

لَا تَعْتَدُوا وَأَذْكُرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنكُمْ تَعَدُّوا طَائِفَةٌ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا جُجِرْتُمْ ﴿١٦﴾

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُم مِّنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيهُمُ إِنَّهُ الْمَنِيقِيُّ
هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١٧﴾

68. Qlqhun ti şe adehun ina Jahannama fun awon alagabagebe okunrin ati alagabagebe obirin ati awon alaigbagbo, inu re ni nwon o ma gbe. On (ina na) ti to fun won. Qlqhun si ti sebi le won lori, iya ti ki itan si mbe fun won.

69. Gegebi awon ti o ti siwaju nyin, nwon le ju nyin lo ni agbara nwon si po ju nyin lo ni owó ati awon omó. Nitorina nwon je igbadun ipin won, enyin na si je igbadun ti nyin gegebi awon ti o siwaju nyin ti je igbadun won, enyin si nse awada gegebi awon ti se awada. Awon wonyi ni ise won ti pofó ni aye yi ati qrun, awon eleyi ni eni dofó.

70. Irohin awon eniti o siwaju won ko ha ti wa ba won ni, ti awon enia Nuha ati Adi ati Samuda ati awon enia Ibrahimia ati ara Madiyana ati awon ilu ti a yi oju won po. Awon ojişe won wa ba won pelu idi-qró. Nitorina Qlqhun ko şe abosi fun won şugbon awon ni nwon bo ori ara won si.

71. Onigbagbo ododo okunrin ati onigbagbo ododo obirin apakan won je ore apakeji, nwon pa iwa rere laşe (fun enia) nwon nkó iwa buburu (fun enia) nwon si ngbe irun duro won si nyan saka won si tele ti Qlqhun ati Ojişe Re.

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ ﴿٧٨﴾

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا فَاسْتَمْتَعُوا بِحُلِيِّهِمْ فَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِحُلِيِّكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِحُلِيِّهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٧٩﴾

الْقَائِمِينَ نَبَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَوَارُجَ وَعَادٍ وَشِمُودَ وَفُورَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ الْمَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَةَ إِنَّهُمْ رُسُلُهُمْ يَلَيِّنْتَ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيَطِيعُونَ أَمْرًا وَرَسُولًا أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٨١﴾

Awon eleyi Qlqhun yio še ãnu wõn, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqgbon.

72. Qlqhun ti še adehun alijanna fun awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin eyiti akere modo nshan nisale igi ati awon eso Alijanna naa, inu re ni nwon yio ma gbe ati ibugbe daradara ninu alijanna ti yio wa gbere, atipe iyonu lati qdQ Qlqhun ni o tobi julQ, eyiyi ni ere ti o tobi.

73. Ire Annabi, lo ipa lori awon alaigbagbo ati awon alagabagebe ki o lekoko mo won, ibugbe won ni Jahannama, apadasi buburu ni.

74. nwon o ma fi Qlqhun bura pe awon ko so nkankan. Dajudaju nwon so qre aigbagbo nwon si se aigbagbo lehin gbigba Islami won, nwon si ronun nipa ohun ti ko te won loqo. Nwon ko wule se atako bikoşe pe Qlqhun ati Ojise Re ti ro won loqo lati inu ola Re. Sugbon bi nwon ba ronupiwada yio dara fun won, bi nwon ba si yipada pehinda Qlqhun yio je won niya qleta-elero ni aiye yi ati qrun, ko ni si qre kan fun won tabi oluranloqo.

75. O mbe ninu won awon ti o ba Qlqhun se alukawani pe dajudaju ti O ba fun wa ninu ore Re, dajudaju awa yio ma tore ati

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ
طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُونَ مِنْهَا اللَّهُ
أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّارُ جَهَنَّمَ وَالْكَافِرُ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَعْلَى
عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةً
الْكَافِرُ وَكَفَرُوا بِعَدِاسْلِهِمْ وَهُمْ أَيْمًا
لَرَبِّنَا لَوْ أَنَّمَا تَصَدَّقُونَ إِلَّا الْآنَ أَغْنَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ وَإِنْ سَأَلْتَهُمْ
يَعْلَمُهُمْ اللَّهُ عَدَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَيْتَءَاتَيْنَا
مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

pe dajudaju awa yio wa ninu awon ti yio ma se rere.

76. Nigbati O si fun won ninu ore Re, nwon se ahun pelu re, nwon si pehinda ni eniti o gunri.

77. Nitorina O san won lesan agabagebe ti mbe ninu okan won titi di ojo ti nwon o pade Re nitoripe nwon ye adehun ti nwon se pelu Qlohun ati nitoripe nwon je opuro.

78. nwon ko mo pe Qlohun ti mo asiri won ati ijiroro won ni kokoko atipe dajudaju Qlohun ni Oni Mimoko ohun ti o pamoko.

79. Awon eniti nwon se egan awon olutore anu ninu awon olugbagbo ododo nipa awon ore tita ati awon ti ko ri kinikan ayafi isa agbara won, nitorina nwon nfi won se yeye. Qlohun san esan yeye won fun won atipe iya eleta-elero mbe fun won.

80. Bi o toro aforiji fun won tabi o ko toro aforiji fun won. Bi o batile toro aforiji fun won nigba adarin, Qlohun ko ni foriji won. Eyi je be nitoripe awon na ko ti Qlohun ati ti Ojise Re. Be si ni Qlohun ko ni fi awon obileje enia mo ona.

81. Awon ti nwon sa shehin nyoko si ijoko sile won lehin Ojise

فَلَمَّا آتَتْهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَاعْقِبْهُمْ يَسَاقَا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ
مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ

Qlqhun, nwqun si kò lati sapa si oju qna ti Qlqhun pqlu owó wqun ati ara wqun atipe nwqun tun nsq pe: E maqe jade ninu oñru. Sq fun wqun pe: Ina Jahannama le ju ni gbigbona. Ti o ba se pe nwqun je eniti o gbq agbqoye.

82. Nitorina ki nwqun rqrin niwqunba ki nwqun si sunkun pupq, o je eqsan ohun ti nwqun se niqe.

83. Bi Qlqhun ba da q pada wa ba apakan ninu wqun, nwqun yio ma wa iyqnda ni qdq r q lati jade (pqlu r q) nitorina sq fun wqun pe: E kò le tqle mi lq lailai bq si ni e kò ni le pqlu mi ba awqun qta ja nitoripe eqnyin ti yqnu si ijoko sile ni akqkq nitorina e joko pqlu awqun olufasqhin.

84. Atipe o kò gbqdq kirun si eqnikan lara ninu wqun ti o ba ku lailai bq si ni o ko gbqdq duro nibi sare r q. Nitoripe awqun na ti se aigbagbq si Qlqhun ati Ojqse R q nwqun si ku bqni nwqun je obileje.

85. Ma si jeqi awqun qr q wqun ati awqun qmq wqun jq q loju, dajudaju Qlqhun nfe lati fi je wqun niya ni aiye yi ati ki eqmi wqun le jade nigbati nwqun wa ni alaigbagbq.

86. Ati nigbati a ba sq surah kan kal q pe ki nwqun gba Qlqhun gbq ati ki nwqun sapa pqlu Ojqse R q,

اللَّهُ وَكَرَهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨٦﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَسْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٧﴾

فَإِنْ رَجَعْتَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَدْعَوْكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَأْوَاؤُهُمْ فَسَيُفَوَّتُ ﴿٨٩﴾

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ أَنْعَامِنَا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُو الطُّولِ مِنْهُمْ

awon olowó ninu won yio mã wa iyonda ni owọ rẹ nwon o ma sọ pe: fi wa silẹ ki a ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile.

87. Nwon yonu si ki nwon ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile a si ti di okan won pa nitorina nwon kò gbọ agbọye ọrọ.

88. Şugbon Ojişẹ na ati awon ti o gbagbo ni ododo pẹlu rẹ nwon gbiyanju pẹlu owó won ati ara won, awon elewonyi ni rere mbẹ fun, awon eleyini ni olujere.

89. Qlọhun ti pese oğba idera ti awon odo nsan ni isale awon eso ati igi alijanna naa de won, nwon yio se gbera ninu re eyini ni erenje ti o tobi.

90. Awon alawawi wa ninu awon ara-oko ki a le yonda fun won, awon eniti o si pe ọrọ Qlọhun ni irọ ati Ojişẹ Rẹ joko sile İyà ẹlẹta-elero yio ba awon ti o se aigbagbo ninu won.

91. Kò si ẹşẹ fun awon alai-ni agbara tabi awon alaisan tabi awon eniti nwon kò ri ohun ti nwon yio ma na ni owó, nigbati nwon ba nsọ ododo fun Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ. Kò si ona ibawi kan fun awon oluşe rere. Bẹ si ni Qlọhun ni Alaforiji, Onikeş.

وَقَالُوا أَذْرَانًا كُنْ مَعَ الْفَاعِلِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا أَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَمَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

لَنْ يَكُنِيَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَهْدًا وَأَمْوَالَهُمْ وَأَنْفُسَهُمْ وَأَوْلِيَاءَ أُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّةً تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَمْثَلُ عَذَابِ آيَةِ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذْ أَنْصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Bẹ si ni kò si ẹ̀şẹ fun awọn ẹniti o şe pe nigbati nwọn wa ba o lati pe ki o fun wọn ni ohun ti wọn yio fi jagun ti o si wipe: Emi kò ri ohun ti nma fun nyin ti nwọn si yipada, atipe oju wọn nda omije niti ibanujẹ nitoripe nwọn kò ri ohun ti nwọn yio na.

93. Dajudaju oju ọna (ijiyà) mbẹ fun awọn ẹniti nwọn wa iyọnda rẹ (lati joko sile), bẹ si ni olowó ni wọn, nwọn fẹ pe ki awọn ma bẹ pẹlu awọn ti nfa sẹhin; Qlọhun si se ọkán wọn pa, bẹ ni nwọn kò mọ.

94. Nwọn o si ma wa awawi fun nyin nigbati ẹ ba pada de wa ba wọn. Wipe: Ẹ ma şe wa awawi, awa kò ni gba nyin gbọ, dajudaju Qlọhun ti fun wa ni iro nipa nyin. Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ yio si wo işẹ nyin, lẹhinna a o da nyin pada lọ si ọdọ Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio si fun nyin niro ohun ti ẹ ti şe nişẹ.

95. Nwọn o ma fi Qlọhun bura fun nyin, nigbati ẹ ba de wa ba wọn, nitori ki ẹ le şeri kuro ni ọdọ wọn. Nitorina ẹ şeri kuro ni ọdọ wọn, dajudaju ẹgbin ni wọn, Jahannama ni ibugbe wọn, o jẹ ẹsan nitori ohun ti nwọn şe nişẹ.

96. Nwọn o ma bura fun nyin nitori ki ẹ le yonu si wọn, Ti ẹnyin ba tiẹ yonu si wọn, dajudaju

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ
لَأَجِدَنَّ مَا أَجْمَلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا أَوْ آخَىٰ لَهُمْ
تَقِيضٌ مِنَ اللَّهِ عَزَاجًا ۗ لَا يَجِدُ
مَأْتِفُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُوكَ
وَهُمْ آخِيَاءُ رِضْوَانٍ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ
لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ
مِنْ خَبَارِكُمْ وَسِيرَىٰ ۗ اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
ثُمَّ تَرُدُّونَ إِلَىٰ عُنُقِ الْقَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَبِئْسَ لَكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ إِذَا تَقَابَلْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِيُعْرَضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ
وَمَا وَدَّعُهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَأِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

Qlòhun kò ni yònu si awòn enia ti nwòn jẹ obilẹjẹ.

97. Awòn ará-oko nwòn le pupò ni agibagbọ ati (iwà) agabagebe, O si sunmọ julọ pe ki nwòn ma mọ ẹnu àlà ohun tí Qlòhun sọkalẹ fun Qjişẹ Rẹ. Qlòhun ni Olumọ, Qlọgbon.

98. Atipe o mbẹ ninu awòn ará-oko ti nwòn mọ ohun ti nwòn na si ijẹniyà ti o si nreti ayipada (igba) buburu si nyin, ayipada buburu si mbẹ lori wòn. Qlòhun Olugborò ni, Oni-mimò.

99. O mbẹ ninu awòn ará-oko ẹniti o ni igbagbọ si Qlòhun ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si mọ ohun ti nna ni owó si oju ọna ti Qlòhun ni ohun ti o nmu ni sunmọ Qlòhun ati adua Ojişẹ na. Dajudaju eyini jẹ isunmọ Qlòhun fun wòn; Qlòhun yio si fi wòn wọ sinu ikẹ Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

100. Ati awòn ẹniti o gba iwaju, awòn ẹnikini ninu awòn ti o şi kuro ni ilu ati awòn alatilẹhin ati awòn ẹniti o tẹle wòn ni iwa rere, Qlòhun si yònu si wòn awòn na si dunnu si I, O si pa eşe awòn ọgba idẹra silẹ fun wòn awòn odo si nşan nisalẹ igi ati awòn eso Alijanna naa, nwòn o şe gberẹ sinu rẹ lailai. Eyi ni jẹ ere nje ti o tobi.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَيَتَّخِذُ بِكُفْرِهِ الدَّوَابِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَانًا غَدَّاءًا
وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ الْأَنْبِيَاءِ لَهُمْ
سَيِّدَاتُهُمْ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٠﴾

101. Atipe o mbe ninu awon ti o wa ni agbegbe nyin, ninu awon ara-oko, ti nwon je alagabagebe ati ninu awon ara Madina na, ti nwon wonkoko mo agabagebe sise. Ire ko mo won sugbon Awa mo won. A o si tun je won niya ni emeji, lehinna A o da won pada sinu iya ti o tobi.

102. Awon elomiran jowo nipa esse won, nwon fo ise rere po mo omiran ti o buru. Boya Qlohun yio gba ironu piwada won. Dajudaju Qlohun ni Alaforiji, Alanu.

103. Gba itore anu ninu oro won ki o fo won mo ati ki o fi so won di mimo, ki o si se adua fun won. Dajudaju adua re ifokanbale ni o je fun won. Qlohun si ni Olugboro, Oni-mimo.

104. Nwon ko mo ni pe dajudaju Qlohun On ni ngba ironupiwada nipa awon olujosin Re O si ngba awon itore, atipe dajudaju Qlohun On ni Olugba ironupiwada, Alanu.

105. Wi (fun won) pe; E ma se ise (ti e ba fe) nitoripe Qlohun ati Ojise Re yio si ri ise nyin ati awon onigbagbo ododo. Ko ni pe ti a o da nyin pada si odo (Qlohun) Oni-mimo ohun ti o pamo ati eyiti o han, nigbana yio fun nyin niro nipa ohun ti e ti se nise.

وَمَنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَىٰ النَّفَقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
ثُمَّ نَعْلَمُهُمْ سَاعِدَهُمْ مَّرَاتٍ ثُمَّ يَرُدُّوْنَ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١١﴾

وَأَخْرَجُوا عَرِفُوًّا يُدْعُوهُمْ بِحُطُوٰءِ عَمَلِهِمْ
وَأَخْرَجُوا سَيِّئًا عَسَىٰ أَن يَكُوْبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢﴾

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٣﴾

الَّذِي يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيْمُ ﴿١٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا بِسِرِّي اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَرُّدُوْا إِلَىٰ عَلِيٍّ النَّبِيِّ وَالشَّهَدَةِ فَيَسْتَشْكُرْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

106. Atipe awon elomiran a lo won lara de aşe Qlohun, bi yio je won niya tabi yio gba ironupiwada won, Qlohun si ni Olumo, Qlogbon.

107. Ati awon eniti nwon ko «Mosalasi» kan lati fi da inira sila ati aigbagbo ati lati fi se ipinya larin awon onigbagbo ododo ati lati fi gba awon eniti nwon gbogunti Qlohun ati Ojise Re ni isiwaju, atipe dajudaju nwon o ma bura pe ko si ohun ti a gba ni ero bikose rere Qlohun si jeri pe dajudaju opuro ni won.

108. Mase duro ninu re (kirun) lailai. Dajudaju «Mosalasi» kan ti afi ipile re lele lori ipaiya (Qlohun) ninu akoko ojo ni o to pe ki o ma duro ninu re (kirun). Awon enia ti nfe pe ki awon ma se afomo wa ninu re. Qlohun si feran awon ti o nse mimo.

109. Nje eniti o fi ipile ile mimo lele lori ipaiya ti Qlohun ati iyonu (Re) ni o dara ni tabi eniti o fi ipile ile mimo tire lele lori egbe kan eti ogbun ti o ni iho ti o si gbe e (onitohun) shubu sinu ina Jahannama? Qlohun ki yio fi ona mo awon enia ti nwon je alabosi.

110. Ile mimo won ti nwon mo ko ni ye je ohun ti yio ma ko iyemeji sinu okan won titi okan

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَمْسَجُوا رِءَاسًا مَّا يَدْعُونَ
وَأَمَّا تُوْبٌ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا وَرَأْسًا وَكُفَرُوا
وَقَرَّبُوا بِاللَّهِ الْكُفْرَ الْبُغْيَ وَالْعُدُوْبَ الْأَعْتَابَ
خَازِبَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا
إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا نَقُومُ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ الَّذِي تَقُومُونَ عَلَى النَّقْوَىٰ
مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ
يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّخِذُوا مِنكُمْ عَدُوًّا وَاللَّهُ يَحِبُّ
الْمُظْهِرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أَسْسَ بِنِكَتِهِ عَلَىٰ نَقْوَىٰ مِنْ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسْسَ بِنِكَتِهِ عَلَىٰ شَفَا
جُرْفٍ هَارٍ فَاتَّهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَرَىٰ أَلْمِ يَتَّبِعُهُمُ الْوَيْلُ الَّذِي تَوَارَبْتُمْ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

won yio fi ja kelekele. Qlqhun si ni Oni-mimq, Qlqgbon.

111. Dajudaju Qlqhun ti ra emi awon onigbagbo ododo ati qro won nitoripe ti won ni Alijana. Nwon njà ni oju qna Qlqhun, nwon npa (awon qta) beni a si npa awon na; adehun ni ti o je eto ti o je ododo ti mbè ninu At-Taorata ati Al-Injila ati Al-Kurani; tani eniti o mu adehun re se ju Qlqhun lq? Nitorina e ma yo nipa ileri nyin eyiti e se. Eyi si je asejere ti o tobi.

112. Awon oluronupiwada, awon olusin (Qlqhun), awon ti nyin (Qlqhun), awon olugbawe, awon ti nteriba, awon oluforibale, awon ti nforo eni si ishe rere, ati awon ti nkò ishe buburu (fun enia) ati awon olufo enu-ala Qlqhun; ki o fun awon onigbagbo ododo niro idunnu.

113. Ko to si Annabi ati awon ti nwon gbagbo ni ododo pe ki nwon toro aforiji fun awon osebbo, bi o fe bi nwon je ebi ti o sunmq won, lehin ti o ti han si won pe dajudaju awon (osebbo) ni ero ina.

114. Kosi ohun ti titoro aforiji Ibrahim fun baba re je bikose nitori adehun ti o se fun u; sugbon nigbati o han si i pe qta Qlqhun ni, o ya pelu re. Dajudaju Ibrahim je qlqkan iteriba, onifarada.

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ إِنَّ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَشِيرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٠﴾

التَّائِبِينَ الْعَمِيدُونَ الَّذِينَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالسَّائِحُونَ السُّجُودَ الْأَامِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

مَا كَانَتْ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَى قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٢﴾

وَمَا كَانَتْ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِذْ لَانَ مَوْعِدَةَ وَعَدَّهَا أَيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٣﴾

115. Qlòhun ki işi awọn enia kan lona lèhin ti O ba ti fi wọn mọna ayafi (lèhin) ti O ba ti fi han wọn ohun ti nwọn yio şora nipa rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

116. Dajudaju Qlòhun loni ikapa (ijọba) awọn sanma ati ilẹ. On lo nje ki nkan wà labẹmi On lo si nsọ nkan di oku. Kò si si alafèhinti kan ati oluranlọwọ kan fun nyin lèhin Qlòhun.

117. Qlòhun ti gba ironupiwada Annabi ati awọn ti o fi ile silẹ ati awọn oluranlọwọ awọn ẹniti o tele e ni akoko işoro lèhin ti okàn ijọ kan ninu wọn fere yi, lèhinna O gba ironupiwada wọn. Dajudaju On si je Onike, Alānu fun wọn.

118. Ati awọn meta awọn ẹniti a fi sehin titi ilẹ fi ha mọ wọn pelu bi o ti fe to, emi wọn na si ha mọ wọn. Nwọn si mọ pe kò si ibusasi kan kuro lodọ Qlòhun afi odọ Rẹ lèhinna O şiju anu wo wọn ki nwọn le ronupiwada, dajudaju Qlòhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

119. Ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ beru Qlòhun ki ẹ si mā wà pelu awọn olododo.

120. Kò tọ si awọn ara Madina ati awọn ti o yi wọn ka ninu awọn

وَمَا كَانَتْ أَللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يَسْبُغَ لَهُم مَّاءٌ يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ اتَّبَعُوا الَّذِينَ خَلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَارْحَبٍ وَصَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ

Larubawa tongbe oko pe ki nwọn wonyin si Ojişę tabi ki nwọn fęran ęmi ti wọn ju ęmi tirę. Eyi ri bę nitoripe ongbe tabi inira kò ni kàn wọn tabi ebi ni oju ọna ti Qlọhun tabi ki nwọn tẹ ọna ti o mu awọn alaigbagbọ binu tabi ki nwọn mu ipalara ba awọn ọta laije pe işę rere ni ao fi kọ silę fun wọn. Dajudaju Qlọhun kò ni ra ęsan oluşe rere lare.

121. Nwọn kò ni nawó kan, o kere ni tabi o pọ ni, tabi ki nwọn la afonifo ji kan koja ayafi ki a kọ (ọ) silę fun wọn ki Qlọhun le san wọn ni ęsan rere ju ninu ohun ti nwọn şe nişę.

122. Awọn onigbagbọ ododo kò nilati jade lọ (si ogun) patapata. Eşe ti apakan ninu wọn kò jade ninu iran kọkan lati lọ wa amojinle nipa ęsin lati fi kilọ fun awọn enia nigbati nwọn ba pada de wa ba wọn, boya nwọn yio şora.

123. Ęnyin ęniti ę gbagbọ ni ododo, ę m̄a ba jagun awọn ęniti o wa ni arọwọto nyin ninu awọn alaigbagbọ ati ki wọn le ri imurajija ni ara nyin. Ati ki ę mọ amọdaju pe Qlọhun mbę pẹlu awọn olupaiya.

124. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ, o mbę ninu wọn ęniti yio m̄a sọpe: Tani ninu nyin ti eyi lekun

مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْعُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَن نَفْسِهِ ۗ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظَ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنَ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا أَلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

﴿١٢٣﴾ وَمَا كَانُوا الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَنْفَقَهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا فَتَلَاؤُا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ ۗ إِيْعَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

igbagbọ rẹ? Şugbọn awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, o şe alekun igbagbọ wọn nwọn a si mã yọ.

125. Şugbọn awọn ẹniti arùn mbẹ ninu ọkàn wọn, o şe alekun ẹgbin pẹlu ẹgbin ara wọn, nwọn a si ku si ori alaigbagbọ.

126. Abi awọn na kò ha mọ pe a n dan wọn wò ni ẹkan tabi ẹmeji ni ọdọdun, lẹhinna nwọn kò ronupiwada, bẹ si ni nwọn kò nşe iranti.

127. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ apakan wọn a mã wo apakan (lojù, nwọn a ma sọpe): Njẹ ẹnikan kan ha ri nyin bi? Lẹhinna nwọn şeri pada. Ọlọhun şeri ọkàn wọn pada nitoripe awọn na jẹ ijọ ti kò gbọ agbọye.

128. Dajudaju Ojişe kan ti wa ba nyin lati inu nyin; ohun ti o ni nyin lara jẹ ohun ti kò dun mọ ọ, o jẹ olutara (lati fi nyin mọna), alānu onikẹ ni fun awọn olugbagbọ ododo.

129. Bi nwọn ba si pẹhinda, ki o sọpe: Ọlọhun ti to mi, kò si ọlọhun kan ayafi On. On na ni emi fi ara ti atipe On ni Oluwa itẹ Al-Araşi ti o tobi.

فَرَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٦﴾

أُولَئِكَ لَا يَصُدُّونَ عَنْهُمْ كِتَابَ اللَّهِ وَلَا يَنْصَرِفُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً تَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَكُمْ مِنَ الْأَحْزَابِ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣٠﴾

(10) Suratu Yunusa

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.

1. Alif Lām Rā, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafí yi). Awọn àyàh wọnyi o jẹ àyàh Tirà ti o kun fun gbọṅ.

2. O jẹ iyanu ni bi fu awọn enia pe Awa ranşẹ si enia kan ninu wọn pe ki o mǎ şe kilọkilọ fun awọn enia ki o si mǎ fun niro idunnu awọn ti o gbagbọ ni ododo pe dajudaju (ẹsan) atişiwaju iş rere mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn? Awọn alaigbagbọ wipe: Eleyi opidan ti o han gbangba ni.

3. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlọhun ti O da sanma ati ilẹ ni ojọ męfa, O şe pẹtẹ pẹrẹ l'ori Al'araşi Rẹ (ni ọna ti otọ si I) O nfi gbogbo nkan si etò. Kòsi oluşıpẹ kan ayafi pẹlu iyonda Rẹ. Eleyi ni Qlọhun Oluwa nyin, nitorina ẹ mǎ sin I, Ẹ ki yio ha ranti ni?

4. Apadasi nyin patapata oḍo Rẹ ni. Adehun Qlọhun ni nitõtọ. On ni Olupilẹ dida ẹda, lẹhinna On ni yio da a pada (si abẹmi) ki O le san ẹsan fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn şişẹ rere pẹlu dẹde atipe awọn ẹniti o şe aigbagbọ, ti wọn ni mimu omi gbigbona yio jẹ,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝۱

اِنَّ كَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَا اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ
اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْ لَهُمْ قَدَمٌ
صَدِيْقٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا
لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۲

اِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ
اَيَّامٍ ثُمَّ اَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يَدْبُرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَيْعٍ
اِلَّا لَمِنَ بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوْهُ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۳

اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَفًّا اِنَّهٗ يَبْدُوْا
الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَمَحْمُلُوْا
الصَّلٰوٰتِ وَالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَعَدَابٌ اَلِيْمٌ يَّمَّا كَانُوْا
يَكْفُرُوْنَ ۝۴

ati iyà ẹ̀lẹ̀taelero nitoripe nwọn ɕe aigbagbọ.

5. On ni Ẹ̀niti O ɕe orun ni itansān ati oṣupa ni imọlẹ, O si diwọn rẹ ni awọn ibusọ ki ẹ le ba mọ onka awọn ọdun ati işiro, Qlọhun kò da eyi lasan ayafi pẹlu ododo. O nṣe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti o mọ amọdaju.

6. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu yiyipada oru ati ọsan ati ohun ti Qlọhun da sinu sanma ati sinu ilẹ fun awọn enia ti o nbẹru (Qlọhun).

7. Dajudaju awọn ẹ̀niti kò nireti si ibawapade ti nwọn yonu si igbesi ti aaye yi ti nwọn ni itẹlọrun si i ati awọn olugbagbera nipa awọn àmi Wa.

8. Awọn wọnyi aye ibugbe wọn ina ni nitori ohun ti nwọn ɕe.

9. Dajudaju awọn ẹ̀niti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si ɕe işe rere, Oluwa wọn yio ma tọ wọn si oju ọna pẹlu igbagbọ wọn; awọn odo yio ma ɕan ni isalẹ wọn ninu ọgba onidẹra.

10. Adua wọn ninu rẹ ni: Mimọ Rẹ Oluwa, ati kiki wọn ninu rẹ ni: Alafia fun yin, atipe igbẹhin adua wọn ni: Ọpẹ ni fun Qlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي آخِذَاتِ الْأَيْدِي وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَشْقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارِ صُورًا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَأَطْمَأَنَّنُوا إِذَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَئِكَ مَاؤُهُمُ النَّارُ يَمَازُكَاثُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِذْنِهِمْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

دَعْوَتُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَأَخْرَجَهُمْ مِنْهَا وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Ti o ba še pe Oloḥun ma ntètè mu buburu wa ba awon enia geḡebi nwon ti nkanju wa rere ni, dajudaju ebubu akoko won iba ti pari fun won. Nitorina A ti fi silẹ awon eniti nwon kò reti a ti pade Wa sinu agbéré won ki nwon ma ta rará.

12. Nigbati inira ba ba enia, yio o ma ke pe Wa, ni ifi eḡbe lele rẹ tabi ni ijoko tabi ni iduro: ōugbon nigbati A ba mu inira rẹ kuro fun u, yio taku (si aigbagbo) geḡebi eniti kò pe Wa si inira ti o ba a. Bayi ni a še loṣo fun awon apà enia ohun ti nwon še niṣe.

13. Dajudaju A ti pa awon iran kan rẹ ōiwaju nyin nigbati nwon še abosi, awon ojiṣe won si ti wa ba won peḷu alaye, nwon kò si gbagbo, ni ododo. Bayi ni Awa nsan eṣan fun awon eḷeṣe enia.

14. Lehinna A še nyin ni arole ni ori ilẹ, lehin won, ki A le ri bi enyin o ti še.

15. Ati nigbati a ba nke awon ayàh Wa fun won, ti o yanju, awon eniti kò ni ireti si ipade Wa nwiṣe: Mu Al-Kurani kan wa ti o yatọ si eyi tabi ki o yi eyi nà pada. Wipe: Kò tọ si mi pe ki nparọ rẹ funra mi. Emi ko teḷe kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Emi si beṣu iyà oḡo kan ti o tobi ti emi ba še Oluwa mi.

﴿لَوْ يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَسْرَابَهُمْ
بِالْخَيْرِ لَقَضَى إِلَيْهِمْ
أَجَلَهُمْ فَذَرُوا الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾ (١١)

وَإِذْ أَسَّأَ الْإِنسَانَ الْأَلْمَسَانَ
دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ
صُورَهُ مَرَّكَانَ لَمْ
يَدْعُنَا إِلَى صُرْمَتِهِ
كَذَلِكَ رُبِّينَ لِلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٢)

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا تَلَأْتُمْ
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
لِيُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ﴾ (١٣)

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ
كَيْفَ تَعْمَلُونَ﴾ (١٤)

وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ
أَبَانَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
أَنْتَ بِفِرْعَوْنَ
أَوْ يَدْهُلَهُ قُلُوبُ
مَنْ يَلْقَا فِي نَفْسِهِ
إِنْ تَتَّبِعُوا إِلَّا مَا يُوْحَىٰ
إِلَيْكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ عَصِيْبَتِي رِجِي
عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ﴾ (١٥)

16. Wipe: Ti o ba jẹ pe Ọlọhun fẹ ni emi ki ba ti ka a fun nyin, On (Ọlọhun) naa ki ba ti fi mọ nyin, dajudaju emi ti gbe arin nyin nigba gbọrọ ọiwaju eyi ẹ kò ọ lakaye ni.

17. Kò si ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun tabi ti o pe awọn àyàh Rẹ nirọ? Dajudaju awọn ẹlẹṣẹ kò ni jere.

18. Atipe nwọn nsin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko le ọ inira fun wọn ti kò si le ọ wọn ni anfani, awọn sọ pe: Awọn wọnyi ni oluṣipe wa ni ọdọ Ọlọhun. Wi pe: Ẹ o ha fun Ọlọhun niro nipa ohun ti kò mọ ninu awọn sanma ati lori ilẹ? Mimọ Rẹ, atipe giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

19. Awọn enia kò jẹ nkankan ayafi ijọ kan ọsọsọ, ọgbọn nwọn si lodi sira wọn. Ti kò ba si titori ọrọ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Oluwa Rẹ, a o ba dajọ larin wọn nibi ohun ti nwọn ọ iyapa rẹ.

20. Nwọn si nsọ pe: Kilo ọ ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Nitorina wi (fun wọn) pe: Dajudaju ohun ti o pamọ ti Ọlọhun ni, nitorina ẹ ma reti; emi na yio ma bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

21. Nigbati A ba fun awọn enia ni ikẹ tọwo lẹhin ti inira ti fi ọwọ

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرَأَكُمْ بِهِ. فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا
مِن قَبْلِهِ. أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يَشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَفَعْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِن بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمِ إِذَا

kan wɔn, nigbana dida ete a ma bɛ fun wɔn sinu āyàh Wa. Wipe: Olohun ni o yara ni ete. Dajudaju awɔn iranşɛ Wa nwɔn kɔ silɛ ohun ti ɛ npa ni ete.

22. On ni ɛniti nmu nyin rin (kākiri) lori ilɛ ati ni oju-okun titi igbati ɛnyin ba nbɛ ninu ɔkɔ, ti o si ngbe wɔn sare pɛlu atɛgun ti o dara, nwɔn a si dunnu si i, (şugbɔn) atɛgun oji a wa ba ɔkɔ na, igbi odò yio yi wɔn ka, nwɔn o ro pe a ti yi wɔn ka, nwɔn o ma kepe Olohun, nwɔn o ma şe afomɔ ɛsin fun U (pe): Dajudaju ti O ba gba wa la ninu eyi, dajudaju a o ma bɛ ninu awɔn oludupe.

23. Şugbɔn nigbati O ba la wɔn nigbana nwɔn a ma se ibajɛ pɛlu ohun ti ki işe otitɔ kiri ori ilɛ. ɛnyin enia, dajudaju iwa ibajɛ nyin wa lori nyin, igbadun igbesi aiye (diɛ ni), lɛhinna apadasi nyin ɔdɔ Wa ni, A o si fun nyin niro nipa ohun ti ɛ nşɛ nişɛ.

24. şugbɔn apejuwe igbesi aiye yi da geɛɛbi omi kan ti A nsɔkalɛ lati sanma ti awɔn irugbin ilɛ si ropɔ mɔ ɔ, ninu ohun ti awɔn enia nɛ, ati awɔn ɛran, titi igbati ilɛ yio fi gba ɛwa rɛ ti yio fi şe ɔşɔ, atipe awɔn ti o ni wɔn ro pe dajudaju awɔn ni ɛniti o ni agbara lori rɛ, aşɛ Wa a si wa ba a loru tabi ni

لَهُمْ مَكْرُوفٌ ۖ ءَايَاتُنَا قُلْ ۖ إِنَّ اللَّهَ أَسْرَعُ مَكْرًا ۖ إِنَّ رُسُلَنَا
يَكْتُبُونَ مَا تُمَكِّرُونَ ﴿٦١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ إِنَّكُمْ تَكْتُمُونَ فِي
أَفْئَاكِكُمْ وَجَرَبَ بِبِهِمْ رِيحَ طَبِيبَةٍ وَقَرَحُوا بِهَا جَاءَتَهَا
رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَنظَنُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ لَيْنَ أَعْيُنُنَا وَمِنْ هَٰذِهِ
لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا أَحْبَبْتَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بِغَيْرِكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
مَتَّعَ الْحَيَوةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِنَّكُمْ جَعَلْتُمْ
فَنِيِّكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْطَأَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ
وَالْأَنْعَامُ ۚ وَإِذَا أَخَذْنَا الْأَرْضَ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ
وَوَضَّحْنَا أَهْلَهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ ۖ عَلَيْهِمُ آتِنَاهَا
أَمْرًا نَالِيًّا ۖ لَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَائِهِمْ
نَعْفٌ ۖ بِلَا أَمْسٍ كَذَٰلِكَ نَفْصِلُ
الَّذِينَ لَقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ ﴿٦٤﴾

oşan, nigbana A si sọ gbogbo rẹ di ohun ti yio şubu lulẹ gẹgẹbi ẹnipe kò si nibẹ ni ana, Gẹgẹ bayi ni Awa nşe alaye awọn àyàh na fun awọn enia ti nwọn nronu.

25. Qlọhun si npe nyin lọ ile alafia, O si nfi ẹniti O ba fẹ mọ ọna lọ si oju ọna ti o duro dede.

26. Òre ati alekun rere mbẹ fun awọn ẹniti o şe rere, erukuru dudu ati iyẹpẹrẹ ki yio bo wọn loju; awọn wọnyi ni ero alijanna; ninu rẹ ni nwọn yio ma gbe-titi.

27. Atipe awọn ẹniti o şe buburu, ẹsan buburu iru rẹ (ni ẹsan wọn), iyẹpẹrẹ yio bo wọn (loju), nwọn ki yio ri oludābò bo kan lẹhin Qlọhun, bi-ẹnipe awọn apakan ninu oru ti o şokunkun ni a fi bo wọn loju. Awọn wọnyi ni ero ina, inu rẹ ni nwọn o şe gberesi.

28. Ati ni ojq ti Awa yio ko wọn jọ patapata, lẹhinna Awa yio wi fun awọn ẹniti o da nkan pọ mọ Qlọhun (pe): Ẹ duro ni àye nyin, ẹnyin ati awọn orişa nyin. Awa yio fi ipinya si arin wọn, awọn orişa wọn yio wipe: Awa kọ ni ẹnyin nsin.

29. Nitorina Qlọhun ti to ni ẹlẹri larin awa pẹlu nyin pe awa sọ ọkàn nu nibi ijọsin nyin (fun wa).

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٥﴾

﴿١٥﴾ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سِنِينَ يَبْتَلِهَا
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ غَاصِقَةٍ مَّا
أَغْشَيْتَ وَجُوهَهُمْ قِطْعَانَ لَیْلِ مُظْلِمًا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاتِمُ فَقُولِ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا
مَكَانَكُمْ أَنَّهُمْ شُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا عِبُدُونَ ﴿١٨﴾

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا
عِبَادِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٩﴾

30. Nibę ni olukuluku ęmi yio mọ ohun ti o ti ęiwaju, a o si da wọn pada si ọdọ Qlọhun Oludabobo wọn ni ododo. Ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio sa lọ mọ wọn lọwọ.

31. Wipe: Tani nfun nyin ni ijẹ ati imu lati sanma ati ilẹ, tabi tani ęniti o kapa igbọran ati iriran, tabi tani nfa alāyẹ jade lati inu oku tabi ti nfa oku jade lati inu alāyẹ? Tabi tani nfi etò si gbogbo nkan? Nwọn o wipe: Qlọhun ni. Wipe: Ęnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

32. Eyi ni Qlọhun nyin, Oluwa nyin, Ododo. Kinikan ha tun mbẹ lẹhin ododo bikòşe işina? Ẹşe ti ę fi ęşeri!

33. Bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ęş le awọn ti nşe ibajẹ lori ti nwọn kò fi gbabọ.

34. Wipe: Ęniti o le pilẹ da ẹda lẹhinna ti o le tun u da ha mbẹ ninu awọn ti ę ndapọ mọ Qlọhun? Wipe: Qlọhun ni npilẹ ẹda lẹhinna ti O tun ntun u da. Eşe ti ę fi nşeri?

35. Wipe: O ha mbẹ ninu awọn ohun ti ę ndapọ mọ Qlọhun ęniti o le fi enia mọna lọ sidi ododo? Wipe: Qlọhun (nikan) ni ntọ (awọn enia) si ọna ododo. Ęniti ntọ (awọn enia) si ọna ododo ni o tọ ki a tẹle ni tabi ęniti ko mọ ọna ayafi ki a fi

هٰذَا كَيْفَ تَلَوُا كُلَّ نَفْسٍ مَّا اسْلَفَتْ وَرُدُّوْا
إِلَىٰ اللّٰهِ مَوْلَهُمْ الْحَقَّ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٣٠﴾

قُلْ مَنْ يَّرْزُقْكُمْ مِنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدْبِرُ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللّٰهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

فَذَكَرَ اللّٰهُ رَبَّهُمْ الْحَقَّ فَمَادَا بَعْدَ الْحَقِّ
إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

كَذٰلِكَ حَقَّقْتُ لِمَت رَّبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوْا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شَرِكَاكُمْ مَّنْ يَبْدُوْا الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُھُ قُلْ
اللّٰهُ يَسْبُدُّ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُھُ فَأَنَّى تُوَفَّقُونَ ﴿٣٤﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شَرِكَاكُمْ مَّنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللّٰهُ يَهْدِي
لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا
يَهْدِي إِلَّا لَأَن يَهْدِيَ ھَا لِكُرْهٍ تَخْتَكُمُونَ ﴿٣٥﴾

on na mɔna? Kini ha še nyin? Bawo ni ẹ ẹ ngbe ọrọ gba yi?

36. Eyiti o pọ ju ninu wọn kò tẹle nkankan bikoşe arosọ. Dajudaju arosọ kò le še atilẹhin fun (enia) le ododo lori rara, Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ ohun ti nwọn še.

37. Al-Kurani yi ki işe ohun ti a le da ronu še laiḡ lati ọdọ Ọlọhun, şugbɔn o ḡe ohun ti nsọ ododo nipa eyiti mbẹ şiwaju rẹ ati alayé Tirà na, kò si iyemeḡi nipa rẹ, lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda (ni o ti wa).

38. Abi nwọn nwipe: o da a še ni? Wipe: Nigbana ẹ mu sura kan iru rẹ wa ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba le pe lẹhin Ọlọhun (lati ran nyin lọwọ) bi ẹ ba ḡe olododo.

39. Ọrọ kò ri bẹ, nwọn pe nirọ ohun ti nwọn kò kari rẹ ninu imọ ti tumọ rẹ kò si ti wa ba wọn. Bayi ni awọn ti o şiwaju kọ (ododo), nitorina wõ bi atubọtan awọn alabosi ti ri.

40. o wa ninu wọn ti o gba a gbọ, o si wa ninu wọn ti kò gba a gbọ. Oluwa rẹ ni O mọ ju nipa awọn obileḡe.

41. Bi nwọn ba pe ọ nirọ, nigbana wipe: (Eşan) işe temi, temi ni, (eşan) işe ti nyin, ti nyin ni. Enyin moribọ ninu ohun ti emi nşe

وَمَا يَنْبَغُ كَثْرُهُ إِلَّا طَائِفًا لِّالَّذِينَ لَا يُعْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يَقْرَأَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرْبَبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأَنزِلْهُ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَا أَنَّهُمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيحُونَ وَمَا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ وَمِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

nişę, beṇi emi moribọ ninu ohun ti ęnyin na nşę nişę.

42. Awọṇ ti ntęti si ọ mbę ninu wọṇ. Irę ha le mu aditi gbọrọ bi? B'ofę bi kò ye wọṇ.

43. Ninu wọṇ mbę ti o nwo ọ. Irę ha le fi ọna mọ afọju bi? Bi o ba fę bi nwọṇ kò riran.

44. Dajudaju Ọlọhun kò ni bo enia si rara şugbọṇ enia lo nşę abosi fun ori ara wọṇ.

45. Ni ọjọ ti yio ko wọṇ jọ bi ęnipe nwọṇ kò gbe aiye ju wakati kan ọsan lọ, nwọṇ o si ma mọ ara wọṇ. Dajudaju awọṇ ęniti o pe ipade pẹlu Ọlọhun nirọ ti pofọ, nwọṇ ko si ję ęniti o mọna.

46. Bi awa ba fi apakan ohun ti A şe ni ileri fun wọṇ han ọ tabi Awa pa ọ ni, sibę ọdọ Wa ni ibupadasi wọṇ, lęhinna Ọlọhun ni Olujeri si ohun ti nwọṇ şe nişę.

47. Ijọkọkan ni oni ojişę (tirẹ). Nigbati ojişę wọṇ ba de, a o dajọ larin wọṇ pẹlu ododo, a ko si ni şe abosi fun wọṇ.

48. Nwọṇ wipe: Nigbawo ni adehun na yio şę, bi ę ba ję olododo?

49. Wipe: Emi ko kapa inira tabi ọre kan fun ara mi ayafi ohun ti

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَعِينُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمَّ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى
وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَإِمَّا زُرْنَاكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعُدُّهُمُ أَزْوَانًا فَإِنَّا
مَرَجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

Qlòhun ba fẹ. Akókò wà fun ijò olukuluku. Ti akókò wòn ba de, nwòn ki yio lora ni wakati kan bẹni nwòn ki yio le lọ şiwaju (akokò wòn).

50. Wipe: Njẹ ẹnyin ri (sọ) pe bi iyà Rẹ ba wa ba nyin loru tabi loran? Kini ohun ti awọn ẹleşẹ nkanju nipa rẹ si?

51. Lẹhinna nigbati o ba şelẹ ẹnyin o ha gbagbọ bi? Nisiyi? dajudaju ẹnyin si ti jẹ ẹniti o kanju rẹ.

52. Lẹhinna A o wi fun awọn ti o şe abosi pe: Ẹ tọ iyà gbere wò; a kò ni san nyin ni ẹsan kan bikoşe ohun ti ẹ şe nişe.

53. Nwòn yio si ma wa iro gbọ ni ọdọ rẹ pe: njẹ otitọ ni on? Sọ pe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju on jẹ otitọ, bẹ si ni ẹ ko le bọ ninu rẹ.

54. Atipe ti o ba şe pe gbogbo ohun ti mbẹ ni ori ilẹ (patapata ni ọrọ) ba jẹ ti gbogbo enia kọkan ti o şe abosi, nwòn ba fi gba ara wòn silẹ, nwòn o si ke abamọ nipamọ nigbati nwòn ba fi oju kan iyà. A o si şe idajọ larin wòn pẹlu ẹtọ, bẹ si ni a kò ni bo wòn si.

55. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Jẹki nsọ fun ẹ. Dajudaju

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَعِينُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا
يَسْتَعِينُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

أَمْ إِذَا مَا وَقَعْنَا مِنْكُمْ بِهِءَ آتَيْنَا وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِءَ
تَسْتَعِينُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْرُونَ إِلَّا يَمَّا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَيَسْتَأْذِنُكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّ إِنَّهُ
لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٤﴾

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ
بِهِءَ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَفُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

إِلَّا إِنْ لَلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْإِنَّ وَعَدَّ اللَّهُ
حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

adehun Qlōhun jẹ otitọ, şugbōn ọpọlọpọ wọn kò mò (bẹ).

56. On ni nfun nkan ni ẹmi A si ma gba ẹmi nkan, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

57. Ẹnyin enia, dajudaju işiti kan ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin o si jẹ iwosan ohun ti mbẹ ninu igba aiya; ati imọna ati ikẹ fun awọn olugbagbọ ododo.

58. Sọ pe: Pẹlu ọla (ore-ajulọ) Qlōhun ati anu Rẹ, nitorina eyini ni ki nwọn ma dunnu si. On ni o dara ju ohun ti nwọn nkojọ lọ.

59. Sọ pe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni ese, ti ẹnyin si şe ninu rẹ lẹwọ ati ninu rẹ ni ẹtọ. Sọ pe: njẹ Qlōhun na ni O ha yonda fun nyin bẹ bi abi ẹ nda adapa irọ mọ Qlōhun ni?

60. Atipe kini èrò awọn ẹni ti nda adapa irọ mọ Qlōhun ni ọjọ ajinde? Dajudaju Qlōhun na ni O ni òre-ajulọ lori awọn enia, şugbōn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

61. Atipe irẹ kò ni ma bẹ ninu işesi kan bẹ si ni o ko ni ma ke ibikan ninu Al-Kurani, bẹ si ni ẹ ko ni şe işẹ kankan ninu awọn işẹ ayafi ki Awa jẹ Eḷeri fun nyin nigbati ẹ ba bẹrẹ si şe işẹ na. Bẹ si ni kini kan kò pamọ fun Oluwa rẹ, gẹgẹbi ọmọ inagun ninu ilẹ ati ni

هُوَ يُّحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَدَجَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشَفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ فَضَّلَ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ
فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَدَّبَ
لَكُمْ أُمَّرًا عَلَى اللَّهِ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ
ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

sanma ibā kere tabi o tobi ju bẹ lọ ayafi ki o ma bẹ ninu Tirà ti o han gbangba.

62. Kiyesi i, dajudaju awọn ẹni Qlọhun, ibẹru kò ni si fun wọn bẹ si ni nwọn kò ni banuje.

63. Awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si jẹ oluberu (Qlọhun).

64. Ti wọn ni iro idunnu ni işe ni aiye nbi ati ni ọrun. Kò si ayipada fun awọn ọrọ Qlọhun. Eyi ni ere-njẹ ti o tobi.

65. Maşe jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninu jẹ. Dajudaju gbogbo agbara pata (jẹ) ti Qlọhun. On ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

66. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati awọn ẹniti mbẹ ni ori ilẹ. Bẹ si ni awọn ti o nsin awọn orişa lehin Qlọhun ko teḽe kinikan; ko si ohun ti nwọn ntẹle bi oşe aba dida, bẹ si ni nwọn kò jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

67. On ni Oşe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni iriran. Dajudaju awọn isami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ ọrọ.

68. Nwọn sọpe: Qlọhun bi ọmọ. Mimọ Rẹ! On ni Olurọrọ. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti

الْآيَاتِ أُولِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٧﴾

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكُ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٨﴾

وَلَا يَحْزَنُونَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٩﴾

الْآيَاتِ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لَتَسْكُنُوا فِيهَا وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢١﴾

فَالْوَالِدَاتُ أَخَدَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ هُوَ الْعَلِيُّ

mbe ni ori ile. Awijare kan kò si ni ọdọ nyin fun eyi. Abi ẹnyin ha le mã sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ rẹ mọ Ọlọhun bi?

69. Sọ pe: Dajudaju awọn ti o ba da adapa irọ mọ Ọlọhun nwon kò ni ẹ orire.

70. Igbadun diẹ ni ti aiye yi, ẹhinna ọdọ Wa ni ibupada bọ won ẹhinna A o fun won ni iyà ti o le koko tọ wo nitori pe nwon ẹ alaigbagbo.

71. Fun won ni irohin Nuha, nigbati o wi fun awon enia rẹ pè: Ẽnyin enia mi, ti o ba ẹ pe wiwà nibi mi ẹ ohun ti o nni nyin lara ati ẹşe (nyin ni) iranti mi pẹlu awon àyàh Ọlọhun, nigbana emi gbẹkele Ọlọhun; nitorina ẹ pa imoran nyin ati awon orişa nyin pọ, ẹhinna ki amoran nyin mã ẹ ohun ti o pamọ fun nyin ẹhinna ki ẹ mu ẹ le mi lori ki ẹ ma lora fun mi.

72. Ti ẹnyin ba yipada, emi kò bi nyin lere ẹsan kan. Kò si ẹsan mi lọwọ ẹnikan ayafi ọdọ Ọlọhun, atipe a pa mi laşẹ pe ki emi ẹ ọkan ninu awon ti o gba (fun Ọlọhun).

73. Nitorina nwon pe e ni opurọ, nigbana Awa gbã là ati awon ti o wa pẹlu rẹ ninu ọkọ, A si ẹ won ni arole (lori ile) A si tẹ awon ẹniti o

لَهُمَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَافْعِلُحُوتٍ ﴿٧٠﴾

مَتَّعَ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِتِمَّ تَرَاجُعَهُمْ لِيُنزِلَهُمْ
عَذَابَ الشَّدِيدِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧١﴾

﴿٧٢﴾ وَأَنْزَلَ عَلَيْهِمْ تِبَاعُوجَ إِذْ قَالُوا لَوْوَيْدٍ يَقُولُ إِنَّ كَانَ
كِرْرًا عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِمَا نَبَتْ اللَّهُ فَعَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا
إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونِ ﴿٧٣﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَاءَ لَكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٤﴾

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْعَالَمِ وَجَعَلْنَاهُمْ
خَلَائِفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَنْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عِقَابَ الْمُذَرِّينَ ﴿٧٥﴾

pe awon àyàh Wa nirọ ri. Nitorina wo bi apadasi awon ti A se ikilo fun ti ri.

74. Lẹhinna A gbe awon ojiṣe dide lẹhin rẹ fun awon enia won. Nwon si wa ba won pelu awon alaye, nigbana nwon ko je ẹniti o ni igbagbo si ohun ti nwon pe nirọ niṣiwaju. Bayi ni An se okan awon ti o kọja ẹnụ ala pa.

75. Lẹhinna A gbe Musa ati Haruna dide lẹhin won si Firiaona ati awon ijoye rẹ pelu awon àyàh Wa, ṣugbon nwon se igberaga, nwon si je awon oḣeṣe enia kan.

76. Ṣugbon nigbati ododo ti oḣo Wa wa ba won, nwon wipe: Dajudaju eyi je idan kan ti o han gbangba.

77. Musa wipe: E ha le ma so si ododo lara nigbati o de wa ba nyin (pe idan niyi) Nje idan niyi bi? Awon opidan ko ni se orire.

78. Nwon wipe: ire wa ba wa lati se wa lori kuro nibi ohun ti a ba awon baba wa ti nwon nse, ki titobi ati iyi ilu na le je ti enyin mejiji? Awa ko ni gba enyin mejiji gbọ.

79. Firiona si wipe: E mu wa fun mi, gbogbo awon opidan onimimo.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا بِهَا مِنْ قَبْلُ
كَذَلِكَ نَطْعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُتَعَبِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكَةٍ بَنَيْنَا فَاَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مِثْلُ مِثْلٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آيَاتِنَا
وَمَا كُنَّا لِنَكْفُرَ بِهَا فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَهَا
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَسْتَوُونَ بِي كُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Nigbati awọn opidan si de, Musa wi fun wọn pe: E ju silẹ ohun ti e o ju silẹ.

81. Nigbati nwọn si ju u silẹ, Musa wipe: Ohun ti e mu wa yi idan ni, dajudaju Olohun yio so o di yepere, dajudaju Olohun ko ni tunse ise awọn obileje.

82. Olohun yio si mu otito se pelu oru Re, bi o fe bi awọn odesu ko.

83. Nitorina ko si eni ti o ni igbagbo si Musa bikose awọn aromodomu ninu awọn enia re nitori ibesu Firiaona ati awọn ijeye re. Ki nwọn ma ba ni won lara. Dajudaju Firiaona je eni ti o ga lori ile atipe dajudaju o mbe ninu awọn ti o rekoja enu ala.

84. Musa si wipe: Enyin enia mi, ti enyin ba je eniti o ni igbagbo ododo si Olohun, nitorina ki e gbekere E ti enyin ba je eniti o ju ara silẹ (fun U).

85. Nigbana nwọn wipe: Awa gbekere Olohun; Oluwa wa o, mase fi wa sinu inira fun awọn enia ti nwọn je alabosi.

86. Atipe ki O gba wa silẹ pelu anu re ni odo awọn enia ti nwọn je alaigbagbo.

87. A si ranse si Musa ati omu iya re pe: E mu ayẹ kan ni ile ninu

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى الْقَوْمَا مَا أَنْتُمْ مُنْقُوتُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا الْقَوْأ قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرَانِ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ آمِنٌ لِّمُوسَى إِذْ أَدْرَايَهُ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَى يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَالُوا عَمَلِيَ اللَّهُ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

وَيَجْنَأُ رِحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءِ الْقَوْمَ كَمَا

ilu Misra fun awọn enia ẹnyin mejēji ki ẹ si ẹ ile ti nyin ni ibudojukọ ki ẹ si mǎ kirun ki ẹ si mǎ fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

88. Musa si wipe: Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O fun Firiaona ati awọn ijoye rẹ ni nkan oşşo ati dukia ninu igbesi aiyẹ nbi, Oluwa wa, awọn (orọ wọnyi) ni o nşş awọn enia lori kuro ni oju ọna ti Rẹ. Oluwa wa, pa awọn orọ wọna rẹ ki O si mu ọkàn wọna le, nitori ki nwon ma le ni igbagbọ titi ti nwon o fi ri iyà ẹlẹta-elerọ.

89. On (Ọlọhun) wipe: Dajudaju Mo gba adua ẹnyin mejēji; nitorina ki ẹnyin mejēji mǎ tẹle ọna ti o tọ ki ẹ ma ẹ tẹle oju ọna awọn ẹniti nwon kò ni mimọ.

90. Awa si mu awọn omọ Israila la omi okún kọja. Nigbana Firiaona ati awọn omọ ogun rẹ tẹle wọna pẹlu lati jẹ wọna niya ati ibanişota titi igbati titẹri sinu okun fi ba a. O wa wipe: Emi gbagbọ dajudaju pe kò si ọlọhun miran lẹhin ẹniti awọn omọ Israila gbagbọ, emi si wa ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

91. A! nisiyi?, dajudaju irẹ ti ẹ aigba nişaju irẹ si jẹ ọkan ninu awọn obilejẹ.

يَمْضِرُ يُؤْتَا وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوهُ عَنِ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ
وَأَشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمْ مَا قُاسْتَقِيمًا
وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ وَجَنُوزًا بِسَبِيلِ إِسْرَائِيلَ يَلِ الْبَحْرَ فَأَنْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَعِيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا دَرَكَهُ
الْعُرْفُ قَالَ ءَأَمَنْتَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتَ
بِهِ يَبْنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

ءَأَلْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

92. Nitorina loni Awa yio gba ara rẹ la ki o le jẹ arisami fun awọn ti o nbọ lẹhin rẹ. Dajudaju oṣo ninu awọn enia jẹ olugbagbera nipa awọn ami Wa.

93. Dajudaju Awa fi awọn oṣo Israila wọ si ibujoko daradara, Awa si fun wọn ni ijẹ-imu ti o dara. Nwọn kò yapa si ara wọn titi imọ fi de wa ba wọn Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni oṣo igbende nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjijan si.

94. Ti irẹ ba wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun o, nigbana bi awọn ti nwọn ti nke tirà na ṣiwaju rẹ lere. Dajudaju ododo ti de wa ba o lati oṣo Oluwa rẹ, nitorina ma ṣe wà ninu oṣiyemeji.

95. Maṣe wà ninu awọn ti o pe awọn àyàh Ọlọhun nirọ ki o ma jẹ oṣan ninu awọn ẹni-oyo.

96. Dajudaju awọn ti oṣo Oluwa rẹ ti ṣe le lori ki yio gbagbo,

97. Biotilẹjẹpe gbogbo ami ni o wa ba wọn ayafi ki nwọn ri iyà elẹta-elero.

98. Kosi ilu kankan to gbagbo ti igbagbo wọn ṣe wọn ni anfani ayafi awọn enia Yunusa? Nigbati nwọn gbagbo Awa mu iyà alabuku kuro fun wọn ninu igbesi aiye yi Awa si pese fun wọn fun igba diẹ.

فَأَلْوَمُنَّ نَسِيحًا بِيَدِنَا لِنَكُونَ لِمَنْ خَلَقْنَا آيَةً
وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ أَيْنَا لَعَدُولُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلِيبًا أَوْ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ
مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّنَا
بِقَضَىٰ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسَلِ الَّذِينَ
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَفَعَّمَهَا يَأْمِنُهَا الْإِنْسَانُ
يُؤَسُّ لِمَاءَ أَمْثَلًا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَعْتَمُهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni gbogbo ẹniti o wa lori ilẹ ni iba gbagbọ ni ododo patapata. Iwọ ha le mu awọn enia lagbara titi nwọn yio fi jẹ onigbagbọ ododo?

100. Ẹmi kan kò le gbagbọ ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun. O ti fi iyà lelẹ fun awọn ẹniti kò ṣe lākayè.

101. Wipe: Ẹ wo ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Awọn arisami ati ikilọ ki yio rọ-rọ fun awọn enia ti ko ni gbagbọ.

102. Kini ohun ti nwọn nreti nigbana bikoṣe iru awọn oṣọ ti o ti ba awọn ẹniti o ti rekoja ṣiwaju wọn? Wipe: Ẹ ma reti emi na yio ma reti pẹlu nyin.

103. Lẹhinna Awa gba awọn ojiṣe Wa là ati awọn ti nwọn gbagbọ, geṣe bayi ni o jẹ ọranyan fun Wa lati gba awọn onigbagbọ ododo là.

104. Wipe: Ẹnyin enia, bi ẹnyin ba wa ninu isiyemeji nipa ẹsin mi. Nigbana emi kò ni sin awọn ohun ti ẹnyin nsin laiṣe Ọlọhun; Ṣugbọn emi nsin Ọlọhun Ẹniti yio pa nyin; a si ti pa mi laṣe pe ki nṣe ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

105. Atipe ki o gbe oju rẹ duro sibi ẹsin ti o duro dède; ma si ṣe wa ninu awọn oṣẹbọ.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُفَّهِمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي
الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا الْأَمْثَلِ آيَاتِ الَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
يَوْمَ الْمُنْتَظِرِ ﴿١٠٢﴾

تُدْرِنُنِي رَسُولَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ تَبَيَّنْهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَتَوَفَّكُمُ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ma kepe ləhin Qlòhun ohun ti ko le şe ọ ni ore ti ko si le şe ọ nibi; ti o ba şe bẹ, nigbana dajudaju irẹ yio wa ninu awọn alabosi.

107. Ti Qlòhun ba mu inira kan ba ọ, ko si ẹniti o le mu u kuro bikoşe On na. Bi O ba si fẹ ọre kan fun ọ, kò si ẹniti o le da ore Rẹ pada, O nmu wa ba ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹrusin Rẹ, On ni oludarijinni, Alanu.

108. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju otitọ ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹnikeni ti o ba tẹle ọna o tẹle ọna fun ori ara rẹ ni, ẹnikeni ti o ba şina lọ o şina lọ fun ori ara rẹ. Emi ki ise oluşọ nyin.

109. Ki o tẹle ohun ti a sòkàlẹ fun ọ ki o si roju titi Qlòhun yio fi dajọ, On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

(11) Suratu Hūdu

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

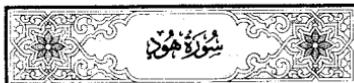
1. Alif, Lām, Rā, (Qlòhun nikan ni O mọ ohun ti O gbà l'èrò pẹlu awọn harafí yi). (Eyi ni) Tirà kan ti awọn àyah rẹ kun fun ọgbọn, ləhinna a şe alaye rẹ lati ọdọ Qlògbọn, Olumọ gbogbo nkan.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَإِنْ يُرِيدْكَ بِفَضْلٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ. يُضِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ. وَهُوَ الْعَلِيمُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ
فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ. وَمَنْ ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَنُ أَهْلُ حَكْمَتِهِ إِنَّهُ يُحْكُمُ مِنَ لَدُنْ
حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾

2. Pe ki ɛ maʃe sin nkankan ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi ʒe olukilɔ ati oniro idunnu fun nyin lati ɔdɔ Rɛ.

3. Atipe ki ɛ wa aforiji Oluwa nyin lɛhinna ki ɛ ʃe ironupiwada si I. On yio fun nyin ni igbadun ti o dara di asiko kan ti a sɔ, yio si fun gbogbo ɛniti nʃe ɔre ni (ɛsan) ɔre rɛ. Ti ɛ ba si yipada, emi nbɛru iyà ɔjɔ kan ti o tobi fun nyin.

4. Ɔdɔ Qlɔhun ni ibupadasi nyin. On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

5. ʒekin sɔ fun ɛ dajudaju nwɔn yi igbaiyà wɔn ki nwɔn le fi ara pamɔ (fun Qlɔhun). ʒe kinsɔ fun ɛ dajudaju nigbati nwɔn fi aʃɔ wɔn bora, On mɔ ohun ti nwɔn fi pamɔ ati ohun ti nwɔn fi han sita. On ni Oni-mimò nipa (ohun ti o wa ni) igbaiyà.

6. Kò si ɛda kan ti o wa ni ori ilɛ ayafi ki ese rɛ ma bɛ lɔdɔ Qlɔhun atipe O si mɔ ibugbe rɛ (ni aije) ati ibupamɔ rɛ, gbogbo (rɛ) mbɛ ninu Tirà ti o han.

7. Atipe On ni ɛniti O da sanma ati ilɛ ni ɔjɔ mɛfa bɛ si ni itɛ ɔla Rɛ (Al-Araʃi) ti wa lori omi ki O le ba dan nyin wò (ki a le mɔ) tani ninu nyin ti o dara julɔ ni iʃɛ. ti o ba ʃe pe o ba wipe: Dajudaju ɛnyin

الْأَتْعَبُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

وَأَن تَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ تُوْبُوا إِلَيْهِ بِمَنِّعِكُمْ مِّنْعَا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ. وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٧﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلِيمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

أَلَا إِنَّهُمْ يَبْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ الْأَجِينَ يَسْتَفْشِقُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُرْسُونَ وَمَا يُعْتَنُونَ إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ رِيْدَاتٌ صُدُورٍ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِن قُلْتَ

ni ɛniti a o gbe dide lẹhin iku, dajudaju awon ɛniti o se aigbagbo yio wipe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi Idan ti o han.

8. Ti Awa ba lora iyà fun wọn di igba diẹ kan ti o ni onka, dajudaju nwọn ba ma sọ pe: Kini o da a duro? Nisisiyi oṣo ti yio de ba wọn kò ni jẹ ohun ti yio se da pada mo fun wọn, ohun ti nwọn fi nse yeyẹ yio si sọkalẹ le wọn lori.

9. Atipe ti A ba fi ike kan to enia lenu wo lati oḍo Wa, lẹhinna ti A ba si gba a ni owo rẹ (pada) dajudaju on yio sọ ireti nu yio se aimore.

10. Bi A ba si fun u ni idera to wò lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio ma sọ pe: Awon aburu ti kuro loḍo mi, dajudaju on yio yo ayọ-ayọju yio si se iyanran (fari).

11. Ayafi awon ɛniti o se suru ti nwon si se işe rere. Awon elewoni ni aforiji ati ore ti o tobi wa fun won.

12. Boya iwọ le fi apakan ohun ti a fi ranse si o silẹ ati ki igbaiya re le ha nitoripe nwon nsọ wipe: Eşe ti a kò sọ pepe oṣo kan kalẹ fun u abi ki malaika kan ba a wa? Olukilo nikan ni ire jẹ. Olohun si ni Oluşo lori gbogbo nkan.

إِنكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِسْحَرُومٌ ﴿٥﴾

وَلَيَنْ أٰخِرًا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِيسُهُ ۗ الْآيَوْمَ بِأَنبِيَهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

وَلَيَنْ أَدَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ ۖ كَفُورٌ ﴿٧﴾

وَلَيَنْ أَدَقْنَاهُ نِعْمَةً بَعْدَ ضَرْبَةٍ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٩﴾

فَلَمَّا تَرَكَ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠﴾

13. Abi nwọn yio ma wipe: O da a še fun ara rẹ ni. Nigbana sọ pe: Ẽnyin ẹ mu surah mewa iru rẹ wa niti adase, ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba ni agbara lati pe lehin Ọlọhun (fun iranlọwọ) ti ẹ ẹnyin ba jẹ olododo.

14. Şugbọn ti nwọn kò ba jẹ nyin nipe, nigbana ẹ mọ daju pe a sọ (Al-Kurani) kalẹ pẹlu mimọ Ọlọhun atipe kò si ọlọhun kankan ayafi On. Njẹ ẹnyin ki yio ha juwọ-jusẹ (fun Ọlọhun).

15. Ẽnikeni ti o ba jẹ pe igbesi aiye yi ati ewa rẹ lo nfẹ A o san işẹ wọn fun wọn ninu rẹ, bẹ si ni a kò ni din kinikan ku ninu rẹ.

16. Awọn elewọnni ni ẹniti kò ni si nkankan fun wọn lọrun ayafi ina. Ohun ti nwọn şe nişẹ nibẹ yio jẹ asan, ohun ti nwọn yio tun ma şe ibajẹ ni.

17. Njẹ ẹniti o nbẹ lori alaye ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa ti olujeri kan lati ọdọ (Oluwa) Rẹ si nke e (fun u) atipe Tirà Musa ti mbẹ şaju rẹ ti o jẹ aşaju, ati anu? Awọn elewọnyi lo gba a gbọ. Ẽnikeni ti o ba şe aigbagbọ si i ninu awọn ijọ na, nidi eyi ina ni a şe adehun rẹ. Nitorina maşe jẹ ẹniti yio ma bẹ ninu iyemeji si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò gbagbọ ni ododo.

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَّغْتُهُمْ قُلُوبًا فَانَأْتُوا بَعْشَرَ سَورٍ مِّمَّالِهِ
مُفْتَرٍ يَدِّبْ وَأَدْعُوا مَنْ أَسْطَاطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

فَإِذْ لَرَيْتُمْ جِئْتُمْكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَنْزَلَ بِعِلْمِ
اللَّهِ وَإِنَّا لِلَّهِ إِلاَّهُو فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَزَقْنَاهَا نَوْفَ الْيَوْمِ
أَعْمَلْنَاهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يَبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ إِلاَّ النَّارُ
وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَنَظَّلْ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ يَتَنَفَّسٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الآخْزَابِ فَالْتَأَرُ
مَوْعِدُهُ. فَالآنْكَ فِي رَبِّهِ وَمِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Olohun lọ? Awọn elewọnni a o ẹ ẹ wọn lori lọ siwaju Oluwa wọn, awọn ẹleri yio ma wipe: Awọn elewọnyi ni nwọn da adapa irọ mọ Oluwa wọn. Jẹkin sọ fun ẹ ibi dandan Olohun ki o mã ba awọn alabosi.

19. Awọn ni ɛniti nwọn nşẹ awọn enia lori kuro loju ọna ti Olohun ti nwọn fẹ ẹ e (ọna na) ni wiwọ. Bẹ si ni awọn na ni ɛniti kò gba ojo ajinde gbọ.

20. Awọn elwọnni kò le bọ lowọ iyà (Olohun) lori ilẹ, bẹ si ni kò si awọn oludabo bo kan fun wọn lẹhin Olohun. A o di adipele iyà fun wọn. Nwọn kò ni le gbọ bẹni nwọn kò ni le riran.

21. Awọn elewọnni ni ɛniti nwọn ti sofo ẹmi wọn, ohun ti nwọn nda adapa irọ rẹ (mọ Olohun) si farapamọ fun wọn.

22. Laisi tabitabi awọn ni olofo julọ ni ojo ajinde.

23. Dajudaju awọn ɛniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹ ẹ işẹ rere ti nwọn tẹ ori ba niwaju Oluwa wọn, awọn elewọnni ni èrò ọgba idẹra; gbagbo wọn yio ẹ gberẹ ninu rẹ.

24. Apejuwe awọn ijo meji na o dabi afoju ati aditi pẹlu ɛniti o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ آلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِن دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ يُضْعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿٢١﴾

لَا جِرْمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ

riran ati ɛniti o ngbɔrɔ. Njɛ awɔn mejɛji le dɔgba ni apejuwe bi? Kini o ɛe ti ɛnyin kò fi gba ikilɔ?

25. Dajudaju Awa ran Nuha niɛɛ si awɔn enia rɛ (pe): Dajudaju emi jɛ onikilɔ ti o han gbangba fun nyin.

26. Pe ɛ kò gbɔdɔ sin (nkankan) ayafi Ɔlɔhun. Dajudaju emi si nberu iyà ojɔ kan ti o jɛ ɛlɛta elero fun nyin.

27. Awɔn ijoye ti nwɔn jɛ alaigbagbɔ ni ododo ninu awɔn enia rɛ si wipe: Awa kò mɔ ɔ (si nkankan) ayafi enia abara bi ti wa, awa kò mɔ awɔn ti o tɛle ɔ (si nkankan) ayafi awɔn ɛniti o jɛ yɛpɛrɛ ninu wa ti ɔgbɔn wɔn koi ti dagba. Awa kò ri pe ɛ fi nkankan ju wa lɔ. Œgbɔn awa ko ka nyin si nkankan ju opurɔ lɔ.

28. O si wipe: ɛnyin enia mi, ɛnyin kò woye bi emi ba nidi pataki kan ti o ti ɔdɔ Oluwa mi wa, ti O si fun mi ni ikɛ lati ɔdɔ Rɛ ti a kò fi han fun nyin ri. Njɛ a o ha mu nyin nipa si i, nigbati ɛ ni ikorira si i?

29. Atipe, ɛnyin enia mi, emi kò bi nyin lere owó kan lori rɛ. Kò si ɛsan mi (lɔdɔ ɛnikan) ayafi lɔdɔ Ɔlɔhun. Emi kò si ni le awɔn ɛniti nwɔn ni igbagbɔ ododo sɔnu (kuro

وَالْبَصِيرَ وَالسَّمِيعَ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿١٦﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَنَّاكَ
إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرَنَّاكَ أَتَّبِعُكَ إِلَّا الَّذِينَ
هُمْ أَرَادْنَا بَادِي الرَّاْيِ وَمَا تَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنظُرُكُمْ كَذِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَاقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنِكُمْ مِنْ رَبِّي
وَأَنْتُمْ رَحِمَةٌ مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِيتْ عَلَيْكُمْ
أَنْزِلُكُمْ وَمَا أَنْتُمْ لَهَا كَارِهِونَ ﴿١٨﴾

وَقَوْمٍ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآ إِنْ أَعْرَىٰ
إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ
مُلْكُ شُورَاهُمْ وَلَكِنِّي أَرْسَلْتُكُمْ قَوْمًا
يَجْهَلُونَ ﴿١٩﴾

lara mi). Dajudaju nwọn o pade Oluwa wọn, dajudaju mo ri nyin si awọn enia ti o jẹ alaimọkan.

30. Ẹnyin enia mi, tani yio ran mi lẹwọ nibi iyà Qlọhun ti emi ba le wọn? Ẹnyin ki yio ha ronu bi?

31. Emi kò si ni sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ Qlọhun mbẹ ni ọdọ mi; atipe emi kò mọ ohun ti o pamọ; atipe emi kò wipe: Dajudaju emi jẹ malaika kan. Atipe emi kò wi fun awọn ẹniti awọn oju nyin nrena pe Qlọhun kò ni fun wọn ni ọre kan. Qlọhun lo mọ ju nipa ohun ti mbẹ ninu ọkàn wọn, dajudaju ti emi (ba sọ bẹ) nigbana dajudaju emi jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

32. Nwọn wipe: Irẹ Nuha! dajudaju irẹ ba wa ẹ ariyanjiyan, o si ẹ arijiyan na pupọ pẹlu wa, nitorina mu ohun ti o fi ndẹruba wa wa ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

33. O si wipe: Dajudaju Qlọhun yio mu u wa ba nyin ti o ba wu U, ẹnin kò le bọ (lẹwọ Qlọhun).

34. Atipe ikilọ mi kò le ẹ nyin ni anfani ti emi ba gbero pe emi yio ẹ ikilọ fun nyin, bi Qlọhun ba fẹ lati pa nyin run, On ni Oluwa nyin; ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

35. Tabi nwọn sọ pe: O ro o ni arosọ? Wipe: Ti emi ba nro arosọ

وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَفْتُمْ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنْفُسِهِمْ إِنْ إِذَا لِمَنِ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا يَنْشُوعُ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْتَرْتُمْ جِدْلَنَا
فَأَيْنَأِيْمَا تَعْدُونَ إِن كُنتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ إِنَّمَا يَا أَيُّكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ
اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَاهُ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَى

rẹ, emi ni mo ru ẹṣṣ mi; atipe emi kò ni pin ninu ẹṣṣ ti ẹnyin da.

36. A si ranṣe si Nuha pe dajudaju kò si ẹni kan ti yio tun gbagbo ninu awon enia re ayafi awon ti o ti gba tele, nitorina maṣe banuje nipa ohun ti nwon se niṣe.

37. Atipe ki o si kan oko na pelu ifojusi Wa ati itosona Wa atipe ki o ma tun ba Mi so nkankan nipa awon eniti o se abosi, dajudaju gbogbo won ni a o te ri.

38. O bere si kan oko na. Atipe nigbakigba ti awon ti o je pataki ninu awon enia re ba koja, lodore, nwon a ma fi se yeye. O wipe: Ti enyin ba nfi wa se yeye (loni), dajudaju awa na nbowa fi nyin se yeye, gegebi e ti nfi wa se yeye.

39. Nitorina ko ni pe ju ti e o fi mo eniti iya kan yio wa ba ti yio dojuti i, ti iya ti yio wa titi yio sokale le lori (aromaye iya).

40. Titi nigbati ase Wa de omi si wa seyo lati inu aro Awa si wi fun u pe: Gbe sinu (oko) takotabo ni mejimeji ninu gbogbo awon orisirisi eranko ati awon eni ti re, ayafi eniti ase oro Ololahun ti se le lori, ati eni ti o ni igbagbo, ko si eniti o ni igbagbo pelu re ayafi awon diẹ.

إِجْرَامِي وَأَنْبِئِيَّ وَمَا نَجُرِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ نُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا مَن قَدَّ أَمْرًا فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعُ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تَخْطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

وَبَصَّعُ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَيْنِ قَوْمَهُ
سِحْرًا مِنْهُ قَالُوا إِنَّا نَسْحَرُونَ وَإِنَّا نَسْحَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْحَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّضِعٌّ ﴿٣٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ أَمَّا وَمَنْ أَمَّا
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe o wipe: E wòkọ na, pẹlu orukọ Ọlọhun ni irin rẹ ati gignlẹ rẹ. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alanu.

42. O si ngbe wọn rin ninu igbi ti o dabi awọn oke nlanla. (Annabi) Nuha si pe ọmọ rẹ, o si wa ni okere: Ọmọ mi, wòkọ pẹlu wa, ma si şe wà pẹlu awọn alaigbagbọ.

43. O wipe: Emi yio lọ si (ori) oke kan ti yio gbà mi là lẹwọ omi. On (Nuha) wipe: kò si olugbala (ẹniti a o gbalà) loni nibi aṣẹ Ọlọhun afi ẹniti (Ọlọhun) ba ṣanu rẹ. igbi na si bẹ si arin awọn mejèji, o si jẹ ọkan ninu awọn ti o rì (sinu odo).

44. A si wipe: irẹ ilẹ fa omi rẹ mu, ati irẹ sanma, ye rọ (ojo). A si din omi kù, aṣẹ na si pari, o si gignlẹ si ori (oke) Judi, a si wipe: Ijinna réré (si ikẹ Ọlọhun) ki o mǎ bẹ fun awọn alabosi enia.

45. Nuha si kepe Oluwa rẹ o si wipe: Oluwa mi, dajudaju ninu ẹbi mi ni ọmọ mi wà, dajudaju adehun Rẹ otitọ ni, Irẹ si ni O mọ ẹjọ da ju awọn onidaju lọ.

46. On (Ọlọhun) sọpe: Irẹ Nuha, dajudaju on kò si ninu ẹbi rẹ, o jẹ oniṣẹ aidara. Nitorina ma bi Mi lere ohun ti o kò ni mimọ rẹ. Mo

﴿وَقَالَ أَزْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ حَمْرُهَا
وَمُرْسِنَاهَا إِنْ رَبِّي لَمَفْقُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾﴾

وَهُي تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ
أَبْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَدْعُو أَزْكَبَ مَعْنَى
وَلَا تُكْنِ مَعَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٢﴾

قَالَ سَتَأْتِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ
لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿١٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأْهِ أَقْلِي وَغِيصَ
الْمَاءُ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْوَتَ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ
بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ يَبْنَوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُصَالِحٍ
فَلَا تَسْتَنْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنْ أَعْطَاكَ أَنْ تَكُونَ

nkilọ fun ọ ki o ma ba jẹ ọkan ninu awọn òpè.

47. O sọpe: Oluwa mi, emi wa işori lọdọ Rẹ pe ki emi bi Ọ lere ohun ti mi kò ni imọ nipa rẹ. Bi O ko ba foriji mi ki O si kẹ mi, emi yio wa ninu awọn ẹnì òfò.

48. A sọpe: Irẹ Nuha, sòkalẹ pẹlu alafia lati ọdọ Wa ki ibukun si ma ba ọ ati ijọ kan ninu awọn ti o wà pẹlu rẹ. Ati awọn ijọ kan ti Awa yio fun wọn ni igbadun lẹhinna iya ẹlẹta-elero yio ba wọn lati ọdọ Wa.

49. Elewọnyi wa ninu awọn irohin ti o pamọ ti Awa ranşẹ rẹ si ọ; irẹ kò jẹ ẹniti o mọ ọ tẹlẹ, irẹ tabi awọn enia rẹ, şiwaju eyi. Nitorina şe suru. Dajudaju igbẹhin (rere) wa fun awọn oluberu (Ọlọhun).

50. A ranşẹ si awọn iran Adi arakunrin wọn ti nşẹ Hudu. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin yatọ si I. Ẽnyin ko jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

51. Ẽnyin enia mi, emi kò bere owóyọya kan lori rẹ. Owó-ọyọya mi ko si nibi kan ayafi lodọ Ẽniti O da mi. Ẽnyin kò ha şe lākàyè ni.

52. Ẽnyin enia mi ,ẹ wa aforiji lọdọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَرَحْمَتِي أَكُنْ

مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٨﴾

قِيلَ يٰنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّسَّ سَمِعْتَهُمْ ثُمَّ يَمْسَهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

يَلَّاكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْعَنَابِ نُوْحِيًّا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

وَالِى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُورُوا عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّى غَيْرُهُ إِن أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

يَنْقُورُوا لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِى فَطَرَنِي فَلَا تَقُولُونَ ﴿٥١﴾

وَيَنْقُورُوا اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ نُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ

ronupiwada si I. On yio rọ ojo fun nyin lati sanma ni pupọ, yio si le nyin kun ni agbara kun agbara nyin, ẹ maṣe pẹhinda ni oludẹṣe.

53. Nwọn wipe: Irẹ Hudu, irẹ kò mu alàyè ọrọ kan wa fun wa, awa ko si ni fi awọn oriṣa wa silẹ nitori ọrọ rẹ, awa ko si ni gba ọ gbọ.

54. Awa kò sọ nkankan bikoṣe pe apakan awọn oriṣa wa fi buburu kan ọ. O wipe: Emi fi Ọlọhun jẹri, ki ẹnin na si jẹri pe emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ (Ọlọhun).

55. Lẹhin Rẹ. Ẹ parapọ ditẹ si mi, lẹhinna ki ẹ ma si gba mi laye.

56. Dajudaju emi gbẹkẹle Ọlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin. Kò si ẹda kan ti On kò le mu ni aṣo rẹ (irun iwaju ori). Dajudaju Oluwa mi mbẹ loju ọna ti o tọ.

57. Ṣugbọn bi ẹnin ba ẹri pada, dajudaju emi ti jiṣẹ dopin fun nyin ohun ti a fi ran mi si nyin. Oluwa mi yio fi awọn enia kan ti o yatọ si nyin rọpo nyin, ẹnin ki yio le ẹ ipalara kan fun U. Dajudaju Oluwa mi ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

58. Atipe nigbati aṣẹ Wa de, Awa ko Hudu yọ ati awọn ti o gbagbọ pẹlu rẹ nipa anu kan lati

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَبَرَدًا كَمَا قُوَّةَ
إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا بَحْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِيَّ الْهِنْدَانَ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِعَمُوْنِيْنَ ﴿٥٤﴾

إِنْ نَقُولُ إِلَّا أَعْرَبْنَاكَ بَعْضَ الْهِنْدَانِ بِسُوءِ قَالِ إِنْ
أَشْهَدَ اللَّهُ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٥﴾

مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُوْنِي جَمِيْعًا تَعْمَلُونَ لِنُظْرُوْنَ ﴿٥٦﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا أَهْوَى
أَخِذًا بِنَاصِيَتِهَا إِنْ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ ﴿٥٧﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوْنَهُ شَيْئًا
إِنْ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوا مَعَهُ
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٩﴾

oḍo Wa; Awa si ko wōn yo ninu iyà ti onipon.

59. Bayi ni awōn Adi na jiyān nipa awōn āyàh Oluwa wōn, nwōn si kọ ọrọ awōn ojiṣe Rẹ, nwōn si nṭele aṣe gbogbo alafo-judi (ajeninpa) amodi (si ododo).

60. A fi ègun ṭele wōn ni aiye yi ati ni oḗ igbende. Jẹkin sọ fun e, dajudaju awōn Adi ti ṣe aigbagbo si Oluwa wōn. Jẹkin sọ fun e ijinna réré ki o ma bẹ fun iran Adi awōn enia Hudu.

61. A tun ranṣe si awōn iran Samuda arakunrin wōn Salihu. O wipe: Ẽnyin enia mi, e sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. On ni O pilẹ da nyin lati inu ilẹ O si fun nyin ni emi lo ninu rẹ, nitorina ki e wa idariji ni oḍo Rẹ, lẹhinna ki e si ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Olusunmọ (ẹda Rẹ), Oluṣe-ipe.

62. Nwōn si sọpe: Irẹ Salihu, dajudaju irẹ ti mbẹ larin wa ni ẹniti a nfi ọkan tẹ ṣiwaju eyi. Irẹ yio wa kọ fun wa bi pe ki awa maṣe sin ohun ti awōn baba wa nsin atipe dajudaju awa mbẹ ninu iyemeji si ohun ti o npe wa si, niti oluṣe iyemeji gidigidi.

63. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹnnyin kò ha ri i ni pe nigbati mo ti jẹ

وَبِذَلِكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَأْتَبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمِ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا
كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ الْعَادِ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَى تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُورُ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ نُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
أَتَنْهَى أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ
وَمِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالَ يَنْقُورُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي

eniti o wà lori àlàye lati ọdọ Oluwa
mi ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ.
Nitorina tani eniti o le ran mi lẹwọ
nibi iyà Ọlọhun ti nba kò ọrọ Rẹ?
Nitorina ẹ kò le ẹ alekun kan fun
mi laiṣe iparun.

64. Ẹnyin enia mi, eyi ni abo-
rakuṣi ti Ọlọhun o jẹ ami kan
fun nyin, nitorina ki ẹ fi silẹ ki o
ma jẹ kiri lori ilẹ Ọlọhun ẹ ma si ẹ
fi buburu kan kan a, ki iyà ti o
sunmọ ma mu nyin (giri).

65. Şugbọṣ nwon gun u pa, on si
şo (fun wọṣ) pe: Ẹ ma gbadun ninu
ile nyin fun oṣọ meṣa. Iyẹn ni işe
adehun ti ki işe irọ.

66. Nigbati aşẹ Wa de Awa fi
anu lati ọdọ Wa gba Salihu ati
awọṣ eniti o gba gbọ peṣu rẹ là ati
kuro ninu abuku oṣona. Dajudaju
Oluwa rẹ On ni Alagbara, Ọba
wọṣn.

67. Ijagbe kan si mu awọṣ eniti
o ẹ abosi, nwon si da eniti nwon
ku sori ikunlẹ ninu ile wọṣn.

68. O dabi ẹni pe nwon kò gbe
inu rẹ ri. Jẹkin şo fun ẹ dajudaju
awọṣ iran Samudu ẹ aigbagbọ si
Oluwa wọṣn. Gbọ, jijinna réré (si
ikẹ Ọlọhun) ki o mǎ ba awọṣ iran
Samudu.

69. Dajudaju awọṣ oṣişẹ Wa ti
wa ba Ibrahimia peṣu iro-idunnu.

وَأَنْتَ مِنْهُ رَحِيمٌ فَمَنْ يَنْصُرْ فِي مِرْكَ اللَّهِ
إِنْ عَصَيْتَهُ فَمَا تَرِيدُنِيْ عَيْرِ تَحْسِيرِ ﴿١٦﴾

وَيَنْقَوْمٍ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
سُوءًا فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدْ غَيْرَ مَكْدُوبٍ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَتِنَا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا
فِي دِيَارِهِمْ جَثِيصًا ﴿٢٠﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا إِلَّا أَنْ تَمُودًا كَفَرُوا وَرَاءَهُمْ
الْأَبْعَدُ التَّمُودُ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

Nwọn wipe: Alafia (ki o ma ba o),
on na sope: Alafia (ki o ma ba
nyin). Atipe kò pẹ ti o fi mu
ogedegbe malu ti a ti yan wa.

70. Nigbati o ri pe nwọn kò fi
o wọ kan a, o ni iyemeji si wọn o fi
ibẹru wọn sinu ọkàn. Nwọn wipe:
Maşe bẹru, dajudaju awọn enia
Lutu ni a ran wa si.

71. Atipe aya rẹ wa ni iduro, o
si nrẹrin. Awa si fun u niro idunnu
Isiaka ati lẹhin Isiaka (A tun fun u
niro) Yakuba.

72. On wipe: O maşe ni ara mi
o! Njẹ emi yio bimọ bi? Nigbati mo
ti di arugbo, ọkọ mi yi si ti di agba.
Dajudaju eyi jẹ ohun iyanu.

73. Nwọn wipe: Irẹ ha nşe ẹmọ
si aşe Ọlọhun ni? Anu Ọlọhun ati
ibukun Rẹ ki o mã ba nyin, Ẽnyin
ara ile (yi)! Dajudaju On ni Ẽniti a
nyin, Abiyi.

74. Nigbati ibẹru kuro fun
Ibrahima ti iro idunnu si wa ba a,
o si nba (awọn ojişe) wa sọrọ pọ
nipa awọn enia Lutu.

75. Dajudaju Ibrahima jẹ
onifarada, akẹdùn, olufọrọti (si
ọdọ Ọlọhun).

76. Irẹ Ibrahima, şeri kuro nibi
eyi. Dajudaju aşe Oluwa rẹ ti de

سَلَّمَ قَالَ سَلَّمَ فَمَا لَيْتَ أَنْ جَاءَ يَعْجَلِ
خَنِيدٍ ﴿٦٦﴾

فَمَا رَأَى آيِدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا
إِلَى قَوْمٍ لُوطٍ ﴿٦٧﴾

وَأَمْرًا لَهُ قَائِمَةٌ فَضَجَّكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٦٨﴾

قَالَتْ يَبْئُوتَنِي ۖ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِنَّ هَذَا الشَّيْءُ عَجِيبٌ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَنْتَعْجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَ تَهُ الْبَشَرَى
يَجْدُونَ فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧١﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٢﴾

يَبْأُتِرُهُمْ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ رِيكٌ

atipe dajudaju awon wonyi ni iya ti ko se dapada yio wa ba.

77. Nigbati awon ojişe Wa de wa ba Lutu o banuje nitori won, o si wuwo ni okan re, o si so pe oni yi ojjo ti o le ni.

78. Awon enia re si wa ba a, ti nwon nyara to o, atipe siwaju ni nwon ti je eniti nse buburu. O wipe: Enyin enia mi, awon elewonyi ni awon omobirin mi, awon mo julofun nyin; nitorina ki e beru Olqohun ki e ma se dojuti mi larin awon alejo mi. Abi ko si okunrin kan ninu nyin ti o gbom ni?

79. Nwon wipe: Dajudaju ire na ti mo pe awa ko ni eto kan si awon omobirin re, dajudaju ire na ti mo ohun ti awa nfe.

80. On (Lutu) wipe: Iba se pe agbara mbe fun mi nipa nyin ni abi ki nni alafehinti kan ti o ni agbara. (Emi iba ko fun yin).

81. Awon (malaika) sope: Ire Lutu, dajudaju awa ni ojişe Oluwa re. Nwon ko ni le fi owo kan o. Nitorina mu awon enire jade lo ni apakan oru ki enikeni ninu nyin ma si bojuwo ehin, ayafi iyawo re. Dajudaju ohun ti o ba won yio ba on na. Dajudaju akoko won ni owuro. Nje owuro na ko ha de tan?

وَأْتَتْهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مُرْتَدٍّ ۝٧١

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَهُ إِلَىٰ بَيْتِهِمْ وَصَاحَ بِهِنَّ
ذَرَعُوا قَالَ هَذَا يَوْمُ عَصِيبٍ ۝٧٢

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ مُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلِ كَانُوا
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَفْقَهُوهُ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي
هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي ضَعْفِي ۝٧٣
أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ۝٧٤

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا تُرِيدُ ۝٧٥

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوَىٰ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ۝٧٦

قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ
فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْفِتْ
مِنْكُمْ أَحَدًا إِلَّا أَمْرًا إِنَّهُ مُصِيبُهَا
مَا أَصَابَهُمْ إِنْ مَوْعَدُهُمْ الصُّبْحُ
أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝٧٧

82. Nigbati aşę Wade, A sọ awọn àyegiga inu rẹ di pètèlẹ rẹ (A sori wọn kodò), A si rọ ojo okuta kan ti o le koko le wọn lori, ti o tò le ara wọn.

83. Ti a ti sami si ni ọdọ Oluwa rẹ. Bẹ si ni irufẹ ijiya bayi, ko jẹ ohun ti o jinna si awọn alabosi.

84. A ran si awọn ara ilu Madiyana arakunrin wọn Şuaibu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. Atipe ki ẹ ma ẹ din awọn oşuwọn ati iwọn kù. Mo ri nyin ni ẹniti nkan ndara fun, atipe emi nbẹru iyà ọjọ kan ti yio yi nyin po fun nyin.

85. Ẽnyin enia mi, ki ẹ mã wọn oşuwọn ati iwọn pe pẹlu dede, ki ẹ maşẹ din nkan awọn enia kù atipe ki ẹ maşẹ ẹ ibajẹ lori ilẹ, niti obilejẹ.

86. Eyi ti o kù ni ọdọ Ọlọhun lo dara fun nyin, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo, emi ki işẹ oluşọ lori nyin.

87. Nwọn wipe: irẹ Şuaibu, irun rẹ ti o nki ni o npa ọ laşẹ pe ki awa fi ohun ti baba wa nsin silẹ tabi ki a mã ẹ bi a ti fẹ ninu ọrọ wa? Dajudaju irẹ papa oniroju ni ọ ati ẹniti o mọna.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِّن سِجِّيلٍ
مِّنصُورٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ
يَبْعِدُ ﴿٨٣﴾

﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا تَنْقُصُوا
الْمِكْيَالَ وَالْأَنْزَالَ إِنِّي أَنزَلْتُكُمْ كِتَابًا
وَأِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٥﴾

وَيَقَوْمِ أَوْفُوا بِالْمِكْيَالِ وَالْأَنْزَالَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِمَفْظِيظٍ ﴿٨٦﴾

قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلُّوْنَاكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَرْوَاقُنَا فَعَلْ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

88. O wipe: Ẽnyin enia mi, Ẽnyin kò ro pe bi emi ba ni idi ọ̀rọ̀ ti o yanju lati ọ̀dọ̀ Oluwa mi wa, ti O si pese fun mi lati ọ̀dọ̀ Rẹ̀, ni ese ti o dara. Atipe emi kò fẹ̀ lati tako nyin nipa ohun ti mo nkọ̀ fun nyin. Ko si ohun ti mo fẹ̀ bikòṣe atunṣe (fun nyin) bi mo ba ti ni agbara mọ. Ṣiṣe kongẹ rere mi kò si nibikan ayafi lọwọ̀ Ọlọhun. On ni mo gbẹkẹle On si ni mo ndojukọ.

89. Ẽnyin enia mi, ẹ ma jẹ ki atako ti ẹ ni si mi sọ nyin di ọ̀ḍẹṣe ki iru ohun ti oti ṣẹlẹ̀ si awọn enia Nuha ma ba ṣẹlẹ̀ si nyin tabi awọn enia Hudi, tabi awọn enia Salihu bẹni awọn ijọ Lutu nwọn kò jinna si nyin.

90. Atipe ki ẹ tọ̀rọ̀ aforiji lọwọ̀ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Alanu, Olufẹran (ẹni).

91. Nwọn wipe: Irẹ Ẹsuaibu, a kò gbọ agbọye ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ninu ohun ti o nsọ atipe dajudaju awa ri ọ ni ẹniti kò ni agbara ninu wa, ti ko ba si itori awọn ẹbi rẹ ni, dajudaju a kò ba ju ọ ni okuta atipe irẹ kò jẹ ẹniti o lagbara lori wa.

92. O wipe: Ẽnyin enia mi, nje awọn ẹbi mi ni o tobi loju nyin ju Ọlọhun lọ? Ẹ wa pa Ọlọhun ti bi ohun ti ẹ gbe ju si ẹnhin nyin,

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيْنَتَيْنِ رَبِّي
وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ
إِلَّا مَا أَنهَلَكُمْ عَنْهُ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
وَمَا قَوْمَ لُوطٍ بِكُمْ يُعِيدُ ﴿٨٩﴾

وَأَسْتَغْفِرُكُمْ وَأُزَيِّبُكُمْ ثُمَّ ثَوَّبُوا إِلَيْهِ إِنْ رَبِّي
رَجِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْمَتُكَ
لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَهَطِي أَعَزَّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَأَتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّا نَأْتِي رَبِّي
بِمَا تَعْمَلُونَ مَحْبُطٌ ﴿٩٢﴾

dajudaju Oluwa mi ni mimò Rẹ rọkirika ohun ti ẹ nşe nişe.

93. Ẽnyin enia mi, ẹ ma şişẹ lori bi ẹ ti ni agbara to, emi yio si ma şe işẹ ti emi. Laipe ẹ o mọ ẹniti iyà ti ndojutini yio wa ba ati ẹniti o jẹ opurọ. Ki ẹ ma reti, emi na yio ma reti pẹlu nyin.

94. Atipe nigbati aşe Wa de, A gba Şuaibu la ati awọn ẹniti o gbagbọ pẹlu rẹ pẹlu ikẹ kan ti o ti ọdọ Wa wa. Ijagbe (malaika) si mu awọn ẹniti o şe abosi, nitorina nwon di ẹniti o ku si ori ikunlẹ sinu ile wọn.

95. Bi ẹnipe nwon kò gbe ibẹ ri. Şugbọn jijinna rere (si ikẹ) mbẹ fun awọn ara ilu Madiyana, gegebi jijinna rere ti awọn Samuda.

96. Atipe dajudaju A fi àyàh Wa ran Musa nişe ati agbara ti o han gbangba.

97. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn ijoye rẹ, nwon si tele aşe Firiaona; atipe aşe Firiaona kò jẹ ohun ti o tona.

98. Yio şiwaju (fun) awọn ijọ rẹ lọ ni ọjọ ajinde. A o si fi nwon sinu ina ti o jẹ pe wiwo rẹ buru ni ibuwọ si.

99. A o si fi ègūn tele wọn ninu (aiye) yi, ati ni ọjọ ajinde. Ẽbun buburu ni a o fun wọn.

وَيَقَوْمًا أَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِىَّ عَمِلٌ
سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مَنْ تَايٰٓءِهٖ عَذَابٌ مُّحْزِنٌ
وَمَنْ هُوَ كٰذِبٌ وَّارْتَقِبُوْا
اِىَّ مَعَكُمْ رَقِيْبٌ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ اٰمُرُنَا نَحْنُ شُعْبَا وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَاخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الصَّيْحَةَ
فَاَصْبَحُوْا فِى دِيْنِهِمْ جُنْحِيْمٌ ﴿١٤﴾

كَانَ لَكُمْ نِعْمًا فِىْهَا اَلْاَبْعَدَ الْمَدِيْنِ كَمَا بَدَتِ
تَمُوْدٌ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى بِآيٰتِنَا وَاَسْلَطْنَا مُبِيْنٌ ﴿١٦﴾

اِلَى فِرْعَوْنَ وَاَمْلٰٓئِهٖ فَاَبٰٓءُوْا اَمْرًا فِرْعَوْنَ
وَمَا اَمْرًا فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ﴿١٧﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَيَسَّسَ الْوُرْدَ الْمَوْرُوْدَ ﴿١٨﴾

وَاتَّبِعُوْا فِى هٰذِهِ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَسَّسَ
الرِّقْدَ الْمَرْفُوْدَ ﴿١٩﴾

100. Eyi jẹ ninu awọn irohin awọn ilu ti Awa rohin rẹ fun ọ. Eyi ti o wa ni iduro mbẹ ninu wọn eyiti o si parẹ mbẹ ninu wọn.

101. Awa kò şe abosi fun wọn sugbọn nwon bo ara wọn si. Nitoripe awọn oriša wọn kò şe nwon ni anfani kankan eyiti nwon nkepe lẹhin Qlọhun nigbati așe Oluwa rẹ de, kò si şe alekun fun wọn bikòşe adanu.

102. Gege bayi ni ije ni niya Oluwa rẹ, nigbati yio ba jẹ awọn ilu kan niya nitori abosi wọn. Dajudaju mimu ni Rẹ jẹ iyà ẹlẹta-ẹlẹro ti o le kókó.

103. Dajudaju ẹkọ kan mbẹ ninu eyi fun ẹniti o nberu iyà ojo ikẹhin. Eyi jẹ ojo kan ti a o ko awọn enia jo ninu rẹ, eyi jẹ ojo kan ti awọn enia yio ri.

104. Atipe A kò ni lẹ lara ayafi ki o jẹ akókò ti a ti mò onka rẹ.

105. Ojo ti yio de, ti ẹmi kan kò ni le soro ayafi pelu iyonda Rẹ atipe olori buburu mbẹ ninu wọn ati olorire.

106. Nigbana ki ẹ ri awọn ti nwon şe ori-buburu, nwon o si ma bẹ ninu ina; kikunriri wa fun wọn ninu rẹ ati kike irora.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ
عَنَّهُمُ ءَالَهُمْ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ عِزًّا تَلَيْسَ ﴿١٠١﴾

وَكَذَٰلِكَ أَخَذْنَا مِنْكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
إِنْ أَخَذَهُ ءَأَلِيهِمْ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ
يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

وَمَا نُوَخَّرُهُ ءِإِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتُ الْبَٰتِنَآتُ كَلَّمَن نَّفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمَنَّهُمْ
سَعْيٌ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا
رَفِيرٌ وَسَهِيْقٌ ﴿١٠٦﴾

107. Nwọn o si wa nibẹ lopin igbati sanma ati ilẹ ba wa ayafi ohun ti Oluwa rẹ ba fẹ. Dajudaju Oluwa rẹ Oluṣe ohun ti o ba fẹ ni.

108. Ki ẹ ri awọn ti a ṣe ni olorire, ninu oḡba idẹra ni nwọn o wà, ninu rẹ ni nwọn o ma gbe titi bi sanma ati ilẹ ba ṣi mbe, ayafi bi Oluwa rẹ ba fẹ, ọrẹ ti ki yio duro ni.

109. Nitorina maṣe wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti awọn elewọnyi ti nsin. Nwọn kò sin nkankan yatọ si ohun ti awọn baba wọn nsin niṣiwaju. Atipe dajudaju Awa yio san wọn ọṣan ipin wọn lai ni dinku.

110. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà, ṣugbọn wọn ṣe ariyanjiyan si i. Ti kò ba si ọrọ ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ṣe idajọ larin wọn. Dajudaju nwọn mbe ninu royiroyi iṣiyemeji nipa rẹ.

111. Dajudaju Oluwa rẹ yio san olukuluku wọn ọṣan gbogbo iṣẹ wọn pada. Dajudaju On ni Alamotan nipa ohun ti nwọn nṣe.

112. Duro ni dede gẹgẹbi a ti pa ọ laṣe, ati awọn ti o tuba pẹlu rẹ. Ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju On ni Oluri gbogbo ohun ti ẹ nṣe.

113. Ẹ maṣe tẹ si ọdọ awọn ẹniti o ṣe abosi ki ina ma fowọbà nyin;

خَلِيدٍ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا ففِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاءً غَيْرِ مُجَدِّوزٍ ﴿١٠٨﴾

فَلَا تُكْفِرُوا بِنُبِيِّهِمْ وَلَا تُعْبَدُوا
إِلَّا كَمَا عِبَدُوا آبَاءَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ
نُصِيبُهُمْ عَذَابًا مُّغْتَصِبًا ﴿١٠٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاتَّخِيفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفَضَّيْنَهُمْ
وَأَنزَلْنَاهُمْ فِي سَائِغٍ مِنْ رَبِّهِ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ كَلَّمَا لَوْ فَيَنبَهُمْ رَبُّكَ
أَعْمَلْتُمْ إِنَّمَا يَمْعَلُونَ خَيْرًا ﴿١١١﴾

فَأَسْتَقِيمُ كَمَا أَمَرْتُمْ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
إِنَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَمَا تَمْسِكُ النَّارُ

kò si awọn olufẹhinti miran fun nyin lẹhin Oloḥun, lẹhinna a kò ni ran nyin loṣọ.

114. Atipe ki o gbe irun duro ni igun mejēji ọsan ati ni ibere oru. Dajudaju awọn iṣe rere ma npa iṣe buburu re ni. Eyi je iranti fun awọn oluranti.

115. Atipe ki o se suru, dajudaju Oloḥun kò ni pa iṣe oluṣe-rere lofo.

116. Kini se ti kò si oni lākaye ninu awọn iran ti o siwaju nyin ti nwọn o ma ko iwa aidara lori ile, ayafi diẹ ninu awọn ti A ko yo ninu wọn? Awọn alabosi si tele igbadun ninu re, nwọn si je eṣeṣe.

117. Oluwa re kò je pa awọn ilu run pelu abosi nigbati awọn enia re nse daradara.

118. Ti Oluwa re ba fe ni, kò ba se gbogbo enia ni ijo kanṣoṣo. Nwọn kò si ni siwo ilodi si ara won.

119. Afi eniti Oluwa re ba siju anu wo; nitori eyi ni O se da won. Oro Oluwa re si se: Emi yio fi awọn alijonu ati awọn enia kun ina Jahannama patapata.

120. Gbogbo re ni Awa rohin fun o ninu irohin awọn ojise ki Awa le fi mu okan re rinle. Ninu

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ تُسْتَعِينُونَ
 لَا تَتَّبِعُوا آيَاتِهِ

وَأَمِ الْصَّلَاةَ طَرَفَى النَّهَارَ وَرُفُقًا مِّنَ اللَّيْلِ
 إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْرِكُنَّ الْبُيُوتَ كَمَا تُدْرِكُونَ
 ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلَّذِينَ ذَكَرُوا

وَأَصْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ
 يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
 مِّمَّنْ أَحْمَدْنَا مِنْهُمْ وَأَتَّبَعْنَا الَّذِينَ
 ظَلَمُوا مَا أَتَوْا مِنْهُ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
 وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
 وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ مُمْتَلِكِينَ

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَفَهُمُ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ
 رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
 أَجْمَعِينَ

وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ

eyi ni ododo wa ba ɔ ati ikilɔ ati
işiti fun awɔn onigbagbɔ ododo.

121. Atipe ki o si wi fun awɔn ti
kò gba ododo gbɔ pe: Ẹ şe bi
agbara nyin ba ti to, awa na yio
mã şe ti wa;

122. Ẹ mã reti, awa na yio mã
reti.

123. Ti Ọlọhun ni ohun ti o
pamọ ni sanma ati ilẹ, ọdọ Rẹ ni a
o dari gbogbo nkan si. Nitorina sin
I ki o si gbẹkẹle E. Oluwa rẹ kò şe
alaimọ nipa ohun ti ẹ nşe.

(12) *Suratul Yusufu*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aaye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lãm, Rã, (Ọlọhun ni O
mọ ohun ti O'gba l'ero pẹlu awɔn
harafi yi) Awɔn yi ni äyàh Tirà ti o
yanju na.

2. Dajudaju Awa sò ɔ kalẹ ni
Al-Kurani (ede) Larubawa ki ẹnyin
le gbɔ agbọye.

3. Awa nrohin fun ɔ ni irohin ti
o dara julọ nipa pe Awa ti fi Al-
Kurani ranşe si ɔ beṅi nişaju, irẹ
wà ninu awɔn ti kò mọna.

4. Ati (ki ẹ ranti) nigbati Yusufu
wi fun baba rẹ pe: Baba mi,
dajudaju emi ri awɔn irawọ

فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٣﴾

وَأَنْظِرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنَ ۙ اٰیٰتِ الْكٰتِبِ الْاَمِيْنِ ﴿١﴾

اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

تَنْعَنْ نَفْسٍ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

mọkanla ati òrùn ati oşupa ti nwọn nforibalẹ fun mi.

5. O wipe: Irẹ ọmọ mi, maşẹ rọ àla rẹ fun awọn arakunrin rẹ nitoripe nwọn yio da ete si ọ. Dajudaju ẹşu jẹ ọta ti o han fun awọn enia.

6. Gege bayi ni Oluwa rẹ yio şa ọ leşa ti yio kọ ọ ni itumọ awọn ọrọ ki O le mu ikẹ Rẹ dopin le ọ lori ati lori awọn ọmọ Yakubu gegebi O ti mu u dopin lori awọn baba rẹ nişaju, Ibrahimia ati Isiaka. Daju-Oluwa rẹ ni Olumọ, Ologbon.

7. Dajudaju awọn arisami ti wà ninu (irohin) Yusufu ati awọn ọmọ iya rẹ fun awọn olubere.

8. Nigbati nwọn sope: Dajudaju Yusufu ati arakunrin rẹ jẹ ayanfẹ lọdọ baba wa ju awa lo be si ni ijọ ti o pọ ni wa. Dajudaju baba wa na mbẹ ninu işinà ti o han.

9. Ẹ pa Yusufu tabi ki ẹ ju u si ilẹ miran (kan) ki oju baba nyin le ba dilẹ fun nyin ati ki ẹ le ba di enia rere lehin eyi.

10. Aşọrọ kan ninu wọn şọrọ pe: Ẹ maşẹ pa Yusufu nşẹ ni ki ẹ ju u sinu kanga olokùnkùn. Ki apakan awọn oni irin ajo le ba he e, bi ẹ ba jẹ ẹni ti yio şe bẹ.

قَالَ يَبْنَئُ لَا تَقْضُ رُبَّكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَلِكَ يَجْنِبُكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُرِيكَ نِعْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِ
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبْنَائِكَ مِن قَبْلِ أَن رَّهَمُوا إِسْحَاقَ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلْمَسْأَلِينَ ﴿٧﴾

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

أَقْبَلُوا يُوسُفَ وَأَطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخَلَ لَكُمْ وَجْهٌ
أَيْكُمْ وَتَكُونُوا مِّنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْبَلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ
الْحَبِيبِ بَلْغَطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, ẹşe ti o kò fi ọkàn tan wa nipa Yusufu ati pe awa ni olutoju rẹ daradara.

12. Jẹ ki o ba wa lọ lola ki o le (raye) mã daraya ki o si le (raye) mã şe ere atipe dajudaju awa yio şo ọ.

13. O wipe: Dajudaju yio bà mi ninu jẹ ti ẹ ba mu u lọ atipe emi nberu pe ikòko yio pa a jẹ nigbati ẹnyin ba şo ọkàn nu ni ara rẹ.

14. Nwọn wipe: Ti Ikoko ba fi pa a jẹ nigbati awa jẹ ijọ ti o ọọ, dajudaju awa nigbana a o jẹ ẹni òfò.

15. Nigbati nwọn mu u lọ nwọn si panu ọ pe ki nwọn gbe e ju sinu kanga olokunkun, A si ranşe si i (nibẹ) pe: Dajudaju irẹ nbọ wa fi gún wọn loju ohun ti nwọn şe yi nigbati nwọn kò ni mọ.

16. Nwọn si de wa ba baba wọn ni aşãlẹ ti nwọn nsukun.

17. Nwọn wipe: Irẹ baba wa, awa lọ dije ere sisa a si fi Yusufu silẹ nidi awọn ẹru wa ni ikokò ba pa a jẹ. Bẹ si ni irẹ ko jẹ ẹniti o le gba wa gbọ bi o fẹ bi a jẹ olotitọ.

18. Nwọn si de pe lu ẹwu rẹ pe lu ẹjẹ irọ. (Yakuba) sọpe: ke şe bẹ, ẹnmi nyin lo şe e loşo fun nyin nitori nã suru ni o daraju atipe Ọlọhun ni

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَنْصُرُونَ ﴿١١﴾

أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَزِينُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

قَالَ إِنِّي لَخَيْرُ نُبِيِّ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَيْرُ رُونَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَنْ يُعْجَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ وَآبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا أَذْهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتْلَعِنَا فَآكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

وَجَاءَ وَعَلَى قَيْصِهِ يَدٌ كَذِبٌ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nşe ni irohin yi.

19. Awọn oni irin ajò si de nwọn si ran apọnmí wọn lomi, o si ju igba rẹ sinu kanga O wipe: irẹ idunnu rẹ! ọmọdekunrin kan niyi. Nwọn si fi pamọ ni nkan tita, Ọlọhun si mọ ohun ti nwọn nşe.

20. Nwọn si tã ni owò diẹ ni owo fadaka diẹ, nwọn kò si şe ojukokoro nipa rẹ.

21. Ara Misira ti o ra a sọ fun aya rẹ pe: Şe ibugbe rẹ ni daradara. O le jẹ pe yio wulo fun wa tabi ki a fi şe ọmọ. Atipe bayi ni A şe Yusufu ni ẹniti o ni ipo lori ilẹ na ati ki A le fi itumọ awọn ọrọ mọ ọ. Atipe Ọlọhun ni Olubori aşẹ Rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko mọ bẹ.

22. Ati nigbati o dagba to, A fun u ni ọgbọn ijinlẹ ati mimọ atipe bayi ni A o ma san ẹsan fun awọn oluşe rere.

23. Atipe (obinrin) ti on wa ninu ile rẹ si nfe ẹ fun ara rẹ, o si ti ilekun, o si wipe: Sun mọ mi. (Yusufu) sọpe: Mo sadi Ọlọhun. Dajudaju On (ọkọ arabinrin naa) ni olutoju mi, o si ti tun aye ibugbe mi şe. Dajudaju awọn alabosi kò ni şe orire.

24. Dajudaju (obirin na) o gberò (ife) si i, on na gberò (ife) si i ti kò

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ
يَبْشُرِي هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضْعَةَ
وَاللَّهِ عَلَيْهِمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَرَوْهُ بِشَمْنٍ بِخَيْرٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مَرْأَةَ بَآكِرِي
مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
عَلِيمٌ وَأَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَرَوَدَتْهُ الْمَاءُ بِرَيْبِهَا عَنِ نَفْسِهِ، وَعَلَّقَتْ
الْأَنْبُوبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنُ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ، وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رءَا بُرْهَانَ

ba si pe o ti ri idi òrọ lati ọdọ Oluwa rẹ ni. Bayi ni (òrọ na ri) ki A le ba şeri aburu kurò fun u ati iwa aimọ, dajudaju on ni ẹniti A şa leşa ninu awọn ẹrusin Wa.

25. Awọn mejēji si sare lọ si idi ilẹkun nā, o si fa ẹwu rẹ ya lati ẹhin, awọn mejēji si ba ọkọ rẹ lẹnu ọna. On (obirin) wipe: Kini ẹsan ti a le san fun ẹniti o gberò buburu si aya rẹ, ayafi ki a sọ si ẹwọn tabi iyà ẹlẹta elero.

26. On (Yusufu) wipe: On ni o nwa mi funra rẹ. Ẹlẹri kan si jẹri ninu awọn ẹni rẹ: pe: Bi ẹwu rẹ ba jẹ ohun ti o faya ni iwaju (obirin na) sọ otitọ a jẹ pe on mbẹ ninu awọn opurọ.

27. Bi o ba si jẹ pe ẹwu rẹ ba faya ni ẹhin (obirin na) purọ on si mbẹ ninu awọn olododo.

28. Nigbati o ri ẹwu rẹ ti o faya lẹhin, o wipe: Dajudaju eyi jẹ ọkan ninu ete nyin. Dajudaju ete nyin tobi gidigidi.

29. Yusufu, şeri kuro nibi eyi. Irẹ tọrọ aforiji fun ẹşẹ rẹ. Dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn alaşişe.

30. Awọn obirin inu ilu nā si nsọpe: Iyawo ọba na lo wa ọdọmọkunrin rẹ fun ara rẹ. Dajudaju ifẹ rẹ ko si i lọkàn.

رَبِّهِۦٓ كَذٰلِكَ يُصْرَفْ عَنْهُ الشُّوۡبَةُ
وَالْفَحۡشَآءُ اِنَّهٗٓ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخَلۡصِيۡنَ ﴿٢١﴾

وَأَسْتَبۡحَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصُهٗٓ مِنْ دُبُرٍ وَأَلۡفَيَا
سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَأُ مِنۡ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءَ إِلَّا أَنۡ يُسَجَّنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

قَالَ هِيَ رَوَدَتْنِي عَنۡ نَّفْسِيۡ وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِّنۡ أَهْلِهَا إِنۡ كَانَ قَمِيصُهٗٓ قُدۡمًا مِّنۡ قَبۡلِ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِيۡنَ ﴿٢٦﴾

وَإِنۡ كَانَ قَمِيصُهٗٓ قُدۡمًا مِّنۡ دُبُرٍ فَكَذَّبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ﴿٢٧﴾

فَلَمَّآ رَأَىٰ قَمِيصُهٗٓ قُدۡمًا مِّنۡ دُبُرٍ قَالَ اِنَّهٗٓ
مِنۡ كَذِبِكُنۡ اِنَّ كَذِبَكُنَّ عَظِيۡمٌ ﴿٢٨﴾

يُوسُفُ اَعۡرِضۡ عَنۡ هٰذَا وَاسۡتَعۡفِرۡ لِذَنۡبِكَ
اِنَّكَ كُنۡتَ مِنَ الْخٰطِئِيۡنَ ﴿٢٩﴾

﴿٣٠﴾ وَقَالَ يَسُوۡبُۃُ فِي الْمَدِيۡنَةِ اَمۡرَاۡتُ الْعَزِيۡزِ تَزۡوَدُ
فَنَهَاۡ عَنۡ نَّفْسِهٖٓ قَدۡ شَعَفَهَا حُبًّا اِنَّا لَنَرٰهَا
فِي سُلٰكِلِ مَيۡمِيۡنَ ﴿٣١﴾

Dajudaju Awa ri i ninu işina ti o han gbangba.

31. Nigbati o gbọ ẹgàn wọn, o ranşẹ si wọn o si pa ese silẹ fun wọn, ohun jijẹ kan, o si fun ẹnikọkan wọn ni ọbẹ, o si wipe: Ki (Yusufu) jade si wọn. Nigbati nwọn ri i nwọn gbe e tobi, nwọn si ge ọwọ wọn (fun iyanu), nwọn si wipe: Mimọ mbẹ fun Ọlọhun! Eyi ki işe abara enia, kò si ohun ti eyi jẹ bikòşẹ malaika ti o ni apọnle.

32. O si wipe: Eyi ni ẹniti ẹnyin mbu mi nitori rẹ. Atipe dajudaju mo wa a funrara mi ni, nigba na o si kọ. Dajudaju ti kò ba şe ohun ti mo pa laşẹ fun u, dajudaju a o sọ si ẹwọn, atipe yio si ma bẹ ninu awọn ẹni yẹperẹ.

33. On (Yusufu) si wipe: Oluwa mi ẹwọn na jẹ ohun ti o wu mi ju ohun ti nwọn pe mi si lọ. Ti Irẹ kò ba şeri ete awọn (obirin) kuro ni ọdọ mi, emi iba şeri si ọdọ wọn, emi yio di ọkan ninu awọn alaimọkan.

34. Nitorina Oluwa rẹ si jẹ ipe rẹ, nitorina O şeri ete wọn kuro fun u. Dajudaju ohun ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

35. Lẹhinna o han si wọn pe ki a ju u si ẹwọn fun akókò kan lẹhin igbati nwọn ri awọn ami.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَجْدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّارَأَتْهُنَّ أَكْبَرْتَهُنَّ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَسْبُ لِلَّهِ مَا هَدَانَا لَئِنْ هَدَانَا لَإِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودْنُهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آَمُرُهُ
لَيَسْجَنَ وَلَيُكُونَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
وَإِلَّا نَصْرَفُ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنَّ
مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ بِصَرْفِ عَنِّهِ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. Awon Odomokunrin meji si wọ ẹwon pẹlu rẹ. Okan ninu awon mejēji si wipe: Emi ri ara mi ti mo nfun ọti. Ẹni keji si wipe: Emi ri ara mi ti mo gbe akara ru si ori mi, ti ẹiyẹ nje ninu rẹ. Fun wa ni itumọ rẹ dajudaju awa ri ọ (pe o mbẹ) ninu awon enia rere.

37. On si wipe: Onje ti ẹnyin o je nwon kò ti ni mu u wa fun nyin, ti emi yio fi sọ fun ẹnyin mejēji nipa rẹ ki nwon to mu u wa ba nyin; eyihun nā wa ninu ohun ti Oluwa mi fi mọ mi. Dajudaju emi ti fi silẹ ẹsin awon enia kan ti nwon kò ni igbagbo si Olohun, nwon se alaigbagbo si ojo ikẹhin.

38. Mo si tele ẹsin awon baba mi, Ibrahimia ati Isiaka ati Yakuba. Ko to si awa pe ki awa da nkankan po mo Olohun. Eyi je ninu ore-ajulo Olohun lori wa ati lori awon eda na, sugbon opolopo awon enia nwon ki dupe.

39. Ẹnyin ore mi elewon, nje awon oluwa ti o wa ni ototo (ti won po) lo dara ni tabi Olohun kansošo, Olubori.

40. Kò si ohun ti ẹnyin nsin lehin Rẹ ju awon oruko kan ti ẹ sọ won, ẹ nyin ati awon baba nyin, Olohun kò sọ aṣẹ kan kalẹ nipa rẹ. Kò si idajo ayafi ti Olohun. On paṣẹ (fun nyin) pe ẹ kò gbodo sin

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرِنِي أَخْصِرُ خُمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خَبْرًا نَأْكُلُ الطَّيْرَ مِنْهُ نَبِئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّنَا نرُكِّعُكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٦﴾

قَالَ لَا يَا نَيْكَمَا طَعَامُ نُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَا نَيْكَمَا ذَلِكُمَا مَعًا عَلَّمَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٦٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي وَإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كُنَّا لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَٰلِكَ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٨﴾

يَصْنَعِي السِّجْنَ وَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ
أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيْمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

nkankan ayafi On. Eyini ni ɛsin ti o duro dēde, ŕugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mò.

41. ɛnyin ɔrɛ mi ɛlɛwɔn, ki ɛ ri ɛnikan ninu nyin, yio mã yɔ ɔti fun oga rɛ; ki ɛ ri ɛnikeji, nwɔn o si kàn a mò igi, ɛiyɛ yio mã jɛ ninu ori rɛ. ɔrɔ ti nwɔn nwa itumò nipa rɛ di on ti a ti pari.

42. On si wi fun ɛniti o ro pe yio là ninu awɔn mejɛji (pe): Ranti mi lɔdɔ oga rɛ. ŕugbɔn ɛɕu jɛ ki o gbagbe iranti lɔdɔ oluwa rɛ, nitorina o wa ninu ɛwɔn fun awɔn ɔdun diɛ.

43. ɔba si wipe: Dajudaju emi ri abo malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛɛ wɔn; ati apopo (ɔka) ti o tutu ati imiran ti o gbɛ. ɛnyin ojoye, ɛ fun mi ni itumò nipa àla mi yi, ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o mò itumò àla.

44. Nwɔn wipe: Awɔn àla ti o ruju, awa kò si ninu awɔn ti o ni mimò nipa itumò awɔn àla.

45. ɛniti o la ninu awɔn mejɛji si ranti lɛhin igba ti o pɛ, o wipe: Emi yio fun nyin niro nipa itumò rɛ, nitorina ɛ ran mi lɔ.

46. (O wipe): yusufu, irɛ olododo, sɔ itumò fun wa nipa awɔn malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛɛ, ati apopo

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

يَصْجِي السِّجْنَ أَمَّا أَحَدُ كَمَا فَيَسْقَى رَبَّهُ،
خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَأْسِهِ، فُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَهُ الشَّيْطَانُ ذَكَرَ
رَبَّهُ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَمْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَمْعٌ عَجَافٌ وَسَمْعٌ سُذُبَاتٍ
خَضِرٌ وَأَخْرُ يَا بِنْتُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُؤْتُونِي
فِي رُبِّي إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا بَاصِرِينَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا أَضْمِنْتَ لَاحْلَمُوا وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ
الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ
أَنَا أَنْتُمْ كُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَمْعِ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَمْعٌ عَجَافٌ وَسَمْعٌ
سُذُبَاتٍ خَضِرٌ وَأَخْرُ يَا بِنْتُ لَعَلِّي أَرْجِعُ

(ọka) meje ti o tutu ati omiran ti o gbẹ, ki emi le pada lọ si ọdọ awọn enia nitori ki nwọn le mọ.

47. O wipe: Ki ẹ mǎ lọ gbin ọgbin ni ọdun meje ni tẹletẹle, eyiti ẹ o ba ja nibẹ ki ẹ fi silẹ ninu apopo, rẹ, ayafi diẹ ninu eyiti ẹ o jẹ.

48. Lẹhinna (ọdun) meje ti o le koko (fun ọda) yio de, lẹhin eyini, wọn yio si jẹ ohun ti ẹ ti şe şiwaju fun wọn, ayafi diẹ ninu ohun ti ẹ ti fi pamọ.

49. Lẹhinna ọdun kan ti a o rọ omi ojo fun awọn enia ninu rẹ yio de, lẹhin eyini nwọn o si mǎ fun ọti (èso ajara).

50. Ọba si wipe: Ẹ mu u wa fun mi. Nigbati iranşẹ na de ọdọ rẹ, o wipe: Pada lọ si ọdọ oluwa rẹ ki o bi i lere pe, kini ọrọ awọn obirin ti o ge ara wọn lọwọ ti jẹ. Dajudaju Oluwa mi ni mimọ nipa ete awọn obirinnaa.

51. On (Ọba) si wipe: Kini ọrọ nyin ti jẹ nigbati o şe pe ẹnyin ni ẹ nwa Yusufu? nwọn si wipe: Mimọ ni ti Ọlọhun, awa kò mọ ọ mọ iwa buburu kan. Iyawo ojeye na wipe: Otitọ na han. Emi ni mo wa a fun ara mi dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn olododo.

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَمِعَ سَيِّئِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوُهُ
فِي سُنْبُلِهِ ۗ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَمِعَ مُنَادًا يَأْتِي الْكَلْبَ
مَأْتَمَرَةً هُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْتَصُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٍ فِيهِ يُعَاقِبُ النَّاسَ وَفِيهِ
يَعْصِرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُوبِي بِي ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ
إِلَى رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَالَ النُّسُوءِ الَّتِي قَطَعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٢٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْنِي بِكَ يَٰ يُوسُفُ عَنْ نَفْسِي ۖ
قُلْ خَشِيَ اللَّهُ مَا عَلِمْتُ عَلَيْهٖ مِنْ سُوءٍ قَالَتْ
أَمْرَأَتُ الْعَرَبِيِّ الَّتِي حَصَّصَ الْحَقُّ أَنَارُودَتُهُ
عَنْ نَفْسِي ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢١﴾

52. Eyini jẹ bẹ nitori ki o le mọ pe emi kò jẹ ẹ jamba fun u lẹhin atipe dajudaju Qlọhun kò ni fi ete awọn oni-jamba mọna.

53. Emi kò koja ẹniti o le dẹṣe; dajudaju ẹmi ife-inu mã npa ni laṣe iwa aidara afi ẹniti Oluwa mi ba ẹ ǎnu fun. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alǎnu.

54. Qba na si wipe: Ẹ mu u wa fun mi, emi yio yan a fun ara mi. Nigbati o ba a sọrọ, o sọ pe: Dajudaju irẹ di ẹniti a fun ni ipò, ẹniti a fi ọkàn tan lọdọ wa loni yi.

55. On (Yusufu) sọ pe: Fi mi ẹ alamojuto awọn ọrọ ilẹ na, dajudaju emi jẹ oluṣọ, oni-mimọ.

56. Bayi ni A ẹ fun Yusufu ni ipò ninu ilẹ na, o si ni agbara nibikibi ti o ba fẹ ninu rẹ, A wa nmu ǎnu Wa ba ẹniti Awa ba fẹ, Awa ki ipa ẹsan awọn oluṣe rere ladanu.

57. Dajudaju ẹsan ti ọrun ni o dara julọ fun awọn ẹniti o gbagbọ ti nwọn jẹ ẹniti nberu (Qlọhun).

58. Atipe awọn arakunrin Yusufu de nwọn si wọle tọ ọ, o si mọ wọn bẹni awọn kò si mọ ọ.

59. Nigbati o wọn onjẹ wọn fun wọn, o wipe: Ẹ mu ọmọ-iyá nyin wa lati ọdọ baba nyin. Ẹnyin kò ri

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِيْ نَفْسِيْ اِنْ اِنْفَسَ لَامْرَاةٌ يَّالْسُوْءِ
اِلَّا مَا رَجَمْتُ بِرِيْ اِنْ رَّبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٣﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ اٰتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيْ فَلَمَّا
كَلَمَهُ قَالَ اِنَّكَ اِيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ ﴿٥٤﴾ اٰمِيْنَ ﴿٥٤﴾

قَالَ اَجْعَلْنِيْ عَلٰٓى خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ
عَلِيْمٌ ﴿٥٥﴾

وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْاَرْضِ يَتَّبِعُوْا مِنْهَا
حَيْثُ يَشَآءُ نُّصِيْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ
وَلَا نُنْصِيْبُ اَجْرًا لِّلْمُحْسِنِيْنَ ﴿٥٦﴾

وَلَا اَجْرَ الْاٰخِرَةَ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

وَجَآءَ اِخْوَتُهٗ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ فَعَرَفُوْهُمْ
وَهُمْ لَمْ يَمْكُرُوْنَ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَهَرُوْهُمْ بِجَهَاظِهِمْ قَالَ اٰتُونِيْ بِاَخٍ لَّكُمْ
مِّنْ اٰيٰتِكُمْ اَلَا تَرَوْنَ اَنِّيْ اَوْفِي الْكَيْلِ

pe emi wọn ẹkunrẹrẹ oşuwọn (fun nyin) atipe emi dara ni ẹniti a nwọ ti i.

60. Şugbọn bi ẹ kò bā mu u wa fun mi, kò ni si oşuwọn onjẹ fun nyin lọdọ mi ki ẹ ma si sunmọ mi.

61. Nwọn wipe: Awa yio sapa lati gba a lọdọ baba rẹ, dajudaju awa yio si şe bẹ.

62. O si sọ fun awọn omọ ọdọ rẹ pe: Ẹ fi owó wọn sinu apo (onjẹ) wọn ki nwọn lè mọ nigbati nwọn ba pada lọ si ọdọ ẹbi wọn ki nwọn le pada wa.

63. Nigbati nwọn pada de ọdọ baba wọn, nwọn wipe: Baba wa, nwọn kọ lati wọn oşuwọn-onjẹ fun wa, nitorina jẹki arakunrin wa ba wa lọ ki awa le ri onjẹ wọn, awa yio si jẹ oluṣọ rẹ.

64. O wipe: Şe ki emi tun gba nyin gbọ lori rẹ gẹgẹbi mo ti gba nyin gbọ lori arakunrin rẹ nişaju. Nitorina Ọlọhun ni O dara ni Oluṣọ, On ni Alānu ti O ju gbogbo alanu lọ.

65. Atipe nigbati nwọn tu ẹru wọn, nwọn ri pe a ti da owó wọn pada fun wọn. Nwọn wipe: Baba wa, kini a tun nwa? Owó wa niyi a ti da a pada fun wa awa yio mu onjẹ wa fun awọn ẹbi wa, awa yio

وَأَنخَبِرُ الْمُرَلَيْنِ ﴿٥٩﴾

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

فَالْوَأَسِرُونَ مِنْهُمْ وَأَنَا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضْعَهُمْ فِي رِحْلِهِمْ لِمَاءَهُمْ يَعْرفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لِمَاءَهُمْ رَجَعُوا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَّكَتِلُ وَإِنَّا لَهُ لَنَحْفِظُونَ ﴿٦٣﴾

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللَّهُ خَبِيرٌ بِحَفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتْعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَتَهُمْ رَدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضْعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفِظُ آخَانًا وَتَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

si toju arakunrin wa awa yio si ni alekun oşuwon onje ti rakunmi kan, eyi si je oşuwon ti o rorun.

66. O wipe: Emi ki yio je ki o ba nyin lo ayafi ti e ba fun mi ni adehun ti Qlohun pe dajudaju e o mu u pada wa ba mi ayafi ti a ba ka nyin mo. Nigbati nwon si se majemu won fun u, o wipe: Qlohun ni Eleri nipa ohun ti a nso.

67. O wipe: Enyin omu mi, e ma gba oju ona kanna wole e gba oju ona ototo wole. Emi ko le dabo kan bo nyin lodu Qlohun. Ko si idaju kan bikoşe ti Qlohun, On ni emi gbekle, On ni ki awon olugbekle ma gbekle.

68. Nigbati nwon wo (ilu) ni awon aye ti baba won pa laşe fun won, ko dabo kan bo won lodu Qlohun bikoşe (pe o kan je) idunran okan Yakuba eyiti o mu se. Dajudaju on ni imo nitoripe Awa fi mo o, şugbon opolopo enia ko mo.

69. Nigbati nwon wole lo ba Yusufu, o fi arakunrin re wo si odu ara re, o wipe: Emi ni arakunrin re nitorina ma banuje nipa ohun ti won ne.

70. Nigbati o won oşuwon fun won, ofi ife-imumi sinu igba (koto) arakunrin re Leginna olupe ipe kan

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَنُتَخَلَّوْا مِنْ بَابِ وَجِدٍ وَادْخُلُوا
مِنَ الْبُيُوتِ مُتَفَرِّقِينَ وَمَا أَعْنِي عَلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
يُعْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لُدُو عَلَيْهِمْ لَمَاعِلْمَتُهُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوْيَتْ إِلَيْهِ أَخْوَاهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَآكَانَا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رِجْلِ
أَخِيهِ ثُمَّ أَدْنَى أُمَّدَانَ مَوْدُونَ أَيْتَهَا الْعِيبُ إِنَّكُمْ

si pè pè: Ẽnyin ero, dajudaju ole ni nyin.

لَسْرُقُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwọn wipe pada si wọn, nwọn wipe: Kini ẹnyin fẹku.

قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾

72. Nwọn wipe: Awa še afẹku ife ọba, ẹniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ soya rẹ.

قَالُوا تَفْقَدُ صَوَاعِ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

73. Nwọn wipe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju ẹnyin mọ pe awa kò wa lati še ibajẹ lori ilẹ yi, awa ki işe ole.

قَالُوا تَأْتِيهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتَنَا بِطَيْرٍ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. Nwọn wipe: kini ẹsan rẹ bi ẹnyin ba jẹ opurọ?

قَالُوا فَمَا جَزَاءُكَ إِن كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٧٤﴾

75. Nwọn wipe: Ẽsan rẹ, ẹniti a ba ri i ninu ẹru rẹ, ni pe on na ni ki ẹ fi di i. Bayi na ni awa nsan ẹsan fun awọn alabosi (ni ọdọ wa).

قَالُوا جَزَاءُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُ كَذَلِكَ يَجْزَى الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. Nitorina o bẹrẹ pẹlu awọn ẹrù wọn şiwaju ẹrù ti arakunrin rẹ, lẹhin na o mu u jade ninu ẹru arakunrin rẹ. Bayi ni Awa wé-ewe (da ọgbọn) fun Yusufu. Ko si le fi ofin ọba mu arakunrin rẹ a fi bi Ọlọhun fẹ. Awa ngbe ẹniti A ba fẹ ga lọla. (Ọba) Oni-mimọ julọ mbẹ lori gbogbo oni-mimọ kọkan.

فَدَأَى أَوْعَيْنَ بِهِم بِقُلُوبِهِمْ وَأَعَاءَ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَدَّبَ أَيُّوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَنْشَأَ اللَّهُ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَأُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Nwọn wipe: Bi on ba jale, dajudaju omọ iya rẹ kan ti jale ri şaju. Yusufu si fi (ọrọ na) pamọ sinu ọkàn rẹ, ko fi han wọn. O sope: Ẽnyin ni àyè nyin buru, atipe

﴿٧٧﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَفَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا أَيُّوسُفَ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَيِّدْهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا

Ọlọhun lo mọ julọ nipa ohun ti ẹ nsọ.

78. Nwọn wipe: Irẹ ọlọla, dajudaju on ni baba kan ti o jẹ arugbo alagba, nitorina mu ẹnikan ninu wa dipo rẹ. Dajudaju awa ri o pe o jẹ ọkan ninu awọn ẹni rere.

79. O wipe: Mo sadi Ọlọhun nipa pe ki awa mu (ẹnikan) ayafi ẹniti awa ri ẹru wa ni ọdọ rẹ. Dajudaju nigbana awa yio jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

80. Nigbati nwọn sọ ireti nu nipa rẹ nwọn yẹba si apakan lati ba ara wọn jirorò kẹkẹkẹ. Alagba wọn sọ pe: Ẽnyin kò mọ pe dajudaju baba nyin ti gba ade hun kan ni ọwọ nyin lati ọdọ Ọlọhun atipe lati iṣaju ni ẹ ti ẹ aimuṣẹ alukawani nipa Yusufu? Nitorina emi kò ni kuro nibi yi titi baba mi yio fi yọnda fun mi abi ki Ọlọhun ẹ idajọ fun mi atipe On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

81. Ẽ pada tọ baba nyin lọ ki ẹ wipe: Irẹ baba wa, dajudaju ọmọ rẹ jale. Awa kò jẹri ayafi ohun ti a mọ, awa kò si jẹ oluṣọ fun ohun ti o pamọ.

82. Ki o si bi awọn ara ilu ti a wà ninu rẹ lere ati awọn èrò oni-rakunmi ti a jọ rin atipe dajudaju awa jẹ olododo.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ﴿٧٧﴾

قَالُوْا يَا اَيُّهَا الْعَزِيْزُ اِنَّ لَكَ اَبَاسِيْحًا كَبِيْرًا
فَخُذْ اَحَدَنَا مَكَانَهُ اِنَّا نَرٰكَ مِنْ

الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ اِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَعَنَا

عِنْدَهُ اِنَّا اِذَا لَطَمُوْا ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا قَالَ
كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنْ اَبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ
عَلَيْكُمْ مَّوْفِقًا مِنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ
فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اُبْرِحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْ اَبِيْ
اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ ﴿٨٠﴾

اَرْجِعُوْا اِلَىْ اَيْبِكُمْ فَقُوْلُوْا يَا اَبَانَا اِنَّكَ اَبْنٰكَ
سَرَقٌ وَمَا شَهِدْنَا اِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حَافِظِيْنَ ﴿٨١﴾

وَسَّئِلُ الْقُرْبٰى اَلَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ اَلَّتِيْ اَقْبَلْنَا
فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. O sọpe: Bẹkọ, ifẹ-inu nyin ni oşé ọrọ nā ni oşọ fun nyin, nitorina suru lo dara julọ. Ọlọhun fẹrẹ mu gbogbo wọn wa ba mi. Dajudaju On ni Oni-mimọ Onidaju.

84. O si yipada kuro lọdọ wọn, o wipe: ibanujẹ mi o lori Yusufu! oju rẹ mejẹji si funfun fun ibanujẹ, nitorina o pa a mọra.

85. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, o kò ni şe aima ma ranti Yusufu titi irẹ yio fi di ẹniti o fẹrẹ ku abi ki o tilẹ ma bẹ ninu awọn ẹniti o ti ku.

86. O wipe: Ọlọhun nikan ni mo nrojọ ibanujẹ mi ati ironu mi fun, atipe emi ni mimọ ohun ti ẹnyin kò mọ lati ọdọ Ọlọhun.

87. Ẽnyin ọmọ mi, ẹ lọ ki ẹ (ba mi) wadi Yusufu ati arakunrin rẹ, ati pe ki ẹ maşe sọ ireti nù nipa ikẹ Ọlọhun. Dajudaju ẹnikan kò ni sọ ireti nu nipa ikẹ Ọlọhun ayafi awọn ijọ alaigbagbọ.

88. Nigbati nwọn wọle tọ ọ, nwọn sọ pe: Irẹ ọlọla, inira fi ọwọ kan wa ati awọn enia wa, awa si de pẹlu owó kan ti a ti kọ silẹ nitorina wọn oşuwọn onjẹ na pe fun wa ki o si ta wa lọrẹ. Dajudaju Ọlọhun ma nsan (rere) fun awọn olutọrẹ.

89. O wipe: Njẹ ẹnyin mọ ohun ti ẹ şe fun Yusufu ati arakunrin rẹ nigbati ẹnyin jẹ alaimọkan.

قَالَ بَلْ سَأَلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْزًا فَصَبِّرْ حَمِيمًا
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَقِطُ عَلَى يُونُسَ وَأَبِصْرَتْ
عَيْنَاهُ مِنَ الْخُرْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُونَا بِذِكْرِ يُوسُفَ
حَتَّى تَكُونُ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بِنُسِيِّ وَحُرْفِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَبُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رُوحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلُنَا
الضَّرُّ وَجِئْنَا بِضَعَمَةٍ مُرْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَّصِدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn sọpe: Njẹ irẹ ni Yusufu bi? O wipe: Emi ni Yusufu atipe eleyi ni arakunrin mi; dajudaju Ọlọhun ti ẹ idẹra le wa lori. Dajudaju ẹniti o ba ẹru (Ọlọhun) ti o si ni ifarada, nitorina dajudaju Ọlọhun ki yio ra lare ẹsan awọn oluše rere.

91. Nwọn wipe: Oluwa ni a fi bura! dajudaju Ọlọhun ti fi ọ bori wa atipe dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

92. O wipe: Kò si ibawi fun nyin loni. Ọlọhun yio fi ori ji nyin atipe On ni Oluṣeni ju gbogbo aṣeni lẹ.

93. Ẹ mu ẹwu mi yi lẹ ki ẹ lẹ fi le iwaju baba mi ki iriran rẹ le pada. Ki ẹ si mu awọn enia nyin wa ba mi patapata.

94. Nigbati awọn èrò oni-rakunmi na pinya, baba wọn wipe: Dajudaju emi ngbọ òrún Yusufu ti ẹ kò ba ni wipe (baba) o nṣe aran.

95. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju irẹ mbẹ ninu işina (aran) rẹ ti atijọ.

96. Nigbati oniro-idunnu na de o ju (ẹwu na) le ni iwaju a si da iriran rẹ pada. O wipe: Njẹ emi kò ha ti sọ fun nyin pe dajudaju emi ti mọ lati ọdọ Ọlọhun ohun ti ẹnyin kò mọ?

قَالُوا أءِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ
وَيَصِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آتَيْنَاكَ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿١١﴾

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْنَا الْيَوْمَ بِعَفْوِ اللَّهِ لَكُمْ
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٢﴾

أَذْهَبُوا بِمِصْرٍ هَذَا فَالْقُوَّةُ عَلَى وَجْهِ أَبِي
يَأْتِ بِصِيرٍ وَأَنْتُمْ بِالْهَلِكِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ نُنْفِذُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ السَّيْرُ أَلْفَسَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
بِصِيرٍ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

97. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, tọrọ idariji ẹṣẹ wa fun wa, dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

98. O wipe: Laipẹ emi yio tọrọ idariji fun nyin lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On ni Alaforiji, Onike.

99. Nigbati nwọn wọle tọ Yusufu, o ko awọn obi rẹ mejiji mọra, o si wipe: Ẹ wọ ilu Misira ni ifaiyabalẹ, bi Ọlọhun ba fẹ.

100. O gbe awọn obi rẹ mejiji si ori itẹ ọla, nwọn si wo lulẹ fun u niti itẹriba. O wipe: Irẹ baba mi, eyi ni itumọ ala mi ti ṣiwaju, Oluwa mi sọ ọ di otitọ. O si ti ṣe daradara fun mi nigbati O mu mi jade lati inu oḡba ẹwọn ti O si mu nyin wa lati inu papa lẹhin igbati ẹṣu ti ṣe ibajẹ ni arin emi ati arin awọn arakunrin mi. Dajudaju Oluwa mi jẹ Alanu fun ohun ti O ba fẹ dajudaju On ni Onimimọ, Ọjọḡbọn.

101. (Yusufu wipe): Oluwa mi, daju daju Irẹ ti fun mi ni ijọba nā, O si kọ mi ni itumọ awọn ọrọ. Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Irẹ ni Oluranlọwọ mi ni aye yi ati ọrun. Ki O pa mi ni ẹni ti o ju ọwọ-j'ẹṣẹ silẹ (Musulumi) fun Ọ ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

102. Eyi jẹ ninu awọn iro ti o pamọ ti A ranṣẹ rẹ si ọ, irẹ kò si lọdọ wọn nigbati nwọn ṣe ipinnu ọrọ wọn, ati nigbati nwọn pete.

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خَاطِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
وَقَالَ أَدْخِلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَأَمِينٌ ﴿١٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ
يَأْتِي هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسِي مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ
وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ
بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تُوَفِّي
مُسْلِمًا وَالْحَقْنَ بِالصَّلِحِينَ ﴿٢٢﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

103. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ awọ̀n enia nwọ̀n kò ni jẹ onigbagbọ ododo, bi o fẹ biotilẹ̀ ẹ̀şe oju kokoro rẹ̀,

104. Atipe irẹ̀ kò bi wọ̀n lere owó ọ̀yà kan lori rẹ̀, kò si ohun ti o jẹ ju iṣiti fun gbogbo ẹ̀da.

105. Atipe melomelo ninu awọ̀n àmi ti inu sanma ati ilẹ̀ ti nwọ̀n rekoja lara rẹ̀, atipe nwọ̀n ẹ̀şeri kuro nibẹ̀.

106. Atipe ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọ̀n kò gba Ọ̀lọ̀hun gbọ̀ ni ododo lai ni ba Ọ̀lọ̀hun wa orogun.

107. Njẹ̀ nwọ̀n ni ifaiyabalẹ̀ pe ki iyà Ọ̀lọ̀hun wa bò wọ̀n (mọ̀lẹ̀), abi ki akoko na wa ba wọ̀n ni ojiji nigbati nwọ̀n kò ni fura.

108. Wipe: Eyini oju ọ̀na temi: emi si npepe si (ẹ̀sin) Ọ̀lọ̀hun, lori aridaju, emi ati awọ̀n ẹ̀niti o tẹ̀le mi. Mimọ̀ ni ti Ọ̀lọ̀hun, emi kò si ninu awọ̀n ti o nda nkan pọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun.

109. Awa kò ran ẹ̀nikan nişẹ̀ şiwaju rẹ̀ ayafi awọ̀n ọ̀kunrin, A ran ẹ̀şe si wọ̀n, ninu awọ̀n ara ilu. Tabi nwọ̀n kò rin lori ilẹ̀ ki nwọ̀n si woye bawo ni atubọ̀tan awọ̀n ẹ̀niti o ti şiwaju wọ̀n ti jẹ? Atipe ile ti ọ̀run ni o dara fun awọ̀n ẹ̀niti npaiya Ọ̀lọ̀hun. Kilo ẹ̀şe ti ẹ̀ kò lo lākaye?

وَمَا أَكْتَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَمَا نَسْتَأْتُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ آجْرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

وَكَيْتُنَ مِنْ آيَةِ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
يُدْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنْ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Titi di igbati awon ojise na fi so ireti nu nwon si ro pe dajudaju nwon pe won ni opuro, atilihin Wa si wa ba won, A si gba eniti A fe la. A ko si da iya Wa pada lodu awon enia ti o je odeshe.

111. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu itan won fun awon ti o ni lakaye. (Al-Kurani) ko je awon odu kan ti nwon da adapa iru re, sugbon o je ki a mo ododo eyiti o ti siwaju re, o si nse alaye gbogbo nkan ati imona ati anu fun awon enia ti nwon je onigbagbo ododo.

(13) *Suratul Ra'du*

Ni oruko Olqhun Ajoke aye, Aşake qrun.

1. Alif, Lam, Mim, ra (Olqhun nikan l'Omdu ohun ti Ogba l'ero pelu awon harafi yi). Eyi ni awon ayah Tiran na, Atipe ohun ti a so kale fun o lati odu Oluwa re ododo ni, sugbon opolopo awon enia ko gbagbo ni ododo.

2. Olqhun ni Eniti O gbe sanma ga laisi odu kan ti e le ri, lehinna O si se petepere (ni ona ti otu si I) s'ori Aliarasi na, O si te odu ati osupa lori ba. Olukuluku (won) nrin ni akoko ti adaruko. On se eto awon odu O se alaye awon ayah na nitori ki e le mo amodaju nipa iba Oluwa nyin pade.

حَقَّ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَجِئَ مِنْ شَأْنٍ لَا يَرُدُّ بِاسْتِغْنَاءِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقُرْآنَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

3. On ni Ẹniti O tẹ ilẹ (ni pẹrẹşẹ), O si şe awọn oke sinu rẹ ati awọn odo şişan. Ati gbogbo awọn orişirişi eso O şe ni oni meji tako-tabo. On fi oru bo oşan. Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o nronu jinlẹ.

4. Awọn orişirişi ọna mbẹ lori ilẹ ti nwọn kò jinnà si ara wọn, ati awọn oko (ti nwọn jẹ) ti awọn Inabi (ajara) ati irugbin ati dabinu ti nwọn jọra wọn ati awọn ti kò jọra wọn; ti a nfun wọn mu ninu omi kanna; A si da apakan lọla ju apakan lọ ni jijẹ. Dajudaju arikogbọn nbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni lākaye.

5. Ti ó ba nya ọ lenu, nẹ iyanu ni ọrọ wọn jẹ (wipe): Nigbati awa ba ti di iyepẹ tan nigbana ni awa yio di ẹda titun bi? Awọn elewonyi ni awọn ẹniti o şe aigbagbo si Oluwa wọn, awọn elewonyi ni ẹwọn mbẹ ni ọrun wọn, awọn elewonyi ni ero ina ninu rẹ ni nwọn yio şe gberesi.

6. Nwọn yio ma kan ọ loju ki aburu şiwaju rere, dajudaju şe awọn iyà arikogbọn ti rekoja şiwaju wọn: Dajudau Oluwa rẹ jẹ Alaforiji fun awọn enia lori abosi wọn. Dajudaju Oluwa rẹ le koko lati gbẹsan (iyà).

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا رَوْحِينَ فَأَنْبَتَ بِعَشَى اللَّيْلِ
النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَّجِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ
وَزَّرَعٌ وَنَخِيلٌ صُنُونٌ وَعُجْرٌ صُنُونٌ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَّجِدٍ وَنُقُضٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْثَلِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

﴿٦﴾ وَإِنَّ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَمْ ذَاكَ أَتْرَابًا
أَمْ نَأْتِيهِ خَلْقٌ جَدِيدٌ أَوْلَاتِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأَوْلَاتِكَ الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأَوْلَاتِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

7. Awon ti o se aigbagbo si wipe: Kini se ti a ko so ami kan kalẹ fun u lati odo oluwa re? Olukilo lasan ni ire olutosona si mbe fun olukuluku awon enia.

8. Ololahun mo ohun ti olukuluku obirin nru-kiri (ni oyun) ati ohun ti apoomo fi din (ojo) ku ati eyiti o le (ojo) si. Gbogbo nkan lo ni osuwon lodọ Re.

9. Oni-mimọ kọkọ ati gbangba, Oba ti O tobi, Oba ti O ga julọ.

10. Eniti o nfi orọ pamọ ninu nyin ati eniti o fihan sita bakanna ni o ri (lodọ Re) ati eniti o fi oru boju ati eniti o nrin (lo se ti re) losan.

11. Awon oluṣo (malaika) mbe fun u niwaju re ati ni ehin re ti nwon nso o nibi aso Ololahun. Dajudaju Ololahun ki iyi ohun ti mbe fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi nkan (towa l'emi) won pada. Bi Ololahun ba ro awon enia kan ro ibi, ko si aladapada re fun u (lehin Re), nwon ko si ni oludabo bo kan.

12. On ni Eniti nfi amanamana han niti iberu ati ireti O si nse eda esu ojo dede.

13. Ara nse afomo eyin Re ati awon malaika (pelu) fun iberu Re. O si nran ara-sisan O si nmu ba

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيصُ
الْأَرْحَامُ وَمَا تَزِدَّادُ وَكُلُّ شَيْءٍ
عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عَدُوُّ الْعَيْبِ وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالَى ﴿٩﴾

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ.

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

لَهُ مَعْصِيَتٌ مِّن بَيْن يَدَيْهِ وَمِن خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ.
مِن أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ.
وَمَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَّالٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَلْبَاقَكُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيَسْجِعُ الرِّعْدَ بِحَمْدِهِ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ.
وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ

ẹniti O ba fẹ, sibẹ nwọn njiyan Qlọhun, On si ni O le kókó ni agbara.

14. On ni ikepe ododo tọ si. Awọn ẹniti nwọn npe lẹhin Rẹ kò le da wọn lohun rara bikoşe gẹgẹbi ẹniti o tẹ atẹlẹwọ rẹ si omi (ojo) ki o le de ẹnu rẹ, şugbọn ko le de ibẹ. Adua alaigbagbọ kò jẹ nkankan bikoşe işina.

15. Qlọhun ni awọn ẹniti o wa ni sanma ati ilẹ nfi oribalẹ fun, nwọn fẹ nwọn kọ, ati ojiji wọn ni owurọ ati alẹ.

16. Sope: Tani Oluwa sanma ati ilẹ? Sope: Qlọhun ni. Sope: Njẹ ẹninin ha le mu awọn alafẹhinti kan lẹhin Rẹ ti nwọn kò ni agbara anfani kan tabi ipalara funra wọn. Sope: Afọju ati ẹniti o riran ha dọgba bi? Tabi okùnkùn ati imọlẹ ha dọgba bi? Tabi nwọn wa orogun fun Qlọhun ti nwọn nşe ẹda bii ti Rẹ, tobẹ ti ẹda na jọ ara wọn (depo pe o daru loju wọn)? Sope: Qlọhun ni Ẹlẹda gbogbo nkan, On si ni Qba Aşo Olubori.

17. O nsọ omi kalẹ lati sanma, lẹhinna awọn ojudo si nşan pẹlu oşuwọn wọn, àgbàrà si gbe ifofo ti o lefo lọ. Ati ninu ohun ti nwọn yọ ninu ina lati fi şe ohun-oşşo tabi ohun elo, ifofo iru rẹ (wa). Bayi ni Qlọhun fi ododo bori irọ. Eyi tio jẹ

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحِجَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٍ كَتَبْتَهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَتَلَعُ فَأَهُ
وَمَا هُوَ بِيَنْبَغِيهِ. وَمَا دَعَا الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿١٤﴾

وَلِيَهُ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظَلَمْتَهُمْ بِالْغَدْرِ وَالْاَصٰلِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ اللّٰهُ قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ
مِنْ دُونِهِ اَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُوْنَ اَنْفُسِهِمْ نَعًا وَلَا ضَرًّا
قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمَىٰ وَالْبَصِيْرُ اَمْ هَلْ نَسْتَوِي
الظُّلُمٰتُ وَالنُّوْرُ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ
فَتَشْبِهُ الْخَلْقَ عَلَيْهِمْ قُلْ اللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ الْوٰجِدُ الْقَهْرُ ﴿١٦﴾

اَنْزَلَ مِنَ السَّمٰوٰتِ مَاءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهٖا
فَاَحْتَمَلَ السَّبِيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا وَمَعًا يُوقَدُوْنَ عَلَيْهِ
فِي النَّارِ اَبْيَعًا حَبِيْبًا اَوْ مَسْنَعًا زَبَدٌ مِّثْلُهٗ كَذٰلِكَ يُصْرَبُ
اللّٰهُ الْحَقُّ وَالْبٰطِلُ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذٰهَبُ جُفَاءً

ifofu, yio rẹ danu bi ohun ti ko nilari; Şugbõn ohun ti nşen enia ni anfani, yio wa gbere lori ilẹ. Bayi ni Olohun nşen afiwe. (nkan).

18. Ore (eşan) wa fun awon ti nwon je Oluwa won ni ipe. Atipe awon eniti ko je ipe Re, iba je pe ti won ni ohun ti mbe lori ile patapata ati iru re pelu re, nwon yio fe lati fi ara won ra pada. Awon elewonyi ni isiro buburu mbe fun. Ina Jahannama ni ibugbe won, ibusinmi buburu ni.

19. Nje eniti o mo pe ohun ti a sokale fun o lati odo Oluwa re je otito ha le dabi eniti o foju (si i)? Dajudaju awon oni lakaye ni yio gbọ iranti.

20. Awon na ni eniti nmu adehun Olohun se, nwon ki ntu adehun na.

21. Atipe awon ni eniti nwon so po ohun ti Olohun palaşe pe ki a so po nwon a si ma paiya Oluwa won, nwon a si tun ma nberu isiro buburu.

22. Awon na si ni nwon nfi suru wa oju rere Oluwa won ti nwon si ngbe irun duro (ni akoko) atipe nwon a ma na nikoko ati ni gbangba ninu ohun ti A fun won, nwon a si ma fi iwa rere ti iwa buburu lo; awon elewonyi ni atubotan ile rere mbe fun.

وَأَمَّا مَا يَبْتَغِ النَّاسُ فِيمَكُّ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٧٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ
سُوءَ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمُ وَنِسَّ لِلْهَادِ ﴿٧٨﴾

﴿٧٩﴾ أَمْ مَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمْ
هُوَ عَمِّي ۗ إِنَّمَا تَبْدَأُ الْكُتُبَ ﴿٨٠﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ ۖ وَلَا يَتَّقُونَ اللَّهَ ۚ لَيْسَ لَهُمْ الْيُسْرَىٰ ۖ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَنْ يُوصَلَ
وَيُحْشَرُونَ بِهِمْ وَيُحَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٨٢﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُؤُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ عَفَىٰ إِلَيْنَا ﴿٨٣﴾

23. Qgba idera ti kò ni opin, ti nwon yio wọ inu rẹ ati awon ti o ba še daradara ninu awon baba won ati awon aya won ati awon aromodomọ won; ati pe awon malaika yio ma wọle tọ won ni gbogbo oju ona.

24. (Nwon yio wipe): Alafia ki o ma ba nyin nitori ifarada nyin (ni aiye), atubotan ile na ma dara o.

25. Atipe awon eniti ntu adehun ti Qlohun lehin igbati won se e, ti nwon si ja ohun ti Qlohun palaşe pe ki nwon so pọ, ti nwon si nse ibaje ni ori ile, awon elewonyi egbe ni fun won atipe ti won ni ile buburu.

26. Qlohun ma ngba laye ese fun eniti O ba fe A si ma diwon re (fun eniti O ba fe) atipe nwon yo si igbesi aiye yi. Be si ni igbesi aiye ko je kinikan legbe ti orun ayafi igbadun kan (die).

27. Atipe awon eniti o se alaigbagbo yio ma sope: Kini se ti a ko so ami kan kale fun u lati odo Oluwa re? Sope: Dajudaju Qlohun A ma fi eniti O ba fe silo ninu isina, eniti o ba seri si odo Re yio fi ona mo o wa si odo ara Re.

28. Awon ni eniti nwon gbagbo ti okan won si bale si iranti

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿١٣﴾

سَلِّمْ عَلَيْكُمْ بِمَا صَدَقْتُمْ فِيمَنْ عَقْبَى الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
يَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿١٥﴾

اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْأَخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿١٦﴾

وَقَوْلِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنْ أَرَادَ اللَّهُ بُرْهَانًا مِنْ رَبِّهِ وَسَهَدَى إِلَيْهِ
مَنْ أَرَادَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ

Qlòhun, Jẹ kin sọ fun ọ, pẹlu iranti Qlòhun ni awọn ọkàn fi mbàlẹ.

29. Awọn ẹniti o gba Qlòhun gbọ ti nwọn si şe işe rere, igbadun ki o ma bẹ fun wọn ati abọ rere.

30. Gege bayi ni A ran ọ nişe si awọn ijọ kan, dajudaju awọn miran ti rekoja şiwaju re ki o le ba mã ke ohun ti A fi ranşe si ọ fun wọn, atipe sibesibẹ nwọn nşe aigbagbọ si (Qba) Ajokę aiye. Sọpe: On ni Oluwa mi, kò si ọlòhun kan ayafi On; On ni mo gbẹkele atipe ọdọ Rẹ ni ipadasi mi.

31. Ti o ba şe pe dajudaju Al-Kurani kan wa ti o le şi awọn oke nidi tabi ki afi fa ilẹ ya tabi ti a le fi ba awọn oku sọrọ (nwọn kò ni gbagbọ). Şugbọn ti Qlòhun ni gbogbo aşe patapata. Tabi awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ko ha mọ (ni jakàn) ni pe bi Qlòhun ba fe iba fi gbogbo awọn enia mọ ọna patapata? Iyà lile koko ni yio ba awọn ẹniti kò gbàgbọ nitori ohun ti nwọn şe nişe tabi ki ó sọ si tosi ile wọn titi alukawani Qlòhun yio fi de. Dajudaju Qlòhun ki yapa adehun (Rẹ).

32. Dajudaju nwọn ti fi ọpọlọpọ awọn ojişe şe eşe şiwaju re, Mo si ti lora fun awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ, lehinna ni Mo wa mu

أَلَا يَذَكِّرُ اللَّهُ تَطْمِينِ الْقُلُوبِ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَنَآبٍ ﴿١٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَلْتَمُوا عَلَيْهِمُ الَّذِينَ أُوحِيَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمٰنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَنَابٍ ﴿٢٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ الْمَوْتُ بَل لَّيْلَهُ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِصِلِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْشَاءَ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا فَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخِيفُ الْمُبْعِدَاتِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَخْذُتْهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٢٢﴾

wõn nitorina bawo ni iyà Mi na ti ri (lara wõn).

33. Njẹ ẹniti o duro ti ẹmi kòkan, ti nşo o pẹlu ohun ti o şe nişẹ (o ha le dabi ẹniti kò le şe bẹ bi?) sibesibẹ (awõn alaigbagbọ) nwõn fun Ọlọhun ni orogun. Wipe: Ẹ darukọ wõn (ki a gbọ). Tabi ẹninin yio fun (Ọlọhun) ni iro ohun ti kò mò ni ori ilẹ, tabi ẹ darukọ eyi ti o han ninu ọrọ? Bẹ tilẹ kọ, a şe e loşo fun awõn alaigbagbọ ete wõn asi şeri wõn kuro ni oju ọna (ti Ọlọhun). Atipe ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina kò ni si afini mọna fun u.

34. Iyà yio ma bẹ fun wõn ni aiye nbi atipe dajudaju iyà ti ọrun ni o le julọ. Bẹ si ni oludābo kan kò ni si fun wõn lođọ Ọlọhun.

35. Apejuwe oğba idẹra eyiti a şe adehun rẹ fun awõn olupaiya (Ọlọhun), awõn odo nşan nisalẹ rẹ, awõn eso rẹ yio ma bẹ titi ati iboji rẹ. Eyini ni atubotan awõn ẹniti npaiya (Ọlọhun); ki ẹ ri atubotan awõn alaigbagbọ ina ni.

36. Ki ẹ ri awõn ẹniti A fun ni Tirà nwõn dunnu si ohun ti a sòkalẹ fun o, atipe awõn ti nwõn parapọ, (awõn ẹgbẹ) awõn kan mbẹ ninu wõn ti nwõn tako apakan rẹ, Wipe: Ohun ti a pa mi laşẹ nikan ni pe ki emi ma sin Ọlọhun

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّهُمْ أَمْ يَلْبِسُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يظنُّهُمْ مَنْ الْقَوْلِ بَلْ رَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٦﴾

﴿٣٦﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُمَاتُهَا تَنْعَقَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعَقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ أَكْتَابٌ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابٌ ﴿٣٦﴾

atipe ki nma še da nkankan pò mọ On. Emi pe nyin si ọdọ Rẹ atipe ọdọ rẹ ni apadasi.

37. Atipe gẹgẹ bayi ni A sọ ọ kalẹ, ni ede Larubawa ni idajọ, Dajudaju ti irẹ ba ẗele ifẹ-inu wọn, lẹhin ohun ti o wa ba ọ ninu mimọ, kò ni si alaranşe kan fun ọ si Ọlọhun kò si ni si oluṣọ ni.

38. Dajudaju A ti ran awọn ojise kan nişe şiwaju rẹ A si fun wọn ni awọn iyawo ati awọn ọmọ. Kò si tọ si ojise kan pe ki o mu àmi kan wa, ayafi pẹlu iyonda Ọlọhun. Akọsilẹ mbẹ fun gbogbo akoko Kọkan.

39. Ọlọhun yio mã parẹ eyi ti O ba fẹ (ninu rẹ) A si mã fi eyi ti O ba fẹ rinlẹ ninu rẹ, akọsilẹ nla mbẹ ni ọdọ Rẹ.

40. Bi A fi han ọ apakan ohun ti A şe ileri fun wọn tabi A pa ọ ni, şugbọn dajudaju jijişe dopin ni tire, işiro iş Awa la ni.

41. Nwọn ko ha ri i ni pe Awa ni A ndin ile naa ku ni ebebe rẹ? Ọlọhun lo ndajọ ti enikan kò le da idajọ Rẹ pada. On si yara ni işiro.

42. Dajudaju awọn eniti o şiwaju wọn ti pete şugbọn Ọlọhun lo ni gbogbo ewe-wa patapata. O

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلِيُنَبِّئَ أَهْلَ الْأَرْضِ أَنَّ مَا جَاءَكُمْ مِنَ الْعِلْمِ مَالِكٌ مِنَ اللَّهِ مِنْ رَبِّي وَلَا وَاقِفٌ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنشِئُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَا نُرِيدَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّفَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَخْتَصِمُ لَهَا الْمُعْتَقَبِ الْحَكِيمِ. وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعَعِلُوا الْكُفْرُ

mọ ohun ti ẹmi kọkan nşe nişe. Atipe awọn alaigbabọ mbọ wa mọ ẹniti atubotan ile na mbẹ fun.

43. Atipe awọn alaigbagbọ nsọ pe irẹ ki nşe ojişe kan. Wipe: Qlọhun to ni ẹleri ni arin emi ati ẹnyin ati ẹnikenì ti mimọ tirà na mbẹ ni ọdọ rẹ.

(14) Suratu Ibrāhīma

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

1. Alif, Lām, Rā (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi) eyi jẹ Tirà kan ti a sọ kalẹ fun ọ nitori ki o le mǎ fi yọ awọn enia jade kuro ninu okùnkùn lọ si inu imọlẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn, lọ si oju ọna Ọba titobi, Ọba ti O ni ọpẹ.

2. Qlọhun ni Ẹniti gbogbo ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ, atipe ẹgbe ni fun awọn alaigbagbọ ninu iyà ti o le koko.

3. Awọn ẹniti nwọn fẹran igbesi aiye yi ju ọrun lọ, nwọn si nşe awọn enia lori kuro ni oju ọna Qlọhun, nwọn si fẹ ki ọna nǎ wọ. Awọnyi ni nwọn wa ninu işina ti o jinna réré.

4. Kòsi ojişe kan ti A ran nişe ayafi ki o jẹ pẹlu ede awọn enia rẹ ki o le şe alaye fun wọn, Qlọhun

لَمَنْ عَقِيَ الدَّارِ ﴿٤٣﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَعَاتِ أَنْزَلْنَاهُ لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ * وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿١﴾

الَّذِينَ يَسْتَحْسِبُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْأٰخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا * أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ * لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

ma nfi ɛniti O ba fɛ silɛ sinu iʃina,
O si ma fi ɛniti O ba fɛ mɔna. On
ni Ɔba titobi. Ɔlɔgbɔn.

5. Atipe dajudaju A ti fi awɔn
ami Wa ran (Annabi) Musa niʃɛ
pe: Ko yɔ awɔn enia rɛ jade lati
inu okukun lɔ sinu imɔlɛ atipe ki o
ran wɔn leti oʝo (idɛra) Ɔlɔhun.
Dajudaju awɔn ami mbɛ ninu eyini
fun gbogbo awɔn onisuru ti nʃɛ
oɔɔ.

6. Atipe nigbati Musa wi fun
awɔn enia rɛ pe: Ɖ ʃɛ iranti idɛra
Ɔlɔhun ti O ʃɛ fun nyin, nigbati O
gba nyin la ni ɔdɔ awɔn enia
Firiaona, ti nwɔn nfi iya ti o buru
jɛ nyin, ti nwɔn ndunbu awɔn ɔmɔ
ɔkunrin nyin, ti nwɔn si nda awɔn
ɔmɔ obirin nyin si, adanwo ti o
tobi ni iwɔnyi jɛ lati ɔdɔ Oluwa
nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin jɛ ki
ɛ mɔ pe, dajudaju ti ɛnyin ba duɔɔ,
dajudaju Emi yio ʃɛ alekun fun
nyin, ʃugbɔn ti ɛnyin ba ʃɛ aimore,
(ɛ mɔ pe) dajudaju iyà Mi le kókó.

8. Atipe Musa wipe: Ti ɛnyin ba
ʃɛ aigbagbɔ ati awɔn enia ti o mbɛ
lori ilɛ patapata, nigbana (ɛ mo pe)
dajudaju Ɔlɔhun ni Ɔlɔrɔ. Ɖniti
ɛyin tɔ si,

9. Iro awɔn ɛniti o ti ʃiwaju nyin
kò ti wa ba nyin ni, awɔn enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فِي ذَلِكَ لَأَيِّتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

وَإِذ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُونَ
عَلَيْكُمْ إِذْ أَجْمَعْتُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَّبِعُونَ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِذ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
فَاتَّ اللَّهُ لَعْنَىٰ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مِنَ قَوْمِكُمْ فَوَرُّوهُمْ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon eniti o kehin won? Enikan ko mo won ayafi Olqohun. Awon ojiŝe won wa ba won pelu awon alaye, ŝugbon nwon fi owo won si enu won nwon wipe: Awa ŝe aigbagbo si ohun ti a fi ran nyin niŝe, atipe dajudaju awa ti mbeji ninu iyemeji, awa si ni iyemeji si ohun ti e npe wa si.

10. Awon ojiŝe won wipe: Tabitabi kan ha wa lara Olqohun bi, Eleda orun ati ile? O npe nyin lati fi ori awon eŝe nyin ji nyin, ati ki O le lo nyin lara di akoko kan ti a daruko. Nwon so pe: Enyin ko je nkankan ju abara enia iru wa lo; enyin nfe lati ŝeri wa kuro nibi ohun ti awon baba wa nsin ni, nitorina e mu awijare ti o yanju wa fun wa.

11. Awon ojiŝe won so fun won pe: Awa ko je nkankan bikoŝe abara gegebi nyin, ŝugbon Olqohun ma nse ore fun eniti O ba fe ninu awon olujosin Re. Ko si to si awa lati mu eri kan wa ayafi pelu aŝe Olqohun. Atipe Olqohun ni ki awon olugbagbo ododo ma gbekete.

12. Kini se wa ti awa ko fi ni gbekete Olqohun? Dajudaju O si ti to wa si awon ona wa. Dajudaju awa yio si farada ipalara yiwu ti e le se fun wa, atipe Olqohun ni ki awon oluni igbekete ma gbekete.

وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرَدُّوا أَعْيُنَهُمْ فِي آفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا
إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ
مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى قَالُوا إِنَّ أَسْمَاءَ لَا بُدَّ مِنَّا أَن نُّرِيدَ أَنْ
نُصَلِّدَ وَنَأْكُمَاكَ بَعْدَ مَا جَاءَنَا فَأَنُوتَا
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُعْزِزُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَمَا كُنَّا لِنَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بَآذِنِ
اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا نَأْتِيكُم بِسُلْطَانٍ إِلَّا بَآذِنِ
اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojişe won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilê wa tabi ki e pada sinu esin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranşe si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilê na lehin won. Eyini wa fun eniti o beru iduro niwaju Mi ti o si beru ileri Mi.

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafjudi, olorikunkun padanu.

16. Ni ehin re ina Jahannama mbe a o si fun u ni omi aweyun-weje mu(u).

17. Yio ma mu u die yio si fere ma le gbe e mi, iku si nyo si i ni gbogbo aye sibê ko ni ku ati pe ni ehin re iya ti o le mbe (fun u).

18. Apefe awon ti o se aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon ise won a dabi eru ti ategun lile fe lu u ni ojo oji. Nwon ko ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon se nise. Eyini isina ti o jinna.

19. Ire kori pe Olahun ni O da sanma ati ile pelu ododo? Ti O ba fe, yio ko nyin kuro yio si mu eda titun wa (ropo nyin).

20. Eyini ko si je inira fun Olahun.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِنَ الْأَرْضِ أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ
رُسُلُهُمْ أَتُهْلِكُونَ ﴿١٣﴾

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَأَسْفَفْتَهُمْ وَأَخَابَ كُلَّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِنْ وَرَائِهِ. جَهَنَّمَ وَسِعَتْ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

يَتَجَرَّعُهُ، وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ، وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنْ وَرَائِهِ. عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ
أَشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ وَذَٰلِكَ
هُوَ الضَّلَالُ الْعَبِيدُ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ تَرَأَتْ اللَّهُ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Nwọn si jade si ọdọ Qlọhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nşe igberaga pe: Dajudaju olutẹle ni awa jẹ fun nyin, nje ẹnyin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Qlọhun bi? Nwọn wipe: Ti Qlọhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a roju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe ẹşu yio si sọ nigbati a ba ti şe idajọ pe: Dajudaju Qlọhun ti şe ileri fun nyin ni ileri otitọ, emi na si tun şe ileri fun nyin, lẹhinna emi şe aişikà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoşe pe ki emi kan pe nyin ẹnyin si da mi lohun; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lọwọ beńi ẹnyin na kò le ran mi lọwọ. Emi kọ ohun ti ẹ fi mi şe orogun fun Qlọhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbẹ fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbọ ti nwọn si şişẹ rere a o mu wọn wọ ọgba idera ti odo nşan nisalẹ rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Alafia!

24. Ẽnyin kò ha ri bi Qlọhun ti fi ọrọ daradara kan we igi daradara kan, isalẹ rẹ mulẹ, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَّوْا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَقَالُوا
لَوْ هَدَّنا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنَ مَحْصِنٍ ﴿١١﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَ أَقْبَضُ إِلَهُ رَبِّكَ اللَّهُ
وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْخَلْقَ وَعَدَّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ
وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا
أَنْفُسُكُمْ مَا آتَاكُمْ بِمُصْرِحِكُمْ وَمَا أُنشِرُ
بِمُصْرِحِكُمْ إِيَّايَ كَفَرْتُمْ بِمَا أَشْرَكْتُمْ مَعِي
مِنْ قَبْلُ إِنْ أَنْظِلِّمِ الْهَيْبَةَ لَكُمْ ذَاتَ أَيْمٍ ﴿١٢﴾

وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿١٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿١٤﴾

25. O nmu eso rẹ wa ni gbogbo akoko peḷu aṣẹ Oluwa rẹ? Qlọhun si nṣe awọn apejuwe fun awọn enia ki nwọn le ma ranti.

26. Ati apejuwe ọrọ buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori ilẹ; kò si ifidimulẹ fun u.

27. Qlọhun fi awọn ti o gbagbo ni ododo rinlẹ peḷu ọrọ ti o rinlẹ ni igbesi aiye yi ati ọrun; Qlọhun si nfi awọn alabosi silẹ ninu işina, Qlọhun si nṣe ohun ti O fẹ.

28. Abi irẹ kò ri awọn ẹniti nwọn yi idẹra Qlọhun pada si aimore atipe nwọn mu awọn enia wọn sọkalẹ si ile iparun.

29. Jahannama. Nwọn yio wọ inu rẹ. O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nwọn ba Qlọhun wa orogun ki nwọn le ši (awọn enia) lona kuro ni oju ọna Rẹ. Sọpe: Ẹ ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sọ fun awọn olujọsin Mi ti nwọn gbagbo ni ododo pe, ki nwọn ma gbe irun duro, ki nwọn si ma na, ni kòkò ati ni gbangba (si oju ọna Qlọhun) ninu ohun ti A pa lese fun wọn şiwaju ki ọjọ kan ti kò si tita rira ninu rẹ to de ati ọrẹ imulẹ.

32. Qlọhun ni Ẹniti O şe ẹda sanma ati ilẹ O si nsọ omi kalẹ lati

تَوَدُّ أَنْ كَلِّهَا كُلَّ حِينٍ يَا ذُنَّ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٥٦﴾

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الْعَزِيزِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٥٧﴾

﴿٥٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كَفْرًا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٥٨﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنسِفُ الْقَرَارَ ﴿٥٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٦٠﴾

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّيَسَبَّ فِيهِ وَلَاجِلٌ ﴿٦١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni ipese fun nyin O si tun te awon oko lori ba fun nyin ki o le ma rin lori omi pelu ashe Re O si tun te awon odo shisan lori ba fun nyin.

33. O si tun te orun ati oshupa lori ba fun nyin ti awon mejaji nlo lona won. O si te oru ati qsan lori ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gboibo ohun ti e ntoro lowo Re. Bi enyin yio ba ka idera Ololahun, e ko le ka won tan, Dajudaju awon enia je alabosi alaimore.

35. (She iranti) igbati Ibrahima wipe: Oluwa mi, she ilu yi ni ilu ifaiyabalẹ ati ki O mu mi jinna ati awon omọ mi kuro nibi ki a ma sin awon oriṣa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon (oriṣa) na won ti ko oṣoṣo ninu awon enia sonu. Nitorina enikeni ti o ba tele mi, dajudaju eleyini mbe ninu eni mi; enikeni ti o ba si yapa mi, dajudaju Ire ni Alaforiji, Onike.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa apakan ninu awon omọ mi do si gbangba kan alaini irugbin ni eba ile Re Olowo, Oluwa wa, ki nwon le ba ma gbe irun duro; nitorina she okan apakan ninu awon enia ki o ma sheri si odo won, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٤﴾

وَأَنَّا قَالُوكُم مِّنْ كُلِّ مَاسَاةٍ تَشْتَوُونَ وَإِنِ تُعَذِّبُوا نِعِمَّتَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْنَ إِنَّكَ الْإِنْسَانَ لَطَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٦﴾

رَبِّ إِنِّي أَنَا لَكِن كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٧﴾

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ عَيْرِ ذِي رِجِّ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

fun wọn eso ki nwon ba le ma dupẹ (fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O mọ ohun ti a fi npamọ ati ohun ti a fi nhan si ode. Atipe kinikan kò pamọ fun Qlọhun ni ilẹ ati ni sanma.

39. Ti Qlọhun ni ope, ti O ta mi lẹre Ismaila ati Isihaka nigbati mo ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi Olugbọ ipe ni.

40. Oluwa mi, ẹ mi ni olugbe irun duro ati ninu awon aromodomomi, Oluwa wa, ki O si gba ipe mi.

41. Oluwa wa, ẹ aforiji fun mi ati fun awon obi mi mejiji ati fun awon olugbagbo ododo ni ojo ti isiro isẹ yio ba de.

42. Atipe ki o ma ẹ ro pe Qlọhun jẹ olugbagbera nipa ohun ti awon alabosi nse ni isẹ, dajudaju O kan nlo won lara di ojo kan ti awon oju yio fẹ silẹ tototo.

43. Ni ẹniti yio ma yara ti nwon yio gbe ori won si oke, nwon ko ni le da oju won pada si odo ara won atipe awon okan won yio wa lofo.

44. Atipe ki o ma kilọ fun awon enia nipa ojo ti iya na yio ba de wa ba won, nitorina awon alabosi yio ma wipe: Oluwa wa, lo wa lara di

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفْلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَا نَبِيُّمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَىٰ آجَلٍ قَرِيبٍ يُجِيبُ دَعْوَتَكَ وَتَتَّبِعُ الرُّسُلَ أُولَئِكَ كَفَرُوا لِقَائِهِمْ

igba dię, ki awa le ba ję ipe Rę ati ki a le tele awon ojişę na. Nję ęko ję ęniti o ti bura ri pe ę kò ni kuro laiye.

45. Ę si ngbe aye ibugbe awon ęniti o ti şe abosi fun ara won be si ni o ti han fun nyin ri bi A ti şe peļu won, A si şe alaye awon apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwon ti da ete won, be si ni ęsan ete won mbę lođo Qlohun, bi o fe bi ete won na feře le ję ki oke şidi.

47. Nitorina ma şe rope Qlohun A ma sepa adehun Re ti O ba awon ojişę Re şe. Dajudaju Qlohun ni Alagbara, Olufiya ję eleşę.

48. (Şe iranti) ojo ti a o ba pařo ilę na yatọ si ilę yi ati awon sanma, nwon yio si jade si Qlohun, Qba kanşoşo Olubori.

49. Ire a si ma ri awon eleşę ti a o so won po mo ara won ni ojo na si inu şekęşekę (kanna).

50. Awon ęwu won yio ję ti ępa to ti ina, ina na yio bo oju won daru.

51. Ki Qlohun le ba san ęsan ohun ti olukuluku ęmi şe nişę. Dajudaju Qlohun ni Ayara şe işiro.

مِن قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ﴿١٤﴾

وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ
وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿١٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لَتَزُولَ مِنْهُ
الْحَبَالُ ﴿١٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعِدَّهُ رَسُولُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُبَدِّلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ
وَيَرْزُقُ اللَّهُ الْوَالِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿١٩﴾

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَتَعْنَى
وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٢٠﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

52. Eyi jẹ ijiṣe de opin fun awon enia ati ki nwon le fi ma se ikilo ati ki awon na le mo dajudaju pe On ni Qlohun nikan Qba Aso ati ki awon oni lakaye le ba ma se iranti.

(15) *Suratul Hijri*

*Ni orukọ Qlohun Ajokẹ aiyẹ,
Aṣakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbal'ero pelu awon harafi yi) Awonyi ni awon ayah Tirā na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awon eniti o je alaigbagbo qpoloqo igba ni nwon o ma fe pe ibasepe awon je eniti o ju ara silẹ fun Qlohun.

3. Fi won silẹ ki nwon ma je, ki nwon si ma gbadun ara won, je ki erongba ma tan nwon je laipe nwon o mo.

4. Awa ki dede pa ilu kan re ayafi ki akosile ti a ti mo ma be fun u.

5. Kosi awon ijo kan ti yio se amuwa akoko won siwaju igba re, nwon kosi le lo q lara.

6. Nwon si wipe: ire eniti a so iranti kalẹ fun, dajudaju asiwere ni q.

هَذَا بَلَدٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ، وَيَعْلَمُوا
أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ، وَلِيَذَّكَّرُوا أَلَّا يَلْتَبِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّلِكَ، آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Kini o ɕe ti iwɔ kò wa ba wa pɛlu malaika ti iwɔ ba jɛ ɔkan ninu awɔn olododo.

8. A ki dede sɔ malaika kalɛ laiɛ pɛlu ɛtɔ nigbana nwɔn kò ni jɛ ɛniti a ma lɔra fun.

9. Dajudaju Awa ni A sɔ iranti na kalɛ atipe dajudaju Awa ni Oluɕ fun u.

10. Dajudaju A ti fi (awɔn ojiɕ) ranɕ ɕiwaju rɛ si awɔn ijɔ ti o pin kekelele ninu awɔn ara ɕiwaju.

11. Atipe ojiɕ kan kò ni wa ba wɔn ayafi ki nwɔn jɛ ɛniti yio ma fi ɕe yɛyɛ.

12. Bayi ni A ɕe jɛ ki o kó sinu ɔkàn awɔn ɛlɛɕ.

13. Nwɔn kò ni gbagbɔ si i; dajudaju aɕà awɔn ɛni akɔkɔ ti rekoja lɔ.

14. Bi o fɛ bi Awa si oju ɔna kan fun wɔn ninu sanma ti nwɔn sin ngunke lɔ.

15. Dajudaju nwɔn wipe: Nɕe ni a bo wa loju, Bɛtiɛkɔ, awa jɛ enia kan ti a sa idan si.

16. Atipe dajudaju A ɕe awɔn ibusɔ (irawɔ) sinu sanma, A si ɕe e ni ɔɕɔ fun awɔn ti yio ma wo o.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مَنظُرِينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِعَابِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

كَذَلِكَ نَسْأَلُهُمْ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَحَصْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ
يَعْرَجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَبَّتْهَا
لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾

17. Atipe A dabo bo o lɔdɔ gbogbo eṣu ɛniti a ti gbe jinna si ike (Qlɔhun).

18. Ṣugbɔn ɛni kɛni ti o ba ji ɔrɔ gbɔ; nitorina ogun'na ti o han gbagba lomã tɛle e.

19. Ati ilɛ na, A tɛ ɛ A si ju awɔn oke (apata) si ori rɛ, A si nɛ ki o hu jade ninu rɛ gbogbo nkan ti o dara fun ohun ti a da wɔn fun.

20. A ɛe ɔna jije fun nyin ninu rɛ ati awɔn ɛniti ɛnyin kò pese fun.

21. Atipe kò si nkankan ti ɔrɔ rɛ kò si ni ɔdɔ Wa, A ki sòkalɛ ayafi pɛlu oṣu wɔn ti a ti mɔ.

22. Atipe A ran awɔn atɛgun ti nɛ kinkan hu A si nsɔ omi kalɛ lati inu sanma, A si nfun nyin mu, ɛnyin kò ni ɛ nko o jɔ.

23. Atipe dajudaju Awa ni A nɛe alãye Awa ni ngba ɛmi, Awa ni A o jogũn (wɔn).

24. Atipe dajudaju Awa mɔ ɛniti o ṣiwaju ninu nyin aitpe dajudaju A tun mɔ ɛniti o ma gbɛhin (ninu nyin).

25. Atipe dajudaju Oluwa rɛ On ni yio ko wɔn jɔ, dajudaju On ni Qlɔgbɔn, Oni-mimɔ.

26. Atipe dajudaju Awa da enia lati inu àmɔ dudu ti a sun jina ti a si yi pada si ɛda.

وَحَفِظْنَا لَهُمُ مِنَ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَا فِيهَا رُوسًا وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا الْكُرْ فِيهَا مَعِيدًا وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِإِقْدَارٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَافِحَ فَاذْرَأْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْشَرْنَاهُ إِلَّا بِحُدُودٍ نَّحَدِّدُ ﴿٢٢﴾

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُمِيتُهُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْاِسْتِقْدَامَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْاِسْتِخْرَةَ مِنْكُمْ ﴿٢٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يُحْشِرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِن حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. Atipe alijonu A fi ina ti o gbona da a siwaju.

28. Atipe (ki o ranti) igbati Oluwa Re wi fun awon malaika pe: Emi fe da abara kan lati inu amo dudu ti o jinna ti a nyi pada (si eda).

29. Nigbati Mo se e dogba tan Mo si fe ninu emi Mi sinu re, nigbana (Mo wipe): E te lo silè ni eniti o ma teriba (fun u).

30. Nitorina gbogbo awon malaika yanyan si teriba.

31. Ayafi Ibilisi (esu), On ko lati wa ninu awon ti o teriba.

32. (Oluwa) si wipe: ire Ibilisi, kini o se o ti ire ko ma be pelu awon ti o teriba.

33. On si wipe: Emi ko je teriba fun abara kan ti O da eda re ninu amo ti o gbete ti o si dudu ti a nyi pada (si eda).

34. (Oluwa) si wipe: Nitorina jade kuro ninu re, atipe dajudaju iwodi eni lile junu.

35. Atipe dajudaju egun wa lori re lo di ojofesan.

36. On si wipe: Oluwa mi, nitorina lora fun mi lo di ojofeti a o gbe awon (enia) dide.

وَالَّذِينَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ ﴿٣٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِّقُ بَشَرًا
مِّنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٣٨﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي
فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٣٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٤٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِمَنْ خَلَقْتَهُ، مِنْ صَلْصَلٍ
مِّنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٤٣﴾

قَالَ فَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٤٤﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٦﴾

37. On (Qlqhun) wipe: Dajudaju ire o ma be ninu awon eniti a lora fun.

38. Lo di ojo asiko ti a mo.

39. On (Ibilisi) wipe: oluwa mi., nitori sise ti O se mi ni eni anu, dajudaju emi yio se awon nkan buru lofo fun won lori ile atipe emi yio so gbogbo won di eni anu.

40. Ayafi awon erusin Re ninu won ti a fo won mo.

41. O si wipe: Eyi je oju ona kan ti o to lodu Mi.

42. Dajudaju awon olujosin Mi, agbara kan ko ni si fun o lori won, ayafi eniti o ba tele o ninu awon eni anu.

43. Atipe dajudaju ina Jahannama ni a se ileri fun won patapata.

44. Awon oju ona meje wa fun u. Ipin kan ti a pin wa fun oju ona koka ninu won.

45. Dajudaju awon olupaiya (Qlqhun) nwon o ma be ninu ogba idera ati awon orisun omi yio ma be nibe.

46. (A o wi fun won pe) E wo inu won lo pelu alafia ati ifaiyabale.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

وَأِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

لَهَا سَعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe Awa yio yọ ohun ti o wa ninu ọkàn wọn ni kọdọyi kuro bi ọmọ-iya kann, lori ibusun ti nwọn o dojukọ ara wọn.

48. Wahala kan kò ni ba wọn ninu rẹ nwọn ki yio si jade nibẹ.

49. Rohin fun awọn ẹrusin Mi pe dajudaju Emi jẹ Alaforiji, Alānu.

50. Atipe dajudaju iya Mi on ni iya ẹlẹta-elero.

51. Rohin fun wọn nipa awọn alejo Ibrahima.

52. Nigbati nwọn wọle lọ ba a, nwọn wipe: Alafia fun ẹ! o wipe: Ẹru nyin ba wa.

53. Nwọn sọ pe: Ma bẹru, awa wa fun ọ niro idunnu nipa ọmọkunrin kan, ti yio jẹ oni mimọ.

54. O wipe: Ẹnyin ha nfun mi niro idunnu (ọmọ bibi) nigbati o se pe ogbo ti de si mi? Iro idunnu wo ni ẹnyin o tun fun mi.

55. Nwọn sọpe: Awa nfun ọ niro idunnu pẹlu otitọ, nitorina maşe wà ninu awọn ti o sọ ireti nu.

56. O sọ pe: ko si ẹniti yio ja tanma anu Oluwa rẹ afi ẹni işina.

57. O wi pe: Kini ẹ wa fun, ẹnyin ojişẹ?

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا
عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ
وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

﴿٤٩﴾ نَبِيٍّ عِبَادِي أَيْ أَنَا الْعَقُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾

وَأَنْ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجُلُونَ ﴿٥٢﴾

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

قَالُوا أَبَشِّرُكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ
الْفَاطِطِينَ ﴿٥٥﴾

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn wipe: Dajudaju awọn ẹleşẹ enia ni a ran wa si.

قَالُوا إِنَّا آُرْسِنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. Afi awọn ẹniti o ẹle Lutu. Awa yio ko wọn yọ patapata.

إِلَّا ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. Afi obirin rẹ: Awa ti pari rẹ pe on mbẹ ninu awọn ti o gbẹhin.

إِلَّا أُمَّرَأَةً قَدَّرْنَا لَهَا الْحَيْنَ الْعَدِيَّةَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati awọn ojişẹ na de ọdọ awọn ẹni Lutu.

فَلَمَّا جَاءَ ءَالَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. O sọpe: Dajudaju ẹninin jẹ awọn enia kan ti a ko mọ.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكْرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Nwọn sọpe: Ọrọ kò ri bẹ, awa wa ba ọ nipa ohun ti nwọn nşẹ ariyanjiyan si.

قَالُوا بَلِ جِنَّاتِكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتَمِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Awa mu ododo wa ba ọ, atipe dajudaju olododo ni awa.

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. Rin jade pẹlu awọn ẹniti tirẹ ninu apakan oru ki o si ẹle wọn lẹhin, ki ẹnikan ma şe wo ẹhin ninu nyin, ki ẹ si lọ si ibiti a pa laşẹ fun nyin.

فَأَسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَأَنْبِغْ أَدْبُرَهُمْ وَلَا يَلْبِغُ مِنكَ أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Awa si jẹki o mọ idajọ yi, pe gbongbo awọn elewọnyi ni a o ge kuro (lori ilẹ) lowurọ.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَانَ دَابِرَ هَتُولَاءٍ مَّقْطُوعٍ مُّصْحِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. Awọn ara ilu na si de ni ẹniti nwọn nyọ.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. O sọpe: Awọn alejo mi niwọnyi, ẹ ma dojuti mi.

قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ صِيفِي فَلَا تَنْصَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ ma dojuti mi.

وَأَنْقَرُوا اللَّهَ وَلَا تَخْرُونِ ﴿٦٩﴾

70. Nwọn sọpe: Awa ko ha ti kilọ fun ọ nipa awọn enia (ni alejo).

71. O sọpe: Awọn ọmọbirin mi ni wọnyi, bi ẹ ba fẹ ẹ nkankan.

72. Ẹmi rẹ ni a fi bura! ninu itarara wọn ni nwọn npoyi-kiri.

73. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ. (ni akoko yiyọ oorun).

74. Awa si sọ ibigiga rẹ (ilu nã) di pẹtẹlẹ rẹ Awa si rọ ojo okuta lile le wọn lori.

75. Dajudaju ami wa ninu eyi fun awọn ti o nwa ẹkọ kọ.

76. Dajudaju o si wa ni oju ọna ti yio ma wa bẹ lọ.

77. Dajudaju ami wà ninu eyi fun awọn onigbàgbọ ododo.

78. Awọn ara oko (igbonla) je alabosi.

79. Awa si je wọn niya. Dajudaju awọn mejēji si wa pẹluaşaju ti o han gbangba.

80. Dajudaju awọn ti ngbe inu iho apata pe awọn ojiş nirọ.

81. Awa si fun wọn ni awọn ami Wa, şugbọn nwọn şeri kuro nidi rẹ.

82. Nwọn si ngbe awọn ile sinu awọn apata, niti ifaiyabalẹ.

قَالُوا وَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ هَتُولَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

لَعَنَهُنَّ إِنَّهُنَّ لَفِي سَكْرَتِهِنَّ يَعْهَوْنَ ﴿٧٢﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيَّهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

وَإِنَّهَا لَلِسَبِيلِ مُقِيمٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَنْكَبِ لِظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لِيَآمَامٍ مَّيْمِينَ ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

وَأَنبَسْنَاهُمْ عَايِنَنَا فَاكُونُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

وَكَانُوا يُحِبُّونَ مِنَ الْجِبَالِ مِيَوَاتٍ أَمِينِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ kutukutu.

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Ohun ti nwọn še nişè kò şe wọn ni anfani.

فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Awa ko da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbe larin awon mejiji ayafi pelu ododo. Dajudaju akoko na yio de, nitorina şe amojukuro ni amojukuro ti o dara.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّوبَ فَأَصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Dajudaju Oluwa re, On ni Eleda, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. Dajudaju Awa ti fun o ni ayah meje ninu oni mejimeji ati Al-Kurani ti o tobi.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَابِ وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ma tan oju re mejiji lo sibi ohun ti A şe ni igbadun fun orişirişin ninu won, ma si banuje nitori won, ki o si re ara silẹ fun awon onigbagbo-ododo.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأَحْضِرْ جَانِحًا لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Atipe ki o wipe: Dajudaju emi je olukilo ti o han gbangba.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Gegebi Awa ti sokalẹ fun awon ti o bura.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Awon eniti nwon pin Al-Kurani si kelekele.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْءَانَ عَضِينَ ﴿٩١﴾

92. Oluwa re ni A fi bura, gboibo won ni Awa yio bi lere.

فَوَرَبِّكَ لَنَسْتَلِنَّهُنَّ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. Nipa ohun ti nwon şe.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Nitorina kede ohun ti a pa o laşè rẹ̀ sita ki o si kuro lodo awon oşebọ.

95. Dajudaju Awa yio to o lori awon şeşefeşefẹ.

96. Awon eniti nfi olohun (orişà) miran pelu Olohun, nitorina nwon nbọ wa mo.

97. Dajudaju Awa mo pe okan re kun fun ohun ti nwon nwi.

98. Nitorina se afomo pelu ope Oluwa re, ki o si wa ninu awon oluforibalẹ.

99. Atipe ki o sin Oluwa re titi amodaju yio fi wa ba o. (eyini: iku).

(16) *Suratul - Nahli*

*Ni oruko Olohun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

1. Aşẹ Olohun (yio) de, nitorina e ma kanju dide re. Mimọ Rẹ, ati giga Rẹ tayọ ohun ti nwon fi se orogun Rẹ.

2. A ma so awon malaika kalẹ pelu emi (mimọ) lati inu aşẹ Rẹ fun eniti O ba fe ninu awon erusin Rẹ pe: E ma se ikilo pe dajudaju ko si Olohun miran ayafi Emi nitorina ki e beru Mi.

فَأَصْدَعُ يُمَاقُوتُمْ وَأَعْرِضُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّاكَ بِيضِقُ صَدْرِكَ يُمَاقُوتُونَ ﴿١٩﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٢١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. O da sanma ati ilè pèlu ododo. O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun Rẹ.

4. O da enia lati inu omi gbọlọgbọlọ, sibẹsibẹ (enia) jẹ alariyanjiyan tóhan gbangba.

5. Atipe awọn ẹran O da wọn fun nyin. Ohun ti ẹ o ma fi gba otutu mbẹ lara wọn ati awọn ohun anfani (miran), bẹ si ni ẹ tun nje ninu wọn.

6. Atipe ohun oşş mbẹ fun nyin ni ara wọn, nigbati ẹ ba nda wọn pada lọ si aye wọn ati igbati ẹ ba nko wọn jade (lọ jẹ).

7. Atipe nwọn nru awọn ẹru nyin ti o wuwo lọ si ilu kan ti ẹ kò jẹ ẹniti o le de ibẹ ayafi pèlu wahala ẹmi. Dajudaju Oluwa nyin Olọpọlọpọ ãnu ni, Onike.

8. O si tun da awọn ẹşin ati awọn ibaka ati kẹkẹkẹ ki ẹ le ma gun wọn ati ki o jẹ oşş (fun nyin). O si tun da ohun ti ẹ komọ.

9. Atipe ifi oju ọna han ti Olọhun ni, (ọna) ti o wọ si mbẹ atipe ti O ba şe pe (Oluwa) ba fẹ ni iba fi nyin mọna patapata.

10. On ni Ẹniti O nsọ omi kalẹ fun nyin lati inu sanma ti ẹ nmu ninu rẹ, A si ma fi omi na hu ewe ti ẹ fi nbọ awọn ẹran nyin.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ خَلَقْنَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءًا وَمَنْعًا
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْجَوْنَ
وَحِينَ تَسْرَجُونَ ﴿٦﴾

وَتَحْمِلُ أُنْفُسَ كُفْرًا إِلَىٰ بَلَدٍ لَّئِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ
بِآيَاتِنَا لَأَنْتُمْ أَتَقْوُونَ ﴿٧﴾

وَالْحَيْلِ وَالْعَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَكُونُنَّ أَهْلًا
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا حَآبٍ وَوَشَاءَ
لَهُدْنِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. A tun ma fi omi na hu awon irugbin fun nyin ati igi ororo didun ati awon dabinu ati awon ajara ati gbogbo awon eso. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijo ti o nronu jinle.

12. Osite oru ati osan lori ba fun nyin ati orun ati osupa ati awon irawo ti a te lori ba pelu ase Re. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon ijo ti nse lakaye.

13. Ati ohun ti O tun da fun nyin ninu ile ti awon awo won je orisirisi. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijo ti won nranti (wasi).

14. Atipe On ni Eniti O te odo lori ba fun nyin ki e le ba je awon eran tutu (eja) ninu re ati ki e le ma mu jade lati inu re ohun ti e fi nse oso ti e o ma lo. Atipe ire o ma ri awon oko ti yio ma la oju omi lo ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re ati ki enyin le ba ma dupe.

15. O si fi awon oke si ori ile ki o ma ba mi mo nyin ati awon odo sisan ati awon oju ona ki e le ma mona.

16. Ati awon aperere. Atipe awon yio ma mona pelu awon irawo.

17. Nje eniti nda eda ha le dabi eniti ko le da eda bi? Ese ti e ko gba iranti?

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنَّجْمُومُ مَسْخَرَاتُ بَأْمَرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لَكُمْ تَكْوِيلًا مِنْهُ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسَخَّرُ مِنْهُ حَيْلَةٌ تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ تَنبَغِيَكُمْ
وَأَنْتُمْ رَاوِسِبَاءٌ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛnyin yio ba ma ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka a tan. Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

19. Atipe Qlɔhun mò ohun ti ɛ fi npamọ ati ohun ti ɛ fi nghan.

20. Atipe awọn ɛniti nwọn nkepe lẹhin Qlɔhun nwọn kò da kinikan, bẹ si ni awọn nã a da wọn ni.

21. Oku ni wọn, nwọn ki işe alãye. Bẹ si ni nwọn kò mò akoko ti a o gbe wọn dide.

22. Qlɔhun nyin Qlɔhun kanşoşo ni: nitorina awọn ti kò ni gbàgbọ si oşo ikẹhin oşan wọn ti şeri atipe awọn na onigberaga ni wọn.

23. Kòsi iyemeji pe dajudaju Qlɔhun mò ohun ti wọn fi npamọ ati ohun ti wọn nşe afihan rẹ. Dajudaju On kò ni ife si awọn onigberaga.

24. Ati nigbati a ba şo fun wọn pe, Kini ohun ti Oluwa nyin şokalẹ? Nwọn a şo pe: Awọn àlọ awọn ɛni akọkọ ni.

25. Ki nwọn le ba gbe ru, ɛru ɛşş wọn ni pipe ni oşo ajinde ati ninu ɛru ɛşş ti awọn ɛniti nwọn şi lona laini mimọ kan. Jẹ kin şo fun

وَأَن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْنَهَا
إِنَّ اللَّهَ لَعَنُفُورٌ رَّجِيمٌ ﴿١٨﴾

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْوتٌ عَيْرٌ أَحْيَاءٌ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
فُلُوبُهُم مُّسْكِرَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

لَأَجْرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُوتُ وَمَا يُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنزِلَ لَكُمْ
قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِن أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

ẹ ohun ti nwọn yio ru ni ẹrù na buru.

26. Dajudaju awọn ti o ti gba iwaju wọn ti pete, Ọlọhun si bi ile wọn wo tipilẹtipilẹ, orule rẹ si wo lu wọn mọlẹ lati oke wọn, iyà na si wa ba wọn lāyè ti nwọn kò mọ.

27. Lẹhinna yio da oju ti wọn ni ojọ ajinde yio wipe: Nibo ni awọn orogun Mi wa awọn ẹniti ẹ nyapa ẹnu si? Awọn ẹniti a fun ni mimọ yio wipe: Dajudaju abuku ti oni ati nkan buburu mbẹ fun awọn alaigbagbo.

28. Awọn ẹniti malaika pa lori pe bibo ara wọn si ni nwọn wà. Nigbana nwọn o fẹ juwọ-juse silẹ (fun Ọlọhun): awa (ni ẹniti on wipe:) kò jẹ ẹniti o şe ibi. Bẹni dajudaju Ọlọhun mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

29. Nitorina ẹ wọ awọn ẹnu ọna Jahannama ki ẹ şe gbere ninu rẹ. Nitorina oburu ni aye ibugbe fun awọn onigberaga.

30. Ti a ba si wi fun awọn ti o paiya Ọlọhun pe: kini Oluwa yin sọkalẹ? Nwọn a si sọpe: Rere ni. Rere mbẹ fun awọn ẹniti nwọn şe rere ni aiye yi atipe ile ti ọrun ni o dara ju atipe ile awọn olubẹru (Ọlọhun) ma dara o.

31. Ọgba idẹra ti yio bẹ gbere, nwọn o wọ inu rẹ, ti awọn odo

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَحَرَّ عَلَيْهِمُ الْسَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَنْتَهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْآخِرَىٰ أَلْيَوْمِ وَالسَّوْءُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَلْقَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليست منوى المتكبرين ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ قَالَُوا خَيْرٌ مِمَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

جَنَّاتٍ عِدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴿٧٢﴾

nşan nisalè rẹ ohun ti nwọn ba nfe yio ma be fun wọn ninu rẹ bayi ni Qlọhun yio ma san awọn olubẹru ni ẹsan.

32. Awọn ti malaika pa ti nwọn je ẹni mimọ, nwọn yio ma sọ pe: Alafia ki o ma ba nyin, ẹ wọ ọgba idẹra na nitori ohun ti ẹ ti ẹ (nişẹ).

33. Nwọn kò reti kinikan bikoşe pe ki malaika wa ba wọn abi ki aşẹ Oluwa rẹ de. Bayi ni awọn ti o şiwaju wọn ti ẹ. Be si ni Qlọhun kò bọ wọn si, şugbọn awọn ni nwọn bo ara wọn si.

34. Nitorina buburu ohun ti nwọn ẹ si ba wọn atipe ohun ti nwọn fi nşẹ ẹfẹ si yi wọn po.

35. Awọn ẹniti nwọn ba A wa orogun wipe: Ti o ba ẹ pe Qlọhun ba fe ni a ki ba ti sin kinikan lehin Qlọhun, awa ati awọn baba wa a ki ba ti ẹ nkankan ni ewọ lehin Rẹ. Gegebayi ni awọn ẹniti nwọn şaju ti ẹ. Nje nkan miran mbe fun awọn ojişẹ bikoşe ijişẹ de opin.

36. Atipe dajudaju A ti gbe ojişẹ kọkan dide ninu ijo kọkan (pe): Ki ẹ sin Qlọhun ki ẹ si jinna si awọn orişẹ. Ẹniti Qlọhun fi mona mbe ninu wọn atipe ẹniti işina to si mbe ninu wọn. Nitorina ẹ ma rin ori ile lehin na ki ẹ ma wo bawo ni atubotan awọn opuro ti ri.

فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ نَوَّعْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةَ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ أَذْخَلُوا الْجَنَّةَ يَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
أَمْرًا يُبَاطِلُ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَمَا ظَنَّمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَخَافَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَنَحْنُ وَلَا آبَاءُؤُنَا
وَلَا حُرْمَتْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَكَذَلِكَ فَعَلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ
وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٦﴾

37. Bi irẹ ba nşe ojukokoro lati fi wọn mọna, sibẹ Ọlọhun kò ni tọ sọna ẹniti O si lona, bẹ si ni kò ni si oniranlọwọ fun wọn.

38. Atipe nwọn ti fi Ọlọhun bura de opin ara bubu wọn pe: Ọlọhun kò ni gbe dide ẹniti o ba ti ku. Bẹni adehun ni ti o jẹ otitọ lori Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ bẹ.

39. Ki O le ba şe afihan ohun ti nwọn yapa ẹnu si ati ki awọn ẹniti nwọn kò gbagbọ le ba mọ pe nwọn jẹ opurọ.

40. Dajudaju ọrọ Wa si nkan nigbati A ba fẹ ki nkan na ri bẹ, A o wi fun u pe, ki o ri bẹ, yio si ri bẹ.

41. Atipe awọn ẹniti nwọn şi lọ (si ilu miran) ni oju ọna ti Ọlọhun lẹhin ti a ti bo wọn si, dajudaju A o sọ wọn kalẹ si (ile) rere ni aiye nibi; atipe dajudaju ọre ti ọrun ni o tobi ju ti o ba şe pe nwọn mọ ni.

42. Awọn ni ẹniti nwọn roju ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

43. Awa ko ran (ẹnikan) nişe şiwaju rẹ bikoşe awọn Okunrin ti A ranşe si, nitorina ki ẹ bi awọn oni iranti lere bi ẹninin kò ba mọ.

44. Pẹlu alaye ati awọn Tirà. A si sọ iranti na kalẹ fun ọ ki o le ma

إِن تَحْرِضْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمْوُتُ بَلَىٰ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِن
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

لِيَبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَن نَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَنُّوا أَن نَبِئْتَهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ لِآخِرَةٍ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
فَتَسْلَمُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ

şe alaye fun awon enia ohun ti a sòkalẹ fun wọn ki nwọn le ba ronu.

45. Njẹ awon ẹniti nwọn da ete buburu ha le fi aiyabalẹ si pe ki Qlọhun jẹ ki ilẹ gbe wọn mi bi, abi ki iyà na wa ba wọn lati àyè ti nwọn ko ni ero?

46. Abi ki O mu wọn lori irin wọn, nitorina nwọn kò le bọ (lọwọ iya)?

47. Abi ki O ma mu wọn diẹdiẹ? Nitorina dajudaju Oluwa nyin jẹ Qlọpọlọpọ-ānu, Onikẹ.

48. Abi awon ko şiju wo ohun ti Qlọhun da ni nkan ti iji rẹ ntẹ si otun ati si osi niti itẹriba fun Qlọhun, bẹ si ni nwọn ntẹriba.

49. Atipe Qlọhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ ntẹriba fun ninu awon ẹda ati awon malaika nwon ki işe igberaga.

50. Nwon a ma bẹru Oluwa won ni oke won nwon a si ma şe ohun ti a ba pa laşe fun won.

51. Qlọhun si wipe: Ẽnyin ko gbọdọ gba qlọhun meji mu (ni isin), On ni Qlọhun kanşoşo: nitorina Emi nikan ni ki ẹ ma bẹru.

52. Ti Rẹ ni awon ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ti Rẹ si ni ẹsin

لِّلنَّاسِ مَا نَزَّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَيَنْفَعُوا ظِلَلَهُ عَنِ الْأَيْمَنِ وَالْشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٥﴾

وَلِلَّهِ سَجْدٌ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبَرُونَ ﴿١٦﴾

يَعْبُدُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قُوَّتِهِمْ وَيَقْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا لِلنَّهْيِ اثْنَيْنِ إِنَّهَا هِيَ اللَّهُ وَحْدٌ وَإِنِّي فَارْهُبُونَ ﴿١٩﴾

وَلَعَلَّكُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الَّذِينَ وَاصِبًا

ti o wa titi. Njẹ ẹ o ha paiya
 ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun?

53. Atipe ohunkohun ti mbẹ fun
 nyin ni idẹra lati ọdọ Ọlọhun ni o
 ti wa; lẹhinna ti inira ba wa ba
 nyin, ọdọ Rẹ ni ẹ o ke lọ fun
 iranlọwọ.

54. Lẹhinna ti O ba mu inira na
 kuro fun nyin, nigbana apakan
 ninu nyin nwọn a ma fi nkan miran
 še orogun fun Oluwa wọn.

55. Nitori ki nwọn kọ (še
 aimore) ohun ti A fun wọn,
 nitorina ki ẹ ma gbadun, laipe ẹ o
 mọ.

56. Nwọn si nfi ipin kan lelẹ fun
 ohun ti nwọn ko ni mimọ nipa rẹ
 ninu ohun ti A pa lese fun wọn.
 Mo fi Ọlọhun bura dajudaju a o bi
 nyin lere nipa ohun ti ẹnyin da
 adapa irọ rẹ.

57. Atipe nwọn tun fi awọn
 ọmọbirin (bibi) še ti Ọlọhun. Mimọ
 ni fun U, atipe nwọn tun fi ohun ti
 o wu wọn še ti ara wọn.

58. Atipe nigbati a ba fun
 ẹnikan wọn niro idunnu (bibi)
 ọmọbirin, oju rẹ yio yipada di
 dudu on na a kun fun ibanujẹ.

59. Yio ma fi ara pamọ fun
 awọn enia nitori buburu ohun ti a

أَفْتَرِ اللَّهُ نُنْفُونَ ﴿٥٢﴾

وَمَا يَكُم مِّن تَعَمَّةٍ مِّنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَتَّكُمُ الضُّرُّ
 فَإِلَيْهِ تَجْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ بِرَبِّهِمْ
 يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاءَ إِلَيْهِمْ فَتَمَوَّأْتُمْ أُسُوفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَأَلَّفُ
 لِنَسْتَلْنَ عَمَّا كُتِبَ تَقَرُّونَ ﴿٥٦﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحٰنَهُ وَلَهُمْ
 مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا
 وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

يَوْرَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ ﴿٥٩﴾

fun u niro rẹ. Yio ha mu u dani lori pe abuku ni tabi ki o ri i mọlẹ (lâyè)? Ẹ gbọ o, ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

60. Apejuwe buburu mbẹ fun awọn ẹniti nwọn kò ni igbagbọ si ojọ ikẹhin, apejuwe ti o ga wa fun Ọlọhun, On ni Ọba titobi, Ọlogbọn.

61. Ti o ba še pe Ọlọhun yio mu awọn enia nitori abosi wọn ni, kò ba ti fi ẹda kan silẹ lori ilẹ, şugbọn On lora fun wọn di asiko ti a sọ. Nigbati akoko wọn ba de, nwọn ko ni lora ni wakati kan, nwọn ko si le gba iwaju rẹ.

62. Atipe nwọn fi lele fun Ọlọhun ohun ti nwọn korira funra wọn, atipe ahon wọn soro irọ pe dajudaju ẹsan rere mbẹ fun awọn. Ko si tabitabi pe dajudaju ina mbẹ fun wọn atipe dajudaju a o ju wọn silẹ nibẹ.

63. Mo fi Ọlọhun bura, dajudaju A ran (awọn ojise) nişe si awọn iran kan şiwaju rẹ, ẹşu si şe işe wọn loşo fun wọn. Nitorina on ni oluranlowo wọn loni, iya ẹlẹta- elero si mbẹ fun wọn.

64. Kò si ohun ti A tori rẹ sọ Tirà na kalẹ fun o bikoşe pe ki o le şe alaye fun wọn nipa ohun ti nwọn şe iyapa ẹnu si, afinimona ni

أَيَسِّرُكَ عَلَىٰ هُونٍ أَوْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمْ دَابَّةً وَلَكِنْ يُوَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَحْزِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُّ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنْ لَهُمُ الْغُسِّيٰ لِأَجْرَمَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَرِئَنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَهُمْ وَهُمْ يَوْمَئِذٍ لَّهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا تَشْبِيحًا لَهُمْ الَّذِي أَخْتَلَفُوا فِيهِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

ati ikẹ fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

65. Atipe Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, A si ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju eyi jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn gbọrọ.

66. Atipe dajudaju oyé mbẹ fun nyin ninu awọn ẹran ẹlẹṣẹ mērin: A nfun nyin mu ninu ohun ti mbẹ ninu ikun wọn, ninu arin meji igbẹ (boto-agbedu) ati ẹjẹ, wara ti o mo ti o si rorun fun awọn ti o nmu u.

67. Atipe ninu awọn eso dabinu ati eso ajara, ẹ nmu jade lara wọn ohun ti o npa enia bi ọti ati ipese ti o dara. Dajudaju eyini jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

68. Atipe Oluwa rẹ ranṣẹ si (kokoro) oyun pe: Ki o kọle si ara awọn oke (apata) fi ẹ ile ati ninu awọn igi na ati ninu awọn ohun ti nwọn mo ti o ga.

69. Lẹhinna ki o jẹ ninu gbogbo awọn eso na nigbana ki o si ko si oju ọna Oluwa rẹ niti itẹriba. Ohun mimu ti awọ rẹ yatọ njade lati inu rẹ, iwosan mbẹ ninu rẹ fun awọn enia. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyini fun awọn enia ti nwọn ronun jinlẹ.

70. Qlọhun lo da nyin, lẹhinna yio pa nyin; ẹniti o ma dagba di arugbo yio ma bẹ ninu nyin, tobẹ ti

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

وَأَنَّ لِكُرْبَى الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنذِرَ بِطُغْيَانِهِ
مَنْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَمَنْ لَنَا خَالِصًا يَأْتِي الشَّارِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ نَتَّخِذُونَ
مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّعْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْمَلِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا
يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا إِسْرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ
شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُرَوِّقُكُمْ وَمُنكِرٌ مِنْ بَرْدِ ذَلِكَ أَنْزَلَ
الْعُمُرَ لَكُمْ لِأَعْبَارٍ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا

ko fi ni mọ nkankan lẹhin ti o ti mọ. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ, Alagbara.

71. Atipe Qlọhun ẹ ajulo fun apakan nyin ju apakan lo nipa ipese; şugbọn awọn ti a fun ni ajulo nwọn ki fun awọn ti mbẹ ni ikapa wọn ni ese wọn, nitori ki nwọn ma ba ba wọn dọgba. Nitorina nwọn ha le ma ẹ atako si ọre Qlọhun bi?

72. Atipe Qlọhun ẹ awọn iyawo fun nyin lati inu ara nyin, atipe O fun nyin ni ọmọ ọkunrin lati ọdọ awọn aya nyin, ati awọn arọmọdọmọ, O si npa ese fun nyin ninu awọn ohun ti o dara. Njẹ nwọn o ha ni igbagbọ si irọ ki nwọn ẹ aigbagbọ si idera Qlọhun?

73. Atipe nwọn nsin ohun ti kọ ni agbara ipese kan fun wọn lẹhin Qlọhun ninu sanma ati lori ilẹ; ti nwọn kọ si ni agbara kinikan.

74. Nitorina ẹ ma ẹ ba Qlọhun wa afijọ, dajudaju Qlọhun lo mọ ẹnynin kọ mọ.

75. Qlọhun powe kan: Ẹru kan ti o ni Oluwa, ko ni agbara lori kinikan, atipe ẹnikan mbẹ ti A ẹ ijẹ-imu fun lati ọdọ Wa ni ijẹ-imu ti o dara, nitorina o nmu na ninu rẹ (si ọna ti Qlọhun) ni kọkọ ati gbangba. Awọn mejẹji ha dọgba

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٧١﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧٢﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْزَلِكُمْ بَيْنَ يَدَيْكُمْ حَفْصَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِعِمَّةِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٤﴾

فَلَا تَضُرُّوهُ بِاللَّهِ الْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمِنْ رِزْقِنَا لَهُ مَتَارِقًا حَسَنًا فَهُوَ يُغْنِيهِ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي الْعَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٧﴾

bi? Ọpẹ ni fun Ọlọhun! Ọrọ kò ri bẹ, ọpọlọpọ wọn kò mò.

76. Atipe Ọlọhun ẹ afilelẹ apejuwe awọn ọkunrin meji: ọkan ninu awọn mejeji jẹ odi, ko si ni agbara lori kinikan, o si jẹ wahala fun oluwa rẹ; ibikibi ti o ba ran a lọ ki imu ore kan bọ. O ha dọgba pẹlu ẹniti nkọ enia ni ẹtọ ọṣe, o si wa lori ọna tārà.

77. Ti Ọlọhun ni ohun ti o pamọ ni sanma ati ilẹ. Ọrọ akoko na ko ju bi iṣẹju kan tabi ohun ti o sunmọ ju bẹ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

78. Atipe Ọlọhun mu nyin jade lati inu awọn iya nyin ti ẹninin kò mò nkankan. O si ẹ igbọran ati iriran ati awọn ọkan fun nyin ki ẹ le ma dupe.

79. Nwọn kò ha wo ẹiyẹ ti o duro ni ofurufu sanma? Ẽnikan kò mu wọn duro bikoṣe Ọlọhun. Dajudaju ami mbẹ ninu eleyi fun awọn enia ti o ni igbagbọ ododo.

80. Atipe Ọlọhun ẹ aye ibugbe fun nyin ninu ile nyin, O si ẹ ile fun nyin ninu awọn awọ ẹran ọsin eyiti o fuyẹ fun nyin ni ọjọ irin nyin ati ni ọjọ iduro (sinmi) nyin, atipe ninu irun mulẹmulẹ rẹ ati irun lẹlẹlẹ rẹ ati irun

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمَجٍ الْبَصِيرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

الْعَيْرِ وَإِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنِّي فِي ذَلِكَ لِآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَتْنَا وَمَتَعْنَا إِلَى حِينٍ ﴿٨٠﴾

wonranwonran rẹ igbadun ati oşo
wa (fun nyin) fun igba diẹ.

81. Atipe Qlọhun şe iboji fun
nyin ninu ohun ti O da O si şe fun
nyin ninu oke-nlanla aye ibusinmi,
O si şe ewu fun nyin lati gba nyin
lọwọ oru ati ewu lati gba nyin ninu
ijagun nyin. Gege bayi ni O şe ike
Rẹ le nyin lori ki e le ju ara nyin
silẹ (fun Qlọhun).

82. Ti nwon ba si yipada, ijişe ti
o han gbangba nikan ni oranyan
fun o.

83. Nwon mo ike Qlọhun,
sibesibe nwon tako o, oşoşoşo won
si je alaimore.

84. Atipe ni oşo ti A o gbe ełeri
kan dide ninu olukuluku ijo,
lehinna a ko ni yonda (aroye) fun
awon alaigbagbo beni a ko ni
yonda şise atunşe fun won.

85. Atipe nigbati awon ti o şe
abosi ba ri iyà, a ko ni şe e ni
fifuyẹ fun won beni a ki yio lo won
lara.

86. Atipe nigbati awon ti o da
nkan po mo Qlọhun ba ri awon
ohun ti nwon fi şe orogun (Qlọhun),
nwon o wipe: oluwa wa, awon eleyi
ni awon orişa wa awon ti awa nsin
lehin Re. Şugbon won o da esi oşo
pada fun won pe: Dajudaju enyin
wonyi opuro ni nyin.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظُلُمًا وَّجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ النُّجُومِ اَكْثَانًا وَّجَعَلَ لَكُمْ
سُرُرًا تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسُرُرًا تَقِيكُمْ
بِاسْمِكُمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨١﴾

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يَنْكُرُوْنَهَا
وَاَكْثَرُهُمْ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شٰهِيْدًا اِنَّهُمْ لَا يُؤْذَنُ
لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَّلَا هُمْ يُسْتَعْبَوْنَ ﴿٨٤﴾

وَإِذَا رَأٰءَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يَخْفَفُ
عَنَّهُمْ وَّلَا هُمْ يُنظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأٰءَ الَّذِيْنَ أَشْرَكُوا شُرَكَآءَهُمْ قَالُوْا
رَبَّنَا هٰؤُلَاءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا
مِنْ دُوْنِكَ فَآلِقُوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكٰذِبُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Nwọn o ju ara wọn silẹ fun Ọlọhun ni oṣo na, ohun ti nwọn pa ni ete irọ yio fi wọn silẹ.

88. Awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ndina oju ọna ti Ọlọhun, A o še alekun iyà fun wọn lori iya nitori pe nwọn ti še aidara.

89. Atipe ni oṣo ti A o gbe ẹlẹri dide fun olukuluku ijọ larin ara wọn, ti Awa yio si mu irẹ jade ni ẹlẹri lori awọn eleyi. Awa si sọ Tirà na kalẹ fun o ti o jẹ alaye fun gbogbo nkan ati ọna mimọ ati anu ati iro idunnu fun awọn ti o ju ara silẹ (fun Ọlọhun).

90. Dajudaju Ọlọhun npa laṣe ẹtọ ṣiṣe ati iṣe rere ati ki a ma fun awọn ẹbi (ni ẹtọ wọn), O si nkò fun ni iwa ibajẹ ati iwa buburu ati rukerudo. O nṣe ikilọ fun nyin ki ẹ le ba gba ikilọ.

91. Ati ki ẹ ma mu adehun Ọlọhun ṣe nigbati ẹnyin ba ṣe adehun, ati ki ẹ ma si tu ara búbú nyin palẹ lehin igbati ẹ ti ṣe e, bẹ si ni ẹ ti ṣe Ọlọhun ni ẹlẹri le ara nyin lori. Dajudaju Ọlọhun mọ ohun ti ẹ nṣe ni iṣe.

92. Atipe ki ẹ ma ṣe dabi obirin ti o ntu palẹ owu rẹ ti o ti ran ni titu palẹ yeleyele lehin igbati o ran a le. Ẹnyin nṣe ara búbú nyin ni itanjẹ ni arin ara nyin nitoripe

وَالْقَوْمَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّامِعُ وَصَلَ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَيَّ هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ بَيِّنَاتٍ لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
أَنْكَبْنَا لِنَتَّخِذَ وَتِ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ

awon iran kan po ju iran kan lo.
Dajudaju Qlqhun fe dan nyin wo
nipa re ni. Yio se afihan fun nyin
ni ojo ajinde ohun ti e nyapa enu
si.

93. Ti O ba se pe Qlqhun ba fe
ni iba se nyin ni ijọ kanşoşo,
şugbon A ma si eniti O ba fe ni
ona A si ma to eniti O ba fe si ona
atipe dajudaju a o bi nyin lere nipa
ohun ti enyin nse nişę.

94. Atipe ki e ma se ibura nyin
ni ti itanję larin ara nyin ki eşę
nyin ma ba ye lehin diduro şinşin
re, ki e ma to iya buburu wo nitori
şişę awon enia lori kuro ni oju ona
ti Qlqhun ati pe ki iya ti o tobi ki o
ma je ti nyin.

95. E ma se paşparo adehun ti
Qlqhun pelu owó dię. Dajudaju
ohun ti mbe ni odo Qlqhun ohun
ni o dara julọ fun nyin ti e ba je
eniti o mo.

96. Ohun ti mbe ni odo nyin yio
tan atipe ohun ti mbe ni odo
Qlqhun ni yio şęku atipe dajudaju
Awa yio san ešan fun awon eniti
nwon se ifarada ešan eyiti yio dara
ju ninu ohun ti nwon se nişę.

97. Enikeni ti o ba se işę rere
lokunrin abi lobirin ti o si je
olugbagbo ododo nitorina Awa yio
jeki o lo igbesi aye ti o dara,

إِنَّمَا يَلْبُوكُمُ اللَّهُ بِعَدْوِيَّتِكُمْ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ تَخْلِفُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَلَتَسْنُنَ
عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَلْمِزُوا أَوْلِيَاءَكُمْ دَخَلْنَا بَيْنَكُمْ فَتَوَلَّى
قَدَمَ بَعْدُ بُوَيْبِيهَا وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدتُّمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٥﴾

وَلَا تَسْتَوُوا بِعَهْدِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

مَاعِنْدَكُمْ يُنْفَذُ وَمَاعِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ
الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثِيَ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

dajudaju A o san wọn ni ẹsan fun eyiti o darajulo ninu ise ti nwon ẹ.

98. Nitorina nigbati o ba nke Al-Kurani ki o sadi Qlqhun loḍo ẹṣu ẹni ẹgūn.

99. Dajudaju kò si agbara kan fun u lori awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si fi ara ti Oluwa won.

100. Dajudaju awon ti o ni agbara le lori nikan ni awon ẹniti o mu u ni oṣe ati awon oluda nkan po mo Qlqhun.

101. Nigbati A ba parò ayàh kan si aye ayàh kan, be si ni Qlqhun lo mo julò ohun ti On sòkalẹ, nwon a si wipe: Irẹ aladapa irọ ni o. Be tiẹ kọ, oṣoṣo won ni kò mo.

102. Sope: Ẹmi Mimọ (Malaika Jibreel) ni o so o kalẹ lati oḍo Oluwa re pelu ododo ki o le ba mu awon ẹniti o gbagbo ni ododo duro sinshin atipe ki o le je imona ati iro idunnu fun awon oluju-ara-sile (fun Qlqhun).

103. Atipe Awa mo pe awon na yio ma sope: Dajudaju abara kan ni o nkọ o ni mimọ. Ede ẹniti nwon nro o si (pe on lo nkọ o) ki ise ede Larubawa, be si ni eleyi je ede Larubawa ti o han.

فَإِذَا قُرَأَتِ الْقُرْآنُ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزَكُّنَ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿٢٣﴾

104. Dajudaju awon eniti ko ni igbagbo si awon ami, Qlohun, Qlohun ko ni fi won mona atipe ti won ni iya ceta-elero.

إِنَّا لَنَدْعُو الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا إِلَهَ لَا يَهْدِيهِمْ
 اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

105. Awon ti nda adapa iru mo Qlohun nikan ni awon ti ko ni igbagbo ododo si awon ami Qlohun atipe awon elewanni ni opuru.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا
 اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١١٥﴾

106. Enikeni ti o ba se aigbagbo si Qlohun lehin igbagbo re (ibinu Qlohun mbe lori re) ayafi eniti a ba tulasi re ti okan re si wa ninu igbagbo, sugbon eniti o ba si igbaiya re sila fun aigbagbo, ibinu ati odo Qlohun mbe lori won atipe ti won ni iya ti o tobi yio je.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ
 أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ
 مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صُدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
 مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٦﴾

107. Eyi ri be nitoripe nwon ni ife si igbesi aiye ju ti orun lo atipe dajudaju Qlohun ko ni fi ijo alaigbagbo mona.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
 عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الْكَافِرِينَ ﴿١١٧﴾

108. Awon elewanni ni eniti Qlohun ti di okan won ati eti won ati iriran won awon elewanni ni alaimokan, onigbagbe (pelu ohun ti won gbero re gba won, tiise esin Qlohun).

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَعِبَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
 وَسَمِعْتَهُمْ وَأَبْصَرْتَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْغَافِلُونَ ﴿١١٨﴾

109. Ko si tabitabi nwon yio je eni ofo ni orun.

لَا جِزْمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
 الْخَسِرُونَ ﴿١١٩﴾

110. Lehinna dajudaju Oluwa re ni (Alaforiji) fun awon eniti o si lo

ثُمَّ إِنَّكَ رَبَّنَا لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِن بَعْدِ

ni ilu lẹhin igbati a ti ko iyonu ba wọn lẹhinna ni nwọn gbiyanju nwọn si še irọju, dajudaju Oluwa rẹ ni Alaforiji, Onikẹ lẹhin eyi.

111. Ojọ ti gbogbo awọn ẹmi kọkan yio wa ti yio ma du ori ara rẹ, a o si san awọn ẹmi kọkan ni ẹsan ohun ti nwọn ba še, a ko si ni še abosi fun wọn.

112. Olohun še apejuwe ilu kan ti o jẹ (ilu) ti kò ni ewu ti o si ni ifaiyabalẹ, ipese jijẹ rẹ si nwa ba a ni ti gbẹfẹ lati gbogbo aye; sibẹ nwọn še aimore si ikẹ Olohun nigbana Olohun fun u tọwo ibora ebi ati ibẹru, nitori ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Atipe dajudaju ojişe kan ti wa ba wọn ninu wọn nwọn si pe e ni opurọ, nitorina iyà si mu wọn nigbati gbogbo wọn jẹ alabosi.

114. Nitorina ki ẹ ma jẹ ninu ohun ti Olohun pa lese fun nyin niti ẹtọ ti o si dara, ki ẹ si ma dupe ọre Olohun ti o ba še pe On ni ẹnyin nsin.

115. Dajudaju On še oku ẹran ni ẹwọ fun nyin, ati ẹjẹ didi ati ẹran ẹlẹde ati eyiti a kepe olohun miran pa; şugbon ẹniti ara ba ni laişe pelu ifinufedọ ati itayọ àlà, nitorina dajudaju Olohun ni Alaforiji, Alanu.

مَا فَتَنَّا شَمَّ جَهْدُوا وَصَبْرُوا إِنْ
رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١١﴾

﴿١١١﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَدِّدُ عَنْ نَفْسِهَا
وَتُؤْفِقُ كُلُّ نَفْسٍ مَاعَمَلَتْ وَهَمَّ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً
مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَافَهَا اللَّهُ لِيَأْسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ
الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَأَشْكُرُوا أَنْعَمَ اللَّهُ إِنَّ كُتُمَ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِزْيِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ. فَمَنْ اضْطُرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلْيَأْكُلْ اللَّهُ عَفْوَورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Atipe ki e ma se ma so ohun ti ahon nyin se apejuwe re ti o je irọ pe: Eyi ni eto atipe eyi ni ewo; nitori ki e le da adapa irọ mo Qlọhun. Dajudaju awon eniti nwon da adapa irọ mo Qlọhun nwon ko ni jere.

117. Igbadun die kan (lo wa fun won laiyе), iya eleta-elero mbe fun won (ni orun).

118. Atipe lori awon eniti o je Yahudi A se lewo awon ohun ti A se irohin fun o ni isiwaju, Awa ko se abosi fun won, sugbon nwon je eniti o se abosi fun ara won.

119. Leginna dajudaju Oluwa re (je alaforiji) fun awon eniti nwon se ise buburu pelu aimokan, leginna nwon ronupiwada lehin eyini, nwon se daradara Dajudaju Oluwa re je Alaforiji, Alanu.

120. Dajudaju Ibrahimia je asiwaju kan ti o je eniti o gba ti Qlọhun, o si duro dede, ko si je okan ninu awon ti o da nkan po mo Qlọhun.

121. Oludupe fun ore-ajulo Re. On si sa a lesa, O si fi ona mo o lo si oju ona tara.

122. A si fun u ni rere ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon eni rere ni orun.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السُّنَّةُ كُمُ الْكُذِبِ
هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْسِنَا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبِ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَتَعٌ قَلِيلٌ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَا فَضَّلْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِمِثْلَةٍ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَنَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَمَا آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Ləhinna A ranşe si o pe: ki o ɽele ɽsin Ibrahimia, ti o duro dede, ti kò si ninu awon ti o nda nkan pò mọ Qlòhun.

124. Dajudaju a še (ojo) Asibi (ni oranyan) lori awon ɽniti nwon še iyapaenu nipa re nikan atipe Oluwa re ni yio dajo larin won ni orun nibi ohun ti ɽnu kò kò si i.

125. Pe ipe si oju ona Oluwa re pelu ogbon ati wasi ti o dara, ba won jiyar pelu eyiti o dara (ni oron). Dajudaju Oluwa re On lo mo ju nipa ɽniti o sina kuro ni oju ona ti Re atipe On na lo mo ju nipa ɽniti o mona.

126. Ti ɽnyin ba si nfe gba ɽsan (iya), ki ɽ gba ɽsan ni iru iya ti a ba fi je nyin. Sugbon dajudaju ti ɽ ba roju, dajudaju ohun ni o dara fun awon onisuru.

127. Ati ki o še suru, kò si ohun ti o mu o še suru bikòşe Qlòhun, ki o si maşe banuje lori won, ki o ma si je ki okan re ha gadigadi nitori ohun ti nwon pa ni ete.

128. Dajudaju Qlòhun wa pelu awon ɽniti o npaya (Re) ati awon ɽniti nwon je oluşe-rere.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ أَحْتَفَلُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَإِنَّ صَبْرًا لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْتِكُ فِي صَبْرِكَ مَعَابِدُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(17) *Suratul Isrāi*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşake ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mimọ ni fun Ẹniti O jẹ ki olujọsin Rẹ rin loru lati Mọsalasi Abọwọ lọ si Mọsalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rẹ ki Awa le fi ninu awọn ami Wa han a. Dajudaju On(Qlọhun) ni Olugboro, Oluriran.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنَ السَّمَاءِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afinimona fun awọn omọ Israila pe: Ẹ kò gbọdọ ni olufarati kan lẹhin Mi.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَحَمَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَلْتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلاً ﴿٢﴾

3. Arọmọdọmọ awọn ti A gbe pẹlu Nuha. Dajudaju On jẹ olujọsin ti o ndupe.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

4. Atipe Awa ranşe si awọn Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju ẹ o şe ibajẹ lori ilẹ lẹmeji, atipe dajudaju ẹ o tun şe igberaga ti o tobi.

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. Nitorina nigbati okan ninu adehun mejeji ba şelẹ, Awa gbe awọn iranşe Wa kan dide si wọn ti o le ni agbara, nitorina nwọn şe ibajẹ larin awọn ile (nyin). Atipe o jẹ adehun kan ti a muşẹ.

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَلِ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ﴿٥﴾

6. Lẹhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wọn lori, Awa si fi owó ati awọn omọ ran nyin lọwọ, Awa si şe nyin ni ijọ ti o pọ.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Bi ẹ ba ẹ re ẹ ẹ fun ẹ mi ara nyin, bi ẹ ba si ẹ buburu, ẹ ẹ e fun wọn ni. Nitorina nigbati adehun ti ẹkeji de, (A gbe awọn ẹlomiran dide) ki nwọn le ko ibanujẹ ba nyin ati ki nwọn le wọ inu Mọsalasi gẹgẹbi nwọn ti wọ ọ lẹkan ri, ati ki nwọn le parun ohunkohun ti nwọn ba ẹ logun (ni agbara lori rẹ) ni piparun patapata.

8. O le jẹ pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi ẹ ba si pada (si iwa ọtẹ) Awa na yio pada (si ẹsan iyà), Awa si ẹ ina Jahannama ni ẹwọn fun awọn alaigbagbo.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma tọ ni si oju ọna ti o tọ, o si nfun awọn onigbagbo ododo niro idunnu awọn ti nwọn nse iş ẹ re pe ti nwọn ni ẹsan ti o tobi.

10. Atipe awọn ti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ, Awa ti tọju iyà elero silẹ fun wọn.

11. Atipe enia ntọrọ ibi gẹgẹ bi ntọrọ rere, enia si jẹ onikanju.

12. Atipe Awa ẹ oru ati ọsan ni ami meji, lẹhinna Awa si pa ami oru rẹ, A si ẹ ami ti ọsan ni iriran nitori ki ẹ le ma fi wa ọré-ajulo lati ọdọ Oluwa nyin ati ki ẹ le fi mọ onka awọn ọdun ati işiro. Awa si ẹ alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْأْوِجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيُتَبَرَّأُوا مِمَّا عَلَوُا تَيْبَرًا ﴿٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عَدَاوَةً جَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي هُمْ أَقَوْمٌ مِّنْهُ وَيَنْبَأُ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَمْعَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالنُّفُسِ بِالْحَيْرِ وَالْكَافِرَ
الْإِنْسَانَ بِعُجُولٍ ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ لِّمَن حَمَلْنَا آيَةَ الْكِتَابِ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّمَن نَّبَغُوا فَضُلًا
مِّنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
وَكُلُّ شَيْءٍ فَضْلَنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Awa si fi işş olukuluku enia kọ ọ lọrun, Awa yio si mu Tirà kan jade fun u ni ọjọ igbende ti yio pade rẹ ni şişî silẹ.

14. Ke Tirà rẹ. Irẹ ti to ni onişiro fun ara rẹ loni.

15. Ẹniti o ba tona o tona fun ẹmi ara rẹ, ẹniti o ba şina o şina fun u ni. Arẹru kan ko ni ru ẹru ẹlomiran. Awa ki fi iyà jẹ ẹnikan titi Awa yio fi gbe ojişş dide (si wọn).

16. Atipe ti Awa ba gbero lati pa ilu kan run, Awa yio paşş fun awọn ti ara dẹ nibẹ, şugbọn ti nwon ba şe ibajẹ ninu rẹ; ọrọ na a si şş le e lori, nitorina Awa o si pa a run ni piparun patapata.

17. Melo-melo awọn iran ti A ti parun lẹhin Nuha! Oluwa rẹ to ni Alamotan, Oluriran nipa eşş awọn olujosin Rẹ.

18. Ẹniti o ba nfe ohun didan ti aiyeye Awa o tari ohun ti A ba fe si i ninu rẹ fun ẹniti Awa ba fe, lẹhinna Awa yio şe ina-Jahannama fun u, yio si wọ ọ ni ẹni yẹpẹrẹ, ẹni-ẹkọ.

19. Atipe ẹniti o ba si nwa ọrun ti o si sapa fun u ni isapa rẹ ti o si jẹ olugbagbo ododo, awọn elewonni isapa won yio ni ẹsan.

وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرَجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَشْهُورًا ﴿١٣﴾

أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا نُزِرُ وَأَرْزُقُ وَذُرَّا أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُرَفِقَهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدِ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Gbogbo wọn ni A ran lowo, awon elewon yi ati awon elewonni ninu orẹ Oluwa re, orẹ Oluwa re kò ni opin.

21. Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lo. Dajudaju orun ni o tobi julọ ni ipo, o si tobi julọ ni igbe oḷa fun.

22. Ma se fi oḷahun miran pelu Oḷahun ki o ma di eni ebu, eni-ekọ.

23. Atipe Oluwa re palaṣe pe: E kò gbodo sin kinikan ayafi On nikan ati ki e ma se rere fun awon obi mejiji. Bi okan ninu won ba dagba si o lowo abi awon mejiji, o ko gbodo se siq won be si ni o ko gbodo jagbe mo won, sugbon ki o ma ba won soro alaponle.

24. Ati ki o re ara nilẹ fun won niti anu ati ki o ma sope: Oluwa, (ba mi) ke awon mejiji gegebi nwon ti re (ke) mi ni kekere.

25. Oluwa nyin lo mo ohun ti mbẹ ninu okan nyin. Bi enyin ba je oluṣerere, dajudaju On je Alaforiji fun awon oluronupiwada.

26. Ati ki o ma fun awon ebi (re) ni eto won ati awon alaini ati omọ ori irin ati ki o ma si na inakuna.

كَلَّا نُمَدِّدُ هَتُوْلَاءَ وَهَتُوْلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَالْآخِرَةُ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا
مَخْذُومًا ﴿٢٢﴾

﴿٢٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا أَيْ مَا يَلْفَنُ عِنْدَكَ الْكِبَرُ أَحَدُهُمَا
أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لِهَذَا أَبِي وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٤﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَانِي صَغِيرًا ﴿٢٥﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّلِينَ غَفُورًا ﴿٢٦﴾

وَأَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تَبْذُرْ بِنْدِيرًا ﴿٢٧﴾

27. Dajudaju awon oni inakuna je omọ iya awon esu. Be si ni esu na je eni ti o ko ti Oluwa re.

28. Atipe bi ire ba seri kuro ni odo won lati wa ike kan lati odo Oluwa re ti o nse ireti re, sibesibe odo pele ni ki o ba won so.

29. Atipe ki o ma se di owọ re mo orun ati ki o ma si te-sile (owona) tite-sile patapata, ki o ma di eni ebu ti nkan yio tan mo lowo.

30. Dajudaju Oluwa re A ma gborò ipese fun eniti O ba fe A si ma diwon fun eniti O ba fe. Dajudaju On je Olumò, Oluri awon olujosin Re.

31. Atipe e ma pa awon omọ nyin mo nitori ipaiya oşi. Awa ni nse ije imu won ati fun enyin na Dajudaju pipa ti e npa won je ese ti o tobi.

32. Ati ki e ma si se sunmo «şina»; (agberè) dajudaju o je iwa aimo. O si buru ni oju ona.

33. Ati ki e ma se pa emi ti Olọhun se (pipa re) ni ewo ayafi pelu eto. Eniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun eni ti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma se tayo enu ala ninu ipa (enia) nitoripe on je eniti a o ran lowo.

إِنَّ الْمَدْيَنِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٧٧﴾

وَأَمَّا تَعْرِضُ عَنْهُمْ أِنْعَاءً رَّحْمَةً مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٧٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٧٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَإِذَا كُفِرْتُمْ فِي الْقَتْلِ إِنَّكُمْ لَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٨١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِيَّاهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٨٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا
فَلَا يَسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٨٣﴾

34. Ati ki ɛ ma ʃe sunmɔ dukia ɔmɔ orukan ayafi ni ɔna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ɛ mǎ ʃika adehun; dajudaju adehun jɛ ohun ti a o bere nipa rɛ.

35. Ati ki ɛ mǎ wɔn oʃuwɔn pe nigbati ɛ ba nwɔn ɔ, ki ɛ si ma wɔn pɛlu oʃuwɔn ti o dɔgba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu ʃeri si.

36. Ati ki o ma ʃe tɛle ohun ti mimɔ rɛ kan kò si fun ɔ. Dajudaju igbɔran na ati iriran na ati awɔn ɔkàn, gbogbo awɔn elewɔnni ni a o bi ɔ lere nipa rɛ.

37. Atipe o kò gbɔdɔ ma rin irin ɛni igberaga ni ori ilɛ, nitoripe irɛ kò le fa ilɛ ya atipe o kò lè de gongo oke ni giga.

38. Gbogbo eyi, buburu rɛ jɛ ohun ti Oluwa rɛ korira.

39. Eyi jɛ ninu ohun ti Oluwa rɛ fi ranʃe si ɔ ni ɔgbɔn ijinlɛ. Ati ki o ma ʃe fi ɔlɔhun miran pɛlu ɔlɔhun ki a ma wa sɔ ɔ si ina Jahannama ni ɛni ɛbũ, ni ɛniti a le kuro (nibi ikɛ).

40. Njɛ Oluwa nyin ʃa ɛʃa awɔn ɔmɔkunrin fun nyin O si mu awɔn ɔmɔ birin ninu awɔn malaika funra Rɛ? Dajudaju ɛnyin nsɔ ɔrɔ ti o buru (jade).

41. Atipe dajudaju Awa ti ʃe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwɔn le

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ. وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَرَبُّوْا بِالْقِسْطِ اسْمُ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا صَدَقَتْكُمْ رَبِّي بِالْبَيِّنَاتِ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْسَانًا لِّتَقُولُوا قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ

ba ma še iranti, sibëšibë kò še alekun kinikan fun wõn ayafi sisalõ.

42. Sõpe: Ti o ba še pe awõn oluwa kan ba mbë pëlu Rë ni gëgëbi nwõn ti nwi, nigbana nwõn ba ti wa oju õna kan lõ si õdõ Onitë Qla (Al-araši).

43. Ogo ni ti Rë, O si ga tayõ ohun ti nwõn nsõ ni giga pupõ.

44. Awõn sanma mejëje nşe afõmõ fun U ati ilë na ati awõn ti mbë ninu wõn atipe kinikan kò ni ma bë ayafi ki o mã še afõmõ ati õpë fun U, şugbõn ë kò le gbõ agbõye afõmõ wõn na. Dajudaju On jë Onisuru, Alaforiji.

45. Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti še gãgã kan ti o jë ãbò si arin rë ati arin awõn ãniti kò ni igbagbõ ododo si õjõ ikëhin.

46. Awa ti še ebibò si ori õkàn wõn ki nwõn ma ba gbõ agbõye rë atipe odidi mbë ninu eti wõn ati nigbati o ba darukõ Oluwa rë nikan şõşo ninu Al-Kurani, nwõn a yipada biri niti ãniti o nsalõ.

47. Awa ni a mò ju nipa ohun ti nwõn gbõ nigbati nwõn ba tëtë si õ, ati nigbati nwõn ba tun nsõ õrõ këlëkëlë, nigbati awõn alabosi ni nwipe ãnyin kò tëtë kinikan ayafi

إِلَّا نَقُورًا ﴿١١﴾

قُلْ لَوْ كَانَتْ مَعَهُ إِلهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا يَنْبَغُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿١٢﴾

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١٣﴾

نُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوٰتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِغُ بِحَمْرِهِ وَلَكِنْ لَا نُنْفِهُونَ نَسِيْبَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٤﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حُجَابًا مَّسْتُورًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ كِتَابًا أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذُكِرْتَ بِكَ فِي الْقُرْءَانِ وَحْدَهُ وَلَوْ عَلَىٰ أَدْبُرِهِمْ نُفُورًا ﴿١٦﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ حَرَجٌ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَسْمِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْتُورًا ﴿١٧﴾

ọkunrin kan ti wọn sa ogun (idan)
si ti lakaye rẹ si ti lọ.

48. Wo bi nwọn ti nṣe apejuwe
rẹ, nitorina nwọn ti ọna bẹ si ni
nwọn kò ri ọna.

49. Atipe nwọn sọ pe: Njẹ bi a
ba ti di ẹgun ti o ti kẹfun, njẹ awa
dajudaju a o tun gbe wa dide ni
ẹda titun bi?

50. Wipe: Ẹdi okuta tabi irin.

51. Tabi ẹda kan ninu ohun ti o
tobi ju ninu ọkàn nyin, sibẹsibẹ
nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da
wa pada (si alāyè)? Wipe: Ẹniti O
pilẹ da nyin ni akọkọ, sibẹsibẹ
nwọn yio mi ori wọn si ọ nwọn o si
wipe: Nigbawo ni eyini (yio jẹ)?
Wipe: O le jẹ pe o ti sunmọ.

52. Ọjọ ti yio pe nyin jade, ti
ẹnynin o si jẹ Ẹ ni ipe, pẹlu fifi ọpẹ
fun U, ẹnynin o wa ro pe ẹ kò gbe
aiye ju igba diẹ lọ.

53. Wi fun awọn olujọsin Mi pe
ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ
(ninu ọrọ). Dajudaju ẹṣu yio ma da
iyapa si arin wọn. Dajudaju ẹṣu jẹ
ọta ti o han gbangba fun enia.

54. Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi
O ba fẹ yio ọjọ ọnu wo nyin, tabi ti
O ba fẹ yio jẹ nyin niyà, A kò ran
ọ pe ki o jẹ oluṣọ le wọn lori.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا آءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْنَا آءِذَا نَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا

جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حِيدًا ﴿٥٠﴾

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْفُرُ بِيَدِهِمْ صُدُّوا عَنْكُمْ فَمَبْعُوثُونَ

مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

فَسَيَفْضِلُنَا إِلَيْكُمْ رُءُوسِهِمْ وَيَقُولُونَ

مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

وَتُظَنُّونَ أَنْ لَيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ

يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ

عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٥٣﴾

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ بَشِيرًا رَحِيمًا أَوْ إِنْ يَشَأْ

يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. Oluwa rẹ lo mò julọ nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Atipe dajudaju A fun apakan awọn annabi ni ajulọ ju apakan lọ, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. Wipe: Ẹ pe awọn ohun ti ẹnyin sọpe (Oluwa ni) lẹhin Rẹ; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati şipaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

57. Awọn wọnyi ti ẹ npe (lẹhin Ọlọhun) awọn naa nwa akasọ lọ ọdọ Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mọ (Ọlọhun), nwọn si şe agbẹkẹle anu Rẹ, nwọn si nberu iya Rẹ. Dajudaju iyà Oluwa rẹ jẹ ohun ti a o mã foya.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafi ki A pa ilu na rẹ şiwaju ojo ajinde tabi ki a jẹ wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kọ.

وَإِنْ مِنْ قَرْبَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ آلِفِكْمَ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. Atipe ko si ohun ti o kọ fun Wa ti kò jẹ ki A fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe awọn ẹni akọkọ ti pe e nirọ. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn şe abosi fun u, ko si ohun ti Awa ti tori rẹ fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe ki o jẹ idẹ ruba (fun wọn).

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوْلُونَ وَءِذَا ثَمُودُ طَارَاقًا مَبْصُرَةً فَطَلَمُوا بِهَا وَمَا تُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rẹ rọkirika awọn

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا

enia kò si ohun ti A şe Ala nã eyiti A fi han ọ bikoşe ki o jẹ adanwo fun awọn enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nḍeruba wọn, sibesibẹ kò şe alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

61. Ati nigbati A wi fun awọn malaika pe: Ẽteriba fun Adama, nwọn si teriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le teriba fun ẹniti Irẹ fi amọ da?

62. O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pọnle ju mi lọ yii, Dajudaju ti Irẹ ba lọ mi lara lọ di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awọn arọmọdọmọ rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

63. On Ọlọhun si wipe: Ma lọ, ẹniti o ba Ẽle ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kékẹ.

64. Ki o ma da wọn lara ya, ẹniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pẹlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pẹlu ẹşin rẹ ati ẹşẹ rẹ, ki o si ma ba wọn şepọ nipa (nini) owó ati awọn ọmọ, ki o si ma şe ileri fun wọn. Ẽşu kò şe ileri kan fun wọn bikoşe itanjẹ.

65. Dajudaju awọn ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşo.

الرُّمِّيَاَ الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ وَنَحْوَهُمْ فَمَا زَيْدُهُمْ
إِلا طَعْنُنَا كِبْرًا ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلا إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِن
أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَخْتِنِكَ
ذُرِّيَّتَهُ ءِإِلا قَلِيلًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِن جَهَنَّمَ
جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٤﴾

وَاسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَظَمَتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ
عَلَيْهِمْ بِحِيلِكَ وَرَجَلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ
وَإِلا أَوْلَادِهِمْ وَعِدَّتُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلا غُرُورًا ﴿٦٥﴾

إِن عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

66. Oluwa nyin ni ɛniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu òre-ajulo Rẹ. Dajudaju On jẹ Alanu fun nyin.

رَبُّكُمُ الَّذِي يُزَيِّجُ لَكُمُ الْفَلَاحَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

67. Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awon ohun ti ɛnyin nsin yio sapamo (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin la si ori ile, ɛ o wa ɣeri. Enia si jẹ alaimore.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ نَدَعُونَ إِلَّا آيَاتِنَا فَلَمْ يَجْعَلُوا إِلَى اللَّهِ أَعْرَاضًا وَمَا كَانُوا إِلَّا سِنًّا يَكَفِّرُونَ ﴿٦٧﴾

68. ɛnyin yio ha fi ɔkan balẹ ki apakan ile gbe nyin mi bi tabi ki A ran ɛworo okuta si nyin? lehinna ɛ ko ni ri oluṣo kan fun nyin.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَيِّفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا يَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

69. Tabi ɛnyin o fi ɔkan balẹ pe ki O da nyin pada sinu rẹ nigba miran, nigbana ki O wa ran ategun iji si nyin ki O tẹ nyin ri nitori aimore nyin? Lehinna ti ɛnyin kò ni ri olutopa fun nyin lori Wa.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ لَكُمْ فِيهِ نَارَ آخَرَىٰ فَآخَرَىٰ فَإَرْسِلْ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا مِنْ الرِّيحِ فَيُغَرِّقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لِلْكَافِرِينَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا يُنَبِّئُكُمْ ﴿٦٩﴾

70. Atype dajudaju Awa ɣe aponle fun awon omu (Annabi) Adama, Awa ngbe won (rin) lori ile ati odo, Awa si nfun won ni ije-imu ninu awon ohun ti o dara, Awa si da won lola ju opolopo ninu awon ɛda ti A da niti ola.

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْوَدِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

71. Ni oju ti A o pe gbogbo awon enia pelu awon asiwaju won: Nigbana ɛniti a ba fun ni tira rẹ ni ɔwɔ otun rẹ, awon elewonni ni yio ka tira won, a kò ni ɣe abosi kinkinni fun won.

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْئَاتِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِرِيسْمِهِ فَاقُولِ بِتِلْكَ أَلْفَاظَ وَنَ كِتَابَتُهُمْ وَلَا يَظْلُمُونَ فَبَيِّنَاتٍ ﴿٧١﴾

72. Eniti o ba jẹ afọju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹle ati anun, on yio si fọju ni ọrun, ko ni mọ oju ọna Alijanna, gẹgẹbi ko se tọ ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn fẹrẹ ko iyọnu ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi işe ti A fi ranşe si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mọ Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọrẹ.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi ẹsẹ rẹ mulẹ ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o tọ ilọpo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilọpo (iyà) lẹhin iku, lẹhinna irẹ kò ni ri oluranlọwọ kan si Wa.

76. Nwọn fẹrẹ damu rẹ lori ilẹ ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lẹhin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojişe Wa ti o şiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iyipada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) işeri walẹ ọrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jẹri (rẹ).

وَمِن كَان فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى
وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوتِيتَ
إِلَيْكَ لِتُفْتَرَى عَلَيْهِمْ فَاغْوِهِمْ
وَإِذَا لَاتُحْذُوكَ حِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ فُتِنْنَاكَ لَقَدْ كُنتَ
رَآكُنَ فِي الْيَوْمِ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَادَقْنَاكَ ضَعْفَ الْحِيَّةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ
ثُمَّ لَاتُحْذُوكَ عَلَيْهِمْ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلْفَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةً مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا
وَلَاتُحْذُوكَ لَسْتِنَا نَحْمَدُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقْرَبَ الصَّلَاةِ لِدُلُوكَ الشَّمْسِ إِلَى عَسْقِ اللَّيْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَتْ
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. Atipe ni oru, fi (irun) şe aisun, eyi jẹ afikun (işe) fun o laipe Oluwa re yio gbe o si ipo kan ti o ni aponle.

80. Sope: Oluwa mi, mu mi woḷe ni ibuwole ti otito, ki O mu mi jade ni ibujade ti otito, ki O si şe agbara iranlowo fun mi lati ododo Re.

81. Sope: Otito ti de, ebọ sise ati aigba Olọhun gbọ ti salọ, dajudaju ohun ti o nsalọ ni irọ jẹ.

82. Awa so ohun ti o je iwosan kale ninu Al-Kurani ati ikẹ fun awon olugbagbo ododo, atipe (Al-Kurani) ko şe alekun fun awon alabosi bikoşe ododo.

83. Atipe nigbati Awa ba şe idera fun enia, yio şeri yio si şe igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio so ireti nu.

84. Sope: Olukuluku yio ma şe gegebi iwa re. Şugbon Oluwa re mo julọ nipa eniti o mona si oju ona.

85. Atipe nwon o bi o lere nipa emi. Sope: Emi mbe ninu aşe Oluwa mi, atipe a ko fun nyin ni imo bikoşe diẹ.

86. Atipe Dajudaju ti Awa ba fe ni Awa iba gba işe ti Awa ran si o lo, lehinna ire ko ni ri olugbekẹle kan si Wa.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ
أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ
صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ جَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ
الْشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ شِئْنَا لَنَدْهِنَ بِالَّذِي تَأْتِيكُمُ الْبَغْيَاءُ
تَمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

87. Afi ike lati ọdọ Oluwa rẹ. Dajudaju ọre-ajulo Rẹ ti o wa fun ọ tobi julọ.

88. Sọpe: Ti awọn enia ati alijonu ba papọ lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwọn kò ni le ẹ iru rẹ bi o fẹ ki apakan wọn ran apakan lọwọ.

89. Atipe dajudaju Awa ti ẹ aṣe dopin fun awọn enia ninu Al-Kurani yi gbogbo oriṣoriṣi apejuwe, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia kọ lati gbà afi atako.

90. Atipe nwọn sọpe: Awa kò ni gba ọ gbọ titi ireṣ yio fi jẹ ki omi kan ẹ (yọ) fun wa lori ilẹ ni iṣẹlẹru.

91. Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o jẹ ki odo ma ṣan ni arin wọn ni ṣiṣan.

92. Tabi ki o jẹki apakan sanma ja lu wa molẹ gẹgẹbi o ti rò tabi ki o mu Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ wa ni oju koju.

93. Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lọ. Awa ko ni gba igunke rẹ pāpa gbọ titi ireṣ yio fi sọ tirà kan kalẹ fun wa ti awa yio ma ka a. Sọpe: Mimọ Oluwa mi, emi kò jẹ nkankan ju abara ojiṣẹ lọ.

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

قُلْ لَيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
فَأَيُّ أَكْثَرِ النَّاسِ إِلَّا الْكَفُورًا ﴿٨٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تَنْجُرِنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ حِجَّةٌ مِنْ تَحِيْلٍ وَعَنْبٍ
فَنَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

أَوْ تُسَوِّطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتَ عَلَيْنَا كَيْفَا
أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قِيْلًا ﴿٩٢﴾

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تَنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. Ko si ohun ti o kọ fun awọn enia ti nwọn ko fi gbagbọ nigbati imọna de wa ba wọn bikoṣe ki nwọn wipe: Abara ni Ọlọhun yio ha gbe dide ni ojiṣe bi?

95. Sọpe: Ti o ba jẹ pe malaika lo mbe lori ilẹ ni ti nwọn nrin pelu ifaiyabalẹ, daudaju malaika ni Awa iba sọkalẹ le wọn lori ni ojiṣe.

96. Sọpe: Ọlọhun to ni ẹlẹri larin emi pelu nyin. Dajudaju On jẹ Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

97. Ẹniti Ọlọhun ba fi mọna ni ẹniti o mọna; ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ kò le ri oluranlọwọ kan fun u lehin Rẹ. Atipe Awa yio ko wọn jọ ni oṣọ ajinde ni idojubolẹ, ni afọju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wọn. Nigbakigba ti yio ba lọ silẹ, Awa yio ṣe alekun jijo rẹ fun wọn.

98. Bayi ni ẹsan wọn nitoripe nwọn jẹ alaigba awọn āyah Wa gbọ, nwọn si nwipe: Igbati awa ba di ẹgún ti o kẹfun ni a o wa gbe wa dide ni ẹda titun bi?

99. Abi awọn kò ri pe dajudaju Ọlọhun, Ẹniti O ṣe sanma ati ilẹ ni Agbara lati ṣe ẹda iru wọn ni? O si ṣe igbakan ti kò si tabitabi ninu rẹ fun wọn. Sibesibẹ awọn alabosi kò

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٧﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَمشُونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ
مَلَكًا رَسُولًا ﴿١٨﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٩﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَن تَجِدَ
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَلَٰ وَجُوهُهُمْ عَمِيًّا وَايُّكُمْ أَصْحَابُ مَا وَلَّيْنَاهُمْ جَهَنَّمَ
كَمَا خَبِئَتْ رُدَّتْ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٢٠﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُكُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَءَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفْتًا أَمْ نَأَلِ الْمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَايُّ الظَّالِمِينَ
إِلَّا كُفْرًا ﴿٢٣﴾

lati gbà, bikoşe pe nwọn şe aigbagbo.

100. Sope: Ti o ba şe pe enyin ba ni ikapa pẹpẹ orò ikẹ ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani şinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia jẹ ahun pupọ.

101. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami meşan ti o han gbangba; nitorina bi awọn omọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si sọ fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Irẹ Musa (ti a sasi).

102. On (Musa) sope: Dajudaju irẹ na ti mọ pe (enikan) kò le sọ awọn ami wonyi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si jẹ) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si eni iparun, irẹ Firiaona.

103. Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

104. A si sọ fun awọn omọ Israila lehin (iku) rẹ pe: Ẹma gbe ori ilẹ na. Şugbọn nigbati adehun ti igbehin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

105. Atipe pẹlu ododo ni A fi sọ ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o sọkalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا
لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَنَسَى
بَيْنَ إِسْرَائِيلَ يَوْمَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَذِهِ لَآءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
بِنُفْرَعَوْنَ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَ بِهِمْ مِنْ أَلْأَرْضِ
فَأَعْرَفْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مَنْ بَعْدَهُ لِيَبَيِّنْ إِسْرَاءَ بِلِأَسْكُنُوا الْأَرْضِ
فَإِذَا جَاءَهُ وَعَدَّ الْآخِرَةَ جُنَابًا كَمَا لَفِيضًا ﴿١٠٤﴾

وَالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

işę lasan ayafi ki o ję oniro-idunnu
ati olukilọ.

106. Atipe Al-Kurani A şe alaye
rę ki o le ba ma ke fun awọn enia
lawę lawę, A si sọ ọ kalę ni
sisọkalę (dię-dię).

107. Sọpe: Ẹ gba a gbọ tabi ki ę
ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ęniti
a ti fun ni mimọ şiwaju rę, nigbati
a ba nke e fun wọn nwọn a si wo
lulę niti ifi ori kanlę.

108. Atipe nwọn a ma sọpe:
Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun
Oluwa wa ti ję ohun ti yio şę.

109. Atipe nwọn yio wo lulę ni
idojubolę nwọn a si ma sunkun, on
(Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni
itęriba.

110. Sọpe: Ẹ ma pe E ni Ọlọhun
tabi ki ę pe e ni Ọba Ajọkę aye.
Eyikeyi ti ę ba fi pe E (ninu rę), ti
Rę ni awọn orukọ ti o darajulọ-ati
ki o ma mǎ lọgun kewu ninu irun
rę ati ki o ma si mǎ fi (kewu kike
na) pamọ ju, atipe ki o si wa ọna
kan ni arin mejęji.

111. Ati ki o sọpe: Ọpę ti Oluwa
ni, Ẹniti kò ni ọmọ ti ko si si
orogun fun U ninu ijọba (Rę), bę si
ni kò si oluranlọwọ kan fun U
nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E
ga ni gbgbega ti o tobi.

وَقُرْءَ أَنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مَكَّةَ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزْرِيلاً ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَأَمْسُوا بِهِ ءَأَوْلَؤُمْ سُؤَالُ الَّذِينَ ءَأُتُوْا ءَلْعِلْمِ مِن قَبْلِهِ
ءِذَآ يَسْئَلُ عَلَيْهِمْ يُخْرَجُونَ لَلْءَذْقَانِ سَجْدًا ﴿١٠٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا ءِٓن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيُخْرَجُونَ لَلْءَذْقَانِ يَسْكُوْنَ وَيَزِيدُهُمْ
خُسُوْعًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ ءَأَدْعُوْا اللّٰهَ ءَأُوْءَدْعُوْا الرَّحْمٰنَ ءَأَيَّآ مَا نَدْعُوْا فَلَهُ
ءَلْءَسْمَآءُ ءَلْحُسْنَىٰ وَلَا يَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ
وَلَا تُخَافُتْ بِهَا وَءَبْتَغِ بَيْنَ ذَءَلِكِ سَبِيْلًا ﴿١١٠﴾

وَقُلِ ءَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ءَلَّذِى لَمْ يَنْخُذْ لِدَاوُدَ ءَلْوَيْكُنْ لَهُ شَرِيْكَ
فِى الْمَمْلِكِ ءَلَمْ يَكُنْ لَهُ ءَلْمِنَ ءَلذَّلِ وَكَبْرَةَ تَكْبِيْرًا ﴿١١١﴾

(18) Suratul Kahfi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ fun ẹrusin Rẹ ti ko si ẹ̄ wiwọ kan fun u.

2. Ti o duro dede, ki ó le ba ma fi iyà ti o le koko ti mbẹ lọdọ Qlọhun ẹ idẹruba (awọn alaigbagbọ) ati kio le ma fun awọn onigbagbọ ododo ti nwọn ẹ işẹ rere niro idunnu pe ẹsan ti o dara mbẹ fun wọn.

3. Nwọn yio ma gbe inu rẹ lailai.

4. Ati ki o le ma ẹ ikilọ fun awọn ẹniti nwọn wipe: Qlọhun bimọ.

5. Ko si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ati awọn baba wọn pẹlu. Ọrọ ti o njade lẹnu wọn tobi pupọ. Dajudaju nwọn kò sọ nkankan ayafi irọ.

6. Iwọ yio fi ibinu pa ara rẹ nipa pe o nbanujẹ nitori ti wọn, bi nwọn kò ba gba ọrọ yi gbọ.

7. Dajudaju Awa ti ẹ ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni ọsọ fun ilẹ na, ki A le ba dan wọn wo ni (ki A le mọ) tani ninu wọn ti o dara julọ ni işẹ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يُجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝١

فِيمَا لَيْسَ ذِرْبًا بِأَسَاسٍ يُدْأَمِنْ لَدُنْهُ
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۝٢

تَكَتَبِينَ فِيهِ أَبَدًا ۝٣

وَيُنذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥

فَلَمَّا كَبُرَتْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَصَىٰ آدَمَ وَآلَهُ مِنْ أَنْ يُقِيمُوا
رُكُوعَهُمْ لِلرَّبِّ حَتَّىٰ إِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
قَالُوا أَتُوعَدُونَ ۝٦

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَنْ لَبِئْسَ لَوْهَرًا
أَبْهَمًا أَحْسَنَ عَمَلًا ۝٧

8. Atipe Awa yio še ohun ti mbe ni ori rẹ ni iyepẹ gbigbe (tiko ni irugbin).

9. Abi irẹ yio ma ro pe dajudaju awon ara inu iho (Kahfi) ati akolẹ jẹ emọ kan ninu awon ami Wa?

10. Nigbati awon odomode na ko ara won sinu Ogbun-iho na, nwon si wipe: Oluwa wa, fun wa ni ikẹ kan lati odọ Rẹ ati ki O še imona ni irorun fun wa ninu ise wa.

11. A ko jẹ ki eti won gbọrọ ninu iho na ni awon odun ti o niye.

12. Lẹhinna ni A si gbe won dide ki A le ba mọ ewó ni ninu ijo mejẹji ti ó sọ opin igba ti nwon gbe (ninu iho na).

13. Awa nse irohin won fun o pelu otitọ. Dajudaju awon jẹ odomode (kunrin) ti nwon gba Oluwa won gbọ lododo a si še alekun itosona fun won.

14. A si fun okan won ni agbara nigbati nwon dide duro ti nwon sope: Oluwa wa ni Oluwa sanma ati ilẹ; a ko ni le pe oluwa kan lehin Rẹ, nigbana dajudaju awa ti sọ orọ ti o yatọ (si otitọ).

15. Awon enia wa yi ti mu oriṣa ni Olọhun lehin Rẹ. Eṣe ti nwon kò mu awijare kan wa ti o han

وَأَنَّا لَجَعَلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهِيَ لَنَا مِن أَمْرٍ نَّارْشَدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ نَبِّئْتَهُم لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِئْتُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

مَنْ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُو مِن دُونِهِ إِنَّهَا لَفَقَدْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً

nipa wɔn? Atipe kò si ɛniti o ɛ abòsi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Qlɔhun lɔ.

16. Ati nigbati ɛ ba yɛra fun wɔn ati ohun ti nwɔn nsin lɛhin Qlɔhun, nitorina ɛ salɔ sinu iho ki Oluwa nyin le fɔn ikɛ Rɛ ka fun nyin, ki O si ɛ irɔrun ti yio rɔgbɔ fun nyin ninu iɛ ɛ si nyin.

17. Atipe irɛ yio ri òrùn nigbati o ba yɔ, a yɛ kuro nibi iho wɔn, si ɔwɔ ɔtun, atipe nigbati o ba fɛ wɔ, a tun yɛ wɔn sibi ɔwɔ osi, awɔn yio wa nibi ti o gbaye ninu (iho) rɛ. Eyini mbɛ ninu awɔn ami Qlɔhun. ɛniti Qlɔhun ba fi mɔna oluwarɛ lo mɔnaɛniti O ba fi silɛ ninu iɛsina, nitorina irɛ kò ni ri oluranlɔwɔ atɔni-sɔna fun u.

18. (Ti o ba ri wɔn) irɛ yio ro pe nwɔn wa ni ojufɔ, bɛ si ni nwɔn ti sun lɔ, atipe Awa nyi wɔn pada si ɔtun ati si osi, aja wɔn si na apa rɛ mejɛji si ɛnu ɔna. Ti o ba ɛ pe irɛ yɔ si wɔn ni, irɛ yio pɛhinda lati ɔɔwɔ wɔn lati salɔ, irɛ yio si kun fun ibɛru nitori wɔn.

19. Atipe gɛgɛ bayi ni A gbe wɔn dide ki nwɔn le bere ɔrɔ larin ara wɔn. Asɔrɔ kan ninu wɔn si wipe: (Qjɔ) melo ni ɛnyin ti wa nibi? nwɔn si wipe: Qjɔ kan tabi idaji ɔjɔ. Nwɔn si wipe: Oluwa nyin lo mò julɔ nipa igba ti ɛ ti wa

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذْ اعْتَرَبْتُمُوهُمْ وَمَا يُصَدِّدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَاوُوا
إِلَى الْكَهْفِ بِنُشْرِكِكُمْ مِّن رَّحْمَتِهِ
وَيَهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٦﴾

وَوَرَى السَّمْسِ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَن كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ مِنْهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ
وَهُمْ فِي صُجُورٍ مِّنْهُ ذَلِكَ مِمَّا آتَتْ اللَّهُ مَنِ يَهْدِ
اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَن يُضِلِلْ فَلَن يَجِدَ
لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ﴿١٧﴾

وَتَحْسَبُهُمْ آيَةً وَإِنَّمَا هُمْ زُجُودٌ وَقَلْبُهُمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكُتِبَ لَهُم مَّا سَطَرْنَا
فِي سُورَةِ الْبَقَرَةِ لَمَّا كُتِبَ لَهُم مَّا يُصَدِّقُ
فِي الْبَقَرَةِ وَإِنَّمَا كُنَّا لَكُمْ فِتْنَةً
فَمَا أَصْبَرْتُمْ وَلَمَن لَّمْ يَجِدْ فَسَاءَ
مُرْسِدًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ
قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْنَا قَالَ أَوَلَمْ نَكُن مِّنكُمْ
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَالْوَارِثُ كُنتُمْ وَعَلِمَ أَنَّكُمْ
مُتَّبِعُونَ فَاذْكُرُونَهُمْ أَن يَدَّبَّرُوا
كُفْرًا فَوَقَّعَ فِيهِمْ لُبًّا وَأَن يَحْتَدُوا
بِحَدِّ الْكَلْبِ وَأَن يَحْتَدُوا بِحَدِّ الْوَيْحِ
وَأَن يُصَيِّرُوا بَيْنَهُمْ عَاقِبَةً لَّامِيَةً
تَحْتَضُرُّهُم مِّنْ عَذَابِ الْوَيْحِ وَأَن يُصَيِّرُوا
بَيْنَهُم وَالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

nibi. Nitorina ẹ gbe ẹnikan dide ninu nyin pẹlu owó nyin yi lọ si ilu (lati ra onjẹ) nitorinã ki osi wa eyiti ó mọ ni onjẹ ki osimu èsé wa fun nyin nibẹ, nitorina ki o si ẹ pelepele, ki ẹnikankan ma bã fura si-nyin.

20. Dajudaju awọn, ti nwọn ba bori nyin, nwọn o ju nyin ni oko pa tabi ki nwọn da nyin pada sinu ẹsin wọn nigbana ẹ kò si ni jere lailai.

21. Atipe gege bayi ni A ẹ je ki wọn mọ nipa wọn, ki nwọn le mọ pe dajudaju aluka wani Olohun ododo ni atipe dajudaju akòkò na kò si tabitabi ninu rẹ, nigbati nwọn ba ara wọn ẹ ariyanjiyan larin ara wọn, nipa ọrọ wọn, nitorina nwọn wipe: Ki ẹnyin mọ ile kan le wọn lori. Oluwa wọn mọ julọ nipa wọn. Awọn ti nwọn bori lori ọrọ wọn, nwọn si wipe: Dajudaju awa yio kọ ‘mọsalasi’ kan (lori oju ọna ibẹ).

22. Nwọn yio si tun ma sọ pe: meṭa ni wọn, ẹniti o kẹrin wọn ni aja wọn, nwọn si tun wipe: marun ni wọn, ẹniti o kẹfa wọn ni aja wọn, ni aronu sọ si ohun ikọkọ. Atipe nwọn tun ma nsọpe: Meje ni wọn, atipe eniti o kejo wọn ni aja wọn. Wipe: Oluwa mi lo ni mimọ julọ nipa onka wọn, ẹnikan kò mọ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي بِلَدِهِمْ
وَلَنْ تَجْلِبُوهَا إِذَا بَكَدَأ ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّهُ
اللَّهُ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّلُ عَنِ
بَيْنِهِمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ثَبِّتُوا عَلَيْهِمْ ثَبِّتْنَا رِجْلَهُمْ
أَعْلَمَ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ
لَنَنخِذَنَّ عَنْهُمْ مَسْجِدًا ﴿١٩﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا الْقَلِيلُ فَلَا تَحْمُرُ فِيهِمْ إِلَّا امْرَأَةٌ ظَاهِرًا
وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

iyè wọn ayafi diẹ (ninu wọn). Nitorina ki ẹnyin ma ẹ ba ara nyin ẹ ariyan jiyàn nipa wọn ayafi atako ti o han, ki irẹ ma ẹ wa idi nipa wọn lodo ẹnikan ninu wọn.

23. Atipe ki irẹ ma ẹ ma so nipa nkankan pe: Dajudaju emi yio ẹ eyi ni oḷa.

24. Ayafi (ki o fi kun u pe) ti Oḷohun ba ẹ. Ẹ iranti Oluwa rẹ nigbati irẹ ba gbagbe, ki o si wipe: laipe Oluwa mi yio fi ona mo mi ti emi yio fi sunmo oju ona ju eyi lo.

25. Atipe nwọn gbe inu oḡbun wọn ni odunrun odun, nwọn si ẹ alekun meṣan si i.

26. Wipe: Oḷohun lo ni mimo julọ nipa bi nwọn ti gbe to. ti Rẹ ni (mimo) ohun ti o pamọ si sanma ati ilẹ. On lo ni riri ati gbigo. Ko si oluranlowo kan fun wọn lehin Rẹ, On ko ni fi ẹnikan kan kun ara ninu idajo Rẹ.

27. Ke ohun ti a fi ranṣe si o ninu Tirà Oluwa rẹ. Ko si ẹniti o le yi orọ Rẹ pada atipe irẹ kòni ri olusadi kan lehin Rẹ.

28. Fi ara rẹ mo awọn ẹniti nwọn kepe Oluwa wọn ni owuro ati ni ale ti nwọn nfe oju rere Rẹ, ma ẹ jeki oju rẹ ẹri kuro ni odo

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَن يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هٰذَا رَشْدًا ﴿٢٤﴾

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسْعًا ﴿٢٥﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعَفْوِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ

won lati ma lo wa oşo igbesi aiye. Maşe tełe ẹniti A ti so ọkàn rẹ nù kuro nibi iranti Wa, ti o si tełe ifẹ inu rẹ atipe ọrọ rẹ jẹ aşeju.

29. Wipe: Otitọ lati ọdọ Oluwa nyin ni o ti wa; nitorina ẹniti o ba fẹ ki o gbagbọ ẹniti o ba si fẹ ki o şe aigbagbọ. Dajudaju Awa ti pese ina fun awon alabosi, ọgba rẹ yio rọkiri ka won. Ti nwon ba wa atilẹhin a o şe atilẹhin fun won pẹlu omi kan ti o dabi idẹ ti nwon yọ, ti yio se awon oju won. Mimu rẹ buru, o si buru ni irọgbọku.

30. Dajudaju awon ti nwon gbagbọ lododo ti nwon si nşe işe daradara, dajudaju Awa ko ni ra lare ẹsan ẹniti o şe işe rere.

31. Awon wonyi ni ọgba idera ti ibugbe gberẹ mbẹ fun, awon odo yio ma şan ni isalẹ won; nwon yio ma şe oşo ninu rẹ, ninu awon kerewu wura, nwon yio si da aşo alawo ewe bora ninu (aşo) aran ti o fẹlẹ ati ti o nipon, nwon yio si rọgbọku ninu rẹ lori ibusun ọla. O dara ni ẹsan, o si dara ni iburọgbọku.

32. Atipe ki o fun won ni apeře awon ọkunrin meji kan, ti A fun ọkàn ninu won ni ọgba meji ti awon eso ajara, Awa si fi awon igi dabinu yi won ka, Awa si fi awon okò igbado si arin won.

عَسَاكَ عَنْهُمْ تَرِيْدَ رِيْبَةِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطِيْعَ
مَنْ اَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
اَمْرُهُ فُرْطَا ﴿٣٨﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيَكْفُرْ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِيْنَ نَارًا اَحَاطَ بِهِيَ
سُرَادِقُهَا وَاِنْ يَسْتَعْجِلُوْا نَعُوْا اِيْمَاءَ كَالْمُهْلِ
يَشْوِي الْوُجُوْهَ بِئْسَ الشَّرَابُ
وَسَاءَتْ مُرْتَقًا ﴿٣٩﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ
اِنَّا لَا نُضِيعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٤٠﴾

اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنٰتٌ عٰدِنٌ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
يَحْمَلُوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا
خَضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَاِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِنِيْنَ
فِيْهَا عَلٰى الْاَرَآئِكِ نِعْمَ الْاَنْوَابُ وَحَسَنَتْ مُرْتَقًا ﴿٤١﴾

وَاَضْرَبَ لَهُمْ مِّثْلًا لَرَجْلَيْنِ جَعَلْنَا لِاَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ اَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهَا بِبَنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا رَعَا ﴿٤٢﴾

33. Awon oko mejēji nso eso won, nwon kò si še aiso eso rara, atipe Awa jēki ódò şan larin won.

34. Atipe o ni eso. Nitorina o şo fun oşę rē nigbati o nba a şe tami-o-romi pe: Emi ni owó ju o lo, emi si ni iyi niti oşo enia.

35. Atipe o wo inu oko rē, nigbati o je alabosi fun ara rē, o wipe: Emi kò rò pe eyi le parun lailai.

36. Emi kò rò pe akoko na yio de, atipe bi emi ba pada si oşo Oluwa mi, emi yio ri ifabòsi ti o dara ju eyi lo.

37. Oşę rē wa şo fun u nigbati o mba a şe tami-o-romi. Iyēn ni pe, irē kò ha gbagbo ninu Eniti O da o lati inu iyēpe ati lati inu omi yēpepe ti O si şe o ni enia ti o pe.

38. Şugbon ni ti emi On ni Oluwa mi, emi kò ni ba Oluwa mi wa orogun kan kan.

39. Kini şe nigbati irē nwó inu oko rē ti irē ko wipe: Bi Olohun ba fe ni, kò si agbara (kan) lehin Olohun? bi irē ba rò pe emi kere si o ni owó ati omó.

40. Nigbana o le je pe Oluwa mi yio fun mi ni oko ti o dara ju oko tire lo, yio ran şan (iparun) si tire lati sanma ti yio di iyēpe aşale

كُنَّا الْجَنَّةِينَ ءَأَنْتَ أَكْلُهُمْ وَلَمْ تُظَلِّمْ مِنْهُ شَيْئًا
وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكُنَّا لَهُ نَمِرًا فَقَالَ صِدْقٌ هُوَ وَمُحَاوَرَةٌ
أَنَا أَكْرَمُ مِنْكَ مَا لَأَوْعَزْنَا نَفْسًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ، وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. قَالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ يَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَىٰ رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ، صَاحِبُهُ، وَهُوَ مُحَاوَرَةٌ: أَكْفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَيْكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقْلُ مِنْكَ مَا لَأَوْلَدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا
زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Abi ki omi rẹ di gbigbẹ tobe ti o ko ni le wa a kan.

وَأُصْبِحَ مَاؤُهُ غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿١١﴾

42. Atipe a pa eso rẹ run, nigbana o bẹrẹ si fi ọwọ ra ọwọ lori ohun ti o ti na sinu rẹ nigbati o parun ti orule-ti-orule rẹ, o wipe: Egbe mi o, kò ba jẹ pe emi kò ba Oluwa mi wa orogun kankan!

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ فَاصْبَحَ يَقْلُبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَتَقَفَ فِيهَا
وَهِيَ حَاوِيَةٌ عَلَيْهِ عَلَى عُرْوَتِهَا وَيَقُولُ بِلَيْتِنِي
لَوْ أَشْرِكُ بِرَبِّ أَحَدٍ ﴿١٢﴾

43. Atipe kò si ijọ fun u ti yio ran a lẹwọ lẹhin Ọlọhun, atipe kò ni le ran ara rẹ lẹwọ.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصِرًا ﴿١٣﴾

44. Bayi, ti Ọlọhun ni ijọba, Ọba Ododo. On ni O daraju lati san ẹsan, O si daraju niti igbẹhin.

هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿١٤﴾

45. Atipe fi apejuwe ile aiye le lẹ fun wọn, o dabi omi ti A sọkalẹ lati sanma, lẹhinna ti o ropọ mọ irugbin ilẹ, lẹhinna o si di gbigbẹ, atẹgun si tu u ka. Ọlọhun si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَهَاءِ أَنْزَلْتَهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَآخَنَّا طُيُورَهُ بِنَارِ الْأَرْضِ فَاصْبَحَ
هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿١٥﴾

46. Awọn dukia ati awọn ọmọ jẹ ọṣọ igbesi aiye; ṣugbọn ohun ti yio ku ni iṣẹ rere, o dara ni ẹsan lẹdọ Oluwa rẹ, o si dara ni ireti.

الْعَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا أَمَلًا ﴿١٦﴾

47. Atipe ni ọjọ ti A o ku oke danu, irẹ yio si ri ilẹ ni pẹtẹlẹ atipe Awa yio si ko wọn jọ, A kò si ni fi ọkan silẹ ninu wọn.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿١٧﴾

48. A o si ko wọn wa siwaju Ọlọhun rẹ nijọ-nijọ, (Ọlọhun yio wipe): Dajudaju ẹyinwa ba Wa (nisiyi) gẹgẹbi A ti da nyin ni

وَعَرَضْنَا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ حِشْمُونَا كَمَا خَلَقْتَنَا
أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ رَحِمْنَا أَنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿١٨﴾

akokọ ri. Oṛọ kò ri bẹ, ẹ ẹ ro pe a kò fun nyin ni adehun akoko kan.

49. Atipe a o gbe tirà na kalẹ, atipe irẹ yio ri awọn ẹleşẹ ti ohun ti o wa ninu rẹ yio ma ba wọn lẹru, nwọn o wipe: Egbe wa o, iru akọlẹ wo niyi, ti ko fi ohun kekere kan tabi nla kan silẹ ayafi ki o şiro gbogbo rẹ pe? nwọn o si ri ohun ti nwọn ẹ nibẹ perepere, Oluwa rẹ kò si ni ẹ abosi fun ẹnikan.

50. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn tẹriba afi Ibilisi (ni o kọ). O jẹ okan ninu awọn alijonu, o si ẹ afojudi si aṣẹ Oluwa rẹ. Ẽnyin o ha mu on pẹlu arọmọdọmọ rẹ ni oṛẹ lẹhin Mi, ti nwọn si jẹ oṭa nyin? Ipàrọ buburu ni fun awọn alabosi.

51. Emi kò jẹ ki nwọn wa nibi dida sanma ati ilẹ, bẹ si ni nwọn kò si nibi dida ara wọn, bẹ si ni Emi kò jẹ Olumu awọn oluşina ni oluranlọwọ.

52. (Şe iranti) oṣọ ti On yio wipe: Ẹ pe awọn orogun Mi ti ẹ nro. Nwọn yio si pè wọn, nwọn kò si ni da wọn lohun, bẹ si ni Awa ti ẹ aye (ibu parun) kan si arin wọn.

53. Atipe awọn ẹleşẹ yio ri ina na yio si ti da wọn loju pe dajudaju awọn na ni ẹniti yio ko sinu rẹ, bẹ

وَوَضِعَ الْكُتُبَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَا لَ هَذَا الْكِتَابِ لَا يَغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّرُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٥١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ أَفَتَسْتَكْبِرُ وَتَدْرُسُ رَبَّهُ ۗ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٢﴾

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ مُتَّخِذِينَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَافِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

si ni nwọn kò ni ri aye ibuşeri si kuro nibẹ.

54. Atipe dajudaju Awa ti şe alaye gbogbo apejuwe sinu Al-Kurani yi fun awọn enia atipe enia jẹ oluşe atako nkan pupọ.

55. Kò si ohun ti o kọ fun awọn enia ti kò jẹ ki wọn gbagbọ ni ododo nigbati imọna na de wa ba wọn, ati ki nwọn si tọrọ idarijilọdọ Oluwa wọn bikò ba şe pe ki işe awọn ẹni akọkọ wa ba wontabi ki iyà na wa ba wọn ni idojukọra.

56. Atipe Awa kò ran awọn ojişe ni işe (lasan) ayafi ki nwọn jẹ oniro idunnu ati olukilọ, atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ yio ma şe atako pẹlu irọ ki nwọn le fi ba otitọ jẹ, nwọn si mu awọn ami Mi ati ohun ti afi nşe ikilọ fun wọn ni yèyè.

57. Atipe tani jẹ alabosi ju ẹniti a ndarukọ awọn ami Oluwa rẹ (ni ọdọ rẹ) ti o si şeri kuro nibẹ ti o si gbagbe ohun ti ọwọ rẹ mejěji ti ti şiwaju? Dajudaju A ti fi ebibo kan bo wọn lọkàn, ki nwọn ma gbọ agbọye rẹ, atipe odidi mbẹ ninu eti wọn. Atipe bi o tilẹ pe wọn wa si oju ọna nigbana nwọn kò ni le mọna lailai.

58. Bẹ si ni Oluwa rẹ Alaforiji ni, Onike. Bi yio ba mu wọn nitori ohun ti nwọn şe nişe ni, iba kan iyà

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَشَقِيٍّ جَدًّا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ
وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ
الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
وَيُحَدِّثُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَطْلِ لِيُذْخِرُوا بِهِ
الْحَقُّ وَأَتَّخِذُوا عِبَادِي وَمَا أَنْذَرُوا هَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ
فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

na loju fun wõn. Bẹ ti ẹ kọ, akoko mbẹ fun wõn ti nwõn kò ni le ri aye ibusasi yatọ si i.

59. Atipe awõn ilu na A pa wõn rẹ nigbati nwõn ẹ abosi. A si ẹ akoko kan fun iparun wõn.

60. Ati nigbati (Annabi) Musa sọ fun ọmọ ọdọ rẹ: Emi kò ni ye rin titi emiyio fi de aye ibupapọ ibu odo meji abi ki emi o ma lọ fun ọdọ ọdun.

61. Nigbati awõn mejẹji si de aye ibupapọ (odo mejẹji) awõn mejẹji gbagbe ẹja wõn, nidi eyi, ẹja na si bọ si oju ọna rẹ ninu odo niti mimoribọ.

62. Nigbati awõn mejẹji rekoja (aye na) siwaju, o sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pe: Mu onjẹ ọsan wa fun wa, dajudaju awa ti ba pade wahala ninu irin wa yi.

63. (Ọmọ ọdọ rẹ) sọpe: O kò ẹ akiyesi igbati a de ibi apata ni, dajudaju emi ti gbagbe ẹja na, kò si si ohun ti o mu mi gbagbe rẹ ayafi ẹşu ni kò jẹ ki nranti rẹ atipe ẹja na fi ori le ọna rẹ ninu agbami niti enmọ.

64. (Musa) sọpe: eleyi ni ni ohun ti a nwa. Awõn mejẹji si pada ni ẹniti ntọpa oripa ibiti awõn mejẹji ti mbọ.

يَمَّا كَسَبُوا الْعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٩﴾

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتَهُم لَمَّا ظَنَمُوا
وَجَعَلْنَا الْهَيْلَ كَيْفَهُمْ مَّوْعِدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ
أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَبِيًّا حَتَّىٰ هَمَّا
فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنَّا غَدَاءُ نَا
لِقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْتِنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحَوْتَ وَمَا أُنْسِيْنِيهِ إِلَّا السَّيْطَنُ أَنْ أَذْكُرَهُ
وَأَتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٤﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدَّ عَلَيْنَا آثَارُهَا
فَقَصَصْنَا ﴿٦٥﴾

65. awon mejēji si ba ɛrusin kan ninu awon ɛrusin Wa ti A ti fun ni ikẹ kan lati ọdọ Wa ti A si ti kọ ọ ni mimọ lati ọdọ Wa.

66. Musa sọ fun u pe: Njẹ emi ki yio tẹle ọ lori ki o le ba kọ mi ni imọna ninu ohun ti a fi mọ ọ.

67. O sọpe: Dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

68. Atipe bawo ni o ẹ ma ẹ ifarada lori ohun ti o kò mọ amọtan nipa rẹ?

69. O sọpe: Bi Ọlọhun ba fẹ irẹ yio ba mi ni onifarada, bẹ si ni emi kò ni yapa aṣẹ rẹ.

70. O sọpe: nitorina bi irẹ ba fẹ tẹle mi, nigbana o kò gbọdọ bi mi lere nipa kinikan ayafi ti nba sọ fun ọ nipa rẹ.

71. Nigbana nwọn si jọ nlọ titi di igbati nwọn fi wọ ọkọ, o da a lu. (Musa) sọpe: O da a lu lati tẹ awon ẹni inu rẹ ri ni? Dajudaju o gbe nkan ti o buru de.

72. O wipe: Njẹ emi kò ti sọ fun ọ pe dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

73. O sọpe: Maṣe ba mi wi nitori ohun ti mo gbagbe, ma si ẹ le koko mọ mi nitori ohun ti mo ẹ (nipa titẹle ti mon tẹle).

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَنْعَمَكَ عَلَيَّ أَنْ تَعْلِمَنِي
مِمَّا عَلَّمْتَ رُسُلَنَا ﴿٦٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

وَكَيفَ نَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَيْرًا ﴿٦٨﴾

قَالَ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّى آخُذَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرِقْهَا لِتَمُرُّ بِأَهْلِهَا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
مِنْ أَمْرِي عُسرًا ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si tun jọ nọ titi nwọn fi ba ọmọdekunrin kan pade, o si pa a. (Musa) wipe: Èşe ti o fi pa ẹmi kan ti o mọ laipania? Dajudaju o ẹ şe nkan ti kò dara.

75. On si wipe: Emi kò wi fun ọ pe: dajudaju irẹ kò le ẹ şe suru pẹlu mi?

76. O si wipe: Ti emi ba tun bi ọ lere kinikan lẹhin eyi, nigbana ki o ma ba mi ẹ şe pọ mọ. Dajudaju o ti de opin aroye lọdọ mi.

77. Nitorina awọn mejęji nọ titi nwọn fi de ọdọ awọn ara ilu kan, nwọn wa onjẹ ni ọdọ awọn ara ilu na, nwọn si kọ lati ẹ şe awọn mejęji ni alejo. Nwọn si ba ogiri kan ti o fẹ wo nibẹ, o si gbe e duro. On si wipe: Ti o ba ẹ şe pe irẹ fẹ ni, o ba gba owó ọya kan lori rẹ.

78. O si wipe: Eyi ni onyà larin emi ati irẹ. Emi yio fun ọ niro itumọ ohun ti irẹ kò le ẹ şe suru lori rẹ.

79. Ki o ri ọkọ ni, o jẹ ti awọn talaka ti nwọn fi nşẹ işẹ lori omi, mo si fẹ lati fi alebu kan a, nitoripe ọba kan nbẹ ni iwaju wọn to ngba gbogbo ọkọ nipa.

80. Atipe ọmọkunrin ni, nitoripe awọn obi rẹ jẹ onigbagbọ ododo Awa si nbẹru pe ki o ma sọ awọn mejęji di alagbere ati alaigbagbọ.

فَأَنظَلْنَا حَتَّىٰ إِذَا قِيَا عُلَمَاءُ فَفَنَلَّهُمْ. قَالَ أَفَنَلْتُ
نَفْسًا رَّكِيَّةً بَعِيرٍ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُ شَيْئًا تُكْرَهُ ﴿٧٤﴾

﴿٧٤﴾ قَالَ الرَّاقِلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَحِّبْنِي
فَلَدَّبَعْتُ مِنْ لَدُنِّي عَذْرًا ﴿٧٦﴾

فَأَنظَلْنَا حَتَّىٰ إِذَا أَنبَأَ أَهْلَ قَرْيَةٍ أَنَسْتَطْعَمَ أَهْلَهَا
فَأَبْوَأُ أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ. قَالَ لَوْ شِئْتُ لَلْتَّخَذْتُ
عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأَلْتُكَ بِئَاوِيلَ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمَا مُؤْمِنِينَ وَفَحْشِينًا
أَنْ يَرَهُمَا طَغْفِينًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Nitorina Awa nfe pe ki Oluwa awon mejēji še pašiparọ rere to ju u lo ti o si mo fun awon mejēji, ti o si sunmo julọ ni ānú.

82. Atipe ogiri ni, o je ti awon omokunrin meji ti nwon je omọ orukan ninu ilu na, dukia kan mbe nisalẹ re fun awon mejēji, baba awon mejēji si je enia rere. Nitorina Oluwa re si fe pe ki awon mejēji dagba (ba a) ki nwon si hu ọrọ won jade, niti ānú kan lati ọdọ Oluwa re, atipe emi kò še e nipa aše temi. Eyini ni itumọ ohun ti o kò le še suru si.

83. Atipe nwon o wa bi ọ lere nipa «Sul-Karinaini». Wipe: Emi yio ke fun nyin iranti kan nipa re.

84. Dajudaju Awa fun u ni ipo ni ori ilẹ atipe A fun u ni oju ọna gbogbo nkan.

85. O si tele oju ọna kan.

86. Titi o fi de ibuwọ orun, o si ba a ti o nwọ sinu pepepepe dudu kan (ni riri oju) atipe o ba awon enia kan nibẹ. Awa wi (fun u) pe: Ire «Sul-Karinaini» ninu ki o je won niyà tabi ki o mu rere kan ba won.

87. O si wipe: Şugbon eniti o še abosi laipe a o je niyà re, lehinna a o da a pada lo si ọdọ Oluwa re yio tun fi iyà ti o le je ẹ.

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا حَتَّىٰ آمَنَهُ زَكَاةً
وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي
ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَسْتَلَوْكَ عَنْ ذِي الْقُرْبَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا
عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّمَا مَكَانُهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّتَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسِيَّابٌ ﴿٨٤﴾

فَأَنْعِ سَبَّابًا ﴿٨٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ
حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَنْدُوا الْقُرْآنَ
إِيمَانًا نَّعْبُدُ وَإِيمَانًا نُنَجِّدُ فِيهِمْ حَسَنًا ﴿٨٦﴾

قَالَ أَمَا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ، ثُمَّ نُرِيدُ إِلَىٰ رَبِّهِ
فِعْزَابَهُ، عَذَابًا نَّكَرًا ﴿٨٧﴾

88. Şugboṇ ɛniti o ba gbagbo ni ododo ti o si şe işe rere, ɛsan rere wa fun u, A o si tun soro ti o rorun fun u ninu aşe Wa.

89. Lɛhinna o teḷe oju ɔna kan.

90. Titi ti o fi de ibuyoro, o si ba a ti o nyoro lori awon enia kan ti A ko fi ebibo kan bo won lɛhin re (ni riri oju).

91. Bayi ni Awa rokirika imo nipa ohun ti mbe ni oro re.

92. Lɛhinna o tun teḷe oju ɔna kan.

93. Titi o fi de arin oke meji, o si ri awon enia kan lɛhin awon mejji ti nwon ferese ma gbo agboye oro kan.

94. Nwon si wipe: Ire «Sul-karinaini», dajudaju (iran) Yajuju ati Majuju ti şe ibaje ni orile. Nitorina o ha le je ki a fun o ni owo kan, lori pe ki o şe gaga (odi) kan si arin wa ati arin won?

95. O si wipe: Ohun ti Oluwa mi fun mi ninu ipo dara (ju owo yin lo), nitorina ki enyin fi agbara ran mi lowo ki emi şe gaga (odi) kan si arin nyin ati awon.

96. E fun mi ni egige irin titi ti yio fi ba arin oke mejji mu, o si

وَأَمَّا مَنْ أَمَنَّ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ

الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِ نَائِبِرًا ﴿٨٨﴾

ثُمَّ أُنْبِئْ سَيِّئًا ﴿٨٩﴾

حَقِّ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ السَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ

لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ثُمَّ أُنْبِئْ سَيِّئًا ﴿٩٢﴾

حَقِّ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا

لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

فَأَلْوَيْنِدَا الْفَرَزَيْنِ إِنْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ

مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ حَرْمًا

عَلَىٰ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ

وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

أَأَنْتُمْ زُرَّارٌ خَلَّدِي حَقِّ إِذَا سَأَوْنِي بَيْنَ الصَّادِقِينَ

wipe: E fe ewiri mo o, titi ti yio fi so o da gęęębi ina, o wipe: E mu idę wa fun mi ki nyo le lori.

97. Nwon ko si ni ni agbara pe nwon yio gun ori re atipe nwon ko si ni da a lu.

98. On si wipe: Eyi je ike kan lati odo Oluwa mi nigbati akoko Oluwa mi ba de yio di wiwo, alukawani Oluwa mi je ohun ti yio se.

99. Awa yio fi apakan won silę ni ojo na ti nwon o ropo mo ara won A o si fun fere A o si ko won jo ni apapo.

100. A o seri ina Jahannama si awon alaigbagbo ni ojo na ni siseri.

101. Awon ti oju won mbe ninu ebibo si iranti Mi, ti nwon ko si ni agbara lati gbọ ọrọ.

102. Awon eniti o se aigbagbo ha ro pe awon yio mu awon erusin Mi ni oluranlowo lehin Mi. Dajudaju Awa pa Jahannama lese ni ibuso fun awon alaigbagbo.

103. Wipe: Ne A ko ni fun nyin ni irohin nipa awon ti nwon pofu ninu ise.

104. Awon ti ise won ti baje ni igbesi aiye yi, ti nwon si nro pe dajudaju awon ni nwon nse ise rere.

قَالَ انْفِثُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَأَتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قَطْرًا ﴿١٦﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ
وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَفْسًا ﴿١٧﴾

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَيُفِجُ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْتَهُمْ جَمْعًا ﴿٢٠﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٢١﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢٢﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَنْجُوْا وَعِبَادِي مِنَ دُونِي
أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا لَهُمْ لِلْكَافِرِينَ نَزْلًا ﴿٢٣﴾

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿٢٥﴾

105. Awon eleyini ni awon ti nwon se aigbagbo si awon ami Oluwa won ati ipade pelu Re, awon ise won si baje. Nitorina A ko si ni gbe osuwon kan duro fun won ni ojo ajinde.

106. «Jahannama» yi ni esan won, nitori aigbagbo won, nwon si mu awon ami Mi ati awon ojise Mi ni yeje.

107. Dajudaju awon eniti nwon gbagbo ni ododo, ti nwon si niseje rere, arin gbungbun ogba idera na (Alfiridaosa) ti je ibusofun won.

108. Nwon o wa titi ninu re, nwon ko si ni wa iyipada kuro niye.

109. Wipe: Bi ibudò ba je tadawa fun orò Oluwa mi, dajudaju ibudò iba tan siwaju ki awon orò Oluwa mi to tan, bi o fe bi a mu iru re wa ni alekun.

110. Wipe: Emi sa je abara kan bi ti nyin, a ranse si mi pe Olòhun nyin Olòhun kansošo ni. Nitorina eniti o ba ngbero lati ba Oluwa re pade, ki o se ise rere, ki o ma si se fi enikan se orogun ninu ijosin pelu Oluwa re.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَايِعْتُمْ رِيْبَهُمْ وَلِقَائِهِمْ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ وَرِثَتَهُمْ ﴿١٥٩﴾

ذَلِكَ جَزَاءُكُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرِسَالِي هُزُوًا ﴿١٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٦١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوْلًا ﴿١٦٢﴾

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَتِي رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَوْلِي
أَنْ نَنفِذَ كَلِمَتِي رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٦٣﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ
وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ رِجْوًا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١٦٤﴾

(19) *Suratu Mariyama*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşake ọrun.*

1. Kāf, Hā, Yā, Aein, Sād
(Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba
l'ero ọ́lẹ awọn harafi yi).

2. Iranti ikẹ Oluwa rẹ si ẹrusin
Rẹ Sakariya.

3. Nigbati o pe Oluwa rẹ ni pipe
ikọkọ.

4. O sọ pe: Oluwa mi, dajudaju
awọn egungun mi ti hu, ori mi si
kun fun ewu, emi kò si pasan nipa
ipe mi si Ọ, Oluwami.

5. Emi si npaiya awọn ibatan mi
lẹhin mi nitoripe aya mi ti ya agan,
nitorina ta mi l'ọrẹ (ọmọ) arole kan
lati ọdọ Rẹ.

6. Ti yio jogun mi ti yio tun
jogun awọn ọmọ Yakuba, ki O jẹki
o jẹ ẹni itẹwọgba (lọdọ Rẹ), Oluwa
mi.

7. Irẹ Sakariya, dajudaju Awa n
fun ọ ni iro-idunnu ọmọkunrin kan
ti orukọ rẹ njẹ «Yahya»: Awa kò şe
ẹnikan nişaju ti anpe l'orukọ rẹ.

8. O wipe: Oluwa mi, Bawo ni
ọmọ kan şe le ma bẹ fun mi nigbati
aya mi ti yagan, emi na si ti de
opin àgbà?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيِّصَ ۝

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۝

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ
سَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝

يَرْثِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۝

وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

يَزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى
لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ

مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝

9. (Malaika) wipe: Bɛnani (yio ri). Oluwa rɛ wipe: o rɔrun fun Mi (lati ɕe), dajudaju Emi ni Mo da ɔ ni akɔkɔ nigbati irɛ kò jɛ nkankan.

10. O sɔpe: Oluwa mi, ɕe arisami kan fun mi. (Malaika) wipe: Arisami rɛ ni pe oko ni le ba awɔn enia sɔrɔ fun ɔjɔ mɛta laiɛ pe ti amodi tabi aisan.

11. Nitorina o jade si awɔn enia rɛ lati inu ile ɛsin, o si tɔka fun wɔn pe ki nwɔn ma ɕe afɔmɔ (fun Qlɔhun) ni owurɔ ati aɕalɛ.

12. Irɛ Yahaya, mu Tirà na dani girigiri. Awa si fun u ni agbɔye ati mimɔ lati kekere.

13. Atipe o jɛ ikɛ lati ɔdɔ wa ati mimɔ. O si jɛ olubɛru (Qlɔhun).

14. Ati oniwa rere si awɔn obi rɛ mejɛji, kò si jɛ ajɛninpa, ɛlɛɕɛ.

15. Atipe alafia ki o ma ba a ni ɔjɔ ti a bi i ati ni ɔjɔ ti yio ku ati ni ɔjɔ ti ao gbe e dide laye.

16. Atipe ki o ranti ɔrɔ Mariyama ti mbɛ ninu Tirà. Nigbati o yɛra kuro lɔdɔ awɔn enia rɛ si aye kan ni ila orùn.

17. O fi ara rɛ pamɔ kuro lɔdɔ wɔn. Lɛhinna Awa si ran ɛmi Wa (Jibreel) si i, o si fi ara hân gɛgɛbi ɔkunrin kan ti o pe ni ɛda.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِهِ
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يَبْحَثُ خَلْدَ الْكُتُبِ يَقْوُوهَ آيَتَهُ
الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَسَنَاتٍ لِّدَانَا وَزَكَاةٍ وَكَاتِبِيًّا ﴿١٣﴾

وَسِرًّا بَوْلِدِيهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

وَأذْكُرْفِي الْكِتَابِ مَرْمٍ إِذْ أَنْبَدْتُ
مِنَ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيفًا ﴿١٦﴾

فَأَخَذْتُ مِنْ دُونِهِمْ حَمَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. On (Mariyama) wipe: Emi sadi Qba Ajokę aiyę kuro 1odọ rẹ bi irẹ ba jẹ oluberu (Qlọhun) .

19. On (Malaika) wipe: Dajudaju iranşę Oluwa rẹ ni emi jẹ pe: Emi yio fun ọ ni (iro) ọmọkunrin kan ti o mọ.

20. (Mariyama) wipe: Bawo ni ọdọ mọkunrin yio şe wa fun mi nigbati abara kan kò fowọkan mi bęni emi kò si jẹ alagbere (panşaga).

21. O wipe: Bęni yio jẹ. Oluwa rẹ wipe: O rọrun fun Mi (lati şe); atipe ki A le şe e ni arisami fun awọn enia ati anu lati ọdọ Wa. O si jẹ ọrọ ti a ti pari.

22. O si ni oyun rẹ; o si gbe e lo si aye kan ti o jinna.

23. Titẹ (irọbi) ọmọ si mu u wa si idi kukute-dabinu. O wipe: Yě, o mà şe lara mi o, nba ti ku şiwaju eyi ki nti jẹ ẹniti a ti gbagbe rẹ!

24. Nitorina on si pe e lati isalẹ rẹ pe: maşę banujẹ, dajudaju Oluwa rẹ ti şe omi kan ti nşan ni isalẹ rẹ.

25. Ati ki irẹ mi igi-dabinu si ọdọ rẹ, dabinu tutu yio rebọ silẹ fun ọ.

قَالَتْ اِنِّيْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتُ نَعِيْمًا ﴿١٨﴾

قَالَ اِنَّمَا اَنَا رَسُوْلٌ رَّبِّكَ لَا هَبْ لَكَ عُلْمًا
رَبِّكَ ﴿١٩﴾

قَالَتْ اَنْىَ يَكُوْنُ لِيْ عُلْمٌ وَلَمْ يَمَسْسْنِيْ بَشَرٌ
وَلَمْ اَكْ نَعِيْمًا ﴿٢٠﴾

قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هٰٓهٖنَ
وَلِنَجْعَلُهٗ ءَايَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ فَحَمَلَتْهٗ فَانْتَبَدَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾

فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلَىٰ جَنْعِ النَّحْلَةِ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ
مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٤﴾

فَاَنذَرْنَهَا مِنْ نَحْوِهَا اَلَّا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ
نَحْوِكَ سِرِّيًّا ﴿٢٥﴾

وَهَزَىٰ اِلَيْكَ بِجَنْعِ النَّحْلَةِ تَسْقُطُ عَلٰىكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

26. Nitorina ma jê (eso na) ki o si ma mû (omi na) ki o si tutu oju (re) nitorina bi iwọ ba ri ẹnikan ninu awọn abara ki o si wipe: Dajudaju emi ti şe ileri imu ẹnuduro fun Ọlọhun Alanu, nitorina emi kò ni ba ẹnikan sọrọ loni.

27. O si mu u wa ba awọn enia rẹ, o gbe (omọ na) dani. Nwọn wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju irẹ ti gbe nkan iyanu wa.

28. Irẹ arabirin Haruna, baba rẹ ko jẹ enia buburu, bẹ si ni iya rẹ ko jẹ alagbere.

29. O si tọka si (omọ na). Nwọn wipe: Bawo ni a o şe le ba ẹniti o jẹ omọ oponlo ti o wa ni ori itẹ sọrọ.

30. (Annabi Isa) sọpe: Dajudaju emi ni ẹrusin Ọlọhun. O fun mi ni Tirà O si ti şe mi ni Annabi kan.

31. O si şe mi ni onibukun ni aye yiowu ti mo le ma bẹ, O si pa irun kiki laşe fun mi ati sàkã yiyan nigba yiowu ti nba mbẹ laiye.

32. Ati ki nma şe rere fun obi (Iya) mi, atipe (Ọlọhun) kò şe mi ni ajeninpa, olori-buruku.

33. Ati ki alafia ki o ma ba mi ni oju ti a bi mi, ati ni oju ti emi yio kú ati ni oju ti ao ba gbe mi dide ni àyè.

فَكُلِي وَأَشْرِي وَفَرِي عَيْنًا فِيمَا تَرِينَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٦٦﴾

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلَةً، قَالُوا يَا مَرْيَمُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٦٧﴾

يَتَأَخَذَ هَهُنَا مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٦٨﴾

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ
مَنْ كَانَتْ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٦٩﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَأَتَنِي الْكُتُبُ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٧٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٧١﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَفِيًّا ﴿٧٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٧٣﴾

34. Eyi ni Isa ɔmɔ Mariyama (ti o jẹ) ɔrɔ otitɔ ti nwɔn nɕe ariyanjiyan si i.

35. Kò tɔ fun Ọlọhun pe ki O bimɔ. Mimò Rẹ! nigbati O ba fẹ ɕe nkankan yio kan sɔ fun u pe: jẹ bẹ, a si jẹ bẹ.

36. Atipe dajudaju Ọlọhun na ni Oluwa mi ati Oluwa ɛnyin na, nitorina ki ɛ sin I. Eyi ni oju ɔna ti o tɔ.

37. Awɔn ijɔ na si ɕe iyapa ɛnu larin ara wɔn; nitorina egbe ki o ma bẹ fun awɔn ɛniti nwɔn ɕe aigbagbɔ, ni aye ibupejɔ ti o jɔ ti o tobi.

38. Bawo ni igbɔran ati iriran wɔn yio ti ri ni o jɔ ti wɔn yio wa ba Wa; ɕugbɔn awɔn alabòsi ni o jɔ na nwɔn yio ma bẹ ninu iɕina ti o han.

39. Ati ki o ma ɕe kilokilo o jɔ abamɔ fun wɔn, nigbati a ba ti pari ɔrɔ. Bẹ si ni awɔn mbẹ ninu igbagbe (nisiyi) atipe nwɔn kò gbagbɔ.

40. Dajudaju Awa ni A o jogun ilẹ ati awɔn ti mbẹ ni ori ilẹ na atipe ɔdɔ Wa ni ao da wɔn pada si.

41. Ati ki o ɕe iranti (ɔrɔ) Ibrahimia ti o mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on jẹ olododo Annabi kan.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحٰنَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٥﴾

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٧﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونََنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٨﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَحْنُ أَعْيُنُهُمْ وَاللَّيَالِي نَحْمُوتُ ﴿٣٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٣١﴾

42. Nigbati o sọ fun baba rẹ pe: Irẹ baba mi, ẹṣe ti o fi nsin ohun ti kò gbọrọ ti kò riran ti kò si le ẹe ọ ni òre kinikan.

43. Irẹ baba mi, dajudaju emi, nipapa mimọ ti de wa ba mi eyiti irẹ kò ni (irufẹ rẹ) nitorina Ẽle mi, emi o tọ ọ si ọna t'ọ dọgba.

44. Irẹ baba mi, ma ẹe sin ẹṣu, ẹṣu jẹ ẹlẹṣe si (Ọba) Alānu.

45. Irẹ baba mi, dajudaju emi npaiya ki iya kan lati ọdọ (Ọba) Alanu ma ba fi ọwọ kan ọ, nitori ki o ba ma di ẹgbẹ ẹṣu.

46. (Baba rẹ) wipe: Irẹ Ibrahimia kò ha fẹ awọn ọlọhun temi bi? Bi irẹ kò ba Ẽiwọ (ninu ohun ti o nsọ) emi yio ju ọ loko atipe ki o ya fun mi fun igba gbọrọ.

47. (Ibrahimia) wipe: Alafia ki o ma ba ọ, emi yio ba ọ tọrọ idariji lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On jẹ Olore mi.

48. Atipe emi yio yera fun nyin ati ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, atipe emi yio ma kepe Oluwa mi. Emi fẹrẹ ma pasan ninu kikepe Oluwa mi na.

49. Nigbati (Ibrahimia) yera fun wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun, A si ta a lọrẹ Isihaka ati

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعُلَمَاءِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ الْهَيْبَةِ يَا إِبْرَاهِيمُ لِمَ لَمْ
تَنْتَهَ لِأَرْحَمِكَ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

قَالَ سَلِّمْ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

وَأَعَزَّنَا لَكُم مَّا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا أَعَزَّنَا لَكُم مَّا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

Yakuba. A si şe ọkọkan wọn ni Annabi.

50. Atipe A si ta wọn lọrẹ lati inu ikẹ Wa, A si fun wọn ni ahan ododo ti o ga (A ni ki wọn mã sọrọ wọn ni dādā).

51. Ati ki o şe iranti (ọrọ) Musa ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on ti jẹ ẹniti a fọ mọ, on si jẹ Ojişẹ, Annabi.

52. Atipe Awa pe e lẹba oke «Turisina» ni ọwọ ọtun A si fa a mọra niti ibasọrọ jẹjẹ.

53. A si fi Haruna arakunrin rẹ ta a lọrẹ ninu ikẹ Wa, ki o jẹ Annabi.

54. Ati ki o şe iranti ọrọ Ismaila ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on jẹ amu-ade-hunşẹ, o si tun jẹ Ojişẹ, Annabi.

55. O si jẹ ẹniti oma npa awọn enia rẹ ni aşẹ irun kiki ati saka yiyan, atipe o jẹ ẹniti a yonu si ni ọdọ Oluwa rẹ.

56. Ati ki o şe iranti (ọrọ) Idrisu ti mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on ti jẹ olododo, Annabi.

57. Atipe Awa gbe e ga si ipo kan ti o ga.

58. Awọn elewọnni ni ẹniti Ọlọhun ti şe ibalẹ ọkàn (idẹra) le

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِذْنَاهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

وَنَدَبْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَرَفَيْنَاهُ بِجَبَا ﴿٥٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِذْ كَانَتْ صَادِقًا وَعُودًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَتْ صِدْقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيمًا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ

won lori ninu awon annabi, ninu awon aromodomu Adama ati ninu awon ti A gbe (gun oko) pelu Nuha, ati ninu awon aromodomu Ibrahimia ati Israila ati ninu awon ti A ti fi mona ti a si ti se ni esa. Nigbati a ba nke awon ayah (Qba) Ajoke aye fun won, nwon a wo lulè niti iforikanle ati niti ekun sisun.

59. Awon arole kan si role lehin won, nwon si nra irun-kiki lare atipe nwon tele awon adun, nitorina laipe nwon o pade ofo (tabi odo kan ninu ina Jahannama).

60. Ayafi eniti o ba ronupiwada ti o si ni igbagbo ododo, ti o si se iseh daradara, awon eyini ni nwon o wo Alijanna, a ko si ni se abosi kan fun won.

61. Awon ogba idera ti o je ibugbe (gbere) eyiti (Oluwa) Ajoke aye se adehun fun awon erusin Re ni ipamo. Dajudaju adehun Re nbowa se.

62. Nwon ko ni ma gboko oro isokuso ninu re, ayafi (kiki) alafia! ije-imu mbe fun won ninu re ni owuro ati ale.

63. Eyi ni ogba idera na eyi ti Aoje logun fun awon eniti o je olupaiya ninu awon erusin Wa.

ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْرَائِيلَ وَإِمَّمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ
ءَايَاتِ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًا ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ خَلَفَ مِنْ بَهِيمٍ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ
وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا ﴿٦٠﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦١﴾

جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿٦٢﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لِقَاءَ ٱلْءَاسَلَمَاٰ وَهَمٌّ وَرِذْفُهُمْ
فِيهَا بُكْرَةٌ وَعِشْيَا ﴿٦٣﴾

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًا ﴿٦٤﴾

64. Awa ki nsòkalè ayafi pèlu aşẹ Oluwa rẹ. Tirẹ ni ohun ti mbẹ niwaju wa ati ohun ti mbẹ ni ẹhin wa ati ohun ti mbẹ ni arin meji eyini, atipe Oluwa rẹ kò jẹ onigbagbe.

65. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejēji, nitorina jòsin fun U ki o si şe suru lori ijòsin Rẹ. Njẹ irẹ mọ ẹnikan ni olorukọ Rẹ bi?

66. Enia a ma sọpe: Njẹ ti mo ba kú. laipe a o tun mu mi jade ni alāyè?

67. Enia kò şe iranti ni pe Awa ni A şe ẹda rẹ ni işiwaju, nigbati on kò jẹ nkankan.

68. Atipe mo fi Oluwa rẹ bura! Dajudaju Awa yio ko wọn jọ ati awọn èşu, lẹhinna dajudaju A o mu wọn pesẹ si ori ikunlẹ ni ẹbẹba ina Jahannama.

69. Lẹhinna dajudaju A o mu jade ninu ijọ kọkan eyikeyi ti o le julọ ni ẹşẹ si (Oluwa) Ajọke aiye.

70. Lẹhinna dajudaju Awa lo ni mimọ julọ nipa awọn ẹniti nwọn ni ẹtọ si ijo ina (Jahannama).

71. Kosi ẹnikan ninu nyin ayafi ki o wọ ọ, o jẹ ọranyan ti Oluwa rẹ ti şe idajọ rẹ ti ko ni yẹ.

وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا
وَمَا خَلْفُنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَأَطِيعُوا أَمْرَهُ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْتَهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَعَلَّكَ سَمِيًّا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ حِثًّا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًّا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

وَإِنْ تَسْكُرُوا لِلْآوَارِدِهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Lẹhinna A o gbalà awọn ẹniti nwọn paiya, A o si fi awọn alabosi silẹ ninu rẹ ni ikunlẹ.

73. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa ti o han fun wọn, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ ma nwi fun awọn onigbagbọ ododo pe: Ewo ninu awọn ijọ mejēji ni o dara julọ ni ibugbe ti o si dara ni aye ibupejo.

74. Atipe melomelo ni awọn iran ti A ti parẹ ẹiwaju wọn, ti nwọn dara ni ọrọ ati irisi.

75. Wipe: Ẹniti o ba nbẹ ninu işina, (Oluwa) Ajọkẹ aie yio ẹ alekun ọjọ fun u ni ti alekun titi nigbati wọn ba waa ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun, o le jẹ ti iyà tabi ti akokò (ọjọ igbende) nā. Nitorina nigbana nwọn o mọ ẹniti o buru ni àyè ti o si lẹ ni ọmọ ogun.

76. Atipe Ọlọhun yio ẹ alekun ọna mimọ fun awọn ti nwọn tẹle itọsọna. Atipe awọn eyiti o ẹku ni dādā ni o jẹ ọre ni ẹsan ni ọdọ Oluwa rẹ, ni o si dara ni işeri si.

77. Njẹ irẹ ri ẹniti o ẹ aigbagbọ si awọn àyàh Wa ti osi sọ pe: dajudaju a o fun mi ni dukia ati ọmọ (ni ọdọ Ọlọhun).

78. Njẹ o ha ti naga mọ ohun ti o pamọ bi, tabi o gba adehun kan mu ni ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aie ni?

ثُمَّ نَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَنَدَرْنَا الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِنَّتًا ﴿٧٢﴾

وَإِذْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ آيَاتِنَا يَبْتَغُونَ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا
وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ
أَتْنَأُ وَرِيًّا ﴿٧٤﴾

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
حَتَّى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِذَا الْعَذَابُ وَإِنَّمَا السَّاعَةُ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا
وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ أَحْتَدَوْا هُدًى وَيَلَيِّقُنَا
الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأَوْ تَسْبُحُ
مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Rara kò jẹ bẹ, A o kọ ohun ti o nsọ silẹ A o si şe alekun iyà fun u ni šişe alekun.

80. Atipe A o jogun ohun ti nsọ fun u yio si wa ba Wa ni on nikan.

81. Atipe nwọn mu awọn orişa ni sisin lẹhin Ọlọhun ki wọn lejẹ iyi fun wọn.

82. Rara kò jẹ bẹ, (awọn orişa) nwọn o kọ ẹsin wọn atipe nwọn yio jẹ ọta fun wọn.

83. O kò ri pe dajudaju Awa ni A dẹ awọn ẹsù si awọn alaigbagbo pe ki o ma ti wọn ni itikuti (lọ si ibi ẹşẹ).

84. Nitorina maşe kanju (iyà) fun wọn. Şugbọn A nşe onka kun onka (ojo) fun wọn ni.

85. (Şe iranti) ojo ti A o ko awọn olupaiya jo si ọdọ (Oluwa) Alanu ni ẹniti o gun nkan irinşe.

86. Awa yio da awọn ẹleşẹ lọ si Jahannama ni dida ẹniti ongbe ngbe (lọsi idiomi).

87. Nwọn kò ni ikapa işipẹ kan, ayafi ẹniti o ba gba adehun lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye nikan.

88. Atipe nwọn sọ pe: (Oluwa) Ajọkẹ aiye fi ẹnikan şe ọmọ.

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ
لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

وَنُرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

وَأَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ هَاكِنًا
يَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ عِزًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
تُوزَّعُونَ أَرْزَاقًا ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿٨٤﴾

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًّا ﴿٨٥﴾

وَنَسُوفُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ﴿٨٦﴾

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Dajudaju ɛnyin gbe ɔrò ti o buru wa.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿١٩﴾

90. Sanma fere faya nitori re, ile si fere faya, awon oke (apata) fere wo ni wiwo tutu.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ
وَتَشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٢٠﴾

91. Nitoripe nwon sope: Olohun bi omu kan.

أَنْ دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٢١﴾

92. Atipe ko to fun (Oluwa) Ajoke aye pe ki O mu enikan ni omu.

وَمَا يَتَّبِعُ الرَّحْمَنُ أَنْ يُتَّخَذَ وَدَلًا ﴿٢٢﴾

93. Kosi enikan ninu sanma ati lori ile ayafi ki o wa ba (Oluwa) Ajoke aye ni jije erusin.

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى
الرَّحْمَنَ عَبْدًا ﴿٢٣﴾

94. Dajudaju On mo won, O si se onka won ni sese onka.

لَقَدْ أَخَصَّكُمْ وَعَدَّكُمْ عَدًّا ﴿٢٤﴾

95. Olukuluku won yio wa ba a ni oju ajinde ni aso.

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٢٥﴾

96. Dajudaju awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, (Oluwa) Ajoke aye yio fi ife si arin won.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٢٦﴾

97. Nitorina a se (Al-Kurani) kike ni irurun pelu ahon re ki o le ma fi se irohin idunnu fun awon olupaiya (Olohun) atipe ki o fi se ikilo fun awon olujiyan enia.

فَأَنبَأَ بَشَرَهُ بِلِسَانِكَ أَنْ يَتَّبِعْهُ
الْمُتَّقِينَ وَيُؤْتِيهِمْ قَوْمًا لَدًّا ﴿٢٧﴾

98. Melomelo iran ti A ti pare siwaju won! Nje ire le ri enikan ninu won tabi ire tun gbogbo ohun won ni?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحِشُّ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ﴿٢٨﴾

(20) *Suratu Tōhā*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Tō, Hā (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọ ki o le şe wahala.

3. Şugbọn o jẹ iranti kan fun ẹniti npaiya (Ọlọhun).

4. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ Ẹniti O şe ẹda ilẹ ati sanma ti o ga soke.

5. Ọba Ajọkẹ aiye şe pẹtẹpẹ lori Al-Araşi (ni ọna ti o tọ si I).

6. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ori ilẹ ati ohun ti mbẹ larin wọn ati ohun ti o wa ni isalẹ ilẹ.

7. Ti ireş ba sọ ọrọ jade, dajudaju On mọ ikòkọ ati ohun ti o pamọ.

8. Ọlọhun, kò si ọlọhun kan bikòşe On na. On lo ni awọn orukọ ti o dara ju.

9. Njẹ irohin (Annabi) Musa kò ti wa ba ọ bi?

10. Nigbati o ri ina kan, o si sọ fun awọn enia rẹpe: Ẹduro nibi, mo ri inakan, boya emi yio mu ogunna



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ١

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ٢

إِلَّا نَذْكُرْ لَكَ لِمَنْ يَخْشَى ٣

تَذْرِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ٤

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ٥

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ٦

وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ٧

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ٨

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ٩

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُعُ عَلَى النَّارِ هَدًى ١٠

kan wa fun nyin, tabi ki nsi ri imõnà.

11. Nitorina nigbati o de ibe, a pẽ pe: Irẹ Musa.

12. Dajudaju Emi ni Oluwa re, nitorina bo bata re kuro, dajudaju afonufoji mimo ni ire wa yi.

13. Atipe Emi sa o lesa nitorina fi eti si ohun ti a o fi ran o:

14. Dajudaju Emi ni Olõhun, kosi olõhun kan ayafi Emi, nitorina ma josin fun Mi, atipe ki o ma gbe irun duro fun iranti Mi.

15. Dajudaju asiko na yio de, Mo fefe le gbe pamo (fun ara mi gan ki enikeni ma baa le mo igbati yio je ayafi Emi Olõhun), ki a le san olukuluku emi ni esan gegeri isapa re.

16. Nitorina ma je ki eniti ko gba a gboto si tele ife-inu re seri re kuro nibe, ki ire ma ba parun.

17. Kini ohun ti o wa lowo otun re yi, Ire Musa?

18. O sope: Opa mi ni, mo ma sinmi le e, mo si fi nja ewe fun awon agutan mi, mo si ma nlo ni ona miran.

19. O wipe: Musa, ju u silẹ.

20. Nigbana o si ju u silẹ, o si di ejo ti o nrin.

فَلَمَّا أَنْهَا تُودَى بَعْمُوسَى ﴿١١﴾

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخْرَجْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا سَعَى ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ﴿١٦﴾

وَمَا تِلْكَ بِسَعْيِكَ يَبْعُوسَى ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكَّ وَأَعْيَبَهَا وَاهْتَسِبُهَا عَلَى عَنِّي وَلِي فِيهَا مَنَارِبٌ أُخْرَى ﴿١٨﴾

قَالَ لَوْهَا يَبْعُوسَى ﴿١٩﴾

فَأَلْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَبْءٌ مُنْعَى ﴿٢٠﴾

21. (Qlõhun) sope: Mu u dani, ma si şe beɾu. Awa yio da a pada si bi o ti wa teɓe.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْتَفِ سَتُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٢١﴾

22. Fi ɔwɔ re si abiya re, yio di funfun jade, laisi ipalara (iyen ni arun ete), o si je ami miran.

وَأَضْمَمُ بِدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَى ﴿٢٢﴾

23. Ki Awa le fi eyi ti o tobi ninu awõn ami Wa han ɔ.

لِيُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٢٣﴾

24. Lɔ si ɔdɔ Firiaona, dajudaju o ti gbe agbere.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٢٤﴾

25. On (Musa) wipe Qlõhun mi: Şi aiya mi paiya fun mi:

قَالَ رَبِّ أَسْرِحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

26. Ki O si şe irõrun fun mi ninu ɔro mi.

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

27. Ki O si tu koko ahõn mi.

وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾

28. Ki nwõn le gbɔ ɔro mi lagboye.

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

29. Ki o si fun mi ni aşõju kan ninu awõn ara Ile mi.

وَأَجْعَلْ لِي وَرِثَةً مِنَ الْأَهْلِ ﴿٢٩﴾

30. Haruna, arakunrin mi.

هَذَا رِثَتِي أَخِي ﴿٣٠﴾

31. Ki O fi kun mi lõwɔ.

أَشْدُدْ يَدِي أَرْزِي ﴿٣١﴾

32. Ki O si fi şe enikeji mi ninu işe mi.

وَأَشْرِكْ لِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

33. Ki Awa le şe afõmɔ (orukɔ) Re lõpõlõpɔ.

كَيْ نَسِيحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Ki awa le ma ranti Re lõpõlõpɔ.

وَنَذْرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju Irẹ ni O nri wa.

إِنَّكَ كُنْتَ بِبَصِيرَةٍ ﴿٣٥﴾

36. O wipe: Dajudaju A ti fun ọ ni ohun ti o tọrọ, Irẹ Musa.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju Awa ti şe òre fun ọ ni'gba kan ri.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٣٧﴾

38. Nigbati Awa fi mọ iya rẹ ohun ti a fi mọ ọ.

إِذَا وَحْيَنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Wi pe jũ sinu apoti ki o si gbe e ju sinu odo, odo yio si gbe e ju si eti ebute, ọta Mi ati ọta rẹ yio gbe e. Emi si da ifẹ lati ọdọ Mi bo ọ; atipe ki a le tọju rẹ loju Mi.

أَن آفَظِيهِ فِي الْتَأْتُبِ فَأَقْذِفِهِ فِي الْبَرِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمِّ
بِالسَّاحِلِ بِأَخْذِهِ عُدُوِّي وَعُدُوْلَهُ، وَالْقَيْتَ
عَلَيْكَ حُبَّةً مِّنِّي وَلِنُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْتِي ﴿٣٩﴾

40. Nigbati ẹgbọn rẹ obirin nrin lọ. ti o sọ pe: Şe ki emi ba nyin wa ẹni ti yio gba a tọ wa? Awa si da ọ pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o ma ba banuje. Irẹ si pa ẹmi kan, Awa si yọ ẹ ninu ibanuje, Awa si mu awọn adanwo ba ọ, irẹ si gbe ọdun diẹ ni ọdọ awọn ara Madiyana. Lẹhinna ni irẹ wa sihin lori akoko ti apa ebubu rẹ funọ, Irẹ Musa.

إِذ تَمَسَّتْ أُخْتُكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَوَقَلْتُمْ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ
وَفَنَّاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Atipe Emi şa ọ leşa funra Mi.

وَأَصْطَفَعْنَاكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

42. Irẹ ati omọ-iya rẹ ẹlọ pẹlu awọn ami Mi ẹ maşe şe ărẹ pẹlu iranti Mi.

أَذْهَبَ أَنتَ وَالْخَوَالِكُ بِنَائِي وَلَا تَبَايَعُ فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Ẽnyin mejẹji ẹ lọ si ọdọ Firiaona dajudaju o ti şe agbere.

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Ki ɛnyin mejēji ba a sɔɔ pe pelepele, o le je pe yio ronu tabi ki o beru.

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّئَلَّا يَعْلَمَهُ رَبُّكَ وَأُوْحِشْنِي ﴿٤٤﴾

45. Awon mejēji so pe: oluwa wa, dajudaju awa nberu pe yio yara se wa ni aburu tabi ki o se aseju.

فَلَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

46. On (Olohun) wipe: Enyin mejēji e mase beru, dajudaju Emi mbe pelu enyin mejēji. Emi yio ma gbɔ, Emi yio ma riran.

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Nitorina e to o lo ki e si so fun u pe: Dajudaju Awa je ojise Oluwa re, nitorina je ki awon omu Israila ba wa lo, ki o ma si fi iya je won. Dajudaju awa mu arisami kan wa ba o lati odo Oluwa re, ki alafia ma ba eniti o ba tele itosona ododo.

فَأَنبِئَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعْذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا مِمَّا نَتَّبِعُ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Dajudaju a ti ranse si wa pe iya yio je eniti o ba ko ti o si pehinda.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

49. On (Firiaona) wipe: Tani Oluwa enyin mejēji, Ire Musa.

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمْ يَا مُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

50. O wipe: Oluwa wa ni Eniti O fun gbogbo nkan ni ohun ti o ri bii won naa ninu eda, ti O si tun to o sɔna.

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

51. O so pe: Ipo wo ni awon ara isiwaju wa?

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. O sọ pe: Mimò rẹ mbẹ ninu Tirà kan lọdọ Oluwa mi; Oluwa mi ki şina bẹni ki gbagbe.

53. Ẹniti O tẹ ilẹ ni pẹrẹşẹ fun nyin ti O si la awọn ọna sinu rẹ fun nyin O si sọ omi kalẹ lati sanma Awa si fi mu orişirişi irugbin jade ni mejimeji.

54. Ẹ ma jẹ, ki ẹ ma bọ awọn ẹran nyin. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti o ni lakaye.

55. Ninu rẹ ni A ti da nyin atipe ninu rẹ ni A o da nyin pada si atipe lati inu rẹ ni A o ti fa nyin yọ jade ni gba miran.

56. Atipe dajudaju A ti fi awọn ami Wa gbogbo han a, o si pe e nirọ o si kọ.

57. O wipe: Njẹ irẹ de wa ba wa ki o le ba yọ wa jade kuro ninu ilẹ wa pẹlu idan rẹ, Irẹ Musa?

58. Nitorina dajudaju awa yio mu wa ba ọ idan iru rẹ, nitorina ki irẹ da akoko kan larin wa ati irẹ ti awa ati irẹ ko ni sepa rẹ ni aye kan ti o dọgba.

59. O sọ pe: Akoko nyin ni ọjọ ọdun ati ki awọn enia kojọ ni akoko iyaleta.

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَوَّاكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
أَنْزُوجًا مِمَّنْ نَبَاتِ شَقَى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿٥٤﴾

وَمِنَّا خَلَقْنَاكُمْ وَمِثْلَ نَبَاتِهَا
وَمِثْلَ نَخْرَجِكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آرَبْنَا آيَاتِنَا كَلِّهَا فَكَذَّبَ وَابَى ﴿٥٦﴾

قَالَ أَجِئْنَا لِنُخْرِجَكَ
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمْوَسَى ﴿٥٧﴾

فَلَمَّا آتَيْنَاكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَأَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوِيًّا ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ
وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحَى ﴿٥٩﴾

60. Nitorina Firiaona si yipada biri o si ko awon ada-ete re jo lehinna ni o pada wa.

61. Musa so fun won pe: Egbe nyin e maše da adapa irọ mo Qlọhun, ki O ma ba fi iya pa nyin re, atipe dajudaju eniti o ba da adapa irọ (mo Qlọhun) ti še ofò.

62. Nitorina nwon nše tami-oromi ni arin ara won, nwon si nfi orọ na pamọ.

63. Nwon wipe: Dajudaju awon mejeji yi opidan ni won nwon nfe lati yo nyin jade kuro ninu ile nyin pelu idan won ati ki awon mejēji le gba ona nyin ti o dogba mo yin lowo.

64. Nitorina ki e ko awon ete nyin jo lehinna ki e wa ni tito atipe dajudaju eniti o ba bori loni ti jere.

65. Nwon sope: Ire Musa, o le je iwọ ni o ko ju (idan tire) silẹ, o si le je awa ni yio je eniti yio ko ju silẹ.

66. O sope: Beko, enyin e ju silẹ. Nigbana okun won ati opa won yira pada si i lati ara idan won gegębi enipe o nsare.

67. Musa si fi eru pamọ sinu okan re.

68. A sope: Maše beru, dajudaju ire na ni eniti yio bori.

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَإِنَّكُمْ أَتَّعْتُوا عَلَى اللَّهِ
كِبْرًا بِمَا فَسَحَّحْتُمْ بَعْدَآبٍ
وَقَدْ خَابَ مِن آفَتِي ﴿٦١﴾

فَنَسْرَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرَأُوا النَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسَنَ حِرْبٍ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُم
مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
وَيَذْهَبَا بِطَرِيقِكُمُ الْمَثَلَىٰ ﴿٦٣﴾

فَجَمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَوْا صَفَا
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

قَالُوا يَمْوَسِيٰٓءُ إِيْمَانًا أَنْ تُلْقَىٰ
وَإِيْمَانًا تَكُونَ أَوْلَىٰ مِنَ الْفَىٰ ﴿٦٥﴾

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِنَّا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ
يُحْمَلُونَ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنهَاسُ عِىٰ
﴿٦٦﴾

فَأَوْحَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةَ مُوسَىٰ ﴿٦٧﴾

فَلَمَّا لَا تَخَفْ إِنَّا كَأَنَّكَ اللَّاعِلَىٰ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ju ohun ti mbẹ ni ọwọ ọtun rẹ silẹ, yio gbé mi ohun ti nwon ẹ. Dajudaju ohun ti nwon ẹ je ete opidan ni, ẹsi ni opidan ko le ẹ orire ni aye yiowu to le gba wa.

70. Nigbana awon opidan na wolulẹ niti iforibalẹ, nwon sope: Awa ni igbagbo si Oluwa Haruna ati Musa.

71. (Firiaona) sope: Ẹ ti yara gbagbo siwaju ki emi to yonda fun nyin? Dajudaju on ni oga nyin ẹniti O kọ nyin ni idan. Nitorina dajudaju emi yio ge awon ọwọ nyin ati awon ẹsẹ nyin ni ipasiparọ atipe dajudaju emi yio fi nyin ẹ alore (agbelebu) si ara igi kukute dabinu, ati pe ẹninin yio mọ amọdaju tani ninu wa ẹniti o lé julọ ni iyà ti yio si pẹ titi.

72. Nwon sope: Awa ko niigba tire lori ohun ti o ti de wa ba wa ni alaye ati Ẹniti O ẹ ẹda wa, nitorina dajọ ohun ti o ba fẹ da lẹjọ. Dajudaju ire yio kan ẹ idajọ ti aiye yi nikan ni.

73. Dajudaju awa ti gba Oluwa wa gbọ ki O le ẹ aforiji awon ẹsẹ wa fun wa ati ohun ti iwọ tulasi wa si ni idan atipe Ọlọhun lo dara julọ ti yio si wa titi aiye.

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ لَتَلَفٌ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٦٩﴾

فَأَلْقَى السِّحْرَ مُجَدًّا
فَالْوَاءُ أَمْتَابِرِبِ هَرُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كَمَا الَّذِي
عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَا وَقْعَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ
مِنْ خَلْفٍ وَأَصْلَبْتُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَنْ نَعْلَمَنَّ
أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿٧١﴾

فَالْوَالِنُ تُوُفِّرُكَ عَنْ مَا جَاءَ نَارِ مِنَ الْيَمِينِ وَالَّذِي
فَطَّرْنَا فَأَقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

إِنَّمَا أَمْتَابِرِبِنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧٣﴾

74. Dajudaju ɛniti o ba wa ba Oluwa rẹ ni ẹleşẹ nitorina dajudaju ina Jahannama ni yio jẹ tirẹ kò ni ku ninu rẹ bẹsi ni kò ni şe ɛmi.

75. Atipe ɛniti o ba wa ba A ni olugbagbọ ododo ti o si ti şe işẹ rere, awọn elewọnni ti nwọn ni ipo ti o ga.

76. Awọn oḡba idẹra onibugbe (lọtiti) ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, nwọn yio şe gberẹ ninu rẹ atipe eyi ni ɛsan awọn ti o şe mimọ.

77. Atipe dajudaju A ti ranşe si Musa pe: Mu awọn ẹrusin Mi rin loru, ki o wa ọna kan ti o gbẹ fun wọn loju okun, maşe bẹru lileba ki o ma si bẹru (titẹ ri sinu omi).

78. Firiaona si teḗe wọn pẹlu awọn ọmọ ogun rẹ, ohun ti o bo wọn daru ni okun si bo wọn daru.

79. Firiaona si şi awọn enia rẹ lona bẹsi ni kò tọ (wọn) sọna.

80. Ẹyin ọmọ Israila, dajudaju A ti gba nyin là lọwọ ọta nyin, A si ba nyin şe adehun si ẹba oke ni ọwọ ọtun, A si sọ ‘Manna’ ati ẹran aparo (Salwa) kalẹ fun nyin.

81. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A şe ni ese fun nyin, ẹ ma si kọja ẹnu àlà ninu rẹ, ki ibinu Mi ma ba sọkalẹ le nyin lori; ɛniti ibinu Mi

إِنَّهُ مِنْ بَابِ رَبِّهِ يُحْجَرُ مَا
فَإِنَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُونَ فِيهَا وَلَا يُحْيَى ﴿٧٤﴾

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾

جَنَّتْ عَدْنٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَاكَى ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْحِرْبْ
لَهُمْ طَرِيقًا إِلَى الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا
وَلَا تَخْشَى ﴿٧٧﴾

فَأَبْهَمَهُمْ فِرْعَوْنَ بِحُجُودِهِ
فَفَشَّيْهِمْ مِنَ اللَّيْلِ مَا عَشَيْهِمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَاهَدَى ﴿٧٩﴾

بَيْنَ إِسْرَائِيلَ بَلْ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَذَابِكُمْ وَوَعَدْنَاكَ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى ﴿٨٠﴾

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ
عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ عَذَابِي
فَقَدْ هَوَى ﴿٨١﴾

ba sòkalè le lori, dajudaju oluwarè ti se oriburuku.

82. Dajudaju Emi ni Alaforiji fun ẹniti o ba ronupiwada ti o si gbagbò ti o si şe işe rere, lẹhinna ti o si tẹle imọna.

83. Kini mu o kanju fi awọn enia rẹ silẹ, Irẹ Musa?

84. O wipe: Awọn niyi wọn wa lori oripa mi, emi si kanju si oḍo Rẹ, Oluwa mi, ki o le yọnu ni.

85. (Oluwa) si wipe: Dajudaju A ti dan awọn enia rẹ wò lẹhin rẹ, Samiriyu si mu wọn şina.

86. Musa si pada si oḍo awọn enia rẹ, ni ẹniti o binu ni ti ibanujẹ. O si wipe: Ẽnyin enia mi, njẹ Oluwa nyin kò ti ba nyin şe adehun ni adehun ti o dara? Njẹ adehun na dabi ẹnipe o pẹ ju loju nyin kọ tabi ẹninin fẹ pe ki ibinu ti o ti oḍo Oluwa nyin wa di ẹtọ le nyin lori ni, ni ẹ ba fi yapa adehun mi?

87. Nwọn wipe: Awa kò dede yapa adehun rẹ funra wa, şugbọn a di ẹru ti o wuwo ruwa ninu oşo awọn ijọ naa (awọn ara Misra) a si ju awọn oşo na sinu ina, bi Samiriyu ti ju tirẹ sina.

88. Nigbana o mu ere omọ malu jade fun wọn, ni abara, ti o ndun,

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ اهْتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٢﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
يَقَوْمِ أَلَمْ يَبْعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنًا أَفَطَالَ
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِيلَ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوعِدِي ﴿٨٦﴾

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا
أَوْزَارًا مِّن رَّبِّهِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَهَا فَكَذَلِكَ
أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ

wõn si wipe: Eyini oluwa nyin ati oluwa Musa; on si gbagbe.

89. Njẹ nwõn kò ri i mọ ni pe kò le da esi ọrọ kan pada fun wõn, kò si ni agbara lati şe ipalara kan fun wõn, kò si le şe wõn ni òre kan?

90. Atipe dajudaju Haruna wi fun wõn ni işiwaju pe: Ẽnyin enia mi, a fi dan nyin wo ni, atipe dajudaju Oluwa nyin Ajọkẹ aiyẹ ni, nitorina, ẹ tẹle mi ki ẹ si tẹle aşẹ mi.

91. Nwõn si wipe: Awa kò ni yẹ a kò si ni gbò, nidi rẹ titi ti Musa yio fi pada de wa ba wa.

92. (Musa) si wipe: Irẹ Haruna, kini ohun ti o kọ fun ọ nigbati irẹ ri wõn ti nwõn nşina lọ?

93. Tabi o kò tẹle temi mọ ni tabi oyapa aşẹ mi ni?

94. O si wipe: Irẹ ọmọ iya mi, maşẹ ko mi ni irungbõn, ma si wọ mi ni ori mọra. Dajudaju emi bẹru pe ki o ma sọpe: Irẹ da awõn ọmọ Israila si meji o kò si şọ ọrọ mi.

95. O wipe: Kini tirẹ tijẹ (ero rẹ), irẹ Samiriyu.

96. O si wipe: Mo ri ohun ti nwõn kò ri, nigbana mo si bu ẹbùwọ kan, ninu oripa ojişẹ nã, mo

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِنَّهٗ مُوسَىٰ فَقَسَىٰ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرْجِعُونَ ۚ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ صُرًّاءُ وَلَا تَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَتَّقُوا إِنَّمَا
فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَاطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

فَالْوَالِنُ يَنحَ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ
حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَّبِعُنَّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَمْ تَرْفَعْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسْءِرُنِي ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ
قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

si ju u, bayi ni ɛmi mi še (še e) loşo fun mi.

97. O si wipe: Nitorina ma lo, dajudaju o mbę fun o ni igbesi aiye re pe ki o ma sope: Ma fi ara kan mi. Atipe adehun ti ko ni ye mbe fun o. Ki o si wo olohun re eyiti ire fi ese mulę ti o duro lori re şinşin. Dajudaju a o sun u ni ina, lehinna a o ku eru re danu sinu omi ni didanu.

98. Dajudaju Olohun nyin nikan ni Olohun ti ko si olohun miran ayafi On. O gbaye ni mimo lori gbogbo nkan.

99. Bayi ni An se irohin awon ohun ti o ti siwaju fun o. Dajudaju A ti fun o ni iranti lati odo Wa.

100. Eniti o ba şeri kuro ni odo re, nitorina Dajudaju oluware yio gbe eru ese ti o tobi ru ni ojo Ajinde.

101. Nwon yio se gbere sinu re. Yio si buru fun won ni eru ni ojo Ajinde.

102. Ni ojo ti nwon yio fun fere sinu iwo; A o si ko awon elese jo ni ojo na, ti oju won ma dudu.

103. Nwon yio si ma so oro jeje larin ara won pe: Enyin ko gbe aiye ju ojo mewa lo.

وَكَذَلِكَ سَوَّلْتِ لِىْ نَفْسِىْ ﴿١٦﴾

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ. وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِمًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

إِنسَاء إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

خَلْدَيْنَ فِيهِ وَسَاءَ لُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٢٢﴾

يَخْفَضُوتُكُ يَنْهَمُونَ إِنَّ لِيْئِمَّكُمْ إِلَاعِشْرًا ﴿٢٣﴾

104. Awa si mọ ju nipa ohun ti nwọn sọ nigbati ẹniti o dara ju ninu wọn ni ọna yio sọpe: Ẽnyin kò gbe (aiye) ri ju ọjọ kan lọ.

105. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa awọn oke apata. Wipe: Oluwa mi yio tu wọn ka niti kukù danu.

106. Nigbana yio wa fi silẹ ni perẹşẹ ti o ma dọgba.

107. Irẹ ko ni ri ibi ti o wọ kan tabi gegele kan ninu rẹ.

108. Ni ọjọ na awọn (enia) yio tẹle Olupeni ti wọn ko niile gunri kuro lọdọọ rẹ; awọn ohùn yio dakẹ rọrọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, irẹ kò si ni gbọ ọrọ kan ayafi girigiri (ẹşẹ).

109. Ni ọjọ na ipẹ şişe kò ni şe anfani ayafi ẹniti (Oluwa) Alanu ba yonda fun, ti O si yonu si ni gbolohun ọrọ (rẹ).

110. On si mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti o wa ni ẹhin wọn, Atipe awọn ko si lee ni imọ ohungbogbo nipa Rẹ (Ọlọhun).

111. Awọn oju yio rẹlẹ fun (Ọba) Alāye, Ọba ti kiisun, ti O nse eto gbogbo nkan pata. Ẽniti o ba gbe abosi ru ti padanu.

تَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

وَسْتَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ نَبِسْفَهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَ يَذُتُ بَنَاتُ الْعِرِّ لَأَعْرَاجَ لَهُ، وَخَشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَ يَذُتُ لَأَنْتَعِ الشَّفْعَةُ إِلَّا مَنْ أَدْنَى لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرَضَى لَهُ، قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Ẽniti o ba še işe rere ti o si je olugbagbo ododo, ko maşe paiya abosi tabi ituje.

113. Atipe bayi ni Awa sọ o kalẹ ni Al-Kurani ni ede Larubawa, atipe A si še alaye adehun iya sibẹ ki nwọn le bẹru (Ọlọhun) tabi ki o je işiti fun wọn.

114. Nitorina Ọlọhun ni O ga julọ, Ọba, Ododo. Ma kanju peju (kike) Al-Kurani na şiwaju ki a to ke e dopin fun o ki o si wipe: Oluwa mi, şe alekun imọ fun mi.

115. Dajudaju A şe adehun fun Adama ni işiwaju, şugbọn o gbagbe, Awa kò ri iroju fun.

116. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe Ẽ forikan le fun Adama, nwọn forikan le, afi Ibilisi ni o kọ.

117. Nitorina Awa sọpe: Ire Adama, dajudaju eleyi bayi ota ni o je si ire ati aya re; nitorina maşe je ki o yo ẹnyin mejẹji jade ninu ogba idera yi ki o ma ba şe oriburuku.

118. Dajudaju ebi kò ni pa o be ni o kò ni wa ni ihoho ninu re.

119. Atipe dajudaju ongbe kò ni gbẹ o be ni òrùn kò ni pa o ninu re.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ
مِن قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ
زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَبِّكَ
فَلَا يُخْرِجُكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ﴿١١٧﴾

إِنَّكَ الْأَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِىٰ ﴿١١٨﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَرُهَا وَلَا تُخْفَىٰ ﴿١١٩﴾

120. Şugbõn èşu si ko erokero si i lõkàn; o wipe: Irẹ Adama, şe ki emi fi igi (ti yio mu ọ wa) gberè han ọ ati ijọba ti kò ni lopin?

121. Nitorina awõn mejēji si jẹ ninu ẹ, nigbana ihòhò awõn mejeji si han si wõn; awõn mejēji bẹrẹ si lẹ ninu ewe ọgba na mọ ara wõn. Adama si şe aigbõran si ọluwa rẹ, o si kọja a ala.

122. Lẹhinna Oluwa rẹ ọa a lẹsa, O si gba ituba rẹ, O si tọ ọ sọna.

123. O wipe: Ẹnyin mejēji, ẹ jade ninu rẹ patapata, ki apakan nyin ma jẹ ọta fun apakan. Nigbati itọsọna ba wa ba nyin lati ọdọ Mi; ẹniti o ba si tẹle ọna Mi na, (oluwarẹ) kò ni ọna bẹni kò ni şe oriburuku.

124. Ẹniti o ba ọrẹ kuro nibi iranti Mi, dajudaju igbesi aiye inira ni yio wa fun u, A o si gbe dide ni ọjọ ajinde ni afoju.

125. Yio wipe: Oluwa mi, nitori kini O şe gbe mi dide ni afoju, bẹni emi ti riran ri.

126. Yio wipe: Bayi na ni awõn ami Wa wa ba ọ, şugbõn o pa a ti. Nitorina ni a şe pa ọ ti loni.

127. Atipe bayi na ni Awa nsan ẹsan fun alaşaju ti kò gba awõn

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمَلَكَ لَأَيُّوبَ ﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لُهُمَا سَوْءٌ تُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْنَبْنَا رَبَّهُ. فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ أَهْطَأَ مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلَّ وَلَا يُشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَمَنْ نَسَى يَوْمَ الْفَيْصَمَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَ أَعْبَأْتُنَا فَنَسِيْنَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ نُنَسِيْ

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِنَا رَبِّيَع

ami Oluwa rẹ gbọ. Dajudaju iya ti orun lo le ju, yio si wa gbere.

128. Kò wa han si wọn ni pe melomelo awọn iran ti A ti parun şaju wọn ti awọn nrin ni ibugbe wọn. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oye.

129. Ti kò ba jẹ ti ọrọ kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, ati akoko ti a sọ ni, (iyà) iba jẹ wọn.

130. Nitorina şe suru lori ohun ti nwọn nsọ, ki o si ma şe afọmọ iyin Oluwa rẹ şiwaju ki orun to yọ ati şiwaju wiwọ rẹ, ati ni asiko oru, ki o si şe afọmọ (Rẹ) ati ni apakan ọsan ki inu rẹ le dun.

131. Maşe fi oju rẹ si ohun ti A pa lese fun wọn ni orişirişi, ni ohun ẹyẹ ti aiye yi ki A le fi dan wọn wo ni ibẹ ni. Atipe ipese ti Oluwa rẹ lo dara ju ti yio si wa gbere.

132. Atipe ki o pa awọn ara ile rẹ laşe irun kiki, ki o si ni suuru loriirẹ, Awa kò ni bere ipese kan lówọ rẹ, Awa la npese fun ọ. Igbẹhin (rere) mbẹ fun ibẹru Olọhun.

133. Atipe nwọn wipe: Kini şe ti kò mu ami kan wa fun wa lati ọdọ Oluwa rẹ? Alaye ohun ti mbẹ ninu Tirà ti akọkọ kò ha ti wa ba wọn ni bi?

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

أَفَلَمْ يَهْدِهِمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْتَهُمْ فِي زُجُجَاتِهِمْ
زَهْرَةً الْعَيْوَةِ الَّتِي نَفَيْتَهُمْ فِيهَا وَرَزَقْنَاكَ
خَيْرًا وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْلُكْ
رِزْقًا مِّنْ رِّزْقِكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا يُأْتِنَا بَيِّنَاتٌ مِنْ رَبِّهِ ۗ
أَوْلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. Ti o ba jẹ pe A ti fi iyà kan pa wọn run nişiwaju rẹ ni, nwọn iba sope: Oluwa wa, kini şe ti O kò ran ojişş kan si wa nigbana awa iba tełe awọn arisami Rẹ şaju ki awa to ri iyepere ati idojuti.

135. Sope: Ki okonkan wa ni o nreti, nitorina e ma reti, enyin yio mo eniti o wa ni ona ti o dogba ati eniti o toña (ododo).

(21) *Suratul Anbiyāi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Işiro işe wọn o sunmo fun awọn enia pekipeki sibesibe nwọn şe aikunla nwọn şeri kuro (nibi ododo).

2. Kosi iranti kan ti yio wa ba wọn lati odo Oluwa wọn ni otun ayafi ki nwọn gbo o ki nwọn si ma fi şe efe.

3. Okan wọn ti gbagbera. Awọn eniti o şe abosi si ba ara wọn jiroro ni ikokko: Eleyi ha işe kinikan ju abara ege nyin lo? Neşe enyin o ha wa tełe idan bi? Nigbati enyin na ri i.

4. O sope: Oluwa mi mo odo ti mbẹ ninu sanma ati ile atipe On ni Olugboro. Onimimo.

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَلْأُولَآءِ رَبِّنَا لَوْلَا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا فَتُنَبِّئُهُم مِّن قَبْلِ أَن نُّنزِلَ وَنُخْرِزَهُ

فَلِكُلِّ مُتْرِبٍ فَرِيضَةٌ مِّنْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
مِّنْ أَصْحَابِ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مَّعْرُضُونَ

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ يُخَدِّثُ
إِلَّا أَتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأَ التَّجْوَىٰ الَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلَكُم أَتَىٰ تُورَ
السِّحْرِ وَأَنَّتُمْ تَبْصُرُونَ

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

5. Bẹtiẹkọ, nwon sọpe: Àlā ti o ruju ni, bẹtiẹkọ, o da a še ni, bẹtiẹkọ, on jẹ akọrin ni, nitorina ki on mu ami kan wa fun wa gẹgẹbi ohun ti a fi ran awọn ẹni akọkọ nişẹ.

6. Ilu kan ko gbagbọ şiwaju wọn ki A si pa wọn rẹ (şugbọn nitori aigbagbọ wọn ni a se pa wọn rẹ) nje awọn yio ha gbagbọ bi?

7. Awa kò ran (ẹnikan) nişẹ şiwaju rẹ ayafi ko jẹ awọn ọkunrin kan ti A nran şe si wọn; nitorina ẹ bi awọn oluşıti lere bi ẹninin kò ba mọ.

8. Bẹsi ni A kò şe wọn ni abara kan lasan ti nwon kò njeun, bẹsi ni nwon ki işe ẹniti yio şe gbera (ni aiyẹ).

9. Lẹhinna A si mu adehun wa şe; A si gba wọn là ati awọn ti A fẹ, A si pa awọn ti o pe wọn ni rọ rẹ.

10. Dajudaju A ti sọ Tirà kan kalẹ fun nyin ti iranti nyin yio ma bẹ ninu rẹ. Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

11. Atipe melo-melo ilu ti o jẹ alabosi ti A ti parẹ, A si gbe awọn enia miran dide lẹhin rẹ.

12. Nigbati nwon mọ idunra iyà Wa, nigbana awọn na nsalọ fun iyà nā.

بَلْ قَالُوا أَضْغَثُ أَحْلَمٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ أَمْنٍ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسْتَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمِنْ نَشَاءٍ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرِيْبٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحْسَبُوا أَنَّ بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

13. (Nwọn sọ fun wọn pe): E ma salọ atipe ki e pada lọ sibi ohun ti a še ni idera fun nyin, ati awọn ibugbe nyin, ki a ba le bi nyin lere.

14. Nwọn sọpe: Egbe wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

15. Ibosi wọn na kò duro titi A fi sọ wọn dabi koriko ti a ge, ti o ku.

16. Bẹ si ni Awa kò da sanma ati ilẹ (lasan) ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejiji fun ere şişe.

17. Ti o ba şe pe A ba fẹ lati ma şe ere ni, A ba mu (ere na) şe lati oḍo wa; bi Awa ba jẹ oluşe (ere).

18. Bẹtiẹkọ, Awa yio sọ ododo ni oko lu irọ, yio si fọ agbari rẹ, nigbana ni irọ na yio ku danu. Egbe ki o ma bẹ fun nyin nitori ohun ti e nşe irohin rẹ.

19. Ti Olohun ni eniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ati awọn ti mbẹ ni oḍo Rẹ ti nwọn kò si nşe igberaga tayọ ijosin fun U,ti agara ki ida.

20. Nwọn a ma şe afomọ l'oru ati l'osan ti nwọn kò si nja nibi şişe rẹ.

21. Abi awọn mu awọn Oluwa kan lati ori ilẹ ni ti nwọn le şe emi bi?

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أْتَرَفْتُمْ فِيهِ
وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَنَلَوْنَ ﴿١٣﴾

قَالُوا بَلَىٰ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَا زِلَ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا خَائِمِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَلْعِينِ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَسْخُدَ لَهُمْ لَأَخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَإِذَا هُوَ رَاقٍ وَلكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا نَصِفُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُمْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسْحِرُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Ti o ba še pe awọn ọlọhun miran ba nbẹ ninu awọn mejēji lẹhin Ọlọhun, awọn mejēji iba ti bajẹ. Nitorina mimọ Ọlọhun, Oni Itẹ-ọla (O ga) tayọ ohun ti nwọn nşẹ ni irohin Rẹ.

23. A kò le bere nipa ohun ti O ba nşẹ, bẹ si ni awọn ni ao bi lere.

24. A bi awọn mu awọn ọlọhun miran lẹhin Rẹ? Sọpe: Ẹmu idi-ọrọ nyin wa. Eyi ni iranti awọn ti mbẹ pẹlu mi ati iranti awọn ti o ti gba iwaju mi. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ ododo, ni nwọn ban gunri (kuro nibi ododo).

25. Atipe Awa kò ran ojişẹ kan nişẹ şiwaju rẹ ayafi ki A ranşẹ si i pe dajudaju kò si ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ki ẹ ma sin Mi.

26. Atipe nwọn sọ pe: Ọba Ajọkẹ aiyẹ bi ọmọ kan. Mimọ Rẹ, bẹkọ, ẹrusin ni wọn ti a pọnle.

27. Nwọn ki si igba iwaju Rẹ pẹlu ọrọ sisọ, awọn a si ma lo aşẹ Rẹ.

28. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ lẹhin wọn, atipe nwọn kò le şe ipẹ ayafi ẹniti O ba yonu si, atipe nwọn a ma paya fun ibẹru Rẹ.

29. Atipe ẹnikefi ti o ba sọ ninu wọn pe, dajudaju emi ni ọlọhun

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلُ اللَّهِ إِلا اللَّهُ لَفَسَدَتَا

فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يُسْتَأْذَنُ عَنْهُمَا فَعَلَ وَهُمْ يُسْتَأْذَنُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ أَلَمَّا نَأْتِ مِنْ دُونِهِ آلُ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْكُمْ قِيلَ إِنَّا كَرِهْنَا لَوْلَا يَعْلَمُونَ
الْحَقُّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلا نُوْحِي

إِلَيْهِ أَنَّهُ إِلا إِلَهٌ إِلا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَ اللَّهِ

بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْتَفِيقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ

بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ
إِلا لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَرْضَى وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَنْ يُقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ

kan lehin Rẹ, nitorina eleyini Jahannama ni A o fi san a ni ẹsan. Bayi ni A o san awọn alabosi ni ẹsan.

30. Awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ kò ri i ni pe dajudaju sanma ati ilẹ, mejēji jẹ ohun ti o papọ, şugbọn Awa ya wọn si ọtọtọ. A si ẹ gbogbo nkan alāyè lati inu omi. Njẹ nwọn kò ni wa gbagbọ wayi?

31. Atipe A ẹ awọn oke ti o ga si ori ilẹ ki o ma ba mi mọ wọn, A si tun ẹ oju ọna ti o fẹ sinu rẹ, ki nwọn le ma mọna.

32. Atipe A ẹ sanma ni àjà ni ohun ti a nşo, sibẹsibẹ nwọn si şeri kuro nibi awọn ami rẹ.

33. On ni Ẹniti O da oru ati ọsan ati orun ati oşupa. Olukuluku wọn nlúwẹ ninu atẹ (awowo).

34. Awa kò ẹ bibẹ gbere fun abara kan şiwaju rẹ. Njẹ tirẹ ba ku awọn yio ma wa bẹ gbere ni?

35. Olukuluku ẹmi kọkan ni yio tọ iku wò. Atipe A o dan nyin wò pẹlu buburu ati rere niti adanwo. Ọdọ Wa ni a o da nyin pada si.

36. Atipe nigbati awọn ti o ẹ aigbagbọ ba ri ọ, nwọn kò ni gba ọ si nkankan ayafi ki nwọn ma ẹ yeyẹ pe: Njẹ eyi ni ẹniti nfi ẹnu

تَجْرِبِهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
كَانَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
بَيْنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيًا أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا وِجَالَ جَسَبًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣٢﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِنَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلشَّرِّ مِن قَبْلِكَ الْخَلْدَ أَفَإِنَّ مَتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٥﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمُ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فَرَسَةَ وَإِنَّا لَنَارْجِعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذَارَهُكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْجِدُونَكَ
إِلَّا هُزُورًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلَكُمْ
وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

ẹgan kan awọn ọlọhun nyin? Nwọn si jẹ alaigbagbọ si iranti Oluwa Ajọke aiye.

37. A da enia lati nu ikanju. Emi yio ma fi awọn ami Mi han nyin nitorina ẹ ma ẹ kan Mi loju.

38. Nwọn si tun sope: nigbawo ni ileri yi yio ẹ, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

39. Ti o ba ẹ pe awọn alaigbagbọ mọ pe awọn kò ni le ti ina kuro niwaju wọn ati ni ẹhin wọn, atipe nwọn kò ni ni ẹniti yio ran wọn lọwọ nigbana.

40. Bẹkọ, yio wa ba wọn l'ojiji nigbana yio ko idamu ba wọn, nwọn kò si ni ni agbara didapada rẹ, atipe a kò ni lora fun wọn.

41. Atipe dajudaju nwọn ti fi ọpọlọpọ awọn ojijẹ ẹ yeyẹ siwaju rẹ, ohun ti nwọn fi nşẹ yeyẹ o sọkalẹ si awọn ti o nşẹ yeyẹ ninu wọn lori.

42. Wipe: Tani ẹniti nşọ nyin ni oru ati ni ọsan lọwọ (iya) Ọba Ajọke aiye nā? Rara o, awọnyi jẹ ẹniti o şeri kuro nibi iranti Oluwa wọn.

43. Tabi nwọn ni awọn ọlọhun miran ti o le gba wọn silẹ lẹhin Wa ni? Nwọn kò ni agbara iranlọwọ

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَجٍ سَأُورِيكُمْ
عَآيِنَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُرُونَ
عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ أَسْتَفْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكُمْ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَبْغُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَرَأَيْتُمْ ءَالِهَةً تَنْمَعُ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا

fun ara wọn, kosi ni si ẹniti yio gba wọn silẹ lọdọ Wa.

يُضْحَكُونَ ﴿١٧﴾

44. Rara o, A fun awọn wọnyi ni igbadun ati awọn baba wọn titi ẹmi wọn si gun. Njẹ nwọn kò mọ ni pe Awa ni An din ilẹ na ku ni ẹgbẹgbẹ rẹ? Njẹ nwọn ha le bori ni?

بَلْ مَنَعْنَا غَمَزًا لِّآبَاءِهِمْ وَعَاوَنَةً لَهُمْ عَلَىٰ آبَائِهِمْ
أَلَمْ نَكُنْ لَهُم بَاقِيًا أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنقُصُهَا
مِمَّنْ أَطْرَافُهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٨﴾

45. Wipe: Mo sa nfi ohun ti afi ransẹ si mi še kilọkilọ fun nyin; şugbọn aditi ki igbọ pipe nigbati nwọn ba nşe ikilọ fun wọn.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ
الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿١٩﴾

46. Atipe dajudaju ti afesi iyà Oluwa rẹ ba ba wọn, dajudaju nwọn o ma şope: Egbe ni fun wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

وَلَيْنِ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠﴾

47. Atipe A o fi awọn oşuwọn ti o şe dede lelẹ ni oşo idide, nigbana Awa kò ni şe abosi kankan fun ẹmi kan. Ti o ba şe wipe oşuwọn (işẹ enia) jẹ horo «Kharidali» kekere kan, A o mu u jade. Awa ti to ni Oluşiro.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ
مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٢١﴾

48. Atipe A fun Musa ati Haruna ni ohun ti o nya irọ kuro ninu otitọ, ati imọlẹ ati iranti fun awọn ti nwọn paiya (Ọlọhun).

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَهُ
وَذَكَرْنَا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٢﴾

49. Awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn ni ikọkọ atipe nwọn si nberu nipa asiko na.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٣﴾

50. Atipe eyi jẹ iranti kan ti o ni ibukun ti A sọkalẹ. Njẹ ẹyin yio ha jẹ alatakò si i bi?

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Dajudaju A ti fun Ibrahimia ni imona rẹ ʃiwaju, Awa si jẹ Ẽniti O mọ ọ daradara.

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾﴾

52. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini awọn ère wọny ti ẹ taku si bibọ rẹ?

﴿إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾﴾

53. Nwọn sọpe: Awa ba awọn baba wa ti nwọn nsin wọn ni.

﴿قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾﴾

54. O sọpe: Dajudaju ẹnin pelu awọn baba nyin wa ninu işina ti o han.

﴿قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾﴾

55. Nwọn wipe: Otitọ ni o mu wa ba wa ni, abi irẹ jẹ ọkan ninu awọn ʃẹfẹʃẹfẹ.

﴿قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾﴾

56. O sọpe: Bẹkọ, Oluwa nyin ni Oluwa sanma ati ilẹ, Ẽniti O da wọn: emi si jẹ okan ninu awọn ẹlẹri si eyi.

﴿قَالَ يَا رَبِّ كَرِّمْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾﴾

57. Atipe Ọlọhun ni mo fi bura, dajudaju emi yio da ete si awọn orişa nyin lẹhin ti ẹ ba lọ.

﴿وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدْيَنَ ﴿٥٧﴾﴾

58. O si fọ wọn si wẹwẹ afi eyiti otobiju ninu wọn, ki nwọn le pada wa ba a.

﴿فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾﴾

59. Nwọn wipe: Tani ʃe eyi pelu awọn Ọlọhun wa? Dajudaju oluwarẹ jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

﴿قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِنَّا لَهَيَّا إِنَّمَا لِمَنِ الظُّلْمِيعِينَ ﴿٥٩﴾﴾

60. Nwọn sọpe: Awa gbọ ti ọmọde kan ti nwọn npe ni Ibrahimia nfi ẹnụ ẹgan kàn wọn.

﴿قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ يُرَبُّهُمْ ﴿٦٠﴾﴾

61. Nwọn wipe: E mu u wa ki awọn enia ri i, ki nwọn le jẹri si i.

62. Nwọn sọpe: ẹ Irẹ Ibrahima ni o ẹ awọn Qlọhun wa bayi?

63. O sọpe: Rara o, olori wọn yi lo ẹ e. Njẹ ẹ bi wọn lere bi nwọn ba nsọrọ.

64. Nigbana nwọn yiju si ara wọn, nwọn sọpe: Dajudaju ẹnyin ni alabosi.

65. Lẹhinna nwọn s'orikọ (nwọn ni): Irẹ na mọ pe awọn wọnyi ki isọrọ.

66. O sọpe: E ha njọsin fun ohun miran lẹhin Qlọhun ohun ti kò le ẹ nyin ni òre kan rara bẹni kò le ẹ ipalara kan fun yin bi?

67. Şiọ nyin ati ohun ti ẹ njọsin lẹhin Qlọhun, ẹ kò ni lākaye ni?

68. Nwọn wipe: E sun u ni ina, ki ẹ si ran awọn Qlọhun nyin lẹwọ; ti ẹ ba fẹ ẹ.

69. Awa sọpe: Irẹ ina, di tutu ati alaafia fun Ibrahima.

70. Nwọn gbero lati da ète si i, şugbọn A jẹ ki nwọn padanu.

71. Awa si ko o yọ pẹlu Lutu lo si ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ fun gbogbo ẹda.

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ آعْيُنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿١١﴾

قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا إِبْرَاهِيمَ ﴿١٢﴾

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ

هَذَا فَتَنُواهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿١٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَيَّ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

مَا هُنَّوَلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿١٦﴾

أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿١٨﴾

فَلْيَايُنَّا ذُكُونًا لِّمَن بَدَأَ سَلْمًا عَلَيَّ إِبراهيمَ ﴿١٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَنَحْنُ نَسْتَهْهُمُ وَأُوَلِّبْنَا إِلَى الْأَرْضِ

الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا الْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

72. Awa ta a l'orę Isihaka; ati Yakuba ni ęni, A si še gbogbo wọn ni ęni rere.

73. Awa si še wọn ni ašiwaju ti ntọ (awọn enia) s'ona pẹlu ašę Wa, Awa si ranšę si wọn lati ma š'išę rere ati gbige irun duro ati saka yiyo, atipe A wa ni nwon njosin fun.

74. Ati Lutu, Awa fun u ni idajọ ati mimọ A wa ko o yo ninu ilu ti nwon šišę buburu. nwon ję awọn enia buburu, obileję.

75. Atipe Awa mu u wọ inu ikę Wa, dajudaju on wa ninu ęnirere.

76. Atipe Nuha, nigbati o pe ipe ni išiwaju, nitorina Awa da a lohun Awa si kō yo ati awọn enia rẹ kuro ninu ibanuję ti o tobi.

77. Awa si še aranšę fun u lori awọn enia ti o pe awọn āyàh Wa n'iro. Dajudaju nwon ję awọn ijọ buburu, nitorina A tẹ wọn ri ni apapo.

78. Ati Dauda ati Sulaimana nigbati awọn mejęji nšę idajọ nipa ókó nigbati awọn agutan awọn enia lọ jęko ninu rẹ, Awa si jęri si idajọ wọn.

79. Awa si fun Sulaimana ni agboye rẹ, Onikaluku (wọn) ni A

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ طَاءَ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغُرُبَاتِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْقَبِيحَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسَقِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدَخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْتَصِمَانِ
فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ
وَكَانَ الْحُكْمُ لَهُمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

fun ni ijẹ Annabi ati mimò. Awa tẹ awọn oke l'oriba fun Dauda ti nwọn nṣe afomọ (fun Wa) ati awọn eiyẹ. Awa ni Ẹniti O ṣe e.

80. Atipe Awa kọ ọ ni sise ẹwu irin fun nyin ki o le dabo bo nyin ninu ogun jijà nyin; ẹnyin kò yio ha dupẹ bi?

81. Atipe (A tẹ) atẹgun lile (l'oriba) fun Sulaimana ti o nfẹ lọ pẹlu aṣẹ rẹ si ilẹ ti a fi ibukun si, Awa si jẹ Ẹniti O mọ nipa gbogbo nkan.

82. Atipe o mbẹ ninu awọn ẹṣu awọn ti o nṣẹkun fun u, nwọn si tun nṣe awọn iṣẹ ti o yatọ si eyi; Awa si jẹ oluṣọ fun wọn.

83. Atipe (ki o ṣe iranti) Ayuba nigbati o ké pe Oluwa rẹ pe: Dajudaju inira fi ọwọ kan mi, bẹ si ni Irẹ ni Akẹni ju gbogbo awọn akẹni lọ.

84. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si si kuro fun u ohun ti mbẹ fun u ni inira a si fun u ni awọn enia rẹ ati ilọpo iru wọn pẹlu wọn: niti ikẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awọn ẹrusin (Wa).

85. Ati Ismaila ati Idrisa ati Sulikifuli; ọkọkan wọn ni mbẹ ninu awọn oni suru.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
وَكَانَ فاعِلِينَ ﴿٧٨﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ
مِن بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٧٩﴾

وَأَسْلَمْنَا نالِ بِحِ عاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَنَرْنَا فِيهَا وَكَانَ بَكْلًا لِّشَيْءٍ عَنِ الَّذِينَ ﴿٨١﴾

وَمِنَ الْقَائِلِينَ مَن يُغْوَصُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكَانَ لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِمُ ضُرٌّ
وَأَنْبَأْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنا وَذَكَرْنَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٥﴾

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ
مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

86. Atipe A fi wɔn wɔ sinu ike
Wa; dajudaju nwɔn mbɛ ninu awɔn
oluše rere.

87. Ati (ki o ranit) Eļeja nā
nigbati o lɔ ni ɛniti o nbinu ti o si
rò pe A kò ni sa agbara l'ori on, o
kepe (Oluwa rẹ) ninu okùnkùn pe:
Kosi ɔlɔhun miran ayafi Ireş, mimɔ
Reş, dajudaju emi ti je ɔkan ninu
awɔn alabòsi.

88. Nitorina A si je ipe rẹ A si
gba a là kuro ninu ibanuje atipe
bayi ni Awa ngba awɔn olugbagbo
ododo là.

89. Ati (ki o ranti) Sakariya
nigbati o ke pe Oluwa rẹ pe: oluwa
mi, ma fi mi silẹ ni ašo, atipe Ireş ni
O dara ninu awɔn jogunjogun.

90. Nitorina A si je ipe rẹ A si ta
a l'orẹ yahya A si tun iyawo rẹ še
fun u. Nitoripe dajudaju awɔn je
ɛniti nyara lɔ si ibi işe rere atipe
nwɔn a si ma ke pe Wa, peļu ireti
ati ipaiya nwɔn si je oluteriba fun
Wa.

91. Ati (obirin kan) ti o pa ara
rẹ mɔ ti A si fe ategun emi Wa
sinu rẹ, ti A si şe on ati omɔ rẹ ni
ami kan fun bgogbo ɛda.

92. Dajudaju ijɔ yi je ijɔ nyin
kan na, atipe Emi ni Oluwa nyin,
nitorina ki ɛ mã sìn Mi.

وَأَدَخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا التَّوْنِ إِذْ هَبَّ مَعْضَبًا فَظَنَّ أَنَّ لَنْ نَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَكَادَى فِي الظُّلْمَتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَبَجَيْنَاهُ مِنَ الْعَذَابِ
وَكَذَلِكَ نُجِى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَرَكْرَكِيَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى
وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوَّجْنَاهُ بِمَرْيَمَ وَكَانُوا
يُسَدِّعُونَ فِي الْخَبَرَاتِ وَيَدْعُونَكَ
رَبًّا وَرَبًّا وَكَانُوا الْفَاعِلِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. Atipe nwọn da ọrọ (ẹsin) wọn kekelele ni arin ara wọn: gbogbo wọn ni yio pada si ọdọ Wa.

94. Nitorina ẹnikeṅi ti o ba ẹ ninu iṣẹ rere ti on si jẹ onigbagbo ododo, nitorina kò ni si kikọ fun iṣẹ rẹ (ti o ẹ) atipe Awa yio kọ ọ silẹ fun u.

95. Atipe ẹwọ ni fun ilu kan ti A ti parẹ (pe ki o tun pada si aiye): dajudaju nwọn kò ni pada mọ.

96. Titi di igbati a o fi ẹ awọn Yajuju ati Majuju silẹ bẹ si ni nwọn yio yara jade lati gbogbo aye toga.

97. Atipe adehun ododo na ti sunmọ pẹkipẹki, nigbana awọn oju awọn ẹniti kò gbagbo yio fẹ toto (nwọn yio ma wipe): Egbe wa o, dajudaju awa ti jẹ ẹniti mbẹ ninu igbagbera nipa eyi; bẹtiẹkọ awa ti jẹ alabòsi.

98. Dajudaju ẹninin ati ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun ni ikona Jahannama; ẹninin yio wọ ọ.

99. Ti o ba ẹ pe awọn oriṣa wonyi ba jẹ ọlọhun ni, nwọn ki ba ti wọ ọ. Bẹ si ni ọkọkan wọn ni yio gbe ibẹ gberẹ.

100. Kikùn yio ma bẹ fun wọn ninu rẹ bẹ si ni nwọn kò ni gbọ (ọrọ) ninu rẹ.

وَنَقَطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلَّ إِلَهِنَا
رَجَعُوا ﴿٩٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

وَكِرَامٌ عَلَىٰ قُرْبَىٰ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

حَقَّ إِذَا فَتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ إِذَا هِيَ سُخْرِيَّةٌ
أَبْصُرُوا الَّذِينَ كَفَرُوا أَيُّنُونَالِنَا قَدْ كُنَّا
فِي عَقْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلَّ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَنْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾

لَوْ كَانَتْ هُنَّ آلَاءَ إِلَهَةٍ مَّا وُرِدُوهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Dajudaju awon ɛniti daradara ti wa ba lati ɔdɔ Wa, awon elewonyi a o gbe won jinna si (ina).

102. Nwon ko ni gbɔ kikun rɛ, atipe awon yio si se gbera sinu ohun ti emi won nfe.

103. Ipaiya ti o tobi kò ni ba won ninu je, awon Malaika yio ma pade won: (nwon yio wipe) eyi ni ojɔ nyin ti a se ni adehun (fun nyin).

104. Qjɔ ti A o ba ka sanma gegebi kika ewe tirà. Gegebi A ti berɛ ɛda ni akokɔ ni A o da a pada si. Niti adehun ti Wa, dajudaju Awa je Eniti yio se be.

105. Atipe Awa ti kɔ sinu Tirà na lehin iranti pe dajudaju ilɛ na awon ɛrusin Mi ti nwon je enia rere ni yio jogun rɛ.

106. Dajudaju imu ɔrɔ de opin mbɛ ninu eyi fun awon kan ti o je ɛrusin (Mi).

107. Atipe Awa ko wulɛ ran ɔ ni se ayafi ki o le je ike fun gbogbo aiye.

108. Sope: dajudaju ohun ti anfi ran se si mi ni pe Qlɔhun nyin Qlɔhun kan so so ni; nje ɛnyin ki yio wa ju ara silɛ (fun U)?

إِنَّ الَّذِينَ سَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحَسَنَ أُولَئِكَ
عَنَّا مُبْعَدُونَ ﴿١٥١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَيِّسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ
أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٥٢﴾

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَجَ الْأَكْبَرُ وَنَلَقَهُمْ
الْمَلَائِكَةَ هَذَا أَيُّومِكُمُ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٥٣﴾

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِ لِلْكِتَابِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ يُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْهَا
إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٥٤﴾

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٥٥﴾

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاءًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٧﴾

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهُ وَحْدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٥٨﴾

109. Bi nwọn ba si Şeri, nitorina sọpe: Emi fi mọ nyin lori dọgba dọgba (wipe ogun nbẹ laarin emi ati ẹyin), bẹ si ni emi kò mọ bi ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ti sunmọ tabi o jinna.

110. Dajudaju On ti mọ eyiti o han ninu ọrọ na, O si mọ ohun ti ẹ fi npanmọ.

111. Atipe emi kò mọ boya o le jẹ adanwo fun nyin ati igbadun lọ di igba diẹ.

112. O sọpe: Oluwa mi, ẹ idajọ pẹlu ododo atipe Oluwa wa ni Ọba Ajọkẹ aye Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nşe irohin rẹ.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمِ بَعِيدُ مَا تَوْعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(22) *Suratul Hajji*

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aye, Aşakẹ ọrun.

1. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin; dajudaju mimi titi akoko nā jẹ nkan ti o tobi.

2. Ni ojọ ti ẹnyin o ri gbogbo awọn ti o nfun (ọmọ) l'ọmu, yio gbàgbẹ ọmọ ti wọn fun ni ọmu ati gbogbo awọn aboyun ti nwọn o ma bi oyun wọn, atipe irẹ yio ri awọn enia ti nwọn o ma hunrirà, biẹnipe nwọn muti, bẹni nwọn kò muti şugbọn iyà Ọlọhun le koko ni.

سُورَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْفُوزًا بَئِيسًا وَإِنَّا زَلْزَلَةٌ السَّاعَةِ شَقِيَّةٌ عَظِيمَةٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلَّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَنَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Ẹniti o nṣe ariyanjiyan nipa (ḡṛḡ) Ọlḡhun laini mimò kan mbe ninu awon enia, o si nṣele gbogbo esu olorikunkun.

4. Ati pa ni ebubu (kadara) lee lori pe dajudaju Ẹni ti o ba ṣele e dajudaju on yio ṣi oluwarè lona, yio si tḡ si on a iyà ina ti o njo fofo.

5. Ẹnyin enia, ti Ẹnyin ba nbe ninu iyemeji si igbende dajudaju Awa ni A ṣe ḡda nyin lati inu iyepè, lẹhinna lati inu omi gbḡlḡgbḡlḡ, lẹhinna lati inu èjè didi, lẹhinna lati inu basi ẹran, ti a da pè ni ḡda ati eyi ti a kò da pè ni ḡda, nitori ki A le ṣe afihan (agbara Wa) fun nyin. Atipe Anfī ohun ti A fẹ rinlè sinu apo ibimḡ titi lḡ di akoko ti a sḡ, lẹhinna A o wa mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹ le dḡgbà. Ẹniti yio ṣankú yio mǎ be ninu nyin, Ẹniti a o dapada lḡ si ibi ki o lo ẹmi titi di yepere yio ma be ninu nyin tobè ti kò fi ni mḡ nkankan mḡ, lẹhin ti o mḡ nkan. Irẹ yio ri ilè ti o ti gbè pe nigbati A ba sḡ omi (òjò) kalè lèl'ori yio yirapada, yio si gbèru yio si hu jade ninu gbogbo awon oriṣiriṣi irugbin ti o dara.

6. Eyihun jẹ bẹ, nitoripe dajudaju Ọlḡhun On ni (Ọba) Otitḡ atipe dajudaju On ni yio ji awon okù, atipe dajudaju On ni Alagbara l'ori gbogbo nkan.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٢٦﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ
وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢٧﴾

يَتَّأْتِيهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِّن نُّرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَعَجْرٍ مُّخَلَّقَةٍ لِّنَبِّئَنَّ لَكُمْ
وَنُقَرِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِنَّ أَجَلَ مُّسَمًّى
ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلِّغُوهُنَّ أَشَدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ وَمِنْكُمْ مَّن يَورثُ
إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ
شَيْئًا وَنَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ أَهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ
مِن كُلِّ رَوْحٍ بَهيجٍ ﴿٢٨﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّ الْمَوْتِ
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

7. Atipe dajudaju àkokò na nbọ wa ti kò si tabitabi ninu rẹ; atipe dajudaju Ọlọhun yio gbé ẹniti mbẹ ninu sare dide.

8. Ẹniti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan mbẹ ninu awọn enia, kò si si imọna kan (fun u), kò si si Tirà kan ti o ni imọlẹ (fun u).

9. Yio ma fi igberaga yi ọrùn si ọtun ati osi ki o le ọ si wọn l'ona kuro ni oju ọna Ọlọhun. Abuku mbẹ fun u l'aiye nbi, A o si fun u ni iyà ti njo enia tọwo ni ọjọ ajinde.

10. Eyihun jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ rẹ ti ti ọiwaju, atipe dajudaju Ọlọhun ki iṣe alabosi fun awọn ẹrusin Rẹ.

11. Atipe ẹniti nfi yẹsuyẹsu sin Ọlọhun mbẹ ninu awọn enia, tobẹ ti rere kan ba wa ba a, a fi ọkàn balẹ si i (ẹsin rẹ), ọgbon ti adanwo kan ba wa ba á, a yi oju rẹ pada (kuro nibi ẹsin rẹ). O ọe ofo laiye ati ọrun. Eyini ni ofo ti o han gbangba.

12. On kepe l'ẹhin Ọlọhun ohun ti kò le ọe ni inira kan, ti ko si le ọe ni rere; eyini iṣina ti o jinna si otitọ ni.

13. On kepe ohun ti inira rẹ sunmọ ju rere rẹ lọ, dajudaju o buru ni oluranlọwọ atipe dajudaju o buru ni ẹlẹgbẹ.

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

ثَأْنِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلْمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَبْعُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ
أَطْمَأَنَّنَ بِهِ وَلَنْ أَصَابَهُ فُتْنَةٌ فَنَقَلَ عَلَيْهِ وَجْهَهُ
خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
الْمُبِينُ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُمْ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَنْ صَرَفَهُمْ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لِيَتَسَّأَلَ الْعَوْلَى
وَلِيَتَسَّأَلَ الْعَسِيرَ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju Qlòhun yio fi awon onigbagbo ododo ti nwon si nşe işş rere wọ inu awon oğba idera ti awon odo yio ma şan nisale rẹ. Dajudaju Qlòhun nşe ohun ti O ba fẹ.

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

15. Ẽniti o ba nro pe Qlòhun kò lě şe aranşe fun u (Annabi) ni aiye ati ni orun. Nitorina, ki o na okun lo si sanma, lẹhinnã ki o gé e (ki o pa okun so). Lẹhinnã, ki o wa woye boya iditẹ (ete) rẹ yio le ohun ti nbi ninu lo?

مَنْ كَانَتْ يَطْرُقُ أَنْ لَنْ يَبْصُرَهُ اللَّهُ فِي ٱلْءَدْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ
فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبِ إِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ
هَلْ يَدُوهْنَ كَيْدُهُمْ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

16. Gegebayi ni A soq kalẹ ni awon ami ti o han, atipe dajudaju Qlòhun yio ma fi ẹniti O ba fẹ mọna.

وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ يَبَيِّنَاتٍ
وَءَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju awon ẹniti nwon ni igbagbo ododo ati awon ẹniti o je Yahudi ati awon Sabiawa ati awon Nasara ati awon Majusi ati awon ti nda nkan pọ mọ Qlòhun, dajudaju Qlòhun yio şe idajo l'arin won ni ojọ ajinde. Dajudaju Qlòhun ni Eleri l'ori gbogbo nkan.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَٱلَّذِينَ هَادُوا وَٱلصَّٰدِقِينَ
وَٱلصَّٰدِقَاتِ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

18. Ire kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni nwon fi oribale fun, awon ẹniti mbẹ ninu sanma ati ẹniti mbẹ ni ori ile ati orun ati oşupa ati awon irawo ati awon oke apata ati igi ati awon franko ati oṣoṣo ninu awon enia? Be si ni oṣoṣo won iyà je eto l'ori won. Ẽniti Qlòhun ba fi abuku kan

ٱلرُّرَاتِ ٱللَّهُ يَسْجُدُ لَهُ مِنْ فِى السَّمَوَاتِ
وَمِنْ فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ
وَٱلْجِبَالُ وَٱلسَّجُرُ وَٱلدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّٰسِ
وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ
مِنْ مُّكْرَمٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿١٨﴾

nigbana kò ni si alaponle kankan fun u. Dajudaju Qlòhun ni O ma nşe ohun ti O ba fẹ.

19. Awọn meji yi jẹ oniija-ara-wọn ti nwon nşe atako ara wọn nipa Oluwa wọn. Nitorina awọn ti o jẹ alaigbagbọ a o ge aṣọ ina fun wọn. Ao da omi gbigbona le wọn lori lati oke wọn.

20. A o fi yò ohun ti mbẹ ninu ikùn wọn ati awọ ara (wọn).

21. Atipe odurọ oni-irin yio ma bẹ fun wọn.

22. Igbakigba ti nwon ba fẹ jade kuro ninu rẹ, niti ibanujẹ, a o da wọn pada sinu rẹ, (ao si wipe): Ẹ tọ iyà ina ti o njonì wò.

23. Dajudaju Qlòhun yio fi awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwon si ṣiṣẹ rere wọ awọn oḡba idẹra ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ao ṣe wọn l'ọṣọ pẹlu ẹgba wura ati alùlù. Atipe ṣẹda (alari) ni aṣọ wọn yio jẹ nibẹ.

24. A tọ wọn si eyiti o daradara ninu ọrọ a si tọ wọn si ọna Qlòhun ti ẹyin tọ si.

25. Dajudaju awọn ti nwon ṣe aigbagbọ ti nwon si nṣẹri awọn enia kuro ni oju ọna ti Qlòhun ati (kuro) ni Mọsalasi Abọwọ eyiti Awa ṣe ni dọgbadọgba fun awọn

هَذَانِ حَصَّانٍ اَخْتَصَمُوا فِي رِيْبِهِمْ فَالَّذِيْنَ
كَفَرُوا وَقَطَعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ
مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيْمُ ﴿١٩﴾

يُضَهْرِبُهُمْ فَمَا فِي بَطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ ﴿٢٠﴾

وَلَهُمْ مَّقْنِعٌ مِّنْ حَدِيْدٍ ﴿٢١﴾

كُلَّمَا اَرَادُوْا اَنْ يَخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ عَمَرٍ
اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَذُقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿٢٢﴾

اِنَّكَ اَللّٰهُ يَدْخُلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوْا
الصّٰلِحٰتِ جَنَّتِ جَنَّتِ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهٰرُ
يُحْكَمُوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَلُوْلُوْا
وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿٢٣﴾

وَهٰذُوْا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهٰذُوْا

اِلَى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ ﴿٢٤﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَيَصُدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ اَللّٰهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِيْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً
اَلْعَكِْفُ فِيْهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَّرِدْ فِيْهِ

enia, awon ti ngbe inu re ati awon olubewo (re); enikeni ti o ba ni ero (a ti se) iwa buburu niti abosi ninu re, Awa yio mu u to iya eleta elero wo.

26. Atipe nigbati A fi aye ile na han Ibrahim, pe: Ire ko gbodo da nkankan po mo Mi atipe ki o fo Ile Mi mo fun awon olurokirika (a) ati awon olugberunduro ati awon olubere oluforibale.

27. Ki o si pe ipe larin awon enia fun isin Hajji; nwon yio ma wa ba o ni irin ese ati l'ori gbogbo ohun gigun, nwon o ma wa lati ona ti o jin rere.

28. Ki nwon le ri rere awon anfani ti o wa fun won, ati ki nwon le ma pe oruko Olohun ninu awon ojo ti a mo, lori awon nkan ti O pa l'ese fun won ninu eran osin; nitorina e je ninu won ki e si fun eniti ara nni (ti o je) talika je.

29. Leginna ki nwon tunra won se atipe ki nwon mu adehun won se, ki nwon si rokirika Ile Lailai na.

30. Eyini (je be). Eniti o ba se awon ofin Olohun ni pataki, eyini ni o dara fun u lodu Oluwa re. Atipe a se awon eran osin ni eto fun nyin ayafi awon ti an ka (ewo re) fun nyin, nitorina e jinna si egbin orisa atipe ki e jinna si oro ipo.

يٰۤاَحۡكَامِ يُظَلَمِ نَذۡقَهُ مِّنۡ عَذَابِ ٱلۡعِزِّ ﴿٢٥﴾

وَإِذۡ نَوَّأْنَا لِإِبۡرَهِمَ مَكَاتِ ٱلۡبَيْتِ أَنۡ
لَّا تُشۡرِكۡ لِي فِي شَيْءٍ وَأَطۡهَرۡ بَيْتِي لِلطَّٰٓئِفِينَ
وَٱلۡقَابِلِينَ ۖ وَٱلرُّكۡعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

وَأَذِّنۡ فِي النَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُواكَ رِجَالًا وَلَا عَلٰٓى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأۡتِينَ مِّنۡ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

لِيَشۡهَدُوا مَنۡفَعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُوا ٱسۡمَ ٱللَّهِ
فِيۤ أَيَّامٍ مَّعۡلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۡ بَهِيمَةِ
ٱلۡأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنۡهَا وَأَطۡعَمُوا
ٱلۡبَٰسِ ٱلۡفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

تُرۡٔى قِصۡصُوا۟نَهُمۡ وَلِيُؤۡفُوا
نُدُورَهُمۡ وَلِيَطُوفُوا بِٱلۡبَيْتِ ٱلۡعَرَبِيِّ ﴿٢٩﴾

ذٰلِكَ وَمَنۡ يُعۡظِمۡ حُرۡمَتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَرِٔةٌ
عِنۡدَ رَبِّهِۗ ۖ وَأَجَلَّتۡ لَكُمۡ ٱلۡأَنۡعَامُ ۖ ۭ
مَا يَسۡئَلُ عَلَيْكُمۡ فَلَاحۡتَبِئُوا ٱلرِّيۡسَ
مِنَ ٱلۡأَوۡثَانِ ۖ وَأَجۡتَبِئُوا قَوۡلَكَ ٱلرُّوۡدِ ﴿٣٠﴾

31. Ni ẹniti ofọ ẹsin rẹ mọ kanga fun Ọlọhun ni alai da nkanpọ mọ On (Ọlọhun). Ẽnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, o dabi ẹnipe o ja lati oke sanma ti ẹiyẹ si gbe e lọ tabi ti atẹgun gbe e lọ si ibiti o jinna.

32. Eyini (jẹ bẹ). Ẽniti o ba ẹ awọn ami Ọlọhun ni pataki, dajudaju eyi mbẹ ninu ifi ibẹru si ọkàn.

33. Awọn ôre mbẹ fun nyin lara wọn di akoko kan ti a yan, lẹhinna aye (ibupa) wọn ni Ile Lailai.

34. Awa ẹ oju ọna ẹsin fun olukuluku iran pe ki nwọn ma dárúkọ Ọlọhun lori ohun ti O pa lese fun wọn ninu awọn ẹran ọsin (ti nwọn ba fẹ pa wọn). Nitorina (ẹ mọ pe) Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni, nitorina On ni ki ẹ juwojusẹ silẹ fun. Atipe ki ẹ fun awọn ti o ni ọkàn irelẹ niro idunnu.

35. Awọn ẹniti o jẹ pe ti a ba da'rukọ Ọlọhun awọn ọkàn wọn a gbọn riri, ati awọn onifarada l'ori ohun ti o ba ba wọn ati awọn ti o ngebe irun duro ti nwọn si nna ninu ohun ti A pa lese fun wọn.

36. Ati awọn rakunmi Awa ẹ wọn ninu ohun ami Ọlọhun fun nyin, ore mbẹ lara wọn fun nyin.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ. وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعْبَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

لِكُرْفِهَا مَنْفَعٌ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى تَرْتَجِعُهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَالْتَمِذُوا إِلَهُهُمْ وَحْدَهُ. أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ إِذَا ذَكَرُوا اللَّهَ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّادِقِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقْبِلِينَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَالْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لِكُرْمٍ مِنْ شَعْبِ اللَّهِ لِكُرْفِهَا

Nitorina ɛ daruko Qlohun le won lori ni iduro. Nigbati nwon ba fi egbe lele, ɛ je ninu won, ki ɛ fun ɛniti o ni itelqrun ati olutoro. Bayi na ni Awa te won lori ba fun nyin ki ɛ le ma se ope.

37. Eran won ati eje won ko ni de odo Qlohun, sugbon ipaiya Qlohun nyin ni yio de odo Re. Bayi na ni A te won lori ba fun nyin ki ɛ le gbe Qlohun tobi lori pe O fi ona mo nyin, ki o si fun awon olușere niro idunnu.

38. Dajudaju Qlohun ma nti (buburu) kuro fun awon ɛniti o gbāgbō ni ododo. Dajudaju Qlohun na ko ni ife si gbogbo awon oni-jamba, alaimore.

39. A yonda fun awon ti nwon gbogun ti (pe ki awon ma ja) nitoripe a bo won si atipe dajudaju Qlohun ni Alagbara lati se aranŝe fun won.

40. Awon ɛniti a le jade kuro ninu ile won laije ti eto ayafi toripe nwon nsope: Oluwa ti wa ni Qlohun. Bi ko je pe Qlohun nfi apakan awon enia dabo bo awon apakan ni, ile isin (awon ju) ati ile isin (awon Nasara) ati awon ile isin (gbogbo awon Yahudi) ati awon mosalasi ti a nda oruko Qlohun ninu re pupo, nwon ibati wo won, atipe dajudaju Qlohun yio ma

خَيْرٌ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِئْتُمْ
جُنُوبَهَا فَاكْلُوا مِنْهَا وَاطْعَمُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَرَّ كَذَلِكَ
سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤَهَا وَلَكِنْ يَنَالَ
الَّتَقْوَىٰ مِنكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتَكْبُرُوا
اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَيْتُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا وَإِنَّ اللَّهَ
لَا يَجِبُ كُلَّ خَوَانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِعَظْمٍ هَدَمَتْ صُورُهُمْ وَبِيعَ وَصَلَاتُهُمْ وَمَسْجِدُهُمْ
يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيْسَ يُنصَرَفُ
اللَّهُ مِنْ بَصْرَةٍ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

ranlɔwɔ ɛniti o ba ran A lɔwɔ.
Dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara,
Olubori.

41. Awɔn na ni ɛniti o jɛ pe bi A
ba gba wɔn lāyè ni ori ilè, nwɔn o
ma gbe irun duro nwɔn o si ma
yan saka nwɔn o si ma kɔ enia ni
rere nwɔn o si ma kɔ buburu fun
enia atipe atubɔtan awɔn ɔrɔ ti
Ɔlɔhun ni.

42. Bi nwɔn ba si peɔ ni opurɔ,
bɛni awɔn ijɔ Nuha ati (ijɔ) Adi ati
(ijɔ) Samuda ti pe (awɔn ojijɛ) wɔn
ni'rɔ ʃiwaju wɔn.

43. Ati awɔn ijɔ Ibrahimata ati ijɔ
Lutu.

44. Ati awɔn ara ilu Madiyana,
a si tun pe Musa ni opurɔ;
nitorina Emi l'ɔra fun awɔn
alaigbagbɔ lɛhinna emi mu wɔn
giri, nɛ bawo ni ibinu Mi ti ri!

45. Nitorina melomelo ni ilu ti A
ti parɛ nigbati ilu na jɛ alabosi, ti
(awɔn ile) ilu na wo lùlè ati kanga
kan ti a pati ati pɛtɛsi ti o ga.

46. Abi awɔn ko rin ori ilè wo ni
ki awɔn ɔkàn ti mbɛ fun wɔn jɛ
ohun ti nwɔn yio ma fi ro nkan,
abi awɔn eti wɔn ki nwɔn ma fi
gbɔrɔ? Dajudaju awɔn oju (ti ode)
konfɔ, ʃugbɔn awɔn (uju inu) ɔkàn
ti mbɛ ni igbaiya ni o nɔ.

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ لِلَّهِ الْعِزَّةُ الْأَمْرُ ﴿١١﴾

وَإِنْ يَكِيدُونَكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادُ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٤﴾

فَكَأَيُّ مَن قَرِيبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا رَهِي ظَالِمَةٍ
فَهِى حَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبِئْرٍ مُّعْتَلَةٍ وَقَصْرِ مَشِيدٍ ﴿١٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَدَانُ يُسْمَعُونَ بِهَا فَاتَّبَعْنَاهَا لَنَعْمَى الْأَبْصَارُ
وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿١٦﴾

47. Atipe nwọn yio ma kan o l'ọju iyà na, bẹ si ni Ọlọhun ko ni sé adehun Rẹ. Dajudaju ojo kan ni odo Oluwa re da gẹgẹbi egbẹrun odun ninu ohun ti e nka.

48. Melomelo ni ilu ti Emi lora fun ti ilu na je alabosi, lehinna ni Emi wa mu u, atipe odo Mi ni apadasi gbogbo nkan patapata.

49. Sope: Enyin enia, dajudaju emi je olukilo ti o han gbangba fun nyin nikan ni.

50. Nitorina awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nsişe rere ti won ni aforiji ati ese ti o dara yio je.

51. Atipe awon ti nwon sapa (lati ba) awon ayah wa (je) lati le kole ba (awon enia nipa titile ti ojise Ọlọhun) awon elewoni ni ero ina Jahimi.

52. Awa ko ran ojise kan nise siwaju re abi Annabi kan ayafi nigbati o ba kewu ki esu gbe royiroyi ju sinu kewu re; sugbon Ọlọhun yio pa ohun ti esu ju si i re, lehinna Ọlọhun ma ntun awon ayah Re se. Atipe Ọlọhun ni Onimimo, Ojogbon.

53. Ki (Oluwa) le se ohun ti esu ngbe ju (si i) na ni adanwo fun awon eniti arun kan mbe ninu okan won ati awon ti okan won le

وَيَسْتَعِجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَأِنَّكَ بِرُؤْيَا عُنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ
مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٧٧﴾

وَكَأَنَّ مِنْ قَرِيبٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٧٨﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كُنُزٌ نَذِيرٌ ﴿٧٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْحَجْمِ ﴿٨١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَنَّوْا لِقَى الشَّيْطَانَ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَلِئِنَّ الظَّالِمِينَ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

atipe dajudaju awon alabosi ni mbe ninu iyapa ti o jinna.

54. Ati ki awon ti a fun ni mimo le mo pe dajudaju on je otito lati odo Oluwa re, ki won si le gbagbo ni ododo ati ki okan won le ba teriba fun U. Atipe dajudaju Olahun ni Oluto si ona awon eniti o gbagbo ni ododo lo si oju ona ti o to.

55. Atipe awon eniti won se aigbagbo won ko ni ye won ko ni gbo ninu iseyemeji si i, titi ti akoko na yio fi de wa ba won lojiji abi ti iya ojo iparun yio fi wa ba won.

56. Ti Olahun ni o la nse ni ojo na. Yio si se idajo ni arin won. Nitorina awon eniti o ba gbagbo ni ododo ti won si sese rere won yio ma be ninu awon ogba idera.

57. Atipe awon eniti o se aigbagbo ti won si pe awon ami Wa niru, nitorina awon elewanni ti won ni iya teniteni yio je.

58. Ati awon eniti won si kuro nile ni oju ona ti Olahun lehinna ti a si pa won tabi won funra won ku ni, dajudaju Olahun yio pese fun won ni ese ti o dara, dajudaju Olahun On ni O dara julon ninu awon olupese.

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَخْلَقُوا مِنْ رِبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ، فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيضَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلَأَ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَبَسْنَا لَهُمُ الْكُفْرَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Yio fi wõn wõ si aye ibuwõ kan ti nwõn yio yõnu si, atipe dajudaju Qlõhun na ni Onimimõ, Onifarada.

60. Eyi jẹ bẹ. Ẹniti o ba gba ẹsan iru iya ti a fi jẹ ẹ, ẹhinna ti a tun ni i lara, dajudaju Qlõhun yio ẹ atilehin fun u. Dajudaju Qlõhun ni alamojukuro, Alaforiji.

61. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun ma nfi oru wõ inu ọsan A si ma fi ọsan wõ sinu oru, atipe dajudaju Qlõhun ni Olugbọrọ, Ariran.

62. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun On ni ododo, atipe dajudaju ohun ti nwõn npe ẹhin Rẹ on ni irọ, atipe dajudaju Qlõhun On ni Qba ti O ga, ti O si tobi.

63. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun lo nmu omi sọkalẹ lati sanma, nitorina ilẹ a wa di tutu? Dajudaju Qlõhun ni Alanu, O si mọ amọtan.

64. ti Rẹ ni ohun ti o wa ninu sanma ati ninu ilẹ. Atipe dajudaju On ni Qlọrọ ti ọpẹ tọ si.

65. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun ni O tẹ lori ba fun nyin ohun ti o wa ninu ilẹ ati ọkọ ti o nsare ni ori omi pẹlu aṣẹ Rẹ? Atipe

لِيَدْخِلْنَهُمْ مُدْخَلَ رِضْوَانِهِ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ۖ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ عَفُوفٌ ﴿٦٠﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ ۗ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

أَلَمْ يَأْتِ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرَى

Onmu sanma dani ti kò fi jalulè ayafi pèlu iyonda Rè. Dajudaju Qlòhun ni Onidèkun, Qlòpòlòpò ikè fun awon enia.

66. On ni Èniti O şe nyin ni alàyè, lèhinna yio pa nyin, lèhinna yio ji nyin. Dajudaju enia jè alaimore.

67. A fun olukuluku ijò ni ọna igba jòsin rè, ma si şe jè ki nwon ba ọ şe ariyanjiyan nipa ọrọ nā, pe ipe si bi (ẹsin) Oluwa rẹ. Dajudaju irẹ lo wa lori ọna ti o tona.

68. Atipe ti nwon ba nba ọ şe ariyanjiyan, nigbana ki o sọpe: Qlòhun lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nşe.

69. Qlòhun yio şe idajọ larin nyin ni ọjọ ajinde nipa ohun ti ẹ nşe iyapa ẹnu si.

70. Irẹ kò wa mọ ni pe dajudaju Qlòhun mọ ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ? Dajudaju eyiun mbẹ ninu tirà kan. Dajudaju eyiun jẹ irorun fun Qlòhun.

71. Nwon nsin lèhin Qlòhun ohun ti On kò sọ idi pataki kan kalẹ nipa rẹ, atipe kò si mimọ kan fun wọn nipa rẹ. Atipe kò ni si alaranşe kan fun awon alabosi.

72. Atipe nigbati a ba nke awon ayah wa fun wọn, ti o han

فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ. وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرءٌ وَفَرِحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يَحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
فَلَا يَمُنُّ بِعَنَّاكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلى
هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

وَإِنْ جَدَلْتَهُمْ فَقُلْ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذْ أَنْتَ عَلَى عِلْمِهِمْ لَيْسْتَ بِإِنْسَانٍ مَعْرُوفٍ فِي وُجُوهٍ

gedegbe, irẹ yio ma mọ kikò ninu oju awọn alaigbagbọ ti nwọn yio fẹ talu awọn ti o nke awọn àyàh Wa fun wọn. Sọpe: Emi ki yio ha fun nyin niro ohun ti o buru ju eyi lọ? On ni ina ti Ọlọhun ẹ ni ileri fun awọn alaigbagbọ. O si buru ni apadasi.

73. Ẹnyin enia, a fi apejuwe kan lelẹ, nitorina ẹ tẹti si i. Dajudaju awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Ọlọhun kò le da eṣinṣin kan, bi o fẹ bi nwọn parapọ lati ẹ e. Ti eṣinṣin ba si gbe nkankan lẹdọ wọn, nwọn kò le gbã lẹwọ rẹ. Ẹniti o ntọrọ nkan ati ẹniti nwọn ntọrọ lẹwọ rẹ ọlẹ ni wọn.

74. Nwọn kò fun Ọlọhun ni papa iwọ Rẹ gẹgẹbi o ti tọ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara Ọba-ọwọn.

75. Ọlọhun ma ẹa awọn ojise leṣa ninu awọn malaika ati ninu awọn enia. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbọrọ. Oluriran.

76. On mọ ohun ti mbe niwaju wọn ati ohun ti mbe ni ẹhin nwọn. Apadasi awọn ọrọ ọdọ Ọlọhun ni.

77. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ tẹriba ki ẹ si fi oribalẹ, ki ẹ si jọsin fun Oluwa nyin, ki ẹ ẹ iṣẹ rere ki ẹ ba le jere.

الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرِيكَادُونَ
يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرِّينَ ذَالِكُمُ النَّارِ وَعَدَهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِنَّ الْمَصِيرَ ﴿٧٣﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرْبَ مَثَلٍ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ
إِنَّ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ. وَإِن يَسْلُبْنَاهُمُ الذُّبَابَ
شَيْئًا لَا يَسْتَفِيدُوهُ مِنْهُ ضَعْفَ
الطَّلَابِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٤﴾

مَا كَذَبُوا اللَّهَ حَقًّا قَدْ رَفَعْنَا اللَّهَ لَقَوْلِهِمْ
عَزِيزٌ ﴿٧٥﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَأِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا
وَاسْجُدُوا وَعَبَدُوا رَبَّكُمْ وَأَقْبَلُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿٧٨﴾

78. E jagun si oju ɔna Qlɔhun nipapa ijagun rɛ. On si ʃa nyin leʃa kò ʃe iʃoro kan fun nyin ninu ɛsin, ɛsin baba nyin Ibrahimia. On ni o sɔ nyin ni Musulumi niʃiwaju ati ninu eyi, nitori ki Ojiʃe na le je ɛlɛri le nyin lori, ati ki ɛnyin na le je ɛlɛri lori awɔn enia; nitorina, ki ɛ ma gbe irun duro ki ɛ si ma yan saka ki ɛ si di opo Qlɔhun mu ʃinʃin. On ni Oludabobo nyin On ni O dara julɔ ni Oludabobo On ni O si dara ni Oluranlɔwɔ.

(23) Suratul - Mu'minūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Pãpa awɔn onigbagbɔ ododo ti jere (là).

2. Awɔn ɛniti nwɔn npaiya Qlɔhun ninu irun kiki wɔn.

3. Ati awɔn ɛniti nʃɛri kuro nibi ɔrɔ isɔkusɔ.

4. Ati awɔn ɛniti wɔn nyan «Saka».

5. Ati awɔn ti nʃɔ abɛ wɔn.

6. Afi lɔdɔ awɔn aya wɔn tabi awɔn ti nwɔn fi ɔwɔ ɔtun wɔn mu logun, nitorina nwɔn ki iʃe ɛni ēbu.

7. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba wa nkan miran lehin eyini, awɔn ni olukɔja ɛnuala.

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّمَّا آيَاتُكُمْ
إِنزِيلُهُمْ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَقْرَبِهِمْ حَقِّطُونَ ﴿٥﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَالْتَمَتُمْ عَنْ مَأْوَاهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ أَتَّبَعِي ۗ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. Ati awon eniti nwon je oluṣo ohun ti a fun won pamọ ati adehun won.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

9. Ati awon eniti nṣọ irun won.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. Awon elewonyi ni olujogun.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

11. Awon ni eniti yio jogun Alijana Firdaosa ninu re ni nwon o si se gberesi.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa da enia lati inu eyiti a yo ninu eruṣe amọ.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Lehinna A see ni omi gbolobgolo sinu aye irorun Kan.

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَاطِقًا فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. Lehinna Awa so omi gbolobgolo na di eje didi, lehinna A so eje didi na di basi-eran, lehinna A so basi-eran na di egun, lehinna A fi eran bo egun, lehinna A so o di eda miran kan. Ibukun ni fun Ololahun, Eniti O dara julọ ninu awon dedadedada^[1].

ثُمَّ خَلَقْنَا النَّاطِقَةَ عِلْقَةً فَخَلَقْنَا الْمَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

15. Lehinna dajudaju lehin eyini, eyin yio ku.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمِتُونَ ﴿١٥﴾

16. Lehinna dajudaju ni ojo ajinde a o gbe nyin dide.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju A ti da awon sanma meje le nyin lori, Awa ko se aikula nipa eda.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

[1] Itumọ awon dedadedada ninu ayah yi ni: awon olusenkan owo Lorisirisi.

18. Atipe Awa sọ omi kalẹ lati sanma ni iwontuwonsi, lẹhinna A jẹki o joko sinu ilẹ, dajudaju Awa ni agbara lati mu u lọ.

19. Lẹhinna Awa da awọn ọgba fun nyin lati inu rẹ, ọgba ti dabinu ati ajara (inabi) ọpọlọpọ eso mbẹ ninu rẹ fun nyin, ti ẹ sin jẹ ninu rẹ.

20. Ati igi kan ti nhu ni oke Sinai, ti nmujade epo ati ọbẹ fun awọn ti nje ẹ.

21. Atipe dajudaju ẹkọ wa fun nyin lara awọn ẹran ọsin. Awa nfun nyin mu ninu ohun ti o wa ni inu wọn, atipe ọre pupọ wa lara wọn fun nyin atipe ẹnyin nje ninu wọn.

22. Atipe lori wọn ati lori ọkọ ni a ngebe nyin (kākiri).

23. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ, ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

24. Awọn olori ti nwọn jẹ alaigbagbọ ninu awọn enia rẹ sọpe: Eleyi ki iṣe ẹnikan ju abara bi ẹnyin lọ, o nfẹ lati jẹ ọga lori nyin ni. bi Ọlọhun ba fẹ ni, On iba sọ awọn Malaika kalẹ. Awa kò gbọ iru eleyi lọdọ awọn baba wa ni iṣiwaju ri.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُقَدِّرُ فَأَسْكَنَهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهٖ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَّكُم فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ
وَصَبِغٍ لِّلْأَكْثَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنظِرُوا
بِطُورِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَىٰ الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ
وَكُنْشَاءُ اللَّهِ لَا تَزِلَّ مَلَكَةٌ مَّا سَمِعْنَا
مِّنْهُنَّ فِي شَيْءٍ وَإِنَّا لَأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. On kò jẹ kinikan ju ẹniti amodi (arun-were) mbe pẹlu rẹ, nitorina ẹ lora fun u fun igba diẹ.

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فُتِرَ يَصَوِّبُهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٩﴾

26. O sọpe: Oluwa mi, ran mi lowo lori pipe ti nwon pe mi lopuro.

قَالَ رَبِّ انصُرني بِمَا كَذَّبْتَنِي ﴿٢٠﴾

27. Nitorina Awa ranşẹ si i pe: Kan ọkọ ni oju Wa ati gẹgẹbi Awa ti fi mọ ọ; nigbati aşẹ Wa ba de, ti aaro si şẹ omi yọ, mu meji-meji takọ-tabo ninu oniruru (ẹda) sinu rẹ ati awon ẹbi rẹ afi ẹniti aşẹ Wa ti gba iwaju fun ninu won, ki o ma si ba Mi soro nipa awon ti o se abosi, dajudaju a o te won ri.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلَکَ بِأَعْيُنِنَا وَوْحَيْنَا
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنْجُورُ فَاسْلُكْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَئِينٍ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنهُمْ وَلَا تَخْطِطُ لِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢١﴾

28. Nigbati ireş ba joko ati awon ti o wa pẹlu rẹ sinu ọkọ na, sọpe: Ope ni fun Olọhun, Ẹniti O ko wa yọ kuro lowo awon ijọ alabosi.

فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِکِ فَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْقَوَّامِينَ ﴿٢٢﴾

29. Atipe ki o wipe: oluwa mi, so mi kalẹ ni ibuso alabukun, Ireş ni O dara ni Olusunikalẹ.

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُزْلِمًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٣﴾

30. Dajudaju awon ami kan wa ninu eyi, Awa si ma ndan (enia) wo.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٢٤﴾

31. Lẹhinna Awa gbe awon iran miran dide lehin won.

فَرَأَيْنَاهُمْ بَعْدَهُمْ يَبْعَثُونَ ﴿٢٥﴾

32. Nitorina Awa ran ojişẹ kan si won lara won pe: Ẹ sin Olọhun, ẹ kò ni olọhun miran lehin Rẹ; ẹ kò ha ni beru (Rẹ) ni?

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ عِندِهِ أَفَلَا تَنْقُونَ ﴿٢٦﴾

33. Awon olola-kankakankà ninu awon enia re ti nwon se aigbagbo ti nwon si pe ipade ojo ajinde niru ti A si se idera fun ni igbesi aiye yi wipe: Eleyi ko je nkankan ju abara bi enyin na lo, on nje iru ohun ti enyin na nje, on si mu ohun ti enyin nmu.

34. Ti enyin ba tele abara kan bi enyin, dajudaju enyin di eni ofo nigbana.

35. On ha se ileri fun nyin pe bi e ba ku ti e ti di iyeppe ati egungun nigbana ni a o mu nyin jade (laye) bi?

36. Ohun ti a se ni adehun fun nyin, ona re jin (pupo).

37. Ko si igbesi aiye kan mo ayafi eyiti a wa ninu re yi: a nku a nse emi atipe awa ko je eniti ao gbe dide.

38. On ko je kinkikan ju enia kan ti o da adapa iru mo Ololun, awa ko ni gba a gbo.

39. O wipe: Oluwa mi, ran mi lowo nitori pipe ti nwon pe mi ni opuro.

40. O so pe: Laipe nwon yio di alabamọ.

41. Igbe (iya) si mu won gegebi won ti leto sii nitorina A si so won

وَقَالَ الْمَلَأَمِينَ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
الْآخِرَةِ وَأَتَيْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا ابْتِهَانٌ كَمَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَمَّا أَطْعَمْتُمْ نَشْرًا مِمَّا كُمُوتُمْ إِذَا الْخَالِسُونَ ﴿٣٤﴾

أَيُّكُمْ أَنْكُرُ إِذَا مَاتَ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظْمًا
أَنْكُرُ تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

هِيَ هِيَ هِيَ هِيَ لَمَّا تَوَعَّدُونَ ﴿٣٦﴾

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الَّتِي نَمُوتُ وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّبِيحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ عَشَاءً

da gęęębi panti nitorina igbe-jinna-
si ikę mbę fun awọn ijọ alabosi.

42. Lęhinna ni A da awọn iran
miran lęhin wọn.

43. Awọn enia kan kọ ni lọ
şiwaju akoko wọn bę si ni nwọn kọ
ni lora fun u.

44. Lęhinna ni A ran awọn ojįş
Wa ni işę tęle ara wọn. Igbayiowu
ti ojįş awọn ijọ kan ba wa ba wọn,
nwọn a pe e ni opurọ, A si fi
apakan wọn tęle apakan A si sọ
wọndi itan. Nitorina igbejinna (si
ikę) ki o ma ba awọn ijọ ti nwọn
kọ gbagbọ ni ododo.

45. Lęhinna ni A ran (Annabi)
Musa ati ọmọ-iya rẹ Haruna nişę
pęlu awọn ami Wa ati awọn idi
pataki ti o han.

46. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn
ijọ rẹ, şugbọn nwọn şe igberaga ati
pe nwọn ję ijọ ti o şe motomoto.

47. Nwọn si sọ pe: Awa yio ha
gba abara meji iru wa gbọ kọ?
nigbati o şe pe awọn enia wọn ję
ęniti nsin wa?^[1]

48. Nitorina nwọn pe awọn
mejįji ni opurọ nitorina nwọn si di
ęni iparun.

فَبَعْدَ الْقَوْرِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿١٢﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَجِرُونَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلًّا مَآجَاءً أُمَّةً رَسُولَهَا كَذَّبُوهُ
فَاتَّخَذْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وِجْعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْرِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿١٦﴾

فَقَالُوا أَأَتَيْنَا لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمَهُمَا لِنَا عٰبِدُونَ ﴿١٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿١٨﴾

[1] Itumọ si sin ti wọn sin wọn ni pe wọn tęle asę wọn, wọn si sọ ara
wọn di yępęre fun wọn.

49. Atipe dajudaju Awa ti fun Musa ni Tirà na ki nwọn le ba mọ ọna.

50. Atipe A še ọmọ Mariyama ati iya rẹ ni ami kan, A si ko wọn jọ si aye kan ti oga ti osi se deede ti o jẹ oni isẹlẹru.

51. Ẹnyin ojiṣe ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ati ki ẹ mǎ ṣe dǎdǎ, dajudaju Emi ti mọ ohun ti ẹ nṣe niṣe.

52. Dajudaju ijọ nyin yi o jẹ ijọ kanṣoṣo atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ bẹru Mi.

53. Nwọn si pin si oriṣiriṣi ijọ nipa ọran ẹsin wọn larin ara wọn, gbogbo olukuluku ijọ ni nwọn nyọ si ohun ti mbẹ ni ọdọ wọn.

54. Nitorina fi wọn silẹ sinu iṣina wọn lọ di igba diẹ.

55. Abi nwọn nro ni pe dajudaju ohun ti A fi nran wọn lọwọ ni owó ati ọmọ.

56. A nkanju òre wọn ni (nipa rẹ), bẹ tiẹ kọ nwọn ko fura ni.

57. Dajudaju awọn ẹniti nwọn paiya nipa ibẹru Oluwa wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Oluwa wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَتْلُوهَا الرَّسُلُ كُلٌّ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ﴿٥٣﴾

فَذَرَهُمْ فِي عَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِن مَّالٍ وَنَبِينٍ ﴿٥٥﴾

سَارِعًا لَّهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُم مِّنْ خَشِيَةِ رَبِّهِمْ لَشَفِيقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ يَتَّبِعَتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ati awon ti ki fi nkan pelu Oluwa won sin.

60. Ati awon ti o je pe ohun yiowu ti nwon ba fi torẹ tiberu-tiberu okan ni nwon fi ntore pe dajudaju awon yio pada to Oluwa won lo.

61. Awon elewonyi ni awon nyara lo sibi ise rere awon lo si nduna lati gba iwaju nipa re.

62. Atipe Awa ko la bo emi kan lorun ayafi ohun ti o ba lagbara re, Tirā kan ti o nsọ ododo mbe loḍo Wa, be si ni a ko ni bo won si.

63. Betiḱo, okan won mbe ninu aimokan nipa eyi, awon ise mbe fun won ti nwon yio ma se lehin eyi.

64. Titi Awa yio fi mu awon onidera inu won pelu iya nigbana nwon yio ma ke ibosi.

65. E mase kigbe loni. Dajudaju enikan ko le gba yin la lowo Wa.

66. Dajudaju a ti ke awon ariwoye Mi fun nyin, sibesibe e je eniti o fa sehin.

67. Ti-igberaga-ti-igberaga, gbogbo oru (nyin) ni e fi nsọ isokuso nipa re.

68. Abi awon ko ronu oro na wo ni? Abi ohun ti ko wa ba awon baba won akoko lo wa ba won ni?

وَالَّذِينَ هُمْ رِجْمُهِمْ لَا يُبْشِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءَ آتَاؤُهُمْ وَلِقُومَهُمْ رِجْلَةً
أَنَّهُمْ إِلَىٰ رِجْمِهِمْ رَجْمُونَ ﴿٦٠﴾

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْحَزَنِ لَهُمْ هَاسِبُونَ ﴿٦١﴾

وَلَا تَكُفُّ نَفْسًا إِلَّا وَسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ
يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُوَ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي عَمْرٍ مِّنْ هَذَا وَهُمْ أَعْمَلُ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ
هُمُ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
يَجْتُرُونَ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْتُرُوا الْيَوْمَ إِنَّا كَرِيمٌ لَا نُصْرُونَ ﴿٦٥﴾

فَذَكَاتَتْ آيَاتِي نُنَالُ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
نَنكُصُونَ ﴿٦٦﴾

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَعِيرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

أَفَلَا يَذَرُوا الْقَوْلَ أَرْجَاءَ هُمْ أَمْ لَهَا بِرَأْيَاتِ
آبَاءِهِمْ الْأُولَىٰ ﴿٦٨﴾

69. Abi nwọn kò mò ojìşę wọn ni depo ti awọn na fi ntako o?

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Abi nwọn yio ma sọpe: Amodi mbẹ fun u ni? Bẹtiẹkọ, o de wa ba wọn pẹlu ododo ni, sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn jẹ olukorira ododo.

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٧٠﴾

71. Atipe ti o ba şe pe (Ọlọhun) ododo na ba ẓele ife-inu wọn ni, sanma ati ilẹ iba bajẹ ati awọn ẹniti mbẹ ninu wọn. Şugbọn A ti mu wa fun wọn iranti wọn, nwọn şeri kuro nibi iranti na.

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنِ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

72. Abi irẹ bi wọn lere owó-ọya ni bi? Bẹ si ni owó-ọya Oluwa rẹ lo dara ju atipe Onni O dara julọ ninu awọn olupese.

أَمْ قَسَمْتَ لَهُمْ خَرًا فَخَرَّجَ رَبُّكَ حَيْرًا وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe dajudaju irẹ npe wọn si oju ọna ti o tọ.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. Atipe dajudaju awọn ẹniti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ dajudaju nwọn jẹ oluşeri kuro ni oju ọna tārà.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَرِبُونَ ﴿٧٤﴾

75. Ti o ba şe pe A şe ikẹ wọn, ti A si şì ohun ti o mbẹ fun wọn ni inira kuro, sibẹsibẹ nwọn iba taku sinu orikunkun wọn, nwọn iba si ma damu ninu işina wọn.

﴿٧٥﴾ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُورِ فِي طَعْنِهِمْ يَعْصِمُونَ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju A fi iyà jẹ wọn, sibẹsibẹ nwọn kò ẓeriba fun Oluwa wọn, ati pe wọn kosi jirẹbẹ.

وَلَقَدْ أَخَذْنَا لَهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَاوُوا لِلرَّبِّ وَمَا يَبْضُرُونَ ﴿٧٦﴾

77. Titi ti A fi şì ilẹkun iyà ti o le koko le wọn lori, nigbana nwọn sọ ireti nu.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْسُتُونَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe On ni Ẹniti O še fun nyin igbọrọ ati awọn iriran ati awọn ọkan. Idupe nyin kere jọjọ.

79. Atipe On ni Ẹniti O da nyin si ori ilẹ, a o si ko nyin jọ si ọdọ Rẹ.

80. Atipe On ni Ẹniti O nşe alāyè ati oku ati iyapa sira wọn oru ati ọsan ti Rẹ ni. Ẹ kò še lakaye ni?

81. Rara, nwọn sọ irufẹ ohun ti awọn ẹni akọkọ ti sọ ni.

82. Nwọn sọpe: Nigbati awa ba ti ku ti a si di iyepẹ ati egungun, nje a o gbe wa dide bi?

83. Dajudaju a ti ba wa še adehun yi, ati awọn baba wa nişiwaju. Eyi kò je nkankan bikoşe àlọ awọn ẹni àkọkọ.

84. Wipe: Tani ẹniti o ni ilẹ ati ẹda ti o wa lori rẹ, ti ẹninin ba je ẹniti o mọ.

85. Nwọn o sọpe: Ti Ọlọhun ni. Sọ (fun wọn) pe: Kini o şe ti ẹkò gba ikilọ?

86. Sọpe: Tani Oluwa sanma meje ati Oluwa ti O ni Itẹ-Ọla ti o tobi?

87. Nwọn o sọpe: Ti Ọlọhun ni. Wipe: Kini o şe ti ẹ kò paiya Oluwa?

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
الَّيَالِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا آءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذْنَا
لَنَسْعُوثُ فِيهَا ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِن قَبْلُ إِن هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَنْقُرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Sọpe: Tani ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ rẹ ti o si ndābo bo o ti a ki i si gba ni la lọwọ Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

89. Nwọn o sọpe: Ti Ọlọhun ni (ni nini ati ni ikapa). Wipe: Bawo ni ẹnyin še jẹ ẹniti nwọn ntanjẹ.

90. Ko jẹ bẹ, A ti mu ododo wa ba wọn atipe awọn ni nwọn jẹ opurọ.

91. Ọlọhun kò fi ẹni kan še ọmọ, atipe kò si ọlọhun kan pẹlu Rẹ, ti o ba jẹ bẹni, ọlọhun kòkàn iba ti mu ẹda wọn lọ, apakan wọn iba siti bori apakeji. Mimọ ti Ọlọhun ju ohun ti nwọn še irohin lọ.

92. On ni Olumọ ikòkò ati gbangba; nitorina O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun(Rẹ).

93. Sọpe: Oluwa mi, ti O ba fi han mi ohun ti a še ni ileri fun wọn.

94. Oluwa mi, maşe fi mi sinu awọn ijọ alabosi.

95. Atipe dajudaju Awa ni agbara lori ki A fi han ọ ohun ti A še ni ileri (iyà) fun wọn.

96. Fi iwa rere ti buburu sehin. Awa ni A mọju nipa ohun ti nwọn še irohin (rẹ).

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ آتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
إِذْ أَذْهَبَ كُلَّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ سَاحِقَانِ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَمَ أَنْ تُرِيدَ مَا نَمُنُّ بِمْ لَقَدْ رَوْنَا ﴿٩٥﴾

أَدْفَعْ بِاللَّيْلِ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ فَمَنْ أَعْلَمُ
بِمَا يُصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Sọpe: Oluwa mi, mo sadi Q nibi royiroyi buburu ti awọn èşu.

98. Atipe mo sa di Q, Oluwa mi, nipa ki nwọn ma le wa ba mi.

99. Titi nigbati iku ba de waba okan ninu won yio wipe: Oluwa mi, ẹda mi pada.

100. Ki nba le şe işe rere ninu eyiti mo ti fi şehin. Rara kò jẹ bẹ, dajudaju o jẹ oṛo kan ti on ti sọ; gaga si mbẹ niwaju wọn titi lọ di oṛo ti ao gbe wọn dide.

101. Nigbati a ba fun fere sinu iwo ko ni si iwulo okun ibatan ni arin wọn ni oṛo na, nwọn ko si ni le bi ara wọn lere (kini kan).

102. Ẹnikẹni ti oşuwọn (işe rere) wọn ba tẹ iwọn, awọn ni ẹniti o la.

103. Ẹnikẹni ti oşuwọn (işe rere) wọn ba fuyẹ, awọn ni ẹniti nwọn pa ẹmi wọn lofo, inu ina Jahannama ni nwọn yio gbe gberere.

104. Ina ni yio jo oju wọn, nwọn yio wa ninu rẹ pẹlu inira ti wọn o fa oju ro.

105. Njẹ nwọn kò ke awọn àyàh Mi fun nyin ni, şugbọn ẹ pe wọn niro?

106. Nwọn yio wipe: Oluwa wa, ori-buru wa pọ ju wa lọ, awa jẹ awọn enia kan ti o şina lọ.

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٧٧﴾

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٧٨﴾

حَقَّ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٧٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٨٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٨٣﴾

تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿٨٤﴾

أَلَمْ تَكُنْ مِنْ آيَاتِنَا تُنذِرُ عَلَيْنَا فَمَا كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٨٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿٨٦﴾

107. Oluwa wa, yɔ wa jade kuro ninu rẹ; ti awa ba tun pada sibi ounti Irẹ kọ, nigbana a o jẹ ẹniti o bo ori ara wa si.

108. Yio wi (fun wọn) pe: Ẹ tẹri sinu rẹ, ẹ ma ba Mi sọ nkankan.

109. Dajudaju awọn apakan mbẹ ninu awọn ẹrusin Mi ti nwon ma nwipe: Oluwa wa, awa gbagbo ni ododo, nitorina fi orijin wa, ki O si şiju ānu wò wa, nitoripe Irẹ lo dara ni Oluşiju-ānu wo ni.

110. Şugbọn ẹninin nfi wọn şe ẹfẹ, titi o fi jẹ ki ẹninin gbagbe iranti Mi, ẹrin ni ẹninin nfi wọn rin.

111. Dajudaju Mo san wọn ọsan loni nitori ifarada wọn, dajudaju awọn ni olujere.

112. On yio wa wipe: Ọdun melo ni ẹ şe lori ilẹ?

113. Nwon yio sope: Ọjọ kan tabi diẹ ninu ọjọ kan ni a şe: bi awọn onişiro.

114. On yio wipe: Ẹ kò pẹ nibẹ ju igba diẹ lọ, ti o ba şe pe ẹ mọ bẹ.

115. Nigbana, ẹ ha ro pe asan ni A da nyin fun ni, atipe ako ni da yin pada si ọdọ Wa ni bi?

116. Ọlọhun si ga lọla, Ọba, Ododo, kò si ọlọhun miran ayafi On, Oluwa Oni-Itẹ-ọla Alapọnle.

رَبَّنَا آخِرِ جَنَاتِنَا إِنَّا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٠٧﴾

قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُوا رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُم ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١١﴾

قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَاذِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوَأْتَاكُمْ كُنْتُمْ تَصَلُّونَ ﴿١١٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

فَتَسَلَّى اللَّهُ الْمَلِئِكَ الْحَقَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَبِيرِ ﴿١١٦﴾

117. Ẽniti o ba npe ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun, kò ni idi ti o le mu wa fun u, şugbọn dajudaju işiro rẹ mbe ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju awọn, alaigbagbọ nwọn kò ni şe orire.

118. Wipe: Oluwa mi, şe aforijin ki O si se ikẹ, Irẹ ni O dara ju ni olukeni.

(24) *Suratul - Nūru*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ grun.*

1. Surah kan ti Awa sọkalẹ (ni eyi) Awa şe e ni ofin, Awa si sọkalẹ sinu rẹ awọn ami ti o han gbangba ki ẹ le ranti.

2. Paşaga obirin ati paşaga ọkunrin ẹ na ẹnikọkan ninu awọn mejẹji ni oğorun ẹgba, ẹ kò si gbọdọ jẹki ānu wọn şe nyin nipa idajọ Ọlọhun bi o ba jẹ pe ẹnyin gba Ọlọhun ati ojo igbẹhin gbọ ni ododo, ki apakan ninu awọn ijọ olugbagbọ ododo si jẹri si iyà wọn.

3. Paşaga ọkunrin kò gbọdọ fẹ ẹlomiran afi paşaga obirin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişa obirin; paşaga obirin ẹnikan kò gbọdọ fẹ ẹ afi paşaga ọkunrin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişa ọkunrin; a şe ni ẹwọ fun awọn olugbagbọ ododo.

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَشَهِدُ عَدَايَاهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Awɔn ti nwɔn pe (paɔsaga) mɔ awɔn obinrin ti wɔn kii se oni pansaga, lɛhina ti nwɔn ko ri ɛlɛri mɛrin mu wa, ɛ na wɔn ni ɔgɔrin ɛgba ɛ kò si gbɔdɔ gba ɛri wɔn lailai, awɔn eleyi ni poki.

5. Afi awɔn ɛniti o ba ronupiwada lɛhin eyi, ti nwɔn si se rere; dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Olukeni.

6. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe (paɔsaga) mɔ awɔn aya wɔn ti kò si awɔn ɛlɛri fun wɔn afi awɔn funra wɔn, ɛri ɛni kɔkan wɔn ni ki o fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin pe dajudaju on wa ninu awɔn olododo.

7. Atipe ɛkarun ni pe ki ibi Qlɔhun ma bɛ lori on bi on ba jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

8. Nigbana a o tari iyà kuro fun on (obirin) ti o ba fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin, pe dajudaju on (ɔkɔ) jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

9. Ƙlɛkarun ni pe ki ibinu Qlɔhun ma bɛ lori on (obirin) bi on (ɔkunrin) ba mbɛ ninu awɔn olododo.

10. Bi kò ba se ti òre ajulɔ ti Qlɔhun ati ikɛ Rɛ ti o wà lori nyin ni atipe dajudaju Qlɔhun jɛ Olugba ironupiwada, Qlogbɔn.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شَهَادَةٍ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ زَوْجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَالْحَيَسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

وَيَذَرُوهَا عَنْهَا الْعَذَابُ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

وَالْحَيَسَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju awɔn ɛniti nɔwɔn wa pɛlu adapa irɔ jɛ ijɔ kan ninu nyin, Ɛ ma ʂe ro pe (irɔ na) buburu ni fun nyin, ɔrɔ kò jɛ bɛ, rere ni fun nyin. Olukuluku ninu wɔn ni ere iʂe ɛʂe rɛ yio ma bɛ fun, atipe ɛniti o ba ʂe eyiti o pɔju ninu rɛ ninu wɔn, iyà ti o tobi mbɛ fun u.

12. Kini ʂe nigbati ɛ gbɔ ɔ ti awɔn onigbagbɔ ododo ɔkunrin ati awɔn onigbagbɔ obinrin ko fi daradara ro ara wɔn ki wɔn si wipe: Irɔ ti o han gbangba ni eyi?

13. Kini ʂe ti nɔwɔn kò ri ɛlɛri mɛrin mu wa fun u? Nitorina, nigbati wɔn ko ti ri awɔn ɛlɛri mu wa nigbana awɔn eleyiun ni opurɔ lɔɔɔ Ɔlɔhun.

14. Ti kò ba si ti ɔre-ajulɔ Ɔlɔhun ati ānu Rɛ ti o wa lori nyin ni aiye ati lɔrun ni dajudaju iyà nla iba fɔwɔ ba nyin nitori isɔkusɔ ti ɛ nsɔ kiri.

15. Nigbati ɛ nfi ahɔn nyin ngbe e kiri ɛyin si nfi ɛnu sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ, ɛ si ro o si nkan ti o fu yɛ, o si jɛ nkan nla lɔɔɔ Ɔlɔhun.

16. Kini ʂe nigbati ɛ gbɔ ɔ ti ɛ kò wipe: Ki iʂe ɛtɔ fun wa ki awa sɔ eyi. Ogo ni fun Ɔ! Irɔ nla ni eyi.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَبْرٌ لَّكُم لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

لَوْلَا جَاءَهُ وَعَلَيْهِ بَأْسٌ بَعْدَ شَهَادَةٍ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

إِذْ تَلَقَوْنَهُ بِآلِ سِنِّكَرٍ وَقَوْلُونَ يَا قَوْمِ هَكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هِينًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Qlōhun nkilō fun nyin ki ɛ maɕe pada si iru rɛ mō lailai, bi ɛ ba jɛ onigbagbɔ ododo.

18. Qlōhun si nɕe alaye awon ami Rɛ fun nyin, Qlōhun ni Oni-mimɔ, Qlōgbon.

19. Dajudaju awon ti nwon fɛran ki a ma sɔ ɔrɔ ɛgan nipa awon ti o gbagbɔ ni ododo, iyà ɛlɛta-elero mbɛ fun won ni aiye yi ati ɔrun, Qlōhun si mɔ ŕugbon ɛnyin kò mɔ.

20. Ti kò ba si òre-ajùlò Qlōhun ati anu Rɛ ti o mbɛ lori nyin, atipe dajudaju Qlōhun jɛ Alānu, Onikɛ.

21. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ maɕe tɛle awon oju ɔna ti ɛɕu atipe ɛnikɛni ti o ba tɛle awon oju ɔna ti ɛɕu, dajudaju on (ɛɕu nā) yio ma kɔ (nyin) ni iwa ibajɛ ati iwa buburu. Bi kò basi òre-ajùlò ti Qlōhun ti mbɛ lori nyin ni ati ānu Rɛ, ɛnikan ninu nyin ki ba ti mɔ lailai. ŕugbon Qlōhun ma nfo ɛniti O ba fɛ mɔ. Atipe Qlōhun na ni Olugbɔrɔ, Oni-mimɔ.

22. Atipe ki awon qlōla inu nyin ati awon ti àyè gbà maɕe bura pe awon kò ni fun awon ibatan won ati awon alaini ati awon oluɕilɔ si oju ɔna ti Qlōhun ni (ohun ti won tin fun won tɛlɛ); ki nwon si se amojukuro (fun won) ki won si ma

يُعْظَمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِلنِّبْتِهِ أَبَدًا
 إِنَّكُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

وَبَيْنَ اللَّهِ لَكُمْ آيَاتٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
 آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
 زَعُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ
 وَمَنْ يَلْعَبْ خُطُوبَ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
 مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

وَلَا يَأْتِي أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعْيُ أَنْ يُوَفُّوا أُولَى
 الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَعْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾

se fi iya jẹ wọn. Abi ẹnyin ko fẹ ki Qlọhun şe aforiji fun nyin ni? Atipe Qlọhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

23. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ndá adapa irọ mọ awọn adelebo ti nwọn kó ara wọn duro kuro nibi iṣekuṣe ti nwọn jẹ olugbagbo ododo, a ti ṣẹbi lewọn l'aiye ati l'ọrun, atipe iyà ti o tobi mbẹ fun wọn.

24. Ojọ ti awọn ahọn wọn yio ma jẹri tako wọn ati awọn ọwọ wọn ati awọn ẹsẹ wọn pẹlu ohun ti nwọn şe ni iṣẹ.

25. Ni ojọ nā Qlọhun yio san ẹsan wọn ti o jẹ ododo fun wọn atipe awọn na yio mọ amọdaju pe Qlọhun na On ni (Oluwa) Otitọ, ti O han.

26. Awọn onibajẹ ni obinrin (lotọ) fun awọn onibajẹ l'ọkunrin atipe awọn onibajẹ l'ọkunrin (lotọ) fun awọn onibajẹ lobinrin, atipe awọn obinrin rere (lo dara) fun awọn ọkunrin rere atipe awọn ọkunrin rere (lo dara) fun awọn obirin rere; awọn elewọnyi ni a ti mu awọn mọ nibi (isokusọ) ti nwọn nsọ si wọn. Ti wọn ni aforiji ati arisiki ti o ni aponle.

27. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gboḍo wo awọn ile kan ti ki se awọn ile nyin, ayafi ki ẹ

إِنَّ الَّذِينَ رَمَوْكَ الْمُحْصَنَاتِ الْفَوَاحِشِ الْمُؤْمِنَاتِ
لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَهُمْ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٧﴾

يَوْمَ نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُذَوِّبُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ
أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٤٥﴾

الْحَيْثُ بَدَأَ الْخَيْثُ وَالْخَيْثُ وَالْخَيْثُ
وَالطَّيْبُ لِلطَّيْبِينَ وَالطَّيْبُ لِلطَّيْبَاتِ
أُولَئِكَ مَبَرَّةُ رَبِّكَ إِذْ يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا

wa iyōda (ki ɛ to wɔ ile na) atipe ki ɛ ki awɔn ara ile na. Eyi lo dara julɔ fun nyin ki ɛle ba se iranti (ɔrɔ Qlɔhun).

28. Bi ɛnyin kò ba si ri ɛnikan ninu ile na, ɛ kò gbɔdɔ wɔ ɔ, titi a o fi yɔda fun nyin; bi a ba si wi fun nyin pe ki ɛ pada; ki ɛ yara pada; on ni o dara julɔ fun nyin atipe Qlɔhun ni Onimimò ohun ti ɛ nɛ ni iɛɛ.

29. Eɛɛ kan kò si fun nyin nitoripe ɛ wɔ awɔn ile kan ti ki ise ibugbe ti anfaani mbɛ ninu rɛ fun nyin. Atipe Qlɔhun lo mɔ ohun ti ɛ nɛɛ afihan ati ohun ti ɛ fi nɛmɔ.

30. Sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo lɔkunrin pe ki nwɔn mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki nwɔn ɔɔ abɛ wɔn. Eyini lo mɔ ju fun wɔn. Dajudaju Qlɔhun na ti mɔ ohun ti nwɔn nɛɛ niɛɛ.

31. Ati ki o sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo l'obirin pe ki awɔn nã mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki wɔn si ɔɔ abɛ wɔn ati ki nwɔn ma si ɛɛ afihan ɔɔ wɔn ayafi eyiti kò lè ɔ̀ai hàn ninu rɛ. Ati ki nwɔn ma fi ibori wɔn le ori ɛwu wɔn ki wɔn fi bo igbaya ati ɔrun wɔn. Ati ki nwɔn maɛ fi ɔɔ wɔn hàn si ode ayafi fun awɔn ɔkɔ wɔn abi awɔn baba (ti o bi) wɔn abi baba ɔkɔ wɔn, abi awɔn ɔmɔ wɔn ɔkunrin

عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِنْ لَمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا
حَتَّىٰ يَبُذَّكَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ تَرْجِعُوا فَارْجِعُوا
هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ بَعْضُوا مِنْ آبَائِهِمْ
وَبِحِفْظِ أَفْرَاجِهِمْ ۗ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ بَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَبِحَفْظِ
فُرُوجِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
وَسِتَّهَا وَأَبْصَرْنَ بِخُصْرِهِنَّ عَلَىٰ جُجُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۗ وَاللَّيْبِعِينَ عَدِٰٔ أُزُلِي
الْأَرْبَابِ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الْطِفَالَ الَّذِينَ لَمْ يَطْهَرُوا

abi awon omọ okọ won l'okunrin,
 abi awon omọ iya won l'okunrin
 abi awon omokunrin ti awon omọ
 iya won lokunrin bi, abi awon
 omokunrin ti awon omọ iya won
 l'obirin bi, ati awon obirin bi ti
 won na, abi awon ti owọ otun won
 kapa re (l'okunrin), abi awon
 olutele (won) ti nwon ko le fe
 obirin ninu awon okunrin, abi
 awon omọ oponlo ti nwon ko ti ma
 naga ri ihohò awon obirin. Ati ki
 nwon maşe ma fi eşe won lu ara
 won ki a ba le mọ ohun ti nwon fi
 pamọ ni oşş. Nitorina e
 ronupiwada lo si odọ Qlọhun
 gbogbo nyin patapata, enyin
 onigbagbo ododo ki e le ba la.

32. Ati ki efe iyawo fun awon
 awon inu nyin, ati awon enia rere
 l'okunrin ninu awon erukunrin
 nyin ati awon erubirin nyin bi
 nwon ba je alaini, Qlọhun yio ro
 won loro ninu ọla Re. Atipe
 Qlọhun ni Olugbaye, Oni-mimọ.

33. Ki awon ti ko ri (owó lati fe)
 iyawo mu oju won kuro nibi
 isekuse titi Qlọhun yio fi ro won
 loro ninu ọla Re. Atipe awon eniti
 nwon ba nwa iwe (ominira) ninu
 awon ti agbara nyin ka (ni eru) ekọ
 iwe na fun won, bi enyin ba mọ
 amodaju ore ni ara won ati ki e ma
 fun won ninu owó Qlọhun eyiti O
 fun nyin. E ma si ma tulasi awon

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
 مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 إِلَيْهِ الْمَوْمُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

وَأَنذِرُوا الَّذِينَ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
 وَإِيَّاكُمْ أَن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَاللَّهُ وَسِعَ عِلْمُهُ ﴿٣٢﴾

وَلَيْسَتَّعْفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكُتُبَ مِمَّا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ فَمَا كَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَاتُوهُمْ
 مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرَهُوا فَتِنَتِكُمْ
 عَلَى الْبِعَاءِ إِنْ أَرَدْنَ مَحْصَنَاتٍ لِيَتَّبِعُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ أَعْرَاهُنَّ
 عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٣﴾

erunbirin nyin lori iṣekuṣe bi nwọn ba gbero ikora wọn duro, nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye yi. Atipe ẹniti o ba tulasi wọn, nitorina Ọlọhun ni alaforiji, Onikẹ (fun yin) lẹhin itulasi wọn.

34. Atipe dajudaju Awa ti sòkalẹ fun nyin awọn ami ti o yanju ati apejuwe ti awọn ẹniti o ti rekọja ṣiwaju nyin ati iṣiti fun awọn olubẹru (Oluwa).

35. Ọlọhun ni imọlẹ sanma ati ilẹ. Apejuwe imọlẹ rẹ da gẹgẹbi opo (ifi atupa kọ) ti atupa kan mbe ninu rẹ, ti atupa na wà ninu jigi kan, ti jigi na dabi irawọ kan ti o ntan yanranyanran, ti nwọn tan lati inu igi kan ti o ni ibukun, Ohun (igi) naa ni igi zaetun, ti ki iṣe ti iyọ-orun ti kò si nṣe ti iwọ-orun, epo rẹ fẹrẹ ma ṣe imọlẹ bi o fẹ bi ina kò kan a; imọlẹ lori imọlẹ. Ọlọhun ma nfi ẹniti O ba fẹ mọna lọsi ibi imọlẹ Rẹ, Ọlọhun si npa òwe fun awọn enia, Ọlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

36. Ninu awọn ile kan ti Ọlọhun yọda pe ki a gbe tobi (Masalasi) ki nwọn si ma ṣe iranti (On) ninu rẹ. Ki nwọn si ma ṣe afọmọ fun U ninu rẹ, ni ǎrọ ati ni aṣàlẹ.

37. Awọn enia ti nwọn kò jẹ ki tita rira di awọn lọwọ iranti

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكَ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤﴾

• اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِ
كَمْشَوْفٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ
مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُرْفَعُونَ فِيهَا
أَسْمُهُمْ يُسَبَّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٢٦﴾

رِجَالٌ لَا تُلَهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَادِ

Qlōhun, ati lati kirun ati lati yō saka, nwōn bēru oḡo kan ti awōn ḡkàn yio ma yi sōtun-sosi ninu rē ati awōn oju.

38. Ki Qlōhun le san wōn ni ęsan eyi ti o daraju ninu ohun ti wōn se nişę, ati ki O le se alekun ninu ore-ajulo Rē fun wōn. Qlōhun lo npa ese fun ęniti O ba fę lai k o ni işiro.

39. Ati awōn ęniti nwōn şe aigbagbo, awōn işę wōn dabi ahunpēna, ti o wa ni àyè kan ti o tēju, ti ęniti orugbę ngbę wa nro pe omi ni titi igbati o de ibę, kosi ba nkankan nibę, atipe o ba Qlōhun nibę, O si şe aşepe işiro rē. Qlōhun lo yara ni işiro.

40. Tabi o dabi okùnkùn kan ninu ibudò ti o jin ti igbi kan nbo o ni oke rē, (ani) igbi kan ti ęşu ojo mbę l'oke rē. Awōn okùnkùn biribiri ti apakan wōn mbę lori apakan, nigbati on ba mu owo rē jade kò ni le ri i. Ęniti Qlōhun kò ba fun ni imōlẹ, kò le si imōlẹ fun u.

41. Irę kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ni gbogbo ęniti mbę ninu sanma ati ilẹ nfi ogo fun ati awōn ęiyę ti nwōn tę awōn iyę wōn? Qkōkan wōn lo mọ ọna igbasin I (Qlōhun) ati fifi ogo fun U. Qlōhun ni Oni-mimọ nipa ohun ti nwōn şe.

الصَّلَاةَ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةَ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٢٧﴾

لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِعَدْرِ حِسَابٍ ﴿٢٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلَهُمْ كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَحْسَبُهُ
الظَّالِمَانُ مَاءً حَمِيًّا إِذَا جَاءَهُمْ لَمْ يَكُنَّ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ هُوَ فَوقَهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٩﴾

أَوْ كَطُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّحِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ
مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَحَابٌ طَلُمَاتٍ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكُدُّ بِرُءُوسِهَا وَمِن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ
لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٣٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْخَرُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالظُّلُمَاتِ كُلِّ قَدِّعِمَ صَلَاتُهُ وَتَسْبِيحُهُ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣١﴾

42. Ti Qlòhun ni ikapa sanma ati ilè, ọdọ Qlòhun ni apada si gbogbo nkan.

43. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ndà ẹşujo kakiri lẹhinna yio papọ larin ara wọn, lẹhinna yio wa gbe wọn si ori ara wọn, nigbana irẹ yio ri ojo ti yio ma jade lati arin rẹ? Atipe yio ma sòkalẹ lati sanma, yiyin leyi ti opọ bi oke, nitorina O si nmu lẹbà ẹniti O bafẹ, O si nşeri rẹ kuro fun ẹniti O ba fẹ, kikọ yanranyanran monamona rẹ fẹrẹ le fọ oju.

44. Qlòhun lo nmu oru ati ọsan ki nwọn ma tele ara wọn ni şise-ntẹle. Dajudaju ẹkọ mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti oni oye.

45. Qlòhun ni O da gbogbo abẹmi lati inu omi. eyi ti o nfi aiya wolẹ mbẹ ninu wọn, eyi ti o nfi ẹşẹ meji rin mbẹ ninu wọn eyiti o nfi ẹşẹ merin rin mbẹ ninu wọn. Qlòhun (tun) mã nda ohun ti o ba wu U. Dajudaju Qlòhun na ni Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Dajudaju A sọ awọn ami ti o han kalẹ Qlòhun lo nfi ẹniti O fẹ mona lọsi oju ọna kan ti o tọ.

47. Atipe nwọn nsọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Qlòhun ati Ojişẹ nã a si tele (e); lẹhinna awọn apakan ninu wọn nşeri kuro ni

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ سَحَابًا تُمْرُقُونَ مِنْهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَابِقُهُ يَدَّهْبُ بِالْأَبْصُرِ ﴿٤٣﴾

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَبِآلِ رَسُولٍ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولِيكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

ɛhin eyi, awɔn iyɛn ki iʃe onigbagbɔ ododo.

48. Atipe nigbati a ba pe wɔn lɔ si ti Ɔlɔhun ati si ti Ojiʃe Rɛ ki o le dajɔ larin wɔn, nigbana awɔn ijo kan ninu wɔn a ʃeri.

49. Ti o ba si jɛ pe awɔn ni wɔn ni ɛtɔ (àre) wɔn o ba waa baa ni tɔkan tɔkan.

50. Njɛ arùn ha mbɛ ni ɔkàn wɔn ni, tabi nwɔn ʃe iyemeji tabi nwɔn bɛru pe ki Ɔlɔhun maʃe abosi fun wɔn ati Ojiʃe Rɛ? Bɛkɔ, awɔn wɔnyi jɛ alabosi ni.

51. Iba ohun ti ɔrɔ awɔn onigbagbɔ ododo yio jɛ, nigbati a ba pe wɔn si ɔdɔ Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ ki o le dajɔ larin wɔn, nwɔn yio sope: Awa gbɔ awa si tɛle (e). Atipe awɔn elewɔnni ni nwɔn yio la.

52. ɛniti o ba tɛle ti Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ, ti o si nbɛru Ɔlɔhun ti o si npaiya Rɛ, nitorina awɔn wɔnyi ni nwɔn yio jere.

53. Nwɔn a fi Ɔlɔhun bura (fun ɔ) ni eyi ti o le ju ni ibura wɔn pe dajudaju bi irɛ ba paʃɛ fun wɔn, dajudaju nwɔn yio jade. Sope: Ɖ maʃe bura; ki ɛ gbɔran lo dara. Dajudaju Ɔlɔhun mò ohun ti ɛ nʃe.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِبِينَ ﴿١٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحْكُمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخَشَّ اللَّهَ وَيَتَّقِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَأَنْفُسُكُمْ أَطَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

54. Sọpe: E teḷe ti Ọlọhun e si teḷe ojise Rẹ, ti wọn ba wa sẹri pada, ohun ti a gbe ru u nikan ni tirẹ, atipe ohun ti a gbe ru nyin nikan ni ti nyin. Ti e ba si teḷe e ni e o mọna ti o tọ. Kosi ohun ti o je oranyan fun Ojise na bikoşe ijise dopin ti o han.

55. Ọlọhun se adehun fun awon ti o gbagbo ni ododo ninu nyin ti nwon şise rere pe dajudaju On yio fi won se arole lori ile gegebi O ti fi awon ti o şiwaju won se arole atipe On yio fi idi esin won joko fun won, eyiti On ti yonu si fun won atipe On yio fun won ni ifaiyabalẹ dipo iberu nwon yio ma sin Mi; nwon ko ni wa orogun kan pelu Mi. Eniti o ba se aimore lehin eyi, awon wonyi ni poki.

56. Atipe ki e ma gbe irun duro ki e si ma yan saka ki e si teḷe ojise na, ki a le se ike nyin.

57. Ire maşe rope awon alaigbagbo le bo mo Ọlọhun lowo lori ile: ina ni ibugbe won, apadasi buruku si ni.

58. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e jeki awon ti owọ otun nyin ni ikapa re ati awon ti ko ti to iyawo gbe ninu nyin gba aş lowo nyin lemęta şiwaju irun idaji, ati akoko igbati e ba bo aşo silẹ fun orun

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ قُلْ إِنَّمَا
عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوا
تَهْتَدُوا وَإِن مَّاعَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي
ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا وَدَّعُهُمُ النَّارُ وَلَيْسَ الْعَصِيرُ ﴿٥٧﴾

بِتَأْيِيدِهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمُ وَالَّذِينَ تَرَىٰ تَفْعَلُوا أَلْهَمْنَا لَكُمْ وَلَكُم مَّرِيءٌ
مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَسِينَ تَضَعُونَ نِيَابِكُمْ مِنَ الظُّهَيْرِ
وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْدَاتٍ لَّكُمْ

(oŝan) ati lẹhin irun aļ. (Akoko) iboŕa silẹ ẹmẹta ni eyi jẹ fun nyin. Kosi ẹşş fun nyin ati awon na, lẹhin (asiko) wonyi, ki ẹ ma rokirika ara nyin. Gege bayi ni Olohun nse alaye arisami (Re) fun nyin. Atipe Olohun ni Oni-mimọ, Ologbon.

59. Ti awon omode ninu nyin ba to aya ni, ki nwon ma gba asegegebi awon ti o siwaju won ti gba ase. Gege bayi ni Olohun nse alaye awon arisami Re fun nyin. Atipe Olohun ni Onimimọ, Ologbon.

60. Ati awon ti o ti koja omọ bibi ninu awon obirin ti nwon ko nireti oko nini mo, kosi ẹşş fun won pe ki nwon bo ašo silẹ lai fi oşo (ara won) han, atipe ki nwon mu oju kuro lo dara ju lo fun won. Atipe Olohun ni Ologboro, Onimimọ^[1].

61. Ko si ẹşş fun afọju, ko si ẹşş fun arọ, ko si ẹşş fun alamodi, ko si si ẹşş fun ẹnyin funra nyin pe ki ẹ jẹun ninu ile nyin tabi ninu ile awon baba nyin tabi ile awon iya nyin tabi ile awon omọ iya nyin okunrin tabi ile awon omọ iya nyin obirin tabi ile awon arakunrin baba

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُوتٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَالِكُمْ

[1] Iru aso ti irufe awon obirin bayi leto lati bo silẹ (nibiti awon okunrin wa) ohun ni aso ti won ba da bo ara won leyin ti won tifi ibori ati aso ti obale dede bo ara won.

nyin tabi ile awon arabinrin baba nyin, tabi ile awon arakunrin iya nyin tabi ile awon arabinrin iya yin tabi (awon ile) ti e ni aşe kọkorọ rẹ tabi (ti) oṣe nyin. Kò si eṣe fun nyin ki e jeun papọ tabi lototo. Nitorina ti e ba wọ awon ile kan, e ki ara nyin ni kiki lati oḍo Olohun, tioni bukun, daradara. Gege bayi ni Olohun nse alaye awon arisami (Re) fun yin ki e le se lakaye.

62. Awon olugbagbo ododo nikan ni awon ti nwon gba Olohun gbọ ni ododo ati Ojise Re, ti nwon ba wa pelu re (Ojise) nipa oran kan papọ ti o kan gbagbo nyin, nwon ki lo (loḍo re) afi ti nwon ba gba aşe loḍo re. Awon ti nwon ngba aşe loḍo re dajudaju awon elewonyi ni nwon gba Olohun ati ojise Re gbọ ni ododo, nitorina ti nwon ba bere aşe loḍo re fun apakan oran ara won, fun won ni aye fun eniti o ba fe ninu won, ki o si toro aforiji fun won loḍo Olohun. Dajudaju Olohun ni alaforiji Onike.

63. E maşe pipe Ojise na larin nyin gegebi pipe apakan nyin si apakeji. Dajudaju Olohun mo awon eniti nyo salo ninu nyin ni ifarapamo. Nitorina ki awon ti nwon nsepa aşe re lo şora, ki idamu ma ba ba won tabi ki iya elero ma ba je won.

أَوْ يَبُوتَ خَلَّتْ كُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ
مَفَا تَجْهَهُ أَوْ صِدْقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا
دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَشِّرَةً طَيِّبَةً
كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٦﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَنْزَلْنَا لِمَنْ شِئْنَا مِنْهُمْ
وَاسْتَفْرَغْتُمْ اللَّهُ مِنْكُمْ فَغُفِرَ لَكُمْ ﴿٦٧﴾

لَا تَجْعَلُوا دَعَاةَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُّعَاءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَأْذِنُونَكُمْ لَوْ أَدَّأ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٨﴾

64. Egbọ o dajudaju ti Olohun ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Dajudaju O mọ nkan ti ewa lori rẹ ati oṣọ ti a o da wọn pada si oṣọ Rẹ, On yio si fun wọn niro nipa ohun ti nwọn še. Olohun si ni mimọ nipa gbogbo nkan.

الآيَاتِ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قَدْ عَلِمَ
مَا اُنشُر عَلَيْهِ وَيَوْمَ يَرْجَعُونَ اِلَيْهِ فَيُنشُرُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

(25) *Suratul Furkōni*



*Ni orukọ Olohun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ibukun ni fun Eniti O sọ Olupinya ododo kuro ni ara irọ kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki o le ba jẹ olukilọ fun gbogbo ẹda.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
تَبٰرَكَ الَّذِی نَزَلَ الْفُرْقٰنَ عَلٰی عَبْدِهِ
لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا ﴿٦٥﴾

2. On ni Eniti ikapa sanma ati ilẹ nşẹ ti Rẹ, atipe kò mu ẹnikan ni omọ bẹ si ni kò si orogun fun U ninu işẹ ijọba nã, O si da gbogbo nkan, O si diwọn rẹ ni didiwọn.

الَّذِی لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَلْحٰذِ
وَلَكٰدٰوْلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِیْكٌ فِی الْمَلِكِ
وَلَا يَخْلُقُ كُفْلٌ شَيْءٍ وَقَدَرَهُ نَقْدِیْرًا ﴿٦٦﴾

3. Awọn alaigbagbọ si mu awọn oluwa miran lehin Rẹ ti nwọn kò le da kinikan, bẹ si ni a da awọn na ni, atipe nwọn kò ni ikapa inira kan ati anfani kan fun ara wọn, nwọn kò si ni ikapa iku ati àyẹ ati igbende (ajinde).

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُوْنِهِ ءِالِهَةً لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا
وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَلَا حَيٰوةً
وَلَا اَنْشُوْرًا ﴿٦٧﴾

4. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọpe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi adapa irọ ti o da adapa rẹ (mọ Olohun) ti awọn enia miran še atilehin fun u le lori. Dajudaju (awọn alaigbagbọ) gbe abosi ati irọ nla de.

وَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا اِنْفَاكٌ اَقْرَبُّهُ وَاَعَانَهُ
عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخِرُوْنَ فَقَدْ جَاءَ و ظُلْمًا وَّزُوْرًا ﴿٦٨﴾

5. Atipe nwõn wipe: Alõ-alõ awõn ɛni akõkõ ni, ti nwõn ba a kõ silõ eleyini ni nwõn nka fun u ni owurõ ati ni ašãlõ.

6. Sõpe: Ẽniti O mõ kõkõ ti mbõ ninu sanma ati ilõ ni O sõ õkalõ. Dajudaju On ni O jẽ Alaforiji, Onikẽ.

7. Atipe nwõn sõpe: Ešẽ Ojišẽ yi ti nɛun ti o si nlo si awõn oja kiri? Ešẽ ti a kò sõ malaika kan kalõ fun u ki o jẽ olukilõ pẽlu rẽ?

8. Abi ki a ju pẽpẽ ɔrõ kan si i, tabi ki ɔgba oko ma bẽ fun u ki o ma jẽ ninu rẽ? Atipe awõn alabosi wipe: Ẽnyin kò tẽle kinikan ayafi õkunrin kan ti a ti gba lakaye rẽ (pẽlu idan).

9. Wo bi nwõn ti nfi ɔ we, nitorina nwõn ti šina, nwõn kò ni agbara (lati mõ) õna kan.

10. Ibukun ni fun Ẽniti O ba šẽ pe O fẽ ni, iba šẽ õre kan fun ɔ ti o daraju eyi lo: awõn ɔgba kan ti awõn odo yio ma šan ni isalõ rẽ ati pe yio šẽ awõn pẽtẽsi kan fun ɔ.

11. Bẽ tiẽ kõ, nwõn pe akoko na nirõ, A si ti pese ina «sairi» kalõ fun ɛnikẽni ti o ba pe akoko na nirõ.

12. Nigbati (ina) ba ri wõn lati aye kan to jinna ni nwõn yio ti ma gbõ hiho rẽ ati kunkun rẽ.

وَقَالُوا أَسْطِطِعُ أَتَىٰ آدَمَ
فَعِىَ تَمَلَّ عَلَيْهِ بُعْرَةَ وَأَجْسِلًا ۝٥

فَلْأَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا رَحِيمًا ۝٦

وَقَالُوا مَا لَ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ
وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ الْمَلَكُ
فَيَكُونُ مَعَهُ سَدِيرًا ۝٧

أَوْ يُنْفِقُ إِلَيْهِ كَنْزًا وَكَونَ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ
إِنَّ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ۝٨

أَنْظُرْ كَيْفَ صَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلِ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝٩

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ
لَكَ فُصُورًا ۝١٠

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝١١

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا مَا تَعْبَثُوا
وَرَفِيرًا ۝١٢

13. Atipe nigbati a ba ju wõn si aye kan ti o ha gadigadi ninu rẹ̀ ni ẹniti a dè lọwọ̀ lẹ̀şẹ̀, nwõn yio ma kigbe orò o lọhun.

14. (Nwõn yio wi fun wõn pe): Ẹ ma ke ibosi oro lẹkan mọ, ẹ mã ke ibosi oro lọpọlọpọ.

15. sọpe: Njẹ eyini lo dara ni tabi ọgba idẹra onigbere, eyiti a ẹ ni ileri silẹ fun awõn oluberu, ti o jẹ ẹsan fun wõn ati apadasi (rere).

16. Ohun ti yio ma wu wõn mbẹ fun wõn ninu rẹ̀, nwõn yio ẹ gbere (nibẹ). (Gbogbo eyi jẹ) adehun ti a o ma tọrọ lọdọ Oluwa rẹ.

17. Atipe ọjọ ti yio ba ko wõn jọ ati ohun ti nwõn nsin lẹhin Ọlọhun, nitorna On yio ma sọpe: Njẹ ẹninin ni ẹ ẹ si awõn ẹrusin Mi wõnyi lona abi awõn fura wõn lo ẹ ara wõn lona?

18. Nwõn yio wipe: Mimọ rẹ! kò tọ fun wa pe ki a mu alatilẹhin kan lẹhin Rẹ, şugbõn Irẹ na ni O fun wõn ni igbadun ati awõn baba wõn titi nwõn fi gbagbe iranti na, ti nwõn si fi jẹ awõn ẹni iparun.

19. Nitorina nwõn ti pe nyin ni irọ lori ohun ti ẹ nsọ, ẹ kò ni agbara yiya pada (ibi) tabi iranlọwọ kan atipe ẹnikẹni ti o ba ẹ abosi ninu nyin A o fun u ni iyà ti o tobi tọ wo.

وَإِذَا أَلْفَاظُهَا مَكَانًا ضَبَقًا مَقْرِنَيْنِ
دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٦﴾

لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا
كَعَبِيرًا ﴿١٧﴾

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ
الْمُتَّقُونَ ؕ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٨﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مُسْتَوْثَقًا ﴿١٩﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ ؕ أَنْتُمْ أَضَلُّنَا لَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَادِي هُنَالَا
أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿٢٠﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبِئُنَا أَن نَّتَّخِذَ
مِن دُونِكَ مِن أَوْلِيَاءَ وَلَكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿٢١﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ
فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَن يظلم
مِنكُمْ نُلْفِئْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

20. Awa kò ran ojişè kan ni işè siwaju rẹ ninu awon ojişè ayafi ki nwon ma jẹ onjẹ ki nwon si ma lo sinu awon oja. A si şe apakan nyin ni adanwo fun apakan. Njẹ ẹ o roju bi? Oluwa rẹ jẹ Oluriran.

21. Awon ẹniti nwon kò ni ireti fun ipade Wa, nwon sope: Kini o şe ti a kò so Malaika kalẹ fun wa, tabi ki a ri Oluwa wa lojukoroju? Dajudaju nwon şe motomoto ninu ẹmi won, nwon si gbe agbere ti o tobi.

22. Ni ojọ ti nwon ba ri Malaika, kò ni si iro-idunnu fun awon ẹleşẹ ni ojọ na, nwon (awon malaika) yio ma so pe: Eewo eewo ni fun yin (loni wipe ki iro idunun maa bẹ fun yin).

23. Dajudaju A o şiju wo ohun ti nwon şe ninu işè, A o wa sodi eruku ti a kù danu.

24. Awon èro oğba idera ni ojọ na yio dara fun won ni ibugbe, o si dara julọ ni ibusinmi si.

25. Atipe ojọ ti sanma yio faya pẹlu awon ẹşu ojo (ti o funfun) a o si so Malaika kalẹ ni sisọkalẹ.

26. Ijọba ododo yio jẹ ti Oba Ajokẹ aiyè ni ojọ na, ojọ kan na yio nira fun awon alaigbagbo.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا
الْمَلَائِكَةُ أَمْ لَوْ رِئَاؤُكَ فَتَلْقَىٰ أَتَكْبُرُونَ
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابِ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ نَشْفُقُ الْأَسْمَاءَ بِالْغَمِّمْ وَيُرَى الْمَلَائِكَةُ
نَزِيرًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْعَاقِلُ الرَّحْمَنُ
وَكَانَ يَوْمَئِذٍ عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابًا ﴿٢٦﴾

27. Atipe oḡo ti alabosi yio ma ge ika rẹ jẹ, ti yio ma sope Ye, nbamõni ti emi kò ba ti ba oḡiṣe na to oju ona kanna.

28. Ye, ẹ wo egbe abamọ mi o ! emi kò ba ti mu lagbaja ni ọrẹ àyò!

29. Dajudaju o ʃi mi lona kuro nibi iranti na lehin igbati o wa ba mi, atipe esu jẹ ẹniti yio da omọ ẹnìa da ara rẹ.

30. Oḡiṣe na si sope: Oluwa mi, dajudaju awon enia mi nwon fi Al-Kurani yi silẹ.

31. Atipe bayi ni A nṣe oṭa fun Annabi kọkan ninu awon ẹlẹṣe, Oluwa rẹ to ni Afinimona, ati Alatilehin (fun ọ).

32. Awon ẹniti o ʃe aigbagbo sope Kini o ʃe ti a kò sọ Al-Kurani na kalẹ fun u ni apapọ lekanna? Eyi jẹ be, nitori ki A lẹ fi joko sinu okan rẹ, A si tò o leṣeṣe.

33. Atipe nwon kò ni mu ibere kan wa ba ọ ni apejuwe lai jẹ pe A ti fun ọ ni ododo (rẹ) ti o si dara ju ni itumọ.

34. Awon ẹniti a o ko jọ ni idojubolẹ lo sinu Jahannama, awon eyini lo buru ni ipo ti nwon si ʃina julọ.

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ وَيَقُولُ
يَلَيْتَنِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيِّئًا ﴿٢٧﴾

يَتَوَلَّىٰ لَيْتَنِي لِمَ أَخَذْتُ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ
فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ يُحْسِرُونَ عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
أَوْ لَيْتَ سَكَرَ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na A si še arakunrin rẹ Haruna ni oluranlwoq (wole-wode) pelu rẹ.

36. A si sope: Enyin mejēji ẹ lo si ọdọ awon enia na awon eniti o pe awon ami Wa nirọ. A si pa won run patapata.

37. (E še iranti) enia Nuha, nigbati nwon pe awon ojise na ni opuro. A te won ri, A si še won ni ami kan fun awon enia. A si pese iya ẹleta-elero silẹ fun awon alabosi.

38. Atipe (ẹ ranti) Adi ati awon Samudu ati awon ijọ Rasi ati awon ọpọlọpọ iran miran larin won.

39. Atipe ọkọkan won ni A fi apejuwe lele fun atipe ọkọkan won ni A parun patapata.

40. Atipe dajudaju won koja leba ilu ti a ro ojo buburu le won lori. Nwon ko ha ri won ni? Beko, nwon ko ni ireti ajinde ni.

41. Nigbati nwon ba ri o, ko si ohun ti nwon o fi o še ju yeye lo (nwon yio sope) Nje eyi ni eniti Ololhun gbe dide ni ojise?

42. O ferẹ yi wa pada kuro nibi oriṣa wa ti ko ba še pe a taku lori rẹ. Atipe laipe nwon o mo, nigbati

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَذْهَبْنَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمٌ نُوْحٌ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَا لَهُمُ النَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا
لِظَّالِمِيكَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا
تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ الَّذِي أُمِّطِرَتْ مَطَرُ السَّوَاءِ
أَنْ كَلِمَ يَكُونُ أَيْسَرًا وَيُذَكَّرُ بِهَا لَقَدْ كُنَّا
لَا يَرْجِعُونَ فُشُورًا ﴿٤٠﴾

وَإِذْ أَرَأَيْتَ إِنْ يَنْجِدُوكَ إِلاَّ هَرُونَ
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ آلِ الْهَيْتِ
لَوْلَا آتُ صَبْرِنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

nwõn ba ri iyà na, pe tani ɛniti o
şina julõ.

43. Njẹ irẹ kò ha ri ɛniti o gba
ifeinu rẹ mu ni Ọlọhun rẹ? Njẹ irẹ
ha le jẹ oluṣọ fun u bi?

44. Tabi irẹ nro ni pe dajudaju
oṣoṣo wõn ni o ngbọṣo tabi ni
nwõn şe lakaye? Kò si ohun ti
nwõn jẹ bikoşe bi ẹran
(ẹleşemẹrin); bẹkọ, nwõn şina ju
(ẹranko) lọ.

45. Irẹ ko wòye iṣẹ Oluwa rẹ ni
bi O ti şe nşe iboji ni gungun? Ti o
ba şe pe O fẹ iba şe e ni diduro (si
oju kan). Lẹhinna A şe orun ni
itoşona fun u.

46. Lẹhinna A si ngba mọra si
oḍo Wa ni gbigba mọra ti irọrun.

47. Atipe On ni Ẹniti ose oru ni
ibora fun nyin, atipe O şe orun
(sisùn) ni isimi (fun nyin), O si şe
oşan ni ohun ti ẹ o ma fiwa jijẹ
mimu nina lilò kiri.

48. On ni Ẹniti O nran atẹgun ni
iro-idunnu şiwaju ikẹ Rẹ; A si sọ
omi ti o mọ kalẹ lati sanma.

49. Ki A le fi sọ ilu ti o ti ku di
āyè nipa rẹ, atipe ki A le fun awõn
ẹran ninu awõn ẹda ti A da mu
ninu rẹ ati oṣoṣo awõn enia.

حَيْتَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مِنْ أَصْلُ سَبِيلًا ﴿١٤﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَكِيلاً ﴿١٥﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ بِسْمَعُونَ أَوْ يَسْمَعُونَ
إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَصْلُ سَبِيلًا ﴿١٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿١٧﴾

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَيْلَ لِيَأْسَوا وَالنُّومَ سُبَاتًا
وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿١٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٢٠﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ، وَمِمَّا خَلَقْنَا
أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّدُ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

50. Atipe dajudaju A so asotunsò rẹ larin wọn ki nwon le ma ranti, şugbõn oṣoṣo awõn enia kò, ayafi aigbagbò ni wõn şe.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيهِم مِّنْ آيَاتِنَا لِيَذَكَّرُوا
فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كَفُورًا ﴿٥٠﴾

51. Ti o ba şe pe A fẹ ni, A o ba gbe olukilò dide ninu awõn ilu kòkan.

وَلَوْ شِئْنَا لَاجْتَنَّا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

52. Nitorina ma şe tele awõn alaigbagbò, şugbõn fi (Al-Kurani) tako wõn ni atakò ti o tobi.

فَلَا تَطْعَمُ الْكُفْرِيَّةَ
وَجَهْدُهُمْ فِي جِهَادٍ كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Atipe On ni Ẹniti O mu awõn odo meji şan, oṣan dun ti odun gaan, ikeji ni iyò o si mũro. O si fi gaga si arin awõn mejẹji ti a fi di wõn mọ.

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَجَجْرًا تَجْحُورًا ﴿٥٣﴾

54. Atipe On ni Ẹniti O da enia lati inu omi. lehinna O şe e ni ibatan ati ana. Oluwa rẹ jẹ Alagbara.

﴿٥٤﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

55. Atipe nwon nsin ohun miran lehin Olohun ohun ti kò le şe wõn ni òre tabi ki o şe wõn ni aburu. Alaigbagbò jẹ oluranlọwọ (ẹşu) si Oluwa rẹ.

﴿٥٥﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Atipe Awa kò ran o nişe ju pe ki o jẹ oniro-idunnu ati olukilò lọ.

﴿٥٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya kan lọwọ nyin lori rẹ ayafi ẹniti o ba fẹ lati tele ọna lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

﴿٥٧﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن سَاءَ
أَن يَتَّخِذَ إِلَهًا مِّثْلًا مِّثْلِي ﴿٥٧﴾

58. Atipe ki o gbekèlè (Ọlọhun) Alāyè Ẹniti ko ni ku, ki o si se afomọ pẹlu ẹyin Rẹ. Atipe O to ni Alamọtan nipa ẹṣṣ awọn ẹrusin Rẹ.

59. Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati nkan ti o wa larin awọn mejèji ni oṣo mefa, lẹhinna O se pẹtẹpẹtẹ lori aga ọla Rẹ (ni ọna ti o tọ si I). Ọba Ajọkẹ aiye, nitorina beere (nipa Rẹ) lẹwọ ẹni ti o nimọ nipa Rẹ.

60. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ foribalẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, nwọn yio sọ pe: Tani (Oluwa) Ajọkẹ aiye na? Ẹ ki awa foribalẹ fun ohun ti irẹ pa laṣẹ fun wa ni? O si se alekun sisa sehin fun wọn.

61. Ibukun ni fun Ẹniti O se awọn irawọ si sanma atipe O se ọrùn ati oṣupa ti onimọlẹ sinu rẹ.

62. Atipe On ni Ẹniti O se oru ati ọsan ti nwọn nrọpò ara won, fun ẹniti o ba fẹ lati ranti tabi ti o fẹ lati dupe.

63. Atipe awọn ẹrusin (Ọba) Ajọkẹ aiye ni awọn ẹniti nwọn nrin lori ilẹ jẹjẹ, nigbati awọn ọpẹ ba si ba wọn sọrọ, nwọn a sọ (orọ) alafi a.

64. Ati awọn ẹniti nwọn nlo oru fun Oluwa wọn ni iforibalẹ ati iduro kirun.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ بُدُوبَ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْتَلِّ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

نَبَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

وَالَّذِينَ يَبْسُتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

65. Ati awõn ɛniti nwipe: oluwa wa, ɛɛri iyà ina Jahannama kuro lɔdɔ wa, dajudaju iyà rẹ̀ kò lopin (aromayẹ̀).

66. Dajudaju o buru ni ibugbe ati ibuduro.

67. Atipe awõn ɛniti o jẹ̀ pe nigbati nwõn ba nnawo, nwõn kò nna inakuna, nwõn kò si ɛ̀ ahun, nwõn wa larin meji eyi ni dɔgbadɔgba.

68. Ati awõn ɛniti ki npe ɔlɔhun miran pẹ̀lu ɔlɔhun nwõn ki si ipa ɛ̀mi ti ɔlɔhun ɛ̀ (pipa rẹ̀) ni ẹ̀wọ̀ afi pẹ̀lu ododo (ɛ̀tɔ) nwõn ki nɛ̀ɛ panɛ̀saga. ɛ̀niti o ba ɛ̀ eyini yio pade (idajọ) ɛ̀ɛɛ (rẹ̀).

69. A o ɛ̀ iyà ni ilọ̀po fun u ni ɔjɔ igbende yio si ɛ̀ gbere sinu rẹ̀ ni ɛ̀ni yẹ̀pẹ̀rẹ̀.

70. Afi ɛ̀niti o ba ronupiwada ti o si gbagbɔ ni ododo ti o si se iɛ̀ɛ rere; awõn elewõnyi ni ɔlɔhun yio sɔ iɛ̀ɛ buburu wõn di iɛ̀ɛ rere. ɔlɔhun jẹ̀ Alaforiji, Alanu.

71. ɛ̀niti o ba ronupiwada ti o se iɛ̀ɛ rere (ki o mọ) dajudaju pe ɔdɔ ɔlɔhun ni ironupiwada oun si, ni ironupiwada (daradara).

72. Ati awõn ti ki ijẹ̀ri ẹ̀ke, ti nwõn ba si koja nibi ibajẹ̀ nwõn a koja pẹ̀lu apõnle.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَنْدِبُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Ati awõn ɛniti o jẹ pe ti a ba ran wõn leti nipa awõn orõ Oluwa wõn, nwõn ki wo lulẹ nitori rẹ bi aditi ati afõju.

74. Ati awõn ɛniti nwõn sope: oluwa wa, ta wa lõrẹ imu oju tütü ninu awõn aya wa ati awõn omõ wa ki O si şe wa ni ašiwaju awõn olubẹru.

75. Awõn elewõnyi a o san wõn lẹsan ile pẹtẹsi (ninu Alijanna) nitori nwõn şe suru, kiki alafia ni a o fi pade wõn nibẹ.

76. Ibẹ ni nwõn yio ma gbe. O dara ni igbugbe ati ibuduro.

77. Sope: Oluwa mi kò ba ti bikita fun nyin, ti kò ba si ti adua nyin. Dajudaju ɛnyin pe (ami Rẹ) nirõ, nitorina (ipe nirõ yi) yi ojẹ iya arõmõni (fun yin).

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِتَائِبَاتٍ رَبِّهِمْ
لَمْ يَحْجُرُوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعَعْيَانَا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَرْزَاقِنَا
وَدَّرِيلِنَا قِطْرَةً أَغْرِبْ وَأَجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا حَبْحَبَةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

حَلَالِينَ فِيهَا حَسَنَاتٌ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا مَعِي أُنْكُرُ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

(26) *Suratul Şuarāi*

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ɛrun.*

1. Tõ, Sìn, Mìm, (Qlõhun ni O mõ ohun ti O gba lero pẹlu awõn harafi yi).

2. Awõnyi ni awõn ami Tirà na ti o yanju.

3. Boya o le pa ara rẹ nitoripe nwõn kò jẹ ɛniti o gbagbõ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ﴿١﴾

بَلَاغٌ آتَيْنَاكَ الْكِتَابَ الْغَيْبِ ﴿٢﴾

لَعَلَّكَ بِنِعْمَتِنَا تَنْسَى ۚ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Bi o ba şe pe A fe ni, A ba so ami kan kalê fun wõn lati sanma, awõn qõrùn wõn iba di ohun ti o teriba fun (ami na).

5. Kosi iranti kan ti yio wa ba wõn lati qõqõ Qlõhun Ajõkê aye ti a o fi ba wõn sõrõ ni qõtún, ayafi ki nwõn jê eniti nwõn yio gunri kuro (ni ara rê).

6. Dajudaju nwõn si ti pe e ni irõ nitorina iro ohun ti nwõn fi şe yeyê mbõ wa ba wõn.

7. Abi awõn kò şiju wo ilê ni pe melomelo ni orişirişi nkan ti o dara ti A nmu jade ninu rê?

8. Dajudaju ami kan nbê ninu eyi; sibêşibê qõqõqõqõ wõn kò gbabqõ.

9. Atipe dajudaju Oluwa rê On ni Abiyi, Onikê.

10. Şe iranti igbati Oluwa rê pe Musa pe ki o tõ awõn ijõ alabosi lq.

11. Awõn enia Firiaona pe: Nwõn ki yio bõru (Qlõhun) ni?

12. O sõpe: Oluwa mi, dajudaju emi nbõru pe ki nwõn ma şe pe mi ni opurqõ.

13. Ki igba iya mi ma wa ha, atipe ahan mi kò ja gara, nitorina ranşê si Haruna.

إِن نَّشَأْنُزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُخَدَّثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَاءَ لَهُمْ أُنْتَوُوا مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

أُولَئِكَ رَوَّوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَنْبَغُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضْحِكُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَى هَرُونَ ﴿١٣﴾

14. Atipe mo ti ni èşè wọn lórùn, nitorina mo nberu pe ki nwọn ma pa mi.

15. (Oluwa) sọpe: Rara o, (nwọn kò le pa ọ), nitorina ẹnyin mejēji ẹ lọ pẹlu awọn àmi Wa, dajudaju Awa mbẹ pẹlu nyin niti Olugbọrọ.

16. Ẽnyin mejēji ẹ tọ Firiaona lọ ki ẹ sọ fun u pe: Dajudaju awa jẹ ojìşẹ oluwa gbogbo ẹda.

17. Ni pe ki o jẹki awọn ọmọ Isiraila ba wa lọ.

18. (Firiaona) sọpe: Njẹ ki işe awa ni a tọ ọ lọdọ wa ni ọmọde, ti o si gbe ọdọ wa fun ọdun pupọ ninu ẹmi rẹ.

19. Ti o si fi şe işe rẹ ti o şe, atipe irẹ mbẹ ninu awọn alaimọ òre.

20. (Musa) sọpe: mo şe e ni igbana emi mbẹ ninu alai mọna.

21. Mo si sa fun nyin nigbati mo beru nyin, Oluwa mi si ta mi lọrẹ imọ ijinlẹ O si şe mi ni (ọkan) ninu awọn ti a ran nişẹ.

22. Atipe eyi ni idera ti o nsinregun rẹ le mi lori nitoripe o mu awọn ọmọ Isiraila ni ẹrusin ni.

23. Firiaona sọpe: Kini Oluwa gbogbo ẹda na?

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذُنُوبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَآذْهِبْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ أُمَّمِكُمْ تُسْتَمْعِنُونَ ﴿١٥﴾

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أُرْسِلَ مَعْنَايَ إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ تُزَكِّبْ فِينَا وَلَيْدًا وَلَيْسَتْ فِينَا مِنْ عَمْرٍكَ سِينِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتِ

وَأَنْتِ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الصّٰلِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا

وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Musa) sọpe: Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni ârin awọn mejēji ti ẹnyin ba jẹ olumọ amọdaju.

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. (Firiaona) sọ fun awọn ti nwon yi i ka pe: E kò ha gbọ bayi bi?

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

26. (Musa) tun sọpe: Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin akọkọ ni.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿٢٦﴾

27. Firiaona sọpe: Dajudaju ojişẹ nyin ti a ran si nyin, dajudaju wèrè ni.

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. O (Musa) wipe: oluwa ibuyọ òrùn ati ibuwọ rẹ ati ohun ti mbẹ lagbede awọn mejēji ni, ti ẹnyin ba jẹ onilakaye.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. (firiaona) sọpe: Bi irẹ ba mu Qlọhun miran lẹhin mi, emi yio şe ọ ni ẹlẹwọn.

قَالَ لَيْنَ أَخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُورِينَ ﴿٢٩﴾

30. (Musa) sọpe: nje ti emi ba mu idi-ọrọ kan ti ohan wa ba ọ nkọ?

قَالَ أَوْلَوْجِئْتِكَ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ
﴿٣٠﴾

31. (Firiaona) wipe: Mu u wa bi irẹ ba mbẹ ninu awọn olododo.

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

32. Nitorina on si ju ọpa rẹ silẹ, nigbana on (ọpa) si di ejo ti o han.

قَالَ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ
﴿٣٢﴾

33. O si tun fa ọwọ rẹ yọ, nigbana ọwọ na di funfun fun awọn ti nwo (o).

وَرَوَّعَ يَدَهُ فَادَّاهِيَ بِيضَاءَ اللَّسَاتِ
﴿٣٣﴾

34. (Firiaona) wi fun awọn àgbāgbà ti o yi i ka pe dajudaju opidan ni eleyi ti o ni mimò (idan na).

35. On fẹ lati yọ nyin jade kuro ni ori ilẹ nyin pẹlu idan rẹ ni. Nitorina kini imọran nyin?

36. Nwọn sọpe: Ẹ lora fun on ati arakunrin rẹ ati ki o gbe awọn akoniṣọ dide si awọn ilu.

37. Ki nwọn mu wa fun ọ gbogbo awọn agba opidan ti o ni mimò.

38. A si kò awọn opidan ọ fun asiko ọṣọ kan ti a mọ.

39. A si wi fun awọn enia pe: Njẹ ẹnyin yio kojọ bi?

40. Ki awa le tẹle ti awọn opidan bi nwọn ba jẹ ẹniti o bori.

41. Nitorina nigbati awọn opidan na de, nwọn sọ fun Firiaona pe: Njẹ owó ọyà ha mbẹ fun wa bi, ti awa ba jẹ ẹniti o bori.

42. Firiaona sọpe: Bẹni, dajudaju ẹnyin nigbana ẹ o ma bẹ ninu olusunmọ (mi).

43. Musa sọ fun wọn pe: Ẹ ju ohun ti ẹnyin fẹ jù silẹ.

44. Nwọn si ju awọn okùn wọn ati awọn ọpa wọn (silẹ) nwọn si

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

يُرِيدُ أَنْ يُتَّخِذَ كُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأِعْتَصِمْ فِي الدِّينِ حَشِيرِ بْنِ ﴿٣٦﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لِنَأْتِيكَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَمِنَ الْمَقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾

قَالَ قَوْأَجَابَهُمْ وَعَصَيْتَهُمْ وَقَالُوا لِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ

sọpe: pẹlu agbara Firiaona awa ni a o bori.

45. Musa na si ju ọpa tirẹ silẹ, nigbana ọpa na ngbe mi ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ.

46. Awọn opidan na jọwọ silẹ niti iforikanlẹ.

47. Nwọn sọpe: Awa gba Oluwa gbogbo ẹda gbọ.

48. Oluwa Musa ati Haruna.

49. (Firiaona) sọpe: Ẹ ti yara gba a gbọ ọiwaju ki nto yonda fun nyin; dajudaju on jẹ ọga nyin ti okọ nyin ni idan na, nitorina laipe ẹ nbọ wa mọ, dajudaju emi yio ge awọn ọwọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasipayọ, atipe dajudaju emi yio fi gbogbo nyin ọe alore (agbelebu).

50. (Awọn opidan na) sọpe: kò buru, dajudaju awa, ọdọ Oluwa wa ni a o padasi.

51. Dajudaju awa ni ireti pe Oluwa wa yio ọe aforijin awọn aşıse wa fun wa pe awa jẹ ẹni akọkọ ti o jẹ olugbagbọ.

52. A ranşẹ si Musa pe: Ki o mu awọn ẹrusin Mi rin ni oru pe dajudaju nwọn yio lepa nyin.

53. Nitorina firiaona ran awọn akonijọ sinu awọn ilu.

إِنَّا نَحْنُ الْمُغْلِبُونَ ﴿٤٥﴾

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٦﴾

فَأَلْقَى السِّحْرَ سُدَجِدِينَ ﴿٤٧﴾

فَالْوَأْمَاتُ رِبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٩﴾

قَالَ أَمْ نُمِيتُكُمْ قَبْلَ أَنْ نَأْذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كُمْ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ نَعْمَلُ مِنْ لَدُونِكُمْ مَا لَا نَقْضِعُ بِلَيْدِكُمْ
وَأَرْجِلِكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَأَصْلَبْنَكُمْ أجمعين ﴿٥٠﴾

فَالْوَأْمَاتُ لَنَا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥١﴾

إِنَّا نَنْظِعُ أَنْ يَعْرِفَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَتَنَا أَنْ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْنَا
مُنْتَجِعِينَ ﴿٥٤﴾

فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٥﴾

54. Dajudaju awọn elewonyi ijọ diẹ ni wọn.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشَرِّ ذِمَّةٍ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe dajudaju nwọn ti şe ohun ti o bi wa ninu.

وَأَيْنُمُ لَنَا الْعَايِطُونَ ﴿٥٥﴾

56. Atipe dajudaju gbogbo wa jẹ oluṣọra.

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ خَائِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina A mu wọn jade kùro ninu awọn oḡba idẹra ati iṣẹlẹru omi.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. Ati awọn pẹpẹ-òrò ati ibujoko tio ni ọla.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Bayi ni A si jẹ ogun wọn fun awọn oḡmọ Israila.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina nwọn si teḡe wọn ni (asiko) yiyọ òrùn.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati ijọ meji na ri ara wọn, awọn ijọ Musa wipe: Dajudaju nwọn yio lé wa ba.

فَلَمَّا تَرَاهُ الْجَمْعَانِ قَالُ أَصْحَابُ مُوسَىٰ
إِنَّا لَمَدْرُكُونَ ﴿٦١﴾

62. On (Musa) si wipe: Rara kò jẹ bẹ, Oluwa mi wa pẹlu mi, yio fi ọna mọ mi.

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Nigbana Awa ranṣẹ si Musa pe: Fi ọpa rẹ na òkún. Nigbana (o fi na a) o là apa kòkan si dabi oke ti o tobi.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Atipe A sun awọn ijọ keji mọ ibẹ.

وَأَرْفَأْنَاهُمْ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. A si la Musa ati gbogbo awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

وَأَجْمَعْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Lëhinna A tẹ awọn ijọ keji ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi atipe ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbo ododo.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onike.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ka irohin Ibrahim fun wọn.

وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ تَبَأٌ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin wọnyi?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwọn si wipe: Awa nsin awọn orişa, awọn ni awa yio taku ti.

قَالُوا تَعْبُدُونَ أَصْنَامًا مَّا تَنْظُرُ لَهَا عَظِيمِينَ ﴿٧١﴾

72. O si sọpe: Njẹ nwọn ngbo ọrọ nyin nigbati ẹ ba pe (wọn).

قَالَ هَلْ سَمِعْتُمْ نَكَرًا إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Tabi nwọn le şe nyin ni òre tabi nwọn le şe nyin ni aburu kan?

أَوْ يَنْفَعُوكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si sọpe: Rara o, bayi ni a ba awọn baba wa ti nwọn nşe.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. O sọpe: Njẹ ẹnyin şe akiyesi nipa ohun ti ẹnyin nsin.

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. Ẹnyin ati awọn baba nyin ti o ti şiwaju.

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju ọta ni nwọn jẹ fun mi, ayafi Oluwa ti O da gbogbo ẹda (ni emi yio sin).

فَأَنَّهُمْ عُدُوِّي وَإِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. Ẹniti O da mi, nigbana ti yio si fi ọna mò mi.

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ رَبِّي

79. Atipe On ni Ẹniti O nfun mi ni jije ati mimu,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي

80. Atipe nigbati mo ba nşe aisani nigbana On lo nwò mi sàni.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي

81. Atipe On ni Ẹniti yio pa mi lẹhinna yio ji mi.

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِي

82. Atipe On ni Ẹniti mo nşe ireti pe yio fi ori aşışe mi jin mi ni ojo ẹsan.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

83. Oluwa mi tami loṛe imo ijinlẹ, ki O si fi mi pẹlu awon enia rere.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

وَالْحَقِيقِي بِالصَّالِحِينَ

84. Atipe ki O se ahan ododo fun mi larin awon ẹni ti mbọ lẹhin (ki won ma soro mi ni daradara).

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

85. Atipe ki O se mi ni okan ninu awon ti yio jogun alijanna onidera.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

86. Atipe ki O fi ori jin baba mi, dajudaju on je okan ninu awon ti o sina lo.

وَأَعْرِضْ لِي آيَةَ إِيمَانٍ، كَانَتْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

87. Atipe ki O maşe dojuti mi ni ojo ti a o gbe won dide.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

88. Ojo ti owó ati awon omọ kò ni se ẹni kòkan ni rere.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ

89. Ayafi ẹniti o ba wa ba Olọhun pẹlu okan ti o mo.

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

90. Atipe a o sun alijanna mọ awọn olupaiya (Ọlọhun).

وَأُزِلَّتْ أَلْعَبَّةُ الْمُنْفِقِينَ ﴿١٠﴾

91. Ti a si fi ina Jahimi han si awọn alaigba gbọ (ti o sina).

وَبَرَزَتْ الْجَحِيمَ لِلْغَاوِينَ ﴿١١﴾

92. Atipe nwọn o wi fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹ nsin wa.

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿١٢﴾

93. Lẹhin Ọlọhun? Njẹ nwọn o ran nyin lọwọ tabi nwọn o ran ara wọn lọwọ.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿١٣﴾

94. A o ju wọn sinu rẹ, awọn ati awọn esu tabi awọn ti wọn jẹ oga fun wọn.

فَكَبِّجُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿١٤﴾

95. Ati awọn ọmọ ogun Iblisi patapata.

وَحُدُودِ ابْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿١٥﴾

96. Awọn alaigbagbọ yio ma sọ-nigbati wọn ba n ba ara wọn jiiyan ninu rẹ wipe:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿١٦﴾

97. A fi Ọlọhun bura, dajudaju awa mbe ninu işina ti o han gbangba.

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٧﴾

98. Nigbati awa fi nyin şe dọgbadọgba pẹlu Oluwa gbogbo ẹda.

إِذْ نُسَبِّحُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

99. (Nwọn yio wipe): Ko si ohun ti o ši wa lona bikoşe awọn ẹleşẹ.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْأَمْرُؤُونَ ﴿١٩﴾

100. Ko si siawọn oluşe ipẹ fun wa.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿٢٠﴾

101. Atipe ko si ọrẹ imulẹ kan (fun wa).

وَلَا صِدِّيقٍ جَمِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Ti o ba şe pe dajudaju pipada (lọ si aiye) mbẹ fun wa, nigbana a o ba jẹ ọkan ninu awọn onigbagbo ododo.

103. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; şugbọn ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbo ododo.

104. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

105. Awọn enia Nuha pe awọn ojışe ni opurọ.

106. Nigbati arakunrin wọn Nuha sọpe: Ẹ ko bẹru Ọlọhun ni?

107. Dajudaju emi jẹ ojışe kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

108. Nitorina ki ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si teḽe mi.

109. Atipe emi kò bere ẹsan kan lọwọ nyin lori rẹ kò si ẹsan mi lọdọ ẹnikan ayafi lọdọ Oluwa ti O da gbogbo ẹda.

110. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si teḽe mi.

111. Nwọn sọpe: Şe ki awa gba ọ gbọ nigbati o jẹ pe awọn ẹnia yepere nteḽe ọ?

112. O sọpe: Emi kò ni mimọ ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Işiro (işe) wọn ọdọ Oluwa mi nikan lo wà, bi ẹ ba mọ.

فَلَوْ أَن لَنَا كُرَّةٌ فَنَتَّكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَرِيبُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَبَتْ قَوْمٌ نُّوحَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّجَعْنَا الْأَرْضَ لِلَّذِينَ

قَالَ وَمَاعِلِيْ بِمَا كَانُوا يَكْمُلُونَ ﴿١١٢﴾

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114. Emi kò gbòḍḍo le awọn onigbagbò ododo lḍḍo mi.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Emi kò jẹ nkankan ju olukilò ti o yanju lḍ.

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Nwọn sọpe: Bi irẹ Nuha kò ba şiwḍ, irẹ yio di ẹniti a o ju ni òkò.

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ بِنُبُوْحٍ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ﴿١١٦﴾

117. O sọpe: oluwa mi, dajudaju awọn enia mi pe mi ni opurḍ.

قَالَ رَبِّ إِن قَوْمِي كَذَّبُوْنِ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina şe idajḍo larin emi pẹlu wḍnni idajḍo, ki O si kò mi yḍ pẹlu awọn olugbagbò ododo ti mbẹ pẹlu mi.

فَأَفْلَحَ بَنِيَّ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَجَنَىٰ

وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾

119. Awa si ko o yḍ ati awọn ti mbẹ pẹlu rẹ ninu ọkḍo ti o kun dẹdẹ.

فَأَعْيِنَنَّهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَائِكِ الْمَشْحُوْرِيْنَ ﴿١١٩﴾

120. Lẹhinna A tẹ awọn ti o şeku ri lẹhin wḍn.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا عَدُوَّ الْبَاقِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ni nu eyini, şugbḍon ọpḍoḍo wḍn ni kò jẹ olugbagbò ododo.

إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَتْ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٢﴾

123. Awḍn iran Adi pe awḍn ojişe ni opurḍ.

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati arakunrin wḍn Hudu sḍ fun wḍn pe: Ẹ ko yio ha paiya (Ọlḍhun)?

إِذْ قَالَ هُمْ لَأَحْوَبُهُمْ هُوْدًا لَّا نُنْفِقُوْنَ ﴿١٢٤﴾

125. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ ﴿١٢٥﴾

126. Nitorina ę paiya Qlqhun ki ę si tełe mi.

فَأَنقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١١٦

127. Atipe emi kò bere ęsan lqwq nyin fun u, ęsan mi qdđ Oluwa gbogbo ęda lo wa.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ١١٧

128. Ęnyin ha nmq ile nlanla si gbogbo oke ni isami ę nfi nşe ere (ibaję).

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ١١٨

129. Ęnyin si nkq awqon ile bi ęnipe ę o şe gbera (laiye).

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ١١٩

130. Atipe nigbati ę ba fe je enia niya ę nje ę niya pelu agbara (niti aikoni aanu).

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ١٢٠

131. Nitorina ę beřu Qlqhun ki ę tełe mi.

فَأَنقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٢١

132. Ę paiya Ęniti O ran nyin lqwq Pelu ohun ti ę mq.

وَأَنقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ١٢٢

133. O şe atilehin fun nyin pelu agbo ęran ati awqon qmq.

أَمَدَّكُمْ بِأَعْيُنِنَا وَبَيْنَ أَيْدِيكُمْ ١٢٣

134. Ati awqon oğba idęra ati awqon işęřeru omi.

وَجَنَّتْ وَعْيُونِنَا ١٢٤

135. Dajudaju emi npaiya iya qjđ nla fun nyin.

إِنَّ أَخَافَ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٢٥

136. Nwqon sqpe: Bakanna ni o ri fun wa bi irę kilq tabi o kò je qkan ninu awqon olukilq.

فَالْوَأْسَاءُ عَلَيْنَا أَوْ عَظُمْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَأْعِظِينَ ١٢٦

137. Eyi ko je nkankan bikoşe iwa awqon ara atijq.

إِنَّ هَذَا إِلَّا لَأَخْلُقَ الْأَوَّلِينَ ١٢٧

138. Awa ki işe ęniti a o je niya.

وَمَا مَعْنَى مُعَدِّينَ ١٢٨

139. Nitorina nwọn pe e nirọ, Awa si pa wọn run. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi; sibẹ ọpọlọpọ wọn kò gbagbo.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكَنَّهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. Awọn iran Samudu pe awọn ojise nirọ.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nigbati arakunrin wọn Salihu sọ fun wọn pe, ẹ kò paiya (Ọlọhun) ni?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. Nitorina ẹ paiya (Ọlọhun) ki ẹ si teḽe mi.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٤﴾

145. Atipe emi ko bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi ko si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Njẹ a o fi nyin silẹ ni ifọkan balẹ ninu eyi (ti ẹ wa yi).

أَتَذْكُرُونَ فِي مَا هُمْ بِإِيمَانٍ ﴿١٤٦﴾

147. Ninu awọn ọgba idẹra ati iṣẹḽeru-omi.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. Ati oko irugbin ati igi dabinu ti ọgọmọ rẹ tutu.

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْمِهَا هَاضِمَةٌ ﴿١٤٨﴾

149. Atipe ẹnyin ngbẹ awọn yara sinu awọn oke pẹlu niti ayọ.

وَتَنْجِثُونَ مِنَ الْجِبَالِ يَوْتَاقًا فَرِيدِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ teḽe mi.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾

151. Atipe ki ɛ maşe ɛle aşe awon ɛlebo (awon ti oje olori ninu won).

152. Awon eniti nwon nse ibaje lori ile ti nwon ko se rere.

153. Nwon sope: Ire je okan ninu awon ti a gba lakaye won (pelu idan).

154. Ire ko je kinikan ju abara egbe wa lo, nje mu arisami kan wa bi o ba je okan ninu olododo.

155. O sope: Rakunmi kan niyi, o ni ipin ninu omi, enyin na si ni ipin (ti nyin) ni ojo ti a mo.

156. E maşe fi aidara kankan kan a, ki iya ojo ti o tobi ma ba je nyin.

157. Nwon si pa a, nitorina nwon kabamo.

158. Iya na si je won, dajudaju ariwoye mbe ninu eyi, sibe opolopo won ko je olugbagbo ododo.

159. Atipe dajudaju Oluwa re ni Alagbara, Onike.

160. Awon enia Lutu pe awon ojişe niru.

161. Nigbati arakunrin won Lutu so fun won pe, e ko ni beru (Qlohun) ni?

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأَبِغِ يَا بِنِ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ
يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَسْوَأُوا بِسُوءِ فِعْلِكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Nitorina ẹ paiya Olohun ki ẹ tele mi.

فَأَلْفُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju odo Oluwa gbogbo ẹda lo.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Okunrin ni ẹnyin yio ha ma to lo (lati le jo se asepo gegebi to ko taya) ninu gbogbo ẹda bi.

أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. Ẹnyin si pa awon aya ti Oluwa nyin da fun nyin ti? Oro ko ri be, ẹnyin je awon enia ti o koja ẹnu ala.

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Nwon sope: (Ire Lutu), bi o ko ba siwo, ire yio je okan ninu awon ti a o le jade.

قَالُوا لَنْ نَبْرُدَّ لَكَ عِبْدًا إِذْ كُنَّا مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. O sope: Emi nbinu si ise nyin.

قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَائِلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Oluwa mi, ko emi ati awon enia mi yo ninu ohun ti nwon nse.

رَبِّ يَحْيَىٰ وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nitorina Awa si ko o yo ati awon enia re patapata.

فَتَجِيئُهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Afi obirin arugbo kan, ninu awon ti o fa sehin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Lehinna Awa pa awon iyoku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Awa si ro ojo kan le won lori, ojo buru ni fun awon ti a kilo fun.

وَأَنْظَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا قَسِيًّا مَطَرًا مُنْدَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ninu eyi; sibẹ opọlọpọ wọn kò jẹ olugbagbọ ododo.

175. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara Onikẹ.

176. Awọn ara inu igbo na pe awọn ojise nirọ.

177. Nigbati şuaibu sọ fun wọn pe: E kò paiya (Ọlọhun) ni?

178. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

179. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ tele mi.

180. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju ọdọ Ọluwa gbogbo ẹda lọ.

181. Ki ẹ mã wọn oşuwọn na pé, ẹ ma si mã bẹ ninu awọn oludin oşuwọn kù.

182. E si maa wọn pẹlu osuwon ti o dogba.

183. E ma ma din eto awon enia ku ati ki e ma huwa buruku ni ori ile niti obileje.

184. Ati ki e beru Eniti O da nyin ati awon iran akokọ.

185. Nwon sope: Ire je okan ninu awon ti a gba lakaye won (pelu idan).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَلِإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَلَا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧٩﴾

أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨٠﴾

وَرِنُّوا بِالْقِسْطِ سِاسَ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨١﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٢﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٣﴾

فَالْوَأْتِمَانُتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٤﴾

186. Atipe irẹ ko jẹ kinikan ayafi abara iru wa, atipe dajudaju a nro o si oḡkan ninu awon opurọ.

وَمَا آتَاكَ إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ
لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿١٨٦﴾

187. Nitorina irẹ jẹki apakan ninu sanma ya lu wa, bi irẹ ba jẹ oḡkan ninu awon olododo.

فَأَسْبِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٨٧﴾

188. O sope: Oluwa mi lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nṣe ni iṣẹ.

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّىَ آيَةً مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨٨﴾

189. Nwon si pe e ni opurọ nitorina iyà oḡo ṣiṣu si mu won. Dajudaju o jẹ iyà oḡo kan ti o tobi.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يُّومِ الْاِظْلَمٰتِ ۗ إِنَّهُ كَانَ
عَذَابٌ يُّومٍ عَظِيْمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; sibesibẹ oḡoḡo won kò gbagbo ni ododo.

إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٠﴾

191. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٩١﴾

192. Atipe dajudaju eyi (Al-Kurani) jẹ ohun ti o sọkalẹ lati oḡo Oluwa gbogbo ẹda.

وَإِنَّهُ لَنَزَّلْنَا رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿١٩٢﴾

193. Ẹmi ododo (Jibrilu) lo sọ o kalẹ.

نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْاَمِيْنُ ﴿١٩٣﴾

194. Sinu oḡan rẹ ki o le ba jẹ oḡkan ninu awon olukilo.

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنذِرِيْنَ ﴿١٩٤﴾

195. Ni ede Larubawa ti o yanju.

يَلِسَانَ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ ﴿١٩٥﴾

196. Atipe on mbẹ ninu Tirà ti awon ẹni akokọ.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٩٦﴾

197. Abi ko ha jẹ ami kan fun won ni pe awon alufa awon omọ Israila mọ bẹ?

أَوَّلٰىرَبِّكَ لَهُمْ ۗ اِنَّ اَنْ يَعْلَمَهُ، عَلِمَتْ اَبْنٰى اِسْرٰىلَ بِلَ ﴿١٩٧﴾

198. Ti o ba še pe A sọ ọ kalẹ fun awọn elede miran ni.

199. Ki on si ma ke e fun wọn, sibẹsibẹ nwọn kò ni gba a gbọ.

200. Bayi ni A fi wọ sinu ọkàn awọn ẹleşẹ.

201. Nwọn kò ni gba a gbọ titi nwọn yio fi ri iyà ẹlẹta elero:

202. (Iya na) yio wa ba wọn ni ojiji, bẹ si ni nwọn kò ni fura.

203. Nitorina nwọn yio wipe: Njẹ a le lọ wa lára bi?

204. Njẹ iyà ti Wa ni nwọn kanju rẹ bi?

205. Irẹ kò še akiyesi pe bi A ba fun nwọn ni igbadun ni ọdun gbṛọr.

206. Lẹhinna ti ohun ti a še ni ileri iyà ba de wa ba wọn.

207. Ohun ti a še ni igbadun fun wọn kò še wọn ni anfani.

208. Atipe A kò pa ilu kan rẹ lasan ayafi ki olukilọ mǎ bẹ (fun ara ilu na).

209. Niti iranti, Awa kò si jẹ alabosi.

210. Awọn ẹşu kọ lo sọ ọ kalẹ.

وَلَوْ زَنَّاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

أَفِعْدَابًا نَّاسْتَعِجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

أَفَرَأَيْتَ إِن مَنَعْنَاهُمْ سِينِينَ ﴿٢٠٥﴾

تُرْجَاءَهُمْ مَا كَانُوا يَعِدُونَ ﴿٢٠٦﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَنُونَ ﴿٢٠٧﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبَةٍ إِلَّا هُمْ يُسْتَدْرُونَ ﴿٢٠٨﴾

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

وَمَا نُنزِّلُ بِهِ الشَّيْطَانَ ﴿٢١٠﴾

211. Atipe kò tọ si wọn, nwọn kò si tilẹ̀ ni agbara (lati sọ ọ kalẹ̀).

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٣١﴾

212. Dajudaju awọn na ni atanikete si gbigbọ rẹ.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٣٢﴾

213. Nitorina ki o maşe kepe oluwa miran pẹlu Ọlọhun nitori ki o ma mã bẹ ninu awọn ti a o jẹ ni iyà.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٣٣﴾

214. Ati ki o şe ikilọ fun awọn ebi rẹ ti o sunmọ ọ julọ.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٣٤﴾

215. Ati ki o rẹ iyẹ apa rẹ nilẹ fun awọn ti o ba tẹle tirẹ ninu awọn olugbagbọ ododo.

وَأَخْفِضْ جَانْحَكَ لِمَنْ آتَبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

216. Ti nwọn basi kọ tirẹ, sọpe dajudaju emi bọri kuro nibi ohun ti ẹ nşe nişe.

إِنِ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

217. Ati ki o fi ara ti Ọba Alagbara, Onikeş.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾

218. Ẹniti O nri ọ nigbati o nnaro.

الَّذِي يَرِنْدَكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٣٨﴾

219. Ati yiya pada rẹ laarin awọn olufi ori kanleş.

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿٣٩﴾

220. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾

221. Njẹ ki emi fun nyin niro lori ẹniti awọn ẹşu nsọkalẹ̀ ti?

هَلْ أَتَيْتُمْكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزِلُ السَّيِّطِينَ ﴿٤١﴾

222. (Awọn ẹşu na) a ma sọkalẹ̀ ti gbgbo awọn opurọ ọdẹşẹ.

تَنْزِلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ﴿٤٢﴾

223. Nwọn a ma dẹ eti, atipe ọpọlọpọ wọn jẹ opurọ.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٤٣﴾

224. Awon akorin awon ti o sina ni o ma ntle won kiri.

225. Abi ire ko ri pe won a ma fi orin won ya si orisirisi ona (bi eyin, eebu ati bebebe lo).

226. Atipe awon na a ma so ohun ti nwon ko ni le se nise.

227. Ayafi awon eniti nwon gba Qlohun gboto ti nwon si se ise rere ti nwon si ranti Qlohun pupo ti nwon si ri iran lowo lehin igbati a ti bo won si, a tipe ko ni pe awon ti nwon se abosi ti nwon yio fi mo ewo ni aye ipadasi ti nwon yio pada si.

(27) *Suratul Namli*

Ni oruko Qlohun Ajoke aye, Aşake orun.

1. To, Sin (Qlohun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awon harafi yi), eyi je awon ayah Al-Kurani ati Tira kan ti o han gbanga.

2. O je afini-mona ati iro idunnu fun awon onigbagbo ododo.

3. Awon eniti nwon nkirun ti nwon si nyan saka ti nwon si je awon ti nwon mo amodaju nipa ojo ikhin.

4. Dajudaju awon ti nwon ko ni igbagbo si ojo ikhin, A se awon ise

وَالشَّعْرَاءَ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

أَلْوَرَّأَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسِعَلُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تَلَكَّ ءَابَتْ الْفَرَّانَ وَكَتَابِ مِينِ ﴿١﴾

هُدًى وَيُنشِرُ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ رَبَّنَا لَهُمْ

(buru) wọn ni oşo fun wọn,
nitorina nwọn ndamu.

5. Awọn ni ẹniti buburu iyà mbe
fun wọn, awọn ni nwọn yio je ẹni
ofo julọ ni ojo ikẹhin.

6. Atipe dajudaju ire ẹ yio ma gba
Al-Kurani lati odo (Olohun)
Ologbon, Oni-mimọ.

7. (Se iranti) igbati Musa so fun
awon enia re pe: Dajudaju emi ri
ina kan; mo fe lo mu iro kan wa
fun nyin lati ibe tabi ki nmu
ogunna kan ti ntan wa fun nyin
nitorina ki e le ri ina ya.

8. Nigbati o de ibe, a pe pe:
Ibukun Olohun ko ma be fun ẹniti
o wa ni ibi ina na ati ẹniti o wa ni
agbegbe re. Atipe mimọ ni fun
Oluwa gbogbo da.

9. Ire Musa, dajudaju Emi ni
Olohun Alagbara, Ologbon.

10. Atipe ju opa re silẹ. (O si ju
u silẹ). Nigbati oripe onyi rapada
gege bi enipe ejo kan ni, on si
pehinda (ti o nsalo) ti ko pada. (A
si sope:) Ire Musa, mase beru.
Dajudaju awon ojise ki iberu lodọ
Mi.

11. Ayafi ẹniti o bo ara re si,
lehinna ti o yipada si rere lehin
aburu; nitorina dajudaju Emi ni
Alaforiji, Onike.

أَعْمَلْتُمْ فَهَمْ يَعْصُونَ ﴿١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الآخِرَةِ هُمُ الْآخْسَرُونَ ﴿٢﴾

وَأَنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا نَجِيًّا
أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُورًا أَنْ نُورِكُمْ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

وَأَلِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَتْهَا نَبَتْ رَبًّا كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلِي مُدِيرًا
وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَاتَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿٧﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حَسُنَا بَعْدَ سُوءٍ
فِي آيَاتِنَا لِيُذَكِّرَ ﴿٨﴾

12. Atipe ki o ki ɔwɔ rɛ bɔ ɔrun ɛwu rɛ, yio jade ni funfun ti kò ni ni abawon kankan, (o jɛ ɔkan) ninu àmi mɛsan si Firiaona ati awon enia rɛ, Dajudaju nwon jɛ awon obilejɛ-agbomagba-enia.

13. Nigbati awon àmi Wa de wa ba won, ti o han gedegbe, nwon sope: Eyi jɛ idan kan ti o han gbangba.

14. Igberaga ati abosi mu won se atako si won, okan won mo amodaju rɛ (pe ododo ni), Nitorina woye atubotan awon poki bi o ti ri.

15. Atipe dajudaju A fun Dawuda ati Sulaimana ni mimo. Awon mejɛji si sope: Ope ni fun Ololhun, Eniti O da wa lola ju opolopo lo ninu awon erusin Re olugbagbo ododo.

16. Atipe Sulaimana jogun Dawuda, o si sope: Enyin enia, a fi mo wa sisɔ ɔrɔ eiyɛ, a si fun wa ninu gbogbo nkan. Dajudaju eyi jɛ ajulɔ ɔla ti o han gbangba.

17. Atipe a ko awon omɔ-ogun jo fun Sulaimana ninu awon alijonu ati enia ati eiyɛ, gbogbo won ni nwon pejɔ ti i.

18. Titi nigbati nwon de afonufoji awon awarebe (Namli), okan ninu awon awarebe si wipe: Enyin awarebe (Namli), ɛ wɔ aye

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا
مِنْ عَرِسٍ سَوِيَّةٍ فِي سِتْرٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَقْوَمًا فَصِيقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عَلَمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَتَىٰهَا النَّاسُ عَلِمْنَا
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْبِنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ
وَالتَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا اتَّوَعَلَ وَإِذَا التَّمَلَّ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَتَىٰهَا النَّمَلُ
أَدْخُلُوا مَسَاجِدَكُمْ لَا يُحِطُّ بِكُمْ

ibugbe nyin ki Sulaimana ati awọn omọ ogun rẹ ma ba tẹ nyin rẹ, nwọn kò si ni mò.

19. Nigbana on si rerin muye nitori ọrọ rẹ, o si wipe: Oluwa mi, fi mò mi bi emi yio ti še ma dupẹ idẹra Rẹ, eyiti O še ni ore lori mi ati lori awọn obi mi (mejēji), ati bi emi yio ti še ma še iş rere ti O yonu si, atipe pẹlu ikẹ Rẹ ki O fi mi si aarin, awọn ẹrusin Rẹ ti o jẹ awọn ẹni rere.

20. Atipe o se abẹwo awọn ẹiyẹ na, o si wipe: Kini o še ti emi ko ri (ẹiyẹ) Hudihuda, tabi o jẹ ọkan ninu awọn ti ko wa ni?

21. Dajudaju emi yio jẹ ẹ niya ti o le koko, tabi ki ndunbu rẹ, ayafi ki o mu idi ọrọ ti o han gbangba wa fun mi.

22. Nigbana kò pẹ pupọ ti o fi (de) ti osi wipe: Emi ri idi ohun ti irẹ ko ri idi rẹ, mo si mu iro kan ti o daju wa ba ọ lati (ilu) Sabai.

23. Dajudaju emi ba obirin kan ti o jọba fun wọn, a si fun u ni gbogbo nkan o si ni itẹ ọla kan ti o tobi.

24. Atipe mo ba a ati awọn enia rẹ nwọn nfi ori balẹ fun ọrùn lẹhin Ọlọhun, ẹsù si še awọn iş wọn ni oşo fun wọn, nitorina o şeri wọn

سَلِمْنَٰ مِنْ حُرُومِهِ ۖ وَهُرُّوْا لِشَعْرُوْٓنَ ﴿١٨﴾

فَبَسَمَّ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْ
اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَاٰلِيْكَ
وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ ۗ وَاَدْخُلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ
فِيْ عِبَادِكَ الصَّالِحِيْنَ ﴿١٩﴾

وَتَقَعَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اَرَى الْاَهْدَهْدَ
اَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِيْنَ ﴿٢٠﴾

لَا اَعْبُدُهُ ۚ عَدَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَا اَذْبَحُ لَهُ
اَوْ لَا اَتِيْبِيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

فَمَكَتْ عَلَيْهِ فَيَدُورُ فَقَالَ اَحْطَطُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ
وَحِشْتُكَ مِنْ سَيِّئِ بِنَايَعِيْنَ ﴿٢٢﴾

اِنِّيْ وَجَدْتُ اَمْرًا تَمَلِكُ عَنْهُمْ وَاُوْتِيْتُ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَاَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهُمْ وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَرَبِّنَا لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَلُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾

kuro ni oju ɔna nwɔn ko si jẹ ɛniti o mɔna.

25. Kò jẹ ki nwɔn foribalẹ fun Ọlọhun, Ẹniti O nmu ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ jade ti O si nmò ohun ti ẹ fi pamọ ati ohun ti ẹ fi nhan.

26. Ọlọhun na ni Ọba ti, kò si ọlọhun miran bikoşe On, Oluwa ti O ni Itẹ Ọla ti o tobi.

27. O sọpe: Awa yio woye bi otitọ ni o ba sọ ni tabi o wa ninu awon opurọ.

28. Mu iwe mi yi lọ ki o si ju u si wɔn lẹhinna ki o şeri kuro lodo wɔn, ki o si wo ohun ti nwɔn yio dapada (ni esi).

29. On (Bilkisu) wipe: Ẹnyin ijoye, a ti fun mi ni iwe abiyi kan.

30. Dajudaju lati ọdọ Sulaimana ni o ti wa, dajudaju pẹlu orukọ Ọlọhun, Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun ni.

31. Ẹ maşe gberaga si mi ki ẹ si wa si ọdọ mi ni ɛniti yio gba (fun Ọlọhun).

32. On (Bilikisu) sọpe: Ẹnyin ijoye, ẹ gbà mi lamoran nipa ọran mi, emi kò ni pinnu ọran kan lai jẹ pe eşe nyin pe.

33. Nwɔn sọpe: alagbara ni awa, awa si ni akoni, ọdọ rẹ ni aşe wa,

الَّذِينَ يُخْرِجُ الْحَبَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

أَذْهَبَ بِكَتَبِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَى الْفَىٰ إِنَّكَ كَنُتُّ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ وَأَتَوْا مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ لِلَّهِ

nitorina wo ohun ti irẹ yio pa laṣẹ (fun wa).

34. On (Bilikisu) sọpe: Dajudaju ti awọn ọba ba wọ ilu kan, nwọn yio ba a jẹ, nwọn yio sọ ọlọla ibẹ di ẹni irẹlẹ, bayi na ni nwọn ma nṣe.

35. Atipe emi yio fi ẹbun kan ranṣẹ si wọn, emi yio si ma wo ohun ti awọn iranṣẹ na yio mu pada (ni esi).

36. Nigbati o de ọdọ Sulaimana, o sọpe: Ẽnyin yio ha fi ọrọ ràn mi lọwọ? Ohun ti Ọlọhun fun mi ni ọre ju eyiti O fun nyin lọ; bẹkọ, ẹninyin nyọ lori ẹbun nyin.

37. Pada tọ wọn lọ, dajudaju awa yio gbe ọmọ ogun ti apa wọn kò ni ka wa ba wọn, awa yio le wọn jade ninu rẹ ni ti abuku, nwọn yio di ẹni yẹpẹrẹ.

38. O sọpe: Ẽnyin ijoye tani yio le gbe aga rẹ wa fun mi ninu nyin ṣiwaju ki nwọn to wa ba mi niti itẹriba?

39. Ifiritu, ọkan ninu awọn alijonu sọpe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣāju ki o to dide ni ibi ti o wa yi, atipe emi ni agbara lati ṣe e ni ẹniti a le fi ọkàn tan.

40. Ẽniti o ni mimọ tirà lọdọ wipe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣiwaju ki o to ṣẹju. Nigbati o ri i ni

فَأَنْظِرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتِ ابْنُ الْمَلُوكِ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْرَاجَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَاظِرَةٌ يُمِرُّ بِرَجْعِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ
خَيْرًا مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ لَوْلَا أَنْتُمْ
لَفَسَدَتُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٦﴾

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأَيِّبَنَّهُمْ بِمِجُودِلٍ أَقْبَلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَنْفُسَكُمْ بِآيَاتِي بَعَثْنَا
قَبْلَ أَنْ يَأْتُوهُ مُسْلِ�ِمٌ ﴿٣٨﴾

قَالَ عِفْرِيْتُ مِنَ الْغِيْنِ أَنَا أَنَا إِلَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِن مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا أَنَا إِلَيْكَ بِهِ قَبْلَ

oḍo rẹ, o sope: Eyi jẹ ḍre-ajulo Oluwa mi, O fi dan mi wò ni, boya emi yio dupeḗ tabi emi yio še aimore. Ẽnikẹni ti o ba dupeḗ, o dupeḗ fun ori ara rẹ ni, Ẽnikẹni ti o ba si še aimore, dajudaju Oluwa mi jẹ Ọlọrọ, Alapọnle.

41. O sope: ẹyi aga rẹ pada fun u ki awa le woye bi yio mọ ọ tabi yio jẹ ọkan ninu awọn ti kò ni mọ ọ.

42. Nigbati o de, a wi (fun u) pe: Bayi ni aga rẹ ri bi? O sope: O dabi ẹnipe on ni; atipe a ti fun wa ni imọ šiwaju rẹ, awa si jẹ ẹniti o juwọ juseḗ silẹ (fun Ọlọhun).

43. Awọn ohun ti o nsin lẹhin Ọlọhun ši i lona, dajudaju on si jẹ ọkan ninu awọn alaigbagbo enia.

44. A sọ fun u pe: Wọ inu ǎfin. Şugboṅ nigbati o ri i o şebi ibu-odo ni, oka aşo kuro ni ojugin rẹ. O sope: Dajudaju ǎfin ni ti a tẹ ilẹ rẹ ni jigi. On (Bilikisu) wipe: Oluwa mi, mo ti bo ẹmi ara mi si, mo si juwọ-juseḗ silẹ pẹlu Sulaimana fun Oluwa gbogbo ẹda.

45. Dajudaju Awa ti ran si Samuda arakurin wọn (ti nje) Salihu, pe: Ẽ ma sin Ọlọhun. Nigbana nwọn pin si ijọ meji, ti nwọn nba ara wọn jiyani.

46. O sope: Ẽnyin enia mi, kini şe ti ẹnyin nkanju wa aburu šiwaju

أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

قَالَ نِكِرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَنْتَدَى أَمْ تَكُونَ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوبِنَا الْعَالَمِينَ قِيلَ لَهَا وَكُلَّمَا سَلِيْنَا

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدِينَ دُونَ اللَّهِ أَتَيْتَهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْفَعُكُمْ لِمَ اسْتَجَلْتُمْ بِالْبَيْتَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

rere? Kini şe ti ẹ kò wa idariji lọḍo Qlọhun ki a le ke nyin.

47. Nwọn sọpe: Iwọ ni o ko oriburuku ba wa ati awọn ti o wa peḷu rẹ. O wipe: Oriburuku nyin wa lọḍo Qlọhun (ni tori si se aimoore yin) bẹkọ, ẹnyin jẹ awọn enia ti an dan wo ni.

48. Awọn enia meşan si wa ninu ilu na ti nwọn nşe ibajẹ lori ilẹ, nwọn kò si şe rere.

49. Nwọn sọpe: Ẹ jùmò fi Qlọhun bura larin nyin pe awa yio ta lu on (Salihu) peḷu awọn enia rẹ ni oru, lehinna awa yio sọ fun mọḷẹbi rẹ pe: Awa ko ri iparun awọn enia rẹ awa si jẹ olododo.

50. Awọn da ète kan, Awa na wé-èwé kan, nwọn ko si fura.

51. Ẹ wo bi atubọtan ète wọn ti ri, Awa pa awọn ati awọn enia wọn run yanyan.

52. Nitorina awọn ile wọn ti di ahoro nitoripe nwọn şe abosi. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu eyi fun awọn enia ti nwọn mọ.

53. Atipe Awa ko awọn ẹniti o gbagbo yọ ti nwọn si paiya (Qlọhun).

54. Ati Lutu, nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: Işẹ buburu ni ẹ o

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَطَّلَعْنَا بِكَ وَيَمِينُ مَعَكَ قَالَ طَلَعْتُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ سَعَةٌ رَهَطٌ يَقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصِلُونَهَا ﴿٤٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَمَكْرُومًا مَكْرُومًا وَمَكْرُومًا مَكْرُومًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِمِهِمْ أَنَا ذَرَرَةٌ مِنْهُمْ وَقَوْمُهُمْ آجَعِينَ ﴿٥١﴾

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ma še ni. Bēni ɛnyin nri i (pe: kò ba oju mù).

55. ɛnyin yio ha ma yánhànhan ba ɔkunrin (lòpò) laiše obirin? Bèkò, ɛnyin jẹ opè enia.

56. Esi awọn enia rẹ kò jẹ kinikan bikoşe pe nwọn sọ pe: Ẹ le awọn ɛni Lutu jade kuro ninu ilu nyin; dajudaju awọn jẹ awọn enia kan ti nwọn nşe imọtoto.

57. Nitorina A si ko (Lutu) ati awọn ɛni rẹ yọ ayafi iyawo rẹ ti a ti kakun awọn ti yio gbẹhin (sinu iyà).

58. A si rọ ojo le wọn lori; nitorina ojo búru ni fun awọn ti a kilọ fun.

59. Sọpe: Ope ni fun Olohun ati ki alafia ma ba awọn ɛrusin Rẹ awọn ɛniti Olohun şa leş! Olohun na lo dara julọ ni abi ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ?

60. Tabi ɛniti O şe ɛda sanma ati ilẹ ti O si nsọ omi kalẹ lati sanma ti A si nfi omi na hu awọn oğba oko ti o dara jade, ko si agbara fun nyin lati mu igi rẹ hu jade. Njẹ oluwa kan ha mbẹ pelu Olohun bi? Bẹ tiẹkọ, awọn ni ijọ kan ti nwọn nwa orogun fun (Olohun).

61. Tabi Ẹniti O şe ilẹ ni pẹtẹpẹtẹ ti O si şe awọn odo si ărin

أَتَأْتُونَ الْفَجِحَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُجْهَلُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥١﴾ فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِيهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ أَلْ لَوْ طُرِدْنَا مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنْ هُمْ
أَنْفَاسٌ يَبْطِئُهُونَ ﴿٥٢﴾

فَأَتَّخِذْنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَهَا
مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا مَفْسَاءً مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٤﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَمَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَأْكُوكَاتٍ لَكُمْ أَنْ تُشْبِتُوا شَجَرَهَا
أَوَلَمْ يَعْ اللَّهُ بِرَبِّهِمْ قَوْمٌ يَعْذُرُونَ ﴿٥٦﴾

أَمْ جَعَلَ الْآرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلْقَهَا أَنْهَدًا

rẹ, O si ɕe awon oke si ori rẹ, O si fi gágã kan si arin ibu odo meji? Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Olọhun bi? Bẹtiẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ.

62. Tabi Ẹniti O nje ipè ẹniti ara nni nigbati o ba pe E ti O si si buburu lọ fun u ti O si ɕe nyin ni arole ni ori ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Olọhun na bi? Ohun ti ẹ ntẹti gbọ (ninu ọrọ Olọhun) kere pupọ.

63. Njẹ Ẹniti O ntọ nyin si oju ọna ninu okunkun ni ori ilẹ ati inu ibu odo, atipe Ẹniti O nfi atẹgun ranṣe niti iroidunnu siwaju ikẹ Rẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Olọhun bi? Olọhun na ga ta yọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

64. Tabi Ẹniti O pilẹ da ẹda lẹhinna ti yio le tun u da (Lẹhin iku) ati Ẹniti O ɕe ese fun nyin lati sanma ati ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Olọhun na bi? Sope: Ẹ mu idi ọrọ nyin wa bi ẹnyin ba je olododo.

65. Sope: Gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ori ilẹ ko mọ ohun ti o pamọ ayafi Olọhun; bẹ si ni nwọn kò mọ igbawo ni ọjọ ajinde.

66. Bẹtiẹkọ, imọ wọn kò de ọjọ ikẹhin. Bẹ tiẹ kọ, nwọn wa ninu

وَجَعَلْهُمُ آيَاتٍ لِّبِحْرَيْنِ
جَاحِرًا أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
وَيَجْعَلُ لَكُمْ خَلْفَاءَ أَلْأَرْضِ أُولَئِكَ
مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٢﴾

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٣﴾

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْفُكُنَ السَّمَاءَ
وَالْأَرْضِ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿١٥﴾

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ

iyemeji nipa rẹ. Bẹ tiẹ kọ, nwọn ti fọ ọkan nipa rẹ.

67. Awọn ẹniti nwọn ẹe aigbagbọ sọpe: Nigbati a ba di iyẹpẹ ati awọn baba wa, nje a o tun yọ wa jade.

68. Dajudaju a ti fi eyi da ẹru ba wa ati awọn baba wa nişaju; eyi kò jẹ kinikan ayafi akọsilẹ awọn ẹni akọkọ.

69. Sọpe: Ẹ rin ori ilẹ lọ ki ẹ wo bawo ni atubotan awọn ẹleşẹ ti ri.

70. Atipe ki o maşe banuje nitori wọn, ma si jeki ohun ti nwọn da ni ete ni ọlara.

71. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi o de bi ẹninin ba jẹ olododo.

72. Sọpe: O le jẹ pe apakan ohun ti ẹ nkanju rẹ o ti sunmọ nyin tan.

73. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni ọla lori awọn enia, şugbọn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

74. Dajudaju Oluwa rẹ ti mọ ohun ti igbaiya wọn ngbe pamọ ati ohun ti nwọn nşe afihan rẹ.

75. Atipe ipamọ kan ko ni ma bẹ ninu sanma ati ni ilẹ ayafi ki o ma bẹ ninu tira kan ti o han.

فِي سَكِّ مِّنْهَا بَلَّ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذْ كُنَّا تَرَابًا وَءَابَاؤُنَا
إِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِن هَذَا
إِلَّا اسْطِيرٌ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَبْعٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدْفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَأَنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَأَنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

وَمَا مِنَّ عَابِدٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju Al-Kurani yi yio ma še irohin fun awon omọ Israila nipa oṣoṣo ohun ti nwon še iyapa enu si.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. Atipe dajudaju o jẹ imona ati ikẹ fun gbogbo onigbagbo ododo.

وَأَنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Dajudaju Oluwa rẹ yio še idajọ ni ãrin wọn pẹlu idajọ Rẹ atipe On ni Alagbara, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. Nitorina gbẹkẹle Ọlọhun dajudaju irẹ mbẹ lori ododo ti o han.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Dajudaju irẹ ko le mu oku gbọṣọ bẹ si ni o ko le mu aditi gbọ pipe nigbati nwon ba yipada biri ni eni ti o pẹyin da.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْوَقُوفَ وَلَا تَسْمَعُ الدَّعَاءَ
إِذَا وَلَوْ أَمْدَبْتَ السَّمْعَ ﴿٨٠﴾

81. Bẹ si ni o kò le fi afọju mọna kuro ninu işina wọn. O kò le fun (enikan) lẹrọ gbọ ayafi eniti o ba gba awon àmi Wa gbọ, ti nwon juwo jusẹ silẹ (fun Ọlọhun).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَن صَلَاتِنَهُمْ إِن تُسْمِعْ
إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. Atipe nigbati ọrọ na ba şe le wọn lori, A o mu ẹranko kan jade-fun wọn lati inu ilẹ yio ba wọn sọrọ pe, dajudaju awon enia jẹ alaimọ amọdaju nipa awon àyàh Wa.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. Atipe (ki o şe iranti) ọjọ ti A o ko awon ijọ kan jọ ninu ijọ kọkan ninu awon eniti nwon pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ مِّنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

awon ãya Wa nirọ, a o ko gbogbo wọn jọ.

84. Titi igbati nwọn ba de, On yio sọ (fun wọn) pe: Ẽnyin ha pe awon ãyàh Mi nirọ, ẹ kò si rọkirika mimọ kan nipa rẹ? Abi kini ohun ti ẹnyin še nişẹ?

85. Atipe ọrọ na şe le wọn lori nitori abosi wọn, nigbana nwọn kò ni le sọ ọrọ kankan.

86. Nwọn kò mò ni pe Awa ni A da oru nitori ki nwọn le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan fun iriran? Dajudaju awon àmi kan mbẹ ninu eyi fun awon enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

87. Atipe ojo ti a o fun fere sinu iwo ẹniti o mbẹ ninu sanma ati ẹniti o wa ni ori ilẹ nwọn yio ma jaiya, nitorina ayafi ẹniti Ọlọhun ba fẹ. Atipe ọkọkan wọn yio wa ba On (Ọlọhun) ni ẹniti oti di yeperẹ.

88. Ire yio ri awon oke, -ti ire ma rope nwon fi idi mulẹ sinsin ti won yoo maa re koja bi rirekoja ẹsu ojo niti işẹ Ọlọhun, Ẽniti O şe gbogbo nkan daradara. Dajudaju On mò amotan nipa ohun ti ẹ nşe.

89. Ẽniti o ba mu (işẹ) rere wa (ẹsan) rere ti o ju u lo mbẹ fun u; atipe awon ni nwon ma ni ifaiyabalẹ ninu ijaiya ni ojo na.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي
وَلَمْ تَحْطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذَاكُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَظُنُّونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَ كُنُوفِهِ وَالنَّهَارَ
مُبْصِرًا ۗ أَلَمْ يَكُن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَرَجَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ
دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَنَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
صُنِعَ اللَّهُ لِذِي الْإِنْفِ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَيْرٌ مِمَّا يَتَعَلَّمُونَ ﴿٨٨﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِمَّا وَهُمْ مِنْ فَرَجٍ
يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ɛniti o ba mu (iṣe) buburu wa, ti asi da oju wɔn bole ninu ina. Njẹ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ṣe niṣe lọ.

91. Ohun ti a pa mi laṣe rẹ ni pe ki nsin ɛniti O jẹ Oluwa ilu yi, ɛniti O ṣe e ni abòwò, ti Rẹ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laṣe pe ki njẹ okan ninu ɛniti o jòwòjẹṣe silẹ (fun Qlọhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mọna, dajudaju o mọna fun ori ara rẹ ni, ɛniti o ba si ṣina, sope: Dajudaju emi mbe ninu awon olukilọ.

93. Atipe ki o sope: Ope ni fun Qlọhun, yio fi awon àmi Rẹ han nyin ti ɛ o si mọ won. Atipe Oluwa rẹ kò gbagbe ohun ti ɛ nṣe niṣe.

(28) *Suratul Kọṣṣi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aaye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Tō, Sī, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awon harafi yi).

2. Awon eyi ni awon àyàh Tirà nā ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ọ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiiona pẹlu otitọ, nitori awon enia ti o gbagbo lododo.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتٌ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّتِي
حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَاعْرِفُوا نَهَا وَمَارُتِك
بِعَفْوِ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢٨﴾

تَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَحْمِ مِائِينَ وَقَفْرَعُونَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilè o si şe awõn enia rẹ̀ ni ijọ kōkan, o ka awõn kan kun ọlẹ̀ ninu wõn, a si ma ndumbu awõn ọmọkunrin wõn, a si ma da awõn ọmọbirin wõn si. Dajudaju o jẹ ọkan ninu awõn òbìlẹ̀jẹ.

5. Atipe A nfe pe ki A şe idera lori awõn ẹniti nwõn kàkun alailagbara ni ori ilè na, ki A si şe wõn ni awõn asiwaju kan atipe ki A şe wõn ni ẹniti yio jogun.

6. Atipe a o fun wõn ni àyè ibugbe ni ori ilè na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awõn ọmọ ogun awõn mejẹ̀ji ni ati ara wõn (awõn ijọ musa) ohun ti nwõn bẹru rẹ̀.

7. Atipe a ranşe si iyà Musa pe: fun u ni ọmu; ti irẹ̀ ba jaiya lori rẹ̀, nigbana ki o ju u sinu omi itọ okun ki o si maşe bẹru ki o ma si banjuẹ; dajudaju Awa yio da a pada fun ọ A o si şe e ninu awõn ti A o ran nişe.

8. Nigbana awõn enia Firiaona si ri i he nitori ki o le jẹ ọta fun wõn ati ibanujẹ. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awõn ọmọ ogun awõn mejẹ̀ji nwõn jẹ alaşişe.

9. Atipe iyawo Firiaona sọpe: A jẹ imu-ọju-tutu fun mi ati irẹ̀ na, ẹ maşe pa a; o le jẹ pe yio şe wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَتَّبِعُ أَبْنَاءَ هُمْ
وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

وَرِيْدَانِ نَمْنِ عَلَى الذِّبِّ اسْتَضِعُّوْا
فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ أَيْمَةً
وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

وَمَكَرَ فِي الْأَرْضِ وَرِي فِرْعَوْنَ وَهَمَّنْ
وَحُوْدُهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خَفَتْ
عَلَيْهِ فَكَالِقَبِ فِي السَّبْرِ ۖ وَلَا تَخَفِي ۖ وَلَا تَحْزَنِي ۖ
إِنَّا رَأَوْنَا إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَالنَّقْطَةُ ۖ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا
وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَّنْ وَحُوْدُهُمَا
كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿٨﴾

وَقَالَتْ أُمَّرَأْتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكِ
لَا نَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا

tabi ki a fi še ọmọ, Atipe nwọn kò mọ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fẹrẹ şe afihan rẹ ti kò ba şe pe A ki i lọkan, nitori ki o le jẹ ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

11. O si wi fun arabirin rẹ pe: Ba mi tọ ipa rẹ, nigbana o si nji i wo ni ẹgbẹ kan (ni okere) atipe nwọn kò fura si.

12. Awa kò jẹ ki o mu ọyan (miran) šiwaju, arabinrin rẹ si sọpe: Şe ki emi fi awọn ara ile kan han nyin ti yio gba a tọ fun nyin, nwọn yio si jẹ olutọju rẹ daradara.

13. Bayi ni Awa şe da a pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o maşe banujẹ ati ki o le mọ pe ododo ni adehun Ọlọhun. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lorẹ ọgbọn ati mimọ. Bayi ni Awa nşesan fun awọn oniwa-rere.

15. Atipe o wọ ilu nigbati awọn enia rẹ ti gbagbe (ra), o ri awọn ọkunrin meji ti nwọn njà, ọkan jẹ iran rẹ ikeji jẹ ọta rẹ; ẹniti o jẹ iran rẹ ke si i fun iranlọwọ lori ẹniti o jẹ ọta rẹ, nitorina Musa kan a leşe o si pa a. O wipe: Işe ẹşu ni eyi, dajudaju on jẹ ọta aşini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرَجًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَّنَا عَلَّيْهَا لَكُنْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ بَصُرْتُ بِهِ عَنِ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٣﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَأَيْنَتْهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَةِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغْنَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾

16. O sope: oluwa mi, mo ti şe abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i, dajudaju On (Olohun) je Alaforiji, Alānu.

17. O sope: Oluwa mi, nitori ti Ire ti şe ike le mi lori, emi kò ni je uluranloḡo fun awon eleşe.

18. Nitorina o di eniti nberu ninu ilu na, o si nreti, beni eniti o pe e fun iranloḡo ni ana tun ke pe e fun iranloḡo, Musa so fun u pe: Dajudaju eni isina ti o han ni o.

19. Nigbati o fe ki eniti o je ota awon mejēji molē, o sope: Ire Musa, şe iwō fe pa mi bi o ti pa enikan lana? Iwō ko gbero kan ju ki o je ajeninpa ni ori ile lo iwō kò tilē gbero lati je okan ninu awon ti nşe atunse.

20. Atipe okunrin kan sure wa lati ona jijin ninu ilu na. O sope: Ire Musa, awon ijoye ndamoran lati pa o, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamoran (rere) ni emi je fun o.

21. Nitorina o jade kuro ninu re pelu iberu o nreti. O sope: Oluwa mi, ko mi yo loḡo awon alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojukō ilu Madiyana, o sope: O le je pe Oluwa mi yio fi ona mo mi ni ona ti o to.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْمُتَوَكِّلُ الرَّجِيمُ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَاهِرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي
اسْتَصْرَعَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِعُهُ قَالَ
لَمُوسَى إِنَّكَ لَنفُوتَىٰ مِثْلِي ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يٰمُوسَىٰ أَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِمَا نَعْبُدُ فَكَفَلْتَنِيَّ فَنُفِّسْنَا بِالْأَمِينِ
إِنْ تُرِيدُ لِأَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يٰمُوسَىٰ
إِنَّكَ الْمَلَأَ يَأْتِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَ بِنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijọ awọn enia nibẹ ti nwọn nfun (awọn ẹran ni) omi; lẹhin wọn o ri awọn obirin meji ti nwọn fà sẹhin (peḷu ẹran wọn). O sọpe: Kini ẹe nyin? Nwọn ni: Awa kò le fun awọn ẹran wa lomi aḡi bi awọn adaran wọnyi ba (ko awọn ẹran wọn) lọ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awọn ẹran lomi fun wọn, lẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni ọre.

25. Ọkan ninu awọn mejẹji wa ba a o nrin peḷu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ lẹsan fun omi ti o fifun (awọn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awọn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wọn wipe: Baba mi, gba a si iṣẹ, ẹniti o dara lati gba si iṣẹ ni, alagbara ti a le fi ọkàn tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awọn ọmọ mi obirin mejẹji yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹe ọdun meḡwa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si ẹẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً
مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أُمَّرَاتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي
حَتَّىٰ يُصَدَرَ الرِّعَاءُ وَأُبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿١٦﴾

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿١٧﴾

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ
إِنَّكَ أَبِي بَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرًا سَأَقْتِ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ يَمُوتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ
مِنِ اسْتَجْرَتِ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ إِنِّي أَزِيدُ أَنْ أَكْفِكَ إِحْدَى ابْنَتَيْ هَتْتَيْنِ
عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حِجَابٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ
عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ

fe, ire yio ri pe emi je ŋkan ninu awon enia rere.

28. O sope: Eyi ni adehun larin emi ati ire, eyikeyi ti mo ba muşę ninu adehun mejęji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Olohun ni ełeri ořo ti anso yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awon enia re rin, o ri ina kan ni eba oke. O so fun awon enia re pe: E duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibe abi ogunna kan ki e le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi re, a pe e lati eba afonifoji owo otun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Ire Musa, dajudaju Emi ni Olohun, Oluwa gbo gbo e da.

31. Atipe ki o ju opa re (silẹ). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalo) lai pada si ehin (Oluwa si pe e pe): Ire Musa, ma bo ki o ma si beru; dajudaju ire mbe ninu awon onifaiyabalẹ.

32. Ti owo re bo orun ewu re, yio jade ni funfun lai ni je ti aburu, ki o pa mora si abiya re nitori iberu. Nitorina awon mejęji je idi oro meji lati oro Oluwa re si oro Firaiona ati awon ijoye re. Dajudaju awon ti je enia kan ti o je obileje.

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ
فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ
وَكَيْلٌ ﴿٢٨﴾

﴿٢٧﴾ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ
مِن جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ
أَوْ كَذُوبٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَلَمَّا آتَتْهَا نُودِيَ مِنَ شَاطِئِ الْأَوْدِيِّ
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَسْمُوعُ
إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّى يُعْقَبُ يَسْمُوعُ أَقْبَلُ
وَلَا تَخَفْ إِنَّا كُنَّا مِنَ الْأَمِينِ ﴿٣١﴾

أَسْأَلُكَ بِذَلِكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
وَإَضْمَمُ إِلَيْكَ جَانْحَاكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِكَ
بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ẹnikan ninu wọn, nitorina mo si nberu ki nwọn ma ba pa mi.

34. Atipe omọ iya mi Haruna on da şaka ni ahon ju mi lo, nitorina ran a pelu mi ni alatilẹhin ki o ma jẹri mi. Dajudaju emi nberu ki nwọn ma ba pe mi ni opurọ.

35. (Oluwa) sọpe: A o fi omọ iya re ran o lowo, A o si fun ẹnyin mejẹji ni agbara ti nwọn kò ni le de odọ ẹnyin mejẹji pelu awon ami Wa, ẹnyin mejẹji ati ẹniti o ba tele ẹnyin mejẹji yio bori.

36. Nigbati Musa de wa ba wọn pelu awon ami Wa ti o yanju, nwon sọpe: Eyi ko je kinikan ayafi idan kan ti a da adapa irọ re, atipe awa ko gbọ eyi ri ni arin awon baba wa ti akọkọ.

37. Musa si sọpe: Oluwa mi lo mo ju nipa ẹniti o mu imona wa lati odọ Re, ati ẹniti atubotan ile na yio je ti re, Dajudaju awon alabosi ko ni moke.

38. Firiaona si sọpe: Ẽnyin ijoye, emi ko mo Olọhun kan fun nyin lehin mi; Ire Hamana, nitorina da ina si ori amọ fun mi ki o si ko ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri Olọhun Musa, atipe dajudaju emi nro o si okan ninu awon opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
أَنْ يُسْأَلُونِي ﴿٢٣﴾

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ
مَعِيَ زِدَّ لِأَصْدِقِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٢٤﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَجْعَلُ لَكَ
مُلْكًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكَ مَا أَتَيْنَا
أَنْتَ وَمَنْ أَتَيْتَكَمُ الْعِلْمُونَ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتَمَرٌ وَمَا سِعِينَا بِهَذَا
فِي آيَاتِنَا الْأُولَىٰ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا جَاءَ بِالْهَدَىٰ
مِنْ عِنْدِهِ. وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
إِنَّهُ لَا يَقْلِبُهَا الظَّالِمُونَ ﴿٢٧﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ
مِنْ إِلَهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَنَّانُ عَلَى الطِّينِ
فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَمَّا أَطَّلَعَ إِلَىٰ إِلَهِ
مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأُظَنُّهُ مِنْ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

39. On ati awọn omọ-ogun rẹ si ẹ igberaga ni ori ilẹ laiye ti eto, nwon si rope dajudau a ki yio da won pada wa si odo Wa.

40. Nitorina A si mu u ati awọn omogun rẹ, A si ju won nu sinu ibu okun, nitorina wo bawo ni atubotan awọn alabosi ti ri.

41. A si ẹ won ni awọn asiwaju kan ti npe ipe lo sinu ina, ti o ba si di ojọ ajinde a kò ni ran won lowo.

42. Atipe A fi egun topa won ni aiye nibi atipe ni ojọ ajinde awọn yio ma be ninu awọn ti o buruju ni iwasi.

43. Atipe dajudaju A ti fun Musa ni Tirà lehin igbati A ti pa awọn ijo akokọ rẹ, ni ariwoye fun awọn enia ati imona ati anu ki nwon le ba gba ikilo.

44. Be si ni o kò si ni eba iwó òrún nigbati A fi oṛo nã ranṣe si Musa, be si ni o ko je eniti o mbe ninu awọn ti o wa nibẹ.

45. Şugbon Awa se e da awon iran kan ti emi won si gun. Be si ni o kò je eniti o ngbe arin awon ara ilu Madiyana, ti ire nke awon ami Wa fun won, şugbon Awa je Olufi-ojişe-ranşe.

46. Be si ni ire kò si ni egebe Oke (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o je

وَأَسْتَكَرَّ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِكَيْرِ الْحَقِّ
وَوَطَّنُوا أَهْلَهُمْ إِلَّا لَأَيُّرَجِعُونَ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَذَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعَوْنَ إِلَى التَّكْوِينِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

وَأَتَعْنَتُهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَافِرٍ لِلنَّاسِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرْنَجِ إِذْ فَضَيْنَا إِلَى مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
وَمَا كُنْتَ تَأْوِيهِمْ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا
عَلَيْهِمْ ءآيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

ikę lati ọdọ Oluwa rẹ, ki o le bā şe ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ, ki nwọn le ba gbọ ikilọ.

47. Ti o ba se pe ki wọn mọ baa sọ-nigbati inira kan ba wa ba wọn nitori ohun ti nwọn ti fi ọwọ wọn ti siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko ran ojişę kan si wa, şe aba tẹle awọn àmi Rẹ a ba si ma bẹ ninu awọn olugbagbọ ododo.

48. Şugbọn nigbati ododo de wa ba wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: Èşe ti akò fun u ni iru ohun ti a fun Musa? Njẹ awọn kò ha ti şe aigbagbọ si ohun ti a fun Musa ni işiwaju bi? nwọn sọpe: idan meji ni, ti nwọn nran ara wọn lọwọ. nwọn si sọpe: Dajudaju awa jẹ alaigba awọn mejęji gbọ.

49. Sọpe: Nitorina ę mu tirà kan wa lati ọdọ Ọlọhun ti o ntọ ni si ọna ju awọn mejęji yi lọ ki emi tẹle e, bi ęnyin ba jẹ olododo.

50. Nitorina bi nwọn kò ba jẹ ipẹ rẹ, ki o mọ pe dajudaju nwọn kan nṭele ifẹ inu wọn ni. Bẹ si ni ẹnikan ko şina ju ẹniti o ba tẹle ifẹ inu rẹ lọ laisi imọna kan lati ọdọ Ọlọhun wa. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi ijọ awọn alabosi mọ ọna.

51. Atipe dajudaju A şe alaye ọrọ na fun wọn nitori ki nwọn le gba iranti.

مِنْ زَيْلِكَ لِشَذِيرٍ قَوْمًا مَا أَنْتَهُمْ مِنْ تَنْذِيرٍ
مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ يُمْسِكُوا بِعِصَمَتِ
أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا فَتَنْصَحَ آئِينَكَ وَتَكُونُ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُرِيتِ
مِثْلَ مَا أُورِيتِ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُورِيتِ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهِرَا
وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفْرُونا ﴿٤٩﴾

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا
أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٥٠﴾

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنْ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà siwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo si i.

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Atipe nigbati aba nke fun wọn nwọn sope: Awa ni igbagbọ si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun siwaju rẹ.

وَإِذِ ابْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا أَمْ آتَيْنَاهُ إِذَهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّكُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti buburu sehin atipe nwọn nna ninu ohun ti A fun wọn.

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَإِذْ يَدْرَأُ وَن بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ ọrọ a san nwọn a şeri kuro nibẹ, nwọn a sope: Awọn(ẹsan) işe wa mbẹ fun wa awọn (ẹsan) işe nyin si mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan (lati ba şe).

وَإِذْ أَسْمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَّا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا كُرْسَلِمَ عَلَيْكُمْ لَنَبْنِيَّ الْجَنَّةِ لَيْنَ ﴿٥٥﴾

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ ẹniti o fẹran, şugbọn Ọlọhun lo nfi ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Nwọn si sope: Ti a ba tele ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a sin fa awọn orişirişi ẹso sibẹ, ni ẹsè lati ọdọ Wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

وَقَالُوا إِن نَّبِيعَ الْمُدَيِّ مَعَكَ نُنَحْطِفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَمْ نُمْكِن لَهُمْ حَرَمَاءَ آمَنَّا يَجِيءَ إِلَيْهِ نَمُرَّتْ كُلُّ شَيْءٍ عِزْرًا قَامِنًا لَدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwon yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْنٍ بَطِرَ مَعَيشَتُهُمْ
فِيكَ مَسْكُنُهُمْ لَوْ تَسْكُنُ مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojiş kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awon āyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awon ara ibẹ jẹ alabosi.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمِهَا
رَسُولًا يُبَلِّغُهُمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِيكَ
الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşọ ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

وَمَا أَوْتِنَهُمْ مِنْ شَيْءٍ وَفَتَنَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا لَهَا
مَا فِي سِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara,ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awon ti a o kojo sinu ina.

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ
كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَنَعَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pẹ wọn ti yio sope: Awon orogun Mi da awon eyiti ẹnyin nrò?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ
كُفَرْتُمْ عَمَّوُونَ ﴿٦٢﴾

63. Awon ẹniti ọrọ na şe le lori yi o sope: Oluwa wa, awon wonyi ni ẹniti a ko sonu, a ko won sonu gẹgẹbi awa na ti sonu. Awa yowọ-Yoşẹ niwaju Rẹ, ki işe awa ni nwon nsin.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
الَّذِينَ أَعُوذُوا مِنَّا قَبْلُ مَا كُنَّا نَعْتَدُ أَن نَعْلَمَ
مَا كَانُوا يَأْتُوا بِعِبَادِكُمْ ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wọn pe: E pe awọn oriṣa nyin. Nwọn o si pe wọn; ṣugbọn wọn kò ni le da wọn lohun, nwọn yio si ri iyà nā. Ibaṣepe nwọn jẹ ẹniti nwọn mọna ni (iya iba ti jẹ wọn).

65. Ati ni oṣo ti On (Ọlọhun) yio pe wọn, ti yio si sọpe: Esi wo ni ẹ fun awọn ojiṣe?

66. Esi yio ru wọn loju ni oṣo na, nitorina nwọn kò ni le bi ara wọn lere (ọrọ kankan).

67. Ṣugbọn ẹniti o ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se iṣe rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awọn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nṣe ẹda ohunkohun ti O fẹ, On lo si nṣa ẹṣa. Ṣiṣa ẹṣa ko tọ si wọn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mọ ohun ti igba-aiya wọn fi pamọ ati ohun ti nwọn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbẹ fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sọpe: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba ṣe ọru pe ki o wa titi fun nyin lọ di oṣo ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢﴾

فَعَمِيَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٣﴾

فَأَمَّا نَبُوءَاتُ وَعْآءِ أَمِّنٍ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿١٤﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿١٦﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرَ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ

qlohun miran lehin Qlohun ti yio mu imoḷe kan wa fun nyin, tabi enyin ko gbōro ni?

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Sōpe: Nje enyin kō ri pe ti Qlohun ba se oşan pe ki o wa titi fun nyin lo di ojo ajinde, tani qlohun miran lehin Qlohun ti yio mu oru wa fun nyin ti enyin yio ma sinmi ninu re? Tabi enyin ko riran ni?

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهَا أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe ninu ike Re ni pe O se oru ati oşan fun nyin, ki e le ma sinmi ninu re (ni oru), ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re (ni oşan) ati nitori ki enyin le ma dupe.

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Atipe ni ojo ti On (Qlohun) yio pe won ti yio si sōpe: Awon ohun ti e fi se orogun Mi da, awon eniti enyin ro?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآئِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

75. A o mu eleri kōkan jade ninu awon ijo kōkan, A o si sōpe: E mu idi-oro nyin wa. Nigbana nwon yio mo pe dajudaju otito niti Qlohun, ohun ti nwon da adapa iro re yio salo fun won.

وَتَرْعَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju Karuna je okan ninu awon enia Musa, sugbon o se igberaga le won lori, Awa si fun u ni opolopo oro eyiti awon kokoro re npa awon alagbara leru. Nigbati awon enia re so fun u pe: Mase yo ayoyu; dajudaju Qlohun ko feran awon ti nyo ayoyu.

﴿٧٦﴾ إِنَّ فَتْرُونَ كَانُوا مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَعَرَى عَلَيْهِمْ وَايَاتِنَا مِنْ الْكُتُبِ مَا مِنْ مَفَاحِحٍ. لَنُنَوِّئُ بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. wa ile ti ɔrun ɔɛlu ohun ti Qlɔhun fun ɔ ki o ma si še gbagbe ipin rẹ ni aiye ki o si še daradara gẹgẹbi Qlɔhun ti še daradara fun iwɔ na, maše wa lati še ibajẹ lori ilẹ. Dajudaju Qlɔhun ko fẹran awon onibajẹ.

78. O wipe: A fun mi ni eyi nitori mimò ti mo ni ni. On kò ha mò pe dajudaju Qlɔhun ti pa awon iran kan run şaju on ni, awon ti o lagbara ju u loto ni nwon si ko owo jo juulo. A ko nii bi awon arufin leere esẹ won.

79. O si jade si awon enia rẹ ɔɛlu ɔşo rẹ. Awon ti nwon ni ife si igbesi aiye yi wipe: O maše o, awa iba ni iru ohun ti a fun Karuna nkọ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awon eniti a fun ni mimò sope: Egbe ni fun nyin, esan Qlɔhun ni o dara fun eniti o gbagbo ni ododo ti o si sise daradara, kò si eniti yio ri i gba ayafi awon onifarada.

81. Nitorina Awa je ki ile gbe on ati ile re mi. Kosi ni ijọ kan ti o le ran a lowo lehin Qlɔhun, ko si si ninu awon ti o leri iranlowo (lati odo Qlɔhun).

82. Awon eniti nwon rankan si ipo re lana bere si sope: Ye, Qlɔhun ngboro ɔro fun eniti O fe

وَأَتَّبِعْ فِي مَاءِ آتِنَاكَ اللَّهُ الدَّرَارَ الْآخِرَةَ
وَلَا تَتَّسِقْ تَنَصِيحِكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعْ الْفَسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْفِدِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِدِّيُّ أَوْلَمَ يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْنَا مَا آوَفَّ قَدْرُونَ
إِنَّهُ الذُّوْحَطِ عَظِيمِ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْفَىٰ عَلَيْهَا إِلَّا الْأَصْكِبُورُ ﴿٨٠﴾

فَسَقْنَا بِهِ وَيَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُمْ مِنْ فَتْنَةٍ يَتَصَرَّفُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَتْ مِنَ الْمُتَصَرِّفِينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَيَكَابُ اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

ninu awon ɛrusin Rɛ, A si diwon rɛ fun ɛlomiran; bi kò ba jɛ pe dajudaju ikɛ Qlɔhun wà lori wa, iba ti jɛki ilɛ gbe wa mi. Ye, awon alaimore kò ni la.

83. Ile ti ɔrun A o se e fun awon ɛniti kò fɛ igberaga lori ilɛ ati ibajɛ. Igbɛhin rere mbɛ fun awon olubɛru Qlɔhun.

84. ɛnikɛni ti o ba mu iʃɛ rere wa, yio ri rere ti o ju u lɔ, ɛnikɛni ti o ba ʃɛ iʃɛ aburu a kò ni san awon ti o ʃɛ iʃɛ buburu ni ɛsan ju ohun ti nwon ʃɛ lɔ.

85. Dajudaju ɛniti O ʃɛ Al-Kurani ni ɔranyan le ɔ lori yio da ɔ pada si Ibupadasi na (ni Makka). Sɔpe: Oluwa mi lo mò julɔ nipa ɛniti o mu imona wa ati ɛniti o wà ninu iʃina ti o han gbangba.

86. Atipe irɛ kò ni ireti pe a o fun ɔ ni Tirà (Al-Kurani) na bikoʃɛ pe o jɛ ikɛ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, nitorina maʃɛ jɛ alatilɛhin fun awon alaigbagbɔ.

87. Maʃɛ jɛki nwon ʃɛ ɔ lori kuro nibi awon àyàh Qlɔhun lɛhin igbati a ti sò ɔ kalɛ fun ɔ, ki o si pe ipe (awon enia) si ɔdɔ Oluwa rɛ, ma si ʃɛ wà ninu awon oʃɛbɔ.

88. Maʃɛ pe ɔlɔhun miran kan pɛlu Qlɔhun, ko si ɔlɔhun miran afi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُ لَوْ أَلَّا أَنْ مَنِ اللَّهُ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ بَنَاتُ وَيَكَاثَهُ، لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْمَهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ الَّذِي مَرَصَّ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدًا
إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٥﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتَ إِلَيْكَ
وَأَنْعَمْ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

afi On. Ti Rẹ̀ ni idajọ, ọdọ Rẹ̀ ni a
o si da nyin pada si.

(29) *Suratul A'nkabūti*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn
harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi
wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma
sọpe: Awa gbagbọ ni ododo lai kò
ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan
awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo
nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi
o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ
ododo (O si ti mọ) yio si se afihan
awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn ẹ
buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ
Wa lẹwọ ni? Ohun ti nwọn nda lẹjọ
ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on
yio ba Qlọhun pade, dajudaju
akoko ti Qlọhun yio de, atipe On
ni Olugbọrọ, Oni-mimò.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju,
dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ.
Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ
gbogbo ẹda.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْع

أَحْسِبَ النَّاسَ أَنْ يَتَذَكَّرَ أَنْ يَقُولُوا أَمْكَأَ هُمْ
لَا يَقْتَنُونَ ﴿١﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفُحُونَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

7. Atipe awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju Awa yio ha buburu ise won kuro fun won A o si tun san won ni esan won ti o dara ju ohun ti nwon se ni ise lo.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. Atipe A pa laşe fun enia pe ki nwon se rere fun obi won mejêji. Bi awon mejeji ba si gba o niyanju lati pe ki o fi ohun ti o kò mò nipa rẹ se orogun Mi,maşe tele ti won. Qođo Mi ni ibupadasi nyin, Emi yio si fun nyin niro ohun ti e nşe ni ise.

وَوَصِيَّاؤِ الْإِنسَانِ بِرَأْسِهِ حَسَنًا وَإِنْ جَهَدَكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Atipe awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju A o fi nwon wo sinu awon eni rere.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

10. Atipe o mbe ninu awon enia eniti yio ma sope: A gba Qlohun gbọ bi a ba ni i lara ni oju ona ti Qlohun, a ma fi inira awon enia se dede iya Qlohun. Sugbon bi iranlowo kan ba de lati odo Oluwa re nwon yio sope: Dajudaju awa mbe pelu nyin. Qlohun ko ha mo julọ nipa ohun ti mbe ni igbaiya awon eđa bi?

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَذَّابٌ إِلَهُهُ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe dajudaju Qlohun (ti mo) yi o si se afihan awon ti ogbagbo lododo, (O si ti mo) yio si se afihan awon munafiki (alagabagebe).

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo so fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo pe: E tele oju ona tiwa ki awa le ba gbe eru ese nyin. Beni awon ko le gbe kinikan ninu eru ese ti won na. Dajudaju opuro ni won.

13. Atipe dajudaju nwon yio gbe eru won ti o wuwo ru ati eru wiwuo miran kan pelu eru ti won; a o si bi won lere nipa ohun ti nwon da adapa iru ru ni oju ajinde.

14. Atipe dajudaju Awa ti ran Nuha ni ise lo si odo awon enia ru, o si gbe egberun odun o din adota odun ni arin won Ekunmi si bo won mule, be si ni awon je alabosi.

15. Nitorina A gba a la ati awon ero inu oko na, A si see ni ami kan fun gbogbo da.

16. Ati ki o se iranti Ibrahima nigbati o so fun awon enia ru pe: E sin Qlohun ki e si beru Ru. Eyihun ni o dara fun nyin ti o ba se pe e ba mo.

17. Dajudaju enyin kan nsin awon orisa lehin Qlohun atipe e si nda adapa iru. Dajudaju awon eniti enyin nsin lehin Qlohun ko ni ikapa arisiki kan fun nyin; nitorina e wa arisiki (ese) lodu Qlohun ki e si sin I ati ki e dupe fun U. Odu Ru ni a o da nyin pada si.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا
سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ
مِنْ خَطَايَهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَلْيَحْمِلُوا أَثْقَالَهُمْ وَأَتَقَالُوا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيْسَ لَهُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ

فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا حَمِيسًا عَامًا
فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

فَأَجْنَحَتْهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

وَأِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ
إِفْكًَا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَهُ إِلَهُكُمْ تَجْمَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛ ba si pe ni irɔ, dajudaju awɔn ijɔ kan ti pe (ɔrɔ Qlɔhun) nirɔ ʃiwaju nyin; atipe ko si kinikan fun ojiʃe ayafi ijiʃe (Qlɔhun) de opin ti o han.

19. Abi awɔn kò ri bi Qlɔhun ti ʃe nberɛ ɛda, lehinna ti yio tun u da (si ɛda tuntun)? Dajudaju eyi je irɔrun fun Qlɔhun.

20. Sope: ɛ rin ori ilɛ lɔ ki ɛ si wo bi On ʃe berɛ ɛda (ni ipilɛ) lehinna ni Qlɔhun yio tun da a ni ɛda miran. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

21. A ma je ɛniti O ba fe niya A si ma ke ɛniti O ba fe atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

22. Atipe ɛ kò je ɛniti o le bo (lɔwɔ Qlɔhun) lori ilɛ ati ni sanma, be si ni ko si oluʃo kan fun nyin ati alaranʃe lehin Qlɔhun.

23. Atipe awɔn ɛniti nwɔn ʃe aigbagbo si awɔn ami Qlɔhun ati ipade Re, awɔn eleyini ni nwɔn ti so ireti nu ninu ike Mi, ati pe awɔn elewɔnni ni iya ɛleta elero mbe fun.

24. Esi awɔn enia re ko je kinikan bikoʃe pe nwɔn sope: ɛ pa a tabi ki ɛ sun u nina. Nitorina Qlɔhun la a nibi ina na. Dajudaju awɔn ami mbe ninu eyi fun awɔn enia ti nwɔn gbogbo ni ododo.

وَأَن تَكذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ بُدِعَ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُعَانِدُ اللَّهُ وَلِقَائِهِمْ أَوْلَيْكَ
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ كَفَرُوا قُلْ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَجْبَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe o sọpe: Ẹ kan mu awọn oriṣa ni ohun inifesi Ẹhin Qlọhun ni arin ara nyin ni aiye nibi, Ẹhinna ti o ba di oṣo ajinde apakan nyin yio ṣe aigbagbo si apakan atipe apakan nyin yio ma ṣebi le apakan, atipe àyè ibugbe nyin ina ni, be si ni kò ni si alaranṣe kan fun nyin.

26. Lutu si ni igbagbo si i. (On Ibrahim) si sọpe: emi yio sa to Oluwa mi lo. Dajudaju On ni Alagbara, Ologbon.

27. Atipe A fi Isiaka ta a loṣe ati yakuba, A si ṣe ninu awọn aromodomoto re ni ije Annabi ati (Asi fun won ni) Tira, A si fun u ni esan (ise re re) ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awọn enia re re ni onun.

28. Atipe (ki o ranti) Lutu nigbati o so fun awọn enia re pe: Dajudaju enyin se ibaje ti ko si enikan ninu awọn eda ti o ti (se iru re) siwaju nyin.

29. Enyin ha nto awọn okunrin lo ti e si tun nda ona bi, ti e si tun nse ohun ikorira ninu apejo nyin. Nigbana kosi ohun ti esi awọn enia re je ayafi pe nwon sọpe: Mu iya Qlọhun wa ba wa, ti ire ba je okan ninu awọn olododo.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٥٥﴾

﴿٥٥﴾ فَأَمِنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ إِجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُم لَأَتُونَ الْفُلْجِسَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْمَلْعُونِينَ ﴿٥٨﴾

إِنكُم لَأَتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥٩﴾

30. O si sọpe: oluwa mi, ran mi lori wọwọ lori awọn obilẹjẹ enia.

31. Atipe nigbati awọn ojiṣẹ Wa de ọdọ Ibrahimia pẹlu iro idunnu, nwọn sọpe: Dajudaju awa yio pa awọn ara ilu yi rẹ, dajudaju awọn ara inu rẹ nwọn jẹ alabosi.

32. On sọpe: Dajudaju Lutu wa nibẹ. Nwọn si sọpe: Awa ti mọ jù nipa awọn ẹniti o wa nibẹ; dajudaju a o gbà a la ati awọn ẹniti rẹ, ayafi iyawo rẹ; o jẹ ọkan ninu awọn ti o mā gbe ẹhin, (sinu iyà).

33. Atipe nigbati awọn ojiṣẹ Wa de ọdọ Lutu, o banujẹ nitori wọn, ọwariri mu ọkàn rẹ, (nitori kole dābo bo wọn) nwọn si sọpe: Maṣẹ bẹru, ki o maṣẹ banujẹ, dajudaju a o gbà ọ là ati awọn enia rẹ, ayafi iyawo rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti o ma gbe ẹhin (sinu iyà).

34. Dajudaju A o sọ iyà kalẹ lori awọn ara ilu yi lati sanma, nitoripe nwọn jẹ obilẹjẹ.

35. Atipe dajudaju A fi ami kan ti o han silẹ ninu rẹ fun awọn enia ti o ni lakaye.

36. Atipe (A ran) arakunrin wọn ti njẹ Ṣuaibu si awọn ara Madiyana, o si sọpe: Ẹnyin enia mi, ẹ jọsin fun Ọlọhun ki ẹ si ni ireti ojo ikẹhin, atipe ki ẹ ma ṣe ibajẹ ni ori ile niti obilẹjẹ.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا

كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا

لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ كَانَتْ

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِوَىٰ يَوْمِهِم

وَضَافَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ

إِنَّا مُنَجِّجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا مَنزِلُوكَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رَجْرًا

مِنَ السَّمَاءِ يَمَا كَانُوا يُفْسِقُونَ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِثْقَالَ عَائِنَةٍ لِّقَوْمٍ

يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ

اعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

37. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nigbana ɔwariri ile si ki wɔn molɛ nitorina nwɔn si di ɛniti o ku si ori ikunlɛ ninu ile wɔn.

38. Atipe (A tun ranşɛ) si awɔn ara Adi ati Samudu, atipe dajudaju ninu awɔn ibugbe wɔn (iparun wɔn ti) han fun nyin. Atipe eşu şe awɔn işɛ (buburu) wɔn ni ɔşşɔ fun wɔn, o si şe wɔn lori kuro ni oju ɔna (ti Qlɔhun) nwɔn si jɛ ɛniti o riran.

39. Atipe (A ranşɛ) si Karuna ati Firiaona ati Hamana, atipe dajudaju Musa wa ba wɔn pɛlu àlaye ti o han, nwɔn si şe igberaga ni ori ilɛ; atipe nwɔn kò le bɔ (lɔwɔ Wa).

40. A si mu olukuluku wɔn nipa eşşɛ rɛ. O si mbɛ ninu wɔn ɛniti A ran atɛgun lile le lori, atipe ninu wɔn ɛniti ijagbe mɔ mu mbɛ ninu wɔn, atipe ɛniti A tɛrì sinu ilɛ mbɛ ninu wɔn, ɛniti a tɛrì (sinu omi) mbɛ ninu wɔn. Ati pe Qlɔhun kò şe abosi fun wɔn, şugbɔn nwɔn jɛ ɛniti nwɔn şe abosi fun ori ara wɔn.

41. Apejuwe awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn (orişà) ni alatilɛhin lɛhin Qlɔhun o dabi alantakun (Ankabuti) ti o kɔ ile kan, bɛ si ni dajudaju ile ti o yɛpɛrɛ ju ni ile alantakun, ti o ba jɛ pe nwɔn mɔ ni.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِينًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَنَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ

مِنْ مَسْجِدِهِمْ ذَرْبُ لِهْمُ السَّيْطَانِ

أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَدْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

وَمَا كَانُوا سَاقِيَةً ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ

حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ

وَمِنْهُمْ مَن حَسَفْنَا بِهِيَ الْأَرْضَ

وَمِنْهُمْ مَن أَعْرَفْنَا وَمَا كَانِ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلِ الَّذِينَ أَخَذُوا مِنَ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا

وَإِن أَوْهَتِ الْبُيُوتُ لَبَيْتَ الْعَنكَبُوتِ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju Qlqhun si mo ohun ti nwon kepe lehin Re. Atipe On ni Alagbara, Qlogbon.

43. Awon apejuwe wonyi, A nfi won lele fun awon enia, ko si eniti o se lakaye si i ayafi awon onimimò.

44. Qlqhun da sanma ati ile pelu otitò. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon onigbagbo ododo.

45. Ma ke ohun ti a fi ranse si o ninu Tirà na ki o si ma gbe irun duro. Dajudaju irun kiki na yio ma ko iwa ibaje fun enia ati iwa buburu; atipe dajudaju iranti Qlqhun ni o tobi ju atipe Qlqhun lo mo ohun ti e nse nise.

46. E ko gbodo ba awon oni-Tirà jiyani a fi ni onà ti o daraju a fi awon eniti o se abosi ninu won. Atipe ki e sope: Awa gbagbo ni ododo ohun ti a sokale fun wa ati ohun ti a sokale fun nyin, atipe Qlqhun wa ati Qlqhun nyin okanoso ni, On ni awa juwo-juse silè fun.

47. Gege bayi ni Awa so Tirà na kalè fun o. Nitorina awon ti A ti fun ni Tirà gba a gbò ni ododo, awon ti nwon gba a gbò ni ododo wa ninu awon elewonyi; ko si eniti yio tako awon ayah Wa a fi awon alaigbagbo.

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَدْعُونَكَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقْرَأَ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

﴿ وَلَا تَجِدُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا يَأْتِي
هِمْ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا أَمَّا
بِالَّذِي أَنْزَلَ الْإِنسَانَ وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَالنَّهْنَاءُ وَالنَّهْمُ وَجَدَوْعْنَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ
ءَالَيْنَهُمُ الْكُتُبَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Irẹ̀ kò ke tira kan šiwaju rẹ̀ atipe irẹ̀ kò fì ọ̀wọ̀ ọ̀tun rẹ̀ kọ̀ ọ̀, nitoripe nigbana awọ̀n alaigbagbọ̀ wọ̀n ba ẹ̀şe iyemeji.

49. Bẹ̀kọ̀, awọ̀n àyah ti o yanju ni (Al-Kurani) ni igba-aiya awọ̀n ti a fun ni mimọ̀. Ẽnikan kò ni tako awọ̀n àyah Wa afi awọ̀n alabosi.

50. Nwọ̀n sọ̀pe: Kini ẹ̀şe ti a kò sọ̀ awọ̀n àmi kalẹ̀ fun u lati ọ̀dọ̀ Oluwa rẹ̀? Sọ̀pe: Ọ̀lọ̀hun nikan ni ami wa ni ọ̀dọ̀ Rẹ̀ atipe olukilọ̀ ti o han gbangba ni emi jẹ̀ (nikan).

51. Abi Tirà (Al-Kurani) na ti Awa sọ̀kalẹ̀ fun ọ̀ ti a nke fun wọ̀n kò to fun wọ̀n ni? Dajudaju anu ati iṣileti wà ninu eyi fun awọ̀n enia ti o gbagbọ̀ ni ododo.

52. Sọ̀pe: Ọ̀lọ̀hun to lẹ̀lẹ̀ri larin emi pẹ̀lu nyin, On ni mimọ̀ ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ̀. Atipe awọ̀n ti nwọ̀n gba irọ̀ gbọ̀ ti nwọ̀n kò gba Ọ̀lọ̀hun gbọ̀, awọ̀n elewọ̀nyi ni ẹ̀ni ofo.

53. Atipe nwọ̀n yio ma kan ọ̀ loju iyà. Atipe ti kò ba ẹ̀şe pe a ti yan akoko kan ni, dajudaju iyà na iba de ba wọ̀n. Atipe dajudaju ojiji ni yio de ba wọ̀n nigbati nwọ̀n ko ni mọ̀.

54. Nwọ̀n o ma kan ọ̀ loju nipa iyà na, atipe dajudaju (ina)

وَمَا كُنْتَ تَسْأَلُوْنَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ،
بِیْمَنِیْكَ إِذَا أَرْتَابَ الْمُبْطُلُوْنَ ﴿١٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَبَيِّنُ فِيْ صُدُوْرٍ اَللَّیْلِ اَوْ تَوَّأ
اَلْعِلْمَ وَمَا یُحْكَدِیْٓ اٰیٰتِنَا
اِلَّا اَلْقَلَمُ لَمُوتُ ﴿١٩﴾

وَقَالُوْا لَوْلَا اَنْزَلَ عَلَیْهِ آٰیٰتٌ مِنْ رَّبِّهِ
قُلْ اِنَّمَا الْآٰیٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِیْرٌ
مُّبِیْنٌ ﴿٢٠﴾

اَوْ لَمْ یَكْفِهِمْ اَنَّا اَنْزَلْنَا عَلَیْكَ الْكِتٰبَ
یَتْلٰی عَلَیْهِمْ اٰیٰتٌ فِیْ ذٰلِكَ لِرَحْمَةٍ
وَذِكْرِیْ لِقَوْمٍ یُّؤْمِنُوْنَ ﴿٢١﴾

قُلْ كَفٰی بِاللّٰهِ بِنَبِیِّیْ وَیَسِّرْكُمْ شَهَادًا یَعْلَمُوْ
مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَذٰلِیْكَ
ءَاْمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوْا بِاللّٰهِ اُولٰٓئِکَ
هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَسَتَّعِیْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا اَجَلٌ مُّسَمًّی
لَجَآءَ هَرُّ الْعَذَابِ وَاِلٰیٰئِیْنِهِمْ بَعْتُهُ وَهُمْ
لَا یَشْعُرُوْنَ ﴿٢٣﴾

یَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَاِنَّ جَهَنَّمَ

Jahannama ni yio rọkirika awọn alaigbagbọ.

55. Ni oṣo ti iya yio bo wọn lati ori wọn ati lati isalẹ eṣe wọn. On yio si sọpe: E tọ iyà ohun ti e ṣe wo.

56. Enyin ẹrusin Mi ti e gbagbọ ni ododo, dajudaju ilẹ Mi fẹ (gborò) nitorina Emi nikan ni ki e mǎ sin.

57. Gbogbo ẹmi ni yio tọ iku wò; lẹhin na oḍo Wa ni a o da nyin pada si.

58. Atipe awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere, Awa o fun wọn ni awọn ibugbe ti o ga ninu oḡba idera ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ibe ni nwọn yio ma gbe titi. Eṣan awọn ti o ṣiṣe (rere) ma dara o!

59. Awọn ẹniti o rọju, Oluwa wọn ni nwọn sin gbẹkẹle.

60. Melo-melo ninu ẹranko ni kò le da gbe ije rẹ; Oḷohun ni O npese fun wọn ati enyin na. On ni Olugbọro, Olumò.

61. Ti ire ba si bi wọn lere pe: Tani da sanma ati ilẹ ti o si tẹ òrùn ati oṣupa loriba (fun nyin)? Dajudaju nwọn a sọpe: Oḷohun ni. Eṣe ti nwọn ṣeri?

لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٦﴾

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٧﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّي أَرْضِي بِسِعَةِ فَايْتِنِي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٨﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٦٠﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦١﴾

وَكَايْنٍ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِنَّا كَافٍ بِهَا وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٢﴾

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦٣﴾

62. Qlōhun ma ngbayè ijẹ-imu fun ẹniti o ba wu U ninu awon ẹrusin Rẹ, O si ndiwon rẹ fun u. Dajudaju Qlōhun ni mimọ nipa gbogbo nkan.

63. Dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe: Tani ẹniti osọ omi kalẹ lati sanma ti o fi sọ ilẹ di àyè lẹhin kiku rẹ? Dajudaju nwọn yio sọpe: Qlōhun ni. Sọpe: Qpẹ ni fun Qlōhun! Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

64. Igbesi aiye yi ki işe nkan miran bikoşe igbadun (diẹ) ati ere, atipe ile ti ikẹhin ni işe-ẹmi (ti yi o bẹ gberẹ) bi o ba şe pe nwọn mọ.

65. Nitorina nigbati nwọn ba wọ inu ọkọ (ọju omi), nwọn o ma kepe Qlōhun ni ẹniti omọ ẹsin wọn kanga fun Un şugbọn nigbati O ba ko wọn yọ si ori ilẹ, nigbana nwọn a wa orogun (fun U).

66. Nitori ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn, ati ki nwọn le gbadun. Şugbọn nwọn o mọ laipe.

67. Awon kò ha mọ pe Awa şe ilẹ ọwọ na ni onifaiyabalẹ nigbati nwọn nki awon enia mọlẹ ni agbegbe wọn? Irọ ni awon yio ha gbagbo ti nwọn yio si şe aimore si idera Qlōhun bi?

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
إِنَّا اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا يَقُولُونَ اللَّهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ
وَلَا تَذَارُ الْأَخْيَرَةُ لِهَيْ أَلْحَيَاوُنَ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِذَا كُفِرُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ
لَمَّا جَاءَتْهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْمَعُوا فَيُصَدِّقُوا
بِمَا نَزَّلْنَا مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ
وَلِيَسْمَعُوا فَيُصَدِّقُوا ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَاءً آمِنًا وَنَحْنُ فَطَنُ
الْإِنْسَانِ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ
وَبِعِمَّةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Kosi alabosi ti o tayọ ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe ododo nirọ nigbati o wa ba a, nẹ ibugbe kan koha wa fun awọn alaigbagbọ ninu ina bi?

69. Atipe awọn ẹniti ngbiyanju nipa (ẹsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wọn mọ awọn ọna Wa. Atipe Qlọhun wà pẹlu awọn ti nşe rere.

(30) *Suratul Rūmu*

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun t'Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A bori awọn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilẹ tosi, atipe awọn na yio bori lẹhin bibori ti abori wọn.

4. Ninu ọdun diẹ. ti Qlọhun ni aşe ni işiwaju ati ti igbẹhin atipe ni ojo na awọn olugbagbọ ododo yio ma dunnu.

5. Pẹlu iranlọwọ ti Qlọhun. On mā nşe iranlọwọ fun ẹniti O ba fe atipe On ni alagbara, Onikẹ.

6. Adehun Qlọhun (ni eyi)! Qlọhun ki sepa adehun Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ.

7. Nwọn mọ ohun ti o han kan nipa ti aiye yi, şugbọn nwọn je alaikùla nipa ojo ikẹhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفَرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٧٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

غَلَبَتِ الرُّومُ ﴿٨٠﴾

فِي آدَانِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ
سَيَقْلَبُونُ ﴿٨١﴾

فِي يَضَعُ سِينَتَهُ لِيَهْدِيَ الرَّحْمَنُ أُمَّمَهُمْ
بَعْدَ وَبَوْمٍ يَجْرَحُ الْمُومِنُونَ ﴿٨٢﴾

يَتَّبِعُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٨٣﴾

وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
هُمْ غَافِلُونَ ﴿٨٥﴾

8. Abi awon ko tilẹ ronu ninu ara won ni? Olohun ko wule da sanma ati ile ati ohun ti mbe ni arin awon mejiji lasan ayafi pelu ododo, O si bu igba kan ti a yan. Atipe opolopo awon enia ni nwon se alaigbagbo si iba Oluwa pade.

9. Abi awon ko rin ni ori ile ni ki nwon wo bawo ni atubotan awon ti o ti siwaju won ti ri? Nwon ni agbara ju won lo, nwon si lo ile fun irugbin nwon si tun lo ile na pupo ju bi awon ti lo o lo. Awon ojişe won si wa ba won pelu alaye ti o han. Nitorina Olohun ko je se abosi fun won, şugbon awon lo je eniti nwon se abosi fun ara won.

10. Lehinna atubotan awon ti o se buburu jasi buburu, nitoripe nwon pe awon ayah Olohun niru nwon si je eniti o nfi se yeye.

11. Olohun A ma pile eda dida, lehinna yio tun u da, lehinna odo Re ni a o da nyin pada si.

12. Atipe ojo ti akoko na ba de, awon eleshe yio so ireti nu.

13. Atipe ko ni si olușipe fun won ninu awon orişa won, atipe nwon yio ko ti awon orişa won na (ni ojo na).

14. Atipe ojo ti akoko na yio ba de, ojo na ni nwon yio pinya pelu ara won.

أولم ينفكروا في أنفسهم ما خلق الله السموات
والأرض وما بينهما إلا بالحق وأجل مسمى
وإن كثيرا من الناس ليلقاي ربهم
لكفرون ﴿٨﴾

أولم يسبروا في الأرض فيظنوا كيف كان عقبة
الذين من قبلهم كانوا أشد منهم قوة
وأثاروا الأرض وعمروها أكثر مما
عمروها وحاءتهم رسالهم بالبينات فما كان
الله ليظلمهم ولكن كانوا
أنفسهم يظلمون ﴿٩﴾

شركان عقبة الذين استوا السواحي أن كذبوا
بعبادتي الله وكانوا بها يستهزئون ﴿١٠﴾

الله يبدوا الخلق ثم يعيده.
ثم إليه ترجعون ﴿١١﴾

ويوم تقوم الساعة ليس للمجرمون ﴿١٢﴾

ولم يكن لهم من شركائهم شفعوا
وكانوا يشركائهم كفريات ﴿١٣﴾

ويوم تقوم الساعة يومئذ ينقر قلوب ﴿١٤﴾

15. Nitorina awon eniti nwon ba gbagbo ni ododo ti nwon si se işe rere, awon ni yio ma dunnu ninu abata (ti oğba idera).

16. Şugbon awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si pe awon ami Wa nirọ ati ibapade ti orun, awon elewonni a o o ko won jo sinu iya.

17. Nitorina e ma se afomọ fun Olọhun nigbati ale ba le ba nyin ati igbati ile ba mo ba nyin.

18. Atipe ti Re ni ope ninu sanmo ati ile, (e se afomọ fun U) ni asale ati igbati osan ba pon ba nyin.

19. A ma yo alaye jade lati ara oku A si ma yo oku jade lati ara alaye, A si ma ji ile lehin iku re. Bayi si ni a o yo enyin na jade.

20. Atipe o mbe ninu ami Re pe, O fi iyepẹ da nyin, lehinna nigbana ni enyin di abara ti entuka (sori ile).

21. Atipe o mbe ninu awon ami Re pe, O da awon aya fun nyin lati ara nyin ki e le ba ma ri ifaiyabalẹ lodọ won, O si se ife ati ike si arin nyin. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o nronu.

22. O si tun mbe ninu awon ami Re dida sanma ati ile ati iyato si ra won awon ede nyin ati awon awo

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْنِ اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَمَّا الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعِشْيَاءٍ وَحِينَ تَطْهَرُونَ ﴿١٨﴾

يُضِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْلَافُ السِّنْيِكُمْ وَالْوُجُوهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

nyin. Dajudaju awon arisanmi mbe ninu eyi fun awon oni mimo.

23. Atipe o mbe ninu awon ami Re orun nyin ti oru ati ti osan ati wiwa ti e nwa ore Re. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o ngbo (oro).

24. O si mbe ninu awon ami Re fifi manamana han nyin niti iberu ati ireti, ati pe A ma so omi kale lati inu sanma, lehinna A ma fi ji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia onilakaye.

25. Atipe o mbe ninu ami Re diduro sanma ati ile pelu ase Re. Lehinna nigbati O ba pe nyin ni pipe ekanna nigbana enyin yio jade lati inu ile.

26. Atipe ti Ololun ni awon eniti mbe ninu sanma ati ninu ile gbogbo won lo tele (ti Ololun).

27. Atipe On ni O nbera da dida lehinna yio tun u da atipe eleyini roron julofun U. Atipe ti Re ni apejuwe ti o ga-ju ninu sanma ati ile; On si ni Alagbara, Ololun.

28. O fi apejuwe kan lele fun nyin nipa ara nyin. Nje o mbe fun nyin ninu awon ti ofo otun nyin ni, (eru yin) ti nwon ba nyin dogba

لَايْتِ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَآبَغَاؤُكُمْ
مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَهٍ فَتَنُونَ ﴿٢٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awon na) je dogbadogba ninu re, ti e o ma paiya won gegebi ipaiya nyin ti e npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma se alaye awon ami na fun awon enia ti o ni lakaye.

29. Beɛiɛko, awon eniti nwon se abosi tele ife-inu ti won laisi mimo kan; tani eniti yio fi eniti Qlohun ba fi silo ninu isina mona? be si ni konisi alaranse fun won.

30. Nitorina da oju re ko esin ododo, ni eni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii re, adamo Qlohun eyiti O fi da awon enia. Kosi iyipada ninu adamo Qlohun. Eyi ni esin ti o duro dede, sugbon opolopo awon enia ko mo.

31. Ni eniti nseri pada si odo Re; ki e si ma paiya Re, ki e si ma gbe irun duro ki e ma si je okan ninu awon ti o nda nkan po mo Qlohun.

32. Ninu awon eniti nwon da esin won si kelekele ti nwon si je ijo ototo; ti olukuluku ijo ti won nyo sese si ohun ti o wa lodu won.

33. Nigbati inira kan ba si fi owo kan awon enia, nwon yio kepe Oluwa won, ni eniti nseri pada si odo Re, lehinna nigbati O ba fun won ni ike kan towo lati odo Re,

فِي مَارَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾

بَلِ اتَّعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣٠﴾

فَأَقْرَعْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

﴿٣٢﴾ مُبِينٍ إِلَيْهِ وَانْقُوعَهُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٣﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُبِينًا إِلَيْهِ
شُرًّا إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِحُوا مِنْهُمْ
رَبَّهُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le še aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mǎ gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nṣe orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ike kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ ẹṣẹ nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbe ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tǎn). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, sugbon kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يُمَاقِلَتُمْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٢٣﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٥﴾

وَمَا ءَاتَيْتُم مِّن رَّبًّا لِّرَبْوَاتٍ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا ءَاتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْضِعُونَ ﴿٢٦﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Qlòhun, nitorina awọn elewọnyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Qlòhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Qlòhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nẹ orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti ọwọ awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn tọwọ apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sọpe: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubọtan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti ọpọlọpọ nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Qlòhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin kọ ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki ọjọ kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati ọdọ Qlòhun. ni ọjọ na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbọ, aigbagbọ rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ işẹ daradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si se işẹ rere lati inu òre Rẹ (ni yio ti san

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ تُعَرِّزُكُمْ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ
ثُمَّ يُخَيِّطُكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ
مِنْ ذَلِكَ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مِمَّا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

فَأَقْرِبْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
بِشُرُكٍ لَمْ يَكُن لَكُمْ بِهِ دِينٌ مِنَ اللَّهِ يَوْمَ يُؤْمَرُ بِبَصَدْعٍ
عَنْ قَوْمِكَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسٍ يَهْدُونَهُ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

won leſan). Dajudaju On kò fəran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Rẹ ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Rẹ, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu ase Rẹ, ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Rẹ ati ki e le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojiſe kan siwaju re si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanju, A si gba eſan (iya) lara awon eleſe, siſe atilehin fun awon onigbagbo ododo je eto fun Wa.

48. Olohon ni Eniti O nran awon ategun, ti o si ntu eſu-ojo ka, ti O si nte ninu sanma bi O ti fe, ti O si nfi si orikerike (lototo); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni arin re; nitorina ti O ba da si (oko) eniti O ba fe ninu erusin Rẹ, nigbana nwon yio ma yo seſe.

49. Biotilejepe ni siwaju ki a to so o kale fun won nwon ti je okan ninu awon ti o ti so ireti nu siwaju.

50. Nitorina woye sibi ami ike Olohon bi O ti se nji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Olohon) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِن آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ لِيُذِيقَكُمْ
مِن رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَآهَاهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا أَنْ نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْرِسُ حَبَابًا وَيَسْطُفُّهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَابِهِ ۗ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ
مِن عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ
لَمُبْسِكٍ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُغِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ ذَلِكَ لَمُعْجَى الْمُؤْمِنِينَ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju ti o ba še pe Awa ran atẹgun ti nwọn si ri tio (irugbin wọn) pọn dajudaju wọn ò ba di ẹniti o še aimoore lẹhin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki aditi gbọ ipe nigbati wọn ba ti pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ afọju kuro ninu işina wọn. Kosi ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa ti nwọn si ju ọwọ juse silẹ fun Olọhun.

54. Olọhun ni Ẹniti O da nyin lati inu ailagbara lẹhinna O fun nyin ni agbara lẹhin ailagbara, lẹhinna O še nyin ni alailagbara ati (arugbo) ab'ewu, Lẹhin lilagbara O nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni Olumò, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de awọn ẹlẹşe yio ma bura pe: Awọn ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ. Gẹgẹbayi ni nwọn ti man şeri kuro n'ibi otitọ.

56. Awọn ti a ta l'ọrẹ mimọ ati igbagbọ ododo yio şope: Dajudaju ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ Olọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina oni ni ọjọ Ajinde na, şugbọn ẹninin kò mò ni.

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِجَالًا مَّحْفَرًا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمُؤَقِّينَ وَلَا تَسْمَعُ الْأَضْمَةَ الدَّعَاءَ
إِذَا وَلُوا مَدْيَنَ ﴿٥٢﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيَأْتِيَنَا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي
كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ
وَلَكِنَّا كُنَّا كَمَا كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ni ojo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa loḍo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi irẹ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sope: Ẹ kò jẹ nkankan ju obilẹjẹ lo.

59. Gegebayi ni Qlqhun nfi odidi di okàn awọn ti kò ni mimò.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Qlqhun; maše jẹki awọn ti kò mọ amọdaju f’oju diẹ.

(31) Suratu - Lukmōnu

Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlqhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn àyah Tirà ti o kun fun oḡbọn.

3. (O jẹ) itọsọna ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mọ amọdaju nipa qrun.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَكِنْ جَسَّتْهُمُ بَآئِنَاتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوا
إِنْ أَسْمَأُ الْأَمْبِطُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْمَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَّ ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Awõn elewõnyi mbẹ lori itõsõna lati ọdọ Oluwa wõn atipe awõn elewõnyi ni yio la.

6. O wa ninu awõn enia, ti nra ọrọ eré lati fi ọ́ (awõn enia) lona ti Ọlọhun laisi mimọ kan o si mu u ni yèyè. Awõn elewõnyi iyà tẹniteni mbẹ fun wõn.

7. Nigbati nwõn ba nka awõn àmi Wa fun u, a yi pada niti igberaga, bi ẹnipe kò gbọ ọ, bi ẹnipe odidi wa ninu eti rẹ; nitorina fun u niro iyà ẹlẹta-elero.

8. Dajudaju awõn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwõn si se işe rere. Alijanna onidẹra mbẹ fun wõn.

9. Nwõn yio wa ninu rẹ titi, ododo ni adehun Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbõn si ni.

10. O da sanma laini opo ti ẹ nri, O si fi awõn oke-nlanla şe ẹkàn sinu ilẹ ki o ma ba ma mi mọ nyin, atipe O tan oniruru ẹda ka sarin rẹ, Awa si sọ omi kalẹ lati sanma ti Awa fi nhu oniruru (ẹso) alapõnle fun nyin si ori ilẹ na.

11. Eyi ni ẹda ti Ọlọhun, ẹ wa fi ohun ti awõn ti ki işe On (Ọlọhun) da han Mi? Ọrọ kò ri bẹ, awõn alabosi wa ninu işina ti o han gbangba.

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُتِلَّ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَافٌ بَشِيرَةٌ لِّعَذَابِ الْآلِيمِ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَعُرُوفًا لِّعَذَابِ الْكٰفِرِينَ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْفِئَافِ فِي الْأَرْضِ رَوَّاسٍ أَن يَمَسَّ بِكُمْ وَيُمْسِكُ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۗ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ti fun Lukumanu ni ogbõn, pe: Fi ope fun Olõhun. Enikeni ti o ba ndupe, o ndupe fun emi ara re ni; enikeni ti o ba si se aimore, dajudaju (ki omõ pe) Olõhun ti ro orõ, On lo ni eyin.

13. Atipe (ki o ranti) nigbati Lukumanu so fun omõ re nigbati o nsi i leti pe: Ire omõ mi, maše da nkan po mo Olõhun. Dajudaju dida nkan pomõ (epõ siše si) Olõhun je abosi ti o tobi.

14. Atipe Awa so asõtèle fun enia nipa obi re, iya re gbe e (ninu oyun) pelu ailera lori ailera atipe jija omu re gba odun meji, pe: Dupe fun Mi ati fun awon obi re mejēji. Odõ Mi ni ipadasi.

15. Bi nwon ba ngba o ni iyanju pe ki o wa orogun pelu Mi eyiti ire ko ni imõ kan nipa re, maše tele ti awon mejēji, ki o si ma ba won re ni aiye yi niti daradara, ki o si tele ona eni ti o šeri si odõ mi, lehinna odõ mi ni ipadasi nyin, nigbana Emi yio fun nyin niro ohun ti e se niše.

16. Ire omõ mi, bi (iše) ko ju iba eso «haridali» ti o si wa ninu apata tabi sanma tabi ninu ile, Olõhun yio mu u jade. Dajudaju Olõhun ni Alānu, Olumõ.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لَقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ
وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۗ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَقْمَانُ لَابْنِهِ ۖ وَهُوَ يَعِظُهُ ۖ يَبْنِي لَكَ شِرْكَ
بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنًا عَلًى وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي عَامَيْنِ
أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ تَعْرَافِي
مَرَجِعُكُمْ فَأَنِشْكُرْ لِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يَبْنِي إِنَّمَا إِنَّ تَكَ مِنْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ بَاتٍ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. Irę ɔmɔ mi, mǎ gbe irun duro ki o si ma paşę işę rere ki o si ma kọ işę buburu, ki o si mǎ ni ifarada lori ohun ti o ba ba ọ. Dajudaju eyini wa ninu ipinu awọn ọrọ^[1].

18. Maşę gbe ęrękę rę kuro lọdọ awọn enia (niti ifojutębę) ma si şę rin lori ilẹ niti fari Dajudaju Ọlọhun kò fẹran gbogbo onigberaga afonnu.

19. Rin irin ni iwontuwonşi, ki o si rę ohùn rę nilę, dajudaju ohùn ti a korira ju ni ohùn kętekęte.

20. Ẽnyin ko ri pe Ọlọhun tẹ lori ba fun nyin ohun ti mbę ni sanma ati ohun ti mbę ni ori ilẹ. O si pe ikę Rẹ le nyin lori ni gbangba ati ni ikọkọ? O si wa ninu awọn enia ti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan tabi itoşona kan tabi Tirà kan ti o ni imọlẹ.

21. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẽ tẹle ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, nwọn a wipe: Ọrọ ko ri bę, awa yio tẹle ohun ti a ba lọwọ awọn baba wa, biotilejẹ pe ẹşu npe wọn sibi iyà ina ti o njo.

22. Ẽnikęni ti o ba juwọ juşę silẹ fun Ọlọhun, ti o mọ ęsin rę kanga fun U ti o si jẹ oluşe rere, nitorina

يَسْئَلُ أَقْبَرُ الصَّلَاةِ وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنَّهُ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَلَا تَصْرَعْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ
مِرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ تَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَآ فِي السَّمَوَاتِ وَمَآ فِي
الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَهُ وَيَاطِنَةُ
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَبِيحٌ
مَآ جَدْنَا عَلَيْهِ آيَاتِنَا أَوْ لَوْ كَانَ
الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
وَالِى اللَّهِ عِقْبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

[1] (tio jẹ ọranyan).

dajudaju o ti gbà okùn ti o nipõn julõ mu. Atipe ọdọ Ọlọhun ni atubotan awon ọrọ npada si.

23. Atipe eniti o ba si se aigbagbo, ma je ki aigbagbo re ba o ninu je. Ọdọ Wa ni aye ibupadasi won, Awa yio si fun won ni iro ohun ti nwon ti se nişe. Dajudaju Ọlọhun na ni Oni-mimò ohun ti mbe ni igbãiyà.

24. A o fun won ni igbadun diẹ, lehinna A o tari won sinu iyà kan ti o nipõn.

25. Atipe bi ire ba bi won lere pe tani da sanma ati ile? Dajudaju nwon yio sope: Ọlọhun ni. Sope: Ọpe ni fun Ọlọhun, şugbon ọpọlọpọ won ni kò mọ.

26. Ti Ọlọhun ni ohun it o mbe ninu sanma ati ile. Dajudaju Ọlọhun na On ni O rọrọ, ti eyin to si.

27. Atipe ti o ba se pe ohun ti mbe ni ori ile ni igi ba je kalamu ki awon ibudo si je (tadawa re), ki a si tun ri ibu odo meje lehin re awon ọrọ Ọlọhun kò ni tan. Dajudaju Ọlọhun na ni Alagbara, Ọlọgbon.

28. Dida nyin ati gbigbe dide nyin ko je kinikan bikoşe gegebi emi kan soşo. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbo (ọrọ), Oluriran.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣١﴾

نُعِيبُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٣٢﴾

وَلَيْنَ سَاءَ لَتْهُمْ مَن خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِّ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٣٤﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرِ يَمْدَةٌ ۖ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَفِذْتَ كَلِمَاتِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٥﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَفَنِينَ وَاحِدَةً
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٣٦﴾

29. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju Qlòhun A ma fi oru ko sinu ara ọsan, A si ma fi ọsan na ko sinu ara oru, O si tẹ̀ ọrùn ati ọsupa lori ba, ọkọkan wọn lo nrin titi lọ di igbakan ti a yan fun wọn, atipe dajudaju Qlòhun na ni O mọ amọtan ohun ti ẹ nşẹ.

30. Eyi ri bẹ nitoripe Qlòhun na On ni Ododo, atipe dajudaju ohun ti nwon kepe lehin Rẹ jẹ irọ atipe dajudaju Qlòhun On ni O ga julọ, ti O si tobi.

31. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju ọkọ a ma sare loju agbami pẹlu idẹra Qlòhun ki O le ba fi ninu awọn àmi Rẹ han nyin? Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn oniroju, Olusọpẹ pupọ.

32. Nigbati igbi (omi) ba bo wọn (daru) gẹgẹbi iji (ẹşujo) nwon o ma kepe Qlòhun, ti nwon yio ma sin I niti ododo niti ẹniti nfo ẹsin na mọ fun U. Nigbati O ba si ko wọn yọ si ori ilẹ, awọn ẹniti o jẹ oni dọgbadọgba yio si ma bẹ ninu wọn, atipe ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa ayafi gbogbo oni jamba alaimore.

33. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin ki ẹ si tun bẹru ọjọ kan ti obi kan ko ni şe anfani fun ọmọ rẹ, bẹ si ni ọmọ kan kò ni şe anfani kan fun obi rẹ. Dajudaju adehun

الْقُرْآنَ اللَّهُ يُرْسِلُ الْفَلَاحَ فِي النَّهَارِ وَيُرْسِلُ النَّهَارَ
فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ
الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيمُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

الْقُرْآنَ الْفَلَاحَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ
لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظَّلِيلِ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُمُ الَّذِينَ فَلَمَّا بَجَّحْتَهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَسَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٤﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ انْقِوَارًا بِكُمْ وَأَخْشَوُا يَوْمًا لَا تَجْرِي
وَالِدَعْنَ وَوَالِدِهِ. وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ. شَيْئًا
إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَعْرَفُونَكُمْ مِنَ الْحَيَاةِ

Qlòhun jẹ otitọ, ẹ maşe jẹki igbesi aiyẹ ko itanjẹ ba nyin ki ẹ ma si jẹ ki onitanjẹ tan nyin jẹ nipa Qlòhun.

34. Dajudaju Qlòhun na ni mimọ akoko lọdọ, A si ma sọ ojo kalẹ, O si mọ ohun ti o mbẹ ni àpò ibimọ. Atipe ẹmi kan kò mọ ohun ti on yio şe nişe lọla. Bẹ si ni ẹmi kan kò mọ ilẹ wo ni on yio ku si. Dajudaju Qlòhun ni Onimimọ Ẹniti O mọ amọtan.

(32) *Suratul - Sajdah*

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Sisọkalẹ Tirà na, kò si iyemeji ninu rẹ, ọdọ Oluwa gbogbo ẹda ni o ti wa.

3. Abi nwọn yio ma sọpe: On (Muhammadu) o ro o sọ ni? Bẹtiẹkọ, on jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ ki o le ba ma şe ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ ki nwọn le ba mọ ọna.

4. Qlòhun na ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji ni ọjọ męfa, lẹhinna O si şe pẹtẹpẹtẹ sori itẹ ọla

الدِّينَ وَلَا يَغْرَبَكُم بِاللهِ الْعَرُورُ ﴿٣٢﴾

إِنَّ اللهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُرْسِلُ الْعَنِينِ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ
تَمُوتُ إِنَّ اللهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٦﴾



بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَرُورُ ﴿٣٦﴾

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ لَأرَبِّ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرْتَهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢﴾

اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ

Rè (ni ɔna ti o tɔsi I). Ko si alaranşe kan fun nyin lɛhin Rè bɛ si ni ko si oşipe kan fun nyin. Eşe ti ɛ ko gba ikilɔ?

5. A mã şe eto ɔrɔ lati sanma wa si ilɛ: lɛhinna yio gunke tɔ Q lɔ ninu ɔjɔ kan ti idiwɔn rɛ yio jɛ gɛgɛbi ɛgbɛrun ɔdun ninu ohun ti ɛ nka.

6. (Oluşe) eyi ni Olumò ohun ti o pamɔ ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onikɛ.

7. Ẽniti O şe gbogbo nkan ti O da ɛda Rè dada ti O si bɛrɛ ɛda enia lati inu amò.

8. Lɛhinna O şe awɔn arɔmɔdɔmɔ rɛ' lati ara omi lɔgbɔlɔgbɔ ti o jɛ ti omi ɔlɛ.

9. Lɛhinna O şe e ni dɔgbadɔgba O si fɛ ninu ɛmi Rè si i. O si şe igbɔ ɔrɔ fun nyin ati awɔn iriran ati awɔn ɔkàn, diɛ ni ɔpɛ nyin ti ɛ nda.

10. Atipe nwɔn sɔpe: Njɛ nigbati a ba pamɔ sinu ilɛ, njɛ awa yio ha tun ma bɛ ninu ɛda titun bi? Bɛtiɛkɔ, awɔn jɛ alaini igbagbɔ si iba Oluwa wɔn pade.

11. Sɔpe: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lɛhina a o da nyin pada si ɔdɔ Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ. مِنْ وَلِيِّ وَلَا تَشْفِعُ إِلَّا تَنْذَرُونَ ﴿١﴾

يُدِيرُ الْأُمُورَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ تُرْيعُ إِلَيْهِ يَوْمًا كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ جَعَلَ لَسَلَهُ، مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٥﴾

ثُمَّ رَسَوْنَهُ، وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ، وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ، قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا آءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَأَنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

﴿٨﴾ قُلْ يَتُوبَ لَكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي ذُكِّرَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٩﴾

12. Ti o ba še pe ire ri nigbati awon eleşe ba sorikọ ni ọdọ Oluwa wọn: (Ti nwọn yio şope): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le şe işe rere; dajudaju awa ti mọ amọdaju.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْتُوبِ نَاكِسُوْا رُءُوسِهِمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Ti o ba şe pe A fe ni, dajudaju A ba fun gbogbo emi kọkan ni ọna imọna re şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fi ninu alijonu ati awon enia kun (ina) Jahannama yanyan.

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىهَا
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

14. Nitorina e to (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti e gbagbe pipade ọjọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki e to iyà gbere wò nitori ohun ti e şe nişe.

فَذُوقُوا يَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ يَمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju awon kanşoşo ti nwọn ni igbagbo ododo si awon àyàh Wa awon ni eniti o şe wipe nigbati a ba ran wọn leti awon nkan wonyi, nwọn a wo lulè nitori re niti iforikanlè, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi eyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Nwọn o fi ibusun wọn silè, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibeşu ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna rere).

تَسْجَدُ لِلْحَمْدِ لِرَبِّهِمْ هُمْ فِيهَا مُخْلِصُونَ
وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ فِيهَا لَمْبِغَةٌ أَوْ كِبْرٌ
فِيهَا يَتَّبِعُونَ ﴿١٦﴾

17. Kosi emi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً

nmu oju tutu, ni ɛsan ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ.

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

18. Njɛ ɛniti o jɛ onigbagbɔ ododo ha le dabi obilejɛ bi? Nwɔn kò le dɔgba.

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوُونَ ﴿٨﴾

19. Œugbɔn awɔn ɛniti o jɛ onigbagbɔ ododo ti nwɔn si se iɛɛ rere, nitorina oɔba idɛra ni aye ibugbe wɔn ti a o gba wɔn lalejo si nitori awɔn ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ.

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

20. Œugbɔn awɔn ɛniti o jɛ obilejɛ ina ni aye ibugbe wɔn. Igbayiwu ti nwɔn ba nɛɛ jade ninu rɛ, a o da wɔn pada sinu rɛ, a o si wi fun wɔn pe: Ki ɛ tɔ iyà ina wò, eyiti ɛnyin npe ni irɔ.

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا

أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا

عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٠﴾

21. Atipe dajudaju A o fun wɔn ninu iyà ti o sunmɔ tɔwo Œiwaju iyà ti o tobi, ki nwɔn le Œeri pada.

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ نَذِيرًا

الْعَذَابِ الْأَكْبَرَ الَّذِي لَهُمْ بِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

22. Atipe tani ɛniti o jɛ alabosi ju ɛniti, a si leti pɛlu awɔn àyàh Oluwa rɛ, lɛhinna ti o Œeri kuro nibɛ? Dajudaju A o gba ɛsan iyà lara awɔn oɔɛɛ.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ آيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢﴾

23. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na nitorina ki o ma ɛ si ninu tabitabi si ipade rɛ. A si ɛ ni afinimɔna fun awɔn oɔmɔ Israila.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ

مِنْ لِقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣﴾

24. Atipe A fi awɔn aŒiwaju kan ninu wɔn ɛ afinimɔna pɛlu aŒ Wa, nigbati nwɔn roju. Atipe nwɔn

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً مُّهْتَدُونَ ۚ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا

وَكَانُوا آيَاتِنَا يُوقُونَ ﴿١٤﴾

je ɸniti o mo amɔdaju nipa awɔn
 ayah Wa.

25. Dajudaju Oluwa re On ni yio
 se idajo larin won ni ojo ajinde
 nipa ohun ti nwon se aiko enu si.

26. Ko wa han fun won ni pe,
 melomelo ninu awon iran ti o ti
 siwaju won ti A ti pare ti nwon
 nrin ninu awon ibugbe won?
 Dajudaju awon ami mbe ninu eyi.
 Tabi nwon ko gb ni?

27. Tabi nwon ko ha ri ni pe
 dajudaju Awa ni A ndari omi (ojo)
 si orile ti o ti gbe, nigbana A o wa
 fimu irugbin jade (nibe) awon eran
 won eles merin yio ma je ninu re
 ati awon na. Tabi nwon ko ri i ni?

28. Atipe nwon sope: nigbawo ni
 isegun na ma de, ti enyin ba je
 olododo?

29. Sope: Ni ojo isegun na
 igbagbo awon eniti o se aigbagbo
 ko ni se won ni anfani, atipe a ko
 ni lora fun won.

30. Nitorina seri kuro lodjo won
 ki o ma reti, Dajudaju awon na
 nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
 مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ لِّأَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سَوَّيْنَا الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
 فَنَخْرِجُ بِهِ زَرْعًا نَأْكُلُ مِنْهُ أَنعْمُهُمْ
 وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
 وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَانظُرْ إِلَيْهِمْ
 مِّنْظُرٍ رُّبُوعٍ ﴿٣٠﴾

(33) Suratu - Ahsābu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

1. Irẹ Annabi, ma paiya Qlọhun ma si şe tẹle awọn alaigbagbo ati awọn alagabagebe. Dajudaju Qlọhun jẹ Onimimo, Qlọgbon.

2. Atipe ki o tẹle ohun ti anfi ranşe si o lati odo Oluwa re, dajudaju Qlọhun jẹ Alamotan nipa ohun ti e nşe.

3. Atipe ki o gbẹkẹle Qlọhun, atipe Qlọhun to ni Oluşo.

4. Qlọhun kò fun enia kan ni okàn meji ninu ara re, atipe Qlọhun kò şe awọn iyawo nyin ti e fi won we iya nyin ni iya nyin, atipe (Qlọhun) kò şe awọn omọ ti e npe mo ara nyin ni omọ bibi inu nyin. Oro enu nyin ni iwonyi. Atipe ododo ni Qlọhun nso, On ni o si nfi ni mona.

5. E ma fi oruko baba won pe won, eyini şe dede ju lodọ Qlọhun; şugbon ti e kò ba mo baba won njeş omọ-iya nyin ninu eşin ati ore nyin ni won (ti e bo okun eru kuro lorun won). Atipe kò si eşe fun nyin nipa eyiti e ba fi şişe, şugbon (ebi wa fun nyin lori) eyiti okàn nyin momo şe Atipe Qlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
يَعْلَمُ تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿٢﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ. وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي تَنْظُرُهُنَّ مِنْهُنَّ أَهْمِيَّتَكُمْ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ
فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ. وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

6. Annabi ni ɛtɔ si awɔn onigbagbɔ ododo ju ara wɔn lɔ, atipe awɔn iyawo rɛ ni awɔn iya wɔn. Atipe awɔn ɛbi apakan wɔn l'ɛtɔ si ara wɔn (nipa ogun jije) ninu akɔlɛ Qlɔhun ju awɔn onigbagbɔ ododo ati awɔn ti nɔwɔn kuro nile (nitori ɛsin), aɛi ti ɛ o ba se rere si awɔn ɔrɛ nyin. Bayi ni o jɛ akɔsilɛ ninu Tirà (Qlɔhun).

7. Atipe (ki o ranti) nigbati A ɛ adehun pɛlu awɔn Annabi ati pɛlu rɛ ati pɛlu Nuha ati Ibrahimia ati Musa ati Isa Omɔ Mariyama, atipe Awa gba adehun ti o nipɔn pɛlu wɔn.

8. Ki O le bere ododo lɔwɔ awɔn olododo, O si ti pese iyà ɛlɛta-elero de awɔn alaigbagbɔ.

9. ɛnyin ti ɛ gbabgɔ ni ododo, ɛ ranti idɛra Qlɔhun lori nyin, nigbati awɔn ɔmɔ ogun kan de ba nyin, Awa si ran atɛgun si wɔn ati awɔn ɔmɔ ogun kan ti ɛ kò ri. Atipe Qlɔhun ri ohun ti ɛ nɛɛ.

10. Nigbati nɔwɔn yɔ si nyin lati oke nyin ati lati isalɛ nyin ati nigbati awɔn oju yipada (lori) ti ɔkàn si de ɔna-ɔfun, atipe ɛnyin nro orisirisi ero nipa Qlɔhun.

11. Nibɛ a dan awɔn onigbagbɔ ododo wo, a si m̀ wɔn ni mimi ti o le.

الَّتِي أُولِيَ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أُنْفُسِهِمْ وَأَرْوَاحَهُمْ
 أَمْهَلَتْهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
 فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
 إِلَّا أَنْ تَقُولُوا لِلْأُولِيَاءِ كُمْ مَعْرُوفًا
 كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
 وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمُ
 مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

لِيَسْتَلِ الْأَصْدِيقِينَ عَنِ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
 عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
 إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ رِيحًا وَجُنُودًا
 لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
 وَإِذْ رَأَيْتُمُ الْأَبْصَارَ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
 الْحَنَاجِرَ وَظَنُّونَ بِاللَّهِ الظَّنُونَا ﴿١٠﴾

هَٰذَا الَّذِي أُبْتَلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَرُزِلُوا زُلْزَلًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. Atipe nigbati awon alagabagebe ati awon ti arun mbe ni okan won nsope: Qlqhun ati Ojise Re ko se ileri kan fun wa ju itanjelq.

13. Atipe nigbati awon ijokan ninu won sope: Enyin ara Yasiribu, (Yasiribu ni oruko ti ilu Medina ne ki Annabi to ko de ibe) ko si iduro fun nyin, nitorina epada, atipe ijokan ninu won ntoro iyoda lodokan Annabi, nwon nsope: Dajudaju ihoho (alaini olusokan) ni awon ile wa wa. Sugbon (ile won) ko si ni ihoho (ni aini olusokan). Nwon ko wa nkankan ju a ti salokan.

14. Ti a ba wole lokan ba won lati awon agbegbe re, lehinna ti a ba pe won lati se ebokan pelu Qlqhun nwon iba se e, nwon ko ni lora nipa re afi igba die.

15. Dajudaju nwon ti ba Qlqhun se adehun ni akokokan (pe), awon ko ni pehinda. Atipe a o bere adehun Qlqhun (lowokan won).

16. Sope: Sisalokan (nyin) ko ni se rere fun nyin, bi epakan sa fun iku tabi pipa, nigbana epakan ko ni gbadun afi fun igba die.

17. Sope: Tani eniti o le dabokan bo nyin lowokan (iya) Qlqhun ti O ba fe aburu kan fun nyin tabi ti O ba fe

وَاذْ قَوْلِ الْمُنَافِقِينَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٥١﴾

وَأَذَقَاتِ طَائِفَةً مِنْهُمْ بَأَهْلِي يُرَبِّ لَأَمَّا لَكُمُ
فَارْجِعُوا وَارْتَقِدُوا فَمِزَّةٌ مِنْهُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ
﴿٥٢﴾ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أقطارِهِمْ سِيلٌ مِّنَ الْفِتْنَةِ
لَأَنفَرُوا وَمَا تَابَعُوا بِهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿٥٣﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا لَ اللَّهِ مِن قَبْلِ أَنْ يُؤْتُوا
الْأَذِينَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿٥٤﴾

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْنعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٥﴾

قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ

ike kan fun nyin? Nwọn kò ni ri ẹbi tabi oniranlọwọ lẹhin Ọlọhun fun wọn.

18. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ti nfa enia sẹhin ninu nyin ati awọn ti nwọn nsọ fun awọn arakunrin wọn pe: Ẹ ma bọ lọdọ wa. Wọn ko si ni ja ogun (pẹlu yin si oju ọna ti Ọlọhun) ayafi diẹ.

19. Nwọn ni ahun si nyin (lati ran nyin še). şugbọn nigbati ibẹru ba de, irẹ yio ri wọn pe irẹ ni nwọn yio ma wò, oju wọn yio ma yi kiri bi ẹniti o fẹ ku. Şugbọn nigbati ẹrù ba lọ, nwọn yio ma fi ahon (wọn) ti o mú bú nyin, nwọn še ọkanjua fun nkan rere. Awọnyi kò ni igbagbọ ododo, nitorina Ọlọhun ba awọn isẹ wọn jẹ. Eyini si jẹ irọrun fun Ọlọhun (lati še).

20. Nwọn ro pe awọn ijọ ti o parapọ nwọn kò ti lọ, ti awọn ijọ ti o parapọ na ba tun de, nwọn yio fẹ ki awọn wa pẹlu awọn Larubawa oko, ti nwọn o ma wadi lati gburo nipa nyin. Ti nwọn ba wa lọdọ nyin, nwọn kò ni ja afi diẹ.

21. Dajudaju ikọşe rere mbẹ fun nyin lara ojişe Ọlọhun fun ẹniti o mberu Ọlọhun ati ojọ ikehin ti o si ranti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

22. Atipe nigbati awọn onigbagbọ ododo ri awọn ijọ na,

وَلْيَا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

﴿ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلَمْ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴾ ﴿١٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنظَرُونَ
إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ
يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَلُونُ
عَنْ أَنْبَاءِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ وَالْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا

nwọn sọpẹ: Eyi ni ohun ti Ọlọhun ati ojişẹ Rẹ ba wa şe ni adehun, Ọlọhun ati Ojişẹ Rẹ sọ ododo. Atipe kò lekun nkan miran fun wọn ayafi igbagbọ ododo ati ijuwo-juşẹ silẹ.

23. Awọn ọkunrin ti nwọn mu adehun ti nwọn ba Ọlọhun şe şe mbẹ ninu awọn olugbagbọ ododo; nitorina ẹniti o ku sori rẹ mbẹ ninu wọn, ẹniti o si nreti (iku tirẹ) mbẹ ninu wọn, bẹsi ni nwọn kò yi (adehun wọn) pada ni yiya.

24. Ki Ọlọhun le ba san ẹsan fun awọn olododo nitori ododo wọn ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ni iyà, ti O ba fẹ tabi ki O gba ironupiwada wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, onikẹ.

25. Atipe Ọlọhun da awọn alaigbagbọ pada pẹlu ibinu wọn, nwọn kò ri òrẹ. Ọlọhun si to fun awọn olugbagbọ ododo ni onigbeja (Ohun nikan ni o şẹ ogun naa). Atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Olubori.

26. (Ọlọhun) O mu awọn ẹniti oran wọn lẹwo ninu awọn onitirà sọkalẹ kuro ninu odi wọn O sọ ọwariri sinu awọn ọkàn wọn; ti ẹ fi npa apakan ninu wọn ẹ si nmu apakan (wọn) lẹru.

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٣٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ نَحْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَن يَنْظُرُ، وَمَا بَدَّلُوا تَدْيِلًا ﴿٣٤﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٣٥﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمَنَّا لِوَآخِرًا وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ﴿٣٦﴾

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٣٧﴾

27. (Qlōhun) O si jẹ ogun ilẹ wọn fun nyin ati ile wọn ati owo wọn ati ilẹ kan ti ẹ ko tẹ ri. Atipe Qlōhun jẹ Alagbara lori gbogbo nkan pata.

28. Irẹ Annabi sọ fun awọn iyawo rẹ pe: ti ẹninin ba jẹ ẹniti o nfẹ igbesi aiyeye yi ati oşo rẹ, ẹ wa nibi, ki emi o fun nyin ni ipese ki emi si fi nyin silẹ ni fifi silẹ ni irọwọ-irọşẹ.

29. Şugbọn bi ẹninin ba jẹ ẹniti o nfẹ ti Qlōhun ati ti Ojiş Rẹ ati ile ọrun ni; dajudaju Qlōhun ti pese ẹsan ti o tobi silẹ de awọn oluşe rere l'obirin ninu nyin.

30. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnikeniti o ba şe ibajẹ ti o hán gbangba ninu nyin, a o di adipele iyà ilọpo meji fun u. Eyi si jẹ irọrun fun Qlōhun.

31. Ẽniti o ba tẹle ti Qlōhun ati Ojiş rẹ ninu nyin (ẹninin obirin) ti o si nşe işẹ rere, A o fun u ni ẹsan rẹ ni ilọpo meji, A si tun pese jije mimu ti o ni apọnle fun u.

32. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹninin kò dabi awọn obirin miran. Ti ẹninin ba npaiya (Qlōhun) ki ẹ mase se ohùn ni rirọ (pẹlu awọn ọkunrin miran) ki ẹniti arun wa ninu ọkàn rẹ ma ni ireti (si nyin), atipe ki ẹ si mã sọ ọrọ ti o dara.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَبَنَاتِهِمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَمْ تَنْطَقُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكِ إِن كُنْتُنَّ تُرِيدُونَ

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَرَبِّتْنَهَا فَنِعْمَ الْبَيْتٌ

أَمِيعٌ كُنَّ وَأَسْرِعِي كُنَّ سِرًّا حَيْثُمَا ﴿٢٨﴾

وَلِن كُنْتُنَّ تُرِيدُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ، وَالذَّارَ الْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

بِنِسَاءِ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَنْحِشَةٍ مُّبِينَةٍ
يُضَعَّفَ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَٰلِكَ

عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

﴿٣١﴾ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعَمَّلْ
صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا
كَرِيمًا ﴿٣٢﴾

بِنِسَاءِ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ

إِن تَقِيْنَ فَلَا تَحْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ

الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٣﴾

33. Atipe ki ẹ gbe inu ile nyin ki ẹ maṣe fi ẹwa nyin hàn sita gẹgẹbi fifihan ti awọn alaimọkan ti akọkọ; ki ẹ si ki irun, ki ẹ si ma yọ «sakati», ki ẹ si Ẽle ti Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Dajudaju ohun ti Ọlọhun fẹ ṣe fun nyin ni lati mu iwa ti kò mọ kuro fun nyin, ẹninin ara ile, atipe ki O le sọ nyin di ẹni mimọ.

34. Atipe ki ẹninin (obirin) ṣe iranti ohun ti a nke ninu awọn āyàh Ọlọhun ninu awọn ile nyin ati oḡbọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alānù ti O si mọ gbogbo nkan.

35. Dajudaju awọn ti o ju owo-juṣe silẹ fun Ọlọhun ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn onigbagbo ododo ni ọkunrin ati obirin, ati awọn ti o Ẽle ti (Ọlọhun) ni ọkunrin ati obirin, ati awọn olododo ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn onisuru ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn ti npaiya Ọlọhun lọkunrin ati lòbinrin, ati awọn ti o ntọrẹ ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn ti o ngbawẹ ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn t'onsọ abẹ wọn l'ọkunrin ati l'obinrin, ati awọn ti o nranti Ọlọhun ní oṣọlọṣọ (igba) ni ọkunrin at ni obirin, Ọlọhun ti pa lese de wọn aforiji ati ẹsan ti o tobi.

36. Atipe kò tọ fun onigbagbo ododo kan ni ọkunrin ati obirin, pe nigbati Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ ba ti

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ
 الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ
 وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ
 عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
 تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

وَأَذَكَّرْتُمَا تِلْكَ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ
 اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
 وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ
 وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
 وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
 وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ
 وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ
 وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ
 أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ

pari ɔrɔ kan, pe ki awɔn na tun ma
 ɕa ɛɕa ɔrɔ miran funra wɔn. Atipe
 ɛniti o ba yapa Ɔlɔhun ati Ojiɕe
 Rɛ, dajudaju o ti ɕina ni iɕina ti o
 han gbangba.

37. Atipe (ki o ɕe iranti) nigbati
 irɛ nsɔ fun ɛniti Ɔlɔhun ɕe ɔre fun
 ti irɛ na si tun ɕe ɔre fun pe: Mu
 iyawo rɛ dani ɕinɕin ki o si bɛru
 Ɔlɔhun; atipe irɛ (Annabi) nfi
 pamɔ sinu ɔkàn rɛ ohun ti Ɔlɔhun
 yio ɕe afihan rɛ, o wa nɛru awɔn
 enia, bɛ si ni Ɔlɔhun ni o tɔ pe ki o
 bɛru Rɛ jù. Nigbati Sedu ti pari
 bukata rɛ ni ɔdɔ rɛ, A ɕe e ni
 iyawo fun ɔ, nitoripe ki o ma ba jɛ
 laifi fun awɔn onigbagbɔ ododo
 nipa fifɛ iyawo ɔmɔ ti wɔn npe mɔ
 ara wɔn (ti o ti kòsilɛ) nigbati o ti
 pari bukata tirɛ (pɛlu rɛ). Aɕɛ
 Ɔlɔhun jɛ ohun ti o nilati ɕe.

38. Ko si laifi fun Annabi nipa
 ohun ti Ɔlɔhun ɕe ni ɛtɔ fun u, ti O
 si paa laɕɛ rɛ. (O jɛ) àɕa Ɔlɔhun
 nipa awɔn ɛniti o ti rekoja ni
 iɕiwaju. Atipe aɕɛ Ɔlɔhun jɛ ebubu
 kan ti a ti bu silɛ ti kò le yi.

39. Awɔn ɛniti nwɔn jɛ iɕe
 Ɔlɔhun de opin ti nwɔn si nɛru
 Rɛ, ti nwɔn kò si bɛru ɛnikan ayafi
 Ɔlɔhun. On Ɔlɔhun na lo to ni
 Oluɕiro.

40. Muhammadu ki iɕe baba
 ɛnikankan ninu awɔn ɔkunrin

اللَّهُ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ ضَلَّ مِثْلًا مِثِينًا ﴿٣٦﴾

وَأَذِّنْ لِلَّذِينَ اتَّعَمَّ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَخُفَى
 فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَخَشِيَ النَّاسُ وَاللَّهُ
 أَعْلَمُ أَنْ تُخَشِنَهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا
 زَوَّجْنَا كَمَا لَمْ يُحِيطْ بِذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
 فِي أَنْزُوجِ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
 اللَّهُ لَهُ، وَسِنَّةُ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَلْعَنُونَ رَسَلَتِ اللَّهُ وَيَخْشَوْنَهُ
 وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ

nyin, şugbɔn (o jɛ) Ojiş Ɔlɔhun ati ipɛkun awɔn annabi. Ɔlɔhun si jɛ Oni-mimò nipa gbogbo nkan.

41. Ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛ ma ranti Ɔlɔhun ni iranti ti o pɔ.

42. Ki ɛ si ma şe àfòmɔ Rɛ ni àrɔ ati ni irɔlɛ.

43. On ni Ɛniti nsɔ ikɛ kalɛ le nyin lori, ati awɔn Malaika Rɛ (ti wɔn ntɔrɔ aforijin fun yin) ki O le yɔ nyin jade lati inu okunkun lɔ sinu imɔlɛ. Ati pe o jɛ Alanu fun awɔn onigbagbɔ ododo.

44. Kiki ti nwɔn o ma ki ara wɔn ni ɔjɔ ti nwɔn ba pade Rɛ ni pe, Alafia! (ki o ba wɔn) O si ti pa èsè ɛsan ti o ni aponle silɛ fun wɔn.

45. Irɛ Annabi, dajudaju Awa ni A ran ɔ nişɛ ni olujɛri, ati afunni niro idunnu ati olufunni ni ikilɔ.

46. Ati olupeni si ti Ɔlɔhun pɛlu iyɔda Rɛ, atipe (irɛ) ni atupa ti o ni imɔlɛ.

47. Atipe ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu pe dajudaju òre-ajulɔ ti o tobi mbɛ fun wɔn ni ɔdɔ Ɔlɔhun.

48. Maşe tɛle awɔn alaigbagbɔ ati awɔn alagabàgebe, fi (ɔrɔ) inira wɔn silɛ, ki o si gbɛkɛle Ɔlɔhun. On Ɔlɔhun lo to ni olugbe-ɔkanle.

اللَّهُ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

يَتَابِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا وَاللَّهُ ذَكَرَ كَثِيرًا ﴿٤١﴾

وَسَبِّحْهُ بَكْرًا وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

تَجِيسَتُهُمْ يَوْمَ بَلْقُونَهُ وَسَلِّمَ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

يَتَابِعُهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

وَيَشِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَرِيمًا ﴿٤٧﴾

وَلَا تُطِيعُ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹnyin ba fẹ awọn onigbagbọ ododo obirin, lẹhinna ti ẹnyin si kọ wọn silẹ siwaju ki ẹ to fi ọwọ kan wọn nitorina kò si ọpó siṣe kan ti nwọn o ṣe fun nyin ti ẹ o maa kaa Nitorina ki ẹnyin fun wọn ni nkan ti nwọn o fi ma gbadun ki ẹ si fi wọn silẹ ni fifisilẹ ti o dara.

50. Irẹ Annabi, dajudaju a ṣe awọn iyawo rẹ ni ẹtọ fun ọ awọn eyiti irẹ ti fun ni owó-ifẹ wọn, ati awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni ni ikapa ninu awọn ohun ti Ọlọhun dari wọn si ọ, ati awọn ọmọ obirin arakunrin baba rẹ ati awọn ọmọ obirin arabirin baba rẹ ati ọmọ obirin arakunrin ati ọmọ obirin arabirin iya rẹ, awọn ti o ṣile pẹlu rẹ; ati obirin ti o jẹ onigbagbọ ododo, ti o ba fi ara rẹ fun Annabi, ti Annabi ba fẹ lati fẹ ẹ. O ṣā lẹṣa fun ọ laiṣe ti awọn onigbagbọ ododo, dajudaju A mọ ohun ti A ṣe ni ọranyan fun wọn nipa awọn iyawo wọn ati ohun ti ọwọ ọtun wọn ni ikapa rẹ nitori ki o ma jẹ isoro fun ọ Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Onikẹ.

51. Irẹ le lora fun sisunmọ ẹniti o ba wu ọ ninu wọn, o si le fa ẹniti o ba fẹ mọra ninu wọn. Atipe ẹniti irẹ ba fẹ ninu awọn ti o ti yago fun, kò si ẹṣẹ fun ọ (pe ki o sunmọ wọn). Eyi lofi nsunmọ ju lati mu

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ
تَرَطَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عَدُوٍّ تَعْتَدُوْنَهَا فَمَتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّجُوْهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿١١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اِيَّا اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الَّتِيْ ءَاتَيْتَ
اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّا اَفَاءَ اللّٰهُ
عَلَيْكَ وَبَنٰتِ عَمِيْكَ وَبَنٰتِ عَمَّتِكَ
وَبَنٰتِ خَالِكَ وَبَنٰتِ خَالَئِكَ الَّتِيْ هٰجَرْنَ
مَعَكَ وَاَمْرًا مُّؤْمِنَةً اِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ
مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٢﴾

﴿١١﴾ تَرَجِيْ مِنْ نِّسَاءٍ مِنْهُنَّ وَتَوَرَّجِيْ اِلَيْكَ مِنْ نِّسَاءٍ
وَمِنْ اَبْنَعِيْتِ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذٰلِكَ

oju wọn tutu ati ki nwọn ma ba banuḡe ati ki nwọn le ni itẹlọrun si ohun ti o ba fun gbogbo wọn. Atipe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu awọn ọkàn nyin. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Oniroju.

52. Irẹ kò ni ẹtọ (lati fẹ) awọn obirin lẹhin (awọn) eyi, tabi ki o fi awọn iyawo miran parọ wọn, bio ti wu ki ẹwa wọn wu ọ to, afi awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni (ni ikogun). Atipe Ọlọhun jẹ Oluṣọ lori gbogbo nkan.

53. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe wọ awọn ile Annabi afi ti nwọn ba yọda fun nyin lati jẹun laiḡe pe ẹ nreti ki o jina. Ṣugbọn nigbati a ba pe nyin, ẹ wọle, nigbati ẹ ba jẹun tan, ẹ tuka, ki ẹ si ma tun joko lati maa sọ ọrọ (Lẹhin ounḡe). Dajudaju eyi jẹ inira fun Annabi, ṣugbọn o ntiju fun nyin ni, atipe Ọlọhun kii tiju nipa (sisọ) otitọ. Atipe nigbati ẹ ba fẹ tọrọ nkan lọwọ wọn lẹhin gàgà. eyi jẹ afọmọ julọ fun ọkàn nyin ati fun ọkàn awọn nā. Ko tọ fun nyin ki ẹ ṣe ohun ti yio jẹ inira fun Ojiṣe Ọlọhun atipe ẹ ko gbọdọ fẹ awọn iyawo rẹ lẹhin rẹ lailai. Dajudaju eyi jẹ nkan ti o tobi lọdọ Ọlọhun.

54. Ti ẹ ba ṣe afihan kinikan tabi ẹ fi pamọ ni, dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ nipa gbogbo nkan.

أَذَىٰ أَنْ تَفَرَّأَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ
بِمَاءِ أَيْتُهُنَّ كَأُھُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

لَا يَجْعَلُ لَكَ الْإِنْسَاءَ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْ
مِنْ أَنْزُوجٍ وَلَوْ أَحْبَبْتَ حَسْبُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾

يَتَأْتِيهَا الذِّبْنَءَ أَمْثُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرِ بْنِ إِنْ شَاءَ
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مَسْتَنَسِينَ لِخَدِيثٍ إِنْ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى
النَّبِيِّ فَيَسْتَجِىءُ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِىءُ
مِنَ الْحَقِّ وَإِنَّا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ
اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَرْوَاجَهُ. مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَحْفَوُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Ko si eṣṣ fun wọn nipa (pe ki awọn ti o wọle bere nkan je) awọn baba wọn tabi awọn ọmọkunrin wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ọmọkunrin arakunrin wọn, tabi awọn ọmọkunrin arabirin wọn tabi awọn obirin wọn (awọn obirinrìn eḡbe wọn) tabi ẹru wọn, atipe ki ẹnyin (obirin) ọru Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun je Ẹlẹri gbogbo nkan.

56. Dajudaju Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ nfi ibukun fun Annabi. Ẹnyin ti e gbagbo ni ododo, e ma toṣo ibukun fun u, ki e si ki i ni kiki alafia.

57. Dajudaju awọn ti nwọn nni Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ lara, Ọlọhun ti ṣe bi le wọn ni aiyẹ yi ati ọrun, atipe Ọlọhun ti pese iyà teniteni de wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nni awọn onigbagbo ododo ọkunrin ati awọn onigbagbo ododo obirin lara lai je nipa ohun ti nwọn se, dajudaju nwọn ru ẹru irọ ati eṣe ti o han.

59. Irẹ Annabi, so fun awọn iyawo re ati awọn ọmọbirin re ati awọn obirin awọn olugbagbo ododo pe ki nwọn je ki awọn aṣo jalabu wọn ma ba le. Eyi ni o dara lati le fi mo wọn yatọ. Ki wọn ma ba ma yo wọn lenu. Ọlọhun je Alaforiji. Onike.

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ
وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ أُولَئِكَ
وَلَا نِسَاءَهُمْ وَلَا مَمْلُوكَاتُ أَيْمَانِهِمْ وَأَقْرَبِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا كَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بِهِنَّ
وَإِنَّمَا مَيْتَنَا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ
يُذَرِّبُكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابٍ مُنْجِيَةٍ ذَلِكَ آدَاتُ أَنْ يُعْرِفَنَ
فَلَا يُؤْذِنَنَّ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾

60. Bi awọn alagabagebe ko ba si wọ (ninu iwa buburu) ati awọn ẹniti arun mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn oluda idagiri silẹ ninu Madina, (nipa irohin irọ) dajudaju A o dẹ ọ si wọn, (A o si fun ọ lagbara lori wọn), lẹhinna nwọn kò ni le ba ọ še aladugbo pọ ninu rẹ ayafi fun igba diẹ.

61. Ẹni egun ni wọn, ni aye yiowu ti a ba ba wọn pade ki a mu wọn ki a si pa wọn ni pipa.

62. Iṣe Ọlọhun ni eyini pẹlu awọn ẹniti nwọn ti rekoja ni işiwaju; atipe irẹ ko le ri ayipada kan ninu işe Ọlọhun.

63. Awọn enia yio bi ọ lere nipa akoko na. Sọpe: Dajudaju ọdọ Ọlọhun nikanşoşo ni mimò rẹ mbẹ. Atipe kò si ohun ti o le fi mọ ọ boya akoko na ti sunmọ?

64. Dajudaju Ọlọhun ti şebi le awọn alaigbagbo O si ti toju ina «Sairi» (elejo fofo) silẹ de wọn.

65. Nwọn yio şe gbera ninu rẹ lailai; nwọn kò si ni ri oluşo kan tabi alaranşe kan.

66. Ojọ ti a o yi oju wọn pada ninu ina, nwọn yio ma sọpe: O maşe lara wa o, kò ba jẹ pe a ti tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojişe na.

لَئِنْ لَرَيْنَهُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ وَالْمُرْجُومُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تَقِفُوا أَخَذُوا وَقَتَلُوا
تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

يَسْتَأْذِنُ النَّاسَ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يَذْرُؤُكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يُجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
بَلَّيْنَا مَا آطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

67. Nwọn o si tun sope: Oluwa wa, dajudaju awa ti teḷe ti awọn aṣiwaju wa ati awọn agbāgbà wa, nitorina nwọn si ṣi wa lona kuro loju ona (ti o to).

68. Oluwa wa, jowọ fun wọn ni ilopo meji iyà ki O si fi wọn gegun ni egun ti o tobi.

69. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe da gẹgẹbi awọn ẹniti o ko inira ba Musa, ti Ọlọhun si wẹ ẹ mọ kuro ninu ohun ti nwọn nsọ (si i lara). Bẹ si ni on ti jẹ abiyi loḍo Ọlọhun.

70. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ma sọ orọ ti o dọgba.

71. Ki O le ba tun awọn iṣe nyin ṣe fun nyin ati ki o le ba fi ori awọn ẹṣe nyin ji nyin. Atipe ẹnikeṅi ti o ba teḷe ti Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ, nitorina dajudaju oluwa rẹ ti jere ni ere ti o tobi.

72. Dajudaju Awa ti fi iṣe ifokantani ni lo sanma ati ile ati awọn oke wò, nwọn rori lati gbe e, nwọn si paiya rẹ, enia si gbe e, dajudaju on jẹ alabosi alaimokan.

73. Ki Ọlọhun le ba jẹ awọn alagabagebe okunrin ni iyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oṣeḅo okunrin ati awọn oṣeḅo l'obirin, ati ki Ọlọhun le gba

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبْرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٧٧﴾

رَبَّنَا إِنَّهُمْ ضَعَفَيْنَا مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَتِمْ لَمَّا كَبُرْنَا ﴿٧٨﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَادُوا مُوسَى
فَبَرَّءَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٧٩﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٨٠﴾

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٨٢﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ

ironupiwada fun awon onigbagbo ododo l'okunrin ati onigbagbo ododo l'obirin, atipe Qlqhun si je Alaforiji, Onike.

(34) Suratu - Sabai

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Ope ni fun Qlqhun, Eniti ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti o wa lori ile je ti Re; ti Re na ni ope ni qrun atipe On ni Qjogbon, Alamotan.

2. O mo ohun ti o nkosinu ile ati ohun ti o njade lati inu re ati ohun ti o nsokalẹ lati sanma ati ohun ti o ngunke lo sinu re. Atipe On ni Onike, Alaforiji.

3. Atipe awon alaigbagbo sope: Akoko na ko ni wa ba wa. Sope: Beni, mo fi Oluwa mi bura, Olumo ohun ti o pamo, dajudaju (akoko) yio wa ba nyin. Idiwon omo inagun ko pamo fun U ninu sanma ati lori ile, ko si si ohun ti o kere ju be lo tabi o tobi ayafi ki o ma be ninu tira kan ti o han gbangba.

4. Ki O le ba san esan fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere. Awon elewoni ti won ni aforiji ati ese ti o dara.

5. Atipe awon eniti nwon sagbara lati ko agara ba awon ami

عَفُورًا رَجِيمًا ﴿٧٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَرْجِعُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْعَفُورُ ﴿٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَأَتَيْنَنَّكُمْ عَلَيْهِ الْغَيْبُ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ

Wa, awon elewonyi ni iyà buburu
 ẹlẹta-elero mbẹ fun.

6. Atipe awon ti a ti fun ni
 mimo ti mo pe ohun ti a so kalẹ fun
 o lati odo Oluwa re on ni ododo, a
 si ma toni si oju ona (Qba)
 Alagbara, Eniti eyin tosi.

7. Atipe awon alaigbagbo sope:
 nje awa le toka okunrin kan fun
 nyin bi ti yio fun nyin niro pe,
 nigbati a ba fan nyin ka ni gbogbo
 fifonka (ti a ja nyin kelekele), pe
 dajudaju enyin yio tun ma be ninu
 eda titun.

8. O ha pa irọ mo Qlohun abi o
 nse were ni? Betiẹko, awon eniti ko
 ni igbagbo ododo si orun mbẹ ninu
 iyà ati isina ti o jina.

9. Abi awon ko tile woye si
 ohun ti mbẹ niwaju won ati ohun ti
 mbẹ ni ehin won ni sanma ati ni
 ile? Ti A ba fe ni A ba jeki ile ri
 mo won abi ki A jeki apakan
 sanma ja lu won molẹ. Dajudaju
 ami kan mbẹ ninu eyi fun gbogbo
 awon erusin, olușeri si odo Qlohun.

10. Atipe dajudaju A fun
 Dawuda ni o la lati odo Wa: Enyin
 oke ati eiyẹ ki e ma se afomọ pelu
 re, atipe A so irin di riro fun u.

11. Pe: Dajudaju ma se ewu irin
 ti obale ki osi hun oruka irin na ni

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿٥﴾

وَبَرِّ الَّذِينَ أَوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
 مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ
 الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نُنَادِيكَ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنْكُمْ
 إِذْ مَرَقْتُمْ كُلَّ مَرْقٍ إِنَّكُمْ لَبِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْعَبِيدِ ﴿٨﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
 مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَشَأَ خَلْقِهِمْ
 مِنَ السَّمَاءِ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَموسَىٰ فَضْلًا بِنِعْمَتِ أَوْي
 مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَنَّا لَهُ الْخَادِعُونَ ﴿١١﴾

أَن أَعْمَلَ سَبِيغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا

dēde, ki ɛ si ma ʃe iʃɛ rere.
Dajudaju Emi ri ohun it ɛ nʃe niʃɛ.

12. Atipe (A tɛ) atɛgun lori ba fun Sulaimana; irin oʃu kan a rin i ni owurò irin oʃu kan a rin i ni iriqlɛ; atipe A ʃe idɛ ni yiyò fun u ti on san. Atipe ninu awon alijonu eyiti o nʃe iʃɛ niwaju rɛ pɛlu aʃɛ Oluwa rɛ (mbɛ). Eyi ti o ba ʃeri kuro nibi aʃɛ Wa ninu wɔn, A o jɛ ki o tɔwò ninu iyà ina elejo-fofo.

13. Nwɔn nʃe ohun ti o fɛ fun u, ninu awon ile alagbeka ti o ga ati awon ère ati awo onjɛ ti o fɛ bi àbàtá ati ikoko ti idi rɛ mulɛ. Ẽnyin enia Dawuda, ɛ ʃe ɔpɛ, atipe awon ti o ndupɛ ninu awon ɛrusin Mi kere pupò.

14. Nigbati A dajò iku fun u (Sulaimana) kò si ɛniti o fi mọ awon alijonu nipa iku rɛ bikoʃe kokoro inu ilɛ ti o jɛ ɔpa rɛ. Nigbati o ʃubu lulɛ, o wa hàn si awon alijonu pe ti o ba jɛ pe awon mọ ohun ti o pamọ ni, awon o ba ti joko sinu iyà iyɛpɛrɛ.

15. Dajudaju àmi kan mbɛ fun awon Sabai ninu ibugbe wɔn, oko meji ni ɔtun ati osi. Ẽ ma jɛ ninu ipese Oluwa nyin ki ɛ si ma dupɛ fun U. O jɛ ilu kan ti o dara atipe Oluwa ni Alaforiji.

صَلِّحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَسَلِّمِنَ الرِّيحِ غَدُوَهَا شَهْرًا وَوَأَحْهَاشَهْرًا
وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ يُأْذِنُ لِرَبِّهِ— وَمَن يَرْجُ مِنَّمْهُم عَن أَمْرِنَا
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْرَبٍ وَمَنْ يَسْتَبِيلُ وَجَفَانَ
كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا فَضَّيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَهُمْ عَلٰى مَوْتِهِ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِن سَأَنِهِ
فَلَمَّا خِرَّ تَوَدَّتْ الْجِنُّ أَن لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِهُمْ ءَايَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ
وَشِمَالٍ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَأَشْكُرُوا لَهُ— بِلَدَّةِ
طَيْبَةٍ وَرَبِّ غَفُورٍ ﴿١٥﴾

16. Şugbõn nwõn şeri kuro (nibi imõ Qlõhun lõkan ati ijõsin fun Un ati sise õpõ fun Un) ni A fi ran agbarà omi nla le wõn lori, A si fi oko meji miran parõ oko meji wõn awõn ti eso ibõ koro ati awõn igi eļegun ati nkan bi ewuro ti o kere.

17. Eyi ni A fi san wõnni eşan nitoripe nwõn şe aigbagbõ; nje Awa yio je eşikan niya bikoşe alaimore?

18. Atipe Awa şe si arin wõn ati awõn ilu ti Awa fi ibukun si, ilu t'ohan (latiri), A si diwõn irinajo rinrin larin re; eş rin ninu wõn ni oru ati eşan peļu ifaiyabalẹ.

19. Şugbõn awõn (ti Qlõhun binu si) sõpe: oluwa wa, mu irinajo wa jinna larin wa. Nwõn si se abosi fun ori ara wõn A si sõ wõn di itàn (ti A si ti pa wõn re); ti A si fõn wõn ka patapata Dajudaju awõn arikõgbõn mbe ninu eyi fun gbogbo õlopoļõpo irõju ti o ndupe pupõ.

20. Atipe dajudaju, Ibilisi sõ ero re di otitõ le wõn lori, nwõn si telee, ayafi apakan ninu awõn onigbagbõ ododo.

21. Atipe kò si agbara kan fun u lori wõn, bikoşe ki A le mõ eşiti o ni igbagbõ si õjõ ikõhin yatõ si eşiti

فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ اُكْحُلٍ مُّخْمَطٍ
وَاقْلِبْ وِسْقًا مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ذٰلِكَ جَزٰۤىهُمْ بِمَا كَفَرُوْۤا
وَهَلْ يُجْرٰۤى اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرٰۤى الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا قُرٰۤى
ظٰهِرَةً وَّقَدَرْنَا فِيْهَا السِّيْرَ سِيْرًا فِيْهَا لِيَالِي
وَاَيَّامًا اٰمِنٰتِيْنَ ﴿١٨﴾

فَقَالُوْۤا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ اَسْفَارِنَا وَّظَلَمُوْۤا اَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ وَّمَرَقْنٰهُمْ كُلَّ مَمْرَقٍ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شٰكُوْرٍ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ اٰلِيسَ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِيَعْلَمَ
مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَّمَنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَاكٍ وَرَبُّكَ

o wa ninu iyemeji si i. Atipe Oluwa re ni Oluşo lori gbogbo nkan.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿٦١﴾

22. sope: E pe awon ti e npe (ni Oluwa) lehin Ololun; nwon ko ni agbara ikapa osuwon ti o kere bi omu inagun ninu sanma ati lori ile won ko si ni nkan adijopin kan pelu Ololun ninu awon mejeeji (sanma ati ile) ko si si oluranlowo kan ninu won fun U.

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنْكُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٦٢﴾

23. Sisepe ni odo Re ko ni se anfani, ayafi eniti O ba yoda fun. Titi nigbati a ba mu ijaiya kuro ninu okan won, nwon yio wa sope: Kini Oluwa nyin so? Nwon yio sope: Ododo ni, atipe On ni O ga ti O si tobi.

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفِيعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ. حَقَّ إِذَا فُجِعَ عَنْ قَلْبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٣﴾

24. sope: Tani nprese fun nyin lati sanma ati ile? sope: Ololun ni. Atipe awa tabi enyin ni mbe lori itosona tabi ti o wa ninu isina ti o han.

قُلْ مَنْ يَرْفُقْكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ وَإِنَّا أَوْلِيَاكُمْ لَعَلَّ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٤﴾

25. sope: A ko ni bi nyin lere nipa esse wa, nwon ko si ni bi awa lere ohun ti e se nise.

قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرْنَا وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا نَعْمَلُونَ ﴿٦٥﴾

26. Sope: Oluwa wa, yio ko wa jo, lehinna yio dajo larin wa pelu ododo. On ni Oludajo, Olumo.

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٦٦﴾

27. Sope: E fihan mi awon ohun ti e fi nse orogun fun U (Ololun). Agbede rara, On ni Ololun, Alagbara, Ologlobin.

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَنْعَمْتُ بِهِمْ شَرِكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾

28. Atipe Awa kò ran o nişę ayafi si gbogbo enia ni olufunni niro idunnu ati olukilọ, şugbõn opolopọ enia kò mọ.

29. Atipe nwõn wipe: igbawo ni adehun yi yio şelẹ bi ę ba ję olododo.

30. Sọpe: Asiko ojo kan mbę fun nyin ti ę kò le sun u siwaju ni wakati kan bęni ę kò le fa a şehin (ni wakati kan).

31. Atipe awõn alaigbagbo sọpe: Awa kò ni gba Al-Kurani yi gbọ, ati eyiti o wa şiwajju rẹ. Atipe bi ireş ba ri i igbati a ba da awõn alabosi duro niwaju Oluwa wõn, apakan wõn yi oma da ọrọ pada si apakeji. Awõn ẹniti ęnu wõn kò to ilẹ nwõn yio ma sọ fun awõn ti ęnu wõn to ilẹ pe: ti kò ba si ęnyin ni, awa iba gbagbo.

32. Awõn ti ęnu wõn to ilẹ sọ fun awõn ti ęnu wõn kò to ilẹ pe: Awa ha şę nyin lori kuro ni ọna otitọ lehin ti o ti wa ba nyin? Bẹko, ęnyin ję ẹleşę ni.

33. Atipe awõn ti ęnu wõn kò to ilẹ sọ fun awõn ti ęnu wõn to ilẹ pe: Bẹko, ete (nyin) ni loru ati ọsan nigbati ę npa wa laşę pe ki a şe aigba Ọlọhun gbọ atipe ki awa wa awõn orogun fun U. Wõn yio si gbe abamọ (wõn) pamọ (fun ara

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِن كَآثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣٩﴾

قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَعِجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَفْتِيهِمْ ﴿٤٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ
مُوقِفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا
أَنْحَنُ صَكَدْنَا نَكْرًا عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَهُمْ
بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٤٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ مَكْرُؤُ الْبَيْتِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُجْرُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

won) nigbati nwon ba ri iyà. Awa yio si ko ewon si orun awon eniti o se aigbagbo. A ko ni san won lesan bikoşe ohun ti nwon ba se.

34. Atipe Awa ko ran olukilo si ilu kan ki awon olola (alase) inu re ma ma wipe: Awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nise gbọ.

35. Atipe nwon nsope: Awa ni owó ati omọ ju (nyin lo), a ko si le jiyà.

36. Sope: Dajudaju Oluwa mi, A ma gboro arisiki fun eniti O ba fe A si ma fun pinpin (mo elomiran), sugbon ope enia ko mo.

37. Atipe awon orọ (owó) nyin ati awon omọ nyin ko ni ohun ti yio mu nyin sunmo odo Wa pekipeki, afe eniti o gbagbo ni ododo ti o si sese rere, awon eleyini esan won mbe fun won ni ilopo ise ti won se, awon yio wa ni ifaiyabalẹ ni awon aye giga^[1].

38. Atipe awon ti nsapa lati ko agara ba awon ami Wa, awon elewonyi ni a o mu wa sinu iyà.

39. Sope: Dajudaju Oluwa mi A ma gba eniti O ba fe laye orọ ninu awon eru (eda) Re atipe A si ma diwon (re) fun u. Atipe ohunkohun

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾

وَقَالُوا لَنَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَنَكُنَّ
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ، وَمَا أَنفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ،
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

[1] (ni Alijanna).

ti ɛ ba na, On yio parɔ rɛ (ni ilopo), atipe On ni O tayɔ ninu awɔn olupese.

40. Atipe ni ojɔ ti yio ko gbogbo wɔn jɔ patapata, lɛhinna On yio sɔ fun awɔn Malaika pe: Awɔn elewɔnyi ha nsin nyin bi?

41. Nwɔn o sɔ pe: Mimɔ Rɛ, Irɛ ni Oludābobo wa, ki iʃe awɔn, bɛkɔ, alijonu ni nwɔn nsin. Opoloɔ wɔn si gba wɔn gbɔ.

42. Nitorina ni oni, apakan yin kò le ni agbara anfani kan tabi ipalara kan fun apakeji. Atipe Awa yio sɔ fun awɔn alabosi pe: ɛ tɔ iyà ina ti ɛ npe nirɔ wò.

43. Atipe nigbati a ba ke awɔn āyàh Wa ti o yanju fun wɔn, nwɔn a wipe: Eyi kò jè nkankan ju okunrin kan ti nɛ lati ʃeri nyin kuro nibi ohun ti awɔn baba nyin nsin. Nwɔn si sɔpe: Eyi kò nʃe nkan miran ju irɔ ti o da adapa rɛ lɔ, atipe awɔn alaigbagbɔ nsɔ nipa ododo nigbati o wa ba wɔn pe: Eyi kò jè nkankan bikoʃe idan ti o han.

44. Awa kò fun wɔn ni awɔn tirà kan ti nwɔn nke atipe Awa kò ran olukilɔ si wɔn ti o ʃiwaju rɛ.

45. Awɔn ti o ʃiwaju wɔn na ti pe (ododo) ni irɔ, nwɔn kò de ɔkan ninu idawa ninu ohun ti A fun awɔn (ti o ʃiwaju wɔn), nwɔn si pe

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا مِّمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِنَّا كُنَّا نَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ أَنْتَ وَسَيٰمِن دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ آلِهَةً مِّمَّ كَفَرْتُمْ بِهِمْ ثَمَوٰنُونَ ﴿٤١﴾

قَالِيَوْمَ لَايَمْلِكُ بَعْضُكُم لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْفُرُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَمْ يَكُن لَّهُمْ آيَاتٌ مِّن قَبْلِهِمْ فَيَسْئَلُونَكَ أَن تُبْدِيَهُمْ فَلْيَنصُرْهُمْ لِقَوْلِكَ إِنَّا كَارِهُونَ ﴿٤٣﴾

لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٤﴾

وَمَاءَ الْيَنبَغِ مِّنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلِكَ مِنْ نَّذِيرٍ ﴿٤٥﴾

وَكَذٰبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مَعٰشَرَ مَاءَ الْيَنبَغِ فَكُنُوْا رٰسُلِيْ كَيْفَ كَانَ نَكِيْرٍ ﴿٤٦﴾

awon ojise Mi niru. Bawo ni iyà Mi ti ri!

46. Sọpe: Ohun kanşoşo ni emi nşi nyin leti nipa rẹ, pe ki ẹ duro nitori ti Ọlọhun ni meji-meji ati ni ọ kọkan, lẹhinna ki ẹ ronu jinlẹ pe were kò si lara ẹni nyin. On kò jẹ kinikan ayafi olukilọ fun nyin şiwaju iyà kan ti o le kókó.

47. sọpe: Emi kò bi nyin lere owó oya kan, ti nyin ni eyini. Kò si owo-oya mi (lọdọ ẹnikan) ayafi lọdọ Ọlọhun, atipe On ni Ẹlẹri lori gbogbo nkan.

48. Sọpe: dajudaju Oluwa mi nfi otitọ ranşẹ (si ojise rẹ lati sanma), Olumọ awon ikọkọ.

49. Sọpe: Ododo ti de atipe irọ (Iblisu-Esu) ko le da ẹda kan bẹ si ni ko le jii pada lẹhin ti oba ti ku.

50. Sọpe: Bi emi ba şina, nigbana mo şina fun ori ara mi; bi emi ba si mọna, o jẹ nitori ohun ti Oluwa mi fin ranşẹ si mi. Dajudaju On ni Olugboro, Olusunmọnipẹkipẹki.

51. Ti o ba şe pe o le ri nigbati ẹrù ba nba wọn, kò ni si jijabọ fun wọn (lọwọ iyà Ọlọhun) a o si mu wọn lati àyè ti o sunmọ.

52. Nwọn yio ma sọpe: Awa ni igbagbọ si I. Bawo ni wontise le ri

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْطَاكُمْ بِرِزْقِكُمْ أَنْ تَقُولُوا لِلَّهِ مِثْلَ خَبْرٍ وَإِنَّمَا اللَّهُ عَزِيزٌ مُبِينٌ﴾
﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْطَاكُمْ بِرِزْقِكُمْ أَنْ تَقُولُوا لِلَّهِ مِثْلَ خَبْرٍ وَإِنَّمَا اللَّهُ عَزِيزٌ مُبِينٌ﴾
﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْطَاكُمْ بِرِزْقِكُمْ أَنْ تَقُولُوا لِلَّهِ مِثْلَ خَبْرٍ وَإِنَّمَا اللَّهُ عَزِيزٌ مُبِينٌ﴾

﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنِ اجْتَبَيْتُمُوهُ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾
﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنِ اجْتَبَيْتُمُوهُ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾

﴿قُلْ إِن رَأَيْتُمْ عَلِيًّا فَذَرْهُ وَلْيَعْلَمْ الَّذِينَ يُرِيدُونَ عَذَابَ اللَّهِ الْعَذَابُ لَا يَأْتِي الْغُفَّارِينَ﴾

﴿قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ الْبَاطِلَ وَمَا يُعِيدُ﴾

﴿قُلْ إِن صَلَّيْتُ وَإِن صَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا تَحِطُّونَ إِلَىٰ بَاطِلٍ مُّتَّبِعِينَ وَإِن أَهْتَدَيْتُمْ فَيَسَّيْرُوهُنَّ إِلَىٰ رِجِّئٍ مِّنْهُم مَّسْمُومٍ قَرِيبٍ﴾

﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ﴾

﴿وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَادُ شَرِيفٍ﴾

igbagbọ ododo ati igba aforinjin
 eşş wọn ni aye ti o jinna.

53. Bẹ si ni nwọn ti şe aigbagbọ
 si I şiwaju, nwọn si nsọ abusọ ọrọ
 si ohun ti o pamọ lati aye ti o
 jinna.

54. A o si fi gága si arin wọn ati
 ohun ti nwọn nşe oju kokoro rẹ
 gẹgẹbi a ti şe fun awọn ẹgbẹ wọn ni
 işiwaju. Dajudaju awọn jẹ ẹniti o
 mbẹ ninu iyemeji ti o ruju.

(35) Suratu - Fātiri

Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aye,
 Aşake ọrun.

1. Ọpẹ ni fun Ọlọhun Olupileđa
 awọn sanma ati ilẹ, Oluşe Malaika
 ni awọn ojişe kan ti nwọn ni iyẹ
 meji ati međa ati merin. A ma şe
 alekun ohun ti O ba fe ninu ẹđa.
 Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori
 gbogbo nkan.

2. Ohunkohun ti Ọlọhun ba şi
 ọna rẹ silẹ fun awọn enia niti ike,
 kò si ohun ti o le da a duro, atipe
 ohunkohun ti (Ọlọhun) ba mudani
 kòsi ẹniti o le mu u wa lehin Rẹ.
 Atipe On ni Alagbara, Ọlọbọn.

3. Ẽnyin enia, ẹ ma ranti idera ti
 Ọlọhun ti o mbẹ lori nyin, nje
 oluda kan ha mbẹ yatọ si Ọlọhun ti
 o le ma pese fun nyin lati sanma ati
 ilẹ? Kòsi ọlọhun miran ayafi On.

مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلٍ وَيَقْدِرُونَ

بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

وَجِبَلٍ بَيْنَهُمْ وَيَنْهَى مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فَعَلْ بِأَشْيَاءِهِمْ

مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ

رُسُلًا أُولَى أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ

مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَدْرَاكًا وَعَمَّتِ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ خَلْقٍ

غَيْرِ اللَّهِ يُرْزَقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لِإِلَهِ

الْأَوْفَاتِ تَتَوَكَّلُونَ ﴿٣﴾

Èşe ti ɛ fi nşeri (Kuro ni bi imo Qlòhun ɔba yin lòkan ati ijòsin fun U)?

4. Bi nwòn ba si pe ɔ ni opurò, dajudaju nwòn ti pe awòn ojişè ni opurò şiwaju rẹ. Atipe ɔdɔ Qlòhun ni a o da gbogbo awòn ɔrò padasi.

5. Ẽnyin enia, dajudaju adehun ti Qlòhun jẹ otitò, ɛ maşè jẹki igbesi aiye tan nyin jẹ. Atipe ki ɛ maşè jẹ ki atannişè tan nyin jẹ si Qlòhun.

6. Dajudaju èşu jẹ ɔta kan fun nyin, nitorina ki ɛnyin na mu u ni ɔta. Dajudaju on a ma pe awòn ijò rẹ ki nwòn le ba jẹ ɔkan ninu erò ina jonijoni.

7. Awòn ɛniti nwòn şe aigbagbo, iyà ti o le gidigidi mbẹ fun wòn. Atipe awòn ɛniti nwòn gbogbo ni ododo ti nwòn si şe işè rere, aforiji ati ɛsan ti o tobi mbẹ fun wòn.

8. Njẹ ɛniti a şe işè buru rẹ ni oşo fun u ti o si nwo o si işè rere? Nitorina dajudaju Qlòhun ma nfi ɛniti O ba fẹ silẹ ninu işina A si ma fi ɛniti O ba fẹ mọna, nitorina ma lo ɛmi rẹ danu niti ibanujẹ lori wòn. Dajudaju Qlòhun na ti mọ ohun tin wòn nşè nişè.

9. Atipe Qlòhun ni Ẽniti nfi awòn atẹgun ranşè ti A fi ntu (dari rẹ) awòn ɛşu ojo ka A si ma nfi

وَلِإِن يَّكذَّبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
وَلِإِنَّ اللَّهَ تَرَجَّحَ الْأُمُورِ ﴿٦﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ وَإِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْخَيُوفَةُ
الَّذِينَ لَا يَغُرُّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٧﴾

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِكُفْرٍ وَأَن تَأْتِيَهُ عَدُوًّا وَإِنَّمَا يَدْعُوا
حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٨﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٩﴾

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ فَرَأَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يَبْضُلُ
مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿١٠﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبِيرُ حَمَلًا بَابًا فَسَقَنَّهُ إِلَى بَلَدٍ

omi na fun ilu kan ti o ti kú mu A
si ma fi ji ilè lèhin ikù rẹ̀. Bayi na
ni igbende.

10. Èniti o ba nfẹ̀ titobi, (ki o
mọ̀ pe) ti Ọlọhun ni gbogbo titobi.
Ọdọ̀ Rẹ̀ ni ọ̀rọ̀ ti o dara ngunkè lọ
isẹ̀ rere asi maa gbe (ọ̀rọ̀ ti o dara)
lọ si oke (lọdọ̀ Ọlọhun). Atipe
awọn ti nwọn npete buburu, iyà ti
o le mbẹ̀ fun wọn atipe ete awọn
elewọnyi ni yio parun.

11. Atipe Ọlọhun lo ẹ̀da nyin
lati inu iyẹ̀pẹ̀, lèhinna lati inu omi
gbọ̀lọgbọ̀lọ̀, lèhinna O ẹ̀da nyin ni
takọ̀tabo, atipe obirin kan kò ni ni
oyun bẹ̀ si ni kò ni bi ọmọ̀ ayafí ki
(Ọlọhun) mọ̀ nipa rẹ̀. Atipe ẹ̀mi
ẹnikan kò ni gun bẹ̀ni ẹ̀mi kan ko
ni kuru ayafí ki o ma bẹ̀ ninu tirà
kan. Dajudaju eleyi jẹ̀ irọrun fun
Ọlọhun.

12. Atipe awọn ibu odo meji kò
le ba ara wọn dọgba: eyi jẹ̀ omi
tutu ti o dun ti o rọrun lati mu;
atipe eleyi jẹ̀ omi iyọ̀ ti o mu'ro.
Atipe lati inu gbogbo wọn ni ẹ̀ ti
njẹ̀ awọn ẹ̀ran tutu (Eja), ẹ̀ si tun
nmu jade ohun oşo ti ẹ̀ nlo. Irẹ̀ yio
si tun ri awọn ọkọ̀ ti o nlá omi lọ
ninu rẹ̀, ki ẹ̀ le ma wa ninu ore
ajulọ̀ Rẹ̀ ki ẹ̀ si le ba ẹ̀ ọpẹ̀.

13. On mu oru ko sinu oşan, A si
ma fi oşan na ko sinu oru, O si tun
tẹ̀ òrùn ati oşupa lori ba, ọkọ̀kan

مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ
النُّشُورُ ﴿١٠﴾

مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكَبِيرُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ اللَّسِيئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُهُمْ هُورٌ ﴿١١﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَاجًا وَمَا يَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمُرُ مِنَ مَعْمَرٍ وَلَا يَقْضِ مِنْ عُمرِهِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٢﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ
شْرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أَحْجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَيْلَهُ تَلْبَسُونَهَا
وَرَأَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرُ يُنْبَغُونَ مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

يُؤَلِّجُ أَيْلِدِي فِي النَّهَارِ فِي أَيْلِدِي

won nrin fun igba kan ti a yan. Eyi ni Qlōhun Oluwa nyin; ti Rẹ̀ ni ijōba. Atipe awon nkan ti ẹ̀ nkepe lẹhin Rẹ̀ nwon kò ni agbara lori ẹ̀po horo dabinu kan.

14. Bi ẹ̀nyin ba pe won, nwon kò le gbọ ipe nyin rara; bi nwon tilẹ gbọ, nwon kò ni da nyin lohun. Ti o ba si di oṣo ajinde nwon yio kò fifi won ẹ̀ orogun ti ẹ̀ fi won ẹ̀ (pẹlu Qlōhun). Bẹ̀ si ni kòsi ẹniti o le fun o ni iro gẹgẹbi ti (Qlōhun) Alamotan.

15. Ẹ̀nyin enia, alaini ni ẹ̀ jẹ si Qlōhun. Qlōhun si ni Qlōro Qba-Qlọpẹ.

16. Bi O ba fẹ yio mu nyin lo, yio si mu ẹ̀da tutun wa.

17. Atipe eyini kò nira fun Qlōhun.

18. Atipe olu ru ẹru ẹṣṣ kan kò ni le ru ẹru ẹṣṣ ti ẹlomiran. Ti ẹniti ẹru pa ba pe ẹlomiran si gbigbe rẹ, kò ni le gbe nkankan ninu rẹ bi o fẹ ki o jẹ ẹbi ti o sunmọ. (Şugbọn) iwọ yio kan le se kilọ kilọ fun awon ẹniti nwon nbẹru Oluwa won ni ipamọ ti nwon si gbe irun duro. Atipe ẹniti o ba fọ ara rẹ mọ dajudaju o fọ o mọ fun ori ara rẹ ni, oḍo Qlōhun ni apadasi.

19. Atipe afọju ati ẹniti o riran nwon kò le dọgba.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ لِّجَرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ قَظْمِيرٍ ﴿١٢﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّتُكَ مِثْلَ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ
إِلَىٰ خِمْلَيْهَا لَأَنْحَمِلَ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُذَرُ الَّذِينَ يُخَشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمِنْ تَرَكِيٍّ فَاَتَمَّاتَكَ
لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. Atipe okunkun ati imọlẹ (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٦٤﴾

21. Atipe ibōji ati òrùn yanyan (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الحُرُورُ ﴿٦٥﴾

22. Atipe awọn alāye enia ati awọn oku enia nwọn kò le dọgba. Dajudaju Ọlọhun ló nfun ẹniti O fẹ ni ọrọ gbọ, atipe irẹ kò le fun ẹniti o wa ninu sare ni ọrọ gbọ.

وَمَا يَسْتَوِي الأَحْيَاءُ وَلَا الأَمْوَاتُ إِنَّ اللهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ
وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي القُبُورِ ﴿٦٦﴾

23. Kò si ohun ti irẹ jẹ ju oluṣe ikilọ.

إِن أَنتَ إِلاَّ نَذِيرٌ ﴿٦٧﴾

24. Dajudaju A ran ọ niṣẹ pẹlu ododo ni olufunni niro idunnu ati oluṣe ikilọ. Kòsi iran kan ti oluṣe ikilọ kò ti rekọja larin wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّن أُمَّةٍ
إِلاَّ أَحْلَلْنَا فِيهَا نَذِيرًا ﴿٦٨﴾

25. Atipe ti nwọn ba pe ọ ni opurọ, dajudaju awọn ẹniti o ti ṣiwaju wọn tipe (awọn ojìṣẹ wọn) ni opurọ, (nigbati) awọn ojìṣẹ wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju ati awọn tira ati akọsilẹ ti o ni imọlẹ.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُنِيرِ ﴿٦٩﴾

26. Lẹhinna Mo mu awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ, nitorina bawo ni iyà ti Mo fi jẹ awọn ẹniti o ṣe atako ọrọ Mi ti le koko to?

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٧٠﴾

27. Irẹ kò ha ri (i) ni pe dajudaju Ọlọhun l'ò sọ omi kalẹ lati sanma, nigbana Awa si fi mu awọn eso jade ti nwọn jẹ orisiri si ni awọ? Ati pe ninu awọn oke oju-ona wa ni funfun ati pupa ti àwọ wọn yatọ si ara wọn ati awọn dudu kirikiri.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
شَرَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ
وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٧١﴾

28. Atipe o wa ninu awon enia ati awon eranko ati awon eran elese-merin ti awo won yatọ si ara won gegebi awon eleyi. Şugbon awon ti o nberu Olọhun nikan ninu awon erusin Rẹ ni awon oni mimo. Dajudaju Olọhun ni alagbara, Alaforiji.

29. Dajudaju awon eniti nwon nke tira Olọhun ti nwon si gbe irun duro ti nwon si na ninu ohun ti A pese fun won ni kọkọ ati ni gbangba, nwon nse ireti owò kan ti kò ni parun.

30. Ki O le se asepe esan won fun won ki O si le se alekun fun won ninu ore-ajulo Rẹ. Dajudaju On ni Alaforiji, Oludupe lopolopo.

31. Atipe ohun ti A fi ransẹ si o ninu tira nã on ni ododo ti o pe awon (tira) ti o siwaju re lododo. Dajudaju Olọhun ni Alamotan, Oluriran nipa awon eru Re.

32. Lẹhinna A je tira na logun fun awon eniti A sa leşa ninu awon erusin Wa: eniti o je alabosi fun ori ara re wa ninu won, oluše dede wa ninu won, oluše yarayara si (iše) rere wa ninu won pelu iyoda Olọhun. eyini, on ni oreajulo ti o tobi.

33. Awon oğba-idera ibugbe ti o wa titi, nwon yio wo inu re, a o se

وَمِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ، كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَلَمَاتِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ كِعْرَةً لَنْ تَبُورَ ﴿٣٩﴾

لِيُؤْتِيَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بَعِيدٌ
لِخَيْرِ بَصِيرٍ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُؤْتِنُ اللَّهُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٤٢﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

wõn lõşş awõn kerewu wura ati okuta owó iyebiye ninu rẹ̀, atipe aşõ ti nwõn yio ma wò ninu rẹ̀ şeda-alari.

34. Nwõn yio si sọpe: Ope ni fun Olohun ti Ó mu ibanjuje kuro fun wa. Dajudaju Oluwa wa ni Alaforiji, Oludupe loşoloşo.

35. Eniti O şõ wa kalẹ̀ si ile ibugbe ti yio ma wa titi; ninu òre-ajulo Rẹ̀, ti wahala kò ni kan wa ninu rẹ̀ ti a kò si ni karẹ̀ ninu rẹ̀.

36. Awõn eniti nwõn si şe aigbagbo, ina Jahannama mbe fun wõn; a kò ni pin emi wõn depo ti nwõn yio fi ku, a kò si ni gbe ninu iyà be fuyẹ fun wõn. Bayi ni A o san awõn alaimore ni şsan.

37. Atipe nwõn yio ma wa iranloşõ ninu rẹ̀ (wõn yio sọpe): Oluwa wa mu wa jade, ki awa ba le şe işş rere ti o yatõ si iru eyi ti a ti şe ri. Nje A kò ti fun nyin ni emi lo ni asiko ti eniti yio gba iranti ti fi gba iranti Oluşe kilokilo si wa ba nyin nitorina e to iyà wò; kò ni si alatilehin fun awõn alabosi.

38. Dajudaju Olohun ni Onimimò ohun ti o pamõ si sanma ati ilẹ̀. Dajudaju On ni Onimimò nipa ohun ti o wà ninu igbaiya.

39. On ni Eniti O şe nyin ni arole ni orilẹ̀. Eniti o şe aigbagbo,

مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْلُوا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ
إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَآئِمْسَنَا
فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسَنَا فِيهَا الْعُوبُ ﴿٢٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ
فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ
يَجْزَىٰ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

وَهُمْ يَبْصُرُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرَجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
عِزَّ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوْلَىٰ نَعْمَلُكُمْ
مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَ كُمُ النَّذِيرُ
فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٢٦﴾

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٧﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ كُرْسِيِّكَ خَلْفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

aigbagbọ rẹ wa lori rẹ. Aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ni ọdọ Oluwa wọn ayafi ibinu; aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ayafi àdanù.

40. Sọpe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti ẹnyin fi nşe orogun si Ọlọhun awọn ti ẹnyin nkepe lẹhin Ọlọhun? Njẹ ẹ le fi han mi kini ohun ti nwọn da ni ẹda ni orilẹ, tabi nwọn ni ipin ninu sanma? Tabi A ti fun wọn ni Tirà kan ti nwọn wa lori alaye nipa rẹ? Bẹkọ, apakan awọn alabosi nwọn ko se ileri kankan fun apakeji ayafi itanjẹ.

41. Dajudaju Ọlọhun lo mu sanma ati ilẹ duro ẹinşin ti nwọn kò fi yẹ kuro (ni aye wọn). Ti nwọn ba si yẹ kuro (ni aye wọn), kò si ẹnikan ti o le mu wọn duro lẹhin Rẹ. Dajudaju On jẹ Onisuru, Oludarijini.

42. Atipe nwọn fi Ọlọhun bura ni ibura wọn ti o le julọ pe ti olukilọ kan ba wa ba wọn, nwọn o tona ju iran-kiran lọ. şugbọn nigbati olukilọ wa ba wọn, kò le wọn kun ni nkankan afi sisa ni nwọn nsa (fun u).

43. Tigberaga-tigberaga lori ilẹ ati ipete buburu, atipe ete buburu kò ni yi ẹnikan ka afi ẹniti o ẹ e.

كُفْرَهُ، وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ نَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنِّي بِعَدُوِّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِيغَارُونَ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ إِنْ اللَّهُ يُعْسِلُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٢﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِبْذَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٣﴾

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَجِئُ الْمَكْرَ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا الْأَسْنَدَاتِ

Nitorina nwõn kò reti nkan miran ayafi işesi (Qlõhun pèlu) awõn ɛni akõkõ. Irɛ kò le ri iparõ ninu işesi ti Qlõhun, atipe irɛ kò le ri iyipada ninu işesi ti Qlõhun.

44. Abi awõn kò yio ha rin kiri lori ilɛ ki nwõn ri bi igbɛhin awõn ti o şiwaju wõn ti ri. Ti nwõn ni agbara ju awõn (eyi) lõ; kò si ohun ti o le tayõ Qlõhun ni sanma tabi ni ilɛ. Dajudaju On jɛ Olumõ, Alagbara.

45. Bi o ba şe pe Qlõhun yio mu awõn enia fun işɛ-ɛşɛ wõn ni, ko ni şeku ɛda kan lori rɛ. Şugbõn O nlõ wõn lara di akoko kan ti a sõ; nitorina ti akoko wõn ba de, dajudaju Qlõhun jɛ Oluriran nipa awõn ɛrusin Rɛ.

(36) *Suratu - Yâsin*

Ni orukõ Qlõhun Ajõkɛ aiyɛ, Aşakɛ ɔrun.

1. Yâ, Sîn (Qlõhun ni O mõ ohun ti O gbal'erò pèlu awõn harafi yi).

2. Al-Kurani ti o kun fun ɔgbõn ni Mo fi bura.

3. Dajudaju irɛ jɛ ɔkan ninu awõn ojşɛ.

4. Ti o wa ni oju ɔna ti o tõ.

أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ
أَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا

وَلَوْ تَوَخَّأْتُ اللَّهُ النَّاسَ يَمَاسِكْسَبُوا
مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمْ صَاحِبًا وَمَلَائِكَةٌ
يُخْرِجُهُمُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَيَأْتِيهِمْ أَجَلُهُمْ
فَاتَّخَذَ اللَّهُ لَكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ بَصِيرًا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ١

وَالْقُرْآنَ الْمَكِيدِ ٢

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣

عَلَّ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤

5. Ohun ti a sòkalẹ lati ọdọ Alagbara, Alānù.

6. Ki irẹ le ma fi şe kilọkilo fun awọn enia kan ti nwọn kò şe ikilo fun awọn baba wọn ri, ti nwọn fi ya alaikula.

7. Dajudaju ọrọ na ti şe le ọpọlọpọ wọn lori, wọn ko si ni gbagbọ.

8. Dajudaju Awa ti ko ẹwọn si wọn l'ọrun ti o ga de agbọn (wọn), a si gà wọn lori soke.

9. Awa fi gàga kan si iwaju wọn ati gàga kan si ẹhin wọn, nitorina Awa bo oju wọn, ti nwọn kò fi riran mọ.

10. Bakanna ni o ri fun wọn bi o kilọ fun wọn tabi o kò kilọ fun wọn, nwọn kò ni gbagbọ.

11. Ẹnikanṣoṣo ti irẹ le kilọ fun ni ẹniti o tẹle işinileti na ti o nbẹru (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye ni ikọkọ; nitorina fun u niro idunnu idariji ati ẹsan ti o ni apọnle.

12. Dajudaju Awa ni A nsọ oku di āyè, Awa nkọ işẹ ti nwọn ti şiwaju silẹ ati işişẹ wọn, atipe Awa kọ gbogbo nkan silẹ ninu tirà ti o han.

13. Fi apejuwe kan leleş fun wọn nipa awọn ara ilu kan nigbati awọn ojişẹ wa ba a.

تَزِيلَ الْعَذَابِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

لِنَذِيرِ قَوْمًا أَتَدْرَأُ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ عَظِلُونَ ﴿٦﴾

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْقَبِهِمْ آغْطًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ فَبَشِّرْهُ بِعَفْوٍ وَوَجْهِكَ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

إِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتُونَ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآخَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Nigbati Awa ran awon ojiṣe meji si won, nwon pe won ni opuṛo; nitorina A fi iketa kun won. Nwon ni: Ojiṣe ni awa je fun nyin.

15. Nwon sope: Enyin ko je nkankan ju abara eḡbe wa lo, (Olohun) Ajoke aye ko so nkankan kale, iru ni e wule npa.

16. Nwon sope: Oluwa wa mo pe dajudaju awa je eniti a ran si nyin.

17. A ko fi ise miran ran wa ju ise jije dopin lo.

18. Nwon wipe: a ri pe e o ko ibi ba wa. Ti e ko ba siwo awa yio so nyin l'oko, iya eleta-elero yio je nyin lati odo wa.

19. Nwon sope: Oriburu nyin mbe pelu nyin. Nje bi a ba ran nyin leti Beko, eyin kanje ijokan ti o koja enu ala.

20. Atipe okunrin kan wa lati ipokun ilu na ti nsare. O wipe: Enyin enia mi, e tele awon ojiṣe na.

21. E tele awon ti ko bere owoya, nwon je eniti o toṇa.

22. Kini o le fa a ti emi ko fi ni sin Eniti O pile da mi atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

23. Emi yio ha mu awon olohun miran lehin Re ti ipe-ṣise won ko le

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ سَمَاءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا كَذَّابُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا عَلِّمْنَا لِنَا إِيَّاكَ لَعَلَّكَ تُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَّمْنَا إِلَّا الْبَلْغَ الْمُبِينِ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ يَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَئِرُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ تُكْرَمُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَأَنْتُمْ مِنْ دُونِهِ ؕ وَاللَّهُ أَنْبَأُ

şe anfani fun mi bi (Oloḥun) Ajọkẹ
aiye ba fẹ jẹ mi niyà kan atipe
nwọn kò le gba mi silẹ.

24. Nigbana emi yio ma bẹ ninu
işina ti o han.

25. Dajudaju emi gbagbọ ni
ododo nipa Oluwa nyin, nitorina ẹ
gbọ temi.

26. A si sọpe: wọ oḡba idẹra na.
O sọpe: O maşe o, kò ba jẹ pe
awọn enia mi mọ nkọ?

27. Bi Oluwa mi ti foriji mi ti O
si ti şe mi ni oḡkan ninu awọn ẹni
apọnle.

28. Awa kò sọ oḡmọ ogun kan
kalẹ lati sanma fun awọn enia rẹ
lehin rẹ, atipe Awa ki isọ (o) kalẹ.

29. (Iparun wọn) kò jẹ kinikan
bikoşe ibosi kanşoşo, nigbana ni
nwọn di okú.

30. O maşe o, fun awọn ẹru na
(ti o şepe) ojişe kò ni wa ba wọn
ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio fi şe yẹyẹ.

31. Abi nwọn kò ri i ni pe o pọ
ni iran-iran ti A ti parẹ şiwaju wọn
ti nwọn kò tun ni pada si oḡḡ wọn
mọ.

32. Gbogbo wọn patapata ni a o
ko jọ şiwaju Wa.

الرَّحْمَنُ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ لَنْ نَجِدَ لَهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٤﴾

إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾

إِنِّي ءَأَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمِعُونِ ﴿٢٦﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ فَإِنِّي لَأَبْلَيْتُ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

بِمَا عَصَى رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُومِينَ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٣٠﴾

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ
خَمِيدُونَ ﴿٣١﴾

يَنْحَسِرُونَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ رَأَوْا كَرَاهِلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٣﴾

وَأَن كُلُّ لَمَامٍ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٤﴾

33. Atipe ilè ti o ti ku jẹ ariwoye fun wọn, ti A ta a ji A si nmu irugbin jade lati inu rẹ ti nwọn nje ninu rẹ.

34. A si tun şe awọn oḡba dabinu ati ti ajara sinu rẹ A si tun şe omi iṣẹlẹru yọ jade ninu ilè na.

35. Ki nwọn le ba ma jẹ ninu eso rẹ, bẹ si ni ọwọ nwọn kọ lo şe e. Èşe ti nwọn kò fi dupẹ?

36. Mimọ fun Ẹniti O şe ẹda gbogbo nkan ni oriṣiriṣi ninu ohun ti ilẹ nmu jade, ati ninu awọn ẹmi wọn ati ninu ohun ti wọn kò mọ.

37. Atipe oru na jẹ àmi kan fun wọn: A nyọ ọsan jade lati inu rẹ, nigbana awọn a wa ninu okunkun.

38. Atipe òrùn a ma rin lọ si aye rẹ. Eyi ni eto ti (Ọba) Alagbara, Oni-mimọ.

39. Atipe oṣupa, A ti diwọn ibusọ fun u titi yio fi pada di gẹgẹbi imọ (ọpẹ) gbigbẹ.

40. Òrùn kò ni lè lé oṣupa ba, bẹ si ni oru kò ni gba iwaju Ọsan. Atipe ọkọkan wọn ni o mbẹ ninu awowo kan ti wọn nluwẹ.

41. Atipe awọn àmi tun mbẹ fun wọn (pe) Awa gbe awọn arọmọdọmọ wọn sinu ọkọ (uju omi) ti o kun kẹkẹ.

وَأَيُّهُمُ الَّذِي أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَيًّا فَيَمُتُ يَا كُفْرًا

وَجَعَلْنَا فِيهَا حَيًّا مِّنْ نَّحِيلٍ
وَأَعْتَبْنَا فِيهَا مِنَ الْعَمِيُونِ

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ
الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ

وَأَيُّهُمُ الَّذِي آتَى الْيَلَّ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

وَالْقَمَرَ وَدَرَنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيمِ

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُّ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

وَأَيُّهُمُ الَّذِي آتَىٰ أَحْمَدًا دَرِيَّةً فِي الْفَلَكَ
الْمَشْحُونِ

42. A si tun da iru rẹ fun wọn ni ohun ti nwọn yio ma gun.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Bi Awa ba fẹ ni Awa le tẹ wọn ri, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun wọn, atipe awọn kò ni le yọ jade.

وَلَا يَنْشَأُونَ لَهُمْ فَلَاصِرٍ مَّحْ مٌ وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٤٣﴾

44. Ayafí pẹlu ikẹ kan lati ọdọ Wa ati igbadun lọ di igba (diẹ) kan.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ bẹru ohun ti mbẹ ni iwaju nyin ati ni ẹhin nyin ki a le ba kẹ nyin.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe àmi kan kò ni wa ba wọn ninu awọn àmi ti Oluwa wọn ayafí ki nwọn jẹ olugunri kuro nibẹ.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِنَا رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nigbati a ba wi fun wọn pe: Ẹ ma na ninu ohun ti Ọlọhun pa ni ese fun nyin, alaigbagbọ nwọn a sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Awa ni a o ha fun ẹniti o ṣepe bi Ọlọhun ba fẹ ni, O le fun u ni onjẹ jẹ? Ẽnyin kò si ninu kinikan bikoṣe işina ti o han gba-ngba.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ فَكَفَرُوا قَالُوا لَوْلَا آيَاتُ اللَّهِ كَفَرْنَا أَوْ لَوْلَا آيَاتُ اللَّهِ لَكُنَّا مِنَ الْغَاثِ ﴿٤٧﴾

48. Atipe nwọn a ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi yio de, bi ẹ ba jẹ olododo.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Nwọn kò reti nkankan bikoṣe ijagbe kan ti yio mu wọn

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ

giri nigbati wọn yio ma ba ara wọn se fanfa (anriyanjiyan) lọwọ.

50. Nitorina nwọn kò ni le ni agbara lati sọ asọsilẹ, bẹ si ni nwọn kò ni le pada tọ awọn ẹni wọn lọ mọ.

51. Atipe a o fun fere sinu iwo nigbana awọn (enia) yio ma yọ jade lati inu sare lọ si ọdọ Oluwa wọn.

52. Nwọn yio sọpe: Egbe wa o, tani ji wa lati oju orun wa? Eyi ni ohun ti (Oluwa) Alanu ẹ ni adehun atipe awọn ojişẹ sọ ododo.

53. Eyi kò jẹ kinikan bikoşe ijagbe kanşoşo, nigbana gbogbo wọn yio pesẹ si ọdọ Wa.

54. Nitorina ni oni a kò ni bo ẹmikan si şinşinni; bẹ si ni a kò ni san nyin lẹsan ayafi ohun ti ẹ ba ẹ nişẹ.

55. Dajudaju awọn ọmọ Alijanna wà ninu iroju (idẹra) loni ti nwọn ndunnu.

56. Awọn ati awọn iyawo wọn mbẹ ni abẹ iboji ti nwọn rọgbọku si ori ibusun (wọn).

57. Oniruru eso mbẹ fun wọn ninu rẹ, ohun ti nwọn yio ma bere fun mbẹ fun wọn ninu rẹ.

58. Kiki ti alafia ni ọrọ ti yio ma wa lati ọdọ Oluwa Onikẹ.

وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

وَيُفِخُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَسْأَلُونَ ﴿٥١﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا مِنْ مَعَنَّا مِنْ مَرَقَدْنَا هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صِيحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

فَالْيَوْمَ لَا تَنْظُمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تَحْزَنُ وَلَا

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿٥٥﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّلٍ عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَكُونُونَ ﴿٥٦﴾

هُمْ فِيهَا فَانْكَهُهُهُمْ وَمَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

سَلَّمَ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَجِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Eñyin oðeşe, e bọ si oṭo loni.

60. Eñyin oṃo Adama, nje emi kò ha še adehun fun nyin, pe e kò gbọḍo sin eṣu? Dajudaju on je oṭa ti o han gbangba fun nyin.

61. Atipe ki e jọsin fun Mi. Eyi ni oṅa kan ti o ṭo.

62. Atipe dajudaju on ti ši oṗoṗo eḍa ninu nyin loṅa. Eyin ko ti ni lakaye nibi?

63. Eyi ni ina Jahannama ti a leri re fun nyin.

64. E wọ inu re loni nitoripe eñyin je alaigbagbo.

65. Loni ni A o di eṅu wọn, a o jeḱi oṇo wọn ma soṛo fun Wa, eṣe wọn yio ma jeṛi nipa ohun ti nwọn se niṣe.

66. Ti o ba se pe Awa fe ni, A o ba pa oju wọn re, nwọn iba si yara si oju oṅa na, bawo ni nwọn iba se riran?

67. Atipe ti o ba sepe Awa fe ni, Awa iba yi wọn pada si eḍa miran ninu ibugbe wọn, nwọn kò si ni ni agbara lilọ, nwọn kò si ni bọ.

68. Eñiti A ba fun ni eṃi gigan ló, A o si tun da a pada sinu eḍa (ti o di oḷe) kilo se ti nwọn kò ronu.

وَأَمَّا زُلَّكَارَ وَالْجُنَّادِ وَالْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

وَأَلَمْ نَعْهَدْ إِلَيْكُمْ بِنَسْفِ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَصَلَّ مِنْكُمْ جِيلًا كَثِيرًا
أَقْلَمَ تَكُونُوا تَقُولُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

أَصَلُّوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الْصِرَاطَ فَأَنْ يَبْصُرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ يُعْمِرْهُ نَسْفِئْهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Awa kò kọ ọ ni orin, atipe ko jẹ ẹtọ fun u. Kò si ohun ti o jẹ ju iranti ati Al-Kurani ti o han lọ.

70. Ki o le ma fi ẹ kilokilo fun ẹniti o jẹ alâyè enia, atipe ki gbolohun na le ẹ ẹ lori awọn alaigbagbo.

71. Nwọn kò mọ ni pe Awa ni A da fun wọn ninu ohun ti ọwọ Wa ẹ (ẹda rẹ) ni awọn ẹran, ti nwọn jẹ ẹniti o kapa wọn.

72. A si tẹ wọn lori ba fun wọn, nwọn ngun ninu wọn, nwọn si nje ninu wọn.

73. Anfani wà fun wọn ninu wọn ati ohun ti a nmu. Kilo ẹ ti nwọn kò dupẹ.

74. Nwọn si mu awọn ọlọhun miran (ni sisin) lehin Ọlọhun boya nwọn yio ẹ atilẹhin fun wọn.

75. nwọn kò ni ni agbara lati ran wọn lọwọ, awọn (alaigbagbo) si jẹ ọmọ ogun ti o pèsẹ fun wọn (awọn orisa).

76. Nitorina ki o ma jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninujẹ. Dajudaju Awa mọ ohun ti nwọn fi pamọ ati ohun ti nwọn nfi han.

77. Enia kò mọ ni pe dajudaju Awa ni A da on ni lati inu omi

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي

لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

يُنذِرُ مَنْ كَانَ حَيًّا وَبِحَقِّ الْقَوْلِ

عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أُولَئِكَ بَرَأْنَا إِنْ خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ أَنْعَمًا

فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَهُمْ فِيهَا مُنْتَفِعُونَ وَمِنْهَا يَشَارِبُونَ أَفَلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَأَتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً

لَعَلَّهُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ

مُخَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْصِرُونَ

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوْ لَعَلَّ الْإِنْسَانَ إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ

gboløgbolø? Nigbana on wa jẹ alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o še apejuwe fun Wa o si gbagbe ẹda rẹ. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti kẹfun.

79. Sọpe: On yio ji i dide, Ẹniti O še ẹda rẹ ni akọkọ, On si ni Oni-mimò nipa gbogbo ẹda.

80. Ẹniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni ẹyin sin wan fi ko ina.

81. Njẹ Ẹniti O da sanma ati ilẹ kò ha ni agbara lati da iru wọn? Bẹni On ni O da awọn ẹda, (On ni) Oni-mimò.

82. Ohun ti o jẹ aṣẹ Rẹ ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio sọ fun u pe: Ki o jẹ bẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

83. Nitorina ogo ni fun Ẹniti ijọba gbogbo nkan mbẹ ni owo Rẹ atipe odo Rẹ ni a o da yin pada si.

فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٦﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ. قَالَ مَنْ يُعْجِي

الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيْمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي اَنْشَاَهَا اَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا

فَاِذَا اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُوْنَ ﴿٨٠﴾

اَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِقَدِيْرٍ
عَلٰٓى اَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلٰى وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ﴿٨١﴾

اِنَّمَا اَمْرُهُۥٓ اِذَا اَرَادَ شَيْئًا اَنْ يَقُوْلَ لَهُ كُنْ

فَيَكُوْنُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ يَبْدِءُ مَلَكُوْتًا كُلِّ شَيْءٍ

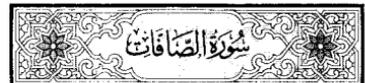
وَالِىْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٣﴾

(37) *Suratul - Sōfāti*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aṣakẹ qrun.*

1. Dajudaju Mo fi awọn Malaika ti o to dọgbadọgba bura.

2. Ati awọn (Malaika) ti wọn ndari ẹsu ojo ni didari.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالصَّفٰتِ صَفًا ﴿١﴾

فَالرَّجْرَبِ رَجْرًا ﴿٢﴾

3. Ati awõn (Malaika) ti nwõn nka iranti.

4. Dajudaju Olohun nyin òkanşoşo ni.

5. Oluwa sanma ati ilè ati ohun ti o wa larin awõn mejèji ati Oluwa ibuyò òrùn.

6. Dajudaju A şe sanma ti o sunmò ni oşò pèlu awõn irawò.

7. Ati niti işò kuro ni odo gbogbo èşu olorikunkun.

8. Ki nwõn ma fi le tètì si ijò ti o ga, a si tu (imòlè rẹ) ba wõn lotun losi.

9. Ni lilé wõn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wõn.

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ ẗele e.

11. Bi wõn lere bi awõn ni nwõn leju lati da ni tabi awõn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wõn (babanla wõn Adama) lati inu amò ti o lẹ (mò ara wõn).

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awõn si nse yẹyẹ.

13. Atipe nigbati a ba nşẹ iranti fun wõn, nwõn ki igba iranti.

14. Nigbati nwõn ba ri àmi kan, nwõn yio ma şe yẹyẹ.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرًا ۞

إِنَّا إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ ۞

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا رَبُّ الْمَشْرِقِ ۞

إِنَّا رَبَّنَا السَّمَاءُ الدُّنْيَا رِزْقَ الْكَوَاكِبِ ۞

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ۞

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞

دُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۞

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۞

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهَمْ أَسَدٌ خَلَقْنَا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا
إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ۞

بِكُلِّ عَجْبَتٍ وَيَسْخُرُونَ ۞

وَإِذَا ذُكِرُوا لِآيَاتِنَا لَا يَذْكُرُونَ ۞

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ۞

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

18. Sọpe: Bẹni, ẹyin yio di yepẹrẹ.

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woje.

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni oṣo ẹsan.

21. Eyi ni oṣo ipinya, eyiti ẹyin pe nirọ.

22. Ẹ ko awọn alabosi jọ ati awọn ẹnikeji (iyawo) wọn ati ohun ti nwọn njọsin fun.

23. Lẹhin Oloḥun, nitorina ẹ mu wọn lo sibi ina Jahimi.

24. Ẹ da wọn duro, ẹniti a o bi lere oṣo ni wọn:

25. Kini o ẹ nyin ti ẹ kò ran ara nyin loṣo?

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwọ jusẹ silẹ.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَيُّ دَامِنَا وَكُنَّا رَأَا وَعَظْمًا أَيُّ نَالِ الْمَعْمُورُونَ ﴿١٦﴾

أَوَاءَ بَابُنَا أَلَا أَوْلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ نَعَم وَأَنْتُمْ كَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نَحْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

هَذَا يَوْمَ الْفَضْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْتُمُونَ ﴿٢١﴾

أَخْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيمِ ﴿٢٣﴾

وَقَفُّوهُمْ إِنَّمَا سَسْتُولُونَ ﴿٢٤﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

بَلْ هُمْ أَلْيَوْمِ مُسْتَسْتَلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹnyin ni ẹ ngba otun wa ba wa.

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹnyin ni kò jẹ olugbagbo ododo.

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹnyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio tọwo.

32. Awa ti mu nyin şina, awa na jẹ ẹni anù.

33. Nigbana, ni ojọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nşe pẹlu awọn ẹleşẹ.

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a şe igberaga.

36. Atipe nwọn sọpe: Şe ki awa fi awọn orişa wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranşẹ (ti o şaju).

38. Dajudaju ẹnyin yio tọwo, iyà ẹlẹta-elero.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

قَالُوا بَلْ لَرَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ ﴿٣٠﴾

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَأَبْقُونَ ﴿٣٢﴾

فَأَعْوَيْتَكُمْ إِنَّا كَأَنَّا غَائِبُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَنهَمُ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٤﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٦﴾

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَأْتِيَنَّكَ السَّاعِرِ بِخَبْرٍ ﴿٣٧﴾

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٨﴾

إِنَّكُمْ لَذَٰلِكَ أَعْدَابُ الْأَلِيمِ ﴿٣٩﴾

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

40. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a fọ mọ.

41. Awọn elewọnyi, arisiki ti a mọ yio wa fun wọn:

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni aponle.

43. Ninu awọn oḡba idẹra.

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju ọkọ wọn lọ) ti wọn jẹ ẹleyinju ẹḡe yio wa lọdọ wọn.

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sọpe: Emi ni ọrẹ kan.

52. Ti o sọpe: irẹ ha jẹ ọkan ninu awọn ti o gba ododo?

وَمَا نُخْرِجُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

فَوَرَكَةٌ لَهُمْ مُكْرَمَةٌ ﴿٤٢﴾

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

بِضَاءٍ لَّدَىٰ الشَّرَابِ ﴿٤٦﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَوْنَ ﴿٤٧﴾

وَعِنْدَهُمْ قَنْصَرَةٌ طَرَفُ عَيْنٍ ﴿٤٨﴾

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

يَقُولُ أَؤُنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyẹpẹ ati ẹgun, nje a o san wa ẹsan bi?

أَدَامِنَّا وَكُنَّا أَرْبَابًا وَعَظْمًا أَمْ نَأْمَدِيُونَنَا ﴿٥٧﴾

54. On yio sọpẹ: Ẽnyin ki yio ha ma naga wo o.

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٥٨﴾

55. On yio naga wo o, yio si ri i ni arin ina Jahimi.

فَأَطِيعُوا أَمْرًا فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٩﴾

56. O sọpẹ: Ọlọhun ni mofi bura, irẹ fẹrẹ ko iparun ba mi.

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرَوِّينَ ﴿٦٠﴾

57. Atipe ti kò ba jẹ ǎnú Oluwa mi, ẹe bayi ni emi o ba wa pẹlu nyin.

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ﴿٦١﴾

58. Awa kò ha ni ku mọ.

أَفَمَا تَحْنُ بِمَسِيئِينَ ﴿٦٢﴾

59. Afi iku ti a ti ku ni akọkọ. A kò ni jẹ wa niyà mọ bi?

إِلَّا مَوْلَانَا الْأَوْلَىٰ وَمَا تَحْنُ بِمُعَدِّينَ ﴿٦٣﴾

60. Eyi ni èrè jijẹ ti o tobi.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

61. Nitori iru eyi, ẹniti yio ba ẹe işẹ ki o ẹe (daradara).

لِيُثَلَّ هَذَا فَيَعْمَلُ الْعَمَلُونَ ﴿٦٥﴾

62. Nje eyi lo dara ni şişe alejo ni abi igi ọrọ (ẹlẹgun)?

أَذَلِكَ خَيْرٌ مُّزُلا أَمْ شَجَرَةُ الزُّرُقُمِ ﴿٦٦﴾

63. Dajudaju Awa ẹe e ni adanwo fun awọn alabosi.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا وَسْمَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٧﴾

64. On ni igi ti nhu ni isalẹ-salẹ ina Jahimi.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

65. Akọkọ yọ eso rẹ dabi ori awọn ẹşu.

طَلَعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٩﴾

66. Dajudaju nwọn yio jẹ ninu rẹ yo.

فَاتَّهَمُ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَأَتُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٧٠﴾

67. Lẹhinna dajudaju nwọn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُم عَلَيْهَا لَشَوَابًا مِّنْ جَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lẹhinna dajudaju àyè ipadasi wọn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرَجَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwọn ba awọn baba wọn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلْفَاؤُا بَاءَهُمْ صَالِينَ ﴿٦٩﴾

70. Awọn na nsure tele ọna wọn.

فَهُمْ عَلَىٰ آثِهِمْ مُّهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ọpọlọpọ awọn ẹni akọkọ ti şina şiwaju wọn.

وَلَقَدْ صَلَّ فَبَلَّهُمْ أَكْثَرُ الْأَوْلِيَاءِ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilo si arin wọn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّذَرِّينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubotan awọn ti nwọn kilọ fun.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُذَرِّينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti o mo.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si je ipe (re) daradara.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a la ati awọn ara re kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awọn omọ re si lehin re.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هَرَبًا بَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (eyin) silẹ fun un ninu iran igbehin.

وَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ẹda.

سَلَّمْ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gege bayi ni Awa nşesan fun awọn ẹni rere.

إِنَّا كَذَّبْنَاكَ بِحُزَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on je ɔkan ninu awɔn ɛrusin Wa ti o gbagbɔ.

إِنَّهُم مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lɛhinna Awa tɛ awɔn iyoku ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahimia mbɛ ninu awɔn ijɔ rɛ^[1].

وَإِنَّكَ مِنَ شَيْعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rɛ pɛlu ɔkàn mimɔ.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Nigbati o sɔ fun baba rɛ ati awɔn enia rɛ pe: Kini ohun ti ɛ nsin?

إِذْ قَالَ لِأَيِّهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Njɛ awɔn ɔlɔhun irɔ miran ni ɛnyin fɛ lɛhin ɔlɔhun.

أَيْكُمُ إِلَهَةٌ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ɛda?

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. O si wo awɔn irawɔ ni wiwo ɛkan.

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. O si wipe: Dajudaju emi je alãrɛ.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Nwɔn si yipada kuro ni ɔdɔ rɛ, nwɔn lɔ.

فَنَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nitorina o si ɛɛri si awɔn oriɛa wɔn o si sɔpe: Èɛɛ ti ɛnyin kò jɛun?

فَرَأَىٰ إِلَىٰ آيَاتِهِمْ فَقَالَ أَلَا أَنَا كَلُومٌ ﴿٩١﴾

92. kiniɛ nyin ti ɛ kò le fi sɔrɔ?

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Nitorina o si ɛɛri si wɔn, niti lilù pɛlu ɔwɔ-ɔtun.

فَرَأَىٰ عَلَيْهِمْ ضُرَابًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

[1] (ninu awɔn ti o tɛle ilana rɛ).

94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara to ọ lo.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُوفُونَ ﴿٩٤﴾

95. On sọpe: E ha le ma sin ohun ti en (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ أَعْبُدُونَ مَا تَحْمِلُونَ ﴿٩٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti e nṣe.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: E mọ ile kan fun u ki e si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا أَبُوتَ اللَّهِ، بَدِينَنَا قَالَتْ قُوَّةُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa to Oluwa mi lo, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿٩٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَشِّرْهُ بِعُلْمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Nigbati o to ba a şişe, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, şe ohun ti a ba pa ọ ni aṣe rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba fe.

فَمَا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُا إِنِّي أَرَىٰ فِي السَّمَاءِ آتٍ أَذْبَحُكَ فَأَنْظِرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَأْتِيكَ أَفْعَالٌ مَّا تُؤْمِرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Nigbati awọn mejèji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَتَّخِذْهُمُ

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ ẹ. Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan fun awon oluṣe rere.

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o han gbangba.

107. A si fi agbo (ẹran ileya-odun) ti o tobi ropo rẹ.

108. Awa si ẹ e ni ẹniti awon ara ẹhin yio ma yin.

109. Alafia ki o ma ba (Annabi) Ibrahim.

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun awon oluṣe rere.

111. Dajudaju on mbẹ ninu awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ onigbagbo ododo.

112. A si fun u ni iro idunnu Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o mbẹ ninu awon ẹni rere.

113. Atipe A ẹ ibukun rere fun u ati fun Isihaka. Oluṣe rere mbẹ ninu aromodomọ awon mejeji ati ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti o han gbangba.

114. Atipe A ti ẹ ọre fun Musa ati Haruna.

115. A si gba awon mejẹji là ati awon enia awon mejẹji kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

قَدْ صَدَقْتَ الرَّبُّ يَا أَيُّهَا كَذَلِكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّ هَذَا لَهُمُ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

وَقَدَيْتُهُ بِذَنْبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

وَتَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

سَلِّمْ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

كَذَلِكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

وَبَشِّرْهُمْ بِإِسْحَاقَ بَيْنَ أَيْمَانِ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

وَبَشِّرْهُمْ عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

وَجَعَلْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ السَّكَرِبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A še iranlõwõ fun wõn, nwõn di ɛniti o bori.

وَصَرَّوْنَهُمْ فَكَانُواهُمْ الْقَلِيلِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awõn mejēji ni Tirà ti o han.

وَأَيْنَهُمَا الْكُتُبَ الْمُسْتَيْنِ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awõn mejēji mõna ti o tõ tara.

وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A še awõn mejēji ni ɛniti awõn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nshan ɛsan fun awõn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awõn mejēji jẹ ɔkan ninu awõn ɛrusin Wa ti o jẹ olugbagbõ ododo.

إِنَّمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliyasa mbẹ ninu awõn ojiše.

وَلِإِن لَّا يَأْسُ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sõ fun awõn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Qlõhun bi?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَلَأَنْتُمْ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (oriša ti njẹ) «Ba'là» ni atipe ɛnyin fisilẹ Ẹniti O daraju ni oluda ɛda.

أَلَدُّعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Qlõhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awõn baba nyin ti akõkõ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Şugbõn nwõn pe e ni opurõ, nitorina gbogbo wõn ni a o kojõ (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنهَم مُخَضَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awon ɛrusin Olohun niti ododo.

إِلْعَابِادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A še on ni ɛniti awon ero ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyas.

سَلَّمَ عَلَآءِ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ɛsan fun awon oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on jẹ ọkan ninu awon ɛrusin Wa ti nwon jẹ olugbagbo ododo.

إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu jẹ ọkan ninu awon ojiše.

وَإِن لُّوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yọ ati awon ara rẹ patapata.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo šeku gbẹhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْعَدِيِّينَ ﴿١٣٥﴾

136. Lẹhinna ni A pa awon ti o šeku run.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ɛnyin na ɛ nrekọja ni ọdọ won lārọ lārọ.

وَإِذْ كَرَّمْنَا نُوحًا وَعَلَيْهِمْ مُّصِيبَاتٌ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Èše ti ɛ kò lo lakaye.

وَبِالْبَيْتِ الْأَقْلَمِ قِيلُوا ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa jẹ ọkan ninu awon ojiše.

وَإِن يُوسُفَ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lọ sinu ọkọ ti o kun kẹkẹ.

إِذْ أَتَى إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba won mu aje pọ ni o ba si di ɛniti aje mu.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina ẹja si gbe e mi, o si di ẹni ibawi.

فَالنِّعْمَةُ الْحَرُوتُ وَهُوَ مَلِيحٌ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaşe pe on jẹ ọkan ninu awọn oluşe afomọ fun Oluwa ni.

فَقَوْلًا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba şe gbere sinu ẹja na titi di ọjọ ajinde.

لَلَيْثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nşe amodi.

فَبَدَّدَتْهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbõrò-ayaba.

وَأَبْتَسْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a nişe si ẹgbẹrun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْتُهُ إِلَىٰ مَائَةٍ أَوْ يَزِيدُوكَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَمَا مَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمُ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn omọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn omọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

فَأَسْتَفْتِيهِمْ آيَاتِكِ الْبَنَاتِ وَلَهُمُ الْبَنَاتُ ﴿١٤٩﴾

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa nibẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ

شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwonyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma sha ẹsa omọbirin ju omọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?
155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?
156. Tabi idi ọrọ ti o han ha·wà fun nyin ni?
157. Nitorina ẹ mu tirà akọsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.
158. Nwọn fī ibatan si arin On ati alijonu. Atipe dajudaju awọn alijonu mọ pe dajudaju awọn yio pese.
159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fī rohin (Rẹ).
160. Ayafī awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.
161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.
162. Ẽnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.
163. Ayafī ẹniti o ma wọ ina Jahimi.
164. Atipe kò si ẹnikẹni ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.
165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.
166. Atipe dajudaju awa nfi ogo fun (U).

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

فَأْتُوا بِنَبِيٍّ تُكْرِمُونَ كَيْفَ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمْتِ الْجِنَّةَ

إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

فَلَا تَكْرُهُمْ وَتَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

مَا أُنشِرَ عَلَيْهِ بِعْتَابٍ ﴿١٦٢﴾

إِلَّا مَنْ هُوَ صٰلِي الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

وَأِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفَوْنَ ﴿١٦٥﴾

وَأِنَّا لَنَحْنُ النَّسِيحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilę jępe
nwõn ję ęniti o ma sọpe:

وَأِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba ję pe a ni oluranti
kan gęęębi ti awõn ęni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba ję ęrusin
Qlọhun ti a fọmọ.

لَكِنَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbõn nwõn şe aigbagbọ si
i, nitorina nwõn nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti
şiwaju lọ ba awõn ęrusin Wa ti
nwõn ję awõn ojįşe.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كِمْنَاتُنَا إِبْرَاهِيمَ وَالْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwõn yio ję
ęniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awõn ọmọ
ogun Wa, awõn lo ma bori.

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْعَالَمُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ
wõn fun igba dię.

فَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mǎ wo wõn,
awõn na nbọ wa riran.

وَأَبْصَرْتُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Nję iyà ti Wani nwõn
nkanju si?

أَفِعْدَابًا إِنَّا نَسْتَعْتَجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si
agbole wõn, owurọ ọjọ na yio buru
fun awõn ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِطِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُسْتَدْرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ wõn
fun igba dię.

وَنُورَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awõn na nbọ wa
riran.

وَأَبْصَرْتُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣe.

182. Qpẹ ni fun Qlọhun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

(38) Suratul Sōd

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Qlọhun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ṣe aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kege nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ṣe ẹmọ pe olukilo kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ṣe Qlọhun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nsọpe: Ẹ ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٨٧﴾

وَسَلِّمْ عَلٰى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٨٨﴾

وَلْحَمْدٌ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿١٨٩﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

صَّ وَالْقُرْءَانَ ذٰی الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ عِرْقٍ وَّشِقَاقٍ ﴿٢﴾

كَمَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَ وَاوَّلَاتٍ

حِيْنَ مَنَاصِیْ ﴿٣﴾

وَعَجَبُوْا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ

هٰذَا سِحْرٌ كَذٰبٌ ﴿٤﴾

اَجْعَلِ الْاٰیٰتِ الْاٰلِهَةَ الْاِنْهٰا وَجَدًا اِنْ هٰذَا الشَّيْءُ مُجَابٌ ﴿٥﴾

وَاَنْطَلِقِ الْاٰلِهَةَ مِنْهُمْ اِنْ اَمْشَوْا وَاَسْبِرُوْا عَلٰی الْاِلٰهَةِ كَمَا

اِنْ هٰذَا الشَّيْءُ يُرَادُ ﴿٦﴾

7. Akò gbọ eyi ninu ẹsin ti o gbẹhin: Kòsi ohun ti eyi jẹ ju adapa irọ lọ.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَخْتِلِقُ ﴿٧﴾

8. Njẹ nwọn ha le sọ iranti na kalẹ fun u ni arin wa bi? Bẹkọ, nwọn wa ninu iyemeji sinu iranti Mi. Bẹkọ, nwọn kò ti tọ iyà Mi wo.

أَمْ نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرَ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي سَكِّ
مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْفَعُوا عَذَابَ ﴿٨﴾

9. Tabi pẹpẹ ọrọ ikẹ anu Oluwa rẹ wa ni ọdọ wọn ni, Alagbara, Olorẹ?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. Tabi ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejěji wọn ti nwọn ni? Nigbana ki nwọn wa nkan gunke.

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا
فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

11. Nwọn jẹ ọmọ-ogun kan ti a o sẹgun lọhun ninu awọn ijọ ti o parapọ.

جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْرُومٌ مِنَ الْأَحْرَابِ ﴿١١﴾

12. Awọn enia Nuha ati awọn Adi at Firaona ti o ni ẹkàn ti pe (awọn Annabi) ni opurọ siwaju wọn.

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. Ati Samudu at awọn enia Lutu ati awọn ara igbo kiji kiji. Ijọ ni awọn wọnyi (ti o tako ododo).

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ
أُولَئِكَ الْأَحْرَابُ ﴿١٣﴾

14. Kòsi ẹnikan kan ninu wọn ti ko pe awọn ojiş nirọ. Nitorina iyà Mi sidi ẹtọ fun wọn.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. Awọn elewọnyi nwọn kò reti nkankan ju ijagbe kanşoşo ti kò ni si iduro fun u.

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَجُدَّةَ مَا لَهَا
مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn sọpe: Oluwa wa, yara pin akọ silẹ isẹ wa fun wa şiwaju ojo isiro na.

17. Şe suru lori ohun ti nwọn sọ, sise iranti ẹrusin Wa Dawuda alagbara. Dajudaju on jẹ oluronupiwada.

18. Dajudaju A tẹ oke lori ba fun u, nwọn fi ogo fun Oluwa ni aşale ati ni iyọ orun.

19. Ati ẹiyẹ na a ko wọn jọ. Ọkọkan wọn a ma şeri si ọdọ rẹ.

20. Atipe A fun ijọba rẹ ni agbara A si fun u ni ogbọn ati mimọ-ẹjọ-da daradara.

21. Njẹ Awa sọ itan awọn onija fun ọ nigbati nwọn pọn ogiri (wa ba a) ninu ile isin.

22. Nigbati nwọn wọle lọ ba Dawuda, ẹru wọn si ba a. Nwọn sọpe: Ma jaiya, onija meji (ni awa), ọkan ninu wa bo ọkan si, nitorina da ẹjọ na fun wa pẹlu otitọ, ma si şe abosi, ki o si tọ wa si ọna ti oşe tārà.

23. Dajudaju arakunrin mi ni eyi. O ni ewurẹ mọkandilogorun emi si ni ẹyọ ewurẹ kanşoşo. Şugbọn o sọpe: fun mi ni (ọkan tire) jẹ ki nba ọtọ ọ, o si fi ọrọ (rẹ) bori mi.

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْنَا قُلُوبَنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِيَّ إِنَّهُ ءَأَوَّابٌ ﴿١٧﴾

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِثَىٰ
وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مَحْسُورَةً كُلٌّ لَهُ ءَأَوَّابٌ ﴿١٩﴾

وَسَدَدْنَا مَلَكُوتَهُ وَاوَّابَتْهُ الْحِكْمَةُ
وَفَصَّلَ الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَوْءُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
الْحِجَابِ ﴿٢٢﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ ففَرَغَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
خَصْمَانِ بَعَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَلَا تَسْطِطْ وَهَدَيْنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٣﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِي نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ
فَقَالَ أَكْفَيْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٤﴾

24. Dajudaju (Dawuda) sôpe: O ti bo ô si fun bibere ewurê tirê mọ ewurê tirê. Atipe dajudaju pupọ ninu awọn alabarin ni apakan wọn nbo apakeji si afi awọn to gbagbọ ni ododo ti nwọn si nşişê rere, diẹ si ni wọn, atipe Dawuda yori ọrọ nã si pe A kan dan on wo ni, nitorina o wa aforijin lọdọ Oluwa rẹ, o wolulẹ ni rukuu o si ronupiwada (si ọdọ Ọlọhun).

25. A si şe aforijin fun u ninu eyi, atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ lọdọ Wa ati ipo ti o dara (ni ibusẹrisi).

26. Irẹ (Annabi) Dawuda, dajudaju Awa ti fi ô şe arole lori ilẹ; nitorina ki o ma dajọ ododo larin awọn enia atipe ki o maşe tẹle ifẹ-inu ki o ma ba sọ ô nù kuro ni oju ọna Ọlọhun. Dajudaju awọn ti nwọn sọnu kuro ni oju ọna Ọlọhun, iyà ti o le wa fun wọn nitori igbagbe wọn ti nwọn gbagbe ọjọ işiro.

27. Atipe Awa kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa lagbedemeji wọn lasan. Èrò awọn ti kò gbagbọ niyẹn. Nitorina egbe ni fun awọn ti kò gbagbọ ninu ina (ti nwọn yio wọ).

28. Njẹ Awa le şe awọn ti o

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْمِكَ إِلَىٰ نَعْمِهِ. وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْخَاطِئَةِ لَيَنبَغِي لَهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَذْيَانِ مَا مَسُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ
أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ. وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿١٤﴾

فَعَفَرْنَا لَهُ. ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ
وَحَسَنَ مَّثَابٍ ﴿١٥﴾

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَظِلُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظَلُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿١٧﴾

أَمْ يَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

gbagbo ni ododo ti nwon sişę rere
gegebi awon obileje lori ile abi
Awa le se awon oluberu Qlohun
gegebi awon eni buburu bi?

29. (Eyi je) tira kan ti A soka
le fun o, onibukun, ki nwon le ronu si
awon ayah re ati ki awon ti o ni
lakaye le ma ranti.

30. Atipe Awa fi Sulaimana ta
Dawuda lore. Erusin rere, on si je
oluşeri (si odo Wa).

31. Nigbati nwon mu awon esin
ti a ti bo ti nwon le sure wa fun u
ni irole.

32. O sope: Emi ni ife ohun
daradara kuro nibi iranti Oluwa
mi, titi ti (orun) fi wo.

33. E mu won pada wa ba mi. O
si bere si fi owo pa won ni ese ati
orun.

34. Atipe dajudaju A dan
Sulaimana wo Awa si fi abara (esu)
kan si ori aga re, lehinna o şeri (si
inu ola re).

35. O sope: Oluwa mi, dariji mi
ki O si fun mi ni ijoba kan ti ko ni
to si enikan mo lehin mi; dajudaju
Ire ni Oba Olore.

36. Nitorina Awa te efufu lori
ba fun u, a ma fe pelu ase re ni
irorun lo sibi ti o ba fe.

كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يُجْعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٣٨﴾

كَذَّبُوا لِقَاءَ رَبِّهِمْ لَئِن كُنَّا لَهُم مُّسَدِّدِينَ لَقَدْ كُنَّا أَهْلَ الْبَيْتِ ۖ وَلَسَدَدُكُمْ
أُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءُ ﴿٣٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِرَاتُ الْهِيَاضُ ﴿٤١﴾
فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُؤُوسَهُنَّ كَطُفَيْفٍ مِّنْ سَمْحٍ مُّلسٍ وَالْأَعْنَاقُ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ
جَسَدًا مِّمَّ أَنْابٍ ﴿٤٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَّأَبْلُغِي لِأَخِيهِم مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رِجَاءَ حَيْثُ شَاءَ وَصَابَ ﴿٤٦﴾

37. Ati awõn alijõnnu, gbogbo awõn kõle-kõle ati awõn wõmi-wõmi.

وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بَنَاءٍ وَعَوَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

38. Ati awõn kan ti a fi ẹwõn dè.

وَالْحَرِينِ مَقْرَبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Eyi ni ọrẹ Wa, mã fi ọrẹ tabi ki o mu u dani laisi işiro.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ ọdọ Wa ati ipo ti o ga.

وَإِن لَّهُ عِنْدَ الرَّزْقِ يُحْسِنُ مَتَابٍ ﴿٤٠﴾

41. Atipe ki o ranti ẹrusin Wa Ayuba. Nigbati o kegbe pe Oluwa rẹ pe: Ẹşu ko inira ba mi, peļu àrùn ati iyà.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ يَنْصُبْ عَلَيَّ وِعْدَابٍ ﴿٤١﴾

42. (Awa wi fun u pe): Fi ẹşẹ rẹ janlẹ, (omi) fifi wẹ tutu niyi ati mimu.

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا غَمْسًا يُكَفِّرُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe Awa fun u ni awõn ara rẹ pada ati iru wõn kun u, ikẹ l'ọjẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awõn onilakaye.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِنْهُمْ رِجَالٌ يَعْلَمُونَ رَحْمَةً مِنَّا وَذَكَرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. Fi ọwọ rẹ mu oşuşu ọwọ ki o fi nà a, o ko gbọdọ yẹ ileri. Awa ri i pe onifarada ni, ẹrusin daradara ni. Dajudaju on nşeri (wa si ọdọ Wa).

وَحَدِّثْ بِرِجْلِكَ ضَعْفًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نَقِمَ الْعَبْدَانِ لَهُ وَأَوَّابٍ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o ranti awõn ẹrusin Wa Ibrahimia ati Isiaka ati Yakuba, awõn alagbara enia, awõn oluriran^[1].

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

[1] (nipa ọrọ ẹsin).

46. Dajudaju Awa şa wọn ni ẹşa iranti ile na (Qrun).

47. Dajudaju nwọn jẹ ọkan ninu awọn ẹniti a şa ni ẹşa lọdọ Wa, ti o daraju.

48. Atipe ki o ranti Ismaila ati Alyasaa ati Sulkifuli, gbogbo wọn jẹ ẹni rere.

49. Iranti kan ni eyi, atipe dajudaju o mbẹ fun awọn oluberu Qlọhun ibufabọsi ti o dara.

50. Awọn Alijanna ibugbe, ti a şi awọn oju ọna rẹ silẹ fun wọn.

51. Nwọn yio rọgbọku ninu rẹ, nwọn yi o ma bere fun awọn eso pupọ ati nkan mimu.

52. Atipe awọn (obirin) ako-ojuduro ti nwọn jẹ ẹgbẹ kanna mbẹ ni ọdọ wọn.

53. Eyi ni ohun ti a şe ni adehun fun nyin ni ọjọ işiro.

54. Dajudaju eyi ni ese ti Wa ti ki itan.

55. Eyi (mbẹ fun awọn onigbagbọ ododo). Dajudaju abọ buburu mbẹ fun awọn onigberaga.

56. Ina Jahannama. Nwọn yio joo. O si buru ni itẹ.

57. Eleyi ni omi gbigbona ati awọyun-wẹjẹ, ki nwọn tọ ọ wo.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَأَيُّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٩﴾

جَنَّتْ عَدْنٍ مَّفْنَحَةٌ لَهُمُ الْأُجُورُ ﴿٥٠﴾

مُتَكِينٍ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهْمَةٍ
كَثِيرٍ قَوْسَرَابٍ ﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الطَّرْفِ الْأَرْبَابِ ﴿٥٢﴾

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا رِزْقُنَا مَا لِلَّهِ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

هَذَا وَرَأْسُكَ لِلظَّالِمِينَ لَشَرِّ مَّآبٍ ﴿٥٥﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَمِنَ السَّهَادِ ﴿٥٦﴾

هَذَا فَلْيَذوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٧﴾

58. Ati (iyà) miran ti o jẹ orişirişi.

59. Eleyi ni awọn ijọ kan ti yio wọ (ina) pẹlu nyin, kò ni si ma-wolẹ ma-rọra fun wọn. Dajudaju awọn yio jo ina.

60. Nwọn a sọpe: Bẹ ti ẹ kọ, kò si ma-wolẹ ma-rọra fun nyin, ẹyin ni ẹ fa eleyi fun wa o si buru ni aye ibugbe.

61. Nwọn a sọpe: Oluwa wa, ẹniti o ti eyi si iwaju wa, şe alekun iyà fun u niti adipele ninu ina.

62. Atipe nwọn a tun sọpe: Kinişe wa ti awa kò fi ri awọn ọkunrin kan ti a ka wọn kun inu awọn ẹni buruku.

63. Ti a nfi wọn dapāra abi awọn oju fọ wọn da ni?

64. Dajudaju eyi jẹ otitọ pe awọn erò ina yio ma ba ara wọn şe tami-o-rọmi.

65. Sọpe: Dajudaju emi kan jẹ olukilọ kan; atipe kò si ọlọhun miran ayafi Ọlọhun, Ọkanşoşo, Olubori.

66. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ lagbedemeji awọn mejẹji, Alagbara, Alaforiji.

67. Sọpe: on ni irohin ti o pataki.

وَأَخْرَجْنَا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا

هَذَا قَوْجٌ مُّقْتَضِحٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَيُّهَا النَّبِيُّ

صَالُوا النَّارِ ﴿٥٨﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتَ أَعْرَابِيٌّ كَمَا أَنْتَ قَدْ مَتَمَّوْهُ لَنَا قَبْلَ

الْفِرَارِ ﴿٥٩﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدَّهُ عَبْدًا بَاطِلًا

فِي النَّارِ ﴿٦٠﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَنْ نَرَى رَجُلًا كَمَا تَعْدُوهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦١﴾

أَتَعْدُوهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٢﴾

إِنَّ ذَلِكَ لِحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٣﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ وَمَا يَنْبَغِي إِلَهُ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي جَاءَ الْفَهَارُ ﴿٦٤﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٥﴾

قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ ﴿٦٦﴾

68. Eyiti ɛnyin nşeri kuro nibẹ.

أَتَمُّعْتَهُ مَعْرُضُونَ ﴿٦٨﴾

69. Kò si mimò kan fun mi nipa awọn ijọ ti o ga (ti o wa ni ọrun) nigbati nwọn nşe tami-o-rọmi.

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. Nwọn kò fi ranşẹ si mi bikoşe pe ki emi jẹ olukilọ ti o han.

إِنْ يَوْحِي لِي إِلَّا أَنْزَالٌ مُبِينٌ ﴿٧٠﴾

71. Nigbati Oluwa rẹ sọ fun awọn Malaika pe: Dajudaju Emi nfe da abara kan lati inu ẹrẹ.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِمَّنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

72. Nigbati Mo ba see dọgba ti Mo si fe ninu emi Mi sinu rẹ, nitorina ẹwo lulẹ niti iforikanlẹ fun u.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. Gbogbo awọn Malaika patapata si forikanlẹ.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Ayafi ẹşu ni o şe igberaga atipe o jẹ ọkan ninu awọn alaimore.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. (Ọlọhun) sọpe: Ireş ẹşu, kini kò fun ọ ti kò jẹ ki o forikanlẹ fun ohun ti Mo fi ọwọ Mi da? O ha şe igberaga ni tabi o jẹ (ọkan) ninu awọn ti o ga julọ.

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۗ أَسْتَكْبَرْتَ ۗ أَتَمَّ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. O sọpe: Emi dara ju u lọ; O da mi lati ara ina, O si da on lati ara ẹrẹ.

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. (Ọlọhun) sọpe: jade kuro nibẹ, nitoripe dajudaju ireş ẹniti a le danu ni ọ.

قَالَ فَاهْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Atipe dajudaju egun Mi yio ma bẹ lori rẹ titi lọ di ọjọ ẹsan.

وَإِن عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. (Esu) sọpe: Oluwa mi, lomi lara titi di ọjọ ajinde.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْ فِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Ọlọhun) sọpe nigbana irẹ wa ninu awọn ti Ao lọ lara.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Titi di ọjọ asiko na ti a mọ yẹn.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Eṣu) sọpe: Pẹlu agbara Rẹ, dajudaju emi yio si gbogbo wọn ni ọna patapata.

قَالَ فِعْرَ نِكَ لَا تَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ olododo (ti ase afọmọ).

إِلَٰعِبَادِكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Oluwa) sọpe: Ododo niyi, atipe ododo na ni Emi nsọ.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Dajudaju emi yio fi kun ina Jahannama irẹ ati gbogbo awọn ti o ba tẹle ọ ninu wọn.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Sọpe: Emi kò bi nyin lere ẹsan kan lori rẹ bẹ si ni emi kò jẹ ninu awọn ti npe ara wọn ni ohun ti nwọn kò jẹ.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ ﴿٨٦﴾

87. On kò jẹ kinikan ayafi iṣinileti fun gbogbo ẹda.

إِنَّهُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Atipe dajudaju ẹnyin yio mọ irohin rẹ lẹhin igba diẹ.

وَلَنُعَلِّمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حَبِيبٍ ﴿٨٨﴾

(39) Suratul - Sumari

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aije,
Aşakɛ ɔrun.*

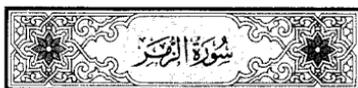
1. Isòkalè Tirà na lati ɔɔɔ
Qlɔhun, Alagbara, Qjogbɔn ni.

2. Dajudaju Awa ni A sɔ Tirà
na kalè fun ɔ pèlu otitɔ, nitorina
ma jòsin fun Qlɔhun na, ni ɛniti
nşe afòmɔ ɛşin na fun U.

3. jèki nsɔ fun ɛ, ti Qlɔhun ni
èşin ti o mɔ. Atipe awɔn ɛniti
nwɔn mu alafɛhinti lɛhin Qlɔhun
(nwɔn yio ma sɔpe): A wa ko sin
wɔn bikoşe pe ki nwɔn le sun wa
mɔ Qlɔhun ni pèkipeki. Dajudaju
Qlɔhun ni yio şe idajɔ ni arin wɔn
nipa ohun ti nwɔn yapa ɛnu si.
Dajudaju Qlɔhun na kò ni tɔ ɛniti
o jè opurɔ alaigbagbɔ sɔna.

4. Ti o ba şe pe Qlɔhun fɛ lati fi
ɛnikan şe ɔmɔ ni, iba şa ohun ti O
ba fɛ ninu ohun ti O da ni ɛşa.
Mimɔ Rè, On ni Qlɔhun Qba Aşo,
Olubori.

5. O da sanma ati ilè pèlu otitɔ;
A ma fi oru bo ɔşan, bakanna A si
ma fi ɔşan na bo oru, O si tɛ orun
ati oşupa lori ba (fun nyin);
ɔkɔkan wɔn lo nrin fun akoko ti a
sami si. Jèki nsɔ fun ɛ, On ni
Alagbara, Alaforiji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلِلَّهِ الدِّينُ الْحَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ
مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ
عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ
السَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٥﴾

6. O şe ɛda nyin lati ara ɛmi kan sošo, lehinna ni O da iyawo rẹ lati ara rẹ. O si da fun nyin orişi mejọ kan ninu awọn ɛran. O nşe ɛda nyin sinu awọn ikun awọn iya nyin ni ɛda kan lehin dida kan sinu okunkun meṭa. Eyi ni Ọlọhun nyin ti O jẹ Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijọba. Kò si ọlọhun miran ayafi On, kilo şe ti ẹ fi nşeri?

7. Bi ɛnyin ba şe aikomore, dajudaju Ọlọhun na rọrọ lai si nyin. Atipe kò ni yonu si awọn ɛrusin Rẹ pe kiwọn şe aikomore. Atipe bi ɛnyin ba şe ope yio yonu si fun nyin. Be si ni aru-eru eşe kan kò ni le ru ti ɛlomiran. Lehinna odo Oluwa nyin ni apada si nyin, yio si fun nyin ni iro ohun ti ẹ şe nişe. Dajudaju On ni mimọ ohun ti mbe ni igba aiya.

8. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia a kepe Oluwa rẹ ni ɛniti nşeri si odo Rẹ; lehinna nigbati O ba şe idekun fun u lati odo Rẹ, a gbàgbè ohun ti nkepe E si (ninu inira) ni işiwaju, a si fi orogun lele fun Ọlọhun ki o le ši awọn (ɛlomiran) ni ọnà kuro ni oju ọna Rẹ. Sope: Mā gbadun pe lu aigbagbo rẹ fun igba diẹ, dajudaju ire jẹ okan ninu awọn ero ina.

9. Njẹ ɛniti o jẹ olutẹle ti Ọlọhun, ti o nfi ori balẹ ni akoko

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلْنَا رُوحَهَا
وَأَنْزَلْ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ قَمِيصًا أَرَأَيْتُمْ يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَن تَصْرَفُونَ ﴿٦﴾

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا وَرِضْمَةً لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

﴿٦﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا يُضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ
فَلْيَمْسَعْ بِكَفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَّنْ هُوَ قَلْبُكَ إِنَّهُ الْبَلِيبُ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ

oru, ti o si ngbe irun duro, ti o si njaiya orun ti o si nşe agbẹkẹle ânú Oluwa rẹ? Sọpe: Njẹ awọn ẹniti nwọn ni mimò ati awọn ẹniti nwọn kò ni mimò nwọn ha le dọgba bi? Awọn onilakaye nikan ni nwọn yio ma şe iranti.

10. Sọpe: Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbabgbo ni igbabgbo ododo, ẹ beru Oluwa nyin. Ẹsan rere wa fun awọn ẹniti nwọn şe rere ni aaye nbi, (ki ẹ ri) ilẹ Ọlọhun o gboro. On yio șa san awọn oluše suru ni ẹsan wọn ti ki yio ni işiro.

11. Sọpe: Dajudaju a pa mi laşe pe ki njọsin fun Ọlọhun, ki nfi tododo tododo şe ẹsin fun U.

12. Atipe a pa mi laşe pe ki nje akọkọ awọn ti o jowo jese silẹ fun Ọlọhun.

13. Sọpe: Dajudaju emi nberu iyà ojo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

14. Sọpe: Emi njọsin fun Ọlọhun, emi yio ma fi ododo şe ẹsin mi fun U.

15. Ki ẹninin mā sin ohun ti ẹninin ba fẹ lẹhin Rẹ. Sọpe: Dajudaju awọn ẹniti ti oşofò ni awọn ẹniti nwọn şofò ẹmi wọn ati awọn enia wọn ni ojo ajinde. Je ki nsọ fun ẹ dajudaju eyini on ni ofò ti o han gbangba.

الْآخِرَةَ وَبِرَجْوَاهُ رَحْمَةً رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ
يَعْمَلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْمَلُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ
وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّادِقِينَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٢﴾

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٤﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٥﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۗ قُلْ إِنْ الْكَافِرِينَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

16. Atẹ ina yio wa fun wọn ni oke ori wọn ati ni isalẹ wọn. Qlọhun fi eyini nderuba awọn ẹrusin Rẹ: Ẹnyin ẹrusin Mi, ki ẹ ma paiya Mi.

17. Awọn ti nwọn yago fun oriṣa ti nwọn kò sin i, ti nwọn ẹripada si ọdọ Qlọhun, iro iduunu mbe fun wọn. Nitorina rohin idunnu fun awọn ẹrusin Mi.

18. Awọn ẹniti nwọn ngbọ ọrọ ti nwọn si teḗ eyiti o dara ju ninu rẹ. Awọn iyẹn ni ẹniti Qlọhun fi wọn mọna, atipe awọn iyẹn ni nwọn ni lakaye.

19. Gbolohun iyà na, ẹniti o ba di ẹtọ fun, nje irẹ ha le gbàlẹ ẹniti o wa ninu ina?

20. Şugbọn awọn ẹniti nwọn paiya Oluwa wọn, ile alagbekà yio wa fun wọn, ninu oke rẹ agbeka ti a ti mọ yio wa nibẹ, awọn abata odo yio ma şan ni isalẹ rẹ. Adehun Qlọhun ni. Qlọhun kò ni ye adehun (Rẹ).

21. Irẹ kò mò ni pe dajudaju Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, yio si fi wọ inu ilẹ lọ; lehinna yi osi ma fi mu irugbin jade ti awọn àwọ rẹ yatọ si ara wọn; lehinna yio si tun gbẹ nigbana iwọ o wa ri i ti yio pọn, lehinna yio wa sọ ọ di rirun? Dajudaju iranti wa ninu eyi fun awọn onilakaye.

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ خَلْفِهِمْ ظُلَلٌ
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ، يَتَّبِعُونَ مَا تَقُونُ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ
لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تُقَدِّمُن فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ عُرفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرفٌ
مَّبْنِيَّةٌ تَخْوِي مِّنْ خَلْفِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ، يَنْبِيعٌ
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ،
ثُمَّ يَهْبِطُ فِيهِ فَتَرْبُهُ مُصْفًى ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
إِن فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

22. Njẹ ẹniti Ọlọhun gba ọkàn rẹ laye fun ẹsin Islam ti oluwarẹ si wà lori imọlẹ ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa (ha le dabi ẹniti ko ri bẹ)? Egbe ni fun awọn ti ọkàn wọn le si iranti Ọlọhun, awọn wọnyẹn, wa ninu iṣina ti o han gbangba.

23. Ọlọhun ti sọ ọrọ ti o daraju kalẹ ni akọlẹ ti o jọ ara wọn, ni mejimeji, awọ ara awọn ẹniti nwon bẹru Oluwa wọn yio ma wariri nitori rẹ, lẹhinna awọn awọ ara wọn ati ọkàn wọn yio rọ si iranti Ọlọhun. Eyi ni itọsọna Ọlọhun, ama fi ẹniti O ba fẹ mọna pẹlu rẹ. Ẹniti Ọlọhun ba si lona kò ni si afinimọna fun u.

24. Njẹ ẹniti yio pade buburu iyà ni ọjọ ajinde pẹlu oju rẹ? Nwon yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ẹ niṣẹ wo.

25. Bayi ni awọn ti o ti ṣiwaju wọn ti pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina iyà si wa ba wọn ni aye ti nwon kò fura.

26. Nitorina Ọlọhun fun wọn ni abuku tọwo ninu igbesi aiye yi, atipe iyà ti ọrun lo tobi julọ ti o ba ẹ pe nwon mọ ni.

27. Atipe dajudaju Afī ọpọlọpọ apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi nitori ki nwon le gba ikilọ.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِٗٓ قَوْلٌ لِّلْقَيْسِيَّةِ
قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أَوْلَتْكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَدِّدًا مَّتَانِي
فَتَشَعَّرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يُحْسِنُونَ رَبِّهِمْ
ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِٗ مَن يَشَاءُ
وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٣٣﴾

أَفَمَن يَبْقَىٰ بِوَجْهِهِ سُوٓءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاذْتَهُمُ الْعَذَابُ
مِن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٥﴾

فَاذَاقَهُمُ اللَّهُ الْغُرَىٰ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ
مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٧﴾

28. Al-Kurani ti (ede) Larubawa, ti kò yapa si ara wọn, nitori ki nwọn le paiya.

29. Oluwa fi apejuwe ọkunrin kan (ẹru) lelẹ ti o jẹ aṣo ni fun awọn onifanfa (ti wọn ni iwọ bakan nã lori ẹru-kurin kan yi), ati (ẹru) ọkunrin kan ti o da gede-gbe jẹ (ẹru) ọkunrin kan. Njẹ awọn (ẹru) mejẹji dọgba ni apejuwe bi? Ọpẹ fun Oluwa. Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ ni.

30. Dajudaju oku ni irẹ atipe dajudaju awọn na nwọn yio ku.

31. Lẹhinna ti o ba di ni ọjọ ajinde ẹ o ma ba ara nyin ẹ ariyanjiyan ni ọdọ Oluwa nyin.

32. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o purọ mọ Ọlọhun lọ ti o si npe otitọ nirọ, nigbati o wa ba a? Kò ha nṣe ina ni yio jẹ ibugbe awọn alaigbagbọ bi?

33. Atipe ẹniti o mu otitọ wa ti o si gba otitọ na gbọ, awọn elewonyi ni olubẹru (Ọlọhun).

34. Ohunkohun ti nwọn ba nfe nwọn yio ri gbà lọdọ Oluwa wọn, eyiyi ni ẹsan awọn ẹni rere.

35. Ki Ọlọhun le parẹ fun wọn eyiti o buru ninu iṣẹ ti nwọn ẹ atipe On yio fun wọn ni ẹsan wọn

قُرْءَانَا غَيْرَ بِيَا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَنْقُورُونَ ﴿٣٨﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٩﴾

تُرْءَايَاكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ ﴿٤٠﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ
بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٤٢﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٣﴾

يُكْفَرُ اللَّهُ عَنْهُمْ ۗ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
وَبِحَسْرَتِهِمْ أُجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي

pɛlu eyiti ofin dara ju ninu ohun ti wɔn se ni sɛ.

36. Qlɔhun ha kɔ ni O to fun ɛru Rɛ? Awɔn (abɔriɛa) yio ma fɛ lati fi awɔn nkan miran lɛhin Rɛ dɛruba ɔ. ɛnikɛni ti Qlɔhun ba si lɔna, kò le si amɔna kan fun u.

37. ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi ɔna mɔ, kò le si aɣinilɔna fun u. Qlɔhun ha kɔ ni alagbara, Qba Agba ɛsan?

38. Bi irɛ ba bere lɔwɔ wɔn pe, tani da sanma ati ilɛ? Nwɔn yio sɔpe: Qlɔhun ni. Sɔpe: Njɛ ɛnyin ri pe bi Qlɔhun ba fi inira kan kan mi awɔn ohun ti ɛ npe lɛhin Qlɔhun ha le gbe inira Rɛ lɔ bi? Tabi ti O ba ro ikɛ kan ro mi, nwɔn ha le ko ikɛ Rɛ duro bi? Sɔpe: Qlɔhun to mi, On ni awɔn ti nfɔkanbalɛ nfɔkanbalɛ si.

39. Sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ ma sɛ ti nyin ni aye nyin, dajudaju emi na yio ma sɛ temi, ɛnyin mbɔ wa mɔ.

40. Tani iyà yio wa ba ti yio dojuti i, ti iyà aromayɛ yio sɔkalɛ le lori.

41. Dajudaju Awa sɔ Tirà na kalɛ fun ɔ fun (ore) awɔn enia pɛlu otitɔ. Nitorina ɛniti o ba tɛle imɔna, o tɛle e fun ori ara rɛ ni, ɛniti o ba si sɔnu, o sɔnu fun ori

كَأَوْيَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ. وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ
أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُوا عَمَلُوا عَمَلًا مَكَانِكُمْ
إِنِّي عَمِلْتُ فِئْتُونَ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهِ وَأَمَّا أَنْتَ فَبِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

ara rẹ nikan ni. Irẹ ki işe oluṣọ (aṣoju) fun wọn.

42. Ọlọhun nmu awọn ẹmi lọ ni akoko iku rẹ ati awọn ti kò ku ni oju orun. O si nmu (ẹmi) awọn ti O paṣẹ iku le lori dani, O si nda (ẹmi) awọn ẹlomiran silẹ di asiko ti a sọ. Dajudaju arisami mbe ninu eyi fun awọn enia ti o ni ironu.

43. Abi nwọn mu onipe miran lehin Ọlọhun ni? Sọpe: (Eyin yio ha mu wọn ni onipe ni) koda bojewipe nwọn kò ni agbara kankan ti nwọn kò si ni lakaye!.

44. Sọpe: Ọlọhun lo ni gbogbo ipẹ ṣiṣe. Ti Rẹ ni ijoba ọrun ati ilẹ işe, lehinna ọdọ Rẹ ni a o da nyan pada si.

45. Atipe nigbati a ba pe orukọ Ọlọhun kanṣoṣo, ọkan awọn ti kò gbagbo nipa ọrun a sunki, nigbati a ba si pe orukọ awọn ti ki işe On (Ọlọhun), nigbana inu wọn a dun.

46. Sọpe: Ọlọhun, Eleda sanma ati ilẹ, Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han, Irẹ ni Onse idajọ larin awọn ẹrusin Rẹ nipa ohun ti nwọn njiyan si.

47. Ti o ba jẹ pe dajudaju ohun ti o wa lori ilẹ jẹ ti awọn alabosi patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ fi ṣe paṣiparọ nibi aburu iyà

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فِيمِمْسَاكِ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأَخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ أَلْمَزْتُمْ لِأَمْرِ الْأَرْضِ وَأَمِنْ دُونِ اللَّهِ شُعْعَاءَ قُلُوبِ أَوْلِيَٰكَ أَنْتُمْ لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَهُم مِّنْ اللَّهُ

oḡo igbende. Ohun ti nwọn kò ronu si yio han fun wọn lati oḡo Qlòhun.

48. Atipe buburu ohun ti nwọn še yio han fun wọn, ohun ti nwọn fi se yèyè yi o yi wọn ka.

49. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia yio ma kepe Wa; lehinna ti A ba jeki o ri idera kan lati oḡo Wa, yio sope: A fun mi lori mimò mi ni. Bẹkọ, adanwo ni, şugbon pupọ wọn kò mọ.

50. Dajudaju bẹna ni awọn ti o şiwaju wọn wi, şugbon ohun ti nwọn še nişe kò rọwọn lorọ.

51. Buburu ohun ti nwọn še nişe ba wọn. Atipe awọn ti nwọn şe abosi ninu awọn elewonyi, buburu ohun ti nwọn şe yio ba wọn, nwọn kò le moribọ.

52. Abi nwọn kò mọ pe dajudaju Qlòhun lontẹ orọ fun eniti O ba fe ni, atipe O nşe e niwontuwonsi (fun eniti O ba fe); dajudaju awọn arisami wa ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbo ni ododo.

53. Sope: Enyin erusin Mi, ti e d'ẹşe bọ emi yin (l'orun), e ma şe sọ ireti nu nipa ike Qlòhun; dajudaju Qlòhun na A ma şe aforijin ẹşe patapata. Dajudaju On ni alaforijin, Onike.

مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْرَهُونَ ﴿٤٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَهُمْ إِذَا حَوَّلْنَاهُ

نِعْمَةً وَمِنَاقَالَ إِنَّمَا أُوْتِينَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

فَدَقَّالَهَا الَّذِينَ مِنْ قِبَلِهِمْ فَمَا أَعْفَىٰ

عَنَّهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

مِنْ هَتُّوْلَاءَ سَيَّصِبُهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ قُلْ يٰعِبَادِىَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ

لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

54. Atipe ki ɛ ʃeri si ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ si juwɔ-juseɛ silɛ fun U ʃiwaju ki iyà nā to wa ba nyin, lɛhinna a kò ni ran nyin lɔwɔ.

55. Atipe ki ɛ tɛle ohun ti o darajulo ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ʃiwaju ki iyà to wa ba nyin ni ojiji nigbati ɛnyin na kò ni mò.

56. Nitori ki ɛmi kan ba ma mã sɔpe: Ye, ɛ wo adanu mi o, lori ohun ti mo fi jafara nibi aitele ti Qlɔhun, atipe mo je ɔkan ninu awɔn ti (nfi ɔrɔ Qlɔhun) ʃe yeyɛ.

57. Abi ki o ma sɔpe: Ti o ba ʃe pe dajudaju Qlɔhun ba fi mi mɔna ni, mba ma be ninu awɔn olupaiya (Qlɔhun).

58. Tabi ki o ma sɔ nigbati o ba fi oju kan iyà pe: Dajudaju ti o ba ʃe pe mo ni agbara lati pada lo (si aaye lɛkan si i), emi iba je ɔkan ninu awɔn oluʃe rere.

59. Bɛni, Moʃebi dajudaju awɔn ɔrɔ Mi ti wa ba ɔ, o si pe wɔn nirɔ, o si tun ʃe igberaga o si ti je ɔkan ninu awɔn alaigbagbo.

60. Atipe ni ɔjɔ ajinde ire yio ri awɔn ɛniti nwɔn pa irɔ mɔ Qlɔhun ti oju wɔn yio dudu. Nje inu Jahannama ko ni ibugbe awɔn onigberaga bi?

وَأَيُّهَا الَّذِينَ رَزَقْنَاكُمْ فَأَسْأَلُ اللَّهَ مِنْ قَبْلِكُمْ
 أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ لَمْ لَا تُنصِرُوا ﴿٥٤﴾

وَأَسْأَلُ أَحْسَنَ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ مِنَ رِزْقِكُمْ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
 بَعَثَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَيَّ مَا فَرَقْتُ فِي جَنبِ
 اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لِمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ
 مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
 فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا
 وَأَسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ
 وَجُوهَهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
 لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe Qlqhun yio gbalà awon ɛniti nwon beɾu (Qlqhun) pelu erenje won, be si ni buburu kò ni fi ɔwɔ kan won, be si ni nwon kò ni banuje.

62. Qlqhun ni Eleda gbogbo nkan atipe On si ni Oluşo gbogbo nkan.

63. Ti Re ni awon kɔkɔro ti sanma ati ti ile. Atipe awon ɛniti nwon se aigbagbo si awon ayah Qlqhun, awon elewonyi ni olofo.

64. Sope: Nje ohun ti ki ise Qlqhun ni ɛnyin palaşe fun mi pe ki nma sin, ɛnyin alaimokan.

65. Atipe dajudaju a ti ranşe si o ati si awon ɛniti nwon ti şiwaju re pe: Dajudaju ti o ba se pe ire ba ba (Qlqhun) wa orogun, dajudaju ise re yio baję atipe o ba ma be ninu awon ti o se ofo.

66. Be tięko, Qlqhun ni ki ire ma sin ki o si je okan ninu awon ti o nşe ope.

67. Atipe nwon kò bu iyi fun Qlqhun ni bi o ti to si I; atipe gbogbo ile patapata (Qlqhun) yoo gba mu ni ojo ajinde atipe sanma na yio je kika ni ɔwɔ-otun Re. Mimɔ Re, atipe O ga tayɔ ohun ti nwon fi nşe orogun (Re).

وَسِجَىٰ اللَّهِ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَقَارِنِهِمْ لَا يَمْسُهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكَيْلٌ ﴿٦٢﴾

لِلَّهِ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَاثَتِ اللَّهُ أَوْلِيَاءَهُمْ الْخَنَسِرُونَ ﴿٦٣﴾

قُلْ أَغْيَبَ اللَّهُ تَأْمُرُوفِي أَعْبُدُ أَتِيهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ
أَشْرَكَتَ لَيَحْطَبُنَّ عَمَلَكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ
الْخٰٓسِرِينَ ﴿٦٥﴾

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمَوٰتُ
مَطْوِيٰتٌ يَمِيْنُهُ سُبْحٰنَهُ وَعَعَلَىٰ
عَمَّا يَشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe a o fun fere sinu iwo, awon ti o wa ninu sanma ati awon ti o wa ni ori ile, nwon yio daku, ayafi eniti Ololahun ba fe. Lihinna a o tun fun u ni ekeji, nigbana ni awon yi o dide ti nwon yio ma wo sun.

69. Atipe ile na yio ma tan yanranyanran pelu imole ti Oluwa re, a o gbe Tirà na lele, a o si mu awon Annabi wa ati awon eleri, atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, be si ni a ko ni bo won si.

70. Atipe a o san esan (lekun) fun olukuluku emi ohun ti o se nise, atipe On (Ololahun) ni O mo julolupa ohun ti nwon nse nise.

71. Atipe a o da awon eniti nwon se aigbagbo lo si inu ina Jahannama nijonijo titi nwon yio fi de ibe, ao wa si ilekun re sile, atipe awon oluso re yio so fun won pe: Nje awon oji se kan ko ti waba nyin lati inu nyin ti nwon nke fun nyin awon ayah Oluwa nyin ti nwon si se ikilo ipade ojo nyin ti oni yi fun nyin? Nwon o sope: Beni, sugbon gbolohun ti iya ti se le awon alaigbagbo lori.

72. A o wi fun won pe: E wo enu awon ona Jahannama ki e si se gbere ni ibe; o si buru ni aye fun awon onigberaga.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ
أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ بِقِيَامٍ يُنظَرُونَ ﴿٧٨﴾

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءَ وَقُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُرَّارًا
حِينَ إِذَا جَاءَهُمْ فَاصْبَحُوا نُورًا وَقَالَ لَهُمْ
حَزَنًا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا ابْلُغْ لَنَا حَقَّ كَلِمَةِ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨١﴾

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فِئَسَ
مَنْ أُوِيَ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٨٢﴾

73. Atipe a o ko awon ɛniti o paiya Oluwa won lo sinu oqba idera niyo-niyo titi nwon yio fi de ibe, awon oju ona ibe, nwon yio ti si sile, awon ti o nso ibe yio so fun won pe: Alafia ki o ma ba nyin, Ise yin (ti ese laye) dara, ki e si wo inu re ki e se gbera ninu re.

74. Nwon yio sope: Ope ni fun Qlohun, ɛniti O mu adehun Re se fun wa ti O si j'ogun ile na fun wa; ti awa fi nso (kalẹ) sinu aye ti o wu wa ninu oqba idera na, Nitorina esan awon oluse ise rere ma dara o.

75. Atipe ire yio ri awon Malaika ti nwon nrøkirika ebeba «Aliaraşi», ti nwon yio ma se afomø pelu ope fun Oluwa won. Atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, atipe a o sope: Ope ni fun Qlohun Oluwa gbogbo eða.

(40) *Suratu - Gãfiri*

Ni orukø Qlohun Ajøkø aije, Aşakø ørun.

1. Hã, Mĩm, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbalerø pelu awon harafi yi).

2. Isøkale Tirã na lati odo Qlohun Alagbara, Oni-mimø ni.

3. Oluse-aforijin (Gãfiri) ese, Olugba ironupiwada, O si le lati gba esan iyã, Qlore ni, ko si qlohun

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَزَنَتُهَا سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ رَبِّكُمْ فَادْخُلُوهَا
خَالِدِينَ ﴿٣٩﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَسبَوُا مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٤٠﴾

وَنَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطَّلَوِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٢﴾

miran bikoşe On; ọdọ Rẹ ni ipadasi.

4. Kosi ẹniti yio še atako sinu awọn ọrọ Ọlọhun ayafi awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ, nitorina ki o maşe jẹki bibọ sihinsọhun wọn (niti igbadun) ninu Ilu na tan ọ jẹ.

5. Awọn enia Nuha ti pe (awọn ojise) ni opurọ şiwaju wọn, ati awọn ijọ miran lehin wọn, awọn iran kọkan ti gbero si ojise wọn lati ki i molẹ, atipe nwọn ti ba wọn se ariyanjiyan pelu irọ lati fi ba otito jẹ, nitorina Mo ki nwọn molẹ, atipe bawo ni igbeşan iyà Mi ti ri i.

6. Atipe bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ti şe lori awọn ẹniti o şe aigbagbọ pe dajudaju awọn ni ero ina.

7. Awọn ẹniti nwọn gbe 'Al-Araşi' ru ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ nwọn nşe afomọ pelu fifi ọpẹ fun Oluwa nwọn, awọn si ni igbagbọ si I, nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo: pe: Oluwa wa, anu Rẹ ati imọ Rẹ şo gbogbo nkan, nitorina fi oriji awọn ẹniti nwọn ronupiwada ti nwọn si tele oju ọna Rẹ, ki O şọ wọn ninu iyà (ina) Jahimi.

8. Oluwa wa, fi wọn sinu ọgba idẹra ibugbe ti yio ma be titi, eyiti O ba wọn şe adehun rẹ ati awọn ti

مَا يُجِدُ لِي فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرُوكَ فَتَلُتْهُمْ فِي أَلْبَانِهِ ۝

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِآيَاتِنَا بُدْلًا لِحُضُورِهِ الْهَقِّ
فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَيْمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۝

الَّذِينَ يَجْمَلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَفِيهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ

o şe dada ninu awon baba won ati awon iyawo won ati aromodomu won, dajudaju Ire ni Alagbara, Qloqbon.

9. Ki O si so won nibi buburu, eniti O ba so nibi buburu ojo na, dajudaju O ti sike re, atipe eyini ni erenje ti o tobi.

10. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo, a o maa pe won (lojo ajinde nigbati won ba ti wo ina) wipe: ibinu ti Qloqhun si yin otobi ju ibinu ti arayin si arayin lo, nigbati a pe yin sibi igbagbo ododo ti esi se aigbagbo.

11. Nwon o sope: Oluwa wa, Ire ti pa wa lemeji, O si ti ji wa ni emeji; awa si jowo ese wa. Nitorina nje oju ona kan wa lati jade bi?

12. Awonyi je be nitoripe dajudaju nigbati a ba pe Qloqhun nikanso so enyin e se aigbagbo. Sugbon ti nwon ba nda nkan miran po mo Q, enyin yio gbagbo. Nitorina idajo ti Qloqhun ni, Eniti O ga, ti O si tobi.

13. On ni Eniti O nfi awon ayah Re, han nyin atipe O nsu ipese kale fun nyin lati sanma, atipe ko si eniti yio gba iranti ayafi eniti o seri kuro nibi dida nkan po mo Qloqhun.

وَدُرِّبَتْهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقَّتْ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا آتَيْنِي وَأَحْيَيْتَنَا آتَيْنِي فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَلَّيْتُمْ فَأَلْحِكُمْ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Nitorina ɛ kepe Qlohun niti ɛniti yio fi ododo ɛe ɛsin fun U, bi o fe bi awon alaigbagbo ko.

15. ɛniti oni awon ipo giga, Oni ite ola, A ma ju emi (ise riran Re) pelu ase Re si ɛniti O ba fe ninu awon ɛrusin Re, ki o le ma fi se kilokilo (fun) ojo Ipade.

16. Ni ojo ti nwon o jade (lati inu sare). Ti kinikan ko ni pamo fun Qlohun lodu won. (Qlohun yio sope:) Tani ɛniti o ni ola ni ojo oni? Ti Qlohun Okansoso, Olubori (ni ise).

17. Loni yi ni a o san ɛsan olukuluku emi nipa ohun ti o se nise. Ko si abosi kankan ni oni. Dajudaju Qlohun ni O yara ni isiro.

18. Atipe ki o fi ojo ti o nsunmo na se kilo kilo fun won, nigbati awon okan ti o ba ga de gogongo, leni ti o kun fun ibanuje. Ko ni si ore imule fun awon alabosi, atipe ko ni si olusipe ti a o gba fun.

19. On si nmo ijamba awon oju ati awon ohun ti okan fi pamu.

20. Atipe Qlohun yio daju pelu ododo. Atipe awon ti nwon nkepe lehin Re nwon ko le se idaju kankan Dajudaju Qlohun ni Olugboro, Ariran.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ

مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ

الْتِفَاقِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ كَبِيرُونَ لَا تَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذَ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ

كَظْمِينٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ

يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِبَتَهُ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفَى الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

لَا يَقْضُونَ بَشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ

الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. Abi nwọn kò rin lọ lori ilẹ̀ ki wọn woye si bi atubotan awọn ti o ti wa siwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lọ nwọn si juwọn lọ ni ilapa lori ilẹ̀, sibesibẹ̀ Ọlọhun jẹ wọn niya nitori eṣe wọn. Nwọn kò si ri ẹni gba wọn silẹ̀ lọwọ Ọlọhun.

22. Eyi jẹ bẹ nitoripe awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, ṣugbọn nwọn kò gbagbọ, nitorina Ọlọhun pa wọn rẹ. Dajudaju On jẹ Alagbara ti O le kókó ni iya.

23. Dajudaju Awa ran Musa niṣe pẹlu awọn àyah Wa ati awijare ti o han.

24. Lọ si ọdọ Firiaona ati Hamana ati Karuna, ṣugbọn nwọn sọpe: Opidan opurọ ni.

25. Nigbati o mu otitọ na de ọdọ wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: E pa awọn ọmọkunrin awọn ti nwọn gba a gbọ ki e si da awọn ọmọbirin wọn si. Ete awọn alaigbagbọ kò ṣe nkankan ju iṣina lọ.

26. Atipe Firiaona sọpe: E ju mi silẹ̀ ki npa Musa ki o kepe Oluwa rẹ. Dajudaju ẹru mba mi ki o ma ba yi ẹsin nyin pada tabi ki o fi ibajẹ gba ilẹ̀ kan.

27. Atipe Musa sọpe: Emi sadi Oluwa mi ati Oluwa nyin lọwọ gbogbo onigberaga ti kò gbagbọ nipa ojo iṣiro.

﴿أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَحْذَرَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾﴾

﴿ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَحْذَرَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ سَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾﴾

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾﴾

﴿إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَكَذَٰبِ الْيَهُودِ فَقَالُوا سِحْرٌ مُّجْتَمِعٌ ﴿٢٤﴾﴾

﴿فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُمْ وَأَسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾﴾

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾﴾

﴿وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾﴾

28. Atipe ɔkunrin kan onigbagbọ ti o fi igbagbọ rẹ pamọ ninu awọn ẹni Firiaona sọpe: Ẹ o ha pa enia kan nitori pe o sọpe: Oluwa mi ni Ọlọhun, dajudaju on si mu otitọ ti o han wa fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin? Atipe ti o ba jẹ opurọ ni, irọ rẹ wa lori rẹ, ti o ba si jẹ olododo ni, apakan ohun ti o nşe ileri rẹ fun nyin yio şe le nyin lori. Dajudaju Ọlọhun kò nfi awọn alaşeju opurọ mọna.

29. Ẽnyin enia mi, ẹnin ni ẹ ni ijọba loni ti ẹ si jẹ alaşe lori ilẹ na, şugbọn tani le ran wa lọwọ ti iyà Ọlọhun ba de wa ba wa? Firiaona sọpe: Emi kò fi nkankan han nyin ju ohun ti mo ri lọ, atipe emi kò fi nyin mọna miran bikoşe ọna ti o tọ.

30. Atipe ẹniti o gbagbọ ni ododo wipe: Ẽnyin enia mi, emi npaiya iru ọjọ (iyà) awọn ijọ Ahsāb (ti odi mọ pọ) na.

31. Ni iru eyiti o şe awọn enia Nuha ati Adi ati Samudu ati awọn ti o tełe wọn. Ọlọhun kò si gbero lati şe abosi peļu awọn ẹru (Rẹ).

32. Atipe ẹnin enia mi, ẹru mba mi fun nyin nitori ọjọ ti a o ma pe ara ẹni.

33. Ọjọ ti ẹ o pehinda ti ẹ o ma sa lọ, kò ni si olugbani-silẹ fun

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ
كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُضِلُّكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعْبُدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٤٨﴾

يَقَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَبْصُرْنَا مِنْ آبِئِ اللَّهِ إِنَّ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ
مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَنْفَعُوا إِيَّاهُ خِيفَ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٥٠﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ﴿٥١﴾

وَيَقَوْمِ إِيَّاهُ خِيفَ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٥٢﴾

يَوْمَ تُولَدُونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

nyin lɔdɔ Ɔlɔhun atipe ɛniti Ɔlɔhun ba ši lɔna kò le si afinimona kan fun u.

34. Atipe dajudaju Yusufu tɔ nyin wa ni işiwaju pɛlu ami ti o han, şugbɔn ɛnyin kò ye şe tabi-tabi nipa ohun ti o mu wa fun nyin, titi o fi ku, ɛ sɔpe: Ɔlɔhun ko ni gbe ojışe kan dide lehin rɛ mɔ. Gegebayi ni Ɔlɔhun nşi alaiseju oni-tabi-tabi lɔna.

35. Awɔn ti nwon ma njiyan nipa awɔn ami Ɔlɔhun laisi idi-ɔrɔ ti o wa ba won. Eşe nla ni lɔdɔ Ɔlɔhun ati lɔdɔ awɔn onigbagbɔ ododo. Gegebayi ni Ɔlɔhun nfi odidi di ɔkàn gbogbo onigberaga, ajeninpa.

36. Atipe Firiaona sɔpe: Ire hamana: mɔ ile ti o ga kan fun mi ki nle de ɔna na.

37. Ɔna sanma; nigbana emi yio le de ɔdɔ Ɔlɔhun Musa, atipe dajudaju emi ro o si opurɔ kan. Gegebayi ni a şe je ki buburu işe Firiaona kun u loju, a si şe ɛ lori kuro loju ɔna. Atipe ete Firiaona kò je nkankan bikoşe ɔfò.

38. Atipe ɛniti o gbagbɔ ni ododo sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ tele mi, emi yio fi ɔna mɔ nyin ni ɔna ti o tɔ.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ
فَارْتَمْتُمْ فِي شَكِّ وَمَا جَاءَكُمْ بِهِ حَقًّا إِذَا
هَلَكَ فَلَنُتَرَكُنَّ يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُرْتَابٌ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطِيعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٣﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَيْئُنْ لِي صِرَاحًا لَعَلِّي آتَانِي
الْأَسْبَابَ ﴿٣٤﴾

أَسْنَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى
وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كُذِبًا وَكَذَلِكَ رُتِنَ
لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَنْقُزُوا السَّعِيرِينَ
أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٦﴾

39. Ɛnyin enia mi, iṣemi aiye yi igbadun lasan diẹ ni atipe dajudaju ọrun ni ile ti (yio wa titi) orinlẹ.

40. Ɛniti o ba ṣe buburu kan a kò ni san a lẹsan ayafi iru rẹ atipe ẹniti o ba si ṣe rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn eleyi ni yio wọ ọgba idẹra, a o ma pese fun wọn ninu rẹ laini onka.

41. Atipe ẹninin enia mi, ẹṣe ti mo fi npe nyin wa si ọna ọla ti ẹninin si npe mi lọ si inu ina?

42. Ɛnyin npe mi pe ki nṣe aikomore si Ọlọhun ati ki emi fi ohun ti emi kò ni mimọ rẹ ṣe orogun fun U, ṣugbọn emi npe nyin lọ si ọdọ (Ọba) Alagbara, Alaforiji.

43. Laisi tabitabi, dajudaju ohun ti ẹ npe mi si ẹtọ jije ipe kò si fun u ni aiye ati ni ọrun, atipe dajudaju apadasi wa ọdọ Ọlọhun ni, atipe dajudaju awọn olukọja ẹnun ala awọn ni ọmọ ina.

44. Nitorina laipe ẹ o ranti ohun ti emi nba nyin sọ, atipe mo ti fi ọrọ mi ti si ọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni Oluriran ri awọn ẹda.

45. Ọlọhun si dabo bo o nibi buburu ohun ti nwon da lete; iya buburu si sọkalẹ le awọn ẹni Firiaona lori.

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيٰوةُ ٱلدُّنْيَا مَتَّعٌ
وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٦٣﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّآ بِمِثْلِهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنفَقَ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
يُرْوَوْنَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٦٤﴾

﴿٦٣﴾ وَيَقَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجْوَىٰ
وَتَدْعُونَنِي إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ. مَا لِيَ
لِي بِهِ. عَلِمْتُ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى
ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٥﴾

لَأَجْرَهُ إِنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِى ٱلدُّنْيَا
وَلَا فِى ٱلْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ
وَٱرْتَابَ ٱلْمُشْرِكِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ﴿٦٦﴾

فَسَتَذْكُرُونَ مَا قَوْلُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ
أَمْرِي إِلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِبَصِيرٍ ٱلْعَبَادِ ﴿٦٧﴾

فَوَقَّهٖ ٱللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا
وَحَاقَ بِتَالِى فِرْعَوْنَ سُوءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٦٨﴾

46. Ina na ni a o şe wọn lori lōsi oḍo rẹ ni owurọ ati ni ašale, atipe oḣo ti akoko na yio ba de (nwọn o sope): E fi awọn enia Firiaona wọ inu eyi ti o le ni iyà.

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. Ati nigbati nwọn ba mba ara wọn še tami-o-rọmi ninu ina, awọn ti kò ni agbara yio ma sọ fun awọn ẹniti o se igberaga pe: Dajudaju awa jẹ ẹniti o tẹle ti nyin; nje ẹnin ha le ti ipin kan ninu ina na sehin fun wa bi?

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضَّعِيفُونَ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْتَابُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

48. Awọn ti o şe igberaga na yio sope: Dajudaju gbogbo wa ni a wa ninu rẹ: Dajudaju Olohun na ti şe idajọ ni arin awọn ẹru (Rẹ).

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

49. Atipe awọn ti o wa ninu ina na yio sọ fun awọn oluṣọ ina pe: E ba wa bẹ Oluwa nyin ki o şe iyà ni fifuyẹ ni oḣo kan fun wa.

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

50. Nwọn yio sope: Nje awọn ojiṣe nyin ko ti jẹ ẹniti o ti wa ba nyin pẹlu alaye? Nwọn o sope: Bẹni. Nwọn o sope: Ẹnyin na ẹ bẹbẹ (fun ara nyin). Bẹ si ni ẹbẹ awọn alaigbagbo kò jẹ kinikan ayafi iṣina.

قَالُوا أَوَلَمْ نَكُ تَابِعِكُمْ رَسُولَكُم بِالْيَمِينِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَاذْعُوا وَمَا ذَعَرُوا أَلْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

51. Dajudaju Awa A o şe aranṣe fun awọn ojiṣe Wa, ati awọn ẹniti o gbagbo ni ododo, ni igbesi aiye yi ati ni oḣo ti awọn ẹlẹri yio ba dide.

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

52. Oḣo na aroye wọn kò ni şe awọn alabosi ni anfani, atipe egun

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ

yio wa fun wɔn atipe ile buburu mbɛ fun wɔn.

53. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni imɔna, A si jogun Tirà na fun awɔn ɔmɔ Israila.

54. O jɛ imɔna ati iranti fun awɔn oni-lakaye.

55. Nitoribɛ ki o rɔju; dajudaju adehun ti Ɔlɔhun jɛ otitɔ ati ki o tɔrɔ idariji fun ɛɛɛ rɛ ki o si ma ɛe afɔmɔ (fun U) pɛlu fifi ɔpɛ fun Oluwa rɛ ni aɛalɛ ati ni owurɔ kutukutu.

56. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn nɛɛ atako nipa awɔn àyah Ɔlɔhun laini idi kan pataki ti o wa ba wɔn, kò si kinikan ninu igbaiya wɔn ayafi motomoto wɔn ko le lepa ba a (ohun ti wɔn binu rɛ lelori). Nitorina sadi Ɔlɔhun Dajudaju On ni Olugbo, Ariran.

57. Dajudaju ɛda sanma ati ilɛ tobi ju ɛda enia lɔ; ɕugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mɔ bɛ.

58. Atipe afɔju ati ariran kò le ba ara wɔn dɔgba, bɛ si ni awɔn ti o gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si ɛe iɛɛ rere ati awɔn aɛe buburu (ko le dɔgba). Itɛti nyin si ɔrɔ Ɔlɔhun kere pupu.

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا

بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٢﴾

هُدًى وَذَكَرْنَا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٣﴾

فَأَصْرِدْ أَيْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَأَسْتَعْفِرُ

لِدُنْيَاكَ وَسَجِّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَيْشِيِّ

وَالْإِبْرِكِ ﴿٥٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ

اللَّهِ يَعْزِرُ سُلْطَنُ أَتْنَهُمْ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ

إِلَّا كِبْرًا مَا هُمْ بِبَلِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٥﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ

النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ

ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ

فَلَيْلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

59. Dajudaju akoko na yio de, ko si si iyemeji ninu rẹ, şugbõn ọpọlọpọ awõn enia ni kò gbagbọ.

60. Atipe Oluwa nyin sọpe: E pe Mi ki Emi jẹ ipe nyin. Dajudaju awõn ẹniti nwõn nşe igberaga şeri kuro nibi ijõsin Mi laipe nwõn yio wọ Jahannama ni ẹni yẹperẹ.

61. Ọlọhun ni Ẹniti O şe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni iriran. Dajudaju Ọlọhun na ni Alajulọ ọla lori gbogbo awõn enia, şugbõn awõn ọpọlọpọ enia ki işe ọpẹ.

62. Eyi ni Ọlọhun Oluwa nyin, Ẹlẹda gbogbo nkan. Ko si ọlọhun miran ayafi On. Ẹşe ti ẹ fi ngunri.

63. Bayi ni a şe nşeri awõn ti nwõn ntako awõn āyah Ọlọhun.

64. Ọlọhun na ni Ẹniti O şe ile fun nyin ni pẹtẹpẹtẹ ti O si şe sanma ni ohun ti a mọ (leyin lori), ti O si ya aworan nyin O si şe aworan nyin na ni daradara, O si şe arisiki fun nyin ni eyiti o mọ. (Ẹniti o şe eyi fun nyin) ni Ọlọhun Oluwa nyin, nitorina ibukun ni fun Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda.

65. On ni Alāye, kò si ọlọhun miran ayafi On; nitorina ẹ ma kepe E niti ẹniti o şe afomọ ẹsin fun U. Ọpẹ jẹ ti Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّبَةٌ لَّآرَبِّ فِيهَا وَلَكِن
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لِيَسْكُنُوا فِيهَا
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا كُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا آيَاتٍ لِلَّهِ
يَجْعَلُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فَكْرًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. Sọpe: Dajudaju a kò fun mi pe ki nsin awọn ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, nigbati awọn alaye ti o yanju ti wa ba mi lati ọdọ Oluwa mi; atipe a pa mi laṣẹ pe ki nju ọwọ ju ẹṣẹ silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

67. On ni Ẹniti O da nyin lati inu iyẹpẹ lẹhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lẹhinna ninu eṣẹ didi, lẹhinna O mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹnyin le de gongo agbara nyin, lẹhinna ki ẹ wa di agbalagba ti o di ogbo; atipe o wa ninu nyin ẹniti a o pa siwaju (ki o to di agba) atipe ki ẹyin le di akoko kan ti ati sọ atipe ki ẹnyin le ẹ lakaye.

68. On ni Ẹniti O ẹ nyin ni abẹmi, yio si tun pa nyin, nigbati O ba pinnu nkankan, yio kan sọ fun u pe jẹ bẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

69. Irẹ kò woye si awọn ẹniti nwọn ẹ ariyanjiyan nipa awọn àyàh Ọlọhun, bawo ni nwọn ẹ nyipada?

70. Awọn ẹniti nwọn pe Tirà nã niriọ ati ohun ti A fi ran awọn ojise Wa. Nitorina nwọn mbọ wa mọ.

71. Nigbati ẹkeṣẹkeṣẹ ati ẹwọn ba wa ni ọrun wọn. A o fi wọ wọn.

72. Sinu igbona (Jahannama), lẹhinna a o ma fi wọn kona.

﴿قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ فِي الْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ الْعَلِيِّمِ﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يَحْرِيحُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَسْلُبُوا أَشْدَّكُمْ ثُمَّ يُرَلِّكُمُونا سُيُوحًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ وَلْيُبَلِّغُوا أَجْلًا مُسَمًّى وَلِعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا فَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذَا أَعْتَلُوا فِي أَعْتَقِهِمْ وَالسَّلْسِيلِ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْعَمِيدِ تُعْرَفُ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Lẹhinna a o sọ fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun wa.

74. Lẹhin Ọlọhun? Nwọn o sọpe: nwọn ti fi wa silẹ; bẹkọ, awa ko jẹ ẹniti o npe nkankan ṣiwaju. Bayi ni Ọlọhun ṣe nfi awọn alaigbagbọ silẹ ninu iṣina.

75. Awọn yi jẹ bẹ nitoripe ẹnyin nyọ ni orilẹ lai jẹ ẹtọ ati nitori ayọ ayọpọrọ nyin.

76. Ẹ wọ awọn oju ọna Jahannama ki ẹ ṣe gbere sinu rẹ; o si buru ni ibugbe fun awọn onigberaga.

77. Nitorina ki o ṣe ifarada, dajudaju adehun Ọlọhun otitọ ni. Ninu ki a fi han ọ apakan ohun ti A ṣe ni adehun fun wọn tabi ki A pa ọ, nitorina a o ṣẹri wọn pada si ọdọ Wa.

78. Atipe dajudaju A ti ran awọn ojiṣe ṣiwaju rẹ, awọn ti A sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Awọn ti A ko sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Atipe kò tọ si ojiṣe kan pe ki o mu āyah kan wa ayafi pẹlu iyọda Ọlọhun; atipe nigbati aṣe Ọlọhun ba de, a o dajọ pẹlu ododo, awọn obilẹjẹ ti ṣòfò nibẹ.

79. Ọlọhun ni Ẹniti O da awọn ẹran ẹlẹṣe-merin fun nyin ki ẹ le ma gùn ninu wọn, ki ẹ si ma jẹ ninu wọn.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْ مَّا كُنْتُمْ تُشْكِرُونَ ﴿٧٦﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّئِن لَّمْ نَكُنْ نَادِعُوا
مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٧﴾

ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بغيرِ الْحَقِّ
وَمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٨﴾

أَدْخَلُوا الْأَنْبُوبَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا نَسِ
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَأَمَّا تُرِيدُكَ بَعْضُ
الَّذِي نَعُدُّهُمْ أَوْ تَوَفِّيكَ فَإِنَّا نُرْجِعُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ
قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ
وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِشَيْءٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فَفُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُطِئُونَ ﴿٨١﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٢﴾

80. Atipe awọn anfani miran wa fun nyin lara wọn, ati nitori ki ẹ le ma wa bukata ti o jẹ idunran okan nyin lara wọn, atipe lori wọn, ati ni ori oḳo ni ẹ o jẹ ẹniti a o ma gbe (kakiri).

81. Atipe O sin fi awọn āyah Rẹ han nyin; atipe ewo ninu awọn āyah Ọlọhun ni ẹ le ma se atako?

82. Nwọn kò ha rin ni ori ilẹ ni, ki nwọn woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti siwaju wọn ti jẹ? Nwọn jẹ ẹniti o pọ ju wọn lọ nwọn si ni agbara ju wọn lọ nwọn si lapa lori ilẹ juwọn lọ, ohun ti nwọn kojọ kò rọrọ nkankan fun wọn.

83. Nigbati awọn ojiṣe wọn de wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, nwọn yọ si mimọ ti o wa ni oḳo wọn, ohun ti nwọn fi ṣe yẹyẹ si sọkalẹ le wọn lori.

84. Nigbati nwọn si ri iyà Wa, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Ọlọhun On-ni kanṣoṣo, atipe awa ṣe aigbagbọ si awọn ohun ti awa fi nṣe orogun si I.

85. Igbagbọ wọn kò ṣe wọn ni anfani nigbati nwọn ti ri iyà Wa, bayi ni iṣe Ọlọhun eyiti O mǎ nṣe pẹlu awọn ẹru Rẹ awọn alaigbagbọ ti ṣe òfò nibe.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَا لَكُمْ عَلَيْهَا حَاجَةٌ
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَىٰ أَعْيُنِكُمْ
تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَرُبِّكُمْ ءِآيَاتُهُ ۖ فَأَيُّ ءَايَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرًا مِّنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً ۖ وَأَنَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُم بِآيَاتِنَا
فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَمَا فِ
يَهُمْ مِمَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ،
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمَّا يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْدُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَأَلَتْ
اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَّتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ
الْكُفْرُونَ ﴿٨٥﴾

(41) *Suratu Fusilat*



*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

1. Hã, Mĩm (Qlqhun ni O mq ohun ti O gbà lérò pèlu awõn harafi yi).

2. Ohun ti o şokalè lati qđq (Oluwa) Ajqkq aiye, Aşakq qrun.

نَزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. Eyi ni Tirà kan ti a şe àlàyē (Fussilat) awõn qđq inu rē, Al-Kùrani ni ede Larubawa fun awõn enia ti nwõn ni mimq.

كُتِبَ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

4. O ję olufun-ni ni iro-idunnu ati oluşe ikilo. Şugbõn qđqđqđq wõn şeri kuro, nwõn kò gbq.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ

5. Atipe nwõn şope: Qkàn wa wà ninu didipa sinu ohun ti o npe wa si, ati pe eti wa di gbqõngbqõn atipe gaga wa larin awa ati irę, nitorina ki o ma şe işę (tirę), dajudaju awa na yio şe işę ti wa.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ
وَفِيْءَاذَانِنَا وَقُرْءَانٍ مِّنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ جَحَابٌ
فَأَعْمَلْنَا بِنَا عَمَلُونَ

6. Şope: Abara bi ti nyin na ni emi. A ranşę si mi ni pe Qlqhun nyin Qlqhun kanşoşo ni, ki ę si duro ti I (ęsin Rę), ki ę si tqđq aforiji Rę. Egbē nifun awõn ti o ba A wa orogun.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا وَوَيْلٌ
لِّلْمُصْرِكِينَ

7. Awõn ęniti nwõn ki nyq saka, ti nwõn si şe aigbagbq si qđq ikęhin.

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُمْ كَفِرُونَ

8. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, esan ti ko ni ja lekkan wa fun won.

9. Sope: Nje lotito ni enyin se aigbagbo si Eniti O da ile ni ojo meji, enyin si nfun U ni orogun? eleyini ma ni Oluwa gbogbo aiye.

10. Atipe O da awon okè nlanla si ori re (ile na), O si fi ibukun si i O si pin awon onje re sibè ni awon ojo merin ni dogbadogba fun awon ti nbere.

11. Lèhinna O gbero sanma o si je efin, O si wa so fun on ati ile pe: E wa, bi e fe bi e ko. Awon mejeji wipe: Awa wa, ni eniti ofinu fedo tele ase.

12. Nitorina O pari won si sanma meje ni ojo meji, O si fi ise onikaluku sanma han a. Atipe Awa fi awon atupa (irawo) se sanma akoko ni oso ati ki o je idabo bo. Eyini je eto ti Qba Alagbara, Onimimo.

13. Ti nwon ba si seri nigbana sope: Emi nse kilokilo iya kan fun nyin gegèbi iya ti Adi ati Samudu.

14. Nigbati awon ojise won wa ba won niwaju won ati lehin won pe, e ko gbodo sin nkankan afi Ololun, nwon sope: Bi Oluwa wa ba fe ni dajudaju iba ti so awon

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٨﴾ قُلْ أَنتُمْ لَكُمْ كُفْرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رُوسًا مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكْنَا فِيهَا وَقَدَّرْنَا فِيهَا أَقْوَامًا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّاسِ لِيَوْمٍ ﴿١٠﴾

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أَنْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرًا وَرَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا مَصْبِيحًا وَحَفِظْنَا ذَلِكَ بَتْرِ الْعَرِينِ الْعَلِيِّ ﴿١٢﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ رَبِّهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

Malaika kalẹ. Nitorina awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

15. Ki ẹ ri awọn Adi, nwọn şe igberaga lori ilẹ laişę pẹlu ẹtọ, nwọn si sọpe: Tani o lagbara ju wa lọ? Nwọn kò ri pe Ọlọhun ti O da wọn lagbara ju wọn lọ? Atipe nwọn nişę atako si awọn ami Wa.

16. Awa si ran atẹgun ti o le si wọn ni awọn oşọ ti o buru ki A le je ki nwọn tọ iyà itiju wo ni igbesi aiye. Atipe dajudaju iya ọrun ni teniteni julọ, atipe a kò ni ran wọn lọwọ.

17. Ki ẹ ri awọn Samudu, A fi wọn mọna, şugbọn oju fifọ wu wọn ju itọşona lọ, nitorina igbe iyà teniteni ba gba wọn mu nitori işę ti nwọn şe.

18. Atipe Awa ko awọn ti o gbagbọ ni ododo yọ ti nwọn si nberu (Ọlọhun).

19. Atipe ni oşọ ti a o ko awọn ota Ọlọhun jọ sidi ina, ao si ko wọn pọ; akọkọ wọn ati igbẹhin wọn.

20. Titi di igbati nwọn de ibe, awọn eti wọn ati awọn oju wọn ati awọn awọ ara wọn yio ma jẹri le wọn lori nipa ohun ti nwọn şe.

21. Nwọn yio sọ fun awọ ara wọn pe: Kini şe ti ẹ jẹri le wa lori?

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنَّهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَلَذِقَهُمْ عَذَابَ الْعَذَابِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْأَخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذْتَهُمْ صَعِقَةً يُضْرِبُ أَلْهُونَ يَمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَأَكْوَابُ يُنْقُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ هَاشِدٌ عَلَيْهِمْ سَمِعُوهُمْ وَأَنصُرُوهُمْ وَجَلُّوهُمْ يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا الْجُلُودُ رِهْمَ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنطَقْنَا

Nwọn yio sọpe: Ọlọhun ti o nṣẹki gbogbo nkan sọrọ lo mu wa sọrọ, atipe On ni O da nyin ni akọkọ atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

22. Ẹ kò si fi ara nyin pamọ ki awọn eti nyin ati awọn oju nyin ati awọn awọ ara nyin ma le jẹri le nyin lori, şugbọn ẹninin ro pe Ọlọhun kò ni mọ pupọ ninu işẹ ti ẹ nşẹ.

23. Eyi ni ero ti ẹ nro si Oluwa nyin ni o ko iparun ba nyin, nitorina ẹ di ẹni ọfò.

24. Ti nwọn ba şe suru (fun iyà, sibẹsibẹ) ina ni ibugbe fun wọn, bi nwọn ba fẹ şeri pada si iyọnu Ọlọhun wọn ki yio jẹ ẹniti a ogba işeri pada wọn.

25. Atipe A yan awọn alabarin fun wọn, ti nwọn si şe loşọ fun wọn, ohun ti o mbẹ ni iwaju wọn ati ohun ti o mbẹ ni ẹhin wọn, atipe ọrọ (Oluwa) ti di otitọ le wọn lori ninu awọn ijọ kan ti o ti rekoja şiwaju wọn ninu alijọnu ati awọn enia; dajudaju awọn na ti jẹ olòfò.

26. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ sọpe: Ẹ maşẹ tẹti gbọ al-Kùràni yi atipe ẹ mǎ sọ isọkusọ si i, boya ẹninin le bori.

27. Nitorina Awa yio fun awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ ni iyà ti o le koko tọwo, atipe dajudaju A o san

اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِإِيَّاهُ تُرْجَعُونَ ﴿٦١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَضِيءُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

فَإِنْ بَصُرُوا فَأَلتَّارُ مَمُوءَى لَّهُمْ وَإِنْ سَتَعْتَبُوا
فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَقَفَّضْنَا لَهُمْ قُرْآنًا فَزَيَّنُوا لَهُمْ
مَآبِينَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مَنْ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ
وَالْغَوَافِيةِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

won ni ɛsan fun eyiti o buru ju lo ninu ohun ti nwon se niş.

28. Iyen ni ɛsan awon ota ti Qlohun ina na yio je ti won, ile gberewa ninu re fun won. o je ɛsan fun atako won si awon ami Wa.

29. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo yio tun sope: Oluwa wa, fi awon eni meji ti nwon si wa lona han wa ninu awon alijonu at ninu awon enia ki a le fi awon mejaji si isale gigirise wa, ki nwon le ma be ni isale-isale wa.

30. Dajudaju awon eniti nwon sope: Oluwa wa ni Qlohun lehinna ti nwon si duro şinşin, awon Malaika yio ma sokale wa ba won (nwon yio sope): E maşe foiya ki e ma si ba inuje, atipe ki e dunnu si oğba idera eyiti a ti se ni adehun fun nyin.

31. Awa ni ore nyin ni ile aiye ati ni orun na pelu, ohun ti awon emi nyin yio ma fe yio ma wa fun nyin niba atipe ohun ti e o ma bere fun tun wa fun nyin niba.

32. Niti ikona alejo lati odo (Qba) Alaforiji, Onike.

33. Atipe ko si eniti o dara ni oro ju eniti o pe ipe wa si (idi esin) Qlohun ti o se ise rere ti o si sope: Dajudaju emi je okan ninu olujuwu-juse sila (fun Qlohun).

ذٰلِكَ جَزَاءُ اَعْدَاءِ اللّٰهِ النَّارُ لَّهُمْ فِيهَا دَارُ الْخٰلِدِ جَزَاءً
بِمَا كَانُوْا يَنْبَغِيْنَ مُحَمَّدُوْنَ ﴿٢٨﴾

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَا اَرِنَا الَّذِيْنَ اَصْلٰنَا
مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ يَجْعَلُهُمَا نَحْتًا اَقْدَامِنَا
لِيَكُوْنَا مِنَ الْاَسْفٰلِيْنَ ﴿٢٩﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَفْتَمُوْا تَنْزِيْلًا
عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ اَلَّا تَخٰفُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا
وَابْشِرُوْا بِالْغَنَةِ الَّتِيْ كُنتُمْ تُوعَدُوْنَ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ اَوْلٰٓئَاؤُكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي الْاٰخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَشْتَهِيْنَ اَنْفُسَكُمْ
وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَدْعُوْنَ ﴿٣١﴾

تُرٰٓئِيْنَ عَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ اَحْسَنُ فَوَلَا يَمَنَّ دَعَاۤ اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ
صٰلِحًا وَقَالَ اِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. Iwa rere ati iwa buburu kò le ba ara wọn ɔgba. Mā fi iwa rere ti iwa buburu lọ, atipe ki o sọ ẹniti ọta kan ba wa ni arin irẹ pẹlu rẹ, dà gẹgẹbi ọrẹ imulẹ.

35. A kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn ẹniti wọn şe suru, ani a kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn olorire nla.

36. Atipe ti şişeri kan ba fẹ wa ba ọ lati ọdọ èşu, nigbana ki o sadi Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọro, Oni-mimọ.

37. Atipe oru ati ọsan mbẹ ninu awọn ami Rẹ ati orun ati oşupa, Ẹ maşe fi orikanlẹ fun orun ati fun oşupa, atipe Ọlọhun ti O şe ẹda wọn ni ki ẹ fi orikanlẹ fun, bi ẹnyin ba jẹ ẹniti njọsin fun U.

38. Bi nwọn ba si şe igberaga, nitorina awọn ti o mbẹ ni ọdọ Oluwa rẹ nwọn nşe afomọ fun U loru ati ọsan, bẹ si ni awọn kò nko agara (susu).

39. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ pe dajudaju irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pẹrẹpẹrẹ nigbati A ba si sọ omi kalẹ le e lori, a mira, a ru. Dajudaju Ẹniti O ji (ilẹ na) dajudaju On ni yio ji awọn oku dide. Dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
إِلَّا ذُو وَحْظٍ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

وَأَمَّا يَنْزَغُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ أَيْدِيهِ أَلْبَلٌ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُ وَاللَّشَّمْسُ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

فَإِن أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ
لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً إِذَا أَنْزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْرَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمَجِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Dajudaju awon ti nwon yi awon oṣo Wa pada nwon kò pamo fun Wa. Njẹ ẹniti a ju sinu ina lo dara ni abi ẹniti o wa pẹlu ifaiyabalẹ ni oṣo ajinde? E ma se ohun ti e ba fe, dajudaju On ni Oluri ohun ti e nse.

41. Dajudaju awon ẹniti nwon se aigbagbo si iranti na nigbati o wa ba won, atipe dajudaju on je Tira kan ti o ni agbara.

42. Ibafe ko le wa ba a lati iwaju re, be si ni ko le gba ehin wa ba a: ohun ti a sokale ni lati oṣo (Oba) Ojogbon, (Oba) ti eyin to si.

43. «Nwon ko so kinikan fun o bikose iru ohun ti a ti so fun awon ojise ti nwon ti siwaju re. Dajudaju Oluwa re ni Alaforiji ati Oluni iya eleta elero.

44. Ti o ba se pe A se Al-Kurani na ni ohun ti a le ma ke ni ahon ede miran ni, nwon ba sope: Ese ti nwon ko se alaye ayah re? Bawo ni Al-Kurani sele je ede miran ki Annabi si je Larubawa. Sope: On je itosona ati iwosan fun awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo, atipe awon ẹniti nwon ko gbagbo, odidi mbe ninu eti won atipe osi je ifo loju fun won. Awon elewonna ni a o ma pe lati aye ti o jinna.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَحْفَظُونَ عَلَيْنَا أَفَنُ
يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
وَأَنَّهُ لَكِنَّهُمْ عِزٌّ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ
مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَد قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرٍ وَرُؤُوفٍ عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجْمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ
آيَاتُهُ أَءِ آجْمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي آذَانِهِمْ وَقُرُوءُهُمْ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ
يَتَذَكَّرُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju A ti fun Musa ni Tirà na, nwọn si yapa ẹnu si i, Ti kò ba ẹ pe gbolohun kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ ni arin wọn. Atipe awọn na mbẹ ninu iyemeji ti nwọn nşe tabitabi si.

46. Ẹnikẹni ti o ba ẹ işẹ rere, o ẹ e fun ara rẹ; ẹniti o ba ẹ işẹ buburu, o ẹ e fun ara rẹ. Atipe Oluwa rẹ ki ẹ alabosi fun awọn ẹru (Rẹ).

47. Mimò akoko igbe nde na a o dapada si ọdọ Rẹ. Kosi eso kan ti yio jade ninu apopo rẹ, kò si si obirin kan ti yio loyun tabi ki o bimọ ayafi pẹlu mimò Rẹ ni. Atipe ni ọjọ ti yio pè wọn pé: Nibo ni awọn orogun Mi wa? Nwọn yio sọpe: Awa jẹwọ fun Ọ pe, kò si olujeri kan ninu wa.

48. Ohun ti nwọn nkepe ni işiwaju yio salọ fun wọn, nwọn yio si mọ amọdaju pe kosi ibusapamọ si kan fun awọn.

49. Enia ki kārẹ nipa itọrọ rere, ti buburu ba si kan a, yio baraje yio sọ ireti nu.

50. Şugbọn dajudaju ti A ba fun u ni ikẹ kan tọwo lati ọdọ Wa lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio sọpe: eyi jẹ temi, atipe emi kò ro asiko

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاسْتَلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ تَمَرَاتٍ
مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ
إِلَّا بِعِلْمِهِ. وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِ
قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَسْنَا مِنْ شَيْءٍ ﴿٤٧﴾

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ
وَطَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَّجِصٍ ﴿٤٨﴾

لَا يَسْمُؤُا إِلَّا نَسْنُ مِنْ دُعَاءِ الْخَبِيرِ
وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلْهُ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

وَلَيْنَ أَذُنُهُ رَحْمَةٌ وَمِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُ
لَيَقُولَنَّ هَذَا إِلَىٰ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَيْنَ
رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلْيُنَبِّئَنِي

na pe yio de, dajudaju ti a ba da mi pada si oḍo Oluwa mi, dajudaju ore tun wa fun mi ni oḍo Rẹ. Nipa bayi dajudaju A o si fun awon alaigbagbo ni iro nipa ohun ti nwon se niṣe, atipe dajudaju A o fun won ni iyà ti o le towo.

51. Atipe nigbati A ba se idera fun enia, yio ţeri (kò ni dupe) yio ma yi sọtun yi si osi; atipe nigbati buburu ba wa ba a, nigbana a wa di oni oḗoḗo adua.

52. Sọpe: Enyin o wa ri ni pe, ti o ba jepe (Al-Kurani) wa lati oḍo Olqhun ni lehinna ti enyin se aigbagbo si i, kosi eniti o sina ju eniti o wa ninu iyapa ti o jinna.

53. A o fi awon ami Wa han won ni oferefe ati ninu ara won, titi yio fi han si won pe ododo ni. Nje ko ha to; pe Oluwa re ni Eleri lori gbogbo nkan.

54. Beni dajudaju nwon wa ninu iye meji nibi ipade Oluwa won. Beni dajudaju On (fi imo Re) rokirika gbogbo nkan.

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ
عَلِيمٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا نَعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَوَدَّ عَكَاءَ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
ثَمٌّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ آضُلِّ مَعْنٍ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَأُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنفُسِهِمْ
حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَا لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

(42) *Suratul - Şūrā*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Hā, Mīm.

2. A'in, Sīn, kōf (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lero pẹlu awọn harafī yi).

3. Bayi ni O şe fi ranşe si ọ, ati si awọn ẹniti o ti siwaju rẹ, Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

4. On lo ni ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ atipe On lo Ga, ni O si Tobi.

5. Sanma fẹrẹ faya lati oke wọn, atipe awọn Malaika nfi ogo ati ọpẹ fun Oluwa wọn nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti o wa ni ori ilẹ. Bẹni dajudaju Qlọhun On ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Awọn ẹniti wọn gba nkan mi mu ni alatilẹhin lẹhin Rẹ, Qlọhun si ni Oludabobo lori wọn; atipe irẹ ki işe oluşọ lori wọn.

7. Bayi ni A fi Al-Kurani ranşe si ọ ni ede Larubawa, ki o le ma fi şe kilokilo fun iya-ilu na ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ, ki o si ma şe kilokilo nipa ọjọ akojọ, ti kò si iyemeji ninu rẹ. Awọn ijo kan (yio wa) ni alijanna ọgba idẹra ti awọn ijo kan yio wa ninu ina ti o njo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

عَسَقٌ

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظُ
عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى
وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَبَّ فِيهِ فَرِيقٌ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

8. Atipe ti o ba şe pe Qlòhun fẹ ni dajudaju iba şe wọn ni ijo kanşoşo, şugbọn yio fi ẹniti O ba fẹ wọ sinu ikẹ Rẹ. Atipe awọn alabosi kò ni si oluranlọwọ fun wọn ati alatilẹhin.

9. Nwọn ha gba nkan miran mu ni oluranlọwọ lẹhin Rẹ ni? Şugbọn Qlòhun On ni Oluranlọwọ, On si ni yio ji awọn oku ti o ti ku, On si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

10. Atipe ohunkohun kan ti ẹnun nyin ko ba ko si, idajọ rẹ di ọdọ Qlòhun; Qlòhun Oluwa mi ni eyini, mo si gbẹkẹle E, emi yio si pada si ọdọ Rẹ.

11. Olupilẹda sanma ati ilẹ. O si şe nyin ni takọ-tabo lati inu ara nyin, awọn ẹran na O şe wọn lakọlabo, On se ẹda yin sibẹ. Kòsi kinikan ti o dabi Rẹ; (Qlòhun) On ni Olugbọrọ, Ariran.

12. Ti Rẹ ni kọkọrọ sanma ati ilẹ On ni O ngborọ 'arisiki' fun ẹniti O ba fẹ, A si mā diwọn (rẹ fun ẹniti O ba fẹ). Dajudaju On ni Oni-mimọ nipa gbogbo nkan.

13. O şe lofin fun nyin nipa ẹsin ohun ti O pa laşe fun Nuha ati eyiti A fi ranşe si ọ ati eyiti A sọ asọtẹlẹ rẹ fun Ibrahimia ati Musa ati Isa, pe ki ẹ gbe ẹsin duro atipe ki ẹ maşe pin yeleyele nidi rẹ.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
الْمَوْتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلْ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَبَاسٌ
كَمَا ضَلَّ سَبِيلَهُ شَىْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي

Ohun ti ire npe awon oşębọ si je inira fun won. Olohun si nyan ęniti O ba fe funra Re, O si ntọ ęniti o nşeri (si odo Re) si ọna odo ara Re.

14. Atipe nwon ko ya si ototo ayafi lehin ti mimo de wa ba won, niti keta larin ara won. Ti ko ba se pe oro kan ti gba iwaju lati odo Oluwa re ni, titi di asiko ti a so ni, a ba ti dajo larin won. Atipe dajudaju awon ti a jogun Tira fun lehin won wa ninu iyemeji si i pelu tabitabi.

15. Nitori eyi, ma pe ipe, ki o si duro dede gegebi a ti pa o laşe, ki o ma si tele ife-inu won, atipe ki o sope: emi ni igbagbo ododo si ohun ti Olohun sokale ni Tira, atipe a pa mi laşe lati se dogbadogba larin nyin. Olohun ni Oluwa wa ati Oluwa nyin. Eşan işe wa mbe fun wa; eşan işe nyin mbe fun nyin, ko si ijiyan larin awa ati enyin, Olohun yio ko wa jo papo, odo Re ni ibu padasi.

16. Atipe awon ti o njiyan nipa Olohun lehin ti a ti ju ara silẹ fun U, ijiyan won baje lodo Oluwa won, ibinu si mbe lori won, atipe iya ti o le koko mbe fun won.

17. Olohun ni Eniti O so Tira na kale pelu otito ati osuwon, kini yio jeke o mo pe boya akoko na ti sunmo?

إِلَيْهِ مَن يَسْأَلُ وَيَهْدَى إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

وَمَا نَقُرُّوهُ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورُوا لَالْكِتَابِ

مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

فَلْيَذَلِكِ فَأَدْعُ وَأَسْتَقِيمُ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَنْبَغِ

أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِن كِتَابِ

وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا كُمْ لَأَحِبُّةٌ

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

وَالَّذِينَ يَجْحَدُونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ

لَهُمْ جَهَنَّمُ دَارَ حَصْرَةٍ عَن دَرَجَاتِهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ

وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

18. Awọn ti kò gba a gbọ nkanju si i, atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo npaiya rẹ, nwọn si mọ pe ododo ni. Jẹki nsọ fun ẹ dajudaju awọn ti njiyan si akoko na wà ninu iṣina ti o jinna.

بَسَّعَ جُلُوبَهُمُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ
لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٨﴾

19. Ọlọhun jẹ Alanu fun awọn ẹru Rẹ; O npese fun ẹniti O ba fẹ; On ni Alagbara, ti O si pataki.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٩﴾

20. Ẹniti o ba nfẹ irugbin ti ọrun, Awa yio fun u ni alekun ninu eso rẹ; ẹniti o ba nfẹ eso ti aiye yi Awa yio fun u ninu rẹ; atipe kò ni ni ipin kan l'ọrun.

مَنْ كَانَتْ تُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَلَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَتْ تُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿١٠﴾

21. Abi nwọn ni awọn oriṣa ti npaṣẹ ẹsin kan fun wọn ti Ọlọhun kò pa laṣẹ? Ti kò ba jẹ pe ọrọ idajo ni a ba ti pari (rẹ) larin wọn. Atipe dajudajudaju awọn alabosi ti wọn ni iya ẹlẹta-eleru.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الَّذِينَ
مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَفُضِّى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١١﴾

22. Irẹ yio ri awọn alabosi ti nwọn o ma gbọn nitori iṣẹ ti nwọn ṣe, yio si bọ lu wọn. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si niṣiṣe rere yio wà ni arin awọn abata oḡba idera, ohun ti nwọn nfẹ wà fun wọn lọdọ Ọlọhun Ọba wọn, eleyini jẹ ore ajulọ ti otobi.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ وَاظِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْحَاتٍ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿١٢﴾

23. Eyi ni Ọlọhun ṣe ni iro-idunnu fun awọn ẹrusin Rẹ ti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si ṣiṣe rere. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya lọwọ nyin lori rẹ afi ki ẹ niifẹ mi

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ هَلْ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْرِفْ حَسَنَةً نَزَدَلَهُ فِيهَا حَسَنًا

nitori okun ẹbi towa laarin wa. Ẹniti o ba ẹe rere kan Awa yio ẹe adipele rẹ fun u ni rere nibẹ Dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Olu se ọpẹ ọpẹ ọpẹ.

24. Abi nwon nsope: O da adapa irọ mọ Ọlọhun ni? Nitorina ti Ọlọhun ba fẹ yio fi odidi di ọkàn rẹ (si won). Atipe Ọlọhun yio mǎ pa irọ rẹ yio si jẹki ododo rinlẹ pẹlu awon ọrọ Rẹ. Dajudaju On ni Onimimọ nipa ohun ti o wa ni aiya.

25. On ni O ngba ironupiwada awon ẹrusin Rẹ atipe O nse aforiji awon ẹşẹ, atipe O mọ ohun ti ẹnyin nse.

26. Atipe Ongba adua awon ti o gbāgbọ ni ododo ti nwon si nşişẹ rere, atipe A si ma ẹe alekun fun won ninu ọla Rẹ. Atipe iyà ti o le wa fun awon alaigbagbọ.

27. Ti o ba ẹe pe Ọlọhun gboro arisiki fun awon ẹru Rẹ ni, nwon ba ẹe agbere ni ori ilẹ; şugbon On sọkalẹ ni iwontúwonsi bi On ba ti fẹ, dajudaju On ni Olumọ amotan O si nri awon ẹru Rẹ.

28. Atipe On ni Ẹniti O nsọ ojo kalẹ lẹhin igbati nwon ti sọ ireti nù, A si ma fon ikẹ Rẹ ka. Atipe On ni Ọrẹ ti ọpẹ tọ si.

إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَمَن يَدْعَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِن يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَيِّقُ الْحَقَّ يَكَلِّمُنِي مَا إِلَهَهُ عَلَيْهِ وَإِنَّ أَلْأَشَدَّ لِدُورٍ ﴿٢٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ وَلَوْ سَظَّ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَعُثُوا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُّزَلُّ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يُزِلُّ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ dida ti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti O tan ka ninu awọn mejěji ni awọn abẹmi. Atipe On ni Alagbara lori kiko wọn jọ nigbati O ba fẹ.

30. Atipe ohunkohun ti o ba ba nyin ni inira, nitori ohun ti ẹ fi awọn ọwọ nyin ẹ nişẹ ni, A ma ẹ amojukuro ninu ọpọlọpọ (ẹşẹ nyin).

31. Atipe ẹnyin kò jẹ ẹniti o le bọmọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ori ilẹ, bẹ si ni kò ni si oluşọ kan fun nyin lẹhin Ọlọhun atipe kò ni si alaranşẹ kan fun nyin.

32. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ awọn ọkọ to dabi oke ni oju agbami.

33. Bi O ba fẹ yio mu atẹgun duro (awọn ọkọ na) nwon a di ohun ti kò ni le lọ lori (omi), dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn onisuru oluşọpẹ.

34. Abi ki O pa awọn ọkọ na run nitori ohun ti nwon ẹ nişẹ, A si tun ma ẹ amojukuro fun ọpọlọpọ.

35. Atipe awọn ẹniti nwon nşẹ atako si awọn ami Wa ti mọ pe kò si aye ibu sasi fun wọn.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَأْتِيَنَّاهُمْ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَمَا أَصْبَحَ مِنْكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

أَوْ يُوقِفَهُنَّ يَمَّا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ حِسَابٍ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ohunkohun ti a ba fun nyin nitori igbadun aiye nikan ni, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun lo dara julọ ni yio si şeku fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

37. Atipe awọn ẹniti nwọn takete si awọn eşe nla ati awọn iwa ibaje, atipe nigbati nwọn ba binu, awọn a maşe amojukuro.

38. Ati awọn ẹniti o njepe ti Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro, atipe ọrọ wọn ni igbimọran (Şūrā) ni arin ara wọn, atipe awọn a ma na ninu ohun ti A şe ni èse fun wọn.

39. Ati awọn ẹniti o je pe ti abosi kan ba ba wọn, nwọn a ma gbẹsan fun ara wọn.

40. Atipe ohun ti o je buburu, buburu ni eşan re ẹniken ti o ba si mojukuro ti o si şe atunse, eşan re mbẹ ni ọdọ Qlọhun, dajudaju On kò ni ife si awọn alabosi.

41. Atipe ẹniken ti o ba gbẹsan lehin ti a ti bo o si ko si ọna ibawi kan fun awọn elewõnni.

42. Şugbõn Ona iba wi wa, nikan fun awọn ẹniti nşe abosi fun awọn enia ti nwọn si şe abosi kiri lori ilẹ laini idi. Awọn elewõnni ti wọn ni iyà ẹlẹta-elero.

فَأُولَئِكَ مِنْ مَنَىٰ مَنَعَ الْحَيَوةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَخْنَدُونَ كَثِيرًا ۖ الْإِيمَ وَالْفُوحَشَ
وَإِذَا مَا عَصَبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ
مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ɛnikɛni ti o ba ʃe suru ti o si ʃe amojukuro, dajudaju eyi mbɛ ninu awɔn ɔrɔ ti odara ti Qlɔhun si palasɛ.

44. Atipe ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi silɛ ninu iʃina, kò ni si alaranʃe kan fun u lɛhin Rɛ. Atipe irɛ yio ri awɔn alabosi ti nwɔn ba ri iyà nwɔn yio sɔpe: Njɛ ɔna kan ha mbɛ bi ti a le fi pada (si aiyɛ)?

45. Atipe iwɔ na yio ri wɔn ti a o ʃɛ wɔn lori si (ina na), ti nwɔn yio tɛriba niti yɛpɛrɛ, nwɔn yio ma jiwo lati ɛba oju topamɔ. Atipe awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo sɔpe: Dajudaju awɔn olòfò ni awɔn ɛniti nwɔn ʃe òfò ɛmi wɔn ati awɔn ɛni wɔn ni ɔjɔ ajinde. Jɛki nsɔ fun ɛ dajudaju awɔn alabosi yio ma bɛ ninu iya aromayɛ.

46. Atipe kò ni si alatilɛhin kan fun wɔn ti yio ran wɔn lɔwɔ lɛhin Qlɔhun. Atipe ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ sinu iʃina ko si ɔna kan fun u.

47. Ɛ jɛpe Oluwa yin ʃiwaju ki ɔjɔ kan ti kò ni si oludapada fun u ni ɔdɔ Qlɔhun too de. Kò ni si aye ibusala fun nyin ni ɔjɔna, bɛ si ni kò ni si ɛniti yio kɔ iya nã fun yin.

48. Nitorina bi nwɔn ba si gunri, A kò ran ɔ ni oluʃɔ fun wɔn. Kosi kini kan fun ɔ ayafi ijiʃɛ de opin. Atipe dajudaju nigbati Awa ba fun

وَمَنْ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى

الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ

هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلِ ﴿٤٤﴾

وَتَرْتَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشَعِبِينَ مِنَ الذَّلِيلِ يَتَطَرَّوْنَ مِنْ طَرَفِي حَافِيًا وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ

مُقْتَبِرٍ ﴿٤٥﴾

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدٍّ

لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ

وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۗ إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَنَةٌ تُؤْتِيهِمْ

enia ni ikę tɔwo lati ɔdɔ Wa, inu rẹ a dun si i, şugbɔn ti buburu kan ba si ba wɔn nitori ohun ti awɔn ɔwo wɔn ti ti şiwaju, dajudaju awɔn enia jẹ alaimore.

49. Ti Qlɔhun ni ikapa sanma ati ilẹ. A ma da ohun ti O ba fẹ (ni ẹda). A ta ẹniti O ba fẹ lɔrẹ ɔmɔbirin A si ma ta ẹniti O ba fẹ lɔrẹ ɔmɔkunrin.

50. Tabi ki O şe wɔn ni akọ ati abo, A si ma şe ẹniti O ba fẹ ni àgàn. Dajudaju On ni Oni-mimò, Alagbara.

51. Atipe kò tọ fun abara kan pe ki Qlɔhun ba a sɔrọ (ni ojufo) ayafi ki O ranşe (si i) tabi ni ẹhin gāgā, tabi ki O ran ojişe kan (si i) ki o si la ohun ti O fẹ ye (e) pẹlu iyọda Rẹ. Dajudaju On Qlɔhun ga, Qlɔgbɔn si ni.

52. Atipe bayi ni A şe fi işẹ riran Wa ninu aşẹ Wa ranşe si ọ. Irẹ kò mọ ohun ti Tirà na jẹ ati igbagbọ ododo, şugbɔn a şe e ni imọlẹ, A nfi ẹniti A fẹ mọna nipa rẹ ninu awɔn ẹru Wa. Atipe dajudaju irẹ yio ma tọ awɔn enia si oju ọna ti o tọ.

53. Oju ọna Qlɔhun, Ẹniti ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ jẹ ti Rẹ. Bẹni, ɔdɔ Qlɔhun ni gbogbo ọran yio pada si.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبِ لِمَنْ يَشَاءُ إِنشَاءً وَيَهْبِ لِمَنْ يَشَاءُ

الذِّكْرُ ﴿٤٩﴾

أَوْ يُرِجَهُمْ ذِكْرًا وَانْشَأْ وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحِيًّا
أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي
بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

صِرَاطٍ اللَّهُ أَلْهَدِي لَهُ. مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

(43) Suratul - Sukhurufi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Hã Mĩm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'éro pẹlu awọn harafi yi).

2. Mo fi Tirà na ti o şe afihan bura.

3. Dajudaju A şe on Al-Kurani ni ede Larubawa nitori ki ẹnyin le şe lakaye.

4. Atipe dajudaju on, ninu iya Tira na ni ọdọ Wa o ga osi kun fun ọgbọn.

5. Njẹ Awa ha le ko Iranti duro lọdọ nyin bi nitoripe ẹnyin jẹ ẹni kan ti o wa orogun pẹlu Qlọhun.

6. Melo-melo ninu Annabi ti A ti ran si awọn ẹni akọkọ.

7. Kosi Annabi kan ti o wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio ma fi şe ẹfẹ.

8. Nitorina A ti pa wọn rẹ; awọn ti o ni agbara ju awọnyi lọ, apejuwe awọn ẹni akọkọ ti rekọja lọ.

9. Atipe dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe, tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwọn o sọpe: (Qlọhun) Alagbara, Onimimọ lo da wọn.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

وَإِنَّهُ فِي أُولَى الْكِتَابِ لَدِينَا عَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿٣﴾

أَفَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ﴿٤﴾

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٥﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى
مَثَلُ الْآوَلِينَ ﴿٧﴾

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولَنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٨﴾

10. Ẹniti O še ilẹ ni itẹ fun nyin ti O si fi oju ọna sinu rẹ fun nyin nitori ki ẹ le ma mọna.

11. Atipe Ẹni na lo nsọ omi kalẹ lati sanma pẹlu idiwọn, nigbana A o wa fi ji ilẹ ti o ti ku; bayi ni ao mu nyin jade.

12. Atipe On ni Ẹniti O da orişirişì gbogbo nkan, O si şe ọkọ fun nyin ati awọn ẹran (ẹleşẹ mẹrin) eyiti ẹ ngun.

13. Ki ẹ le joko pẹtẹpẹtẹ lori rẹ, lẹhinna ki ẹ mǎ şe iranti idẹra Oluwa nyin nigbati ẹnyin ba joko pẹtẹpẹtẹ lori rẹ, ki ẹ si ma sọpe: Ogo ni fun Ẹniti O tẹ eyi lori ba fun wa atipe awa kò ni agbara rẹ.

14. Atipe dajudaju awa yio şeri pada si ọdọ Oluwa wa.

15. Atipe nwọn fi apakan kan ninu awọn ẹrusin Rẹ şe (ọmọ) fun U. Dajudaju enia jẹ alaimore ti o han gbanga.

16. Tabi O ha le fi ninu ohun ti O da şe ọmọbirin funra Rẹ ki O wa şa ẹşa awọn ọmọkunrin fun nyin bi?

17. Atipe nigbati a ba fun ẹnikan wọn ni iro idunnu nipa ohun ti nwọn fi lele ni aperẹ fun (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye, oju rẹ yio dudu on na yio kun fun ibanujẹ.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدِرُ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفَلَائِكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرَكُونَ ﴿١٢﴾

لِيَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلْإِنسٰنِ لَكٰفِرُونَ ﴿١٥﴾

إِنَّا نَخْتَدُ بِمَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفٰنَكُمْ يٰٰبٰسِتِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Abi ɛni (obirin) ti a tɔ lārin awɔn ɔʃɔ, ti o si jɛpe ti ijà bade kò lě wi awiye (ni ɛyin npe ni ɔmɔ Qlɔhun)?

أَوْ مَن يُدَشِّقُ فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَابِ
عَبْرُ مِثْلِينَ ﴿١٨﴾

19. Ti nwɔn wa nfi awɔn Malaika, awɔn ti nwɔn jɛ ɛrusin (Qlɔhun) Ajokɛ aiyɛ, ʃɛ ɔmɔ birin. nwɔn ha wa nibi dida wɔn ni? A o kɔ ɛri jije wɔn silɛ a o si bi wɔn lere.

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ أَنْثَىٰ
أَشْهُدُوا خَلَقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَدَتُهُمْ
وَيُسْتَأْذَنُونَ ﴿١٩﴾

20. Nwɔn si sɔpe: Ti Qlɔhun Onikɛ ba fɛ ni awa kò ba ti sin wɔn. Kòsi mimò fun wɔn nipa eyi; kò si ohun ti nwɔn jɛ ju opurɔ lɔ.

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنَ عِلْمٍ إِنَّ هُمْ إِلَّا جَاهِلُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tabi A fun wɔn ni Tirà kan ʃiwaju rɛ ti awɔn wa mu dani ʃinʃin?

أَمْ أَلْبَسْنَاهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ
مُتَمَسِّكُونَ ﴿٢١﴾

22. Bɛkɔ, nwɔn sɔpe: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana kan, atipe awa na si nrin ni oripa wɔn.

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Atipe bayi ni kosi olukilo kan ti A o fi ranʃɛ sinu ilu kan ʃiwaju rɛ ayafi ki awɔn ti ara dɛ nibɛ sɔpe: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana ɛsin kan awa si kɔʃɛ oripa wɔn.

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرِينَةٍ مِّن نَّذِيرٍ
إِلَّا قَالُوا مَثَرُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

24. O sɔpe: Njɛ bi mo ba mu wa fun yin ohun ti ò tɔna ti o dara ju eyiti ɛ ba awɔn baba nyin lori rɛ nkɔ? Nwɔn sɔpe: Dajudaju awa kò

﴿٢٤﴾ قَالُوا لَوْ جِئْتُمْكُم بِأَهْدَىٰ وَمَا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ
آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

ni gba ohun ti a fi ran nyin nişẹ gbọ.

25. Nitori bẹ Awa gbẹsan (iyà) ni ara wọn, irẹ wo bi igbẹhin awọn ti o pe (awọn ọrọ Wa) nirọ ti ri.

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٥٥﴾

26. Atipe (ki o şe iranti) nigbati Ibrahima sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Dajudaju emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ nsin.

وَأَذَّاقَ آلَ إِبْرَاهِيمَ لَأَيْبِهِ وَقَوْمِهِ
إِنِّي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٥٦﴾

27. Afi Ẹniti O da mi, dajudaju On yio si fi ọna han mi.

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي ﴿٥٧﴾

28. Atipe o şe e ni ọrọ ti yio mǎ wà lọ gberẹ ni ẹhin rẹ ki nwọn le pada.

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

29. Bẹkọ, Emi fun awọn eleyi ati awọn baba wọn ni igbadun titi otitọ fi wa ba wọn ati ojişẹ ti nşẹ alaye.

بَلْ مَتَّعْتُ هَهُنَا وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ
الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٥٩﴾

30. Şugbọn nigbati otitọ de wa ba wọn, nwọn sọpe: Idan ni eyi, atipe dajudaju awa kò gba a gbọ.

وَلَمَّا جَاءَهُمْ هُمُ الْقَوْلُ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٦٠﴾

31. Atipe nwọn sọpe: Kini şe ti a kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọkunrin pataki kan ninu awọn ilu mejẹji?

وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنَ الْقُرَيْشِ لَكُنَّا بِكَ عَظِيمًا ﴿٦١﴾

32. Njẹ awọn ni yio ha ma pin ikẹ Oluwa rẹ bi? Awa ni A pin ipin ije-imu wọn ni ārin wọn ni igbesi aiye, A si gbe apakan wọn ga ju apakan lọ niti ipo ki apakan le ma

أَلَمْ يَفْعَلْنَا سَمَٰوَاتٍ وَرَحْمَةً رَبِّكَ لَنْ نَحْنُ فَسْمَنَا بَيْنَهُمْ
مَعِينَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا
وَرَحْمَةً رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٦٢﴾

rişş fun ara wõn, atipe ikę Oluwa rę dara ju ohun ti nwõn nkojõ lõ.

33. Bi kò ba şe pe gbogbo enia yio ję ijõ (alaigbagbõ) kanşoşo ni, dajudaju Awa iba jęki orule ile awõn ti nse aimore si (Qba) Ajõkę aiye ję fadaka ati akaba (fadaka) ti nwõn yio ma fi gun u.

34. Atipe awõn ęnu õna ati ibusun awõn ile wõn ti nwõn yio ma rõgbõku le (iba ję fadaka).

35. Ati iworò (goolu). Atipe gbogbo eyini kò ję nkankan ju adun igbesi aiye yi lõ; atipe ọrun lõdõ Oluwa rę fun awõn olupaiya (Rę) ni.

36. Ẽnikęni ti o ba şeri kuro nibi iranti (Qlõhun) Ajõkę aiye, Awa yio yan ęşu fun u, ọn yio si di alabarin fun u.

37. Atipe dajudaju awõn (ęşu) yio ma şe wõn lori kuro ni oju õna (ti o tõ), atipe nwõn yio ma ro pe dajudaju a ti fi awõn mõna.

38. Titi yio fi wa ba Wa, on yio şope: A! iba şeşe ki õna jijin wa larin emi pęlu rę, ni jijin Iyõ-orun ati Iwõ-orun, nitorina ọrę buru loję fun mi.

39. (Abamõ nyin) kò le şe nyin ni anfani ni oni, nigbati ę ti şe abosi, pe ę jõ pin iya na.

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُثْبِتَهُمْ سُفْقَاتٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِيُثْبِتَهُمْ آيَاتٍ وَمُزْمِرًا عَلَيْهَا يَتَكَلَّمُونَ ﴿٣٤﴾

وَزُخْرَفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

وَمَن يَعِشْ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

وَأَنَّهُمْ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ نَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَسْرِ قَرِينٌ فَيَسِّرُ لَكَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

وَلَن يَنْفَعَكُمْ يَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

40. Iwo hale fun aditi ni ɔrɔgbɔ, o kosi lē fi afoju mo ɔna, ati ɛniti o wa ninu işina ti ohan?

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الضُّرَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ
وَمَنْ كَانَتْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

41. Nitorina bi Awa ba mu ɔ lo, şibę A o gbęsan lara won.

فَأَمَّا نَذْرَهُنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Abi A le fi ohun ti A şe ni adehun fun won han ɔ; dajudaju Awa je Alagbara lori won.

أَوْتَرَيْتَكَ الَّذِي وَعَدْتَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Nitorina ki o mu ohun ti a fi ranşę si ɔ dani şinşin; dajudaju ire wa lori ɔna tārà.

فَأَسْتَسِيكَ بِالَّذِي أَوْحَىٰ إِلَيْكَ أَنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) je iranti fun ɔ ati fun awon enia re, atipe laipe a o bi nyin lere.

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o bere lowo awon ti A ti ran nişę şiwaju re ninu awon ojişę Wa. Awa ha şe ɔlɔhun miran kan lehin (Olohun) Ajoke aye ti nwon yio ma sin bi?

وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Dajudaju A fi awon ami Wa ran Musa si Firiaona ati awon emewa re, o si so pe: Dajudaju emi je ojişę Oluwa gbogbo ęda.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Şugbon nigbati o mu awon ami Wa wa ba won, nigbana nwon nfi won rerin.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيِّنَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe A ko fi ami kan han won ayafi ki o je eyiti o ju ti akoko lo, atipe Awa fi iya je won ki nwon le pada.

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe nwọn sọpe: Irẹ onidan, kepe Oluwa rẹ fun wa gẹgẹbi adehun ti O ẹ pe lu rẹ, dajudaju awa yio tẹle ọna (rẹ).

50. Şugbọn nigbati A mu iyà na kuro fun wọn, nwọn yẹ adehun.

51. Atipe Firiaona pe ipe larin awọn enia rẹ; o sọpe: Ẹnyin enia mi, temi ha kọ ni ijọba Misira ati awọn odo yi ti nşan labẹ (ile) mi? Ẹnyin kò ri i ni?

52. Njẹ emi kò san ju eleyi lọ, eyi (enia) yẹpẹrẹ yi atipe o fẹrẹ ma le ẹ alaye ọrọ.

53. Kinişe ti a kò fun u ni kerewu iwōrò tabi ki awọn Malaika ba a wa ki nwọn ma tẹle e.

54. Nitorina o fi mu awọn enia rẹ ni fufuyẹ (o tọn wọn) nwọn si tẹle e. Dajudaju nwọn jẹ poki enia kan.

55. Nitorina nigbati nwọn mu Wa binu, A wa gbẹsan lara wọn, nitorina Awa tẹ gbogbo wọn ri.

56. Atipe Awa sọ wọn di ohun irekọja ati apejuwe fun awọn ti igbẹhin.

57. Atipe nigbati a bafi ọmọ Maryama ẹ apejuwe nigbana ni awọn enia rẹ nwọn nrẹrin niparẹ (apejuwe yi).

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاجِدُونَ لَنَا رَبُّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ إِنَّا كَاذِبُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿٥٠﴾

وَتَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ
لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ آخِرُ مِن هَذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ بَرِّكُمْ وَلَا يَكَادُ
يُبِينُ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أَلْفُ آلِ فِرْعَوْنَ لَوَافِقًا لَهُمْ لَمَسْتَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ مَقَرًّا يَبْعَثُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
الْجَمْعَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يُصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn sọpe: Njẹ awọn ọlọhun wa ni o dara ni abi on? Nwọn kò wulẹ ẹ apejuwe rẹ fun ọ lasan bikoşe atako. Bẹtiẹkọ, awọn jẹ enia kan alariyanjiyan.

59. On ko jẹ kinikan ju ẹrusin kan ti A ẹ idẹra fun lọ atipe A ẹ e ni apejuwe fun awọn ọmọ Israila.

60. Atipe ti o ba ẹ pe A ba ẹ ni, A ba ẹ awọn Malaika ni arole ni ori ilẹ ọpo nyin.

61. Atipe on jẹ mimọ kan fun akoko na, nitorina ẹ má ẹ iyemeji si i atipe ki ẹ ẹle mi. Eyi ni oju ọna ti o tọ tara.

62. Atipe ẹ maşe jẹki eṣu ẹ nyin lori; dajudaju on jẹ ọta nyin ti o han.

63. Atipe nigbati (Annabi) Isa na de pẹlu alaye, o sọpe: Dajudaju mo de wa ba nyin pẹlu ọgbọn, atipe lati le ẹ alaye fun nyin apakan ohun ti ẹ yapa-ẹnu si. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ẹle temi.

64. Dajudaju Ọlọhun na On ni Oluwa mi ati Oluwa nyin nitorina ki ẹ ma sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

65. Awọn ijọ na si yapa ẹnu ni arin ara wọn, nitorina egbé ki o ma bẹ fun awọn ẹniti o ẹ abosi nipa iyà ọjọ kan ẹlẹta-elero.

وَقَالُوا يَا إِلَهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ
إِلَاجًا لَّئَلَّا يَهْرُومَ فِئْتِمُومٍ ﴿٥٨﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

وَأَوْشَاءٌ لَّجَعَلْنَا مِنْكُمْ لَنَايِكَةً
فِي الْأَرْضِ تَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّقِعُونَ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَبِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْعِسْرِ ﴿٦٥﴾

66. Nwọn kò reti kinikan ayafi akoko na, ki o wa ba wọn lojiji, bẹ si ni nwọn kò ni mọ.

67. Awọn ọrẹ, apakan wọn yio di ọta apakan ni ọjọ na, ayafi awọn oluberu (Ọlọhun).

68. Ẽnyin ẹrusin Mi, kò si ibẹru fun nyin loni, bẹ si ni ẹnyin kò ni banujẹ.

69. Awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn āyah Wa ti nwọn si jẹ olujuwọ-juse silẹ (fun Ọlọhun).

70. Ẹ wọ ọgba idẹra na, ẹnyin ati awọn aya nyin ki ẹ si jẹ ẹniti yio ma dunnu.

71. Nwọn yio ma rọkirika wọn pẹlu awọn awo iwōrò ati awọn ife imumi atipe ohun ti yio ma bẹ nibẹ yio jẹ ohun ti ẹmi nfẹ ati ohun ti yio ma dun mọ oju, ẹnyin yio ẹ gbere ninu rẹ.

72. Atipe eyi ni ọgba idẹra eyiti a jogun rẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

73. Eso ti o pọ mbẹ ninu rẹ fun nyin ti ẹnyin yio ma jẹ ninu rẹ.

74. Dajudaju awọn ẹleşẹ yio ẹ gbere ninu iyà Jahannama.

75. A kò ni gbe e fuyẹ fun wọn bẹ si ni awọn yio sọ ireti nu ninu rẹ.

هَلْ يُنظَرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَعْتَةٌ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

الْأَحْيَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَادِ لَأَخَافُ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

أَذْهَبُوا إِلَى الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَآزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا شِئْتُمْ فِيهِ الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ الْأَعْرَابُ
وَأَسْرَفُوا فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَفْرَعُونَ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْسُوتُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa kò bo wọn si şugbọn awọn ni nwon bo ori ara wọn si.

77. Atipe nwon yio kepe (awọn Malaika) pe: :Irẹ Mâliku, jẹki Oluwa rẹ pa wa. (Mâliku) yio sọpe: Dajudaju ẹnyin yio ma gbe inu rẹ.

78. Dajudaju Awa ti mu ododo wa ba nyin, şugbọn ọpọlọpọ nyin ni o kọ ododo na.

79. Abi awọn ti pinnu ọrọ kan ni? Dajudaju Awa na a npinnu-ọrọ.

80. Abi nwon nro pe Awa kò gbọ (ohun ti nwon wi) ni aşiri wọn ati ọrọ jẹjẹ wọn? Bẹni awọn ojise Wa ti mbẹ ni ọdọ wọn ti nwon nkọ ọ silẹ.

81. Sọpe: ti o ba jẹ pe ọmọ ba mbẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ ni; nitorina emi ni akọkọ awọn ẹrusin (Rẹ).

82. Mimọ fun Oluwa sanma ati ilẹ, Oluwa itẹ-ọla ti ga ju irohin ti nwon nfu U lọ.

83. Nitorina fi nwon silẹ ki nwon ma sọ isokusọ ki nwon si ma şe erekere titi nwon yio fi ba ọjọ wọn pade eyiti a şe ni adehun fun wọn.

84. Atipe On ni Ẹniti O jẹ Ọlọhun ninu sanma ati Ọlọhun lori ilẹ atipe On ni Ọjọgbọn, Oni-mimọ.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

وَأَدَّأُوْا بِمَنَّا لِكَيْ نَقُصَّ عَلَيْكَ مَا

قَالَ إِنَّكُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ

كَاهِنُونَ ﴿٧٨﴾

أَمْ أَبْرَمُوا أَلْمًا فَإِنَّا مَبْرُمُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سُرُورَهُمْ وَيَخْتَلِفُ

وَرَسُولَنَا لَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

فَذَرَهُمْ يَخوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

هُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ

إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Ibukun ni fun Ẹniti ikapa ijoba sanma ati ile nse ti Rẹ ati ohun ti mbe ni agbedemeji awon mejeji; atipe mimo akoko na mbe ni odo Rẹ, atipe odo Rẹ ni a o da nyin pada si.

86. Awon eniti nwon nkepe lehin Re ko ni ikapa ipese ayafi eniti o ba jeri ododo be si ni awon ti mo be.

87. Atipe bi o ba bi nwon lere pe tani eniti o da won, dajudaju nwon yio sope: Olohun ni. Nitorina kinise ti nwon fi nseri (kuro nibi ododo).

88. Atipe oro re ni pe, Oluwa mi Dajudaju awon elewonyi je awon enia ti won ko gbago.

89. Nitorina ki o se amojukuro fun won ki o si wipe: Alafia, Laipe awon yio mo.

(44) Suratul - Dukhānu

*Ni oruko Olohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Hā, Mīm. (Olohun ni Omọ ohun ti O gbà l'ero pelu awon harafi yi).

2. Mofi Tirà alalaye na bura.

3. Pe dajudaju A so o kalẹ ninu oru onibukun kan, daudaju Awa ni Oluşekilo.

وَبَارِكْ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ

إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ

لَيَقُولنَّ اللَّهُ فَإِن يَتُوكُونَ ﴿٤٧﴾

وَقَبْلَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَتُوْلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٨﴾

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

وَالكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٥٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٥١﴾

4. Ninu (oru) rẹ ni a nṣe ofin awon oro ti Ati pinnu.

5. Aṣẹ lati ọdọ Wa, atipe dajudaju Awa ni Oluran awon ojiṣe niṣe.

6. Niti ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju On ni Olugbọ (oro), Onimimọ.

7. Oluwa awon sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awon mejiji bi enyin ba jẹ olumọ-amọdaju.

8. Kòsi ọlọhun miran ayafi On; A ma yè (ẹmi) A si ma pa (ẹmi), Oluwa nyin ati Oluwa awon baba nyin ti akọkọ.

9. Bẹtiẹkọ, awon wa ninu isiyemeji ti nwon nṣe erekere.

10. Nitorina mā reti ojo ti sanma yio mu efin (Dukhan) ti o han gbangba wa.

11. Ti yio bo awon enia mọlẹ daru. Eyi ni iyà kan ẹlẹta-elero.

12. (Awon enia yio sope): Oluwa wa (jowọ) ṣi iyà na kuro fun wa, dajudaju awa yio gbagbọ ni ododo.

13. Bawo ni iranti yio ṣe ṣe won ni òre, nigbati o jẹ pe dajudaju ni ojiṣe kan alalaye ti wa ba won?

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿١﴾

أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

بَلْ هُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُبِينٍ ﴿١٠﴾

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

أَفَى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Ɩɛhinna ni nwɔn ʃɛri kuro ni ɔdɔ rɛ ti nwɔn si sope: Ak'ɛkɔ (Ɛniti wɔn nkɔ) ti o jɛ were ni.

15. Dajudaju Awa yio gbe iyà kuro diɛ, dajudaju ɛnyin o tun pada (si aigbagbɔ).

16. Qjɔ ti A o ba fi iyà ti o tobi jɛ (awɔn ɛlɛʃɛ); dajudaju Awa yio gba ɛsan iyà ni ara wɔn.

17. Atipe dajudaju A dan awɔn enia Firiaona wò ʃiwaju wɔn atipe ojiʃɛ kan ti o ni aponle wa ba wɔn.

18. On sope: Ɛ ko awɔn ɛrusin Qlɔhun le mi lɔwɔ. Dajudaju emi jɛ ojiʃɛ kan ti a ni lati fi ɔkàn tan fun nyin.

19. Atipe ki ɛ maʃɛ ʃɛ igberaga si Qlɔhun, dajudaju emi mu idi-ɔrɔ ti o han gbangba wa ba nyin.

20. Atipe dajudaju mo sadi Oluwa mi ti o jɛ Oluwa nyin pe ki ɛ ma sɔ mi ni okuta pa.

21. Atipe ti ɛnyin kò ba gba mi gbɔ, nigbana ki ɛnyin fi mi silɛ jɛ.

22. Nitorina o pe Oluwa rɛ pe dajudaju awɔn wɔnyi jɛ enia kan ti o jɛ ɔdɛʃɛ.

23. Nitorina mu awɔn ɛrusin Mi rin loru; dajudaju ɛnyin yio jɛ ɛniti nwɔn ma tɛle.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مِّثْلُ نَحْنِ ﴿١٤﴾

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ تَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

أَن أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

وَإِنِّي عِدْتُ بَرِيٍّ وَرَيْحِكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

وَإِن لَّا تَوَيْتُوا لِي فَأَعْرَضُونَ ﴿٢١﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَن هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

فَأَسْرِعْ بِعَادِي لِئَلَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Atipe ki o fi okun silè ni didakè jējē. Dajudaju awọn jẹ omọ ogun ti a ma tẹri.

وَأَتْرَكُوا الْبَحْرَ هَرَوًّا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرَفُونَ ﴿١٤﴾

25. Melo-melo ninu awọn oko ati işelẹru ti nwọn ti fi silè.

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

26. Ati awọn irugbin ati awọn a aye ti o ni aponle.

وَزُرُوعٍ وَمَقَارٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

27. Ati awọn nkan idẹra ti nwọn gbadun ninu rẹ.

وَتَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿١٧﴾

28. Bayi ni A si jẹ wọn logun fun awọn enia miran.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

29. Nigbana sanma ati ilẹ̀ kò sunkun wọn, atipe a kò ni lọra fun wọn.

فَأَبَکَّتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ

وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

30. Atipe dajudaju A ko awọn omọ Israila yọ ninu iyà yẹpẹrẹ.

وَلَقَدْ بَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ بِدَلٍّ مِنَ الْعَذَابِ أَلْمُهِينِ ﴿٢٠﴾

31. Kuro lọwọ Firiaona. Dajudaju on jẹ onigberaga ninu awọn ti o kọja ala.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُرْسَرِينَ ﴿٢١﴾

32. Atipe dajudaju A şa wọn lẹşa pẹlu mimò (kan) ti nwọn fi tayọ gbogbo ẹda.

وَلَقَدْ آخَرْنَا رَبَّهُمْ عَلَىٰ عُلُوِّهِ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

33. Atipe A fun wọn ni awọn ami ti adanwo ti o han gbangba wa ninu rẹ.

وَأَنبَأْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَكُوا مُتَمِيتٍ ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju awọn wọnyi nwọn ma nsọpe:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٢٤﴾

35. Kòsi (iku kan) ayafi iku ti akọkọ ti awa ti ku atipe awa kò jẹ ẹniti nwọn ma ji dide.

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا حَنُّ بِمُنشَرِينَ ﴿٢٥﴾

36. Nitorina ɛ mu awon baba wa wa ti ɛnyin ba je olododo.

37. Nje awon ni o dara ni tabi awon enia 'Tubai', ati awon eniti nwon ti siwaju won? A pa won re, dajudaju nwon je elesese.

38. Atipe A ko da sanma ati ile ati ohun ti o wa larin mejēji fun are siṣe.

39. Kosi ohun ti A da mejēji fun bikoṣe pelu otito, sugbon opolopo won ko mo.

40. Dajudaju ojo Ipinya ni akoko gbogbo won patapata.

41. Ojo ti ore kan ko ni le se anfani kan fun ore re, atipe nwon ko si le ran ara won lowo.

42. Ayafi eniti Qlohun ba ke. Dajudaju On ni Alagbara, Onike.

43. Dajudaju igi Oro na.

44. Ni ohun jije awon elesese.

45. Ti o dabi epo gbigba ti yio ma ho ninu won.

46. Gegebi hihò omi ti nhò.

47. E ki i mola, ki e wo o si arin ina Jahimi.

48. Lehinna ki e da iya olomi gbigbona le e lori.

فَأَنبَأْنَا بَابَا إِنَّا لَكُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِيبَ ﴿٣٨﴾

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُورِ ﴿٤٣﴾

طَعَامُ الْأُنْيَبِ ﴿٤٤﴾

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

كَغَلِي الْحَمِيرِ ﴿٤٦﴾

خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيرِ ﴿٤٨﴾

49. Towo, dajudaju ire je alagbara ti o si ni apõnle (Ti onpe ara re be).

50. Dajudaju eyi ni ohun ti enyin se tabi-tabi si.

51. Dajudaju awõn olupaiya (Olohun) nwõn yio wa ninu aaye ifaiyabale.

52. Ninu awõn oqba kan ati awõn omi iselere.

53. Nwõn yio da aso aran felofele ati eyiti onipon bora, nwõn yio dojukora won.

54. Bayi ni A o fi awõn obirin elayinju ege se iyawo fun won.

55. Nwõn yio ma pe ninu re (bere fun) orisirisi eso niti eni ifaiyabale.

56. Nwõn ko ni to iku wo nibe ayafi iku ti akoko (ti aye) atipe On yio so won ninu iya ina-Jahimi.

57. O je ola lati odo Oluwa re. Iyen ni ere ti o tobi.

58. Nitorina A se e (Al-Kurani) ni iroron fun ahon re nitori ki nwõn le gba ikilo.

59. Nitorina ma reti (iparun won), dajudaju awõn na nwõn nreti.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤١﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمَرُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

مُنْقَلَبِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ وَرَوَّجْتُهُمْ بِيحورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَأَنصَبْ لَهُمْ رَسْمَهُ لِبِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَرْقُبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

(45) Suratul - Jāsiyah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Tirà na sọkalẹ lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

3. Dajudaju ninu sanma ati ilẹ ami mbẹ fun awọn onigbagbo ododo.

4. Ati ninu dida nyin ati ẹda (ile ati ti igbo) ti O tan kakiri (orilẹ) jẹ awọn ami kan fun awọn enia ti nwọn mọ amọdaju.

5. Ati yiyapa sira wọn oru ati ọsan ati ohun ti Qlọhun sọkalẹ lati sanma ni eese ti O si fi nji ilẹ lẹhin ti o ti ku ati yiyipada awọn atẹgun, o jẹ awọn ami fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

6. Eyi ni awọn āyah Qlọhun, A nke e fun ẹ pẹlu ododo. Nitorina ewo ni ọrọ lẹhin ti Qlọhun ati awọn āyah Rẹ ti nwọn le gbagbo.

7. Egbe ni fun gbogbo aladapa irọ ẹleşẹ.

8. Ti o ngbo awọn ọrọ Qlọhun ti nwọn ke fun u lẹhinna o wa duro şinşin s'ori igberaga gẹgẹbi ẹnipe



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي حَلْفَكُم مَّا يَبُتُّ مِنْ دَابَّتِهِمْ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وَأَخْلَفَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيْفِ

الرِّيْحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فِيمَا نُحَدِّثُكَ بَعْدَ

اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِمَا يَأْمُرُونَ ﴿٥﴾

وَيَلِكُلُ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦﴾

يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن

لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرُهُ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

kò gbọ ọ. Şe irohin fun u pe iyà
 ẹlẹta-elero mbe fun u.

9. Atipe nigbati o ba mọ kinikan
 ninu awọn àyah Wa, o fi nşe yẹyẹ.
 Awọn eleyini iyà tẹni-tẹni wà fun
 wọn.

10. Ina Jahannama wa niwaju
 wọn, ohun ti nwọn şe nişe kò le şe
 wọn ni anfani kankan, ati ohun ti
 nwọn mu lọre lẹhin Qlọhun, iyà ti
 o tobi wà fun wọn.

11. Eyi ni itọsọna; atipe awọn
 ẹniti nwọn şe aigbagbọ si awọn
 àyah Oluwa wọn, iyà egbin ẹlẹta-
 elero kan wà fun wọn.

12. Qlọhun ni Ẹniti O tẹ okun
 lori ba fun nyin ti awọn okọ fi
 nsare ninu rẹ pẹlu aşe Rẹ ati ki ẹ le
 ma wa òre-ajulọ Rẹ ati ki ẹ le ma
 dupe.

13. Atipe O tẹ lori ba fun nyin
 ohun ti o wà ni sanma ati ohun ti o
 wa ni ile patapata, lati ọdọ ara Rẹ.
 Dajudaju awọn ami wà ninu eyi
 fun awọn enia ti o nronu.

14. Sọ fun awọn ti o gbagbọ ni
 ododo ki nwọn mojukuro fun
 awọn ti kò beru awọn ojo ti
 Qlọhun ki O le san ẹsan fun awọn
 enia kan nitori ohun ti nwọn şe.

15. Ẹniti o ba şe işẹ daradara, (o
 şe e) nitori ara rẹ ni, atipe ẹniti o

وَلِإِذْ عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُرُوقًا
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
 وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا ابْتَدَتْ لَهُمْ عَذَابٌ
 مِّن رَّجَرٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
 وَلِيُنذِرَ عَاوِمِينَ فَضَلَيْهِمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
 أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا

ba še buburu, fun ara rẹ ni; lẹhinna ọdọ Oluwa nyin ni ao da nyin pada si.

16. Atipe dajudaju Awa fun awọn ọmọ Israila ni Tirà ati idajọ ati jije Annabi atipe Awa še arisiki fun wọn ninu ohun ti o dara, Awa si še agbega fun wọn lori gbogbo ẹda.

17. Awa fun wọn ni alaye ninu ọrọ nã. Nitorina nwọn kò si yapa afi lẹhin ti mimọ wa ba wọn, niti ilara larin ara wọn. Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni ọjọ igben'de nipa ohun ti ẹnu wọn pakasọ si.

18. Lẹhinna A fi ọ si oju ọna nipa ọran na, nitorina tẹle e, atipe o kò gbọdọ tẹle ifẹ inu awọn ti kò ni mimọ.

19. Dajudaju nwọn kò ni še ọ ni rere (anfani) kan lọdọ Ọlọhun Atipe dajudaju awọn alabosi ni ọrẹ ara wọn, atipe Ọlọhun ni Ọrẹ awọn olupaiya (Rẹ).

20. Eyi jẹ idi - ọrọ (atọni sọna) fun awọn enia ati imọna ati ikẹ fun awọn enia ti o mọ amọdaju.

21. Abi awọn ẹlẹşẹ nro pe A o še wọn gẹgẹbi awọn ti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn şişẹ rere ni, àyẹ wọn ati oku wọn bakanna ni; nkan ti kodara ni nwọn nda l'ẹjọ.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكَ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا بِآيِ إِسْرَاءَ بِلِ الْكُتُبِ وَالْحِكْمِ وَالنُّبُوَّةِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَأَيُّنَّهُمْ يَبْنَتُ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا يَبْنَهُمْ
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيحَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبَعَهَا
وَلَا تَسْمِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ
كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
بَيْنَهُمْ وَمِمَّا نُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. Atipe Qlōhun da sanma ati ilè pèlu otitō ati ki a le fi san olukuluku ɛmi lēsan ohun ti o şe nişe, atipe a kò ni bò wōn si.

23. Njẹ irẹ ri ɛniti o fi ifẹ-inu rẹ şe Qlōhun rẹ, Qlōhun si mòmò fi i silẹ ninu işina, atipe Qlōhun fi odidi di eti rẹ ati ọkan rẹ, O si fi ebibo bo oju rẹ? Tani ɛniti yio fi ọna mọ ọ lẹhin Qlōhun? Ẽnyin ko niran ni?

24. Atipe nwōn sọpe: Kòsi işe ɛmi kan mọ ju igbesi aije wa yi lọ; a nku a si tun nşe ɛmi, atipe kinikan kò le pa wa rẹ ayafi akoko, atipe nwōn kò ni mimọ nipa eyi; nwōn kan nro arosọ ni.

25. Atipe nigbati a ba ke awōn āyah Wa ti o han fun wōn, awijare wōn kò ju ki nwōn sọpe: Ẽ mu awōn baba wa (pada) wa bi ẹ ba jẹ olotitọ.

26. Sọpe: Qlōhun lo nfun nyin ni ɛmi lẹhinna O nsọ nyin di oku lẹhinna yio ko nyin jọ ni igbende (Alikiyama), eyiti ko si tabitabi nipa rẹ, şugbōn ọpọlopọ enia ko mọ.

27. Atipe Qlōhun lo ni ijọba sanma ati ilè. Atipe ni ọjọ ti akoko na yio de, ni ọjọ na awōn alaiko gbagbọ yio şofu.

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَيِّ وَلَيُجْزَىٰ
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهُهُ هُونَهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ
عَلَيْ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ عِشْوَةً
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نُنَبِّئُكَ
إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا نُنقِلُ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا يَنْدُبُ مَا كَانُوا حُجَّتَهُمْ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتُنذِرُونَا بِآيَاتِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَمْشِي أَمْشِرًا الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Atipe irẹ yio ri gbogbo iran ni ikunlẹ (Jāsiyah). Onikaluku iran ni a o pe sibi akolẹ rẹ. Oni yi ni a o san nyin ni ẹsan ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

وَرَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَرُونَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Tirà Wa yi nsọ otitọ nipa nyin. Dajudaju Awa nkọ ohun ti ẹ nşẹ silẹ.

هَذَا كِتَابُنَا يُنطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ki ẹ ri awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹ işẹ rere Oluwa wọn yio fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Eyi jẹ ere-njẹ ti o han gbangba.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ
رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْعَزْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. Atipe ki ẹ ri awọn ti kọ gbagbọ, (a o bi wọn pe): njẹ nwọn ko ka awọn ọrọ Mi fun nyin bi? Şugbọn ẹ gberaga, ẹ si jẹ ẹleşẹ enia.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَآفَئِرَةٌ لَّكَنَّ ءَايَتِي تُنظَرُ عَلَيْكُمْ
فَأَسْتَكْبِرُكُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Atipe nigbati a ba sọpe: Otitọ ni adehun Qlọhun atipe akoko na, kọ si tabitabi nipa rẹ, ẹnynin nsọpe: Awa kọ mọ ohun ti akoko na jẹ. Awa kọ ro si nkankan ju àba dida lọ awa kọ si ni amọdaju.

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ
مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَئُنَا لَا يَأْتِيَنَا
وَمَا نَحْنُ بِمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾

33. Atipe buburu oun ti nwọn ẹ yio han si wọn, atipe ohun ti nwọn fi nşẹ yẹyẹ yio yi wọn ka.

وَبَدَّالَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِعَيْتِهِمْ يَهْتَكُونَ ﴿٣٣﴾

34. Atipe a o sọpe: A o gbagbe nyin (sinu ina) loni gẹgẹbi ẹ ti gbagbe ipade ọjọ nyin yi, atipe ina ni ibugbe nyin, ẹ ko si ni ri oluranlọwọ.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَبْشَتُكُمْ كَمَا نَبْشَتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
وَمَاؤْتِكُمْ النَّارُ وَمَالِكُمْ مَنْ تَصْرِفُونَ ﴿٣٤﴾

35. Bẹni eyi jẹ, nitoripe ẹnynin mu awọn àyah Qlọhun ni yẹyẹ

ذَٰلِكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ ءَايَةَ اللَّهِ هُزُوًا وَعَرَّوْا نَكُورًا

atipe igbesi aiye tan nyin jẹ. Nitorina ni oni a kò ni mu wọn jade ninu rẹ a kò si ni wa tuba wọn.

36. Nitorina ti Ọlọhun ni ọpẹ, Oluwa sanma ati Oluwa ilẹ, Oluwa gbogbo ẹda.

37. Atipe On lo ni titobi ni sanma ati ni ilẹ; atipe On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

(46) Suratul - Ahkōfi

Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aiye, Aşake ọrun.

1. Hã, Mîm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ Ọlọhun Alagbara, Ọjọgbọn ni.

3. Awa kò da sanma ati ilẹ lasan ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejẹji ayafi pẹlu ododo ati akoko kan ti a sami si. Atipe awọn ti nwọn şe aigbagbo ti şeri kuro nibi ohun ti a fi se ikilọ fun wọn.

4. Sọpẹ: Ẽnyin hari ohun ti ẹ nkepe lẹhin Ọlọhun? Ẽ fihan mi kini nwọn da ni ori ilẹ, abi ajoşe kan mbẹ fun wọn ninu (dida) sanma na ni? Ẽ mu Tira kan ti o ti şaju eyi wa, tabi àşẹkù mimọ kan ti ẹnyin ba jẹ olododo.

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا قَالِ يَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْعَوُونَ ﴿٣٦﴾

فَلِلَّهِ الْمَعْدَرَاتُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٨﴾

سُورَةُ الْأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم ﴿١﴾

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَعًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنذِرُونَ بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْشُرُوا مِنَ عِلْمِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. Atipe kò si ɛniti o ʃina ju ɛniti o npe nkan miran lẹhin Ọlọhun, ɛniti kò le jẹ ẹ nipe titi di ojo igbende, bẹ si ni awon na jẹ onigbagbera nipa ikepe won?

6. Nigbati a ba ko awon enia jo nwon yio di ota fun won, nwon yio si tako sisin ti nwon nsin won.

7. Atipe nigbati a ba nke awon ayah Wa ti o han ni fun won, awon alaigbagbo a so isokuso si ododo nigbati o ba de wa ba won pe: Eyi jẹ idan ti o han.

8. Abi nwon yio ma sope: O da a se funra re ni. Sope: Bi emi ba da a se ɛnyin kò ni ikapa kinikan fun mi l'odo Ọlọhun On lo mo isokuso ti ẹ nsọ si i. On to ni ɛleri ni arin emi pelu nyin. Atipe On ni Alaforiji, Onike.

9. Sope: Emi ko ni ɛni akoko ninu awon ojiṣe, bẹ si ni emi kò mo ohun ti a o se fun mi ati fun ɛnyin na. Atipe emi kò tele kinikan ayafi ohun ti a ba fi ranse si mi, emi kò jẹ kinikan ayafi olukilo ti o han.

10. Sope: ɛnyin kò se akiyesi pe ti o ba jẹ odo Ọlọhun lo ti wa ti ẹ si tako o, ti ɛleri kan si jeri ninu awon omọ Israila lori iru re, ti o si gbagbo ti ɛnyin siṣe igberaga (si i). Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi awon enia alabosi mo ona.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذْ أَحْسَرُ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَانِسْنَا بَيْنَهُمُ الْقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَلْحَقِّ لَمَجَاءٌ هُمْ هَذَا إِسْحَرْتُمِينَ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَبْنَاهُ قُلُوبَنَا إِن آفَرْتَنَاهُ ۖ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ شُهَدًا إِنبَىٰ وَيَنْتَكِرُ وَهُوَ الْعَفْوَ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنتُ بِدَعَاةٍ مِّن الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَىٰ مَا يَفْعَلُونَ وَلَا يُكْرَهُ أَنِ أَنْبِئُ إِلَىٰ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِن عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِ ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي إِسْرَائِيلَ يَدْعَىٰ عَلَىٰ مِثْلِهِ ۖ فَتَأْمَنُ وَاسْتَكَرْتُمْ ۖ إِنَّا اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe awon eniti o se aigbagbo so fun awon eniti o gbagbo pe: Ti o ba se pe o je rere ni, enikan ki ba ti gba iwaju wa de idi re. Atipe nigbati nwon ko muna de ibe nitorina nwon yio ma sope: Eyi ni adapa irọ ti lailai.

12. Tirà Musa ti siwaju re ni asiwaju, ati niti ike Atipe eyi ni Tirà kan ti o je olupe lododo ni ahon Larubawa, ki o le ma fi se ikilo fun awon eniti nwon se abosi, atipe oniro-idunnu ni fun awon oluserere.

13. Dajudaju awon ti o sope: Oluwa ti wa ni Olọhun, lehinna ti nwon si duro dede, nitorina ko ni si ipaiya fun won be si ni nwon ko ni banuje.

14. Awon elewonyi ni ero 'Alijanna', nwon yio si se gbere ninu re, o je esan nitori ohun ti nwon se nişe.

15. Atipe A pa laşe fun enia pe ki o ma se dađa si awon obi re mejęji. Iya re ni oyun re ni pelu inira o si bi i ni pelu inira. Ati oyun re ati jija oyan re je ogbon oşu. Titi di igbati o fi dagba ti o si di omọ ogoji odun, o sope: Oluwa mi fi mo mi ki nle ma dupe idera Re, eyiti O se ni idera le mi l'ori ati le awon obi mi mejęji ati ki nle se işe rere ti yio dun mo Q; ki O si se

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُوا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَا سَبَقُوا هَذَا أَفْكَ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّسِنْدَرِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبَشْرَىٰ لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَالْخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْرِعْ بَنِيَّ إِنَّ شَكْرَ نِعْمَتِكَ إِلَهِي أَتَمَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دِينِي لِإِنِّي تَبَّتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

rere fun mi ninu awon aromodomu mi. Dajudaju emi ti ronupiwada si odofe Re atipe dajudaju emi je olujuwofe-juse silu fun O.

16. Awon elewonyi ni eniti A o gba ishe rere won ti nwon se A o si she amojukuro ninu buburu ishe won, (A o fi won) sinu ero ogba idera. Adahun ododo ti a she ni adahun fun won ni yi.

17. Atipe eniti o so fun awon obi re mejiji pe: Siq nyin! e o ha ma deruba mi ni bi enipe a o yo mi jade (lati inu sare), be si ni opolopo awon iran ti rekoja siwaju mi? Atipe awon (obi re) mejiji a ma wa Qlohun ni alaranse (fun omu yi). nwon a sope: Egbe re, gbagbo lododo; dajudaju adahun Qlohun je otitofe. On yio si tun so pe: Eyi ko je kinikan ayafi alqalofe awon eni akokofe.

18. Awon elewonyi ni awon eniti orofe na ti she le lori ninu awon ijofe ti o ti rekoja siwaju won ninu awon alijonu ati awon enia. Dajudaju awon ni nwon je olodofe.

19. Ipo yio ma be fun olukuluku (emi) gagebi ohun ti nwon ti she nise, Atipe ki O le san esan ishe won fun won ni ekun. Atipe a ko ni bo won si.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلْ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَسَجَاوُزًا مِّنْ سِجَاتِهِمْ فِي أَحْصَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَّ الصَّدَقَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٧﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَاذِيهِ أُفٍّ لَّكُمْ أَتَعَدَّانِي أَنْ أُخْرَجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهَمَا يَسْتَفْعِيَانِ اللَّهَ
وَيَلِكْ ءَامِنِينَ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا فِي قَوْلِ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأُولِينَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَّتْ
مِن قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَسِرِينَ ﴿١٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مَّا عَمِلُوا وَيُوفِّقُهُمُ اللَّهُ فِي أَعْمَالِهِمْ وَهُمْ
لَا يُظَاهَرُونَ ﴿١٩﴾

20. Ni oḡo ti a o ba ṣe awon alaigbagbo lori si ina nā: (A o so fun won) pe: E ti lo igbadun nyin tan ni igbesi aiye nyin e si ti gbadun re; nitorina loni ni ao san nyin l'esan iya alabuku nitori jije ti e je onigberaga ni ori ile laije ti eto ati nitori jije ti e je oluse ibaje.

21. Atipe ki o se iranti arakunrin (awon ijo) Adi; nigbati o nse isiti fun awon enia re ninu ile ebutu (Ahkofi), dajudaju opolopo awon onisiti ti rekoja niwaju re ati ni ehin re, pe: E ko gboḡo sin nkan miran ju Olohun lo. Atipe dajudaju emi nberu iya oḡo kan ti o tobi fun nyin.

22. Nwon sope: O ha wa ba wa lati se wa lori kuro nibi oriṣa wa ni? Nitorina mu ohun ti o fi nḡeruba wa na wa ba wa ti ire ba je okan ninu awon olododo.

23. O sope: Mimḡo re wa ni oḡo Olohun nikan, emi yio si je ise ti a fi nran mi de opin fun nyin, sugbon emi ri nyin ni awon enia ti o je alaimokan.

24. Nigbati nwon ri (iya nā) ni eṣu (ojo) ti o nwḡo bo ni gbangba ilu won, nwon sope: Eyi ni eṣu-ojo ti o ma ro fun wa. Beko, ohun ti enyin kanju re ni, ategun ti iya eleta-elero wa ninu re ni.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدْبَابُهُمْ طَبَقَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمَعْتُمْ بِهَا قَالُوا لَوْلَا يُعَذِّبُ اللَّهُ النَّاسَ إِذْ فَعَلُوا الْآثَامَ قُلْ عَذَابُ اللَّهِ أَكْبَرُ لَمَّا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بغير الحقي وبما كنتم تفسقون ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَأَذْكُرُ الْخَاعَ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ يَا أَحْقَافَ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَا تَتَّقُونَ وَالْأَلَاءُ لِلَّهِ إِنَّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

قَالُوا أَجِئْنَا بِتِلْكَ وَأَنْفِكَ عَنْ آلِهَتِنَا فَأَيْنَا يَمَا تَعْبُدُونَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَى كُفْرَكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالَ لَوْلَا هَذَا عَارِضٌ مُطْرًا نَأْتِلُ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. Ti o npa gbogbo nkan rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ. nigbana nwon di ẹniti a ko ri kinikan ju ibugbe wọn lọ. Bayi ni A nsan awọn ẹlẹṣe enia lẹsan.

26. Atipe dajudaju A fun wọn ni ipo iru eyiti A kò fun ẹninin, A si fun wọn ni igbọrọ ati iriran ati awọn ọkàn, sibesibẹ igbọrọ wọn ati iriran wọn ati ọkàn wọn kò ṣe anfani kankan fun wọn, nitoripe nwon ṣe atako awọn àyah Qlọhun, atipe ohun ti nwon fi nṣe yẹyẹ (je iyà) ti o rọkirika wọn.

27. Atipe dajudaju A ti pare ninu awọn ilu ti o wa ni agbegbe nyin, atipe A ṣe alaye awọn àyah (Wa) ni orisirisiṣina ki nwon le ṣeri.

28. Awọn orisa ti wọn mu ni ohun isunmọ (Qlọhun) lẹhin Qlọhun, kilo ṣe ti nwon kò ṣe iranlọwọ fun wọn? Bẹkọ, nwon salọ fun wọn ni. Atipe eyi ni adapa irọ wọn ati ohun ti wọn da adapa rẹ.

29. Atipe (ki o ṣe iranti) nigbati A ṣeri awọn ijọ kan ninu awọn alijonu si ọ, ti nwon gbọ Al-Kurani; nigbati nwon pe sibe, nwon sope: Ẹ dakẹ nigbati a pari rẹ, nwon yipada lọ si ọdọ awọn enia wọn, ni oluṣe ikilọ (fun wọn).

30. Nwon sope: Ẹnyin enia wa, dajudaju awa gbọ akọlẹ kan ti a

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ
إِلَّا الْمَسْكَنَاتُ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَنَّا لَهُمْ فِي مَا إِنْ مَكَنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ
إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا
الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا
ءَالِهَةً بَلَّ صَلَوَاتُ عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ
وَمَا كَانُوا بِفِعْرَتٍ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ
الْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا
فَلَمَّا فَصَىٰ وَلَوْ إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ

sokale ləhin Musa, ti o njeri ododo fun ohun ti o ti šiwaju rẹ, o nfini mọna sibi otitọ ati si ojuṣona ti o tọ.

31. Ẽnyin enia wa, ẹ jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun ki ẹ si ni'gbagbọ ododo si I. Ki O ba le fi ori jin nyin ninu ẹṣṣ nyin atipe ki O ṣọ nyin ninu iyà ẹlẹta-elero.

32. Atipe ẹniti kò ba jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun, ko le bọ mọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ilẹ, ko si si oluranlẹwọ fun u ləhin Rẹ. Awọn elewọnyi wà ninu iṣina ti o han gbangba.

33. Nwọn kò ha mọ ni pe dajudaju Ọlọhun Ẽniti O da sanma ati ilẹ, atipe kò si ko ǎrẹ nipa dida wọn, O ni agbara lori pe ki O ji awọn oku? Bẹni dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

34. Ni ojọ ti a o ṣẹri awọn ti o ṣe aigbagbọ si ibi ina (a o ṣọ fun wọn pe): Njẹ eyi kò ha nṣe otitọ bi? Nwọn yio sọpe: Bẹni abura pelu Oluwa wa! Yio sọpe: Nitorina ẹ tọ iyà wo nitoripe ẹninin ṣe aigbagbọ.

35. Nitorina ki o ṣe ifarada, geṣeṣe ifarada awọn ti nwọn ni aniyani (ọkàn) ninu awọn ojìṣe, atipe ki o maṣe kanju (wa iyà) fun wọn. Ṣugbọn ojọ ti nwọn ba ri ohun ti a ba wọn ṣe adehun rẹ, yio dabi ẹnini pe nwọn kò gbe aiye ju

مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١﴾

يَقَوْمًا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ، يَغْفِرَ لَكُمْ

مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِنْ عَذَابِ آلِيبِ ﴿٢٢﴾

وَمَنْ لَا يُجِيبِ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ

فِي صَلَائِلٍ يُنْفِئِينَ ﴿٢٣﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَلَمْ يَكُنْ يَخْلُقْهُنَّ يَمْدِدُ عَلَيْكُمْ وَأَنْ يُجِيبُوا الْمَوْعِدَ بِاللَّيْلِ

إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا الَّذِي كَفَرْتُمْ

قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٢٥﴾

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْرِ مِنَ الرُّسُلِ

وَلَا تَسْعَجِلَّ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ

لَوْ لَبِثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ مِنْهُ هَلْكَ

إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾

wakati kan lo ninu oşan. o je imu dopin. A ko ni pa enikan re ju awon poki enia lo.

(47) *Suratul Muhammadu*

*Ni orukọ Qlọhun Aṣọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si nşeri awon ęlomiran kuro ni oju ọna Qlọhun, O (Qlọhun) ti ba işę won je.

2. Awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nşę işę rere ti nwon si ni igbagbo ododo si ohun ti a sokale fun Muhammadu on ni ododo ti o wa lati ọdọ Oluwa won (Qlọhun) yio pa buburu won re yio si tun isesi won se.

3. Eyi ni je be nitoripe dajudaju awon eniti nwon se aigbagbo nwon tele irọ, atipe awon eniti nwon gbagbo lododo nwon tele ododo ti o ti ọdọ Oluwa won wa. Bayi ni Qlọhun nfi apejuwe won lele fun awon enia.

4. Atipe ti enyin ba pade awon eniti nwon se aigbagbo (l'ogun) ki e lu won ni ọrun, titi di igbati e ma fi bori won, ki e de won ni igbekun, (nigbati e ba ni işęgun ifokantan lati ọdọ won), lehinna ninu ki e da won silę, tabi kiwon fi nkan ra ara won titi ti ogun yio fi pari. Eyi je



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اتَّبَعُوْا الْبَطِيْلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّبَعُوْا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذٰلِكَ يُضْرَبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَاِذَا لَيْسَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِى الْقٰبِضَةِ اِذًا اَنْتُمْ مِّنْهُمْ فَشَدُّوا الْوَتَانَ فَاِمْا مَّا بَعْدُ وَاِمْا فَاِءَ حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَنْوَارَهَا ذٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوْا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِيْنَ قَبِلُوْا فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُضِلَّ اَعْمَلَهُمْ ﴿٤﴾

bẹ. Ti oba še pe Qlòhun fẹ ni iba gba ẹsan lara wọn, şugbọn (ko še bẹ) ki On le dan apakan yin wo lara apakeji. Awọn ẹniti nwọn pa (si ogun) ni oju ọna Qlòhun nitorina On kò ni pa işẹ wọn l'ofo.

5. On yio wa fi wọn mọna yio si tun işesi wọn şe.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِّحُ بِأَلْمَمِ ﴿٥﴾

6. Atipe yio fi wọn wọ ogba idẹra ti Ojuwe fun wọn.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا هُمْ ﴿٦﴾

7. Ẽnyin ẹniti ẹ gbabqọ ni ododo, ti ẹnyin ba ran Qlòhun lówọ, On yio ran nyin lówọ, yio si mu ẹşẹ nyin duro şinşin.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَنْ نُنصُرُوا وَاللَّهُ يَنْصُرُكُمْ

وَوَلَّيْتُمْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

8. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbabqọ, nitorina egbe ni fun wọn, atipe On ti ra işẹ wọn lare.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمُ الْوُجُوهُ وَأَصْلُ عَمَلِهِمْ ﴿٨﴾

9. Eyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nwọn korira ohun ti Qlòhun sọkalẹ, nitorina On si ti ba işẹ wọn jẹ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا ءَامَانَ رَبِّهِمْ ءَاللَّهُ فَاحْبَطْ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

10. Nwọn ko rin kiri lori ilẹ nigbana ki nwọn wo bi atubọtan awọn ti o şiwaju wọn ti ri? Qlòhun pa wọn rẹ. Iru rẹ wa fun awọn alaigbabqọ.

﴿١٠﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ءَدْرَأَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ﴿١٠﴾

11. Bayi ni o ri nitoripe Qlòhun ni oniranlówọ fun awọn onigbabqọ ododo, atipe kòsi oluranlówọ kankan fun awọn alaigbabqọ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ

لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Qlòhun yio jẹ ki awọn onigbagbọ ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere wọ awọn oḡba idera ti odo nṣan ni abẹ wọn. Atipe awọn ti kò gbagbọ yio ma gbadun nwọn yio ma jẹ onjẹ bi ẹranko ti njẹ onjẹ, atipe ina ni ibugbe fun wọn.

13. Melomelo ni awọn ilu ti o lagbara ju ilu tirẹ ti o le ọ jade lọ, Awa pa wọn rẹ, kò si si oluranlọwọ fun wọn.

14. Njẹ ẹniti o wa lori àlàye ọrọ lati ọdọ Oluwa rẹ le dabi ẹniti a ẹe aidara rẹ lọṣọ fun? Atipe nwọn tele fiṣe inu wọn.

15. Apejuwe Alijanna eyiti a ẹe ni adehun fun awọn olupaiya Qlòhun: Omi odo ti o wa nibẹ ki iyipada ati odo wara ti didun rẹ ki iyipada, ati odo ọti-didun ti o ndun lẹnu awọn ti yio mu u, ati odo oyin ti o mọ; atipe oniruru eso lo wa ninu rẹ fun wọn ati aforijin lati ọdọ Oluwa wọn. (Eyi ha) dabi ẹniti yio ẹe gbere si inu ina ti a nfun ni omi gbigbona mu ti o fa ifun wọn ja bi?

16. Atipe o wa ninu wọn ti o nṣetisi ọrọ rẹ titi nwọn yio fi jade ni ọdọ rẹ, nwọn yio ma sọ fun awọn ti o ni mimọ pe: Kini o sọ lẹkan ri? Awọn elewonyi ni awọn ti Qlòhun ti di ọkàn wọn pa, atipe nwọn tele ife-inu wọn.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَيَمْنَعُونَ بِأَكْمُنٍ
كَذَاتِ كُلِّ الْأَعْمَىٰ وَالنَّارُ مَشْوَىٰ لَهُمْ ﴿١٢﴾

وَكَايْنٍ مِنْ قَرْبِهِ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْنِكَ
الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَنَّهُمْ فَلَا تَأْصِرْ لَهُمْ ﴿١٣﴾

أَهْنُ كَانَ عَلَىٰ بَنِيهِ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ
ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ حَمِيمٍ
لَذَّةٍ لِلشَّرَابِ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّمْرَةِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَعِجُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا أَوْلَيْكَ الَّذِينَ
طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

23. Awon elewonyi ni Qlqhun ti ŝebi le, nitorina O di won leti O si ŝo oju won.

24. Awon kò ronu nipa Al-Kurani ni abi awon agadagodo wa lori awon okan won ni?

25. Dajudaju awon ti nwon ŝeri pada lehin ti itosona ti han fun won; eŝu jeke o rewà loju won atipe o fun won ni ireti asan.

26. Eyi yio je be nitoripe nwon nsq fun awon ti nwon korira ohun ti Qlqhun sokalè: pe awa yio tele nyin ninu apakan orò na. Atipe Qlqhun mo asiri won.

27. Bawo ni yio ti ri nigbati awon Malaika ba pa won ti nwon yio ma gba won ni oju ati ehin won.

28. Eyi yio je be nitoripe nwon tele ohun ti kò dunmo Qlqhun, nwon si korira itelqrun Re, nitorina O so iŝe won di asan.

29. Abi awon ti arun wa ni okan won nro pe Qlqhun kò ni fi adisokan buburu won han ni?

30. Atipe ti Awa ba fe Awa iba fi won han o ire iba si mo won pelu ami won atipe dajudaju ire yio mo won nipa orò asan won. Qlqhun lo mo awon iŝe nyin.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

فَأَصْمَهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ

أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ أُرْتَدُوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ

مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ

الشَّيْطَانِ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ

اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ

يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

كَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُوتُ

وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ

وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

أَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْغَثَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسْمِهِمْ

وَلَعَرَفْتَهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. Atipe dajudaju Awa o dan nyin wo titi Awa yio fi mọ awọn olugbiyanju ninu nyin ati awọn onisuru atipe Awa o fi irohin nyin han.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّادِقِينَ
وَنَبْلُوا أَحْبَابَكُمُ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju awọn alaigbagbọ ti nwọn şeri (awọn enia) kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn si ni ojişş (Qlọhun) lara lẹhin ti itọşona ti han fun wọn, nwọn kò le şe inira kan fun Qlọhun, atipe yio şo işş wọn di asan.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا
الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنَيْصُرُنَّ اللَّهَ
شَيْئًا وَسَيُحِطُّ بِأَعْمَالِهِمْ ﴿٣٢﴾

33. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ tełe ti Qlọhun ẹ tełe ti ojişş, ki ẹ si ma pa işş nyin lofo.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمُ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awọn ti wọn şe aigbagbọ ti nwọn si nşeri (awọn enia) kuro loju ọna Qlọhun, lẹhinna nwọn ku si ori aigbagbọ nitorina Qlọhun kò ni mojukuro fun wọn.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ
وَهُمْ كَفَّارٌ فَلَنَيْعِفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

35. Ẽ ma kārẹ, ki ẹ ma wa pe ipe sibi atunşe, ẹnyin ni ẹ o bori, Qlọhun wà pẹlu nyin, kò si ni pa awọn işş nyin lofo.

فَلَا تَهْتُمُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَوى وَأنتُمْ ءالَاعْلَونَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَزِيدَكُمُ أَعْمَالَكُمُ ﴿٣٥﴾

36. Ohun ti igbesi aiye yi jẹ ni ere ati awada, ti ẹnyin ba gbagbọ lododo ti ẹ si npaiya (Rẹ), yio si fun nyin ni ẹsan işş nyin, kò ni bere awọn ọrọ (owo) nyin lọwọ nyin.

إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ إِن تَوَمَّنُوا وَتَسَفَّوْا
يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمُ وَلَا يَسْتَأْذِنُكُمُ ءَامُولَكُمُ ﴿٣٦﴾

37. Ti O ba bere rẹ lọwọ nyin ti O si wonkoko mọ nyin, ẹ o şe

إِن يَسْتَأْذِنُكُمُ هَآفِي حَفِيفَكُمُ

ahun, yio si mu arun okan nyin jade.

38. Enyin na ni eniti a pe pe ki e wa nawo si oju ona ti Qlqhun, sugbon ninu yin wa ti o nse ahun, eniti o ba se ahun, o se e fun ori ara re nikan. Qlqhun ni Qlqro sugbon alaini ni enyin. Ti e ba seri pada yio fi awon elomiran paron nyin ti nwon ko si ni se bi enyin.

(48) Suratul - Fathi

Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiyẹ,
Asakẹ qrun.

1. Dajudaju Awa ti fun o ni isegun ti o han gbangba.

2. Ki Qlqhun le ba se aforiji ohun ti o ti siwaju ninu asise re ati eyiti o gbekin, ati ki O le ba se asipe idera Re le o lori ati ki O le to o si oju ona ti o to tara.

3. Ati ki Qlqhun ba le ran o lowo ni iranlowo ti o tobi.

4. On ni Eniti O so ifaiyabalẹ kalẹ sinu okan awon onigbagbo ododo ki nwon le ba lekun ni igbagbo pelu igbagbo won atipe ti Qlqhun ni awon omọ ogun sanma ati ti ile atipe Qlqhun na je Onimimọ, Qlogbon.

5. Ki o le ba fi awon olugbagbo ododo ni okunrin ati olugbagbo

تَبَخَّرُوا وَيُخْرِجْ أَضْعَفَكَ

هَٰئِذَا هُم مَّا هَٰؤُلَاءِ تَدْعُوكَ لِيُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَن نَّفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَأَسْرَ الْفُقَرَاءِ وَإِن تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ثُمَّ لَا يَكُونُوا فِئْتَكُمْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرُدَّادُوًا
إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُودٌ السَّمُورُ
وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا

ododo ni obirin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ rẹ nwon yio şe gbere ninu rẹ yio si ma pa awọn aidara iş wọn rẹ fun wọn. Eyi jẹ èrenjẹ ti o tobi ni ọdọ Qlọhun .

6. Ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ọkunrin niyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lọkunrin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lobirin, awọn oludaba buburu si Qlọhun. Apadasi buburu (igbà) mbẹ ni ori wọn atipe Qlọhun ti binu si wọn O si ti fi wọn gegun O si ti toju Jahannama silẹ de wọn atipe apadasi buburu ni.

7. Atipe ti Qlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ilẹ atipe Qlọhun jẹ Alagbara, Qjọgbon.

8. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişe ni ẹlẹri ati ni oniro-idunnu ati ni olukilọ.

9. Ki ẹ le ba gba Qlọhun gbọ ati ojişe Rẹ ati ki ẹ le ma şe iranlọwọ fun ati ki ẹ le ba ma fun ni ọwọ. Ati ki ẹ le ma şe afomọ fun U ni owurọ ati ni aşale.

10. Dajudaju awọn ti nwon ba ọ şemajemu pọ dajudaju Qlọhun ni nwon ba şe majemu. Ọwọ Qlọhun mbẹ ni oké ọwọ wọn. Ẽnikeni ti o ba tu majemu na, eleyini tu u fun ara rẹ ni. Ẽniti o ba si şika

أَلَا نَهْرُ خَلِيلِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ قُرْءًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ يَا اللَّهُ طَبَّ السَّوءِ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُعَزِّزُوهُ وَنُقِرُّهُ
وَلِيُذِخِرُوهُ بِكُرَّةٍ وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ
أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسِيئَتِيهِ أَعْرَاجًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

alukawani ti o še pẹlu Ọlọhun nitorina On yio fun u ni ẹsan ti o tobi.

11. Awọn ti o kandi sehin ninu awọn Larubawa oko nwon yio ma so fun o pe: Awọn owo wa ati awọn eni wa ti ko airoju ba wa, nitorina ki o toro idariji fun wa. Nwon yio ma fi ahon won so ohun ti kosi ninu okan won. Sope: Tani eniti o le kapa kinikan fun nyin lodu Ọlọhun bi Ọlọhun na ba fe nyin fe inira tabi ti O ba fe nyin fe ore kan. Oro ko ri be Ọlọhun je Alamotan ohun ti e nse.

12. Beteke, e ti gbero pe Ojise na ati awon olugbagbo ododo nwon ko ni le pada lo ba awon enia won mo lailai, a se eyini losu sinu okan nyin, e si ngerokero, e si di eni iparun.

13. Atipe enikeni ti ko gba Ọlọhun gbọ ati Ojise Re, dajudaju A pese ina elejo fofu silu fun awon alaigbagbo.

14. Ijoba sanma ati ile Ọlọhun loni i. On yio fi ori ji eniti O ba fe A si ma je eniti O ba fe niya. Ọlọhun je Alaforiji, Onike.

15. Awon ti o kandi sehin yio ma so nigbati e ba ni lo sibi ikoro-ogun lati lo ko o, pe: E jeki a ba nyin lo. Nwon fe yi oro Ọlọhun

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا
أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا يَقُولُونَ
بِالسَّيِّئَةِ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قَوْلٌ مِّنْ يَمُنُّ
لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ
بِكُمْ تَفْعَلُ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَ الْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ
أَنْدَادًا وَزَيَّنَّا لَكُمُ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا
بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ
مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ
مَغَانِمَ لِنَا خُذُوا هَذَا مِنَّا نَتَّبِعْكُمْ
مُبْرِدُونَ إِنْ يَبْدُوا لَكُمْ كَلِمًا
مِّنْ اللَّهِ قُلْ لَن نَّتَّبِعُوَنَا كَذَلِكَ

pada. Sọpe: Ẹ ma Ẽle wa o, bayi ni Ọlọhun ti sọ ni işiwaju. Nwọn yio ma sọpe: Bẹkọ, ẹ nşẹ kẹta wa ni. Bẹtiẹkọ, nwọn jẹ ẹniti kò gbọ agbọye afi diẹ (ninu wọn).

16. Sọfun: Awọn ti o kandi sẹhin ninu awọn Larubawa oko: A o pe nyin si awọn enia ti nwọn jẹ alagbara pe ki ẹ ba wọn jagun tabi ki nwọn fi gba (fun Ọlọhun). Ti ẹ ba Ẽle (Ọlọhun), Ọlọhun na yio fun nyin ni ẹsan ti o dara, ti ẹ ba şeri gegebi ẹ ti şeri ni akọkọ, yio si jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero.

17. Kòsi ẹşş fun afoju kòsi si fun arọ kòsi si fun alarun (ti nwọn kò ba lọ si ogun). Ẹniti o ba Ẽle ti Ọlọhun ati Ojişş Rẹ, yio fi wọ sinu oğba idera ti awọn odo nşan ni abẹ wọn. Ẹniti o ba şeri yio fi iyà ẹlẹta-elero jẹ ẹ.

18. Dajudaju Ọlọhun ti yọnu si awọn onigbagbọ ododo nigbati nwọn ba ọ şe adehun ni abẹ igi na, On si mọ ohun ti o wa ninu okan wọn, nitorina O sọ ifọkanbalẹ kalẹ sori wọn O si san wọn ni ẹsan işegun ti o sunmọ.

19. Ati kikò ọrọ ọpọlọpọ ti nwọn o ri ko. Ọlọhun ni Alagbara, Ọlọgbon.

20. Atipe Ọlọhun ba nyin şe adehun kiko ọrọ pupọ ẹ mã ko, O

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ فَيَقُولُونَ بَلْ نَحْمَدُ وَنَتَّقُ
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُحَلِّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدْعُونَ إِلَى قَوْمِ آدَمَ
بِأَسْئِدِهِمْ لِيُقَاتِلُوا فِيكُمْ أَوْ يُسَلَّمُونَ عَلَيْكُمْ فَإِنْ طَطَّعُوا
يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مَنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَمَنْ يَطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَُعَذِّبْهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٩﴾

وَمَعَانِدَ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُوهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٢٠﴾

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَعَانِدَ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُوهَا فَعَجَّلَ

si tete mu eleyi wa, O si ko owo awon enia duro fun nyin; atipe ki o le je ami kan fun awon onigbagbo ododo atipe ki O le fi nyin mona si oju ona ti o to.

21. Ati awon omiran ti enyin ko ni agbara lori re, (imò) Olòhun rókirika wòn, Olòhun si jẹ Alagbara lori gbogbo nkan.

22. Ti o ba se pe awon eniti nwon se aigbagbo nwon ba nyin jagun ni, nwon o ba pehinda, lehinna nwon ko ni ri oludabobo ati alatilehin.

23. Işesi Olòhun eyiti o ti rekoja ni işiwaju, atipe ireş ko ni ri yiyipada fun işesi Olòhun.

24. Atipe On ni Eniti O ko owo won duro fun nyin ti O si ko owo nyin duro fun won ninu ilu Makka lehin igbati O ti fi nyin bori won. Olòhun si jẹ Eniti nri ohun ti enyin se nişe.

25. Awon ni eniti nwon se aigbagbo ti nwon se nyin lori kuro nibi Mosalasi Abowo na ati eran (hadaya) nwon de e molè nwon ko je ki nwon mu u de aye re. Ti ko ba se awon okunrin onigbagbo ododo ati awon obirin onigbagbo ododo ti eyin ko mo won ki e ma waa pa won, e ba si waa deşe lati odo won nipa aimo, ki Olòhun le fi

لَكُمْ هَذِهِ. وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَرْضَ
بَنَاتٍ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ لِهَا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

سُئِلَ اللَّهُ الَّتِي قَدَحَلَّتْ مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
بِعَمَلِهِمْ نَصِيرًا ﴿٢٤﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْمَدِينَةِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِمْلَهُ، وَلَوْلَا رِجَالُ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٍ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ
فَتُصِيبُكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَعْدَ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ، مِنْ نِسَاءِ الَّذِينَ تَلَّوْا الْعَذَابَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

ɛniti O ba fe wɔ sinu ike Re. Ti nwon ba yo si otɔ, Dajudaju Abaje awon ɛniti nwon se aigbagbo ninu nwon niya eletaelero.

26. Nigba ti awon alaigbagbo fi igbona sinu okan won, igbona (Okan) ti alaimokan, nigbana ni Qlohun so ifokanbale Re kale fun Ojise Re ati si ori awon onigbagbo ododo atipe O jeki gbolohun ipaiya Qlohun duro ti won atipe nwon ni eto si i atipe awon ni o to si. Qlohun je Onimimo nipa gbogbo nkan.

27. Dajudaju Qlohun so ala lila Ojise Re di otito. Dajudaju enyin o wo Mosalasi Abowo na, bi Qlohun ba fe pelu ifaiyabalẹ, ti e o si fa ori nyin tabi ki e re irun nyin mọlẹ, enyin ko si ni beru. Sugbon On mo ohun ti enyin ko mo, o si se isegun ti o sunmo lehin iye fun nyin.

28. On (Qlohun) ni Eniti O ran ojise Re ni ise pelu itonisona ati esin ododo ki o le fi bori gbogbo esin-ki-esin. Qlohun to julọ fun eleri.

29. Muhammadu Ojise Qlohun nise, awon eniti nwon pelu re, nwon je eniti nlekoko mo awon alaigbagbo, nwon si nse anu larin ara won. Ire yio ri won, nwon a ma teriba (rukuu) nwon a ma forikanle, ti nwon nwa ore-ajulo

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ اللَّعِينَةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَةً عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٦٦﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٧٧﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٨٨﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رَحِمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَهُمُ رُكْعًا مُخْلِصُونَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَضَوْنَا سَيِّمَاتِهِمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مِثْلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَّرْهُ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَتَارَرَهُ.

lati ɔdɔ Qlɔhun ati iyɔnu Rẹ. Ami wɔn wa ni awɔn oju wɔn ni oripa fifi orikanlẹ (wɔn). Eyini ni apejuwe wɔn ninu At-Taorata ati apejuwe wɔn ninu Injila, nwɔn dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rẹ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipɔn ti o wa duro şinşin lori opò rẹ ti o wa njɔ awɔn agbẹ loju ki o le ma fi wɔn bi awɔn alaigbagbo ninu. Qlɔhun şe adehun aforiji ati ɛsan ti o tobi fun awɔn ti nwɔn gbagbo lododo ti nwɔn si şe ise rere ninu wɔn.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ ɔrun.*

1. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbɔdɔ bẹ niwaju Qlɔhun ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹ si wa paiya Qlɔhun nā. Dajudaju Qlɔhun jẹ Olugbɔrɔ, Oni-mimò.

2. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşẹ gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mọlẹ atipe ẹ kò gbɔdɔ kegbe ba a sɔrò gẹgẹbi ikegbe sɔrò apakan nyin si apakeji sɔrò ki işẹ nyin ma ba bajẹ nigbati ẹyin kò ni mọ.

3. Dajudaju awɔn ti nrẹ ohùn wɔn silẹ ni ɔdɔ Ojişẹ Qlɔhun awɔn eleyi ni ẹniti Qlɔhun ti dan ɔkàn

فَاسْتَقْلَطْ فَاسْتَوَىٰ عَلٰٓى سُوْقِهِۦۙ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكٰفِرَۗۙ وَعَدَّ اَللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْۤا وَعَمِلُوْۤا
الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْۤا لَا تَقْدِمُوْۤا بَيْنَ يَدَيِّ اللّٰهِ
وَّرِسُوْلِهِۦۙ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٤٩﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْۤا لَا تَرْفَعُوْۤا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّۦۙ وَلَا تَجْهَرُوْۤا بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ﴿٤٩﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ يَغْتَضِبُوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رِسُوْلِ اللّٰهِ
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلنَّقْوٰى

wɔn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wɔn ati ɛsan ti o tobi.

4. Dajudaju awɔn ti nkigbe pe ɔ lɛhin awɔn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wɔn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jẹ pe nwon şe ifarada titi irẹ fi jade si wɔn ni, iba dara fun wɔn ju. Ọlọhun si ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Ẽnyin onigbagbọ ododo, bi awɔn enia buburu ba mu irohinkan wa ba nyin, ẹ wadi rẹ wò ki ẹ ma ba şe awɔn enia kan ni şuta pẹlu aimọ, lɛhinna ki ẹ ma ba di ẹniti o şe abamọ lori ohun ti ẹ şe.

7. Atipe ki ẹ mọ pe dajudaju ojişe Ọlọhun mbẹ larin nyin. Ti o ba jẹ pe o ntele ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju ẹninin iba ti ko si idamu; şugbɔn Ọlọhun mu ki ẹ fẹ igbagbọ ododo atipe O şe e l'ọşọ sinu ọkàn nyin, O si jẹ ki ẹ korira si inu ọkàn yin aigbagbọ ati iwa buburu ati aigbɔran. Awɔn eleyi ni olutona tārà.

8. Eyi jẹ òre-ajulọ kan lati ọdọ Ọlọhun ati idẹra. Atipe Ọlọhun ni Onimimọ, Ọlọgbɔn.

9. Atipe ti ẹgbẹ meji ninu awɔn onigbagbọ ododo ba nba ara wɔn ja, ẹ şe atunşe larin awɔn mejēji. Bi ọkan ninu wɔn ba kọja àlà lori ikeji, ẹ ba eyiti o kọja àlà ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ جَاءَكَ فَاسِقٌ مِّنْهُم مَّا فَتِنُونَا
أَنْ نَّضَيِّبَهُمْ فَوْقَ مَا يُجَاهِلُونَ فَنُضَيِّجَهُمْ عَلَىٰ مَا فَتَنُوهُمْ
نَدِيمِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ
مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِيمٌ وَلَٰكِنَ اللَّهُ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ الْإِيمَنُ
وَرِزْقُهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرِهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٣٠﴾

فَضَلَّ مِنْ اللَّهِ وَنِعْمَةً ءَآلَهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا
بَيْنَهُمَا فَإِن بَغْت إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقْتُلُوا
الَّتِي تَبِغِي حَتَّى تَفِءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejēji pēlu dede ati eṭo. Dajudaju Qlōhun fēran awon oluşe-eṭo.

10. Qmō-iyā ni awon olugbagbō ododo jē nitorina e şe atunşe larin awon omo iya nyin mejeji atipe ki e paia Qlōhun ki a le kē nyin.

11. Enyin ti e gbagbō ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeye, o le jē pe nwon dara ju won lo (lōḍo Qlōhun); ki obirin maşe (yēyē) obirin, o le jē pe nwon dara ju won lo. E kō gbōḍo bu ara nyin, e kō si gbōḍo pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni orukō buburu lēhin igbagbō ododo; eniti kō ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Enyin ti e gbagbō ni ododo, e jinna si oḗoḗoḗo erokero, dajudaju apakan erokerō (abadida) jē eşe; atipe ki e maşe tōpinpin ara nyin ki apakan nyin maşe pēgān apakan lēhin. Okan ninu nyin ha fe lati jē eṣan omo iya re ti o ti ku ni? Enyin korira eyi, ki e paia Qlōhun, dajudaju Qlōhun jē Olugba-ironupiwada Onikē.

13. Enyin enia, dajudaju A da nyin lati ara okunrin ati obirin, A si şe nyin ni orile ede ati iran-iran ki e le bā mā mō ara nyin. Dajudaju eniti o ni oḗa ju lōḍo

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَابِكُمْ
وَأَنْتُمْ لِلَّهِ الْعَاقِبُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُوا مِن قَوْمٍ عَسَى
أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءِ عَسَى
أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْسِنِ بئسَ الِاتِّمَاقُ السُّوءُ بَعْدَ الِإِيمَانِ
وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّكُم
بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَالظَّنُّ إِتْرٌ وَلَا يَجْسُرُوا وَلَا يُعْتَبَ بِبَعْضِكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدِكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlōhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rè) ju. Dajudaju Qlōhun ni Oni-mimò Alamōtan.

14. Awon Larubawa oko sope: Awa ti gbagbo. Sope: ɛnyin kò gbagbo, şugbon ɛ sope, Awa ti juwo-juse silè (fun Qlōhun); atipe igbagbo na kòiti ko sinu okan nyin. Atipe ti ɛnyin ba tele ti Qlōhun ati ojise Rè, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (esan) işe nyin. Dajudaju Qlōhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon olugbagbo ododo ni awon ɛniti o ni igbagbo ododo si Qlōhun ati Ojise Rè lehinna ti nwon kò se tabitabi, lehinna ti nwon si sapa si oju ona Qlōhun pelu owó won ati ara won. Awon elewonyi ni oluše ododo.

16. Sope: ɛnyin o ha ma fi esin nyin mo Qlōhun ni? Nigbati Qlōhun na ti mo ohun ti mbe ninu sanma ati inu ile. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimò gbogbo nkan.

17. Nwon yio ma sinregun fun o nitoripe nwon gba Islamu. Sope: ɛ ma wule sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbon Qlōhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mona sibi igbagbo lododo ti ɛnyin ba je olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا أَقْلَ تَمْ تَوَسُّوْا وَلَكِنْ قَوْلُوا أَسْلَمْنَا لَمَّا يَدْخُلِ الْإِيْمَانُ فِي قُلُوْبِكُمْ وَإِنْ تُظِيْعُوا اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ لَا يَلْتَكُم مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُوْلِهِ ۖ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَجَاهَدُوْا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيْلِ اللَّهِ أُوْلَئِكَ هُمُ الصَّادِقُوْنَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَتَعْلَمُوْنَ أَنَّ اللَّهَ بِدِيْنِكُمْ وَآلِهٍ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٦﴾

يَعْنُوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا قُلْ لَا تَمْنُوْا عَلٰى اِسْلَامِكُمْ ۗ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمٰنِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nşe nişẹ.

(50) Suratu - Kōf

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafí yi), Mo fi Al-Kùráni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, şugbọn nwọn nşe ẽmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupẹ, iyẹn jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Şugbọn nwọn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò şiju wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti şe mọ ọ ti A si şe e ni ọşọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nã, A tẹ ẹ ni pẹreşẹ A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbogbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ مُّجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَأْمِتْنَا وَكَانَ رَبُّنَا ذٰلِكَ رَحِيْمٌ ﴿٣﴾

قَدَعَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ
حٰفِظٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِيْ اَمْرٍ
مَّرِيْحٍ ﴿٥﴾

اَفَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ اِلَى السَّمٰوٰتِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَيِّنٰهَا
وَرَبَّيْنَاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ﴿٦﴾

وَالْاَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقِيٰنَا فِيْهَا رَوٰسِيْ
وَاَنْبَسْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ يٰهِيْحٍ ﴿٧﴾

8. Niti ariwoye ti o si jẹ iranti fun gbogbo ẹrusin oluṣẹri (si ti Qlọhun).

9. Awa nsọ omi ti oni ibukun kalẹ lati sanma Asi fi nmu awọn oḡba oko ati awọn eso ti a ma nka hu jade.

10. Ati awọn igi dabinu ti o gun ti awọn eso rẹ pọn le ara wọn.

11. O jẹ ipese fun awọn ẹru A si tun fi (omi na) ta ilẹ ti o ku ji. Bayi ni ijade (ninu säre) ri.

12. Dajudaju awọn enia Nuha ti pe (ododo) nirọ ṣiwaju wọn ati awọn ara Rassi ati awọn ijọ Samudu.

13. Ati awọn Hadi ati Firiaona ati awọn oṃọ iya Lutu.

14. Ati awọn ara aginju igbo ati awọn enia Tubai. Qkōkan wọn lo pe awọn ojiṣẹ ni opurọ, nitorina ileri iyà Mi si ṣẹ le wọn lori.

15. Njẹ awọn ẹda akọkọ ha ko àrẹ ba Wa bi? Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iyemeji nipa titunni da.

16. Atipe dajudaju A ti da enia A si mọ ohun ti ẹmi rẹ mba a sọ atipe Awa sunmọ ọ ju ikaṣan Qrùn rẹ lọ.

17. Nigbati awọn olugba (ọrọ) meji bẹrẹ si gba (ọrọ), nwon a joko ni ọwọ ọtun ati osi.

بَصِيرَةً وَّذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

وَزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْمٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَّةٍ مِّمَّنَّا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ﴿١١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَحْمَبُ الرِّيسِ وَنَمُودٌ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَحْمَبُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ لَمْ هُوَ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ إِنَّا فِئْتًا مُّسْتَعْسِفًا ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

إِذْ يَتْلَقُ الْمُتَلَقِيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. (Eņikan) kò ni sọ gbolohun ọrọ kan ayafi ki oluṣọ kan ti joko ni ọdọ rẹ.

19. Atipe ipọka iku ti de niti otitọ; eyi ni ohun ti o nsa fun.

20. Atipe a o fun fere. iyeņ ni oṣọ ileri iyà.

21. Olukuluku eņi yio wa pẹlu oludari (rẹ) ati eḷeri.

22. Dajudaju ireṣ ti je alaibikita si eyi, Awa si ti ši ebibo rẹ kuro fun ọ, nitorina iriran rẹ yio mu ṣanṣan loni.

23. Atipe alabarin rẹ yio sọpe: Eyi ni ohun ti o ti wa loḍọ mi.

24. E ju gbogbo awon alaigbagbo olorin kunkun sinu ina.

25. Olukọ ọre (fun enia) olukọja eņu-àlà, oniyeņeji.

26. Eņiti o fi oḷohun miran pẹlu Oḷohun-kanṣoṣo, nitorina eju u sinu iyà ti o le koko.

27. Alabarin rẹ yio sọpe: Oluwa wa, emi kọ lo ši i l'ona ṣugbọn o je eņi ti o wa ninu iṣina ti o jinna réré.

28. (Oḷohun) yio sọpe: E maṣe ba ara nyin ṣe ariyanjiyan ni ọdọ Mi, dajudaju Emi ti ṣe ileri ṣiwaju fun yin.

مَا يَلْفُطُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْ رَبِّ عَيْدٍ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ
مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَفَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَ كَذَلِكَ
فَصِرَاحُ الْيَوْمِ حَيِّدٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَيْدٍ ﴿٢٣﴾

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلٌّ كَمِثْرِ عَيْدٍ ﴿٢٤﴾

مَتَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْنَاهُ

وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُمْ إِلَيَّ الْبُكْرَ بِالْوَعْدِ ﴿٣٠﴾

29. Qoṛ na kò ni yipada ni oḍo Mi, atipe Emi kò ni še abosi fun awon ẹru.

30. Ni oḣo ti A o sọ fun (ina) Jahannama pe: Njẹ o ti kun to bi? Yio si sọpe: Njẹ a le ri kun u bi?

31. Qoḣba idẹra na a o sunmo awon olupaiya (Qloḣhun), kò ni jinna (si won).

32. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun gbogbo awon oluronupiwada ti o si nṣo majemu.

33. Ẽniti o nḅeru (Oluwa) Ajọke aiye ni ikọkọ, ti o si wa pẹlu oḣan ti o ṣẹri (si oḍo Qloḣhun).

34. Ẽ wọ inu rẹ pẹlu alafia. Eyi ni oḣo iṣe gbere.

35. Ohun ti nwon nḣe yio ma wa fun won ninu rẹ, alekun si mḅe ni oḍo Wa.

36. Melomelo ijọ ti A ti paṛe siwaju won, nwon si ni agbara ti o le ju won lo, nwon salo ninu ilu na. Njẹ ibusala wa nibẹ (fun won bi)?

37. Dajudaju iranti wa ninu eyi fun ẹniti o ni oḣan tabi ẹniti o de eti silẹ ti on na si jẹ ẹniti o fi oḣan sii.

38. Atipe dajudaju A da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awon mejẹji ninu oḣo mefa, A ko si kārẹ.

مَا يَبْدُلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٣٩﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَّرْثِدٍ ﴿٤٠﴾

وَأَرْزَقْتِ الْجَنَّةَ الْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٤١﴾

هَذَا مَا نُوْعِدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٤٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٤٣﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٤٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٤٥﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحْصِيٍّ ﴿٤٦﴾

إِن فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٌ لِّمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى

السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٤٨﴾

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn sọ, ki o še mimọ ati ope fun Oluwa re şiwaju ki òrùn to yọ ati siwaju ki òrun to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o şe afomọ fun U ati lehin irun.

41. Atipe ki o teti si ojo ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni ojo ti nwọn o gbọ ijagbe pelu otitọ. Iyen ni ojo ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abemi Awa ni a si npa eniti o ku, odo Wa ni ipada si.

44. Ojo ti ile yio faya mo won lara, won yio ma jade ni yarayara, iyen ni akajojo ti o rorun ni odo Wa.

45. Awa ni A mo ju nipa ohun ti nwọn nsọ, ire ko le mu won nipa. Ki o fi Al-Kurani şe iranti fun eniti o nberu ileri Mi.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَأْمُرُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ وَقِيلَ الْعُرُوبُ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُورُ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِمْ وَنُمِيتُهُمْ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ
حَشْرٌ عَلَيْهِمْ يُسِيرُ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكَرْنَا الْقُرْءَانَ مِنْ تَحَاتُّفٍ وَعِيدٍ ﴿٤٥﴾

(51) Suratul - Sāriyāti

Ni oruko Qlqhun Ajokę aije,
Aşakeę qrun.

1. Mo fi atęgun ti o ma ntu iyepę ni titu bura.

2. Ati olugbe eru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ رَبَّتْ دَرُورًا ﴿١﴾

فَالْحَمِيلَاتِ وَقُرًا ﴿٢﴾

3. Ati olu sare pẹlu irọrun.
4. Ati awọn olupin nkan.
5. Dajudaju ohun ti a fi şe adehun fun nyin ododo ni.
6. Atipe dajudaju (ọjọ) ẹsan ododo ni yio de.
7. Mo fi sanma ti o ni ọpọlọpọ oju ọna bura.
8. Dajudaju ẹnyin wa ninu ọrọ ti o yapa.
9. A o sẹri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ẹni ti ao sẹ ri rẹ.
10. Egbe ni fun awọn opurọ.
11. Awọn ẹniti nwọn gbagbera si inu aimọkan.
12. Nwọn bere pe nigbawo ni ọjọ ẹsan?
13. Ni ọjọ na a o jẹ wọn ni iyà ninu ina.
14. Ẹ tọ iyà nyin wo, eyi ni iyà ti ẹnyin nkanju rẹ (laiye).
15. Dajudaju awọn olupaiya, nwọn yio ma bẹ ninu ọgba idẹra ati omi iṣẹlẹru.
16. Nwọn o ma gba ohun ti Oluwa wọn ba fun wọn. Dajudaju nwọn jẹ oluṣe rere siwaju iyẹn..

فَلْيَحْزَنْ يُسْرًا ﴿٣﴾

فَالْمُحْسِنَاتُ لِلْأَمْرِ ﴿٤﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ﴿٥﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَوْعَتُهُمْ

وَأَسْمَاءَ ذَاتِ الْحُبُوبِ ﴿٧﴾

إِنَّكَ لَبِىُّ قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

يُؤْفَكُ عَنْهُ مِنْ أُفْكَ ﴿٩﴾

قِيلَ الْحَرَصُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ ﴿١١﴾

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الْمُذِيقِينَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

عَالِيَيْنَ فِيهَا زَوَاجُهُمْ وَمُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿٧﴾

18. Nwọn mã ntọrọ aforiji ni afẹmọjumọ.

وَالَّذِينَ هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ ﴿٨﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o tọrọ ati ẹniti kò tọrọ.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٩﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ fun awọn ẹniti nwọn mọ amọdaju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿١٠﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyin papa, ẹninin kò woye ni?

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

22. Awọn ese nyin wa ninu sanma ati ohun ti a şe ni adehun fun nyin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُعَدُّونَ ﴿١٢﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ bura, dajudaju o jẹ ododo gẹgẹbi o se jẹ ododo wipe ẹyin na nsọrọ.

فَوَرَّبِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِفُونَ ﴿١٣﴾

24. Njẹ ọrọ awọn alejo Ibrahimia ti nwọn jẹ alapọnle ti wa ba ọ bi?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ صَيْفِ بْنِ أَبِي هَامَةَ الْكَرْمِيِّ ﴿١٤﴾

25. Nigbati nwọn wọle tọ ọ lọ, ti nwọn sope: Alafia ki o ba ọ, on na sope: Alafia ki oma bẹ fun yin, ẹninin ijọ ti akò mọ.

إِذْ خَلَوْا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَّمَ قَوْمٌ مُّتَكَبِّرُونَ ﴿١٥﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ o si de pẹlu ọdọ ẹran ti o lora (ti nwọn din).

فَرَأَى إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿١٦﴾

27. O si gbe e sunmọ ọdọ wọn. O si wipe: Ẹnyin o wa ni jẹun bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

28. Nigbana o fi ibẹru wọn si ọkàn. Nwọn sope: Maşe bẹru,

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَبْ وَبَشِّرُوهُ

awon si fun u niro idunnu nipa
omom okunrin kan ti o je onimimom.

29. Nigbana iyawo re wa dojukom
o, o ke ibosi o si gba oju ara re, o
si wipe: Arugbo ti o ti di agan.

30. Nwon sope: Bayi ni Oluwa
re wi. Dajudaju On ni Ologlobin,
Oni-mimom.

31. O sope: Kini ise nyin, Enyin
ojise.

32. Nwon sope: A ran wa si
awon enia onise buburu ni.

33. Ki a le ju won ni okuta amom
ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati odom
Oluwa re fun awon butulu.

35. Nitorina Awa mu awon ti
nwon je onigbagbom ododo jade
kuro ninu re.

36. Awa kom ri ju ile kan ti o je ti
awon olupu ofin Ololahun mom lom.

37. Awa si fi ami kan silom ninu
re fun awon ti nwon beru iyam eleta
elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa)
nigbati A ran a si Firiaona pelu
agbara ti o han gedegbe.

39. Sugbon o (Firiaona) seri pelu
omom ogun re o sope: Onidan kan
tabi were kan ni.

يُعَلِّمُ عَلَيْهِمُ ﴿٣٨﴾

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَوفَصَكَّتْ وَجْهَهَا

وَقَالَتْ عَجْزٌ عَقِيمٌ ﴿٣٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّنَا إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ قَالَ فَاحْطَبِكُمْ أَهْلِي الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٢﴾

قَالُوا إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَى قَوْمٍ تَجْرِمِينَ ﴿٤٣﴾

لِيُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَابًا مِنْ طِينٍ ﴿٤٤﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٤٥﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

فَأَوْحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَرَكَّابًا فِيهَا أَيْةٌ لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٤٨﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٩﴾

فَتَوَلَّى بِرُكْبِهِ يوقال سحرًا ومحموم ﴿٥٠﴾

40. Nitorina A mu u ati awon omogun re, Awa si ju won sinu okun, on si di eni ebu.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُمْ يَمِيمٌ ﴿١٠﴾

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran ategun iparun si won.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿١١﴾

42. Kò fi ohunkohun ti o ba silè laiḡ pe o sọ ọ dabi ohun ti oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿١٢﴾

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: E jaye fun igba diẹ.

وَفِي نُوحٍ إِذْ قِيلَ لَهُمُ تَسْبَعُوا حَتَّىٰ جَاءَ ﴿١٣﴾

44. Nwon si gberaga si aḡ Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwon si nwo (o).

فَعَمَّوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٤﴾

45. Nitorina nwon kò le dide duro mọ, nwon kò si le ran ara won lowo.

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصَرِفِينَ ﴿١٥﴾

46. Ati awon enia Nuha ni isaju, dajudaju nwon je ḡḡḡ enia.

وَقَوْمِ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ إِيَّاهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

47. Atipe sanma A mọ ọ pẹlu agbara Wa, Awa ni A mu u fẹ.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِي وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿١٧﴾

48. Atipe ilẹ Awa tẹ ẹ, awon olutẹ (ilẹ) na ma dara o.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَسْهُودُونَ ﴿١٨﴾

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki ẹ le ma ranti.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقًا رُوحِينَ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

50. Nitorina ẹ salọ sọdọ Olọhun, dajudaju emi je olukilo fun nyin lati ọdọ Rẹ ti o han.

فَعَبَّرُوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbòdò fì ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gege bayi ni o jẹ pe kò si ojiṣe kan ti yio wa ba awọn ti o siwaju wọn afi ki nwon pe e ni onidan tabi were.

53. Nwon ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwon jẹ enia kan ti nwon gbe agbere.

54. Nitorina ṣeri kuro lọdọ wọn, nitori irẹ ki iṣe ẹniti a o bawi.

55. Atipe ki o mǎ (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mǎ nṣe awọn onigbagbọ ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò ṣe ẹda alijonu ati enia lasan ayafi ki nwon le mǎ sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan lẹwọ wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwon o fun Mi ni onjẹ.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹṣe bi ẹlẹṣe iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwon maṣe kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o ṣe aigbagbọ ninu ojo wọn ti a ṣe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكَرِيمٌ
تَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتُوا صَوَابِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَآغُوتٌ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا آتَتْ بِمَلَأَةٍ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا لِلذَّكَرَى نَفْعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٩﴾

قَوْلٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) *Suratul - Tūri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Mo fi oke «Tūri» nā bura.

2. Ati Tirà kan ti a kọ.

3. Sinu takada ti a tẹ silẹ.

4. Ati Ile ti a nbẹwo.

5. Ati aja ti a gbe ga.

6. Ati òkun ti o kún kékẹ.

7. Dajudaju iyà Oluwa rẹ yio şelẹ.

8. Kosi ohun ti o le da a pada.

9. Ni oḡo ti sanma yio mi ni mimi gan.

10. Atipe awọn oke nla yio ma rin ni ririn lọ.

11. Egbe ni oḡo ni fun awọn ti nwon pe (awọn ojişẹ) nirọ.

12. Awọn ti nwon nfi ibajẹ şere.

13. Ni oḡo ti a o ti wọn lọ sibi ina ni titi.

14. Eyi ni ina na ti ẹnyin pe nirọ.

15. Idan ha ni eyi bi abi ẹ kò riran ni?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ﴿١﴾

وَكَتَبَ مَسْطُورٍ ﴿٢﴾

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ﴿١٣﴾

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

أَفَسِحْرَ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Ẹ wọ ọ, ẹ fi ara da a tabi ẹ kò fi ara da a bakanna ni fun nyin. Dajudaju ẹsan işe ti ẹ se ni ao san yin.

17. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) yio wa ninu Alijanna ati ikẹ.

18. Nwọn yio ma yò nitori ohun ti Oluwa wọn fun wọn; atipe Oluwa wọn yio şọ wọn ninu iyà ina Jahimi.

19. Ẹ mā jẹ, ẹ mā mu ni gbẹfẹ nitori ohun ti ẹ şe.

20. Ni irọgbọku lori itẹ ti a to, A o şe igbe iyawo awọn ẹleyinju ẹgẹ fun wọn.

21. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo, ti awọn arọmọdọmọ wọn fi igbagbọ tẹle wọn, Awa yio da awọn ọmọ wọn pọ mọ wọn, Awa kò ni din nkankan kù ninu işe wọn. Olukuluku enia ni yio şe oniduro fun işe rẹ.

22. Awa yio fun wọn ni eso ati awọn ẹran ti nwọn nfe.

23. Nwọn yio ma gbe ife kan fun ara wọn, kò ni si ọrọ isokusọ ninu rẹ tabi iwa ẹşe.

24. Awọn ọmọ ọdọ wọn yio ma rọkirika wọn (awọn ọmọ ọdọ nā) da gẹgẹbi okuta oniyebiye (alūlū) ti a fi pamọ.

أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَاءَ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعَيْسٍ ﴿١٧﴾

فَكَهَيَّبَ بِمَاءِ النَّهْمِ رَبُّهُمْ
وَوَقَّهَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْحَجِيمِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهَيْسًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَرَوَّحْنَهُمْ
يُحَوِّرُ عَيْنَ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَلَعْنَهُمْ ذُرِّيَّتَهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
كُلُّ أَمْرٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينَ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَكَهَةٍ وَالْحَمِيمِ مَا شِئْتُمُ ﴿٢٢﴾

يَسْرَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْسِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وُعْلَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ
لَوْلُؤُهُمْ مُكُونٌ ﴿٢٤﴾

25. Apakan wɔn yio da ojuko apakan ti nwɔn yio ma bere ɔrɔ ɔrɔ ara wɔn.

26. Nwɔn yio sɔpe: Dajudaju Awa jɛ olupaiyà (Oluwa) laarin awɔn ɛni wa ni işiwaju.

27. şugbɔn Ɔlɔhun şiju anu wò wa O si ko wa yɔ nibi iyà ina.

28. Dajudaju awa jɛ ɛniti a nke pe E ni işiwaju. Dajudaju On jɛ Olõre Onikɛ.

29. Nitorina mã şe iranti atipe o ki işe adagbigba bɛ si ni o ki işe were pɛlu idɛra Oluwa rɛ.

30. Abi nwɔn yio ma sɔpe: Akɔrin ni a nreti buburu kan fun ni.

31. Sɔpe: Ɛ mã reti, dajudaju emi na yio mã bɛ ninu awɔn olureti pɛlu nyin.

32. Abi iye inu wɔn ni o nkɔ wɔn ni eyi ni bi? Abi awɔn na jɛ enia kan ti nwɔn gbe agbere ni?

33. Abi nwɔn yio ma sɔpe: O da a sɔ funra rɛ ni. Bɛtiɛkɔ, nwɔn kò gbagbɔ ni.

34. Ki nwɔn mu ɔrɔ kan iru rɛ wa bi nwɔn ba jɛ olododo.

35. Abi a da wɔn ni, laisi nkankan bi? Abi awɔn ni oluda (ara wɔn)?

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَسَاءَ لَوْلَا

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلَانَا مُتَّقِينَ

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا عَذَابَ السَّوْمِ

إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ

وَلَا جُنُونٍ

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبَّيْنَا بِهِ رَبَّ السَّمَوَاتِ

قُلْ تَرَبُّوا أَنِي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرْصِينَ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ. بَلْ لَا يَوْمَئِذٍ لِّلْمُتَوَكِّلِينَ

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

أَمْ خُلِقُوا مِن غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

36. Abi nwọn da sanma ati ilè ni? Bẹtiẹkọ, nwọn kò mọ amọdaju ni.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَا يُوقُنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Abi pẹpẹ ọrọ ti Oluwa ẹ mbe lọdọ wọn ni? Abi awọn ni o ni gbogbo agbara.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Abi atẹgùn (akabà) kan mbe fun wọn ti nwọn ngbọrọ lori ẹ? ti o ba ri bẹ ki olubawọn gbọrọ mu idi pataki kan ti o han wa.

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ سَتَظُنُّونَ فِيهِ لَيَأْتِ مُسْتَعْتِمُهُمْ بِسُلْطَنِ يُبَيِّنُ ﴿٣٨﴾

39. Abi awọn ọmọbirin mbe fun U ni ti awọn ọmọkunrin mbe fun ẹnyin?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Abi o bi wọn ni owó ọyà kan ni dépò ti gbese (rẹ) wọ wọn lọrun?

أَمْ تَسْتَأْذِنُهُمْ أَجْرًا فِهِمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُنْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Abi mimọ kọkọ kan mbe fun nwọn ni ti awọn nkọ ọ silẹ?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَيْبُ فَعُمْ بِكُتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Abi nwọn ngbero ete kan ni? Atipe awọn alaigbagbo ẹniti ete yio da lelori ni wọn.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Abi nwọn ni ọlọhun miran laiye Ọlọhun kansoṣo ni? Mimọ ni Ọlọhun (ti O ga) tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun (Rẹ).

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe ti nwọn ba ri apakan ninu sanma ti yio ya lulẹ, nwọn yio ma sọpe: Eṣu ojo ti o di jọ ni.

وَأَنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina fi wọn silẹ titi nwọn yio fi ba ọjọ ti nwọn yio ku ninu ẹ? pade.

فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلْتَقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Qjɔ ti ete wɔn kò ni rɔ wɔn lɔrɔ kinikan, bɛni a kò ni ran wɔn ʃe.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbɛ fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe abosi lɛhin eyi; ʃugbɔn ɔpɔlɔpɔ wɔn ni kò mɔ bɛ.

48. Atipe ki o si ni suru fun idajɔ Oluwa rɛ, dajudaju irɛ mbɛ ni ojuto o Wa (pɛlu isɔ Wa) ki o si ma ʃe afɔmɔ pɛlu ɛyin Oluwa rɛ nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma ʃe afɔmɔ Rɛ, ati ni ipɛhinda awɔn irawɔ.

(53) *Suratul - Najmi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aaye,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Mo fi irawɔ (Najmi) bura nigbati o ba jabɔ.

2. ɛni nyin kò ʃina bɛ si ni kò ʃonu.

3. Atipe ki nsɔ ɔrɔ ifɛ-inu.

4. On kò jɛ kinikan bikoʃe iʃɛ ti a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkɔ ɔ.

6. Alagbara o si rinlɛ dɛde.

7. Atipe on mbɛ ni ofurufu sanma ti o ga.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَأِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ

بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يَبْطِئُ عَنِ الْمَوْتَىٰ ﴿٣﴾

إِن هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. Ləhinna o sunmọ, o si tun sunmọ ọ pẹkipeki.

ثُمَّ دَفَعْنَاكَ

9. O si da gẹgẹbi sisunmọ ti ọrún meji tabi o sunmọ ju bẹ lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

10. Nitorina (Ọlọhun) ranşẹ si ẹrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşẹ si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ

11. Ọkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَّبَ الْقَوْمَ مَا رَأَىٰ

12. Abi ẹnyin o mǎ ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتَسْتَرْوِنَهُ عَلَىٰ مَا بَرَأَ

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ẹkan si.

وَلَقَدَرَهُ أَهْ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ

14. Ni ipẹkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ

15. Nitosi ọgba ibugbe.

عِنْدَ هَاجَةِ الْأَوَّلَىٰ

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَنْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَشَىٰ

17. Oju (rẹ) kò yẹ, bẹ si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ

19. Njẹ ẹyin kò ha ri (orişa) «Latà» ati (orişa) «Usa».

أَفَرَأَىٰ يَمَ اللَّاتِ وَالْعُرَىٰ

20. Ati (orişa) «Manata» eyiti o kẹta nikẹhin.

وَسَوَاءَ السَّالِةِ الْأُخْرَىٰ

21. Njẹ ti nyin ni ọmọkunrin jẹ ti ọmọbirin jẹ ti Rẹ?

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

23. Awon ko je kinikan bikoše awon oruko kan ti enyin ati awon baba nyin so o, Qlohun ko si so idi kan kalẹ fun u. Nwon ko tele kinikan bikoše aba dida ati ohun ti (nwon) nfe. Be si ni imona ti de wa ba nwon lati odo Oluwa won.

24. Abi ohun ti okan ba ro ni yio ma be fun enia bi?

25. Ti Qlohun ni onun ati aiye.

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipẹ siše won ko ni se anfani kankan ayafi lehin igbati Qlohun ba yoda fun eniti O ba fe ti O si yonu si.

27. Dajudaju awon eniti nwon ko ni gbagbo si (ojo) ikẹhin. Dajudaju awon ni nsọ awon Malaika ni oruko obirin.

28. Atipe ko si mimọ kan fun won nipa re. Nwon ko tele nkankan ju arosọ lo, beni dajudaju arosọ ko le se anfani kankan nibi otito.

29. Nitorina şeri kuro ni odo eniti o ko ehin si iranti Wa, ti ko si fe nkankan ju igbesi aiye nikan lo.

30. Iyen ni opin mimọ won. Dajudaju Oluwa re On ni O mo ju

تِلْكَ إِذْ أَوْسَمَهُ ضَرِيحًا ﴿١٢﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ وَإِيَّابَا وَكُرَّمًا أَنْزَلَ
اللَّهُ بِهِنَّ مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ﴿١٣﴾

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَكُنَّ ﴿١٤﴾

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿١٥﴾

﴿١٦﴾ وَكُرَّمٍ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُعْنِي شَفَعَتُهُمْ
شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴿١٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَكَ اللَّيْلَةَ
تَسْبِيحًا ﴿١٨﴾

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ
لَا يُعْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿١٩﴾

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَوْ مُرِدًا إِلَّا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ﴿٢٠﴾

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o še nişę lọ.

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju işę rẹ a o fi hān laipe.

وَأَنْ سَعَىٰهُ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ẹsan rẹ, ni ẹsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُجِزِيهِ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

42. Atipe dajudaju (oḍo) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni orişi meji, ọkunrin ati obirin.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo oṃo).

مِنْ نطفَةٍ إِذَا تَضَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẹniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni ọrọ ati itẹlọrun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nje «Şi'rā».

وَأَنَّهُ هُوَ رُبُّ الشَّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku ọkan.

وَتَعْمَدًا ثَابِتَىٰ ﴿٥١﴾

52. Ati awõn enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwõn jẹ ẹniti o şe abosi ju nwõn si tayọ ãlà ju.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْفَنَ ﴿٥٢﴾

53. Ati awõn ilu ti (ope awõn Annabi wõn nirọ) a soju rẹ délẹ.

وَالْمُؤَنَّفِكَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

فَنَسَّهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ẹnyin lè tako?

فَبِأَيِّ آيَاتِنَا نَسْتَمَارَى ﴿٥٥﴾

56. Eleyi jẹ olukilọ kan ninu awõn olukilọ ti akọkọ.

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾

57. Ohun ti o ma şeḷẹ na ti sunmọ tan.

أَرَفَتِ الْأَرْفَةَ ﴿٥٧﴾

58. Kò si ẹniti o to ka a kuro lẹhin Qlọhun (pe ki o ma de).

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59. Qrọ yi na ni ẹnyin nşe ãmọ rẹ?

أَفَرَأَى هَذَا الْخَبِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾

60. Ti ẹnyin nrẹrin ti ẹnyin kò ma sunkun.

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe ẹnyin jẹ alai ka a kun?

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlọhun ki ẹ si jọsin (fun U).

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

(54) Suratul - Kọmọri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.

1. Asiko nã ti sunmọ tan, oşupa (Kọmọru) si ti faya.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿٦٣﴾

2. Atipe ti nwõn ba ri ami kan, nwõn yio şeri, nwõn o si sope: Idan kan ti o ni agbara ni.

3. Nwõn si pè nirõ nwõn tele fifè inu wõn; atipe gbogbo òrò lo fi eşè rinlè.

4. Atipe dajudaju ninu awõn irohin ti wa ba wõn ti ohun ti a fi nki wõn ni ilò wa ninu rẹ.

5. Ogbõn ti o dopin ni, şugbõn ikilò kò şe anfani (fun wõn);

6. Şeri kuro lødò wõn ni ojo ti apeni yio pe ipè lò sibi nkan ti emi korira.

7. Awõn oju wõn yio yepere, nwõn o ma jade lati inu sare gegebi enipe eşú ni wõn ti nwõn fõnka.

8. Ti nwõn o ma yara si odo apeni. Awõn alaigbagbo yio sope: Eyi ni ojo işoro.

9. Şiwaju wõn, awõn enia Nuha pe (òrò Wa) nirõ, nwõn pe erusin Wa ni opurò, nwõn sope were ni, nwõn si jagbe mọ.

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẹ pe: Nwõn bori mi, nitorina ran mi lødò.

11. Nitorina Awa şì ilèkun sanma pèlu omi ti o nda silè.

وَأِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَقَرٌّ ۝٢

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

وَكَفَّلَ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ۝٣

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ

مَا فِيهِ مَرْدَجٌ ۝٤

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأُنْدُرُ ۝٥

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ سَعَىٰ

نُكْرٍ ۝٦

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جِرَادٌ مُّتَسِيرٌ ۝٧

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝٨

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُّوحٌ فَكَذَّبُوا عِبَادَنَا

وَقَالُوا اجْتِنُوا وَارْتَدِّجُوا ۝٩

فَدَعَا رَبُّهُ: أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْصِرْ ۝١٠

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۝١١

12. Atipe Awa jẹ ki işeḷeru omi ma şàn ni ilè, omi si kojọ nipa aşe ti a ti pebubu re silè fun wọn.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاء عَلَى أَمْرٍ
قَدْفِيرٍ ﴿١٢﴾

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako şe ati işo.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾

14. O niḷo (lori omi) loju Wa, eyi jẹ ęsan fun ęniti wọn kọ tię.

نَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرٍ ﴿١٤﴾

15. Atipe Awa fi i silè ni isami. Njẹ olurantikan mbẹ bi?

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿١٥﴾

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti mbẹ bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿١٧﴾

18. (Awọn iran) Adi pe (Hudu) nirọ, bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju Awa ran atęgun ti o le si wọn ni oḷo ti o buru ti mbẹ titi.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. O nfa awọn enia jade gęgębi ęnipe kukute igi oḷe ni wọn ti afa tu.

تَنَزَّاعُ النَّاسِ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan mbẹ bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٢٢﴾

23. (Awọn enia) Samudu pe ikilọ nirọ.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذْرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwõn sõpe: Abara kanşoşo larin wa ni awa yio tẽle? Bi o ba jẽ bẽ, dajudaju awa yio wà ninu işina ati inira.

25. O wa jẽ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẽ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwõn yio mọ ẹniti o jẽ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wõn lati dan wõn wò, nitorina mã şõ wõn ki o si şe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wõn pe omi jẽ pinpin larin wõn; gboḡbo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtõtọ.

29. Nwõn pe ẹni wõn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanşoşo si wõn, ti nwõn fi di geḡebi igi gbigbẹ ti afi di oḡba.

32. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awõn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا أَشْرَكْنَا مِمَّا وَجَدْنَا نَبِيِّنَا مَا أَتَانَا وَإِنَّا لَنَعْلَمُ
صَلِّ وَسَلِّمْ

أَلَمْ نَلْقَ الْذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ

سَيَعْمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَابِ أَأَنْتُمْ

إِنَّا مُرْسِلُونَ النَّاقَةَ فَنَسَتْ لَهَا فَمَرَّتْ بِهَمِّمْ وَأَصْطَبِرٌ

وَيَنْتَهُمُ أَنْ الْمَاءَ قَسَمَةً بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُخْضَرٌ

فَتَادُوا وَصَاحِبِهِمْ فَعَاطَنُ فَعَمْرٌ

فَكَيْفَ كَانَ عَدَابِي وَنَذِيرٌ

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَجِدَةً فَكَانُوا
كَهَشِيرِ الْحُمْطِرِ

وَلَقَدْ بَشِّرْنَا الْفِرْعَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي

34. Dajudaju Awa rojo okuta le wõn lori, afi awõn ara Lutu, A ko wõn yo ni idaji-owuro (sãri).

35. Ike lati odo Wa, gege bayi ni Awa nsan esan fun eniti nse ope.

36. Atipe dajudaju o kilõ gbigbamu iya lile Wa fun wõn, sugbon nwõn se ariyanjiyan si ikilo na.

37. Atipe dajudaju nwõn fe ye lojusehin lodõ awõn alejo re, sugbon A fo oju wõn; nitorina etõ iyà Mi wo ati ikilo (Mi).

38. Atipe dajudaju O jeke ile mo wõn sinu iyà aromaye larõ kutu.

39. Nitorina etõ iyà Mi wo ati ikilo (Mi).

40. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti. Neje oluranti kan ha mbe bi?

41. Atipe dajudaju ikilo wa ba awõn enia Firiaona.

42. Nwõn pe awõn ayah Wa patapata nirõ, Awa mu wõn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

43. Awõn alaigbagbo nyin ni o dara ju awõn elewõnni ni, abi enyin ni imoribõ ninu tira ni?

44. Abi nwõn nsõpe: awa je ijo ti a osi bori?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

بَعَثْنَا مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيفِهِ فَمَسَّ نَا أَعْيُنُهُمْ فُدُوفًا
عَدَائِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ صَبَحَهُمْ كُفْرًا عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ ﴿٣٨﴾

فُدُوفًا عَدَائِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرِ ﴿٤١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقَدِّرٍ ﴿٤٢﴾

أَكْفَارًا وَخَبَرُوا مِنْ أَوْلِيائِكُمْ أَمْ لَكُمْ بِرَأْيِهِ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ كُلُّنَا مُنْصَرٌّ ﴿٤٤﴾

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sehin.

46. Oṛọ kò ri bẹ, akoko na (ojo Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

47. Dajudaju awọn eṣeṣe wà ninu anù ati ina-jonijoni.

48. Ni oṛọ ti a o doju wọn deḷe ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sope): E tọ iyà ifowọba a ina wo.

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan peḷu ebubu (kadara).

50. Aṣe Wa kò ju ekanṣoṣo geḡebi iṣeju kan lọ.

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nje oluranti kan ha mbẹ bi.

52. Gbogbo nkan ti nwọn se lo wa ninu tirà.

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

54. Dajudaju awọn olupaiya (Oḷohun) wà ninu oḡba idera ati awọn odo.

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Oba Alagbara.

سَمِعَهُمْ يَجْمَعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

بَلِ السَّاعَةِ موعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

إِنَّ الْكٰفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

(55) *Suratul - Rahmānu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. (Qlọhun) Ajọkẹ aiyẹ.
2. O fi Al-Kurani mọ (ẹniti O ba fẹ).
3. O da ẹda enia.
4. O si kọ ọ ni ọrọ sisọ.
5. Orùn ati oşupa tẹle odiwọn (ti A bu fun wọn).
6. Atipe itakun ilẹ ati awọn igi ntẹriba (fun Qlọhun).
7. Atipe «sanma» na (Oluwa) gbe e ga, O si fi (ofin) oşuwọn lelẹ.
8. Ki ẹ ma ba koja ẹnu-ālà ninu oşuwọn na.
9. Nitorina ki ẹ gbe oşuwọn na duro pẹlu dọgbadọgba ati ki ẹ ma si bu oşuwọn na kù.
10. Atipe ilẹ na (Oluwa) tẹ ẹ silẹ fun awọn enia.
11. Nkan eso mbẹ ninu rẹ ati dabinu alapopo.
12. Ati awọn irugbin abẹpo ati olò rùn.
13. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji (enia ati Anjọnu) ti ẹ npe nirọ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ﴿١﴾
عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾
خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُجْسَبَانِ ﴿٥﴾
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾
وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾
أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾
وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾
وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾
فِيهَا فَكْهَةٌ وَالتَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾
وَالْحَبُّ ذُرٌّ وَالْعَصْفُ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾
فِي أَيِّ آيَةٍ رَكْعَتَيْنِ كَذَّبَانِ ﴿١٣﴾

14. (Oluwa) da enia lati inu amọ gbigbe ti o da gegebi ikoko ti a fi ere ti a sun mo.

15. O si da anjonu lati ara ahon ina.

16. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

17. (Olohun ni) Oluwa ibuyọ orun mejēji (ti'gba otutu ati ti igba oru) ati ibuwọ orun mejēji.

18. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

19. On lo mu odo mejēji (oniyo ati aladun) san pade ara won.

20. Ti gaga kan mbe larin awon mejēji ti nwon ko si da a kọja.

21. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

22. Okuta oniyebiye ati awon ileke pupa a ma jade ninu awon mejēji.

23. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

24. Atipe ti Re ni awon oko ti o ga ti o dabi oke ni oju agbami.

25. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

26. Gbogbo eniti mbe ni ori ile ni yio tan.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٦﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ﴿١٧﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا النُّوُورُ كَالضَّمَّةِ ﴿٢٢﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. Oju Oluwa rẹ ni yio si şeku, Ẹniti o tobi Alapọnle.

وَبِئْسَ وَجْهٌ رَبِّكَ ذُو الْجَنَّةِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

29. Awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ ni nwọn ntọrọ ni ọdọ Rẹ. Ni gbogbo ọjọ ni On (Ọlọhun) nwa ninu işesi kan.

بِشْتَلَاهُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

30. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

31. A o mu ti nyin ran ẹnyin ijo meji yi.

سَنَفِخُ مِنْكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

32. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

33. Ẹnyin ijo anjọnu ati enia, bi ẹnyin ba ni agbara lati sa jade ni agbegbe sanma ati ilẹ, nitorina ẹ sa jade. Ẹ kò le sa jade ayafi pẹlu agbara (Mi).

يَمَعَشِرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَفْتَحْتُمْ أَنْ تَفْعُدُوا
مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَأَنْفَعُوا وَأَلَانْفَعُونَ
الْإِبْسَاطِينَ ﴿٣٣﴾

34. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

35. A o ju ẹtapàrà-ina silẹ le nyin lori ati ẹtapara idẹ, ẹnyin mejēji kò ni le ran ara nyin lówọ.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْطُ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٍ
فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37. Nitorina nigbati sanma ba faya (tobu) ti o si di pupa bi epo pupa.

فَإِذَا انشَقَّتْ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina ni ojo na a kò ni bi enia kan lere nipa eše re ati anjonu.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْتَلْعَنُ ذَنَبُهُۥٓ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٤٠﴾

41. A o ma mo awon elese pelu ami won, a o ko asoso ori won ati gigirise won.

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي
وَالْأُقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٤٢﴾

43. Eyi ni ina Jahannama ti awon elese npe nirɔ.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nwon yio rokirika arin re ati arin omi gbigbona ti o gbona janjan.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيرٍ ؕ إِنِ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٤٥﴾

46. Ogba meji ni mbe fun eniti nberu ibuduro re niwaju Oluwa re.

وَلَعَنَ خَافٍ مَقَامٍ رَّبِّهِۦٓ هٰٓئِنَّا ﴿٤٦﴾

47. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Nwon je olopolopo etuntun.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آءِآءٍ رَّبِّكَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Iselewu meji ti o nshan mbe ninu awon mejēji.

فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Ninu gbogbo eso, oriṣi meji meji ni mbẹ ninu awon mejēji.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Nwọn yio rogbokun lori itẹ, awon itenu rẹ jẹ aran ti o nipon. Atipe eso awon oḡba mejēji na wa ni arawoto.

مُتَّكِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّالِينَ مِنْ اسْتَرْبِقٍ
وَحَتَّى الْجَنَّةِ بَارِدٍ ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Awon (obirin) ti o fi ara won si owọ mbẹ ninu won, ti enia kan kò fowokan won ri siwaju (awon oko won) beni anjonu kò fowokan won.

فِيِنَّ قَصْرِتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ عَنْ قَبْلِهِمْ
وَلَا جَانِ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn si da gẹgẹbi ilẹkẹ segi ati ilẹkẹ iyun.

كَأَنَّهَا الْيَأْفُوثُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Njẹ ɛsan miran wà fun iwa rere ju ɛsan rere lo bi?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

61. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejēji ti ɛ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Oḡba meji kan mbẹ lehin awon meji (ti akoko).

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٦﴾

64. Oɣba mejëji na dudu (bi eweko).

مُدْهَامَتَانِ ﴿١٧﴾

65. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٥﴾

66. Awɔn iŝeɣeru meji ti nŝan wà ninu awɔn mejëji.

فِي مَاعَيْنَانِ صَخَّاتَانِ ﴿١١﴾

67. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٧﴾

68. Eso ipanu ati dabinu ati eso ti o dun (rumanu) mbɛ ninu awɔn (oɣba) mejëji.

فِي مَا فَكَّهَهُ وَخَلَّ وَرَمَانِ ﴿١٨﴾

69. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٦﴾

70. Awɔn obirin oniwa rere ti o dara mbɛ ninu awɔn oɣba na.

فِي بَيْنِ خَيْرَتٍ حِسَانِ ﴿٧﴾

71. Nitorina ewo ni ninu awɔn idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٦﴾

72. Awɔn ɛɣeyinju ɛɣɛ ti a fi pamɔ sinu ileŝo.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْغِيَامِ ﴿٧٠﴾

73. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٦﴾

74. Enia kan tabi anɔnu kò fi owo kan won ŝiwaju won.

لَتَرِيظَنَّهُمْ إِنْ شَاءَ قَلْبُهُمْ وَلَا جَآنَ ﴿٧٤﴾

75. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فِي أَيِّ آيَاتِ الرَّبِّ كَذَبَانِ ﴿١٥﴾

76. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ kan alawọ eweko ati igbẹşele (tabi ibusun) ti o dara pupọ.

77. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

78. Ibukun ni fun orukọ Oluwa rẹ ti O ni titobi ati apọnle.

(56) Suratul - Wāki'ah

*Ni orukọ Olqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati işelẹ (Wāki'ah) nā ba şelẹ.

2. Kò ni si olupe ni irọ kan fun işelẹ rẹ.

3. Yio rẹ awọn kan nilẹ, yio si gbe awọn kan ga.

4. Nigbati a ba mi ilẹ titi ni mimi gan.

5. Nigbati nwọn ba si fọ awọn oke ni ni fifọ gan.

6. Ti nwọn si di eruku ti a ma kù danu.

7. Ẽnyin o jẹ orişì meṭa.

8. Awọn erò ọwọ-ọtun! Kini yio ti dara to fun erò ọwọ-ọtun (fun idunu).

9. Awọn kan yio si jẹ erò ọwọ-osi! Kini yio ti (buru) ri fun awọn erò ọwọ-osi.

مُتَكِينٍ عَلَى رُقْرُقٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

فِي أَيِّ آيَاتِنَا كَذَبَانِ ﴿٧٧﴾

بَرَكَاتٍ أُنزِلَتْ ذِي الْجَلْدِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾

فَكَانَتْ هَاءَ مُنْبَأًا ﴿٦﴾

وَكُنُومًا أَرْوَجًا نُنْبَأًا ﴿٧﴾

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٩﴾

10. Awọn ti yio jẹ ẹni iwaju yio jẹ ẹni iwaju.

وَالسَّاعُونَ السَّاعُونَ ﴿١٠﴾

11. Awọnyi ni yio jẹ ẹni asunmo (Ọlọhun).

أُولَئِكَ الْمَعْرُوفُونَ ﴿١١﴾

12. Ninu awọn ọgba onidẹra.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. Ero ti o pọ ninu ẹni işiwaju.

ثَلَاثِينَ أَلْفًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Ati awọn diẹ ninu awọn ero ikẹhin.

وَقَلِيلٍ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. Ni ori itẹ ti ahun (pẹlu goolu ati okuta olowo iyebiye).

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn o rọgbọku lori wọn, nwọn o si dojuko ara wọn.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مِنفَصَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Awọn ọmọkunrin ọdọ ti nwọn kò ni darugbo nwọn yio mǎ rọkirika wọn.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. Pẹlu awọn ohun-ẹlo irọmi ati ife ti nwọn kun fun nkan mimu lati ibi işeḷeru ọti aladun.

يَا كُؤَابَ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

19. Kò ni fọ wọn lori, kò si ni pa wọn (bi ọti).

لَّا يَصِدُّوْنَ عَنْهَا وَلَا يَأْتِرُفُونَ ﴿١٩﴾

20. Ati orişirişi eso ti nwọn o şa ti nwọn o rọ.

وَفَلَكَهَمَّةٍ مِّمَّا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Ati ẹran ẹiyẹ ni eyiti nwọn ba fẹ.

وَلَعَلَّكُمْ تَطَّرُونَ مِمَّا يَشْتَبُونَ ﴿٢١﴾

22. Ati awọn (obirin) ti o mọ ti o si ni ẹwa (ẹḷehinju ẹgẹ).

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn dabi okuta olowo iyebiye ti a ti fi pamọ.

كَأَمْثَلِ الثُّلُوبِ الْكَثُوفِ ﴿٢٣﴾

24. Nwọn jẹ ẹsan fun ohun ti nwọn še nişẹ.

جَزَاءُ يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

25. Nwọn kò ni gbọrọ isọkusọ nibẹ ati ọrọ ẹşẹ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ﴿١٥﴾

26. Ayafi sisọ pe, Alafia, Alafia.

إِلَّا قِيلًا سَلَّاتُنَا لَنَا ﴿١٦﴾

27. Ati awọn erò ọwọ-ọtun; kini (inu) awọn erò ọwọ-ọtun (yio ti dun to).

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿١٧﴾

28. Ni idi igi ti kò ni ẹgun.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿١٨﴾

29. Ati ọgẹdẹ ti o so wẹlẹkẹ.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿١٩﴾

30. Ati iboji ti o gbōro lọ titi.

وَطَلْحٍ مَّمْدُودٍ ﴿٢٠﴾

31. Ati omi ti o nşan.

وَمَا وَتَسْكَوبٍ ﴿٢١﴾

32. Ati ọpọlọpọ eso.

وَفَلَكَهَمَّ كَثِيرَةٌ ﴿٢٢﴾

33. Ti kò ni ja, ti a kò si ni kọ fun wọn.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٢٣﴾

34. Ati awọn itẹ ti a gbe ga.

وَفَرَشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٢٤﴾

35. Dajudaju Awa ni A tun wọn da ni ẹda titun.

إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ﴿٢٥﴾

36. Awa şe wọn ni Wundia.

فَجَعَلْنَهُنَّ أَكْبَارًا ﴿٢٦﴾

37. Ti nwọn o fẹran ọkọ wọn ti nwọn yio si jẹgbẹ kan na.

عُرُبَاتٍ أُرُبَا ﴿٢٧﴾

38. Fun awọn ero ọwọ-ọtun.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

39. Ti nwọn jẹ ọpọ ninu awọn ẹni akọkọ.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٢٩﴾

40. Ati ọpọ ninu awọn ẹni ikẹhin.

وَأَثَلَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٣٠﴾

41. Ati awọn ijọ ọwọ-osi; kini ti awọn ijọ ọwọ osi (yio ti buru to ni oṣo na).

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

42. Ti nwọn o wà ninu atẹgun ti o gbona ati omi gbigbona (wọyun-wẹjẹ).

فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

43. Ati labẹ ibōji ẹfi ti o dudu.

وَطِيلٍ مِنْ يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾

44. Ti kò ni tutu ti kò si ni ba ara mu.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju awọn ti wà ninu irọrun ṣiwaju eyi.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe nwọn jẹ ẹniti o ẹe orikunkun lori ẹṣẹ ti o tobi.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nwọn tun nsọpe: Nigbati a ba di oku ti a si di iyẹjẹ ati egungun ti o kefun, nṣẹ a o tun gbe wa dide bi?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظْمًا ءَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. Ati awọn baba wa lailai?

أَوَّابًا وَأُولَئِذَا أُوْلُوا ﴿٤٨﴾

49. Sọpe: Dajudaju awọn ara ṣiwaju ati ero ikẹhin.

قُلِّدَاتِكَ الْأُولَىٰ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. Dajudaju nwọn o jẹ ẹniti kikoṣo fun asiko oṣo ti a ti mọ.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. Lẹhinna dajudaju ẹniti ti ẹ ẹsina lo ti ẹ si pe (e) niro.

ثُمَّ إِنَّكُمْ إِلَيْهَا لَتَصَّالُونَ الْمُنْكَذِبُونَ ﴿٥١﴾

52. Dajudaju ẹ o ma jẹ igi kan Sakumi (oro) buruku.

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina, ẹ o si fi kun inu niyin.

قَاتِلُونَ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٥٣﴾

54. Ẹ o si mu omi gbigbona le e lori.

فَشَدِيدُونَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّعِيمِ ﴿٥٤﴾

55. Ẹ o ma mu bi mimu omi rakunmi ti orungbẹ gbẹ.

فَشَدِيدُونَ شُرْبِ الْهَيْبِ ﴿٥٥﴾

56. Eyi ni adebṳwaba wṳn ni oṳṳ idajṳ (ṳsan).

هَذَا أَنزَلْنَاهُمْ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿٥٦﴾

57. Awa ni A da yin, kiloṳe ti ṳnyin kṳ gba ododo?

مَنْ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Ẹnyin kṳ ri ohun ti ṳnyin dṳ jade (lara nyin)?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ni ẹ da a ni tabi Awa ni A jẹ Oluda wṳn?

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ ؕ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Awa ni A ṳe eto pe ki iku ma bẹ larin nyin Awa kosi sai lagbara.

مَنْ قَدَرْنَا نَدِينَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٦٠﴾

61. Lori pe ki A yi ipo nyin pada ki A tun ṳṳ nyin di ẹda miran ninu ohun ti ṳnyin kṳ mṳ.

عَلَىٰ أَنْ يُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Dajudaju ṳnyin mṳ dida ti akṳkṳ, kini o ṳe ti ṳnyin kṳ gba iranti?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Ẹnyin kṳ ha ri ohun ti ṳnyin gbin ni?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Ẹnyin ni ẹ jẹ ki o hu ni tabi Awa la nṳe ki nwṳn hu?

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ ؕ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ti A ba ẹ ni A o ṳṳ di gbigbẹ, ṳnyin o di ẹniti o nbṳru ti o si nṳe ẹmṳ.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَبًا مَا فَطَنَكُمْ تَفْكَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju awa di onigbese!

إِنَّا لَمَعْرُومُونَ ﴿٦٦﴾

67. Bẹtiẹkọ, a ẹ e lẹwọ fun wa ni.

بَلِّغْهُمْ حُرُومَهُمْ ﴿١٧﴾

68. Ẽnyin kò ri omi eyiti Ẽnyin nmu ni?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿١٨﴾

69. Ẽnyin ni ẹ nsọ wọn kalẹ lati inu ẹşujo ni, tabi Awa la nsọ wọn kalẹ?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمَرْزِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿١٩﴾

70. Ti A ba ẹ ni A o ẹ e ni omi iró (iyọ) kiloşe ti Ẽnyin kò duẹ?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٢٠﴾

71. Ẽnyin kò ri ina ti Ẽnyin nda ni?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٢١﴾

72. Ẽnyin ni ẹ da igi rẹ ni tabi Awa la da wọn?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٢٢﴾

73. Awa ẹ wọn ni iranti ati nkan ilo fun awọn arin irin ajo.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ﴿٢٣﴾

74. Nitorina fi ogo fun orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٢٤﴾

75. Mo fi awọn ibusọ irawọ bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ الْجَبُورِ ﴿٢٥﴾

76. Atipe dajudaju on jẹ ibura ti o tobi ti Ẽnyin ba mọ.

وَإِنَّهُ لَفَعَسَ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمًا ﴿٢٦﴾

77. Dajudaju on jẹ Al-Kùrání Alapónle.

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٢٧﴾

78. Ninu tirà kan ti a sọ.

فِي كِتَابٍ مَّكُونٍ ﴿٢٨﴾

79. Ẽnikan kò lè fọwọkan a afi awọn ti o mọ.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٢٩﴾

80. Nkan ti o nsọkalẹ ni lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

81. Abi ɔrɔ (Al-Kurani) yi ni ɛnpe ni yepepe?

أَفَيْهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

82. Ẹ nse (oṣe) arisiki yin ni irɔ ti ɛn pa (wipe ojo loseee).

وَيَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Kiniṣe nigbati (emi) ba de ɔfun.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

84. Atipe nigbana ɛnyin o mā wò.

وَأَنْتُمْ جِنْدٌ تُنظَرُونَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe Awa sunmɔ ɔ ju ɛnyin lɔ, ṣugbɔn ɛ kò le ri.

وَتَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Kiniṣe ti o je pe ti ɛ kò ba wà labɛ agbara (Wa), ti ɛ o si gbɛsan isɛ yin ni.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ẹ da (emi na) pada ti ɛ ba je olotitɔ.

تَرْجِعُوهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. Nigbana tio ba je ɔkan ninu awɔn olusunmɔ (Wa).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿٨٨﴾

89. Nigbana isinmi ati ese ati alijanna onidɛra.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتِ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ti ò ba wà ninu awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

91. Nigbana alafia fun ɔ ninu awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

فَسَلَامٌ لَكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

92. Atipe ti o ba je ninu awɔn olupe nirɔ, awɔn ɛniti a nù.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

93. Nigbana omi gbigbona ni adebɔwaba (rɛ).

فَأُزْلَمِينَ مِمَّنْ جَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

94. Atipe yio jo ina Jahimi.

وَنَصْلِبُهُ جَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

95. Dajudaju otitọ ti o han ni eyi.

96. Nigbana še afomọ orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

(57) Suratul - Hadīd

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Ọlọhun, Alagbara, Ọlọgbon ni On.

2. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni. O nfun nkan ni ẹmi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

3. On ni Ẹni-akọkọ On si ni Ẹniigbẹhin, On ni O han, On na sini O sunmọ On ni O mọ gbogbo nkan.

4. On ni Ẹniti O še ẹda sanma ati ilẹ ni ọjọ mefa, lehinna O şe peṣepeṣe si ori Al'araşi (ni ọna ti o to si I). O mọ ohun ti o nwọ inu ilẹ lọ ati ohun ti o njade lati inu rẹ, ati ohun ti o sọkalẹ lati sanma ati ohun ti ngunke lọ ba a. Atipe On wa peḷu nyin nibikibi ti ẹ ba wa. Ọlọhun ri nkan ti ẹ nşe.

5. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni atipe ọdọ Ọlọhun ni a o da gbogbo nkan pada si.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥٧﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُّحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٠﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ أَسْرَجَ نَارَ الْعَرْشِ يَلْعَبُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
رُجْعُ الْأُمُورِ ﴿٦٣﴾

6. O nfi oru wọ inu ọsan, O si nfi ọsan wọ inu oru, atipe On lo mọ ohun ti o wa ni awọn igbaiya.

7. Ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojiṣẹ Rẹ, ẹ na ninu ohun ti O fi nyin ẹ arole rẹ. Nitorina awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn si nnawó (si oju ọna Ọlọhun), ẹsan ti o tobi wa fun wọn.

8. Kini kò jẹ ki ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo atipe Ojiṣẹ na npe nyin lati pe ki ẹ gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti ẹ ba jẹ olugbagbọ ododo.

9. On ni Ẹniti O nsọ awọn àyah ti o han kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki O le yọ nyin jade ninu okunkun lọ sinu imọlẹ atipe dajudaju Ọlọhun ni Ọlọpọ-ànú, Onikẹ fun nyin.

10. Kini kò jẹ ki ẹ ma nawo nyin si oju ọna Ọlọhun? Atipe Ọlọhun ni yio jogun sanma ati ilẹ. Awọn ti o nawo wọn ṣāju ki ẹ to ṣi (Makkah pẹlu iṣẹgun), ti nwọn tun ja (ogun), nwọn kò le dọgba larin nyin, awọn elewọnyi ni nwọn tobi ni ipo ju awọn ti nwọn nawo lẹhin iṣẹgun ti nwọn tun ja. Atipe ọkọkan (ninu ijọ mejẹji) ni Ọlọhun ẹ adehun ẹsan rere (fun). Atipe Ọlọhun ni Alamọtan nkan ti ẹ nṣe.

11. Tani yio ya Ọlọhun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilọpo

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَأَنذَرْتُكُمْ لِيُخْرِجَكُم
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَعَلِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا لَكُمْ ءَأَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَن أنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَتْلِ أَوْلِيَّكَ ءَأَعْظَمَ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أنْفَقُوا
مِّن بَعْدِ وَقَتَلُوا وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ
وَأَلَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفُهُ لَهُ.

rẹ fun u, ti yio tun fun u ni ẹsan alapọnle.

12. Ni ọjọ ti irẹ yio ri awọn onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin ti imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ni ọwọ-otun wọn (a o sọpe): iro-idunnu wa fun nyin loni: Ọgba-idẹra ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn o şe gberesi, eyi jẹ ere ti o tobi.

13. Ni ọjọ na awọn alagabagebe ọkunrin ati awọn alagabagebe obirin yio sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Ẹ duro, ẹ jẹki a tan ninu imọlẹ nyin. A o sọpe: Ẹ pada sẹhin ki ẹ wa imọlẹ kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin wọn ti yio ni ilẹkun, ikẹ ni inu rẹ, atipe ode rẹ iyà ni.

14. Nwọn yio kigbe pẹ wọn pe: Şebi awa wà pẹlu nyin. Nwọn yio sọpe: Bẹni, şugbọn ẹnyin ẹ ko iyọnu ba ara nyin, ẹ nreti, ẹ nşe iyemeji, ireti asan si tan nyin jẹ titi aşẹ Ọlọhun fi de, atannijẹ tan nyin jẹ nipa Ọlọhun.

15. Loni yi a ki yio gba paşiparo lọwọ nyin bẹni a kò ni gba lọwọ awọn alaigbagbọ. Ina ni ibugbe nyin, on ni o tọ si nyin, o buru ni ibupadasi.

وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَيَتَّبِعُهُمُ الْبُشْرَىٰ أَلَيْسَ لِيَوْمِ جَنَّةٍ أَنْ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنِيفُونَ وَالْمُتَفَقِّتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظروا أنا نفيس من نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ
الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوا لَهُمْ أَلَمْ تَكُن مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتِنْتُهُ
أَتَفْسَحُكُمْ وَتَرَيْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَعَرَبْتُمْ أَلَا مَائِدٌ
حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَعَزَّكَم بِاللَّهِ الْعَزُورُ ﴿١٤﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَأْوَىٰكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَىٰكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Njẹ kò ha to akoko fun awọn ẹniti nwọn gbabọ lododo ki awọn okan wọn rọ fun iranti Qlọhun ati ohun ti o sọkalẹ ni ododo ati ki nwọn maṣe jẹ gẹgẹ bi awọn ẹniti a ti fun ni Tirà ṣiwaju, ti igba na si gùn gbọrọ le wọn lori tobẹ gẹ ti awọn okan wọn fi le koko atipe oṣoṣo ninu wọn ni obilẹjẹ.

17. Ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun ni O nji ilẹ lẹhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti ṣe alaye awọn àmi na fun nyin ki ẹ le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awọn olutọṣe lọkunrin ati awọn olutọṣe lobirin ti nwọn ya Qlọhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rẹ fun wọn atipe ti wọn ni ẹsan ti o ni apọnle.

19. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbabọ ododo si Qlọhun ati si awọn ojiṣe Rẹ, awọn elewọnni ni olododo ati ẹlẹri lọdọ Oluwa wọn. Tiwọn ni ẹsan iṣe wọn ati imọlẹ wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe aigbabọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

20. Ki ẹ mọ amọdaju pe igbesi aiye yi jẹ ere ati awada ati oṣo ati iṣe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sī, ninu owo ati awọn oṣo. (Gbogbo rẹ) da gẹgẹbi ẹṣu ojo ti irugbin rẹ ko idunnu ba agbẹ,

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكثيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿١٦﴾﴾

﴿اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِ أَقْدَبِنَا لَكُمْ الْأَبْتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾﴾

﴿إِنَّ الْمُصْذِقِينَ وَالْمُصْذِقَاتِ وَأَفْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُ لَهُمْ لَهُمْ وَأَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾﴾

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾﴾

﴿اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَأُهُ ثُمَّ يَجْعَلُ قَدْرَهُ

lehinna ti o tun rọ, iwọ yio si ri i pe
o pọn lehinna yio di ohun ti o run.
Atipe iyà ti o le mbẹ ni ọrun ati
aforiji lati ọdọ Ọlọhun ati iyọnu
(Rẹ). Nitorina igbesi aiye kò jẹ
kinikan ju igbadun itanjẹ lọ.

21. E mā sare ije lọ sibi aforiji
lati ọdọ Oluwa nyin ati ọgba-idera
ti fifẹ rẹ to sanma ati ilẹ, ti a ti pa
lese silẹ de awọn ẹniti o gba
Ọlọhun gbọ lododo ati awọn ojijẹ
Rẹ. Eyi ni ore ajulọ Ọlọhun A ma
fifun ẹniti O ba fẹ atipe Ọlọhun ni
Olõre ajulọ ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelẹ ni ori
ilẹ tabi ninu ara nyin ayafi ki o mā
bẹ ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu
u jade, dajudaju eyi jẹ irọrun fun
Ọlọhun.

23. Nitori ki ẹ ba ma banujẹ lori
ohun ti o ti bọ fun nyin atiki ẹ ma
si yọ ayọju nitori ohun ti O fun
nyin atipe Ọlọhun na kò ni ifẹ si
gbogbo onigberaga, oniyarar.

24. Awọn ẹniti nwọn nşẹ ahun ti
nwọn si nkọ awọn enia ni ahun.
Atipe ẹniken ti o ba pa ẹhinda
nitorina dajudaju Ọlọhun na ni
Ọlọrọ, Ẹniti ọpẹ tọ si.

25. Dajudaju Awa ti ran awọn
ojijẹ Wa pẹlu awọn alaye atipe A
şọ Tirà kalẹ pẹlu wọn ati iwọn ki
awọn enia le ba duro pẹlu ẹtọ. A si

مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَعْفَرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعٌ الْعُرُورِ ﴿٥٧﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَعْفَرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٥٩﴾

لِكَيْ لَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا
ءَاتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٦٠﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَيْنُ الْحَمِيدُ ﴿٦١﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

nyo irin (Hadīdi) jade (lati inu ilè) ohun ijagun ti o le koko mbẹ ninu rẹ ati ohun ti o nşe anfani fun awon enia, ati ki Olọhun le ba mo ẹniti yio ran ẹsin Rẹ lọwọ ati awon ojise Rẹ, ni kọkọ. Dajudaju Olọhun na je Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahim, A si se ijẹ Annabi sinu aromodomọ awon mejẹji ati Tirà pelu tobẹ ti olumona mbẹ ninu won, bẹ si ni oṣoṣo ninu won si je obileje.

27. Lẹhinna A fi oṣoṣo awon ojise Wa tele oripa won, A si mu Isa omọ Mariyama tele won A si fun u ni Tirà Injila. A si se añú ati ikẹ sinu okan awon ẹniti o tele tire. Ati pe aṣa ki a ma ni iyawo je ohun ti nwon da silẹ. A kò se e ni oranyan fun won, bikobaşe lati fi wa iyonu Olọhun, sibesibe nwon kò so o bi o ti to ki nwon so o. Nitorina A fun awon ẹniti nwon gbabọ lododo ninu won ni ẹsan won, şugbon oṣoṣo ninu won je obileje.

28. Ẹnyin ẹniti e gbabọ lododo, e beru Olọhun ki e si gba Ojise Rẹ gbọ, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu ikẹ Rẹ ki O si se imole kan fun nyin ti e o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Olọhun ni Alaforiji, Onike.

وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنفَعٌ
لِّلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فِيمَنْ مَّهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسَقُونَ ﴿٥٨﴾

مُّمَّقَاتِنَا عَلَيَّ أَتَدْرِيهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَاتِنَا
يَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهَابِيَةَ أَتَدْعُوهَا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا الْبِرَّ مَا رَضِيَ اللَّهُ فَمَارَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسَقُونَ ﴿٥٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٠﴾

29. Nitori ki awon oni-tirà le mo pe awon kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulo Qlòhun, atipe òla na wa ni owo Qlòhun. A ma fifun eniti O ba fe atipe Qlòhun ni Olòre ajulo ti o tobi.

إِنَّمَا يَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ الْأَقْدَرُونَ
عَلَىٰ مَنِيٍّ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

(58) Suratul Mujādalah



Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dajudaju Qlòhun ti gbọ ọrọ (obirin) eyiti on ba ẹ şe ariyanjiyan nipa ọkọ rẹ o si nke ibosi lo si ọdọ Qlòhun; atipe Qlòhun si ngbọ tamioromi ẹnin mejẹji. Dajudaju Qlòhun ni Olugborọ, Ariran

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِينَ
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ مُّحِيطٌ ﴿٥٩﴾
إِنَّمَا يَتَّبِعُ النَّاسَ مَن يَكْفُرُ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦٠﴾

2. Awon eniti nwon fi ẹhin (iyawo won) we ti iya won ninu nyin, nwon ki ise iya won, ko si eniti o je iya won ju eyiti o bi won lo, dajudaju nwon so ohun ti okan ko ninu ọrọ ati irọ atipe dajudaju Qlòhun je Alamojukuro, Alaforiji.

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هُمْ
أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦١﴾

3. Atipe awon eniti nwon fi ẹhin awon iyawo won we ti iya won, lehinna ti nwon wa nfe seri nipa ohun ti nwon ti so, nigbana nwon yio so eru kan di ominira siwaju ki nwon to le fowokan ara won. Awonyi ni a şe kilokilo nipa re fun yin, Qlòhun je Eniti O mo nipa ohun ti ẹnin nse nişe.

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
فَتَحْرِيرٌ رِّقَابَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَٰلِكُمْ تَوْعَظُونَ
بِهِ ۗ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦٢﴾

4. Nigbana ẹniti kò ba ri (ẹru) ki o gba ǎwẹ oşu meji ni teḷe-teḷe ara wọn şiwaju ki nwọn to le fowokan ara wọn. Nigbana ẹniti kò ba ni agbara (ǎwẹ) ki o bọ oğota talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Oḷohun ati Ojiş Rẹ. Eyi ni awọn ẹnụ ǎla ti Oḷohun. Iyà ẹḷeta-elero mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ẹniti nwọn tako orọ Oḷohun ati Ojiş Rẹ a o yeperẹ wọn gegebi a ti yeperẹ awọn ẹniti o ti şiwaju wọn; dajudaju A şọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà teni-teni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni ojo ti Oḷohun yio gbe gbagbo wọn dide, nigbana yio fun wọn niro nipa ohun ti wọn ti şe nişẹ. Oḷohun ti kọ o silẹ awọn si ti gbagbe. Oḷohun ni Olujeri lori gbagbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Oḷohun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi orọ ikokọ kan ti nwọn yio jẹ meṭa (şọ) ayafi ki On (Oḷohun) şe ikerin wọn, nwọn kò si ni jẹ marun bikòşe pe ki On (Oḷohun) şe ikefa wọn, nwọn kò si ni kere ju eyi lo, nwọn kò si ni pọ ju bẹ lo ayafi ki On wa peḷu wọn nibi yiwu ti nwọn le ma bẹ; ḷehinna On yio fun wọn niro nipa ohun ti nwọn şe nişẹ ni ojo ajinde. Dajudaju Oḷohun ni Onimimọ nipa gbagbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يَحِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَتَمَتَّعَ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ وَسِكِينًا
ذَلِكَ لِمَنْ شَاءَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَتْلَاكَ حُدُودَ اللَّهِ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَثُرُوا كَمَا كَيْتَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتِنَا لِلَّذِينَ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مَا يَكْتُمُونَ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْفٍ مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ إِنْ مَا كَانُوا تُمَّ لِيُنَبِّئَهُمْ
بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

8. Irẹ kò wòye si awọn ẹniti a kò fun nibi ọrọ ikòkò lẹhinna ti nwọn tun pada si ohun ti a kò fun wọn, atipe nwọn ba ara wọn sọ ọrọ ikòkò pẹlu ẹṣẹ ati iditẹ siraṅeni ati lati ẹṣẹ Ojìṣẹ. Atipe nigbati nwọn ba de ọdọ rẹ nwọn o ki ọ ni kiki ti Ọlọhun kò fi ki ọ, nwọn si nsọ ninu ẹmi wọn pe: Kini o ẹ ti Ọlọhun kò jẹ wa niya nitori ohun ti a nsọ? Jahannama yio to wọn; nwọn o jo ninu rẹ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹ o ba ba ara nyin sọrọ ikòkò, nigbana ki ẹ ma ẹ sọ ọrọ ikòkò nipa ẹṣẹ ati iditẹ siraṅeni ati lati yapa si Ojìṣẹ na ki ẹ si ba ara nyin sọ ọrọ ikòkò pẹlu niti rere, ati ki ẹ paiya. Ki ẹ bẹru Ọlọhun Ẹniti a o ko nyin jọ si ọdọ Rẹ.

10. Ọrọ ikòkò ki iṣe nkankan ju ọrọ ẹṣu lọ ki o le fi ba awọn ẹniti o gbagbọ lododo ninu jẹ, atipe kò le ẹ ipalara kankan fun wọn ayafi bi Ọlọhun ba fẹ. Ki awọn onigbagbọ ododo gbe ọkàn le Ọlọhun.

11. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, nigbati nwọn ba sọ fun nyin pe ki ẹ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ gba ara nyin laye. Ọlọhun yio fi aye gba ẹnyin na. Atipe nigbati nwọn ba sọ pe: Ẹ dide, ki ẹnyin na si dide. Ọlọhun yio si ẹ agbega ati iyi fun awọn

الَّذِينَ تَرَىٰ كَآلَ الَّذِينَ يَنفِرُوا عَنِ الْجَوَارِحِ يُمَآءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَمْ يَلْمَؤُا
عَنْهُ وَيَنْتَجِبُوا بِالْإِنْفِرِ وَالْعُدُودِ وَمَعْصِيَةِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَكَ حَيْوَتُكُمَا لَمْ يَحْيِكُمْ بِهِ اللَّهُ
وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَيَلْسَنُ الْمَصِيدُ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَلَنُّنَّ جَوَارِحًا بِالْإِنْفِرِ
وَالْعُدُودِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجُّوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْجَوَارِحُ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُرَكَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَسْتَوَكِلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَتَسَّحُوا
فِي الْمَجَالِسِ فَاسْفَحُوا بِنَسْحِ اللَّهِ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ أَدْنَسُوا فَأَنْشُرُوا بِرَفْعِ اللَّهِ الَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwɔn gbagbɔ lododo ninu nyin, ati awɔn ɛniti a fun ni mimò, atipe Qlɔhun lo mɔ ju nipa ohun ti ɛ nɛ.

12. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo, nigbati ɛ ba fɛ ba Ojiɛ na sɔrɔ aɕiri pɔ, ki ɛnyin fi ɔrɛ tita ɕiwaju ɔrɔ aɕiri nyin. Iyɛn jɛ òre fun nyin ati afòmò. ɕugbɔn ti ɛnyin kò ba ri, nigbana dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

13. ɛnyin ha le ma bɛru lati ta ɔrɛ ɕiwaju wiwa amɔran nyin bi? Nigbati ɛnyin ko ba sile se bɛɛ, ti Qlɔhun si gba ironupiwada (ti o mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si tɛle Qlɔhun ati Ojiɛ Rɛ. Atipe Qlɔhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti ɛ nɛ.

14. Ire kò wò awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn ɛniti Qlɔhun binu si lɔrɛ? Nwɔn kò si ninu nyin, nwɔn kò si si ninu awɔn tɔhun, nwɔn a si ma bura eke, nwɔn si mɔ (pe awɔn nɔrɔ).

15. Qlɔhun ti pa lese de wɔn iyà ti o le koko. Dajudaju nkan buru ni nwɔn ɛ niɕɛ.

16. Nwɔn fi ara bibu wɔn ɛ ãbo, nwɔn si nɛɛ awɔn enia lori kuro loju ɔna Qlɔhun; nitorina iyà tɛni-tɛni mbɛ fun wɔn.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَسُوا وَإِذَا نَجِئْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ
تَجْوِبُوا صَدَقَةَ ذَلِكَ سَخِرَ لَكُمْ وَأَطَهَّرَ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَاشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ تَجْوِبُوا صَدَقَتِي
فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

الَّذِينَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَاهُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكُذْبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا سَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn omọ wọn kò le rọ wọn lórọ kan lódọ Qlọhun. Awọn elewọnyi ero ina ni wọn; nwọn yio şe gbere sinu rẹ.

18. Ni ojọ ti Qlọhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mã bura fun U gẹgẹbi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nşe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbọ, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èşù jọba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlọhun. Awọn wọnni ni ijọ èşu. Bẹni ijọ èşu ni awọn ti o şòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlọhun ati Ojişe Rẹ, awọn elewọnni mbẹ ninu awọn enia yeperẹ.

21. Qlọhun ti kọ ọ silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojişe Mi ni yio bori. Dajudaju Qlọhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlọhun gbọ lododo ati ojọ igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si ẹniti o tako Qlọhun ati Ojişe Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn omọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wọnni ni Qlọhun ti fi igbagbọ rinlẹ si ọkàn wọn, awọn na ni Qlọhun fi ẹmi-ye kan lati ọdọ

لَنْ نُقْبِي عَنْهُمْ أَمْرَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا أُولَئِكَ أَحْسَبُ أَنَّهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَّا إِنَّمَا هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٨﴾

أَسْحَوْدَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَهُمْ ذَكَرَ اللَّهُ أُولَئِكَ
حِزْبَ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَالِفُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
فِي الْأَذْلَلِينَ ﴿٢٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلِيَّ إِنَّا أَنَا وَرَسُولُنَا إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Rè ranlwoḡ,yio mu wòn wò inu oḡba idèra ti awòn odo yio ma şan labè wòn. Ibè ni nwòn yio şe gberè si. Qlòhun yonu si wòn, awòn na dunnu si Qlòhun. Awònyi ni ijò ti Qlòhun. Dajudaju ijò ti Qlòhun ni yio jere.

(59) *Suratul - Haşri*

*Ni orukḡ Qlòhun Ajòkè aiyè,
Aşakè qrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilè nşè afòmḡ fun Qlòhun ni, atipe On ni Alagbara, Qlòḡbon.

2. On ni Èniti O mu awòn alaigbagbò ti o wa larin awòn onitirà kuro ni awòn ile wòn ni lilé jade (Haşri) akòkò. È kò ro pe nwòn yio jade atipe nwòn nro pe awòn ile olodi wòn yio dābo bò wòn lòḡḡ Qlòhun. Şugbòn Qlòhun wa ba wòn lati ibiti nwòn kò ro, O si ju ibèru sinu oḡkàn wòn, nwòn nfi oḡḡ wòn wo awòn ile wòn ati oḡḡ awòn olugbagbò ododo. Nitorina è woyè, ènyin ti è ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Qlòhun paşè lilé jade lori wòn ni, dajudaju On iba jè wòn niyà ni aiyè ati pe ni qrun iyà ina wa fun wòn.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكُتَيْبِ
مِنْ دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَدَّوْنَا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
فَأَنْدَبْتَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُجْرِبُونَ بِيُوتِهِمْ بِأَيْدِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٦٠﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبْتَهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٦١﴾

4. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn kò ti Qlòhun ati Ojişè Rẹ, ẹnikenì ti o ba tako Qlòhun, dajudaju Qlòhun le lati fì iyà jẹ ni.

5. Igi dabinu yiowu ti ẹ ba ge tabi ti ẹ fi silẹ ki o duro lori egbo rẹ, nipa aşş Qlòhun ni ati ki O le dojuti awọn obilẹjẹ.

6. Atipe ohunkohun ti Qlòhun ba dapada fun Ojişè Rẹ lati ọdọ wọn, ti ẹ kò şe wahala kan pẹlu ẹşin tabi rakunmi lọ sibẹ, şugbọn Qlòhun mã nfun awọn Ojişè Rẹ ni agbara lori ẹniti O fẹ. Atipe Qlòhun lo ni agbara lori gbogbo nkan.

7. Ohun ti Qlòhun dapada fun ojişè Rẹ lati ọdọ awọn ara ilu jẹ ti Qlòhun ati ti Ojişè (Rẹ) ati ti awọn ibatan ati awọn ọmọ orukan ati awọn talaka ati ọmọju-ona, ki o ma ba jẹ adapin larin awọn olowo ninu nyin. Atipe ohunkohun ti Ojişè na ba fun nyin ẹ gba a, ohunkohun ti o ba si kọ fun nyin ki ẹ kọ ọ, ki ẹ si paiyà Qlòhun. Dajudaju Qlòhun le koko lati fì iyà jẹ ni.

8. (Ikogun na) o wa fun awọn alaini ti o şi kuro ni ilu, awọn ti a le jade kuro ni ile wọn ati ohun ini wọn, ti nwọn nwa õre-ajulọ ti Qlòhun ati iyonu (Rẹ), ti nwọn nran Qlòhun lọwọ ati Ojişè Rẹ. Awọn elewonyi ni olododo.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَن يُشَاقِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً
عَلَىٰ أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِن حَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ
عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَاللرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَنَّ السَّبِيلَ
كُن لَّا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنكُمْ وَمَا أَنزَلْنَا
الرَّسُولَ فَخْذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يُبْتَغَىٰ فَرَصًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَبْصُرُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّالِحُونَ ﴿٨﴾

9. Atipe awon ti nwon fi (Ilu Madina) şe ile, ti nwon ti ni igbagbo tele ni ife si awon ti nwon si kuro ni ilu wa ba won, won ko ni keta kankan si ohun ti a fun won ninu igbaiya won, won fe won ju ara won lo, biotilejepe awon na ni bukata si (nkan tiwon fi nta ope). Enikeni ti a ba şe pe ko le so ra nibi ahun ti emi re (yio ma ko) awon elewonna ni olujere.

10. Atipe awon ti o de lehin won nsape: Oluwa wa, foriji wa ati awon omọ iya wa ti nwon gba iwaju wa ninu igbagbo ododo, ki O maşe jeki adisokan buburu wa ninu okan wa si awon olugbagbo ododo. Dajudaju Oluwa wa, Ire ni Alanu, Onike.

11. Nje ire ko ri awon eniti nwon şe-oju-meji? Ti nwon nsọ fun awon omọ iya won ti nwon şe aigbagbo ninu awon oni-tira pe: ti a ba le nyin jade (kuro ni ilu), dajudaju awa o jade pelu nyin, atipe a ko ni tele enikan nipa nyin lailai; atipe ti nwon ba si ba nyin ja, dajudaju a o ran nyin-lowo, atipe Olahun ti jeri pe dajudaju awon je opuro.

12. Atipe bi a ba yo won jade (kuro ni ilu), won ko ni ba won jade, bi nwon ba si ba won ja won ko ni ran won lowo; bi nwon ba si ran won lowo dajudaju won yio

وَالَّذِينَ بَوَّءُوا الذَّارِ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِثُّونَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَكَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانُوا بِهِمْ حَصَاصَةً وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

﴿١٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن
قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا
لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيَأْتِيَنَّكَ
الْأَذَى بَرًّا لَهُمْ فَايَسَّرُوا لَكَ

pəhinda ləhinna a kò ni ran wòn ləwọ.

13. Dajudaju ibəru nyin le ninu igbaaya nwọn ju (ibəru) ti Ọlọhun lọ. Eyi ri bẹ nitoripe awọn na jẹ enia kan ti kò gbọ agbọye.

14. Nwọn kò le ba gbogbo nyin jà ti ẹ ba wa pọ ayafi ninu ilu olodi abi ləhin ogiri. Ija wòn le larin ara wòn. Irẹ yio ma ro pe nwọn wa ni irẹpọ, bẹ si ni awọn ọkàn wòn yà si ọtọtọ. Eyi ri bẹ, nitoripe awọn na jẹ enia kan ti kò ni lakaye.

15. Nwọn da gẹgẹbi awọn ti o şiwaju wòn laipe yi; nwọn tọ wo ibi ọrọ wòn atipe iyà ẹlẹta elero mbe fun wòn.

16. O da gẹgbi ẹşu nigbati o ba sọ fun enia pe: Şe aigbagbọ. Nigbati o ba şe aigbagbọ, (ẹşu) a sọpe: Dajudaju emi ti moribọ kuro ni ọdọ rẹ: Dajudaju emi nberu Ọlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

17. Nitorina atubọtan awọn mejẹji ni pe nwọn wa ninu ina gbere. Atipe eyi ni ẹsan fun awọn alabosi.

18. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun ati ki ẹmi kọkan mǎ woye ohun ti o nti şiwaju fun ọla, atipe ki ẹ beru Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun na ni Alamọtan ohun ti ẹ nşe nişe.

لَا تَشْرَوْا أَشْدْرَهُمْ فِي صُدُورِهِمْ مِنْ اللَّهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُقِنُّونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُخَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أُولٍ أُولٍ مِنْهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَتَسْتَظِرُّ
نَفْسٌ مَا فَدَمَتْ لِعَدْوِ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki e maşe da gegebi awon eniti nwon gbagbe Qlohun ti Qlohun si mu won gbagbe ori ara won. Awon elewoni ni obileje.

20. Awon ero ina ati awon ero oqba idera ko le ba ara won dogba. Awon ero oqba idera awon ni olujere.

21. Ti o ba se pe Awa so Al-Kurani yi kalẹ le oke kan lori ni, o ba ri i ni (ohun) ti o nteriba ti o nfo perere fun ibero Qlohun. Atipe eyi ni awon apejuwe ti A nfi lele fun awon enia ki nwon le ba ronu jinle.

22. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On: Eniti O mo ohun ti o pamo ati ohun ti o han; On ni Alanu julọ, Onike.

23. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On, Qba (eda), Eni Mimọ, Eniti o la nibi gbogbo abuku (ara) Oluse ifokanbale, Oluri gbogbo nkan, Alagbara, Eniti o le tulasi awon edare, Eniti O to bi julọ (ti O ni motomoto), Mimọ fun Qlohun, O mo ju ohun ti nwon fi nse orogun Re.

24. On ni Qlohun Oluda eda, Olukan eda da, Oluya aworan eda: awon oruko ti o dara ni ti Re; ohun ti o mbe ninu sanma ati ile nse afomo fun U; atipe On ni Alagbara, Ologbon.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْنَاهُ خَشَعًا
مُتَّصِدًا مِمَّنْ خَشِيَ اللَّهَ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْعَلِيْبُ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُكَرَّمُ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(60) *Suratul - Mumtahirah*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Enyin ti e gbagbq ni ododo, e maşe mu awon qta Mi ti işe qta enyin na ni ore (imulè). Ti e o ma wa lo ife si won, be si ni nwon ti se aigbagbq si ohun ti o de wa ba nyin ni ododo, nwon yio fe lati yo Ojişe na jade (kuro ninu ilu) ati enyin na pelu nitoripe enyin gba Qlqhun Oluwa nyin gbq! Bi enyin ba jade lo si ogun loju ona ti Emi ati lati wa iyonu Mi e o ha ma ni ife won ni ikokq bi? Atipe Emi lo mo julq ohun ti e fi npamo ati ohun ti e nşe afihan re (sita). Atipe eniti o ba se be ninu nyin nitorina dajudaju o ti şina oju ona ti otq.

2. Bi nwon ba bori nyin, nwon yio je qta fun nyin, nwon yio si na owo ija won si nyin ati ahon won pelu aidara, atipe nwon fe pe ki enyin se aigbagbq.

3. Awon ebi nyin ati awon omo nyin ko ni le se nyin ni ore kan ni ojq inaro (ajinde), On yio si se ipinya larin nyin. Atipe Qlqhun ni Oluri ohun ti e nşe nişe.

4. Dajudaju ikşe rere ti wa fun nyin ni ara Ibrahimia ati awon eniti o pelu re, nigbati nwon wi fun awon enia won pe: Dajudaju awa



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
الْسَّبِيلِ ﴿١﴾

إِنْ يَتَفَقَّهْتُمْ يَكُونُوا أَعْدَاءَ رَبِّبَسُطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيهِمْ وَالسِّنَنُومُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْعَلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ

moribø kuro ni ødø nyin ati kuro ninu ohun ti ø nsin lèhin Qlòhun. A ti kø ti nyin, øta ati ibinu ti han ni arin wa ati ni arin ønyin titi lailai ayafi ti ø ba gba Qlòhun kanøøø gbø, ayafi ørø ti Ibrahimia øø fun baba rø pe: Dajudaju emi yio tøøø idariji fun ø, bø si ni emi kò ni ikapa kinikan fun ø lødø Qlòhun. Oluwa wa, Irø ni a gbarale atipe ødø Rø ni a nronupiwada si, ødø Rø ni a o si pada si.

5. Oluwa wa, (jøwø) maøe wa ni øniti awøn alaigbagbø yio ko iyønø ba, ki O si foriji wa, Oluwa wa. Dajudaju Irø ni Alagbara, Qløgøn.

6. Dajudaju ikøøe rere ti wa fun nyin ni ara wøn fun øniti o nni ireti si Qlòhun ati øjø ikøhin. Atipe ønikøni ti o ba øøri pada, dajudaju Qlòhun na On ni Olurøøø, øniti øøø tø si.

7. O le jø pe Qlòhun yio fi iføran si arin nyin ati awøn øniti ønyin mu ni øta ninu wøn. Qlòhun ni Aleøe, Qlòhun si ni Alaforiji, Onikø.

8. Qlòhun kò kø fun nyin nipa awøn øniti nwøn kò ba nyin jagun nipa øsin ti nwøn kò si le nyin jade kuro ninu ile nyin, pe ki ø maøe øre fun wøn ati iøe døde si wøn. Dajudaju Qlòhun øøran awøn oluøe døde.

أَبَدًا حَتَّى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَا اسْتَفْعِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَّمَتِكَ الْقُرْآنَ وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ وَالْمُصِيرُ

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآخِرُ لَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفِيفُ الْخَلِيدُ

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمُ
مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يَخْرُجُوا مِنْ دِينِكُمْ أَن يَبْرُوهُمَ وَتَقْسَمُوا لِيَدِيهِمْ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

9. Ohun ti Qlqhun kò fun nyin ni pe ki e ma mu wòn ni oré imulè awòn eniti nwòn ba nyin jagun nipa esin, ti nwòn si le nyin jade lati inu ile nyin ti nwòn wa nse iranlwoq (fun awòn ota nyin) lati lè le nyin jade; eniti o ba nba wòn se oré, awòn wònni ni alabosi.

10. Enyin onigbagbo ododo, nigbati awòn onigbagbo ododo obirin ba wa ba nyin ti wòn nsi kuro (lodo awòn alaigbagbo) ni ilu wòn, nigbana ki e wadi orq lenu wòn wo. Qlqhun lo mo ju nipa igbagbo wòn. Nigbana ti enyin ba mo wòn pe onigbagbo ododo obirin ni wòn nigbana ki enyin maše da wòn pada si odo awòn alaigbagbo. Awòn obirin yi kojé eto fun wòn, beş si ni awòn okunrin (keferi) yi kojé eto fun awòn (obirin musulumi) yi naa. Ki enyin fun wòn ni ohun ti nwòn na ni owo (lori awòn obirin na); kò si eše fun nyin pe ki enyin fe wòn, nigbati enyin ba ti fun wòn ni owo ife wòn. Ki e maše fi wòn se aya ti nwòn ba si wa ni alaigbagbo obirin, e bere ohun ti e na ni owo (fun wòn), atipe ki awòn na bere ohun ti nwòn na. Eleyiun ni idajo Qlqhun; nse idajo ni arin nyin. atipe Qlqhun ni Oni-mimq, Qjogbon.

11. Ti nkankan ba bo fun nyin ninu awòn iyawo nyin si odo awòn alaigbagbo, ti e ba jagun ti e si ri

إِنَّمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
 وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَيَّ إِخْرَاجَكُمْ
 أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٠﴾

يَتَّبِعُ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
 مُهَجَّرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ
 عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ
 حُلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا
 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
 أُجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَسَأَلُوا
 مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَتِلَا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ كَمَا حَكَمَ اللَّهُ
 بِعِبْكَمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَإِنْ فَانَكُرْتُمُوهُنَّ مِنْ أَرْزِيقِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَلَيْكُمْ
 فَسَأَلُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْزُقُهُمْ بِمَثَلِ مَا أَنْفَقُوا

orọ ko ki ẹnyin fun awọn ẹniti iyawo wọn lọ ni irufẹ ohun ti nwon na ni owó, ki ẹ si bẹru Qlọhun Ẽniti ẹnyin ni igbagbọ ododo si.

12. Irẹ Annabi, nigbati awọn onigbagbọ ododo obirin ba wa ba ọ ti nwon wa ba ọ ẹ majemu lori pe awọn kò ni da nkan pọ mọ Qlọhun mọ atipe awọn kò ni jale atipe awọn kò ni ẹ agbèrè atipe awọn kò ni pa awọn omọ wọn atipe awọn kò ni da adapa irọ eyiti nwon fi ọwọ wọn ati ẹsẹ wọn se (nipa gbigbe omọ ti kiise ti ọkọ fun u) ti nwon kò si ni yapa rẹ nibi daradara, nigbana ba wọn ẹ majemu, ki o si tọrọ aforiji lọdọ Qlọhun fun wọn, Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẽnyin Onigbagbọ ododo, ki ẹnyin maşe ba awọn enia kan ti Qlọhun ti binu si ẹ ọrẹ imulẹ, dajudaju nwon ti sọ ireti nu nipa ọrun, gẹgẹbi awọn alaigbagbọ ti sọ ireti nu nipa èro sare.

(61) *Suratul - SQffi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Awọn ohun ti o wa ninu sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ nwon nfi ogo fun Qlọhun; atipe On ni Alagbara, Qlọgbon.

وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا النَّجِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّكَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَتَرَفَّنَّ
وَلَا يَزِينَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِئِهْتِنِّي يَقْرَيْنهٗ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعِهِنَّ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَأَنْتَوَلُوا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْأَمِنُ الْآخِرَةَ كَمَا يَسِ
الْكَفَّارِينَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, kiloşe ti ẹninin fi nsọ ohun ti ẹninin kò ni şe nişe.

3. O jẹ ohun ibinu ti o tobi ni ọdọ Qlọhun pe ki ẹninin mã sọ ohun ti ẹninin kò ni şe nişe.

4. Dajudaju Qlọhun nferan awọn ẹniti nwọn njagun si oju ọna Rẹ leto-leto, nwọn da gẹgẹbi (odi) ti a mọ ti o lẹ pọ mọ ara wọn.

5. Atipe (ki o şe iranti) nigbati Musa sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẽnyin enia mi, kiloşe ti ẹninin fi nni mi lara, beńi dajudaju ẹninin mọ pe ojişe Qlọhun ni emi jẹ si nyin? Nigbati nwọn şeri, Qlọhun na şeri ọkàn wọn. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awọn obilejẹ enia.

6. Atipe (şe iranti) nigbati Isa ọmọ Mariyama sọpe: Ẽnyin Ọmọ Israila, dajudaju emi jẹ ojişe Qlọhun si nyin ti o jeri ododo si ohun ti o ti şiwaju ninu At-Taorata mo si jẹ olufun (nyin) niro idunnu nipa Ojişe kan ti yio de lẹhin mi ti orukọ rẹ yio ma jẹ Ahmadu. Şugbọn nigbati o de wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju, nwọn sọpe: Idan kan ti o han gbangba ni eyi.

7. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ nigbati a npe e sibi Ẽsin Alafia (Islam).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿١﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقْتَلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ
صَفًا كَاَنَّهُمْ بَدِيْنٌ مَّرْضُوْمٌ ﴿٣﴾

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ يَنْقُرُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
وَقَدْ تَعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَاَعُوْا اَزٰغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٤﴾

وَ اِذْ قَالَ عِيسٰى اِبْنُ مَرْيَمَ بِنَتِّىْ اِسْرٰءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرٰتِ وَ مُبَشِّرًا بِرَسُوْلِ
يٰۤاَيُّهَا مَنۢ بَعْدِيْ اَسْمِعُوْا اَحْمَدًا فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥﴾

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكٰذِبَ وَهُوَ يُدْعٰى
اِلَى الْاِسْلٰمِ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٦﴾

Atipe Qlòhun na kò ni fi òna han awọn alabosi enia.

8. Nwọn fẹ lati pe ki nwọn pa imọlẹ Qlòhun nipa (òrọ) ẹnu wọn, Qlòhun yio si pe imọlẹ Rẹ, biofẹ bi awọn alaigbagbọ kọ.

9. On (Qlòhun) ni Ẹniti O ran Ojişẹ rẹ pẹlu itonisona ati ẹsin ododo, ki O le fi bori gbogbo ẹsin miran, biofẹ bi awọn ti o nda nkan pọ mọ Qlòhun kọ.

10. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, njẹ emi kò ni tọka fun nyin sibi òwò kan ti yio gba nyin la ninu iyá ẹlẹta-elero.

11. (On ni pe) ki ẹnyin gba Qlòhun gbọ ni ododo ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹnyin si gbiyanju si oju ọna Qlòhun pẹlu owó nyin ati ẹmi nyin. Awọnyi dara ju fun nyin ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ bẹ.

12. On yio si fi ori ẹşẹ nyin ji nyin, yio si fi nyin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, ati awọn ibugbe ti o dara ninu awọn ọgba-idẹra ibugbe ti yio ma wà titi, eyi jẹ ẹrenjẹ ti o tobi.

13. Ati awọn miran ti ẹnyin fẹran rẹ: On ni aranşẹ lati ọdọ Qlòhun ati işegun ti o sunmọ; ki o si fun awọn onigbagbọ ododo niro idunnu.

يُرِيدُونَ لِيُطِغُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُبِينٌ لِّلنُّورِ
وَلَوَكَّرَهُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذُكُرْكُم عَلَىٰ صَعْرَةٍ تُنْجِيكُمْ
مِّنْ عَذَابِ ٱلْءَلِيمِ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَيُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَبْقُرُ لَكُمْ دُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ
ذٰلِكَ ٱلْعَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ يُجِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
وَبَشِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ jẹ ẹniti yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ, gẹgẹbi Isa ọmọ Mariyama ti sọ fun awọn ọmọ lẹhin rẹ pe: Tani yio ẹ iranlọwọ fun mi si oju ọna ti Ọlọhun? Awọn ọmọ lẹhin rẹ sọpe: Awa yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ. Awọn apakan gbagbọ ninu awọn ọmọ Israila awọn apakan si ẹ aigbagbọ (keferi); nigbana A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ni agbara bori awọn ọta wọn ti nwọn wa jẹ ẹniti o bori.

(62) *Suratul - Jumu'ah*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. (Gbogbo) ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ilẹ nşẹ afọmọ fun Ọlọhun, Ọba ti O mọ, Alagbara, Ọlọgbọn.

2. On ni Ẹniti O gbe dide larin awọn alaikomọkọ mọkka Ojişẹ kan ninu wọn ti o nke awọn āyah Rẹ fun wọn ti o si nfọ wọn mọ (kuro ninu ẹbọ), o si nkọ wọn ni Tirà ati ọgbọn, botilẹjẹpe nwọn sọnu şiwaju.

3. Ati awọn miran ninu wọn ti nwọn kò iti lepa ba wọn. Atipe On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

4. Eyi jẹ ọre ajulọ ti Ọlọhun, A si ma fun ẹniti O ba fẹ. Atipe Ọlọhun ni Olore-ajulọ ti o tobi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارًا لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
مَعَنَ أَنْصَارًا لِلَّهِ فَآتَمَّتْ طَلِيقَةً مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَلِيقَةً فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
فَأَنْصَحُوا لَهُمْ إِنَّ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَكَ
الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا بَلَغُوا مِنْهُمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

5. Apeṛe awon ti a fi (Tira) At-Taorata ran niṣe si ti nwon ko tele e, o da gegebi apeṛe ketekete ti o ru eru iwe; ibi ni apeṛe awon enia ti o pe awon ayah Qlohun niru. Atipe Qlohun ko ni fi ona mo awon alabosi enia.

6. Sope: Enyin Yahudi, ti e ba ni ero pe enyin nikan ni oṛe-imule Qlohun ju awon enia ti o ku lo, nigbana e toro pe ki e ku ti o ba je pe olododo ni nyin.

7. Nwon ko ni toro re lailai, nitori ohun ti owo won ti siwaju, atipe Qlohun mo awon alabosi.

8. Sope: Dajudaju iku na ti e nsa fun yio le nyin ba, lehinna a o ţeri nyin lo si odo Eniti O mo kokoko ati gbanga, On yio se irohin ise ti e se fun nyin.

9. Enyin olugbagbo ododo, nigbati nwon ba pe irun ni ojo Jum'ah (akojo), e yara lo sibi iranti Qlohun, e fi rira-tita silu, eyi ni o dara fun nyin ti o ba je pe e mo.

10. Nitorina nigbati e ba pari irun na tan, e tuka si ori ile ki e si ma wa kiri ore-ajulo Qlohun, ki e si ma ranti Qlohun pupo, ki e le jere.

11. Atipe nigbati nwon ba ri owoko kan tabi ohun idaraya kan, nwon yio da lo sibe, nwon yio si fi ire nikan silu ni iduro. Sope: Nkan

مَثَلِ الَّذِينَ حُمَلُوا التَّوْبَةَ ثُمَّ لَمْ يُحْمَلُوا بِهَا كَمَثَلِ
الْجَمَارِ يَحْمَلُ أَشْفَارًا يَبْسُ مَثَلِ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ أَنَاكُمُ
أَوْلِيَاءَ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْبِ الْعَقِيبِ
وَالشَّهَادَةُ فِينتِفِحِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَبِيرًا
تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ
فَمَا قَلَّ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
وَاللَّهُ خَبِيرٌ الرَّحِيمِ ﴿١١﴾

ti o wa lɔdɔ Ɔlɔhun lore ju eré idaraya ati òwò šìṣe lɔ, atipe Ɔlɔhun ni Olupese ti O dara julɔ.

(63) Suratul Munāfikūna

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aṣakɛ ɔrun.*

1. Nigbati awɔn alagabagebe ba wa si ɔdɔ rɛ, nwɔn yio sɔpe: Dajudaju awa jɛri pe Ojiṣe Ɔlɔhun ni irɛ. Ɔlɔhun si mɔ pe dajudaju Ojiṣe On ni irɛ jɛ. Ɔlɔhun si ti jɛri pe dajudaju opurɔ ni awɔn alagabagebe (Munāfikūna).

2. Nwɔn fi awɔn ara bubu wɔn se idabobo (fun arawɔn), nwɔn sinṣeri (awɔn enia) kuro ni oju ɔna Ɔlɔhun. Dajudaju aidara ni ohun ti nwɔn se niṣe.

3. eyini jɛ bɛ nitoripe nwɔn gbagbɔ, lɛhinna nwɔn tun se aigbagbɔ nitorina a ti fi odidi di ɔkàn wɔn, nwɔn kò ni gbɔ agbɔye.

4. Atipe nigbati o ba ri wɔn ara wɔn yio jɔ ɔ loju; bi nwɔn ba si sɔrɔ, irɛ o tɛti si ɔrɔ wɔn. Nwɔn da geḡebi igi patako ti a fi ti (ogiri). Nwɔn a ma ro gbogbo ibosi (kike) le ara wɔn lori, awɔn wɔnyi ni ɔta, nitorina ṣɔ ara rɛ lɔdɔ wɔn. Ibi Ɔlɔhun ki o ma ba wɔn, bawo ni nwɔn se le ma ngunri.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا لَوْ أَنفَدْنَاكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخِذُوا مِن مَّنْهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَمَعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

﴿٤﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسْتَدْرَجَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعُدُو فَاذْرُهُمْ فَتِلْكَ أُمَّةٌ
أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٥﴾

5. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: E wa nibi ki Ojiṣe Ọlọhun wa idariji fun nyin, nwọn a si gbọni wọn atipe ire o ri wọn ti nwọn o ma ṣeri ni ti oluṣe igberaga.

6. Bakanna ni fun wọn o tọṣọ idariji fun wọn abi o kò tilẹ tọṣọ idariji, Ọlọhun kò ni fi oriji wọn. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi awọn ijọ obilejẹ mọna.

7. Awọn na ni ẹniti nwọn nsọpe: E kò gbọḍo na wó (nyin) fun awọn ti nwọn wà ni ọḍọ Ojiṣe Ọlọhun titi nwọn yio fi tuka (kuro ni ọḍọ rẹ). Bẹ si ni ti Ọlọhun ni pẹpẹ ọrọ ti sanma ati ti ilẹ, ṣugbọn awọn koṣe-eku-koṣe eiyẹ enia kò gbọ agbọye.

8. Nwọn yio wa sọpe: Dajudaju bi awa ba pada de sinu (ilu) Madina, dajudaju awọn alagbara (ilu na) yio wa yọ awọn ẹni yẹpẹ jade kuro ninu rẹ. Ṣugbọn ti Ọlọhun ni agbara ati ti ojiṣe Rẹ ati ti awọn agba (Ọlọhun) gbọ lododo, ṣugbọn awọn alagabagebe nwọn kò mọ bẹ.

9. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe jẹ ki awọn owo nyin ati awọn ọmọ nyin ko airoju ba nyin kuro nibi iranti Ọlọhun; ẹnikeṅi ti o ba ṣe eyi, nigbana awọn elewọnni jẹ ẹni-ofò.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ وَرَأَتْهُم بِضُغُوتِهِمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا وَيَلَّوْا رُءُوسَهُمْ وَالْأَرْضَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَقْهَوْنَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعْرَابُ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ati ki ɛ wa na ninu ohun ti A ʃe ni ese fun nyin ʃiwaju ki iku to de wa ba ɛnikan nyin, depo ti yio fi ma ʃoɛ: Oluwa mi, kiloʃe ti O kò lɔ mi lara di igba kanti o sunmɔ, ki emi le fi tɔrɔ anu ati ki ni le je ɔkan ninu awɔn ɛni rere.

11. Atipe Ɔlɔhun kò ni lɔ ɛmikan lara nigbati akoko rɛ ba de, atipe Ɔlɔhun na ni Alamɔtan ohun ti ɛ nʃe.

(64) Suratul - Tagābunu

Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.

1. Ohun ti mbɛ ninu sanma ati ohun ti mbɛ ninu ilɛ nʃe afomɔ fun Ɔlɔhun. ti Rɛ ni ɔla, atipe ti Rɛ ni ɔpɛ; atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. On ni ɛniti O ʃe ɛda nyin, alaigbagbɔ mbɛ ninu nyin atipe onigbagbɔ ododo si mbɛ ninu nyin. Atipe Ɔlɔhun na ni Oluri ohun ti ɛ nʃe.

3. On da sanma ati ilɛ pɛlu ododo, O si ya awɔn aworan nyin, O si ʃe awɔn aworan nyin na daradara; atipe ɔdɔ Rɛ ni ɛ o padasi.

4. O mɔ ohun ti mbɛ ninu sanma ati inu ilɛ, O si mɔ ohun ti ɛ fi npamɔ ati ohun ti ɛ nʃe afihan rɛ

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصَدَّقَ وَأَكُن مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُنۢبِئُونَ
وَمَا تُكۢفِرُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌۢ بَدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

sita. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō ohun ti mbe ninu awōn igbaiya.

5. Njẹ iro awōn ẹniti nwōn še aigbagbọ ni işiwaju kò ti wa ba nyin bi? Nitorina nwōn tōwo buburu iyà eṣṣ wōn. Atipe ti nwōn ni iyà ẹlẹta-elero.

6. Eyi ri be nitoripe awōn ojise wōn ti je ẹniti nwōn ti wa ba wōn pẹlu idi ọrọ ti o yanju ti nwōn si sọpe: Njẹ abara ni yio fi wa mōna? Nwōn si še aigbagbọ nwōn si pẹhinda atipe Qlōhun ti rọ ọrọ (ju ẹsin wōn lọ). Atipe Qlōhun na ni Qlọrọ, Qba ti a ndupe fun.

7. Awōn ẹniti nwōn še aigbagbọ rope: (Qlōhun) kò ni le gbe wōn dide. Sọpe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju a o gbe nyin dide lẹhinna a o fun nyin niro ohun ti ẹ ti še. Atipe eyi je irọrun fun Qlōhun.

8. Nitorina ki ẹ gba Qlōhun gbọ ati ojise Rẹ ati imọlẹ eyiti A sọkalẹ. Atipe Qlōhun na ni Alamọtan ohun ti ẹ nṣe niṣe.

9. (Ranti) ojo ti yio ko nyin jo fun ojo ikojo, eyihun ni ojo èrè (fun awōn olugbagbọ lododo) ati ojo adanu (fun awōn alaigbagbọ). (Tagābuni). Ẹnikẹni ti o ba ni igbagbọ ododo si Qlōhun ti o si še işe rere, On yio pa-rẹ aṣiṣe rẹ fun u

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَأَوْا بِآلِ آمُرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَالُوا
أَشْرِكِيَّةً وَنَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَآسْتَفَى
أَلَّهُ وَاللَّهُ عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُغْنُوا قُلُوبَنَا وَرَبِّي لَتُبْعَثَن
نَّ لِنُبَيِّنَنَّ بِمَا عَمَلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

فَتَأْتُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أُنزِلْنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ النَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِن
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيَدْخُلْهُ
جَنَّتِ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

yio si fi sinu oḡba id̄era ti awon
odo n̄san ni isal̄e r̄e ti nwon yio ūe
gbere ninu r̄e lailai. Eyi ni ere ti o
tobi.

10. Atipe awon eniti nwon ūe
aigbagbo ti nwon si pe awon ami
Wa nir̄o, awon elew̄onni ni ̄ero ina,
ti nwon yio ūe gbere ninu r̄e; atipe
o buru ni apadasi.

11. Adanwo kan k̄o le ūe ayafi
peḷu iyoda ti Oḷohun. Atipe enikeni
ti o ba gba Oḷohun gb̄o yio fi okan
r̄e mona. Oḷohun ni Oni-mim̄o
gbogbo nkan.

12. Atipe ki e teḷe ti Oḷohun ati
ki e teḷe ti Ojiūe na; bi enyin ba si
yipada, nitorina ohun ti o je
oranyan fun Ojiūe Wa ni ijiūe
(Oḷohun) de ogongo ti o han.

13. Oḷohun, k̄osi oḷohun miran
ayafi On. Atipe ki awon olugbagbo
ododo fi ara ti Oḷohun.

14. Enyin eniti e gbagbo lododo,
dajudaju oṭa yio ma be fun nyin
ninu awon iyawo nyin ati awon
om̄o nyin, nitorina ki e s̄ora nyin ni
od̄o won. Bi e ba si ūe (id̄ekun)
amojukuro ti e ūe ipam̄ora ti e si ūe
aforijin, nitorina dajudaju Oḷohun
ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon ow̄o nyin ati
awon om̄o nyin adanwo ni won je,
atipe Oḷohun ni en̄san ti o tobi loḍo.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ لِمَا يَشَاءُ وَاللَّهُ يَكُلِّ شَيْءًا عَلَيْهِ ﴿١١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَأِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ آيَاتِنَا مِن آزْوَاجِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُوِّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ
وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغَفَرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Nitorina ɛ ɓeru Qlɔhun bi ɛ ba ti ni agbara mɔ, ki ɛ si gbɔrɔ ki ɛ si ɥele (ti Qlɔhun) ki ɛ si ma na owo nyin (si ti ɔna Oluwa); o jɛ ore kan fun nyin. Atipe ɛni-ti a ba ɔ (dā'bobo) nibi ahun ti ɛmi rɛ (l'epe k'ɔɛ), awɔn elewɔnyi ni olujere.

17. Bi ɛnyin ba ya Qlɔhun ni owó ni yiya ti o dara, yio di adipele rɛ fun nyin yio si foriji nyin. Atipe Qlɔhun na ni Oludupe, Oni-suru.

18. Oni-mimɔ kòkò ati ti gbangba, Olupataki ni Qjɔgbɔn ni.

(65) *Suratul - Talāk*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aɔakɛ ɔrun.*

1. Irɛ Annabi nigbati ɛnyin ba fɛ kɔ awɔn obirin silɛ, nigbana ki ɛnyin kò wɔn pɛlu titɛle akoko wɔn, ki ɛnyin ka onka akoko na (pe); ki ɛnyin si paiya Qlɔhun Oluwa nyin. Ki ɛnyin maɛ le wɔn jade ninu ile wɔn, atipe awɔn na kò gbɔdɔ jade, ayafi ti nwɔn ba lɔ ɛ ibajɛ ti o han gedegbe. Awɔnyi ni ɛnu-ālà Qlɔhun, ɛniti o ba tayɔ ɛnu-ālà Qlɔhun, dajudaju o ti ɛ abosi fun ori ara rɛ. Irɛ kò le mɔ boya Qlɔhun le jɛ ki ɔrɔ miran ɛlɛ lɛhin eyini.

2. Nigbati nwɔn ba lo akoko wɔn tan, ki ɛnyin fara nyin mɔra

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفُسُكُمْ أَحْيَاءَ لَا تَأْكُلْ أَمْوَالَكُمْ
مِمَّا كَسَبْتُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْكُمْ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفْهُ لَكُمْ
وَيُغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

عَلَيْهِ الْعَيْبُ وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
عِنْدَ تِهْنٍ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغَ الْأَجَلَ مِنْكُمْ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ

peḷu daradara tabi ki ɛnyin yà peḷu wɔn peḷu daradara, ki awɔn olododo meji jeri si i ninu nyin, ki ɛ si jeri ododo tori ti Oḷoḷhun. Eyiun ni anseni wasi fun ɛniti o ba je onigbagbo ododo si Oḷoḷhun ati oḷo ikɛhin. Atipe ɛniti o ba npaiya Oḷoḷhun yio fi ɔna han a.

3. Yio si pese fun u ni aye ti kò ni èro. Atipe ɛnikɛni ti o ba gbɛkɛle Oḷoḷhun On yio to o. Dajudaju Oḷoḷhun yio mu ɔrɔ Rɛ de opin. Dajudaju Oḷoḷhun ti diwɔn eto akoko gbogbo nkan.

4. Awɔn obirin ti nwɔn kò ni ireti nipa nkan oṣu ninu awɔn iyawo nyin, ti ɛnyin ba nṣe iyemeji, nigbana onka wɔn je oṣu mɛta, ati awɔn ti kò se ‘hela’ ri rara. Atipe awɔn ti nwɔn ni oyun, akoko ti wɔn ni ki nwɔn bi oyun inu wɔn. ɛnikɛni ti o ba paiya Oḷoḷhun, yio se ɔrɔ rɛ ni irɔrun.

5. Eyi ni aṣɛ Oḷoḷhun ti O sɔkalɛ fun nyin. ɛnikɛni ti o ba npaiya Oḷoḷhun, yio pa buburu rɛ rɛ, yio si fun u ni ɛsan ti o tobi.

6. ɛ fun wɔn gbe ninu ibugbe nyin bi aye ba se gba yin mɔ, ki ɛ maṣe ni wɔn lara nipa fifun aye mɔ wɔn. Ti nwɔn ba si ni oyun nigbana ki ɛ mã nawo fun wɔn titi ti nwɔn yio fi bi oyun inu wɔn. Ti nwɔn ba nfun ɔmɔ ni ɔmu fun

بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهُدُ وَأُذَوِّعُ عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ وَإِنِ اللَّهُ بَلَغَ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

وَالَّتِي يُبَيِّنُ مِنَ الْمَحِيضِ مِمَّنْ نَّسَأُ لِكُرْبَانِ أَرْبَعَةً
فَوَعِدْتُهُنَّ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِيضْ وَأُولَاتُ
الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْنَا وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

أَسْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وِجَدِكُمْ وَلَا نَضَارُوهُنَّ
لِضَيْقِوْنَ عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنْ أُولَاتٍ حَمِلْنَ فَانْفِقُوا عَلَيْهِنَّ
حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتُوهُنَّ
أَجُورَهُنَّ وَأَنْتُمْ وَابِنَاتِكُمْ مَعْرُوفٍ وَإِن تَعَاَسَرْتُم
فَسَرِّضْ لَهُنَّ أُخْرَى

nyin, ki ẹ fun wọn ni owo oya wọn, ki ẹ si damọran larin ara nyin pẹlu daradara; ti ọrọ nyin kò ba papọ, nigbana ki ẹ gba (alagbatọ) o miran ki o fun u lomu.

7. Ẹniti o ni (ọrọ) pupọ ki o na ninu pupọ rẹ, ẹniti a si diwọn arisiki rẹ (fun ni iwọnba ipese), ki on na si na ninu ohun ti Ọlọhun fun u. Ọlọhun kò fi kọ ẹmi kan lórun kọja ohun ti O fun u. Ọlọhun yio mu irọrun wa lẹhin inira.

8. Melomelo ninu ilu kọkan ti nwọn yapa kuro nibi aṣẹ Oluwa wọn ati awọn ojiṣẹ Rẹ, Awa ba wọn ṣiro iṣẹ wọn ni iṣiro ti o le, Awa si jẹ wọn niyà ti ọkàn kọ.

9. Nigbana yio tọ ẹsan buburu iṣẹ rẹ wo, atubọtan ọrọ rẹ jẹ ọfò.

10. Ọlọhun ti pa lese de wọn iyà ti o le, nitorina ẹnyin onilākaye ti ẹ gbabọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ti sọ (oni) ṣinileti kalẹ fun nyin.

11. Ojiṣẹ kan ni ti yio ma ka awọn àyàh Ọlọhun ti o yanju fun nyin, ki o le yọ awọn ẹniti o gbabọ lododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere kuro ninu okunkun (aigbagbọ) lọ sinu imọlẹ (igbàgbọ-ododo), Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ lododo ti o si nṣe iṣẹ rere, On yio fi

لِيُنْفِقُ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦٓ وَمَن قُدِّرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُۥ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكُفُّ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيِّجَعُ اللَّهُ بَعْدَ عَشْرٍ مُّسِرًّا ﴿٧﴾

وَكَايِنٍ مِّن قَرِيْبٍ عَنَّتْ عَن أَمْرِهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَدْنَهَا عَذَابًا ثَكْرًا ﴿٨﴾

فَدَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرًا خَسِرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم عَذَابًا شَدِيْدًا فَأَتَقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رَسُوْلًا يَتْلُو آيَاتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَخْرُجُونَ
آمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْرِ
وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ
لَهُم رِزْقًا ﴿١١﴾

wọ ọgba-idẹra eyiti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, nwọn o si şe gberẹ sinu rẹ lailai. Dajudaju Ọlọhun ti pese ti o dara julọ fun u.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O da sanma meje ati iru wọn ni ilẹ. O si nsọ aşẹ kalẹ larin wọn ki ẹnyin le mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan, atipe dajudaju Ọlọhun fi mimọ Rẹ rọkirika gbogbo nkan.

(66) *Suratul - Tahrimi*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aiye,
Aşake ọrun.*

1. Irẹ Annabi, kinişe ti o sọ nkan ti Ọlọhun şe lẹto fun ọ di ẹwọ (fun ra rẹ)? Irẹ fi nwa idunnu awọn iyawo rẹ? Ọlọhun jẹ Oludarijini, Onike.

2. Dajudaju Ọlọhun ti şe ofin fun nyin bi ẹ ti mã moribọ ninu ibura nyin; Ọlọhun si ni Oluranlọwọ nyin, On si ni Oni-mimọ, Ologbon.

3. Atipe nigbati Annabi ba ọkan ninu awọn iyawo rẹ sọ ọrọ ni ipamọ, nigbati oniyen sọ ọ (fun ẹlomiran), Ọlọhun si fi on han a (Annabi). On (Annabi) fi apakan mọ ọ, o si fi apakan pamọ Nitorina nigbati on sọ ọ fu u; (iyawo rẹ) o sope: Tani o sọ eyi fun ọ?. O sope:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ
الْأَمْزُجَ بَيْنَهُنَّ لِيُعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِمُحَرَّمٍ مَّا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلِغِي مَرَضَاتٍ
أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ
وَأُظْهِرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَيْدِيهَا بِهَذَا قَالَتْ مَن آتَاكَ هَذَا
قَالَ تَبَيَّنَ لِیَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

(Qlōhun): Oni-mimq̄, Alamq̄tan ni
O sq̄ fun mi.

4. Ti ɛnyin (iyawo r̄e mej̄ji) ba ronupiwada lq̄ ba Qlōhun, q̄k̄an ɛnyin mej̄ji p̄āp̄ā t̄e si šise eyi; ti ɛ ba si ran ara nyin lq̄wq̄ si (Annabi), Dajudaju Qlōhun ni Oluranlq̄wq̄ r̄e ati Jibrilu ati awq̄n oniwa rere ninu awq̄n olugbagbq̄ ododo ati awq̄n Malaika ti nwq̄n j̄e oluranlq̄wq̄ l̄ehin eyi.

5. O lej̄e Oluwa r̄e yio fir̄opo fun u awq̄n obirin (miran) ti wq̄n dara ju yin lq̄. Ti o (Annabi) ba kq̄ yin sil̄e. Awq̄n (obirin miran) ti wq̄nj̄e olupa-ofin-Qlōhun-mq̄, awq̄n onigbagbq̄ ododo, awq̄n olut̄e lease (Qlōhun), awq̄n oluronupiwada, awq̄n oluj̄osin, awq̄n gbaw̄egbaw̄e, awq̄n adelebq̄ ati wundia.

6. ɛnyin ti ɛ gbagbq̄ ni ododo, ɛ gba ara nyin l̄a ati awq̄n enia nyin nibi ina ti o j̄e pe awq̄n enia ati awq̄n okuta ni a fi nko o; awq̄n Malaika ti o ni ipa ati agbara ni oluṣq̄ r̄e, nwq̄n ki yi aṣ̄e Qlōhun ti O ba pa fun wq̄n pada, nwq̄n a si m̄a mu aṣ̄e ti a ba pa fun wq̄n ṣ̄e.

7. ɛnyin alaigbagbq̄, k̄o si ar̄oye kankan (awawi) fun nyin loni, dajudaju a o san ɛsan iṣ̄e ti ɛ ṣ̄e fun nyin nikan ni.

إِن نُّوَبِّأُ إِلَى اللَّهِ فَدَّ صَعَتِ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِّحِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلٰئِكَةَ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنِيئَاتٍ تَيَبَّنَّتْ عَنِّدَاتٍ سَيِّحَاتٍ تَيَبَّنَّتْ وَأَبْكَرًا ﴿٥﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أُنفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْبُدُوا الْيَوْمَ إِلَّا جِبْرٰنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ronupiwada lọ ba Ọlọhun ni ironupiwada ti otitọ. O le jẹ pe Oluwa nyin yio pa ẹṣṣ nyin rẹ fun nyin ki O si fi nyin wọ sinu ọgba idera eyiti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ, ọjọ ti Ọlọhun kò ni dojuti Annabi ati awọn ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ. Imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ọwọ-ọtun wọn, nwọn yio sọpe: Oluwa wa, ṣe imọlẹ wa ni pipe fun wa ki O si dariji wa, dajudaju Irẹ ni alagbara lori gbogbo nkan.

9. Irẹ Annabi, m̄ sapa le awọn alaigbagbọ ati alagabagebe lori, ki o si le kókó mọ wọn lori; ina Jahannama ni ibugbe wọn, apadasi buru ni.

10. Ọlọhun fi apejuwe lelẹ fun awọn ti kò gbagbọ, iyawo Nuha ati iyawo Lutu. Awọn mejēji wa labẹ awọn ẹrusin Wa meji ti nwọn jẹ oniwa rere, (awọn obirin mejēji) nwọn ṣe jamba fun (awọn ọkọ) wọn, awọn mejēji (bale wọn) kò si rọ wọn lọrọ nkankan lọdọ Ọlọhun, asisọ fun awọn mejēji pe: Ẽ wọ ina pẹlu awọn ti o wọ ina.

11. Ọlọhun si tun fi apejuwe lelẹ fun awọn onigbagbọ ododo nipa iyawo Firiaona nigbati o sọpe: Oluwa mi kọ ile kan fun mi ni ọdọ Rẹ sinu ọgba idera atipe ki O

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا
عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ يَّكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُم مَّجَنِّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُ ۗ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بِرَبِّكَ اَيْدِيَهُمْ وَيَاْمِنُ بِهَا
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا نُوْرًا وَاغْفِرْ لَنَا
ۙ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٨﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
وَاغْلظْ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا وَنُهَرْجَهُمْ
وَيَسِّرْ لِّلْمُصِيْبِ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتٌ نُّوحٍ
وَاَمْرٰتٌ لُّوطٍ ۗ كَاٰنَا تَحْتَ عِبْدِيْنَ مِنْ عِبَادَا
صٰدِقِيْنَ فَخٰنَا هُمَا فَاوْرَثْنٰهُمَا مِنْ اَللّٰهِ
شَيْئًا وَقِيْلَ اَدْخِلَا النَّارَ مَعَ الَّذٰلِيْنَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرٰتٌ
فِرْعَوْنَ اِذْ قَالَتْ رَبِّ اٰتِنِيْ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا
فِي الْجَنَّةِ وَوَجِّعِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَوَجِّعِيْ
مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾

gbami la lɔwɔ Firiaona ati işe rẹ, atipe ki O gbami la lɔwɔ awon ijo alabosi.

12. Atipe Mariyama ɔmɔbirin Imrana ti o şo abe rẹ, A si fe (si ara rẹ) ninu emi Wa, o si gba lododo ɔrò Oluwa rẹ ati awon tira Rẹ o je okan ninu awon ti o tele aşe.

(67) *Suratul - Mulki*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokę aiyę,
Aşakę ɔrun.*

1. Ibukun ni fun Ẹniti ijoɔa wà ni ɔwɔ Rẹ, atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. Ẹniti O da iku ati wiwa lāyẹ ki O le ba dan nyin wò; èwo ninu nyin ni yio şe işe rere julɔ, atipe On ni Alagbara, Alaforiji.

3. On ni Ẹniti O da sanma meje ni ipélé (kan lori) ipélé (kan), o kò le ri ipakasɔ ninu ɛda (Qba) Ajokę aiyę. Nitorina tun wo o yida: Nje o le ri lila pepepe kan bi?

4. Lehinna ki o tun wõ yida leşemeji si, iriran na yio si pada si ɔdɔ rẹ ni ti yiyę peşę on na yio di alārẹ. (kúrẹ).

5. Atipe A ti şe sanma aiyę ni oşşo peşu awon atupa A si şe (awon atupa na) ni okò asq̄bade fun awon

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَنَاتِ ١٦



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ٢

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاطًا فَأَمَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَلُّوٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ٣

مِمَّنْ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِنًا وَهُوَ حَسِيرٌ ٤

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ٥

èşu. A si ti pa iyà ina jonijoni lese silè de wòn.

6. Iyà ina Jahannama si mbẹ fun awon ẹniti nwon ti şe aigbagbo si Oluwa won, o si buru ni apadasi.

7. Nigbati a ba ju won sinu re, nwon yio ma gbọ kikun ina na, beni yio ma ru soke.

8. Yio ferẹ pin rarẹ niti ibinu. Igba yiowu ti a ba ju ijọ kan sinu re, awon oluṣọ ibẹ yio ma bi won lere pe: nje olukilo kan ko wa ba nyin bi?

9. Nwon a sope: Beni, dajudaju olukilo kan ti wa ba wa, ṣugbon a pe ni opuro a si sope: Olohun ko so kinikan kalẹ, enyin ko wa ninu kinikan ju isina ti o tobi lo.

10. Atipe nwon a tun sope: Ti o ba şe pe awa gbọran ni tabi ti a si lo lakaye ni, a ki ba ti wa ninu ero ina jonijoni.

11. Nigbana nwon yio jẹwọ eṣe won; nitorina ijina (si ike Olohun) ki o ma be fun awon ero ina jonijoni.

12. Dajudaju awon ẹniti nwon npaya Oluwa won ni kọkọ, ti won ni aforiji ati esan ti o tobi.

13. Atipe bi e ba fi ọrọ nyin pamọ tabi e so q sita, dajudaju On

وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَيَسُ
الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

إِذَا الْقَوَايِمُ سَمِعُوا مَا شَهِقَارِهِ تَقَوُّرُ ﴿٧﴾

تَكَادُ تَمَيِّرُ مِنَ الْفَيْظِ كَمَا أَلَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتُمْ
خَزَائِنَهَا أَلَا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَنَسْحَقُوا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

14. Njẹ Ẹniti o da ẹda ko ha mọ ni? Atipe On ni Alānu. Alamọtan.

15. On ni Ẹniti O ẹ ilẹ fun nyin ni rirọ, nitorina ki ẹ mǎ rin ni awọn agbegbe rẹ ki ẹ si mǎ jẹ ninu ese Rẹ. A o gbe gbogbo ẹda dide si ọdọ Rẹ.

16. Njẹ ẹnyin ha nfi aiyabalẹ si Ẹniti O mbẹ ninu sanma pe kò le jẹ ki ilẹ gbe nyin mi ni? Nigbana ilẹ na yio ma mi titi.

17. Abi ẹnyin fi aiyabalẹ si Ẹniti mbẹ ninu sanma pe kò ni da le nyin lori awọn ẹwọrọ okuta? Nitorina ẹ mbọ wa mọ bawo ni ikilọ (Mi) tiri.

18. Atipe awọn ẹniti nwọn ti siwaju nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina bawo ni atako (Mi) ti ri.

19. Abi awọn kò wo awọn ẹiyẹ ti o wa ni oke wọn ti o nna iyẹ ti o si npa iyẹ na mọra? Kinikan kò le da wọn duro ayafi (Ọba) Ajọkẹ aiye. Dajudaju On ti ri gbogbo nkan.

20. Tani ẹniti yio jẹ ọmọ ogun fun nyin ti o le ran nyin lọwọ laiye (Ọba) Ajọkẹ aiye? Dajudaju awọn alaigbagbọ kò si ninu nkankan ju itanjẹ lọ.

الصدور ١٢

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَسْرِوا فِي مَنَاجِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَيْتَ وَيَقِضْنَ مَا مِيسَكُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكَ يَصْرُكُ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكُفْرَونَ إِلَّا فِي عُرُوقِ ﴿٢٠﴾

21. Tani ɛniti o le ma še «arisiki» fun nyin bi On bada èsè Rẹ duro? Bẹtiẹkọ, nwọn ti še orikunkun sinu igberaga ati sisa kuro (nibi otitọ).

22. Njẹ ɛniti nrin ni idorikodo ni o mọna julọ ni tabi ɛniti o nrin ni iduro dede ni oju ọna ti o tọ?

23. Sọpe: On ni Ẹniti O še ẹda nyin O si še igbọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn. Ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

24. Sọpe: On ni Ẹniti o daa yin sori'le atipe ọdọ Rẹ ni a o ko nyin jọ si.

25. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni adehun yi yio şe ti ẹnyin ba jẹ olododo?

26. Sọpe: Dajudaju mimọ (rẹ) mbẹ ni ọdọ Ọlọhun nikan, atipe emi jẹ olukilọ kan ti o han lasan ni.

27. Nitorina nigbati nwọn ba ri pe o sunmọ wọn pẹkipẹki, oju awọn alaigbagbọ yio si yipada, atipe a o wi fun wọn pe: eyi ni ohun ti ẹ npè.

28. Sọpe: Ẹnyin kò şe akiyesi ni, ti Ọlọhun ba pa mi rẹ ati awọn ti o mbẹ pẹlu mi, tabi ti O ba şe ikẹ wa, nitorina tani ɛniti yio da ǎbò bo awọn alaigbagbọ nibi iyà ẹlẹta-elerọ.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْفَعُ إِنْ أَمْسَكَ رِيقَهُ بِلِجْوَاءٍ
فِي عَتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٦٧﴾

أَمَّنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٢﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِدَعْوَتِهِ تَدْعُونَ ﴿٧٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَن مَّعِيَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٧٤﴾

29. Sɔpɛ: On ni (Qlɔhun) Ajɔkɛ aiyɛ, ɛniti awa gbagbɔ awa fi ara ti I. Nitorina ɛ o mɔ tani o mbɛ ninu iʃina ti o han gbangba.

30. Sɔpɛ: ɛ kò ʃɛ akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbɛ, tani ɛniti yio mu omi iʃɛlɛru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlamɪ

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Nūn (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba l'ero pɛlu harafɪ yi). Atipe Mo fi Gege ikɔwe (Kɔlam) nā bura, ati ohun ti nwɔn kɔ.

2. Pɛlu agbara idɛra Oluwa rɛ, irɛ (Muhammadu) ki iʃɛ ayiri (ɛniti ori rɛ darú).

3. Atipe dajudaju ɛsan ti kò ni duro ni yio ma bɛ fun ɔ.

4. Atipe dajudaju irɛ jɛ ɛniti o ni iwa ti o dara julɔ.

5. Nitorina irɛ mbɔ wa ri, atipe awɔn na mbɔ wa ri.

6. Tani ɛniti ori rɛ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rɛ On lo mɔ julɔ tani ɛniti o sɔnu lɔ kuro ni oju ɔna ti Rɛ, atipe On na lo tun mɔ julɔ awɔn wo lo tɔna.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَابِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَاسْتَعْمَلُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿٦٨﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْحُونٍ ﴿٦٩﴾

وَأِنَّكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٧٠﴾

وَأِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٧١﴾

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيكُمُ الْمَفْتُونُ ﴿٧٣﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (orọ Olohun) ni irọ.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Maşe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) loppoloppo, ẹni abuku.

وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَاظٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. Eḷegan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) peḷu ofofo.

هَمَّا زَمَنَّا بِنَبِيِّهِ ﴿١١﴾

12. Oluṣeni lori kuro nibi òre ṣiṣe, olukọja ẹnu àlà, ẹḷeṣe.

مَتَاعَ الْآخِرِ مَعْتَدٍ أُنِيرُ ﴿١٢﴾

13. Qdaju, lehin eyi omọale si ni (on).

عُتِلْ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْرٌ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn omokurin.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَنَبِينٍ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn àyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذَا تَمَتَّلَ عَلَيْهِمْ أَنشَدْنَاهُ مَا كُنَّا نَسْتَدِيرُ ﴿١٥﴾

الْأُولَئِكَ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَدَّ سُمْرُهُ عَلَى الْغُرُطُورِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò gẹgẹbi A ti ṣe dan awọn ti o ni oḡba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu oḡba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَالُوهُمْ ذَكَرْنَا كَالْبَلَاءِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ إِذَا أَقْبَسُوا ﴿١٧﴾

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Olohun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (oḡba na) lati oḡo Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni oḡba) ti sun lọ.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَتَنَادَ وَأَمْضِيَ حِينِ ﴿٦٩﴾

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbiniyin lārò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنْ أَعْدُوْا عَلَيَّ حَرْبًا إِنَّكُمْ صَرِمِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَأَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرًّا وَقَدِيرِينَ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sọpe: Dajudaju awa ti şina.

فَمَا زَاوَاهَا قَالُوا إِنَّا لَصَالُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwò fun wa.

بَلْ مَحْنٌ مَحْرُومُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kiloşe ti ẹninin kí fi ogo fun Ọlọhun?

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْأَوَّلُ لَكُم مَّا لَآتَيْتُمْ حُونَ ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sọpe: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sọpe: Ẹgbé wa, dajudaju awa jẹ alaşeju.

قَالُوا رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lo rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا حَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bayi ni iyà eṣṣ ma nri. Iyà ti orun tobi ju eyi lo, ti o ba jẹpe nwon mọ ni.

كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awon olupaiya, awon oḡba ti o ni idera mbe fun won loḡo Oluwa won.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Njẹ A le fi awon ti o npa ofin Olohun mọ we awon ti nwon tapa si ofin Olohun bi?

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Kiloṣe nyin ti enyin fi ndajọ be?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Tabi akosile kan wa fun nyin ti e ri i ka (ninu re).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Pe dajudaju enyin yio sa esa ohun ti o ba wu nyin ninu re?

إِنْ لَكُمْ فِرْعَانٌ مَّا خَيْرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma be titi di oḡo ajinde, pe: Bi enyin ba ti pinnu oḡo si ni yio ma jẹ?

أَمْ لَكُمْ أَيْدِيكُمْ عَلَيْنَا تَابِعَةً إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

إِنْ لَكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bi won lere pe ewo ninu won ni o le fowosoya eyini.

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ إِنَّكَ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Tabi nwon ni awon igbakeji (Olohun)? Ti o ba jẹ be ki nwon mu awon igbakeji (Olohun) won na wa ti nwon ba jẹ olododo.

أَمْ لَكُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Ni oḡo ti a o ka (aṣo) kuro l'ojugun a o mã pe wõn lḡ sibi iforikanlè, nwõn kò ni le ṣe e.

43. Oju wõn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wõn. Dajudaju nwõn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilè nigbati nwõn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silè pèlu ẹniti o npe oḡo yi nirḡ. Awa mbḡ wa mu wõn diẹ diẹ ni ayè ti nwõn kò ni mḡ.

45. Mo nlḡra fun wõn ni, dajudaju èro Mi nipõn.

46. Tabi irẹ mbere ẹsan (owo-oyà) kankan lḡwḡ wõn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wḡ wõn lḡrùn?

47. Tabi nwõn ni nkan ipamḡ ni oḡo ni ti o fi jẹ pe nwõn kḡ o silè?

48. Nitorina duro de idajḡ Oluwa rẹ, irẹ maṣe dabi Ẹleja (Annabi Yunusa) nigbati o lḡ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wo lati oḡo Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Ṣugbõn Oluwa rẹ ti ṣa a leṣa, O si ṣe e ni oḡkan ninu awõn enia rere.

51. Awõn alaigbagbḡ (keferi) fẹrẹ fi oju wõn gbe o ṣubu nigbati

يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ

فَلَا يَسْتَجِيبُونَ ﴿١٢﴾

خَاضِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْفَعُهُمْ ذُلًّا وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْغَلِيظِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَفْرُوقٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْأُخْتِ إِذْ تَأَذَى
وَهُوَ كَاظِمٌ ﴿١٨﴾

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ رَيْبَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنَذَى بِالْعُرَاةِ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿١٩﴾

فَاجْتَنِبْ رَبَّهُ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْفِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ

nwõn gbõ iranti na, nwõn si nsõpe:
Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju
işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hâkkoh

*Ni orukọ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).
2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?
3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye ododo ti o daju na?
4. Awõn (arà) Samudu ati awõn (arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó (ọjọ-Ajinde) na nirọ.
5. Awõn ti Samudu a pa wõn rẹ pẹlu igbe t'ole koko (kọja ãlà).
6. Awõn ti Adu a pa wõn rẹ pẹlu atẹgun (agàn) ti o le koko ti o lagbara.
7. O (Qlõhun) fẹ le wõn lori ni oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ duro, irẹ yio ri awõn enia na ti nwõn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo dabinu ti o wo lulẹ.
8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku ninu wõn?
9. Atipe firiaona de ati awõn tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awõn Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşẹ.

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَقَالُوا إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْحَاقَةَ ﴿٦١﴾

مَا أَلْحَاقَةَ ﴿٦٢﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْحَاقَةُ ﴿٦٣﴾

كَذَبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٦٤﴾

فَأَنَّا نَمُودُ فَأَهْلِكْنَا كُرًا بِطَاغِيَةٍ ﴿٦٥﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكْنَا كُرًا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦٦﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَنبِيئًا أَيَّامٍ حُسُومًا

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازٌ مُنْحَلٍ

حَاوِيَةٍ ﴿٦٧﴾

فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿٦٨﴾

وَجَاءَ دُجَعَانٌ وَمِن قَبْلِهِ وَالْمَوْثِقَاتُ بِالْحَاطِيَةِ ﴿٦٩﴾

10. Nwøn lodi si ojişë Oluwa wøn, nirotina O jë wøn niya ti o le koko.

11. Dajudaju Awa ni A gbe nyin gun økø nigbati omi bo gbogbo nkan møleş.

12. Ki Awa le şe e niranti fun nyin ki eti ti o mø nkan şø bã le şø (nkan ti o gbø).

13. Nigbati a ba fun ferè ni fifun êkan-şøşo.

14. Atipe a gbe gbogbo ilë soke ati awøn oke a o si wo wøn lulë ni wiwo êkan şøşo.

15. Ni øjø na ohun ti yio şelë yio şelë (nkan ti yio bølë).

16. Atipe sanma yio pin si meji tobë ti yio fi di yepëş.

17. Atipe awøn Malaika nwøn yio wà ni egbeğbeğ rë. Atipe awøn (Malaika) mejø ni nwøn yio ru Al'araşı Oluwa rë ni øjø na loke wøn.

18. Ni øjø na a o şeri nyin (si işiro işë), kò ni si aşiri nyin kan ti yio pamø.

19. Nigbana eniti a ba fun ni tirà tirë ni øwø-øtun rë, yio søpe: È gba, ki ë ka tira mi.

فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاغْدُهِمْ آخِذَةً بِرَأْسِهِ ﴿١٠﴾

إِنَّا لَنَاطِقُوا الْمَاءَ حَمَلَتُكُوفِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكُرَةً وَتَعْيِبَةً أُنْذِرْ عِبَادَ ﴿١٢﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

وَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَذُكَّرًا ذَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

فِيَوْمٍ مَّيِّدٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ مُّنبِئَةٌ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ تَعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَلِمَتَهُ فَبِسْمِئِهِ فَقَوْلٌ ﴿١٩﴾

هَآؤُمْ أَقْرَبُ وَأَكْبَرُ ﴿١٩﴾

20. Dajudaju emi ti mọ amọdaju pe emi aba işiro işe mi pade.

إِنِّي طَلَنْتُ أَبَا مَلِكٍ حَسَابِيَةَ ﴿٢٠﴾

21. Nigbana on yio wa ninu işemi ti o nyonu (ti ayonu si).

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. Ninu oğba Alijannà ti o ga.

فِي حَنَكَةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. Eso rẹ wa ni arọwoto.

قَطُوفُهَا دَائِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Ẹ mã jẹ ki ẹ si mã mu pẹlu igbadun, nitori on ti ẹ ti ti şiwaju ni awon ojo ti o ti koja.

كُلُّوْا وَأَشْرَبُوا هُنِيْءًا سَلَفْتُمْ فِي الْآيَاتِ
الْغَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. Atipe ẹniti a ba fun ni tira rẹ ni owo-osi, yio sope: Egbe mi o, iba sepe a kò fun mi ni tirà mi (rara)!

وَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابُهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ بَلَيْتَنِي
لَأَزُوْتَ كِتَابِيَةَ ﴿٢٥﴾

26. Atipe emi kò ti mọ ohun ti işiro işe mi jẹ.

وَلَوْ أَدْرِمَاجِسَابِيَةَ ﴿٢٦﴾

27. O maşe o, on (iku) iba ti gba emi mi tan (patapata).

بَلَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. Orọ mi kò rọ mi lorọ (l'oni).

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ﴿٢٨﴾

29. Gbogbo agbara mi pari (l'oni).

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ﴿٢٩﴾

30. (Olọhun yio sope:) Ẹ ki i mọle, ẹ dè e ni mọwo-morun.

حَذَوْهُ فَعَلَوْهُ ﴿٣٠﴾

31. Ẹ sọ o sinu ina Jahimi (tinjo fofo).

فَأَلْحَجِمِ صَلْوَهُ ﴿٣١﴾

32. Lẹhinna ẹ wọ sinu ẹwon (ti o gùn) ni ãdọrin igunwo, ẹ ki i sinu rẹ.

تَرَىٰ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَعْمُونَ ذِرَاعًا فَآفَأَسْأَلُكَوَهُ ﴿٣٢﴾

33. Dajudaju on kò ni igbagbo si Olọhun Oba-titobi.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

34. Atipe on kò ngba enia niyanju lati bọ awọn alaini.

وَلَا يَحِصُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

35. Nitorina kò ni si ọrẹ imulẹ fun u nibi l'oni.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. Atipe kò ni si onjẹ fun u ju ijẹkujẹ (awọyun wọ'jẹ).

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينِ ﴿٣٦﴾

37. Kò si ẹniti yio jẹ ẹ ju awọn eleşẹ lọ.

إِلَّا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

38. Nitorina Mo fihun ti ẹ ri bura.

فَلَا أَقِيمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Ati ohun ti ẹ kò ri (bura).

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ ojişẹ kan ti o ni aponle.

إِنَّهُ الْقَوْلُ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe on ki işe ọrọ akọrin kan. Igbagbọ nyin kere pupọ.

وَمَا هُوَ بِقَوْلٍ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe ki işe ọrọ odifa. Iranti nyin kere pupọ.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọOluwa gbgbo aiye.

نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

44. Ti o ba şe pe on (Annabi) da adapa irọ mọ Wa ni ninu ọrọ nā.

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِلِ ﴿٤٤﴾

45. A ba ki i mọlẹ pẹlu agbara.

لَا خِذْيَانًا مَنَآءَ الْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

46. Lẹhinna Awa iba ja işan ọrun rẹ.

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe kò ni si ẹniti yio le gba a silẹ l'owọ Wa (ninu yin).

فَمَا يَنْكُرُونَ مِنْ أَحْدَادِهِ عَنْ حَجْرِينَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti fun awọn olupaiya.

وَأَنَّهُ لَلذِّكْرُ الْلَمْتَقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju Awa mọ pe awọn olupe (Al-Kurani) nirọ wa ninu nyin.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ مِّكَذِبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju on yio jẹ abamọ fun awọn ti kò gbabọ (keferi).

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju on jẹ ododo ti o daju.

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. Nitorina še afomọ fun orukọ Oluwa rẹ Qba-titobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

(70) Suratul - Ma'ārijī



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Abere ọrọ kan bere nipa iyà ti mbọ wa şeḷẹ.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿٥٣﴾

2. Ti kò ni si ẹniti yio ti i kuro fun awọn alaigbabọ.

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٥٤﴾

3. Lati ọdọ Qlọhun Ẹniti O ni awọn ọna igbàgùnkẹ.

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٥٥﴾

4. Awọn Malaika ngùnkẹ tọ Q lọ ati ẹmi mimọ ni ojọ ti idiwọn rẹ jẹ ẹgbẹrun pọna adọta ọdun.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٥٦﴾

5. Şe ifarada ti o tọ ti o yẹ.

فَأَصْبَرَ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥٧﴾

6. Dajudaju awọn nwò o pé ohun ti o jinna ni.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٥٨﴾

7. Awa si ri i pé ohun ti o sunmọ ni.

وَرَبَّهُ قَرِيبًا ﴿٥٩﴾

8. Ojọ ti sanma yio dabi idẹ ti o yọ.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾

9. Atipe awọn okè yio dabi ègbòn owu-irun.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

10. Oṛẹ kan kò ni le bere oṛẹ (imulẹ rẹ).

وَلَا يَنْتَلِ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

11. Nwọn yio ri ara wọn. Èlẹṣẹ yio fẹ ni ojọ nā pe ki on fi awọn omọ on gba ara on silẹ ninu iyà.

يَبْصُرُونَهُمْ بِوُدِّ الْمُعْجَمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِنَفْسِهِ ﴿١١﴾

12. Ati iyawo rẹ ati arakunrin rẹ.

وَصَنْجَبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

13. Ati awọn ẹbi rẹ ti nwọn mā dabo bo o.

وَفَصَلَّيْهِ الَّتِي تُتَوَدَّى ﴿١٣﴾

14. Ati gbogbo ẹniti o wa ni ori ilẹ patapata, lẹhinna ki nwọn gbà a silẹ.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ نَبِّئِهِ ﴿١٤﴾

15. Kò le jẹ bẹ, dajudaju ina na a ma jo fofo.

كَلَّا إِنَّمَا الظَّنُّ ﴿١٥﴾

16. Yio ma bo awọ ori toro.

نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى ﴿١٦﴾

17. Yio ma pe awọn ti o pẹhinda ti o si yi'ju-pada.

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾

18. Atipe o ko (owò) jọ o si fi (wọn) pamọ.

وَجَمْعٌ فَأَرْعَى ﴿١٨﴾

19. Dajudaju enia, a da a ni (alaini suru) akanju.

إِنَّا الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20. Nigbati aburu ba fowọkan a a kanra (ni).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جُرُوعًا ﴿٢٠﴾

21. Atipe nigbati òre ba kan a a kò (a fi se ahun).

وَإِذَا مَسَّ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. Ayafi awọn ti ma nkirun.

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٢٢﴾

23. Awọn ẹniti nwọn tẹ'ramọ irun wọn (ti nwọn nki).

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ati awọn ẹniti o mu iwò ti a mò kuro ninu awọn owò wọn.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. Fun awọn atọrọjẹ ati awọn ti a šē (owo) lēwọ fun (ninu awọn alaini).

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٢٥﴾

26. Ati awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si ojo ẹsan.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. Ati awọn ẹniti nwọn npaiya iyà Oluwa wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Dajudaju iyà Oluwa wọn ki iṣe ohun ti a le faiyabalẹ si.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا يُومِنُونَ ﴿٢٨﴾

29. Ati awọn ẹniti nṣọ abẹ wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْوِقُونَ وَجُهَّهُمْ فَخُطُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ayafi l'òdọ awọn iyawo wọn abi awọn ti ọwọ-ọtun wọn kapa (ẹrubirin wọn), nitorina awọn ki iṣe ẹni ẹbu.

إِلَّا أَعْلَىٰ أَرْجُلِهِمْ ۚ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۚ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31. Nitorina ẹnikeṅi ti o ba nwa nkan miran lẹhin eyi, nigbana awọn elewọnni ni olukọja ẹnu-àlà.

فَمَنْ أَبْغَضَ إِلَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32. Ati awọn oluṣọ adehun wọn ati ohun ti a fi ọkàn tan wọn si (Amana wọn).

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾

33. Ati awọn oluduro ti ẹri ododo.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Ati awon oluṣo awon irun won.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35. Awon elewanni ni eniti a o ponle ninu awon oḡba-idera.

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Kiniṣe awon ti ko ḡbagbo ti ara won ko balẹ niwaju re.

فَالَّذِينَ كَفَرُوا قِبَالِكُمْ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37. Si owo-otun (re) ati si owo-osi (re) nijonijo?

عَنِ الْعَمِينَ وَعَنِ السَّمَاءِ عَزِينَ ﴿٣٧﴾

38. Abi olukuluku won ha nireti pe a o fi on wo oḡba-alijanna onidera ni bi?

أَيَطْعَمُ كُلُّ أُمَّرٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. Rara o, dajudaju Awa ni A da won lati inu ohun ti nwon mo.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Mo bura pelu Oluwa ibuyorun ati ibuworun, dajudaju Awa ni Alagbara.

فَلَا أَسِيبُ رَبِّيَ الشَّرِيقَ وَالْمُعْرَبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

41. Lati le fi awon ti o dara ju won lo paro won, be si ni A ko je eniti a ko agara ba (ero Wa).

عَلَىٰ أَنْ يُبَدَّلَ خَيْرٌ مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٤١﴾

42. Nitorina fi won silẹ ki nwon ma so isokuso ki nwon si ma se erekere, titi nwon yio fi ba ojo won ti a se ni adehun fun won pade.

فَذَرَهُمْ خَبْرًا يُرْوَىٰ أَوْ بَلِيغًا يُنْفَخُ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ الَّذِي بُوْعِدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ojo ti nwon yio jade lati inu awon sare ni werewere yio dabi enipe nwon nyara lo sisi asia ti a kan mofe.

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْجِبَالِ أَنْبَاءً وَإِلَىٰ النَّفْسِ يَوْمَ يُؤْفَكُونَ ﴿٤٣﴾

44. Awon oju won yio wale, iyepere yio bo won daru. Ojo na ni ojo ti a se ni adehun fun won.

خَشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

(71) Suratu - Nūhu



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dajudaju Awa ni A ran (Annabi) Nuha ni iş si awọn enia rẹ pe ki o şe ikilọ fun awọn enia rẹ şiwaju ki iyà kan ẹlẹtaelero to de wa ba wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

2. O sọpe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi ni olukilọ ti o han gbangba fun nyin:

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

3. Ki ẹ sin Qlọhun (Qba nyin) ki ẹ paia Rẹ ki ẹ si tełe temi.

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

4. Yio fi ori awọn ẹşş nyin ji nyin ati ki O le lọ nyin lara lọ di àkokò kan ti a ti s'ami si. Dajudaju àkokò Qlọhun, nigbati o ba de, a kò ni lọ (ẹnikan) lara. Ti o ba şe pe ẹ ba mọ ni.

يَعْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿٣﴾
إِنَّا جَاءَ اللَّهُ إِذْ جَاءَهُ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. (Annabi Nuha) sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi pe awọn enia mi l'oru ati l'ọsan.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾

6. Ipe mi nā kò le nwọn kun ni kinikan ayafī sisa (kuro ni oju ọna t'Qlọhun).

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاؤِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

7. Atipe emi ni igbayiwu ti nba pẹ wọn pé ki O le foriji wọn, nwọn a fi ọmọika wọn di eti wọn nwọn a si tun fi aşọ b'ori, nwọn si rinlẹ şinşin (si ori ẹşş) nwọn si şe igberaga ti o ga.

وَإِنِّي كُنْتُ لَمَادًا عَوَّاهًا لَّهُمْ لِيَتَّخِفُوا لِيُحِيطُوا بِأَرْجُلَيْهِمْ
فِي آدَانِهِمْ وَأُصْبِحُوا بِآصْفَارِهِمْ مُّسْتَكْبِرِينَ ﴿٧﴾
أَسْتَكْبَرُوا

8. Lẹhinna dajudaju emi pe wọn ni gborogboro.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

9. Lẹhinna dajudaju emi gbé ohùn s'oke fun wọn ti mo nkede, mo si tun pe wọn nikòkò ati ni jẹjẹ.

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. Mo si tun sọ (fun wọn) pe: E tọrọ aforiji l'ọdọ Oluwa nyin, dajudaju On jẹ (Ọba) Alaforiji.

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. Yio rọ ojo fun nyin ni (ojo) pupọ.

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12. Atipe yio fi awọn owò ati awọn ọmọ ran nyin lọwọ, atipe yio še awọn oko ati awọn odò şişàn fun nyin.

وَيُمْدِدْ ذِكْرًا بِأَمْوَالٍ وَيَبْنِي وَجَعَلَ لَكَ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكَ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13. Kinişe nyin ti ẹ kò ni'reti titobi lati ọdọ Ọlọhun?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju O ti da nyin ni igbà kan lẹhin igbà.

وَقَدْ خَلَقْنَا أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. Abi ẹ kò ri bi Ọlọhun ti še da sanma meje ni ipele-ipele ni?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. Atipe O še oşupa si'nu rẹ ti o ni imọlẹ, O si še ọrùn ni atupa?

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. Atipe Ọlọhun nmu nyin yọ jade ninu ilẹ bi ohun ti o nhu.

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. Lẹhinna yio si da nyin pada si inu rẹ, yio si yọ nyin jade ni yiyọ jade.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe Ọlọhun še ilẹ fun nyin ni itẹ.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. Ki ɛ le ma bɔ si awɔn oju
onà ti o fɛ ninu rɛ.

21. (Annabi) Nuha sɔpe: Oluwa
mi, dajudaju nwɔn ti kɔ ɔrɔ mi
nwɔn si ti tɛle ɛniti owò rɛ ati ɔmɔ
rɛ kò le lekun ni kinikan fun u
ayafi àdanù.

22. Nwɔn si da ete ni ete ti-tobi.

23. Atipe nwɔn sɔpe: ɛ maɛ fi
awɔn oriɕa nyin silɛ; ati ki ɛ maɛ
fi oriɕa Wadda ati Suwaà, ati
Yagūsa ati Yaūkà ati Nasrà silɛ.

24. Atipe dajudaju nwɔn ti ɕi
ɔpɔlɔpɔ (enia) l'ona. (Oluwa) maɛ
lekun kinikan fun awɔn alabosi ju
ɕina lɔ.

25. A tɛ wɔn ri nitori ɛɕɛ wɔn, a
si fi wɔn sinu ina, nitorina nwɔn kò
ni oluranlɔwɔ kan fun wɔn l'ɛhin
Qlɔhun.

26. (Annabi) Nuha sɔpe: Oluwa
mi, maɛ fi ɛnikan silɛ si ori ilɛ
ninu awɔn alaigbagbɔ ti yio mā
gbe orilɛ.

27. Dajudaju Irɛ (Qlɔhun) ti O
ba fi wɔn silɛ, nwɔn yio mā ɕi
awɔn ɛrusin Rɛ l'ona, atipe nwɔn
kò ni bi ɔmɔ kan silɛ ju poki
(ɛlɛɕɛ, iru wɔn), alaimore.

28. Oluwa mi, fi oriji mi ati
awɔn obi mi ati awɔn ti o wɔ ile mi

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٦٨﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّي أَعْتَصَمْتُ عَصْوِي وَأَتَّبَعُوا مِنْ لَدُنِّي
مَالَهُ، وَوَلَدَهُ، وَالْأَحْسَارَ ﴿٦٩﴾

وَمَكْرًا وَمَكْرًا كِبَارًا ﴿٧٠﴾

وَقَالُوا لَا تَنْذِرُ الْهَيْكَلُ وَلَا تَنْذِرُ وَدَا وَلَا سَمَوَاتٌ
وَلَا يَعْثُبُ وَيَعْتُبُ وَيَنْسَرُ ﴿٧١﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٧٢﴾

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أَغْرَقُوا فَأَدْخِلُونَا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٧٣﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَنْذِرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَيَارًا ﴿٧٤﴾

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ مُضِلًّا وَعَسَادًا كَلَّا بَلِّدُوا إِلَّا أَفَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٧٥﴾

رَبِّ أَعْرِضْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي

ni olugbagbọ ododo ati awọn Mu'mini l'ọkunrin ati Mu'minah l'obinrin (olugbagbọ ododo lọkunrin ati olugbagbọ ododo l'obirin). Atipe ki O maṣe alekun kinikan fun alabosi ju iparun lọ.

(72) Suratul - Jinni

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aaye,
Aṣake ọrun.*

1. Sọpe: A ranṣe si mi pe dajudaju awọn ijọ kan ninu awọn anjọnu nwọn tẹti si (kike Al-Kurani mi), nigbana nwọn wa sọpe: Dajudaju awa gbọ Al-Kurani kan ti o kun fun iyanu.

2. O ntọ ni si ọna tārà (t'otọ), nitorina awa ni igbagbọ ododo si i. Atipe awa kò ni fi nkankan ṣe orogun pẹlu Oluwa wa.

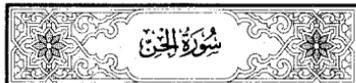
3. Atipe dajudaju On (Ọlọhun) Oluwa wa tito bi Rẹ ga, kò ni aya, kò si bi mọ.

4. Atipe dajudaju awọn alaimọkan ninu wa jẹ ẹniti o ns'oro isokusọ (ti o jinna si ododo) mọ Ọlọhun).

5. Atipe dajudaju awa rope enia ati alijọnu nwọn kò ni le purọ mọ Ọlọhun.

6. Atipe dajudaju awọn ọkunrin kan ninu enia jẹ ẹniti nwa iṣọri

مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا نَارًا ﴿٧٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿٧٢﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَتَأْتِيهِمْ مِّنْ رَبِّكَ رِيبًا حَدِيدًا ﴿٧٣﴾

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدًّا رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٧٤﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٧٥﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٧٦﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

peḷu awon okunrin kan ninu awon alijonu, nwon wa di eniti o nse alekun ese fun won.

7. Atipe dajudaju nwon d'aba gegebi enyin na ti nd'aba pe Olqohun ko ni gbe enikankan dide.

8. Atipe dajudaju awa gbidanwo lati de sanma, nigbana a si ba a ti o kun fun awon oluṣo ti o lagbara ati awon ogun'na.

9. Atipe dajudaju awa ti man joko nibe ni awon ibujoko lati ji oru gb, ţugb on eniti o ba gbidanwo lati gb oru nisiyi, yio ba ogun'na pade ni nkan ti o lugo de e.

10. Atipe dajudaju awa ko mo bi buburu ni a gbalero peḷu awon ti o wa ni ori ile tabi Oluwa won gbero lati fi to won sona ni.

11. Atipe dajudaju awon oniwa rere wa ninu wa ati awon elomiran ti nwon ko ni iwa rere, awa pin si oju ona kelেকেle.

12. Atipe dajudaju a ko ribi salo mo Olqohun lowo ni ori ile, a ko si le fi fifo lo si oke bo lowo Re.

13. Atipe dajudaju nigbati awa gb o itosona, awa gb agbo. Enikeni ti o ba gba Oluwa re gb o ko ni beru adanu ko si ni beru abosi.

مِنَ الْجِنِّ فَوَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْتَمِتًا فَرَسًا

شَدِيدًا وَأَوْشَبًا ﴿٨﴾

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن يَسْمَعُ

أَلَّا نَحْبِدُهُ ۗ إِنَّهَا بَأْرَصَةٌ ﴿٩﴾

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ

أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا لَمَّا الصَّلَاةَ وَمِنَادُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ

قَدَدًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَّقْجِرَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ

وَلَكِن نَّقْجِرُهُ هَرًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا أَلْهُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ

فَلَا يَخَافُ بَحْسَآ وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju o mbe ninu wa awon ti o npa ofin Qlqhun mo (Musulumi), atipe o wa ninu wa awon eniti ki npa ofin Qlqhun mo. Eniken ti o ba pa ofin Qlqhun mo awon wonni lo ngberò lati tele onatàrà.

15. Niti awon ti kò pa ofin Qlqhun mo, nwon yio je igi ikona fun ina Jahannama.

16. Atipe ti o ba je pe nwon duro si oju ona ti o to, dajudaju Awa o ba fun won ni omi ti o po mu.

17. Ki Awa le fi dan won wo. Eniken ti o ba seri kuro nibi iranti Oluwa re, On yio je ki o wo inu iya ti o nira.

18. Atipe dajudaju awon mosalasi ti Qlqhun ni won, nitorina ki enyin mase kepe nkankinkan pelu Qlqhun (nibe).

19. Atipe dajudaju nigbati erusin Qlqhun ba duro ti o nkepe E, nwon a fe fun u pa (nibe).

20. Sope: Oluwwa mi ni emi nkepe, atipe emi ko ni fi enikankan se orogun Re.

21. Sope: Dajudaju emi ko ni agbara lori aburu kan tabi ore kan fun nyin.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَاسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ نَحْرُورٌ أَرْسَدًا ﴿١٤﴾

وَأَنَا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِيَجْهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوَالِ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ
مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

لِنُقَبِّئَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ
عَلَيْهِ لِيَدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Sọpe: Dajudaju kò si ẹnikan ti o le gba mi silẹ lọdọ Ọlọhun, emi kò ri ẹniti mo le sadi lẹhin Rẹ.

23. Ayafi imu ọrọ Ọlọhun dopin ati ijişe Rẹ dopin. Ẽnikẹni ti o ba şe Ọlọhun ati Ojişe Rẹ, dajudaju ina Jahannama ni ti rẹ, ninu rẹ ni wọn yio şe gbére si.

24. Titi ti nwọn o fi ri iyà ti a leri rẹ fun wọn, nigbana nwọn o wa mọ tani ẹniti oluranlọwọ rẹ kò ni agbara ti nwọn kò si pọ.

25. Sọpe: Emi kò mọ bi ohun ti a şe ileri rẹ fun nyin sunmọ ni o, tabi Oluwa mi yio şe e ni àkokò ti o jinna.

26. Oni imọ ohun ti o pamọ, nitorina ki ifi ohun ti o wa ni ipamọ Rẹ han ẹnikankan.

27. Ayafi ẹniti O ba yonu si ni ojişe kan. Yio jẹ ki oluṣọ kọkan ma bẹ ni iwaju rẹ ati ẹhin rẹ.

28. Ki O ba le mọ pe nwọn jişe Oluwa wọn de opin; atipe O yipo ohun ti o mbẹ lọdọ wọn, O si ni onka gbogbo ohun.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَعَوْا مَوْتًا مِنْ أَدْنَىٰ وَأَقْبَلَ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

(73) *Suratul - Mussammilu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ qrun.*

1. Irẹ ẹniti o fi gọgọwu bori mọlẹ.

2. Dide ni oru (ki o kirun) ayafi igbà diẹ.

3. Idaji rẹ, tabi ki o din ku diẹ ninu rẹ.

4. Tabi ki o fi kun u, ki o si mǎ ka Al-Kurani letòletò.

5. Dajudaju A o gbe ọrọ kan ti o wuwo le ọ lọwọ.

6. Dajudaju idide loru on ni ọna ti o lagabara ju, ti o si fin rin lẹ ju sinu ọkan ti o sin fi dara ju ni kika (orọ Qlọhun).

7. Dajudaju işẹ ti o gba àkokò pupọ wa fun ọ ni ọsan.

8. Atipe ki o mǎşe iranti orukọ Oluwa rẹ ki o maşe nkan miran ju bẹ lọ ni şişe (gbe ara rẹ fun U patapata).

9. Oluwa ibuyọ ọrun ati ti ibuwọ ọrun, kò si ọlọhun miran lẹhin Rẹ, nitorina ki o mu U ni alafẹhinti.

10. Atipe ki o fi ara da ohun ti nwọn sọ ki o si pẹ wọn silẹ ni ipẹsilẹ ti ọmọluwabi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْمُلُ ﴿١﴾

وَأَيْلُ الْأَقِيلَا ﴿٢﴾

نَيْصَهُ، وَأَوْقَصَ مِنْهُ قَيْلَا ﴿٣﴾

أَوْزِدَ عَلَيْهِ وَرَبَّلَ الْفَرْهَانَ تَرْبِيَلَا ﴿٤﴾

إِنَّا سَتَلْنَا عَلَيْكَ قَوْلًا نَقِيلَا ﴿٥﴾

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قَيْلَا ﴿٦﴾

إِنَّكَ فِي النَّهَارِ سَبَّحًا طَوِيلَا ﴿٧﴾

وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلَا ﴿٨﴾

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكَيْلَا ﴿٩﴾

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْمُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلَا ﴿١٠﴾

11. Atipe ki o fi Mi silè pèlu awon olupe nirò, ti nwon ni orò, ki o lora fun won fun igba diẹ.

12. Dajudaju şekęşekę ti o wuwo wa lođo Wa ati ina jonijoni.

13. Ati onje ti o npa ni lori (nfun enia lorun) ati iyà eļeta-elero.

14. Ni ojo ti ile ati awon oke nlanla ti nwon o ma mi, awon oke nlanla nwon yio di yanrin ti a kojò ti o ntuka.

15. Dajudaju Awa ti ran ojiş kan si nyin, ti o je olujeri le nyin lori, gegebi A ti se ran ojiş kan si Firiaona.

16. Şugbon Firiaona ko ti ojiş nã, Awa wa ki i moļe ni mimu ti o le.

17. Nigbati enyin se aigbagbo bawo ni enyin o se paiya ojo kan ti o mu awon omọ kẹkẹke hu ewu?

18. Yio mu sanma faya si meji. Alukawani Re nilati se ni.

19. Dajudaju eyi je isinileti kan; eniti o ba fe ki o mu ona ti yio gbe e de odo Oluwa re pon.

20. Dajudaju Oluwa re mo pe ire ma nfi ohun ti o kere ju meji idata oru duro (kirun), tabi idaji re, tabi idameta re ati apakan ninu awon ti o wa pelu re. Atipe

وَذَرَىٰ وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَىٰ النَّعْمَةِ وَمَهَلًا قَلِيلًا ﴿١١﴾

إِنَّا لَدَيْنَا أَكْثَرُ الْجِبَالِ ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا عَصَبَةٍ وَعَدَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبًا مَّهِيلاً ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلاً ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

السَّمَاءُ مُنْفِطِرَةٌ ۖ كَان وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَذِهِ سَكْرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَٰهَهُ سَيْبًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ ۖ وَثُلُثَهُ ۖ وَطَافِيَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يَقْدِرُ اللَّيْلَ

Qlqhun nfi idiwon si oru ati qsan. O si mo pe e ko ni le so o, nitorina O siju anu wo nyin, nitorina e ma ke iwon ba (ti agbara yin ba ka) die ninu Al-Kurani. O si mo pe alaini alafia yio wa ninu nyin, atipe awon elomiran (yio wa ninu nyin) ti nwon fe rin ile (Qlqhun) lo ti nwon yio lo wa ninu ore-ajulo Qlqhun, ati awon elomiran (yio wa) ti nwon yio ma ja ni oju ona ti Qlqhun. Nitorina e ma ke eyiti o roron (fun yin) ninu re. Ki e si ma gbe irun duro ki e si ma yan saka, e ma fi si odo Qlqhun ipin ti o dara (ninu oro nyin lati na si oju ona ti Qlqhun). Nitoripe ohun yiowu ti e ba ti siwaju fun emi nyin ni nkan daradara, e o ba a lodo Qlqhun, pe on lo dara ju, lo si tobi ju ni esan. Atipe ki e toro idariji lodo Qlqhun. Dajudaju Qlqhun ni Alaforiji, Onike.

وَالنَّهَارِ عَلِيمًا لَّنْ نَحْضُوهُ فَنَابَ عَلَيْنَا فَاقرءُوا مَا نَسْرَمِنْ الْقُرْءَانِ عَلِيمًا اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَرْضِيْنَ وَاخْرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ فِي الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاخْرُوْنَ يَقْتُلُوْنَ فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ فَاقرءُوا مَا نَسْرَمِنْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاَتُوْا الزَّكٰوةَ وَاَقْرَضُوْا اللّٰهَ فَرٰضًا حَسَنًا وَاَمَّا قَدِيْمُوا الْاَسْحٰرِ مِنْ خَيْرٍ يَّجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَاَعْظَمَ اَجْرًا وَاَسْتَغْفِرُوْا لِلّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٣﴾

(74) Suratul - Muddassiru

Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

1. Ire ti o da aso bori molo.
2. Dide ki o ma se kilokilo.
3. Ki o si ma se agbega fun Oluwa re.
4. Ki o si se awon aso re ni mimo.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا الْمَدِيْنَةُ ﴿١﴾

وَمَا نَدِيْرُ ﴿٢﴾

وَرَبِّكَ فَكَبِّرُ ﴿٣﴾

وَيٰٓاَيُّكَ فَطَهِّرُ ﴿٤﴾

5. Atipe ki o jinna si awon orisa.
6. Atipe maşe tore nitori ki o le ri pupo gbà.
7. Atipe nitori Oluwa re ni ki o maşe ifarada.
8. Nitoripe nigbati a ba fon fere sinu iwo.
9. ojo yen yio je ojo inira.
10. Ko ni je irorun fun awon alaigbagbo.
11. Fi Mi silè pelu eniti Mo da ni oun nikan.
12. Ti Mo si fun u ni oqoloqo owó.
13. Ati awon omo ti nwon ma fun l'okun.
14. Atipe Emi şe gbogbo nkan ni irorun fun u.
15. Sibesibe o nfe pe ki nfi kun u.
16. Rara o, nitoripe on şe atako si awon oro Wa.
17. Awa mbo wa fi wahala ko o lorun.
18. Dajudaju o ronu jinle o si pinnu.
19. A sebi le e bi o ti npinnu.

وَالْجِرْفَاهُجْرٌ ٥

وَلَا تَمَنَّ تَسْكِينُ ٦

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧

فَإِذَا نَقَرْنَا فَأَنقُرُوا ٨

فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩

عَلَى الْكَافِرِينَ عَيْسِيرٌ ١٠

ذَرَفِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِدًا ١١

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَمْدُودًا ١٢

وَبَيْنَ شُهُودًا ١٣

وَمَهْدَتْ لَهُ نَهْجًا ١٤

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عِينًا ١٦

سَاءَ هُفَّةً صَعُودًا ١٧

إِنَّهُ فَكَّرَ وَوَدَّرَ ١٨

فَقِيلَ كَيْفَ مَدَّرَ ١٩

20. Lẹhinna a şẹbi le e bi o ti
pinnu.

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ فَذَرَّ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna o wo.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o fajuro, o diju
mọri.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. Lẹhinna o şeri o şe igberaga.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. O si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan
ju idan awọn ara atijọ lọ.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا إِسْمِرٌ يُؤْتِرُ ﴿٢٤﴾

25. Eyi kò jẹ nkankan ju ọrọ
abara (bi wa) lọ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Emi yio fi jo ina, ‘Sakọrà’.

سَأَصْبِيهِ سَفَرًا ﴿٢٦﴾

27. Kini yio mu ọ mọ riri ohun
ti ina Sakọrà nā jẹ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَفَرٌ ﴿٢٧﴾

28. (On nā nipe) kò ni şe
nkankan kù, kò ni fi nkankan silẹ.

لَا يُبْقِي وَلَا يَنْذَرُ ﴿٢٨﴾

29. Yio ma jo enia (ayi awọ ẹda
pada ni).

لَوَاعِثَ الْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. (Awọn Malaika)
mọkandilogun lo wa lori rẹ.

عَلَيْهَا نِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. A kò fi awọn nkan miran şe
oluşọ ina na bikoşe awọn Malaika,
A kò wulẹ şe onka wọn (bẹ) ayafi
ki o jẹ adanwo fun awọn ti kò
gbagbọ, ki awọn ti a fun ni tirà le ni
amọdaju ati ki awọn ti o ni
igbagbọ ododo le pọ si i ninu
igbagbọ ati ki awọn ti a fun ni tirà
ma şe şe iyemeji ati awọn
onigbagbọ ododo; ati ki awọn ẹniti
arùn mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّةَ لَهُمْ
إِلَّا أَقْسَمَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَيَزِيدَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْثَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ
مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُبْصِلُ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ
لِّلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

alaigbagbọ le sọpe: Kini erò
 Qlọhun nipa apejuwe yi? Bayi ni
 Qlọhun nfi ẹniti O ba fẹ silẹ sinu
 işina A si ma tọ ẹniti O fẹ si ọna.
 Kò si ẹniti o mọ ọmọ-ogun Oluwa
 rẹ afi On nā. Kò jẹ nkankan ju
 iranti lọ fun awọn enia.

32. Ẹ gbọ o, Mo fi oşupa bura.

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. Ati oru nigbati o pẹhinda.

وَأَيُّ لَيْلٍ إِذَا دُبُرَ ﴿٣٣﴾

34. Ati owurò nigbati o ba tan
 san.

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju o jẹ ọkan ninu
 ohun adanwo ti o tobi.

إِنَّمَا لِأَحَدَى الْكَبِيرِ ﴿٣٥﴾

36. (O jẹ) olu kilọ fun (gbogbo)
 abara.

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. Fun ẹniti o ba nfẹ ninu nyin
 lati lọ siwaju tabi lati wa lẹhin.

لِمَنْ شَاءَ وَسَكَرَ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Ẹni kọkan ni ohun-idogo fun
 ohun ti o ba şe (ninu ina).

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ﴿٣٨﴾

39. Ayafi ero ọwọ-ọtun.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

40. Nwọn o ma bi ara wọn lèrè
 ninu awọn ọgba idẹra.

فِي جَنَّاتٍ يَسَّاءُونَ ﴿٤٠﴾

41. Nipa awọn ẹleşẹ:

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Kini gbe nyin wọ (ina)
 Sakọrà?

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

43. Nwọn a sọpe: Awa kò si
 ninu awọn ti nkirun ni:

قَالُوا لَوْلَا آتَيْنَاكَ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe awa kò si ninu awon ti mbọ awon talaka ni:

وَلَوْلَا نُطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾

45. Atipe awa je awon ti nsọ isokusọ pelu awon onisokusọ ni:

وَكُنَّا نَحْوُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe awa je ɛniti o npe ojọ ɛsan nirọ.

وَكُنَّا نَكْتُبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. Ttiti ti aridaju (iku) fi wa ba wa.

حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

48. Ipe awon onipe kò ni se won ni anfani (ni ojọ na).

فَمَا نَعْمُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾

49. Kini nwon gbojule ti nwon fi ngunri kuro nibi iranti na.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرِ وَمَعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. Nwon dabi awon ketekete ti a deru ba (nsalo).

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَبِيرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Ti o nsa fun kinnium.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52. Orọ kò ri be, ɛnikokan ninu won nfe pe ki a fun on ni takada ti on ti a o te silẹ.

بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشَرَةً ﴿٥٢﴾

53. Orọ kò ni je be, nwon kò paiya ojọ ikẹhin ni.

كَلَّا بَلْ لَأَجْعَلَنَّ الْأَآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Tẹti ki o gbọ dajudaju on je iranti.

كَلَّا إِنَّهُ يَذْكَرُهُ ﴿٥٤﴾

55. ɛniti o ba fe ki okaa ki osi muulo.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

56. Nwon kò ni ranti (Al Quran) ki won si muu lo ayafi bi Qlọhun ba fe. On ni ɛniti ipaiya tosi, On si ni fifori jinni to si.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ
وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ ﴿٥٦﴾

(75) *Suratul - Kiyāmah*

*Ni orukq Qlohun Ajokq aije,
Aşake qrun.*

1. Mo fi ojọ ajinde bura.
2. Mo si tun fi awọn ẹmi ti yio m̄a bu ara wọn bura.
3. Njẹ enia ha le m̄a ro ni pe A kò ni le ko awọn ẹgun on jọ?
4. Bẹni Awa ni agbara lati to omọ ika rẹ dọgba.
5. Bẹtiẹkọ, enia a m̄a fẹ lati pe niro (ohun ti) o wa niwaju rẹ (ojọ ajinde).
6. Yio ma bere pe: Igbawo ni ojọ ajinde na?
7. Nigbati awọn oju iriran ba ndāmu.
8. Ati ti oşupa ba wọkùn.
9. Ati ti a ba pa orùn ati oşupa pọ mọ ara wọn.
10. Enia yio ma sọ ni ojọ na: Nibo ni aye ibusagba wà?
11. Rara o, kò si aye ibusasi.
12. Qdọ Oluwa rẹ ni ibuduro ni ojọ nā.
13. Ni ojọ na, a o m̄a fun enia niro ohun ti o ba şe şiwaju ati ohun ti o şe gbẹhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ①

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ ②

أَجْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ يَجْمَعُ عَظْمَهُ ③

بَلْ قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نَسُوْا بَنَانَهُ ④

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ⑤

يَسْتَأْذِنُ بَإَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ⑥

وَإِذَا رَأَى الْبَصُرَ ⑦

وَحَسَفَ الْقَمْرُ ⑧

وَجَمَعَ النَّسُ وَالْقَمْرُ ⑨

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يُوعَدُ أَنْ الْمَقْرُ ⑩

كَلَّا لَا وَزَرَ ⑪

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ⑫

يُنْفَخُ عَنْ الْإِنْسَانِ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ⑬

14. Bẹtiẹkọ, enia yio mǎ jẹri tako ara rẹ.

بَلِ الْإِنْسَانِ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. Atipe ibǎ ẹ gbogbo àròye (a kò nigba a lówọ rẹ).

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَادِرُهُ ﴿١٥﴾

16. Maşe lọ ahọn rẹ lati kanju ke e.

لَا تُحِزُّكَ بِهِ لِسَانُكَ لَتَتَعَجَّلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju kikojo (sinu ọkàn) rẹ ati kike rẹ mbẹ fun Wa.

إِن عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْءَانَهُ ﴿١٧﴾

18. Nigbati A ba nke e fun ọ, ki o si mǎ tẹle kike rẹ.

فَإِذَا قَرَأْتَ فَالْعِزُّ قُرْءَانَهُ ﴿١٨﴾

19. Lẹhinna dajudaju Awa ni A ni alaye rẹ.

ثُمَّ إِنِّي عَلَيْنَا نَبِئَاتُهُ ﴿١٩﴾

20. Niti otitọ, bẹtiẹkọ, ẹnyin ni ifẹ si (aiye) ikanju.

كَلَّا لَئِنْ لَحِصْنَ الْعَالِمَةَ ﴿٢٠﴾

21. Ẹ si pa ọrun ti.

وَنَذُرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Awọn oju kan ni ọjọ na yio tutu.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn yio ma wo Oluwa wọn.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Atipe awọn oju miran yio ro koko ni ọjọ na.

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Yio si mọ amọdaju pe a o fi ibanujẹ (aburu nla) ẹ on.

تَنْظُرُونَ أَن يُفْعَلَ بِهِ أَفَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Bẹtiẹkọ, nigbati ẹmi ba de ọrùn.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الرَّأْيَةَ ﴿٢٦﴾

27. Atipe a o wipe: Tani oni-şegun (ti yio gbǎ là).

وَيَقِيلُ مِنَ الرَّأْيِ ﴿٢٧﴾

28. Atipe yio da a loju pe
dajudaju on ni opinya (iku).

وَوَدَّ أَنْ يُعْرِقَ ٣٨

29. Nigbati ojugun ba si lomo
ojugun.

وَأَلْفَتِ السَّاقِ وَالسَّاقِ ٣٩

30. Didà lō si ọdọ Oluwa rẹ yio
şelẹ ni ọjọ na.

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ٤٠

31. Nitoripe kò gba ododo gbọ
bẹ si ni kò nkirun.

فَلَا صَدَقَ وَأَصْلَ ٤١

32. Şugbọn kàkà na o pe (ọrọ
Ọlọhun) nirọ o si şeri pada.

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ٤٢

33. Lẹhinna o lọ si ọdọ awọn
enia rẹ ni ẹniti o nşe igberaga.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمْتَسِقٌ ٤٣

34. O tọ si ọ julọ o si tun tọ si ọ.

أَوَّلِكَ فَأَوْلَىٰ ٤٤

35. Lẹhinna o si tun tọ si ọ julọ
o tọ si ọ julọ.

ثُمَّ أَوَّلِكَ فَأَوْلَىٰ ٤٥

36. Enia nro ni pe a o fi on silẹ
lasan?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ٤٦

37. Abi on kò ti jẹ omi
gbọlọgbọlọ ti o jade?

أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ كُفْرًا مِمَّا يَمْشَىٰ ٤٧

38. Lẹhinna ni o di eješ didi O si
da a ni adape.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ فَعْلٍ فُسُوءَىٰ ٤٨

39. O mu jade ninu rẹ tọkọtaya
ni takọ-tabo.

بِجَعَلٍ مِنْهُ الرَّاحِمِينَ الذِّكْرَ وَالْأُنثَىٰ ٤٩

40. Njẹ Ẹniti O şe eyi kò ha ni
agbara lati ji oku bi?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ٥٠

(76) *Suratul - Insāni*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju igba kan ninu awọn àkòkò ti rekọja lori enia (Insāni) ti kò jẹ kinikan ti a le darukọ.

2. Dajudaju Awa ni A da enia lati ara omi gbọlọgbọlọ ti aropọ mọ ara wọn, ki A le ba dan a wò, nitorina ni A şe e ni olugbọrọ, oluriran.

3. Dajudaju A ti fi mọ ọnà ti o tọ tārà: O le jẹ oluşe ọpẹ, o si le jẹ alaimore.

4. Dajudaju Awa ti pa lese silẹ awọn ẹwọn ati awọn ajagà ati ina fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn enia rere nwọn yio mǎ mu omi kan ninu ife kan ti ohun ti aròpọ mọ ọ jẹ kafura.

6. Awọn ẹrusin Qlqhun yio mǎ mu omi işẹleru, nwọn yio si mǎ fa lọ si bi ti o ba wu wọn.

7. Awọn ti o nmu ileri wọn şe ti nwọn si npaiya ojọ kan ti buburu rẹ jẹ ohun ti yio ma fọn ka.

8. Atipe nwọn a ma fun awọn alaini ati awọn ọmọ orukan ni onjẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا
مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ
سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا
وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنِ الْآخِرَ أَرْنَبْرُوتٌ مِّنْ كَأْسٍ كَانَتْ مِرَاجِحًا
كَأْفُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالْأَلْدَرِجِ مَوَّافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ وَسَّكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

ti awon na si nifeshi je ati awon ti
nwon wa loko eru.

9. (Nwon asi ma sope):
Dajudaju awa ko tori kinikan fun
nyin ni onje je bikoşe lati fi wa
ojure Ololun, atipe awa ko wa
esan kan tabi ope kan ni odon nyin.

10. Dajudaju awa mberu ojo kan
ti Oluwa wa, ti awon oju yio ro
koko, ti yio si pon şanşan.

11. Nitorina Ololun yio so won
nibi buburu ojo na yio si fiwon se
pekipeki idera ati idunnu.

12. Atipe yio san won ni esan
ogba idera ati aso alari nitori
ifarada won.

13. Nwon yio rogboke lori awon
ibusun won; nwon ko ni ri igbona
ti orun tabi otutu (ti osupa) ninu
re.

14. Atipe awon iji re yio sunmo
won pekipeki, a o si se awon eso re
ni arwofo.

15. Atipe a o ma fi ife ti fadaka
rokirika won ati awon ife ti o je
igo.

16. Ti omof, igo kan ti a fi
fadaka se, a se won ni iwonba
iwonba.

17. Atipe nwon yio ma fi ife kan
mu nkan ti a ropo mo atale.

إِنَّمَا تُطْعَمُونَ كَمَا لَمْ تُطْعَمُوا فِي الْحَيَاةِ وَلَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا غَمُّوسًا أَقْطَرِيرًا ﴿١١﴾

فَوَقَّهْمُ اللَّهُ سُرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّهْمُ نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١٢﴾

وَجَزَّوْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا وَجَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٣﴾

مُتَّكِبِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٤﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَمْطُوفُهَا نَذِيرًا ﴿١٥﴾

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَاطِنِ الْفَضَّةِ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٦﴾

قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٧﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٨﴾

18. Omi işelęru kan mbę ninu rẹ ti a npe ni omi «Salsabilā» (tutu).

19. Awon omọ kẹkẹkẹ ti o ma wa bakanna nwon yio ma rokirika won; nigbati ire ba ri won ire a fi won pe okuta olowo iyebiye ti a tan won kalẹ.

20. Atipe nigbati ire ba wo otun wo osi, ire yio ri idera ati ọla ti o tobi.

21. Aşo aran felefele (şeda) alawo ewe yio wa lori won ati aran alagbā, atipe ao şe won loşo kerewu ti a fi fadaka şe, atipe Oluwa won yio fun won ni nkan mimu ti o mo.

22. Dajudaju eyi ni ešan nyin atipe o je ope fun işe nyin ti e şe.

23. Dajudaju Awa la so Al-Kurani kalẹ fun o dię-dię.

24. Nitorina şe ifarada idajo Oluwa re, atipe ki o maşe tele eleşe tabi alaimore kan ninu won.

25. Ki o mā şe iranti oruko Oluwa re ni arọ ati ni aşale.

26. Atipe ninu oru ki o mā forikanle fun U, atipe ki o mā fi ogo fun U nigba gboro loru.

27. Dajudaju awon wonyi nwon ni ife si (aiye) ti ko ni pe tan nwon si fi ojo ti o wuwo silẹ lehin won.

عِنَابِهِ مَنسَى سَلْسَبِيلًا ﴿٧٦﴾

﴿٧٦﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ

لَأُولَئِكَ مَشْرُوكًا ﴿٧٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكَ كَبِيرًا ﴿٧٨﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ مِّنْ سُندُسٍ خُضْرٍ وَإِسْتَبْرَقٍ وَحُلُوعُ أَسَاوِرَ

مِنَ يَفْعِصٍ وَسَقَمُ رِجْمٍ سَرَّابًا طَهُورًا ﴿٧٩﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٨٠﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٨١﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كُفْرًا ﴿٨٢﴾

وَأذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٨٣﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

لَيَالٍ طَوِيلًا ﴿٨٤﴾

إِنَّ هَذِهِ لَآيَاتُ الْفَاعِلَةِ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ

يَوْمًا نَقِيلًا ﴿٨٥﴾

28. Awa la da wɔn A si še wɔn ni alagbara, nigbati A ba si fɛ A o fi irufɛ wɔn parɔ wɔn.

29. Dajudaju iranti ni eyi jɛ; nitorina ɛniti o ba fɛ yio fi ori le ɔna ɔɔɔ Oluwa rɛ.

30. Atipe ɛnyin kò ni fɛ ayafi ti Ɔlɔhun ba fɛ. Dajudaju Ɔlɔhun jɛ Onimimɔ, Ɔlɔgbɔn.

31. Yio fi ɛniti O ba fɛ wò sinu ikɛ Rɛ; ŋugbɔn awɔn alabosi, O pese iyà ɛlɛta-elero silɛ de wɔn.

نَحْنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

وَمَا نَشَاءُ وَلَا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

يُدْخِلْ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

(77) Suratul - Mursalāti

Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aŋakɛ ɔrun.

1. Mo fi awɔn atɛgun ti mǎ nsare ni tɛle-ntɛle (Mursalāti) bura.

2. Mo tun fi awɔn atɛgun iji ni jija bura.

3. Mofi awɔn ategun ti o ntu ojo ka ni tituka bura.

4. Mo tun fi awɔn ohun ti o ma nŋɛ ipinya bura.

5. Mo si tun fi awɔn olumu iranti wá bura.

6. Lati yanju ɔrɔ tabi lati ŋɛ kilɔkilɔ.

7. Dajudaju ohun ti a ba nyin ŋɛ adehun rɛ ohun ti yio ŋɛlɛ ni.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

فَالْعَصْفَاتِ أَصْفًا ﴿٢﴾

وَالنَّشِيرَاتِ فُشْرًا ﴿٣﴾

فَالْقُرُونِ مِنزَاجًا ﴿٤﴾

فَالْمُعَيِّنَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾

إِنَّمَا وَعْدُونَ لَوَاقِعًا ﴿٧﴾

8. Nigbati awọn iràwò ba di nkan ti a pa (imọlẹ̀ rẹ̀) rẹ.

وَإِذَا التُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. Ati nigbati sanma ba di ohun ti a faya.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّرَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awọn oke ba di ohun ti a tuka.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati a ba fun awọn ojiṣẹ ni asiko (lati kojo).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِنَتْ ﴿١١﴾

12. Fun oṣo wo, ni a sun (kikojo awọn ojiṣẹ) ṣiwaju si?

لَا يَوْمَ يُؤْتَىٰ ﴿١٢﴾

13. Fun oṣo ipinya.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. Kini yio fi oṣo ipinya nã mo q?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَيَلِّوْا وُجُوهَكُمْ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. Njẹ Awa kò ti pa awọn ti àkọkọ rẹ?

أَلَمْ تَهْلِكِ الْأُولَىٰ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna A o si tun fi awọn ti igbẹhin naa ṭele wọn (nibi iparun).

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Bayi ni Awa ma nṣe pẹlu awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Egbē ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَيَلِّوْا وُجُوهَكُمْ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Njẹ A kò ti da nyin lati inu omi ti kò lagbara (Ọlẹ).

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna Awa fi i sinu àyè kan ti nkankan kò le gun u.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾

22. Titi lọ di akoko kan ti a ti mọ.

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. Awa pa ebubu rẹ, Awa la dara ju ni awọn olupebubu.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Njẹ ki iṣe Awa ni A ṣe ilẹ ni ohun ti o ma nfa gbogbo nkan mọra.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

26. Āyè ni, tabi okú ni.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si ṣe awọn òkè ti o ga sinu rẹ Awa si fun nyin ni omi ti o dun mu.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْاسِيَ شِجَابَتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فَارَاتَا ﴿٢٧﴾

28. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Ẹ mā lọ sibi ohun ti ẹ npe nirọ.

أَنْظِلُّوهُ إِلَى مَا كُتِبَ بِهِ تَكَذُّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ẹ mā lọ sibi iboji ti o ni ẹka męta.

أَنْظِلُّوهُ إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. Kò le ṣiji itura bo wọn ti kò si le dābo bo wọn lọwọ ina.

لَا ظِلِّيلٌ وَلَا يَنْفَعِي مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju on yio ma ju ẹta ina (si oke) gęgębi pětęsi.

إِنَّمَا تَرْمِي بِشَجَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. Nwon dabi rakunmi alawọ iyeye.

كَأَنَّهُ جَمَلٌ صَفَرٌ ﴿٣٣﴾

34. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Eyi ni oḡo ti nwoṅ kò ni soro.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَبْطِقُونَ ﴿٢٥﴾

36. A kò ni yoda fun woṅ pe ki nwoṅ wa awawi.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

37. Egbe ni ni oḡo na fun awoṅ ti nwoṅ pe ododo niro.

وَيَلْهُمُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٧﴾

38. Eyi ni oḡo ipinya, ti A ko nyin jo ati awoṅ ti o ti siwaju nyin.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ كَرُوا وَالْأُولَىٰ ﴿٢٨﴾

39. Ti e ba ni ète kan lowo, ki enyin da ete na le Mi lori.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٢٩﴾

40. Egbe ni ni oḡo na fun awoṅ eniti o pe ododo niro.

وَيَلْهُمُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

41. Dajudaju awoṅ olupaiya (Olohun) nwoṅ o wa nibi iboji ati omi iselero.

إِنَّا الْمُنْفِقِينَ فِي ظُلُمٍ وَعُيُونٍ ﴿٣١﴾

42. Ati awoṅ eso ninu eyiti nwoṅ ba nfe.

وَفَوَكَهَ مَعَابِسْتَهُمْ ﴿٣٢﴾

43. E ma je ki e ma mu tigbaduntigbadun nitori ohun ti e se nise.

كُلُّوْا وَأَشْرُوا هَيْبَتًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

44. Bayi ni Awa ma nsan esan fun awoṅ onişerere.

إِنَّا كُنَّا لَكَ بِنَجْرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

45. Egbe ni ni oḡo na fun awoṅ ti nwoṅ pe ododo niro.

وَيَلْهُمُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

46. E ma je ki e si ma gbadun fun igba die; dajudaju elesese ni enyin.

كُلُّوْا وَتَمَنَعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٣٦﴾

47. Egbe ni ni oḡo na fun awoṅ ti nwoṅ pe ododo niro.

وَيَلْهُمُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

48. Nigbati nwọn ba sọ fun wọn pe ki nwọn ƚeriba (kirun) nwọn kọ lati ƚeriba (kirun).

49. Egbe ni ni oqọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

50. Ewo ni ọrọ ti nwọn o gbagbọ lẹhin rẹ (Al-Kùrani)?

(78) Suratul - Nabai

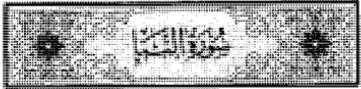
*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nipa kini nwọn mbi ara wọn lerè?
2. Nipa iro (Nabai) nla ni.
3. Eyiti ẹnụ wọn kò kò nipa rẹ.
4. Rara o, nwọn mbọ wa mọ:
5. Lẹhinna laipe nwọn mbọ wa mọ.
6. Njẹ Awa kọ ni A şe ilẹ ni titẹ.
7. Ati awọn oke ni ēkàn?
8. Awa kọ ni A da nyin lakọ-labo.
9. Atipe A ti şe orun nyin ni isinmi.
10. Atipe A şe oru ni ibora.
11. Atipe A şe ọsan ni wiwa ije-imu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٧٨﴾

وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَئِذٍ الْبَلَدَيْنِ ﴿٧٩﴾

فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

عَنِ النَّبِئِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُوَ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

وَخَلَقْنَاكُمْ كُرُوزًا ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا أُمُومًا كُرُوسًا ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا الْإِيلَاقَ رِيسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا الْهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. Atipe Awa ti mọ awọn pẹpẹ (sanma) to nipan meje si ori nyin.

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13. Atipe A şe atupa ti o mọlẹ kan.

وَجَعَلْنَا آيَاتِنَا أَهْلَ الْأَعْيُنِ مُبِينًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Awa nsọ omi ti nda pupọ kalẹ lati inu ẹṣu-ojo.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً نَّجْمًا ﴿١٤﴾

15. Ki A ba le mu horo ati irugbin jade pẹlu rẹ.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبَابًا وَأُنْيَاقًا ﴿١٥﴾

16. Ati awọn oko ti o kun fun nkan gbẹdẹgbẹdẹ.

وَجَدْتِ الْوَأْيَاقَ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju oṣo ipinya ni je nkan ti oni asiko.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتِنَا ﴿١٧﴾

18. Oṣo ti a ba fun fẹrẹ ẹnyin yio mā jade niṣo-niṣo.

يَوْمَ يُفْتَحُ فِي الصُّورِ فَنُتَوَّنُ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe a o ṣi ẹnun ọna sanma silẹ yio di awọn ẹnun ilẹkun.

وَوُحِّدَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. A o ku awọn okè dānù, yio di anpēna.

وَسُرِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Dajudaju ina Jahannama yio lugọ.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. De awọn olukọja ẹnun-ālà ni ibuṣeri si.

لِلظَّالِمِينَ مَكَابًا ﴿٢٢﴾

23. nwoṣo yio ma gbe inu rẹ fun igba-gbọrọ.

لَيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Nwoṣo kò ni towo ninu rẹ itura tabi mimu (tutu).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Ayafi omi-gbigbona ati omi-awọyun-wẹje.

إِلَّا حِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

- 26. Eşan ti o tọ (si işe wọn).
- 27. Dajudaju nwọn kò ti ni ireti si ojo işiro.
- 28. Atipe nwọn pe awọn ọrọ Wa nirọ.
- 29. Atipe Awa siro gbogbo nkan ni akọsilẹ.
- 30. Nitorina e tọ (iyà) wò, nitoripe A kò ni şe alekun kan fun nyin ju iyà lọ.
- 31. Dajudaju erenje mbẹ fun awọn olupaiya.
- 32. Ogbà ati eso ajara (Inabi).
- 33. Ati awọn ọdọ (obirin) ti nwọn kò ju ara wọn lọ.
- 34. Ati ife ti o kun fun nkan mimu.
- 35. Nwọn kò ni mǎ gbọ ọrọkọrọ nibẹ ati irọ.
- 36. Eşan lati ọdọ Oluwa re ni ọre ti o to.
- 37. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa ni agbedemeji wọn, (Ọlọhun) Ajọkẹ aiyẹ, nwọn kò ni le ba A sọrọ.
- 38. Ojo ti emi nǎ (Jibreel tabi Malaika miran) ati awọn Malaika ti nwọn yio to letoleto; nwọn kò ni le sọrọ ayafí awọn eniti (Ọlọhun)

حِرَاءَ وَفَاقًا ﴿٣٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٣٧﴾

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَابًا مُّكْتَبًا ﴿٣٨﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٣٩﴾

فَذُقُوا لَغْوَنَّا الَّذِي نَبِّئُكُمْ بِهِ أَكْذَابًا ﴿٤٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٤١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٤٢﴾

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٤٣﴾

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٤٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٤٥﴾

حِرَاءَ مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٤٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٤٨﴾

Ajọkẹ aiyẹ ba yọnda fun ni yio
şọq ti o dara.

39. Eyini ni ọjọ otitọ, nitorina
ẹni ti o ba fẹ ki o mu ọna ibi isẹri lọ
si ọdọ Oluwa rẹ pọn.

40. Dajudaju Awa fi iyà
tosunmọ şe kilọkilọ fun nyin. Ọjọ ti
enia yio mǎ wo ohun ti ọwọ rẹ ti ti
şiwaju. Alaigbagbọ yio sọpe: Emi
iba ti di iyẹpẹ nkọ (nko ba tidi ẹni
iyà).

(79) *Suratul - Nāsi'āti*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi (Nasiāti) awọn ti ngba
ẹmi awọn tikò gbagbọ ni gbigba to
le (niti tulasi) bura.

2. Ati awọn ti nwọn ngba ẹmi
awọn olugbagbọ ododo pẹlẹpẹlẹ.

3. Ati awọn ti nyarayara sure lọ.

4. Ati awọn olugba iwaju ni
gbigba waju.

5. Ati awọn ti nfi nkan si eto.

6. Ọjọ ti ọwariri yio mǎ mi
(olukuluku).

7. Ohun ti yio şẹlẹ yio tẹle e.

8. Awọn ọkàn kan yio mǎ gbọn
pepe ni ọjọ nǎ.

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ اِلَىٰ رَبِّهِ مَتَابًا ﴿١﴾

اِنَّا نَذِّرْكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُوْلُ الْكَافِرُ يَلْبِثُنِي كُتُّ رَبِّا ﴿٢﴾

سُوْرَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالنَّزِعَاتِ غَرْفًا ﴿٣﴾

وَالنَّشِطَاتِ شَطَطًا ﴿٤﴾

وَالسَّيْحَاتِ سَبْعًا ﴿٥﴾

فَالسَّيْقَاتِ سَبْعًا ﴿٦﴾

فَالْمُدْرِيَاتِ اَمْرًا ﴿٧﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٨﴾

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٩﴾

قُلُوْبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿١٠﴾

9. Yio rẹ oju rẹ nilẹ.

أَبْصَرُهَا خَاشِعَةً ﴿٩﴾

10. Nwọn yio ma sọpe: Njẹ a tun le da wa pada si bi a ti wa ri.

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

11. Njẹ nigbati a ba ti di egun kikùgburugburu?

أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا فَخِرَةً ﴿١١﴾

12. Nwọn sọpe: Iyẹn nigbana ipada ti òfò ni yio jẹ.

فَأَلْوَانُكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. Dajudaju iyẹn jẹ ijagbe kanşoşo.

فِيْمَا هِيَ رَجْرَجَةٌ وَجِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn yio ji dide.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. Njẹ iro ti (Annabi) Musa ti wa ba ọ bi?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

16. Nigbati Oluwa rẹ kepe e ni afonifoji mimó (ti a npe ni) Tuwa?

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْقُدْسِ طُورِ ﴿١٦﴾

17. Tọ Firiaona lọ, dajudaju o ti şe aşaju.

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. Ki o si sọpe: Njẹ irẹ ha nfẹ lati fọ ara rẹ mọ?

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَن تَرْكَبَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki emi fi ọna mọ ọ lọ si ọdọ Oluwa rẹ, ki o lè paiya (Rẹ).

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

20. Nigbana o fi àmi ti o tobi han a.

فَأَرَبَهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. Nigbana o pe e ni opurọ, o si kọ (tirẹ).

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o kọhin si (i) ti o nyara lọ.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23. O ko (awọn enia) jọ o si kede.

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24. O si sope: Emi ni oluwa nyin ti o ga ju.

فَقَالَ أَنَارِكُمْ أَطْعَمَ ٥٩

25. Nitorina Qlqhun si mu u je iyà qrun ati aiye.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ كَالْأَخْرَجَ وَالْأُولَى ٦٠

26. Dajudaju ninu eyi ekq mbe fun eniti npaiya.

إِنِّي ذَلِكَ لِمَعْرَةٍ لَمَنْ يَحْتَقِ ٦١

27. Nje enyin ni e lagbara ju ni eda tabi sanma ti O da?

بِأَنَّمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمَّا نَعْمَاءُ بَنِيهَا ٦٢

28. Qlqhun gbe aja re ga soke, O si se e pe.

رَفَعَ سَمْعَهَا فَسَوَّاهَا ٦٣

29. O se oru re ni dudu, O si fa imole re yo jade.

وَأَطَّشَ لَبَّيْهَا وَأَخْرَجَ حُضْنَهَا ٦٤

30. Atipe lehin eyini O te ile na.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ٦٥

31. O mu omi re jade ati irugbin re.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَامًا وَمَرَعَهَا ٦٦

32. Ati awon oke, O fi idi won mulè.

وَالْحِيَالَ أَرْسَاهَا ٦٧

33. Igbadun ni fun nyin ati fun awon eran nyin.

مَنْعًا لِكُرْحٍ وَلَا تَمِيكُ ٦٨

34. Nigbati iparun nla ba de.

فَإِذَا جَاءَهُنَّ الطَّائِفَةُ الْكُبْرَى ٦٩

35. Qjo na ni enia yio ma ranti ohun ti on ti se.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ٧٠

36. Ina Jahimi yio han fun eniti o riran.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ٧١

37. Sugbon eniti o se aseju.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ٧٢

38. Ti o si wa isemi ile aiye maiya.

وَأَمَّا الْخَلِيوةُ الدُّنْيَا ٧٣

39. Ina Jahimi ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

40. Şugbõn niti ẹniti o paiya lati duro niwaju Oluwa rẹ, ti o si ko ara rẹ nijanu kuro nibi ifẹnu.

41. Dajudaju oḡba idẹra ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

42. Nwõn yio bi o lere akoko pe nigbawo lo ma de.

43. Ko si imo rẹ ni oḡo rẹ (iwõ Annabi; oṅa wo ni iwõ fi le wa ranti tabi se iwadii rẹ)?!

44. Oḡo Oluwa rẹ ni opin (mimõ) rẹ wà.

45. Dajudaju Ire jẹ olukilo fun ẹniti mberu rẹ (ajinde).

46. Ni oḡo ti nwõn ba ri i, yio dabi ẹnipe nwõn kò se ju aşãle kan tabi owuro kan lo (laiye).

إِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَعُهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْهَبَهَا ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ بَحْثِهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَنَرَبَّيْنَاهُ أَعْيُنًا أَوْ يَصْحَحُهَا ﴿٤٦﴾

(80) Suratu - 'Abasa

Ni orukõ Qlõhun Ajõke aiye, Aşake oṅun.

1. O roju ('Abasa) o si yipada.
2. Nitoripe afoju na wa ba a.
3. Atipe kini o le mu o mo amodaju pe on le se mimõ.
4. Tabi on yio gba işinileti ti işinileti na yio fi se e ni anfani?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَسَّ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ﴿٣﴾

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

5. Şugbõn ẹniti o ti to tan.
6. Iyẹn ni irẹ dojukọ.
7. Atipe kò si ẹşẹ kan fun ọ bi on kò ba şe mimọ.
8. Atipe irẹ ri ẹniti o wa ba ọ ti o nkanju (lati de ọdọ rẹ).
9. Atipe on si npaiya (Ọlọhun).
10. Bẹni irẹ kò kọbiarasi i.
11. Kò tọ rara, dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti.
12. Nitorina ẹniti o ba fẹ ki o gba iranti na.
13. Ninu Tirà ti a pọnle.
14. Ti a gbe ga, ti a ti fọ mọ.
15. Pẹlu ọwọ awọn akọwe.
16. Awọn alapọnle, awọn oluşe rere.
17. Egùn ni fun enia, kini ohun ti o mu u şe aimore!
18. Kini (Ọlọhun) fi da a?
19. Ninu omi gbọlọgbọlọ ni O ti da a. O si pebubu rẹ.
20. Lẹhinna O şe ọna irọrun fun u.
21. Lẹhinna yio pa a. A o si sin i (sinu sãre).

أَمَّا مَنَاسْتَقِينَ ﴿٥﴾

فَأَن تَلَّهٗ تُصَدِّقَىٰ ﴿٦﴾

وَمَا عَايَتِكَ إِلَّا بُرْكَٰى ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَن جَاءَهُ الْيَسِينُ ﴿٨﴾

وَهُوَ يَخْتَنُ ﴿٩﴾

فَأَن تَعَنَّهُ تَلْهَىٰ ﴿١٠﴾

كَلَّا إِنَّمَا تَنذِرَةٌ ﴿١١﴾

فَمَن شَاءَ ذَكَّرْهُ ﴿١٢﴾

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

تَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

قُلْ إِنَّا نَسْنَأُ مَا نَكْفُرُهُ ﴿١٧﴾

مِنَ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ أَمَّا نَهُ فَاقْفَرَهُ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna nigbati (Ọlọhun) ba fẹ yio gbe e dide.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْزَلْنَاهُ ۝٢٢

23. Sibẹsibẹ (enia) kò ẹe ohun ti (Ọlọhun) pa laşẹ fun u.

كَلَّا لَمَّا بُعِثَ مَأْمُورًا ۝٢٣

24. Nitorina ki enia ti ipa onjẹ rẹ woye.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝٢٤

25. Pe dajudaju Awa ni A nda omi na ni didà.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝٢٥

26. Lẹhinna Awa nmu ilẹ na bu ni bibu pẹpẹ.

ثُمَّ سَفَقْنَا الْأَرْضَ سَفًّا ۝٢٦

27. Awa si njẹ ki awọn horo ma hù jade ninu rẹ.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝٢٧

28. Ati eso ajara ati kannafuru.

وَعَبًّا وَقَضْبًا ۝٢٨

29. Ati igi ororo-didun (Setuni) ati igi dabinu.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝٢٩

30. Ati awọn oḡba ti o pọ ni igi.

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝٣٠

31. Ati awọn eso (ipapanu) ati awọn ewe ti ẹran njẹ.

وَفَلَكْهَةً وَأَبَا ۝٣١

32. O jẹ igbadun fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَنْعًا لَكُمْ وَلَا تَنْعِيكُمْ ۝٣٢

33. Atipe nigbati oḡo ajinde na ba de.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۝٣٣

34. Oḡo ti enia yio ma sa fun omọ iya rẹ.

يَوْمَ يَقْرَأُ الْمُرْتَدُّ مِنَ آخِيهِ ۝٣٤

35. Ati fun iya rẹ ati baba rẹ.

وَأُخِيهِ وَأَبِيهِ ۝٣٥

36. Ati iyawo rẹ ati awọn omọ rẹ.

وَصَاحِبِيهِ وَتَبِيهِ ۝٣٦

37. Ti olukuluku enia, ni ojo na, ni yio to o ran.

لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَانٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

38. Awon oju kan yio mole ni ojo na.

وَوَجْوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39. Nwon yio ma rehin pelu idunnu.

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40. Awon oju miran erukuru yio bo won daru ni ojo na.

وَوُجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ عَلَانٌ ﴿٤٠﴾

41. Okunkun yio bo (oju) won.

رَهَقَهَا قَدْرَةٌ ﴿٤١﴾

42. Awon elewonni ni awon alaigbagbo eleshe.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْعَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

(81) Suratul - Takwiri



Ni orukọ Qlohun Ajokẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati orun ba di kika.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2. Ati nigbati awon irawo ba njabo.

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati awon okè ba di ohun ti a kù danù.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

4. Ati nigbati awon aboyun rakunmi ba di ohun ti a pati.

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

5. Ati nigbati a ba ko awon eranko jo.

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

6. Ati nigbati awon ibudò ba ngbina.

وَإِذَا الْيَحَاذُ سُجِرَتْ ﴿٦﴾

7. Ati nigbati awon emi ba nsopo mo awon ara won.

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

8. Ati nigbati ɔmɔbirin ti a sin lāye ba nbere.

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

9. pe eṣe wo ni on ṣe ti wɔn fi pa on.

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awɔn Tirà naba di ohun ti a tanka.

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati sanma ba di kika kuro.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. Ati nigbati ina Jahimi na ba njo geregere.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

13. Ati nigbati ɔgba idera ba di ohun ti a sunmɔ pekipeki.

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنزِلَتْ ﴿١٣﴾

14. Eṃi kōkan yio mɔ ohun ti on ti ṣe niṣe.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

15. Nitorina Mo fi awɔn a fa ṣehin (irawò ti mā nyò ti o tun nsa pamò) bura.

فَلَا أُقِيمُ بِالْحَيْسِ ﴿١٥﴾

16. Ti nwɔn nlò loju ɔna wɔn.

الْجَوَارِ الْكُنُسِ ﴿١٦﴾

17. Ati òru nigbati o ba lɔ.

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾

18. Ati òwurò nigbati o ba yò.

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju on je òrò Ojiṣe kan ti o ni àpòle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. Alagbara eniti o ni ipo lɔdò (Ọba) Oni Itẹ-Ọla.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Eṃi itele ni, lɔhun yen ti a si fi aiyabalẹ si.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe eni yin kò iṣe wèrè.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23. Atipe on ti ri i ni a wowo sanma ti o hàn gbangba.

وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. Atipe on kò jẹ ẹniti o nşẹ àhun òrọ ti o pamọ.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Atipe on kò işẹ òrọ èşu ẹni ijuloko (egun).

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ﴿٢٥﴾

26. Nibo ni ẹnyin yio gba?

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. On kò jẹ nkankan bikoşẹ iranti ti a fun gbogbo ẹda patapata.

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. O wa fun ẹniti o ba fẹ lati duro dēde ninu nyin.

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. Atipe ẹ kò le fẹ kinikan ayafi ti Olohun Oluwa gbogbo ẹda ba fẹ.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

(82) Suratul - Infitāri



*Ni orukọ Olohun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba ya si meji.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. Ati nigbati awọn irawọ ba njabọ.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَبَرَتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati awọn ibu odò ba di ohun ti o nşan kakiri (ti gbogbo rẹ ropọ).

وَإِذَا الْيَحَاوُ فُجِرَتْ ﴿٣﴾

4. Ati nigbati awọn sāre ba nşi silẹ.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴿٤﴾

5. Ẹmi kọkan yio mọ ohun ti o ti ti şiwaju ati ohun ti o fi şehin.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia kilo tan ọ jẹ si Oluwa rẹ Alabukun?

7. Ẹniti O da ọ, ti O si še ọ ni aṣepe, lẹhinna O še awọn orike rẹ ọgba (O si tun gbe ọduro dādā).

8. O si to eto aworan rẹ bi O ti fẹ.

9. Sibẹsibẹ ẹninin pe (ọjọ) idajọ nirọ.

10. Bẹni dajudaju awọn oluṣọ (iṣẹ nyin) wa lọdọ nyin.

11. Awọn alakọsilẹ ti nwọn ni ibukun.

12. Ti nwọn mọ ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

13. Dajudaju awọn oniwa rere dajudaju nwọn yio wà ninu igbadun ti o ni ifaiyabalẹ.

14. Dajudaju awọn oniwa buburu dajudaju nwọn yio wa ninu ina ti o njo.

15. Nwọn o wọ inu rẹ ni ọjọ ẹsan.

16. Nwọn kò si ni jade kuro ninu rẹ.

17. Kini yio jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan nā?

18. Lẹhinna kini o ma tun jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan na?

يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ رَبِّكَ الْكَبِيْرُ ﴿٦﴾

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِي اَيِّ صُوْرَةٍ مَّاشَا رُبَّكَ ﴿٨﴾

كَلَّا بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالَّذِيْنَ ﴿٩﴾

وَ اِنْ عَلَيَكُمْ لِحَفَظِيْنَ ﴿١٠﴾

كِرٰمًا كٰتِبِيْنَ ﴿١١﴾

يَعْمُوْنَ مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٢﴾

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ﴿١٣﴾

وَ اِنَّ الْفٰجِرَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُوْنَهَا يَوْمَ الَّذِيْنَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغٰثِيْنَ ﴿١٦﴾

وَمَا اَدْرٰنَكَ مَا يَوْمُ الَّذِيْنَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا اَدْرٰنَكَ مَا يَوْمُ الَّذِيْنَ ﴿١٨﴾

19. Ojọ ti ẹmi kan kò ni ni agbara kinikan fun ẹmi kan. Ti Olohun nikan ni aṣẹ ni ojọ na.

(83) Suratul - Mutōffifina

*Ni orukọ Olohun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Egbé ni fun awọn ẹniti o ndin oṣuwọn kù (Mutōffifina).

2. Awọn ẹniti o ẹ pe nigbati nwọn ba ma gba oṣuwọn (ti wọn) ni ọdọ awọn enia nwọn a gba (oṣuwọn nā) ni kikun.

3. Şugbọn nigbati awọn ba ẹ wọn fun (enia) nwọn o din i kù (kò ni pe).

4. Awọn wọnyi nwọn kò wa mọ amọdaju ni pe a o gbe wọn dide.

5. Ni ojọ kan ti o tobi ni?

6. Ojọ ti awọn enia yio duro niwaju Oluwa gbogbo ẹda.

7. Agbẹdọ o, dajudaju akolẹ ti awọn ẹni buburu wa ninu «Sijiini».

8. Kini yio mu ọ mọ amọdaju ohun ti o nṣẹ «Sijiini» nā?

9. Akolẹ kan ti a ti lẹ pa.

10. Egbě ni ni ojọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٣﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزِنُواهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٤﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٥﴾

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦﴾

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٩﴾

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿١٠﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

11. Awon eniti nwon pe ojo esan nirọ.

الَّذِينَ يَكْتُمُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. Enikan ko ni pe e nirọ ayafi olukoja enu-âlâ, eleşe.

وَمَا يَكْتُمُ بِهِ إِلَّا لَأَكُلُ مَعْتَدًا تَبِعِ ﴿١٢﴾

13. Nigbati nwon ba ke awon ayah Wa fun u, a sope: Awon itan lailai ni (awonyi).

إِذْ أُنذِرَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا فَأَلْ سَطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Rara o, orọ ko je be, ohun ti nwon se nişe lo joba si won lokan.

كَلَّا بَلْ رَأَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju ni ojo na a o fi gaga si arin won, nwon ko ni ri Oluwa won.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾

16. Leginna nwon o wo ina Jahimi.

ثُمَّ يَأْتِيهِمْ لَصَاوَأُ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Leginna a o so fun won pe: Eyi ni ohun ti enyin pe nirọ.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْتُمُونَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju akole ti awon oniwa rere yio wa ninu Illiyina.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

19. Kini o le mu o mo ohun ti nje Illiyina na?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Akosile kan ti a ti le pa.

كَيْتَابٌ تَرْفُوعٌ ﴿٢٠﴾

21. Awon ti a sunmo (Olahun) won jeri si i.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Dajudaju awon oniwa rere nwon yio wa ninu idunnu ati igbadun.

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Nwon o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْيَاقِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Irẹ yio ma ri ti tutù gbèdẹgbèdẹ ti idẹra (ti yio han) ninu oju wọn.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٤٤﴾

25. A o ma fun wọn mu, nkan mimu ti a ti de pa.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْحُومٍ ﴿٤٥﴾

26. Ipari rẹ yio jẹ (turare) Alimisiki; awọn ti nwọn ba fẹ ẹ alapantete ki nwọn ẹ e sibi eyi.

خَتَمَهُمْ مِسْكَ وَّ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُنْتَفِسُونَ ﴿٤٦﴾

27. Ohun ti a fi ro o pọ ni «Tasnim».

وَمِنْ أَجْهِ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٤٧﴾

28. Orisun omi kan ni ti awọn ẹniti o sunmọ (Ọlọhun) yio ma mu nibẹ.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٤٨﴾

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn deṣe, nwọn ti mbẹ ninu awọn ti nwọn nfi awọn onigbagbọ rẹrin.

إِنَّ الَّذِينَ أُجْرِمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
يَضْحَكُونَ ﴿٤٩﴾

30. Nigbati nwọn ba nkoja lọ lara wọn, nwọn o ma ṣeju si ara wọn (wọn o ma fi ọwọ tọ ara wọn).

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٥٠﴾

31. Nigbati nwọn ba pada si ọdọ awọn enia wọn, nwọn o pada pelu igberaga.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٥١﴾

32. Atipe nigbati nwọn ba ri wọn, nwọn o sope: Dajudaju awọn wọnyi ti ṣina lọ.

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٥٢﴾

33. Bẹni a kò ran wọn ni oluṣọ fun wọn.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٥٣﴾

34. Ṣugbọni loni awọn onigbagbọ ododo ni nwọn o ma fi awọn alaigbagbọ rẹrin.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٥٤﴾

35. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Njẹ a san awọn alaigbagbọ ni ẹ san ohun ti nwọn se nişẹ?

هَلْ تُؤْتِيهِمُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

(84) Suratul - Inşikoki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba bu pẹ.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati nwọn ba ngbà ilẹ laye si i.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. Ti yio ju gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ sita ti yio şofo.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia dajudaju o jẹ olugbiyanju lati pade Oluwa rẹ ni igbiyanju gidi; o si pade rẹ.

يَتَأْتِيهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا
فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Ẽniti o ba fi ọwọ-ọtun gba akọlẹ tirẹ.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كُتِبَ بِسَمِيحَةٍ ﴿٧﴾

8. Nigbana oniyen a o ba a şiro (işẹ rẹ) ni işiro ti o rọrun.

فَسَوْفَ يَحْصِبُ حَصَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

9. Atipe yio pada wa ba awọn enia rẹ ni ẹniti ndunnu.

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Atipe ẹniti a ba gba ẹhin fun ni akolẹ tirẹ.

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْتِبَهُ ۖ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٥﴾

11. Yio ke ibosi egbé.

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُرُورًا ﴿١٦﴾

12. Yio si wọ ina jonijoni.

وَيَصِلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

13. Dajudaju o ti wa larin awọn enia rẹ ti o ndunnu.

إِنَّهٗ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٨﴾

14. Dajudaju on ro pe on kò ni pada (si ọdọ Oluwa rẹ).

إِنَّهٗ ظَنَّ أَنْ لَنْ يُّجُورَ ﴿١٩﴾

15. Bẹni, dajudaju Oluwa rẹ ti ri i.

بَلْ إِنْ رُبَّهٖ كَانَ بِدَهٗ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

16. Mo fi awonpapa-sanma bura.

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّقِيِّ ﴿٢١﴾

17. Ati oru ati ohun ti o nba a rin.

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿٢٢﴾

18. Ati oşupa nigbati o ba degba (ti imọlẹ rẹ ba pe).

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿٢٣﴾

19. Dajudaju ẹnyin yio ma ti ipele kan wọ ipele kan.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿٢٤﴾

20. Kinişe wọn ti nwọn kò fi gbagbọ lododo?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٥﴾

21. Atipe nigbati a ba nke Al-Kurani fun wọn, nwọn ki fi ori balẹ.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢٦﴾

22. Bẹkọ, awọn alaigbagbọ ni nwọn npe (e) nirọ.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَآيَاتِنَا بَاطِلُونَ ﴿٢٧﴾

23. Atipe Olọhun lo mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ (sinu ọkàn wọn).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٨﴾

24. Nitorina fun wọn niro iyà eḷetaelero.

25. Ayafi awọn ti nwọn ni igbagbọ ododo ti nwọn nṣe iṣẹ rere, eṣan ti kò ni lopin ni ti wọn.

(85) *Suratul - Burūji*

*Ni orukọ Qlọhun Aḷoḷe aye,
Aṣake ọrun.*

1. Mo fi sanma oni «burūji» bura.

2. Ati ọjọ ti a ṣe adehun nā (bura).

3. Ati oluṣẹri ati ohun ti nṣẹri le lori.

4. A ṣẹbi le awọn ti o gbẹ koto.

5. Ina ti nwọn nko.

6. Nigbati nwọn joko si eti rẹ.

7. Atipe nwọn jẹri si ohun ti nwọn ṣe fun awọn onigbagbọ ododo.

8. Kòsi ohun ti nwọn tori rẹ jẹ wọn niyà fun ju pe nwọn gba Qlọhun gbọ, Alagbara, Ẹniti ọpẹ tọ si.

9. Ẹniti O ni ijọba ti sanma ati ilẹ. Atipe Qlọhun ni Ẹlẹri lori gbogbo nkan.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿١٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْجُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فِي لَبِّ أَسْحَابٍ الْوَادُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُجُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dajudaju awon eniti nwon nnilara, awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin ti nwon ko si ronupiwada, iya ina Jahannama mbe fun won, iya ina jonijoni si mbe fun won.

11. Dajudaju awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si nse ise rere awon ogba idera wa fun won, ti awon odo nshan ni isale won. Iyen ni erenje ti o tobi.

12. Dajudaju ijenyaya ti Oluwa re le pupo.

13. Dajudaju On lo pile (da da) On ni O ma tun u da.

14. On na ni Alaforiji, Onife.

15. On lo ni Itẹ-Qla, Abowu.

16. Ase-ohun ti o-wu U ni.

17. Nje iro awon omu-ogun ni ti wa ba Q bi?

18. ti Firiaona ati Samuda?

19. Beke awon alaigbagbo wa ninu pipe ododo niru.

20. Besini Qlohun ti ka won mo (ni gbogbo aye).

21. Sugbon on Al-Kurani je titobi.

22. Ninu wala ti a nso.

إِنَّ الَّذِينَ قَنَؤُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَعَنَتُوا
فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُدَبِّرُ الْأُمُورَ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْعَفْوَ الرَّؤُوفُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الرَّحِيمِ ﴿١٥﴾

فَعَالَ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثَ الْجَنَّةِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

بِالَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبِ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلْ هُوَ قَوْلٌ مَن جَحَدَ ﴿٢١﴾

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

(86) *Suratul - Tōriki*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awọn ohun ti o nde loru (Tōriki).

2. Atipe kini yio fi mọ ọ kini ade loru nā jẹ?

3. Irawọ ti (imọlẹ rẹ) ntan roro ni.

4. Kòsi ẹmi kan ti o wà lai jẹ pe ki oluṣọ kan wà lori rẹ ti o nṣọ ọ.

5. Nitorina ki enia woye si ohun ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu jade.

7. O nyọ jade lati àrin ibadi ati awọn egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori didapada rẹ.

9. Ni o jọ ti awọn aṣiri yio tu.

10. Kò ni si agbara kan fun u kò si ni si alaranṣe kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni ohun ti o ndẹhin walẹ.

12. Ati ilẹ ti o nbu pẹpẹ!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ②

الَّتِي تَأْتِي مِنَ الْبُقَاظِ ③

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ④

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ⑤

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ⑥

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑦

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑧

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑨

فَأَلْهَمُنِمْ قُوَّةً وَلَا نَاصِرَ ⑩

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجَمِ ⑪

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصُّلْعِ ⑫

إِنَّهُ لَعَزِيزٌ فَصَلٌ ⑬

14. Atipe on ki işe օrօ awadà.

وَمَا هُوَ بِالْمُزِيلِ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju nwօn nda ete lօna kan.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

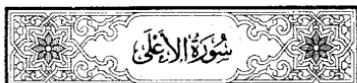
16. Emi nã si nwé-èwé lօna kan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. Nitorina de awօn alaigbagbօ
leke ju wօn silօ fun igba diօ.

فَهَلْ الْكٰفِرِيْنَ اٰمَنٰهُمْ رَوٰدًا ﴿١٧﴾

(87) *Suratul - A'alā*



*Ni orukօ Qlօhun Ajօke aie,
Aşake օrun.*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Şe afօmօ orukօ Oluwa re ti O
ga julօ (A'lā).

سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

2. Ẽniti O da օda ti O şe (e)
dօgbadօgba.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾

3. Atipe O pebubu (օda) O si fi
mօna.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

4. Atipe On ni Ẽniti O yօ koriko
tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾

5. O si sօ (koriko na) di gbige
ti o dudu.

فَجَعَلَهُ نَجْمًا وَّحَوَىٰ ﴿٥﴾

6. Awa yio ke e fun օ, ti irօ kօ fi
ni gbagbe.

سَنفِرُكَ فَالْتَسَىٰ ﴿٦﴾

7. Ayafi ohun ti Qlօhun ba fe,
dajudaju On ni O mօ ohun ti o han
gbangba ati ohun ti o pamօ.

إِلَآ مَا شَاءَ اللّٰهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾

8. A o si şe ni irօrun fun օ օna
ti o rօrun (awօn işe rere).

وَيُنسِرُكَ لِلسَّرَىٰ ﴿٨﴾

9. Nitorina ki o mā še işinileti, nigbati işinileti naa ba wulo.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

10. Ẽniti o npaiya (Qlqhun) yio ma tēti si i.

سَيَذَكِّرْ مَنْ يَحْتَشَىٰ ﴿١٠﴾

11. Bē si ni oloriburuku yio ma takete si i.

وَيَنْجِبْهَا الْأَسْفَىٰ ﴿١١﴾

12. Ẽniti yio wq ina ti o tobi.

الَّذِي يَصَلِّي أَنَارَ الْكُفْرَىٰ ﴿١٢﴾

13. Lēhinna kò ni ku ninu rē bē si ni kò ni jē abēmi.

تَمْ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju ẽniti o ba še mimq̄ ti jere.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَىٰ ﴿١٤﴾

15. Ti o si nranti orukq̄ Oluwa (Qba) rē ti o si nkirun.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

16. Şugbq̄n aiye ni q̄ wà maiya.

بَلْ تُؤْوِيُونَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. Bē si ni q̄run lo dara julq̄ ti yio si ma bē titi (şē kù).

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju eyi mbē ninu awq̄n tirà ti akq̄kq̄.

إِنَّ هَذَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

19. Tirà Ibrahimia ati ti Musa.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

(88) Suratul - Gāşiyah



Ni orukq̄ Qlqhun Ajq̄kē aiye, Aşakē q̄run.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Njē q̄rō nipa ohun ti yio ma bo enia mqlē daru 'Gāşiyah' ti wa ba q̄?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعُنْثِيَّةِ ﴿١﴾

2. Awq̄n oju kan yio dorikodo niti yēpērē ni oq̄o na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَشِيعَةٌ ﴿٢﴾

3. Yio še wahala pupo yio si re
e.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٦﴾

4. Nwon yio jo ina kan ti o
gbona.

تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٧﴾

5. A o fun u ni omi gbigbona
mu.

تَشْفَىٰ مِنْ عَيْنٍ رَّابِيَةٍ ﴿٨﴾

6. Kòsi onje kan fun won ayafi
egun.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ﴿٩﴾

7. Kò ni mu won sanra be si ni
kò ni yo won.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿١٠﴾

8. Awon oju miran yio ma tutu
daradara ni ojo na.

وَجُودُهُ يُومِئُذٍ نَاعِمَةٌ ﴿١١﴾

9. Yio yonu si esan ise re (ti o
se).

لَسَعَمِهَا رَاضِيَةٌ ﴿١٢﴾

10. Ninu oqba idera ti o ga.

فِي حَتَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٣﴾

11. Nwon ko ni gbore isokuso
ninu re.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِيَّةً ﴿١٤﴾

12. Isejeru omi ti o nsan mbe
ninu re.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٥﴾

13. Awon ibusun ti o ga mbe
ninu re.

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٦﴾

14. Ati awon ife ti a ti fi lele.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٧﴾

15. Ati awon irori ti a to gbe ara
won.

وَنَارِيقٌ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٨﴾

16. Ati awon ite ti a ti te sila.

وَرَزَابٍ مُنْبَثَةٌ ﴿١٩﴾

17. Eše ti awon ko wo rakunmi
bi a ti se da a?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿٢٠﴾

18. ki nwọn si wo sanma bi a ti gbe e ga.

وَأِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. Ki nwọn si wo awọn òke bi a ti şe kan (a) molẹ.

وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. Ki nwọn si wo ilẹ bi a ti şe ẹ ẹ niṣẹ.

وَأِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Nitorina mǎ şe iranti. Dajudaju irẹ jẹ oluṣe iranti nikan ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. O kò jẹ olujeni-nipa fun wọn.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. ṣugbọn ẹniti o ba pẹhinda ti o şe aigbagbo.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكُفَّرَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina Qlọhun yio jẹ ẹ niyà ti o tobi.

يَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju àbò wọn ọdọ Wa ni.

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa ni A o ṣiro iṣẹ wọn.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri) bura.

2. Ati oru mewa kan.

3. Ati nkan oni mejimeji ati nkan ẹyọ kanṣoṣo (bura).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

وَالْيَالِ عَشْرِ ﴿٢﴾

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. Ati oru nigbati o ba pèhinda.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ ٤

5. Njẹ ibura kò si ninu eyi fun onilākaye?

هَلْ فِي ذَلِكَ مَسْمُومٌ لِّذِي حَجْرِ ٥

6. Njẹ iwọ kò ri bi Oluwa rẹ ti še pẹlu awọn ara Àdi.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦

7. (Awọn iran) Irama, awọn olopogigun gbònnàgbònnà.

إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ٧

8. Awọn ti a kò da irufẹ wọn sinu ilu.

الَّذِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ٨

9. Ati awọn Samudawa, awọn ti ngbẹ inu apata (ni ile gbìgbe) ninu afonifoji.

وَتَسْمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ٩

10. Ati Firiaona elèkàn (ti o fi npa awọn enia).

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْدَادِ ١٠

11. Awọn ni ẹniti o še aṣeju ninu ilu.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ ١١

12. Ti nwọn si še ibajẹ pupọ sinu rẹ.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ١٢

13. Nitorina Oluwa rẹ si da le wọn lori oriṣiriṣi iyà.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٣

14. Dajudaju Oluwa rẹ ni Olùlugọ de wọn.

إِنَّ رَبَّكَ لِيَالْمُرْصَادِ ١٤

15. ṣugbọn enia nigbati Oluwa rẹ ba ndan a wo, ti O pọn o le, ti O si še idera fun u, nigbana a ma sope: Oluwa mi ti pọn mi le.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ قَدْ أَكْرَمْتَنِي ١٥

16. Ṣugbọn ti O ba dan a wò ti O ba din arisiki rẹ ku, nigbana a mã sope: Oluwa mi tẹ mi.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ قَدْ أَهَنْتَنِي ١٦

17. Rara o, ki işe be, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

كَلَّا بَلْ لَأَكْفُرُونَ الْيَوْمَ ﴿١٧﴾

18. ɛ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onje.

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. ɛ si ma nje awon ogun ni
ijejuje.

وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَمَنًّا ﴿١٩﴾

20. Atipe ɛ ni ife si owó pupo ju.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Rara o, nigbati a ba mi ile ni
mimi.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. Atipe Oluwa re yio de, awon
Malaika yio si to ni titò.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. A o mu ina Jahannama wa
ni ojo na. Ni ojo na enia yio ranti,
ore wo ni iranti na yio se fun u.

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ بِحَمَلٍ بَدْرًا كَرًّا لِّإِنْسَانٍ
وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

24. Yio sope: Ye, o ma se lara
mi ti nkò ti (ise rere) siwaju fun
emi mi.

يَعُولُ يَلْتَمِسُنِي فَدَمْتُ لِحْيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. Ni ojo na enikan ko le fi iya
Re je enia bi kose On (Olqhun).

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

26. Be si ni enikan ko le de enia
ni igbekun Re bikose On (Olqhun).

وَلَا يُؤْنِقُ وَأَفْهَهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Ire emi onifaiyabalè.

يَتَابَتُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. pada to Oluwa re lo ni eniti
o yonu si (esan Oluwa), ni eniti a
yonu si (lojo Oluwa re).

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُّرْضِيَةً ﴿٢٨﴾

29. Nitorina ki o wole si arin
awon erusin Mi.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

30. (Ki o) si wõnu õgba-idëra Mi.

وَأَدْخُلْنِي

(90) Suratul - Baladi



*Ni orukõ Qlõhun Ajõkë aije,
Aşakë qrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi ilu yi bura.

لَا أَقِيمُ هَذَا الْبَلَدِ ❶

2. Atipe oje etõ fun e ninu ilu yi (lati fi iya je awõn alaigbagbõ-eyiun ni õjõ işegun makkah).

وَأَنْتَ جِلُّ هَذَا الْبَلَدِ ❷

3. Ati õbi ati eniti o bi.

وَوَالِدِي وَمَوْلَدِي ❸

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu wahala.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ❹

5. On ha nrõ ni pe enikeni kò ni sa agbara le on lori ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَغْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ❺

6. On sope: Mo ti padanu õpõlõpõ owó.

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَأَلْبُدَا ❻

7. On ha nro pe enikankan kò ri on ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ❼

8. Nje Awa kò ti se oju meji fun u.

أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ❽

9. Ati ahõn kan ati etè meji.

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ❾

10. Atipe Awa ti fi õna meji ti o yanju mõ q?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ❿

11. Şugbõn kiloşe ti kò sure kò si oju õna oke lati pan (Akabà).

فَلَا أَفْنَحَمُ الْعُقَبَةَ ❶

12. Kini o le mu q mõ õna oke (Akabà) na.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ ❷

13. (On na ni) ki o sọ ẹru di ọmọ.

فَكَرِهَةٌ ١٣

14. Tabi fifun (awọn enia) ni onjẹ ni ọjọ ebi.

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ١٤

15. ọmọ-orukan ti o sunmọ ọ.

بَيْتًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١٥

16. Tabi talaka (ti aini sọdi agbejẹ) ti o di ẹni ilẹlẹ.

أَوْ مَسْكِنًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١٦

17. Lẹhinna o wà ninu awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwon ngba awọn enia niyanju pe ki nwon ni ifarada ti nwon tun ngba awọn enia niyanju pe ki nwon ẹe ǎnú.

شَرَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ١٧

18. Awọn wọnyi ni èrò ọwọtun.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ١٨

19. Şugbọn awọn ẹniti nwon ẹe aigbagbọ si awọn ǎyah Wa, awọn ni èrò ọwọ osi.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَإِيَّاكُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ١٩

20. Lori wọn, ina ni yio bo wọn mọlẹ (ti atilẹkun rẹ).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ٢٠

(91) Suratul - Şamsi



Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi orùn bura ati imọlẹ rẹ.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ١

2. Ati oşupa nigbati o (fi imọlẹ rẹ) tẹle e (orùn).

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ٢

3. Ati oşan nigbati o şipaya (ojo).

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا ٣

4. Ati oru nigbati o bo o daru.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

5. Ati sanma ati bi a ti še mọ ọ.

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَيْنَهَا ﴿٥﴾

6. Ati ilẹ ati titẹ rẹ.

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾

7. Ati ẹmi kōkan pẹlu dida dọgbadọgba rẹ.

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Nigbana O fi mọ ọ ẹşẹ rẹ ati ipa ofin (Ọlọhun) mọ rẹ.

فَالهَمَّاهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Ẹniti o ba fọ ẹmi rẹ mọ dajudaju eleyini ti la.

فَدَاخِلَ مِنْ رُكْنَيْهَا ﴿٩﴾

10. Ẹniti o pa ẹmi rẹ loku (nipa iwa buburu) dajudaju o ti padanu.

وَقَدْحَابٍ مِنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

11. Awọn iran Samudu ti pe otitọ nirọ nipa igberù gbọnri wọn.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Nigbati olori buburu julọ ninu wọn ja lọ (bi ẹran lati lọgun rakunmi).

إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Nigbana Ojişẹ Ọlọhun sọ fun won pe: Abo rakunmi ti Ọlọhun niyi, ẹ jẹ ki o mumi rẹ.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَافَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn pe e ni opurọ, nwọn si gun (rakunmi na) pa. Nitorina Oluwa wọn si pa wọn rẹ nitori ẹşẹ wọn o si jẹ ki iparun na kari wọn.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. Atipe On kò paiya ohun ti o ti idi rẹ jade.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

(92) *Suratul - Laeli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oru (Laelu) bura nigbati o ba bolẹ.
2. Ati ọsan nigbati o mọlẹ yàn.
3. Ati dida akọ ati abo.
4. Dajudaju ọna işẹ nyin, ọtọtò ni.
5. Ki ẹ ri ẹniti o ntọrẹ ti o si npaiya (Qlọhun).
6. Ti o gba ohun rere si ododo.
7. Nitorina A o fi on şe kongẹ irọrun na.
8. Ki ẹ ri ẹniti o şe ahun ti o ro pe on to tan.
9. Ti o si pe ohun ti o dara nirọ.
10. Nitorina A o fi on şe kongẹ inira na.
11. Dukia rẹ kò ni şe e ni òre kan nigbati o ba parun.
12. Dajudaju ti Wa ni itọnisọna.
13. Atipe dajudaju ti Wa ni ọrun ati aiyẹ.
14. Nitorina Emi fi ina ti o njo fofọ şe kilọkilọ fun nyin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ٣

إِنْ سَأَلْتَهُمْ لَشَيْءٍ ٤

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ٥

وَصَدَقَ بِالْحَسَنَىٰ ٦

فَسَنِّيئِهِ لِلْعُسْرَىٰ ٧

وَأَمَّا مَنْ يُخَلِّ وَأَسْتَفْتَىٰ ٨

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنَىٰ ٩

فَسَنِّيئِهِ لِلْعُسْرَىٰ ١٠

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ١١

إِنْ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١٢

وَإِن لَّنَا الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ١٣

فَأَنْذَرْنَاكَ نَارًا تَلْقَىٰ ١٤

15. Ti ɛnikan kò ni wò ɔ ju olori buruku lọ.

لَا يَصْلِيْهَا إِلَّا الْأَنْقَى ﴿١٥﴾

16. Ẽniti o npe (otitọ) nirọ ti o ɛri.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn olupaiya (Ọlọhun), a o gbewọn jinna si i.

وَسَيَجْنِبُهَا الْأَنْقَى ﴿١٧﴾

18. Ẽniti o nfi owó rẹ tọrẹ, lati fi fọ ẹmi rẹ mọ.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. Atipe kòsi ɛnikan ti o ni Òre idera kan lọdọ rẹ lati fi gba ɛsan.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَى ﴿١٩﴾

20. Ayafi lati fi wa ojure Oluwa rẹ ti O ga julọ.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. Atipe laipe yio di ɛniti o nyọnu.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

(93) Suratul - Dhuhā

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi imọlẹ iyalẹta (Dhuhā) bura.

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2. Ati ọru nigbati o ba bolẹ biribiri.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3. Oluwa rẹ kò fi ọ silẹ, kò si binu si ẹ.

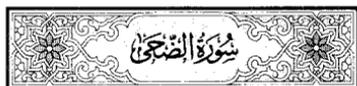
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju igbẹhin (ọrun) yio dara fun ọ ju akọkọ (aye) lọ.

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5. Atipe laipe Oluwa rẹ yio fun ọ ni ohun ti yio dun mọ ọ ninu.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَارْحَسْ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Njẹ kò ri ọ ni ọmọ-orukan ti
O si dābo bò ọ?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ۞٦

7. Atipe O ri ọ ni ẹniti kò mọ̀nà
O si fì ọna mò ọ?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۞٧

8. Atipe O ri ọ ni alaini O si sọ ọ
di ẹni ti o ni?

وَوَجَدَكَ غَائِبًا فَأَفْضَىٰ ۞٨

9. Nitorina maṣe ni ọmọ-orukan
lara.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَهْجُرْ ۞٩

10. Atipe ki o maṣe kanra mọ
alagbe.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۞١٠

11. Atipe òre idẹra Oluwa rẹ, sọ
ọ jade.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۞١١

(94) Suratul - Şarhi



*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Njẹ Awa kò ti ọpaya igbaiya
rẹ fun ọ bi?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۞١

2. Atipe Awa ti gbe ẹru wiwuwo
rẹ kuro fun ọ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۞٢

3. Eyiti o wọ ọ lọrùn.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۞٣

4. A si ti gbe iranti orukọ rẹ ga
fun ọ.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۞٤

5. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۞٥

6. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۞٦

7. Nitorina nigbati o ba bùşè ki o gbiyanju.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. Nitorina şe ojukòkòrò lọ si ọdò Oluwa rẹ.

وَالرَّيِّكَ فَارْعَبْ ﴿٨﴾

(95) *Suratul - Tini*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi eso ọpọtọ (Tini) bura ati eso igielepo didun.

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾

2. Ati oke 'Sĩnĩna' (bura).

وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

3. Ati ilu ifaiyàbalẹ yi (bura).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Dajudaju A da enia ni ẹyà daradara julọ.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Lẹhinna A o da a pada si àyè ti o rẹlẹ jù.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Ayafi awọn ti o gbagbọ ni ododo ti o si nhuwa rere; nitorina ẹsan ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ

غَيْرُ مُمْتَنٍ ﴿٦﴾

7. Atipe tani ẹni ti otun le pe ọ lopurọ (irẹ Annabi) nipa idajọ Qlọhun tabi isiro lẹhinna?

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ الْبَالِدِينَ ﴿٧﴾

8. Njẹ ki işe Qlọhun ni O mọ ẹjọ da ju gbogbo oludajọ lọ bi?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْخَائِكِمِينَ ﴿٨﴾

(96) Suratul - 'Alaki



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşake ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mā ke pẹlu orukọ Oluwa rẹ Ẹniti O da ẹda.

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّادِيَّ خَلَقَ ﴿١﴾

2. O fi ẹjẹ didi da enia.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3. Mā ke atipe Oluwa rẹ ni Alabukun julọ.

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّادِيَّ كَرُمٌ ﴿٣﴾

4. Ẹniti O fi kọlamu kọ ni lẹkọ.

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5. O kọ enia ni ohun ti kò mọ telẹ.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

6. Ni otitọ ni, dajudaju enia jẹ alagberé.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظٍ ﴿٦﴾

7. Nitoripe o wò ara rẹ si ọlọrọ.

أَنزَاهُ أَسْفَىٰ ﴿٧﴾

8. Dajudaju apadasi (rẹ) ọdọ Oluwa rẹ ni.

إِنَّا لَنَرُّكَ الرُّجْمَ ﴿٨﴾

9. Njẹ irẹ ri ẹniti nkọ.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾

10. Fun ẹrusin kan nigbati o nkirun.

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

11. Njẹ irẹ ri i ti o ba sepe o wà lori oju ọna ti o tọ.

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ لَهْدَىٰ ﴿١١﴾

12. Abi o ngba (awọn enia) niyanju ibẹru (Qlọhun)?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

13. Njẹ irẹ ri ti o ba sepe o pe ododo nirọ, ti o si şeri?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾

14. Kò ha mọ ni pe dajudaju Qlọhun ri (gbogbo nkan)?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

15. Ọrọ kò ri bẹ, ti kò ba ọiwọ, dajudaju A o fi așoșo rẹ wọ ọ.

16. Așoșo ori opurọ, ẹleşẹ.

17. Ẹ jẹ ki o pe awọn alabaro rẹ.

18. Awa yio pe awọn ọmọ ogun (Wa) ti nwọn le koko.

19. Bẹkọ, ma tẹle tirẹ, fi orikanlẹ (fun Ọlọhun) ki o si sunmọ Ọ.

(97) Suratul - Kødri

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Așakẹ ọrun.

1. Dajudaju Awa la sọ ọ (Al-Kurani) kalẹ ni Oru Abiyi.

2. Kini ohun ti o le mu ọ mọ ohun ti Oru Abiyi nã jẹ?

3. Oru Abiyi nã, o ni òre ju ẹgbẹrun òsù lọ.

4. Awọn Malaika ati Ẹmi nã (Jibreel tabi Malaika miran) nsọkalẹ ninu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn fun gbogbo ọrọ kọkan.

5. Alãfià ni titi ilẹ yio fi mọ.

(98) Suratul - Bayyinah

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Așakẹ ọrun.

1. Awọn ti kò gbagbọ ninu onitirà ati awọn oșẹbọ, nwọn kò yẹ

كَلَّا لَئِنْ لَرَّبُّنَا لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

نَاصِيَةٍ كَذِبٍ خَاطِفَةٍ ﴿١٦﴾

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

سَنَدْعُ الزَّانِبِينَ ﴿١٨﴾

كَلَّا لَا تَطِعُهُمْ وَأَسْجُدُوا وَقَرَّبِ ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَعَلَّيْكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

nwọn kò gbò (lori aigbagbọ) titi alàyé fi de wa ba wọn.

2. Ojiṣe kan lati ọdọ Ọlọhun ti o nka awọn takada mimọ kan.

3. Awọn tirà ti o jẹ ojulowo wà ninu rẹ.

4. Atipe awọn ti a fun ni tirà kò pin kelekele lārin ara wọn afi lẹhin ti alàyé de wa ba wọn.

5. A kò pa wọn laṣe ju pe ki nwọn jọsin fun Ọlọhun lọ, ki nwọn fọ ẹsin mọ fun U, ki nwọn se dēde ki nwọn mā gbe irùn duro, ki nwọn mā yan saka atipe eyi ni ẹsin ti o duro dede.

6. Dajudaju awọn alaigbagbọ ninu awọn ti a fun ni tirà ati awọn ọṣẹbọ yio wà ninu ina Jahannama, ninu rẹ ni nwọn yio se gbéré si. Awọn eleyi ni ẹda ti o buru.

7. Dajudaju awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣe rere, awọn eleyi ni ẹda rere.

8. Ẹsan wọn mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn: Ọgba idera ibugbe ti yio wà titi ti awọn odo nṣàn ni abẹ wọn, nwọn yio se gbéré sinu rẹ lailai. Inu Ọlọhun yio dùn si wọn, inu awọn na yio dùn si (ohun ti Ọlọhun se fun wọn). Eyi wà fun awọn ti o bẹru Oluwa wọn.

مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ

مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيَامَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ شَرُّ الرِّبِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ

هُمُ خَيْرُ الرِّبِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ حَسَنَاتٌ عَدِنَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

النَّهْرُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ذَلِكَ لِمَنْ حَسَنَى رَبَّهُ ﴿٨﴾

(99) Suratul - Salsalah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati ilẹ ba mi titi ni mimi rẹ.
2. Ti ilẹ yio tu ẹrù wuwo inu rẹ jade.
3. Enia yio sọpe: kinişe e?
4. Ọjọ na ni (ilẹ) yio sọ irohin rẹ.
5. Nitoripe Oluwa rẹ ti ranşe si i.
6. Ọjọ na awọn enia yio gba ọna ọtọtò, ki a le fi işẹ wọn hàn wọn.
7. Nitorina ẹniti o ba şe işẹ rere bi ọmọ-inagun yio ri i.
8. Atipe ẹniti o ba şe işẹ buburu bi ọmọ-inagun yio ri i.

(100) Suratul - 'Ādiyāti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi awọn ẹşin ti nsare (lojuogun) ni mimi heleşheleşe ('Ādiyāti) bura.
2. Ati awọn ẹşin ti patako ẹşẹ wọn nşana.
3. Ati awọn ẹşin ti nwọ inu ogun ni idaji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَاقَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُخْبِتُ أَعْيَارَهَا ﴿٤﴾

يَأْنُ رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا

يُسْرُوا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَدِيدِ صُبْحًا ﴿١﴾

فَالْمُورِبَتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4. Ti nwọn si nfi i tu eruku sita.
5. Ti nwọn nbẹ si arin ijọ ogun (ni asiko ni).
6. Dajudaju enia jẹ alaimore si Oluwa rẹ.
7. Atipe dajudaju lori eyi on jẹ ẹlẹri si i.
8. Atipe o jẹ ẹniti o wà ifẹ ohun rere maiya.
9. Abi on kò mọ ni pe nigbati a ba tu jade ohun ti o mbẹ ninu awọn sàre.
10. Ti a si şe afihan ohun ti mbẹ ninu igbaiya.
11. Dajudaju Oluwa wọn mọ nipa wọn (pāpà) ni ojọ na.

(101) Suratul - Kōri'ah

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẹrù a kan-ni ni àiyà (Kōri'ah).
2. Kini akan ni ni aiya (ẹrù) nā jẹ?
3. Kini o fi (ẹrù) akan ni ni aiya nā mọ ọ?
4. (On ni) ojọ ti awọn enia yio dà gẹgẹbi afopina ti o tuka kiri.

فَأْتَرْنَ بِهِ تَفْعَا ۝

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

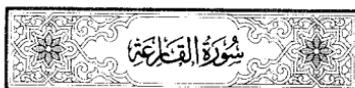
وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَاهُ فِي الْقُبُورِ ۝

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

إِنَّ رَبَّهُم بِمَا يَكُونُ لِحَيْثُ ۝



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْقَارِعَةُ ۝

مَا أَلْقَارِعَةُ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْقَارِعَةُ ۝

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْثُوثِ ۝

5. Atipe awon oke yio da gęęębi owu-irun ti a gbõn.

6. Ki o ri ęniti oşuwon (işę rere) rę ba tę iwon.

7. On oniyen yio wà ninu ijaiye ti yio dũn mọ ọ.

8. Atipe ęniti oşuwon (işę rere) rę ba fuyę.

9. Aye ibugbe rę ni ina Hāwiya.

10. Atipe kini yio mu ọ mọ ina Hāwiya na?

11. Ina kan ti o gbona janjan ni.

(102) Suratul - Takāsuru

*Ni orukọ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Wiwa ọpọ (-owó-omọ-) lati fi şę iyanran, şę nyin lori (kuro nibi iranti Qlõhun).

2. Titi ti ę fi wọ awon säre.

3. Kò ri bę, laipe ę mbọ wa mọ.

4. Lęhinna kò tun ri bę ę, laipe ę mbọ wa mọ.

5. Rara o, ti o ba şę pe ę mọ imọ amọdaju ni.

6. Dajudaju ę ba ri ina Jahimi.

7. Lęhinna dajudaju ę o ri i ni riri aridaju.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

وَمَا أَذْرَبْكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

نَارُ حَامِيَةٍ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَيْكَلُ الْكَاتِرُ ﴿١﴾

حَتَّى رُزِمَ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Lẹhinna dajudaju a o bi nyin lèrè nipa idèra ni oṣo na.

(103) *Suratul - 'Asri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi akoko irọlẹ ('Asri) bura.

2. Dajudaju enia mbẹ ninu òfò.

3. Ayafi awọn ẹniti nwọn jẹ onigbagbọ (ododo) ti nwọn si ẹ ẹṣẹ rere ti nwọn si ngba ara wọn niyanju ẹṣẹ ododo, nwọn si ngba awọn enia niyanju lati ni farada.

(104) *Suratul - Humasah*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Egbe ki o ma ba gbogbo abuni loju ẹni (Humasah) ati abuni lẹhin.

2. Ẹniti o ko owó jọ ti o si nka a laka-tunka.

3. Ti o nro pe owo on ni yio mu on ẹ gbere laiye.

4. Rara o, dajudaju a o fi sọkò sinu ina Hutamatu.

5. Atipe kini ohun ti o le fi ina Hutamatu nà mọ ọ?

ثُمَّ لَتَسْتَأْنِفُونَ مِيزِينَ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

إِنَّا لَإِنْسَانٌ لَّغِيْضٍ ﴿٢﴾

إِلَّا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا

بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيَلِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْمُطَمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْمُطَمَةُ ﴿٥﴾

6. Ina Qlqhun ti o njo geregere ni.

7. Eyiti yio mǎ naga bori awon ɔkàn.

8. Dajudaju a o ti i mo won.

9. Ninu awon opo ti a fa gun.

(105) Suratul - Fīli

*Ni orukɔ Qlqhun Ajokɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Njɛ irɛ kò ri bi Oluwa rɛ ti ɛ pɛlu awon ijò elerin (Fīli)?

2. Njɛ (Oluwa) kò sɔ ete won di ohun to kùnà?

3. Atipe O ran awon eiyɛ si won ni ɔpɔlɔpɔ (lɔwɔlɔwɔ).

4. Ti nwon ju won ni okò ti a sun ninu ina (Sijjili).

5. O si ɛ won gɛgɛbi ɛrun koriko ti a (ɛran) jɛkù.

(106) Suratul - Kuraesi

*Ni orukɔ Qlqhun Ajokɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Nitori ibasāba (idābobo) awon iran Kuraesi.

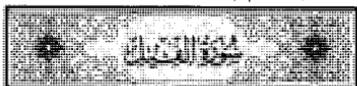
2. Ibasāba won lati mǎ rin ni akokò otutu ati ōrú.

نَارُ اللَّهِ الْمَوْدَّةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

إِنهَاعَتِهِمْ مُؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلُّلٍ ﴿٢﴾

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُمْ كَمَصْفٍ مُّأْكُولٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِيَأْلَفَ فَرَرَيْنِ ﴿١﴾

لِيَأْلَفَهُمْ رِحْلَةَ الْإِسْتَبَاءِ وَالصَّبِيفِ ﴿٢﴾

3. Nitorina ki nwọn mã sin Oluwa Ile yi.

4. Ẹniti O nfun wọn ni onjẹ jẹ lakoko ebi ti O si nfi wọn laiyabalẹ ni akoko ipaiya.

(107) Suratul - Mā'ūn

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ o kò ri ẹniti o npe ẹsan nirọ?
2. On ni ẹniti nle ọmọorukan.
3. Atipe kò gbiyanju lati bọ alaini.
4. Egbe ki o mã ba awọn akirun.
5. Awọn ni awọn olusọ ọkàn nu kuro nibi irun wọn.
6. Awọn na ni alaşehan (karimi).
7. Nwọn a si mã kọ nkan ajọlò (gegebi-koroba-abere-abọ-) fun awọn enia. (Mā'ūna).

(108) Suratul - Kaosara

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni ọre ti o pọ (Kaosari).
2. Nitorina kirun fun Oluwa ẹ, ki o si gun ẹran (ileyá).

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٢﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ
مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْبَيْتِ ﴿١﴾

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ أَلِيَّتَهُ ﴿٣﴾

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٢﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْمُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Dajudaju ɛniti o nbinu rɛ ni gbogbo ɔre ti tan fun (ɛhin rɛ ti tan).

(109) Suratul - Kāfirūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Sɔpe: Mope ɛnyin alaigbagbɔ.

2. Emi kò ni sin ohun ti ɛ nsin.

3. Atipe ɛnyin nã kò ni sin ohun ti emi nã nsin.

4. Atipe emi kò ni jɛ olujɔsin ohun ti ɛ nsin.

5. Bɛ si ni ɛnyin kò ni jɛ olujɔsin ohun ti emi nsin.

6. ɛsin (aigbagbɔ) ti nyin wà fun nyin, ɛsin (igba-Qlɔhun-lɔkan) temi si wà fun mi.

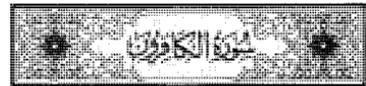
(110) Suratul - Nasri

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Nigbati aranɛ Qlɔhun ba de ati iɛgun.

2. Atipe irɛ yio ri awɔn enia ti nwɔn yio mǎ wɔ inu ɛsin ti Qlɔhun nijɔ-nijɔ.

إِن شِئْنَاكَ هُوَ الْآخِرُ ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Nitorina mā ɕe áfòmọ pẹlu ope didu fun Oluwa re ki o si mā toro idariji lowo Re. Dajudaju Onje Olugba-ironupiwada.

(111) Suratul Masadi

*Ni oruko Qlohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Qwo Abi-Lahabi (baba ina) mejji ti sofo, o (on na) si sofo.

2. Awon Qro (owó) re ati ise ti o se ko ni se e ni ore kan.

3. Yio wo ina jijo fofo.

4. Ati iyawo re a-ru igi isepe elgun.

5. Ti o si ni okun liló (masad) lorun.

(112) Suratul - Ikhlaṣi

*Ni oruko Qlohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Sope: on ni Qlohun Okan-sošo.

2. Qlohun ni Qba ti a ma nronu kan.

3. Ko bi omọ be si ni a ko bi I.

4. Be si ni ko si enikan ti o jo Q.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

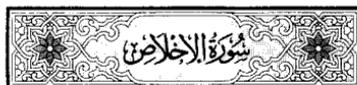
تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

(113) Suratul - Falaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa owurọ kùtùkùtù (Falaki).

2. Kuro nibi buburu ohun ti O da.

3. Ati kuro nibi buburu ti òru nigbati o ba şú biribiri.

4. Ati kuro nibi buburu awọn opidan ti nwọn mǎ npọfọ sinu koko (ti nwọn tá).

5. Ati kuro nibi buburu onilara nigbati o ba nşẹ ilara.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنَ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنَ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنَ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنَ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

(114) Suratul - Nāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa awọn enia (Nāsi):

2. Ọba awọn enia.

3. Qlọhun awọn enia.

4. Kuro ni ibi aburu esu oni royiroyi ti o si ma nşẹhin (ti enia ba darukọ Qlọhun).

5. Ẹniti o nsọ royiroyi sinu igbaiya awọn enia.

6. Lārin awọn alijọnu ati awọn enia.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنَ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

﴿ فَهُرَّ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْبُكْرِ وَالْمَدْرِ فِيهَا ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

| Sūrah | No. | Page | | الصَّحِيفَةُ | رقعها | السُّورَةُ | |
|-------------|-----|------|--------|--------------|-------|------------|----------------|
| Al-Fātihah | 1 | 1 | Makki | مَكِّيَّة | ١ | ١ | الْفَاتِحَةُ |
| Al-Baq̄rah | 2 | 2 | Madani | مَدَنِيَّة | ٢ | ٢ | الْبَقَرَةُ |
| Āli-Imrana | 3 | 77 | Madani | مَدَنِيَّة | ٧٧ | ٣ | آلِ عِمْرَانَ |
| Al-Nisāi | 4 | 114 | Madani | مَدَنِيَّة | ١١٤ | ٤ | النِّسَاءِ |
| Māidah | 5 | 152 | Madani | مَدَنِيَّة | ١٥٢ | ٥ | الْمَائِدَةُ |
| An'āmi | 6 | 179 | Makki | مَكِّيَّة | ١٧٩ | ٦ | الْأَنْعَامِ |
| A'rāfi | 7 | 210 | Makki | مَكِّيَّة | ٢١٠ | ٧ | الْأَعْرَافِ |
| Anfāli | 8 | 246 | Madani | مَدَنِيَّة | ٢٤٦ | ٨ | الْأَنْفَالِ |
| Taobah | 9 | 259 | Madani | مَدَنِيَّة | ٢٥٩ | ٩ | التَّوْبَةِ |
| Yūnusa | 10 | 286 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٨٦ | ١٠ | يُونُسَ |
| Hūdu | 11 | 304 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٠٤ | ١١ | هُودَ |
| Yusufu | 12 | 325 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٢٥ | ١٢ | يُوسُفَ |
| R'adu | 13 | 343 | Madani | مَدَنِيَّة | ٣٤٣ | ١٣ | الرَّعْدِ |
| Ibrāhīma | 14 | 352 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٥٢ | ١٤ | إِبْرَاهِيمَ |
| Hijri | 15 | 361 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٦١ | ١٥ | الْحَجَرَ |
| Al-Nahli | 16 | 370 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٧٠ | ١٦ | النَّحْلِ |
| Isrāi | 17 | 391 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٩١ | ١٧ | الْإِسْرَاءِ |
| Kahfi | 18 | 408 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٠٨ | ١٨ | الْكَهْفِ |
| Mariyama | 19 | 425 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٢٥ | ١٩ | مَرْيَمَ |
| Tq̄hā | 20 | 437 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٣٧ | ٢٠ | طِهَ |
| Anbiyāi | 21 | 453 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٥٣ | ٢١ | الْأَنْبِيَاءِ |
| Hajji | 22 | 467 | Madani | مَدَنِيَّة | ٤٦٧ | ٢٢ | الْحَاجِّ |
| Al-Muminūna | 23 | 481 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٨١ | ٢٣ | الْمُؤْمِنُونَ |
| Al-Nūru | 24 | 494 | Madani | مَدَنِيَّة | ٤٩٤ | ٢٤ | النُّورِ |

﴿فَهَذَا بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

APPENDIX-I

INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

| Sūrah | No. | Page | | | رقعها | الصفحة | السورة |
|--------------|-----|------|--------|------------|-------|--------|--------------|
| Al-Furkō ni | 25 | 508 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٥ | ٥٠٨ | الفُرْقَان |
| Al-Şuarāi | 26 | 518 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٦ | ٥١٨ | الشُّعْرَاء |
| Al-Namli | 27 | 538 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٧ | ٥٣٨ | النَّمْل |
| Al-Koşşsi | 28 | 551 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٨ | ٥٥١ | القَصَص |
| Al-A'nkabūti | 29 | 566 | Makki | مَكِّيَّة | ٢٩ | ٥٦٦ | العَنْكَبُوت |
| Al-Rūmu | 30 | 577 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٠ | ٥٧٧ | الرُّوم |
| Lukmō nu | 31 | 586 | Makki | مَكِّيَّة | ٣١ | ٥٨٦ | لُقْمَانَ |
| Al-Sajdah | 32 | 592 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٢ | ٥٩٢ | السَّجْدَة |
| Al-Ahsābi | 33 | 597 | Madani | مَدَنِيَّة | ٣٣ | ٥٩٧ | الأَحْزَاب |
| Sabai | 34 | 611 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٤ | ٦١١ | سَبَأ |
| Fātiri | 35 | 620 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٥ | ٦٢٠ | فَاطِر |
| Yāsin | 36 | 628 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٦ | ٦٢٨ | يَس |
| Al-Sō fāti | 37 | 637 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٧ | ٦٣٧ | الصَّافَات |
| Sō d | 38 | 652 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٨ | ٦٥٢ | ص |
| Al-Sumari | 39 | 662 | Makki | مَكِّيَّة | ٣٩ | ٦٦٢ | الرُّمَر |
| Gāfiri | 40 | 674 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٠ | ٦٧٤ | غَافِر |
| Fusilat | 41 | 688 | Makki | مَكِّيَّة | ٤١ | ٦٨٨ | فُصِّلَت |
| Al-Şūrā | 42 | 697 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٢ | ٦٩٧ | الشُّورَى |
| Al-Sukhrufi | 43 | 706 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٣ | ٧٠٦ | الرَّحُوف |
| Al-Dukhāni | 44 | 716 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٤ | ٧١٦ | الدُّخَان |
| Al-Jāsiyah | 45 | 722 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٥ | ٧٢٢ | الْجَاثِيَة |
| Al-Ahkō fi | 46 | 727 | Makki | مَكِّيَّة | ٤٦ | ٧٢٧ | الأَحْقَاف |
| Muhammādu | 47 | 734 | Madani | مَدَنِيَّة | ٤٧ | ٧٣٤ | مُحَمَّد |
| Al-Fathi | 48 | 740 | Madani | مَدَنِيَّة | ٤٨ | ٧٤٠ | الْفَتْح |

﴿فَهَرَمْنَا اسْمَ السُّورِ وَبَيَّانَ الْكِبَرِ وَالْمَدَارِجِ فِيهَا﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

| Sūrah | No. | Page | | | رقعها | الصفحة | السُّورَة |
|---------------|-----|------|--------|------------|-------|--------|--------------|
| Al-Hujurāti | 49 | 746 | Madani | سَنِيَّة | ٤٩ | ٧٤٦ | أَحْجَرَات |
| Kōf | 50 | 750 | Makki | مَكِّيَّة | ٥٠ | ٧٥٠ | ق |
| Al-Sāriyāti | 51 | 754 | Makki | مَكِّيَّة | ٥١ | ٧٥٤ | الدَّارِيَات |
| Al-Tūri | 52 | 760 | Makki | مَكِّيَّة | ٥٢ | ٧٦٠ | الطُّور |
| Al-Najmi | 53 | 764 | Makki | مَكِّيَّة | ٥٣ | ٧٦٤ | النَّجْم |
| Al-Kōmari | 54 | 769 | Makki | مَكِّيَّة | ٥٤ | ٧٦٩ | القَمَر |
| Al-Rahmānu | 55 | 775 | Madani | مَدَنِيَّة | ٥٥ | ٧٧٥ | الرَّحْمَن |
| Al-Wāki'ah | 56 | 781 | Makki | مَكِّيَّة | ٥٦ | ٧٨١ | الوَاقِعَة |
| Al-Hadīdi | 57 | 788 | Madani | مَدَنِيَّة | ٥٧ | ٧٨٨ | الحَدِيد |
| Al-Mujādalah | 58 | 794 | Madani | مَدَنِيَّة | ٥٨ | ٧٩٤ | المجادلة |
| Al-Haṣṣri | 59 | 799 | Madani | مَدَنِيَّة | ٥٩ | ٧٩٩ | الحَشْر |
| Al-Mumtahanah | 60 | 804 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٠ | ٨٠٤ | المُتَحَنَة |
| Al-Sōffi | 61 | 807 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦١ | ٨٠٧ | الصَّف |
| Al-Jum'ah | 62 | 810 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٢ | ٨١٠ | الجُمُعَة |
| Al-Munāfikūna | 63 | 812 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٣ | ٨١٢ | المنافقون |
| Al-Tagābunu | 64 | 814 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٤ | ٨١٤ | التغابن |
| Al-Tōlāki | 65 | 817 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٥ | ٨١٧ | الطلاق |
| Al-Tahrimi | 66 | 820 | Madani | مَدَنِيَّة | ٦٦ | ٨٢٠ | التحريم |
| Al-Mulki | 67 | 823 | Makki | مَكِّيَّة | ٦٧ | ٨٢٣ | الملك |
| Al-Kōlami | 68 | 827 | Makki | مَكِّيَّة | ٦٨ | ٨٢٧ | القلم |
| Al-Hākōh | 69 | 832 | Makki | مَكِّيَّة | ٦٩ | ٨٣٢ | الحاقة |
| Al-Ma'āriji | 70 | 836 | Makki | مَكِّيَّة | ٧٠ | ٨٣٦ | المعارج |
| Nūhu | 71 | 840 | Makki | مَكِّيَّة | ٧١ | ٨٤٠ | نوح |
| Al-Jinni | 72 | 843 | Makki | مَكِّيَّة | ٧٢ | ٨٤٣ | الجن |

﴿ فَمِنْ أَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانَ الْبُكْرِ وَالْمَدْرِي فِيهَا ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

| Sūrah | No. | Page | | | الصفحة | رقمها | السُّورَة |
|----------------|-----|------|--------|-----------|--------|-------|-----------------|
| Al-Mussammilu | 73 | 847 | Makki | مَكِّيَة | ٨٤٧ | ٧٣ | المُزَّمِّل |
| Al-Muddassiru | 74 | 849 | Makki | مَكِّيَة | ٨٤٩ | ٧٤ | المُدَّثِّر |
| Al-Kiyāmah | 75 | 854 | Makki | مَكِّيَة | ٨٥٤ | ٧٥ | الْقِيَامَة |
| Al-Insāni | 76 | 857 | Madani | مَدَنِيَة | ٨٥٧ | ٧٦ | الْإِنْسَان |
| Al-Mursalāti | 77 | 860 | Makki | مَكِّيَة | ٨٦٠ | ٧٧ | المُرْسَلَات |
| Al-Nabai | 78 | 864 | Makki | مَكِّيَة | ٨٦٤ | ٧٨ | النَّبَا |
| Al-Nāsi'āti | 79 | 867 | Makki | مَكِّيَة | ٨٦٧ | ٧٩ | النَّازِعَات |
| Abasa | 80 | 870 | Makki | مَكِّيَة | ٨٧٠ | ٨٠ | عَبَسَ |
| Al-Takwīri | 81 | 873 | Makki | مَكِّيَة | ٨٧٣ | ٨١ | التَّكْوِيْر |
| Al-Infitqri | 82 | 875 | Makki | مَكِّيَة | ٨٧٥ | ٨٢ | الْاِنْفِطَار |
| Al-Muṭṭafifīna | 83 | 877 | Makki | مَكِّيَة | ٨٧٧ | ٨٣ | المُطَفِّفِيْنَ |
| Al-Inṣiqoqi | 84 | 880 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٠ | ٨٤ | الْاِنشِقَاق |
| Al-Burūjī | 85 | 882 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٢ | ٨٥ | الْبُرُوج |
| Al-Tḍriki | 86 | 884 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٤ | ٨٦ | الطَّارِق |
| Al-A'alā | 87 | 885 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٥ | ٨٧ | الأَعْلَى |
| Al-Gāṣiyah | 88 | 886 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٦ | ٨٨ | الْغَاسِيَة |
| Al-Fajri | 89 | 888 | Makki | مَكِّيَة | ٨٨٨ | ٨٩ | الفَجْر |
| Al-Baladi | 90 | 891 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩١ | ٩٠ | الْبَلَد |
| Al-Şamsi | 91 | 892 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٢ | ٩١ | الشَّمْس |
| Al-Laeh | 92 | 894 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٤ | ٩٢ | اللَّيْل |
| Al-Dhuhā | 93 | 895 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٥ | ٩٣ | الذُّهْحَى |
| Al-Şarhi | 94 | 896 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٦ | ٩٤ | الشَّرْح |
| Al-Tini | 95 | 897 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٧ | ٩٥ | التِّيْن |
| Al-'Alaki | 96 | 898 | Makki | مَكِّيَة | ٨٩٨ | ٩٦ | العَلَق |

﴿فَهَذَا بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

| Sūrah | No. | Page | | | رقعتها | الصفحة | السورة |
|-------------|-----|------|--------|------------|--------|--------|----------|
| Al-Koḍri | 97 | 899 | Makki | مَكِّيَّة | ٩٧ | ٨٩٩ | القدر |
| Al-Bayyinah | 98 | 899 | Madani | مَدَنِيَّة | ٩٨ | ٨٩٩ | البينة |
| Al-Salsalah | 99 | 901 | Madani | مَدَنِيَّة | ٩٩ | ٩٠١ | الزلزلة |
| Al-Ādiyāti | 100 | 901 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٠ | ٩٠١ | العاديات |
| Al-Koḍri'ah | 101 | 902 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠١ | ٩٠٢ | القارعة |
| Al-Takāsuri | 102 | 903 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٢ | ٩٠٣ | التكاثر |
| Al-'Asri | 103 | 904 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٣ | ٩٠٤ | العصر |
| Al-Humasah | 104 | 904 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٤ | ٩٠٤ | الهمزة |
| Al-Fīli | 105 | 905 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٥ | ٩٠٥ | الفيل |
| Kuraeṣi | 106 | 905 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٦ | ٩٠٥ | قريش |
| Al-Mā'ūni | 107 | 906 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٧ | ٩٠٦ | الماعون |
| Al-Kaosara | 108 | 906 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٨ | ٩٠٦ | الكوثر |
| Al-Kāfirūna | 109 | 907 | Makki | مَكِّيَّة | ١٠٩ | ٩٠٧ | الكافرون |
| Al-Nasri | 110 | 907 | Madani | مَدَنِيَّة | ١١٠ | ٩٠٧ | التصر |
| Al-Masadi | 111 | 908 | Makki | مَكِّيَّة | ١١١ | ٩٠٨ | المسد |
| Al-Ikhlāsi | 112 | 908 | Makki | مَكِّيَّة | ١١٢ | ٩٠٨ | الإخلاص |
| Al-Falaki | 113 | 909 | Makki | مَكِّيَّة | ١١٣ | ٩٠٩ | الفلق |
| Al-Nāsi | 114 | 909 | Makki | مَكِّيَّة | ١١٤ | ٩٠٩ | الناس |

AKIYESI PATAKI

A fi eyi še iranti fun gbogbo awọn ti yio ma ka «AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» yi. Lati še akiyesi awọn alaye ọrọ wọn yi:

IKINI:

Lati pe Ọlọhun ni Ọlọrun:

Nitoripe itumọ «Ọlọrun» niwipe: Ẹniti oni Ọrun nikan ti kò si ni aiye. Şugbọn itumọ «ỌLỌHUN» nipe:: Ẹniti o ni ọhun lori ẹnikẹni eyi ni o fã ti a fi npe E ni ỌLỌHUN-eyiti itumọ rẹ ninu ede Larubawa njasi «ALLAHU» tabi «ALLAHUMMA».

IKEJI: -

Lati ma pe «ADUA» ni Adura.

Itumọ «ADUA» ni ibẹbẹ tabi itọrọ; lati inu ede Larubawa loti wa. Şugbọn «adura» kò ni itumọ bẹşini ko ni ipilẹ.

IKETA: -

«AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» wà lati sun awọn alaye ọrọ inu Tirà na mọ etigbọ awọn ti wọn nsọ ede YORUBA ni Nigeria ati agbegbe rẹ. Fun idi eyi «ITU-MỌ NA» kò le dipo «AL-KURANI ALAPỌNLE» eyiti a sọ kalẹ ni ede Larubawa. A kò lẹ fi še ohunkohun ti o ba jẹmọ ọrọ ẹşin gẹgẹbi awọn irun wakati marārun ti ojojumọ ati irufẹ bẹ.

رَبِّ وَزَارَةَ الشُّؤُونََ الْإِسْلَامِيَّةَ وَالْأَوْقَافَ وَالذَّخْرَةَ وَالْإِسْتِثْنَاءَ

فِي الْمَلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

الْمَشْرِفَةَ عَلَى مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهَدِي

لِطَبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ فِي الْمَدِينَةِ الْمَشْرُورَةِ

إِذِيسَّرْهَا أَنْ يُصَدَّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبَعَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

وَتَرْجَمَةَ مَعْنَاهُ إِلَى لُغَةِ الْيُورْبَا

تَسْأَلُ اللَّهُ أَنْ يَفْعَ بِهَا النَّاسَ

وَأَنْ يَجْزِي

خَلِيفَةَ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَهَدِي بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ أَبِي سَعْدٍ

أَحْسَنَ الْجَزَاءِ عَلَى جُهْدِهِ الْعَظِيمَةِ فِي نَشْرِ كِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَليُّ التَّوْفِيقِ

Ile iş ti onse amojuto ati akoso ọrọ ẹsin
Islam, awọn nkan ọrẹ, ipepe ati itọnisọna
ni orilẹ ede Saudi Arabia, ti o si tun
jẹ alamojuto o ile itẹwe Al Qur'an
Alapọnle ti o jẹ ti ọba Fahd, eyi ti
o kalẹ si ilu Mędina onimọlẹ.

Bi o ti se jẹ idunu ile iş yi lati rii pe
ile itẹwe naa se atẹjade ẹda Al Qur'an
Alapọnle yi pẹlu itumọ Rẹ ni ede
Yoruba, bakannaa ni o si nbẹ Ọlọhun
wipe ki O fi se gbogbo eniyan loore,

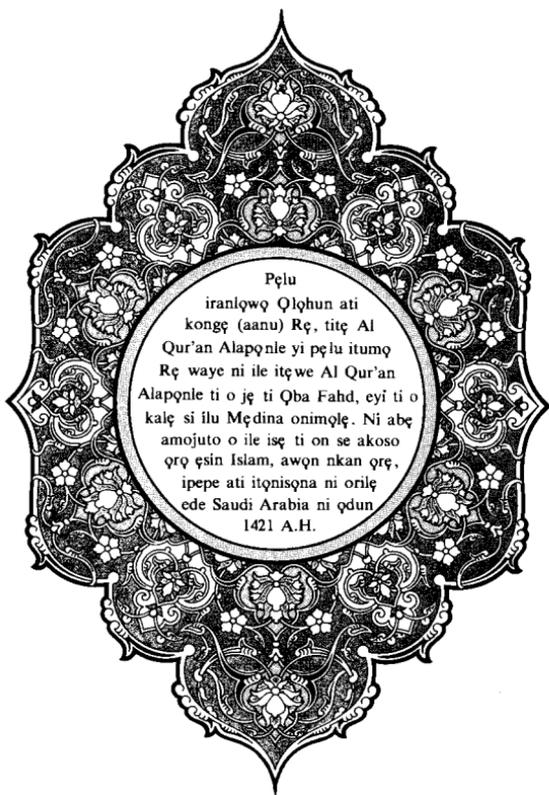
Ki O si san olutoju Ile ọlọwọ (Harami)
mejeeji; ọba Fahd ọmọ Abdul Azeez Āl-Su'ūd
ni ẹsan ti o dara julọ, lori
gbogbo akitiyan rẹ ti o tobi latari
ati jẹ ki Tira Ọlọhun Alapọnle
kari ile ati oko
Ọlọhun ni Afini se kongẹ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 نَطْبَعُ هَذَا الْمُحْكَمَ الْمُتَّوَاتِرَ
 وَنَحْنُ مَعَانِدٌ وَنَجْمٌ لِلْإِيمَانِ
 لَطَائِفُ الْمُنَاجَاتِ الْكَرِيمَةِ بِالرَّبِّ الْعَلِيِّ الْعَلِيمِ
 بِالْمَعْرِفِ وَالْأَقْوَامِ وَالْأَشْرَافِ وَالْإِسْلَامِ
 وَالْأَقْوَامِ وَالْأَشْرَافِ وَالْإِسْلَامِ
 لِلْمَلِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُنَوَّرَةِ
 عَمَّ ١٤٢١ هـ

مع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
 المراقبة النهائية
 ٣٨٨

حُفُوَّةُ الظَّهِيرِ حَفْوَةٌ
 لِجَمْعِ الْمَلِكِ فَهَذَا طَبْعٌ أَعَدَّ لِلْمُصَنِّفِ حَفْوَةٌ لِشَيْخِ الْإِسْلَامِ



Pɛlu
iranlɔwɔ Qlɔhun ati
kongɛ (aanu) Rɛ, titɛ Al
Qur'an Alapɔnle yi pɛlu itumɔ
Rɛ waye ni ile itɛwe Al Qur'an
Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd, eyi ti o
kalɛ si ilu Mɛdina onimɔlɛ. Ni abɛ
amɔjuto o ile isɛ ti on se akoso
qrɔ ɛsin Islam, awɔn nkan qrɛ,
ipepe ati itɔnisɔna ni orilɛ
ede Saudi Arabia ni ɔdun
1421 A.H.

Ẹni ti o ni ɛtɔ ati asɛ titɛ Rɛ ni:
Ile itɛwe Al Qur'an Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd

P.O. BOX 6262 MEDINA

ح) مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه بلغة اليوربا/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف- المدينة المنورة.

٩٢٨ ص؛ ٢١×١٤ سم

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠

١-القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٣٩

ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٣٩

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠



القرآن الكريم
وترجمته معانيه الى
لغة البوربا

ترجمته من كلام العرب الى لغة البوربا
والله اعلم بالصواب
والله اعلم بالصواب